



PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO

**MOTOTRBO™**  
**DP4401 EX**  
**NON-DISPLAY PORTABLE**  
**USER GUIDE**



## Contents

This User Guide contains all the information you need to use the MOTOTRBO Series Portables.

<b>Important Safety Information</b> .....	<b>iv</b>
Product Safety and RF Exposure Compliance .....	iv
<b>Software Version</b> .....	<b>iv</b>
<b>Computer Software Copyrights</b> .....	<b>v</b>
<b>Handling Precautions</b> .....	<b>vi</b>
<b>Getting Started</b> .....	<b>1</b>
How to Use This Guide .....	1
What Your Dealer/System Administrator Can Tell You .....	1
<b>Preparing Your Radio for Use</b> .....	<b>2</b>
Charging the Battery .....	2
Attaching the Battery .....	3
Attaching the Antenna .....	3
Attaching the Belt Clip .....	4
Attaching the Universal Connector Cover (Dust Cover) .....	4
Powering Up the Radio .....	5
Adjusting the Volume .....	5

<b>Identifying Radio Controls</b> .....	<b>6</b>
Radio Controls .....	6
Programmable Buttons .....	7
Assignable Radio Functions .....	7
Assignable Settings or Utility Functions .....	8
Push-To-Talk (PTT) Button .....	8
Switching Between Conventional Analog and Digital Mode .....	9
IP Site Connect .....	10
Capacity Plus .....	10
Linked Capacity Plus .....	11
<b>Identifying Status Indicators</b> .....	<b>12</b>
LED Indicator .....	12
Indicator Tones .....	13
Audio Tones .....	13
<b>Receiving and Making Calls</b> .....	<b>14</b>
Selecting a Zone .....	14
Selecting a Channel .....	14
Receiving and Responding to a Radio Call .....	15
Receiving and Responding to a Group Call .....	15
Receiving and Responding to a Private Call .....	16
Receiving and Responding to a Selective Call .....	16
Receiving an All Call .....	17
Receiving and Responding to a Phone Call .....	17

Phone Call as a Private Call or Group Call . . .	17	Receiving and Responding to a Call Alert . . . . .	27
Phone Call as an All Call . . . . .	18	Making a Call Alert with the One Touch Access	
Making a Radio Call . . . . .	18	Button . . . . .	27
Making a Call with the Channel Selector Knob . .	19	Emergency Operation . . . . .	28
Making a Group Call . . . . .	19	Sending an Emergency Alarm . . . . .	29
Making a Private Call . . . . .	19	Sending an Emergency Alarm with Call . . . . .	29
Making a Selective Call . . . . .	20	Sending an Emergency Alarm with Voice to	
Making an All Call . . . . .	21	Follow . . . . .	30
Making a Phone Call . . . . .	21	Reinitiating an Emergency Mode . . . . .	31
Stopping a Radio Call . . . . .	22	Exiting an Emergency Mode . . . . .	32
Talkaround . . . . .	22	Text Messaging Features . . . . .	32
Monitoring Features . . . . .	23	Sending a Quick Text Message . . . . .	32
Monitoring a Channel . . . . .	23	Privacy . . . . .	33
Permanent Monitor . . . . .	23	Multi-Site Controls . . . . .	34
<b>Advanced Features . . . . .</b>	<b>24</b>	Starting an Automatic Site Search . . . . .	34
Scan Lists . . . . .	24	Stopping an Automatic Site Search . . . . .	34
Scan . . . . .	25	Starting a Manual Site Search . . . . .	34
Starting and Stopping Scan . . . . .	25	Lone Worker . . . . .	35
Responding to a Transmission During a Scan . .	25	Password Lock Features . . . . .	35
Deleting a Nuisance Channel . . . . .	26	Accessing the Radio from Password . . . . .	35
Restoring a Nuisance Channel . . . . .	26	Unlocking the Radio from Locked State . . . . .	36
Vote Scan . . . . .	26	Auto-Range Transponder System (ARTS) . . . . .	36
Call Indicator Settings . . . . .	27	Over-the-Air Programming (OTAP) . . . . .	37
Escalating Alarm Tone Volume . . . . .	27	Utilities . . . . .	37
Call Alert Operation . . . . .	27	Setting the Squelch Level . . . . .	37



Setting the Power Level .....	37
Turning the Voice Operating Transmission (VOX) Feature On or Off .....	38
Turning Radio Tones/Alerts On or Off .....	38
Checking the Battery Strength .....	39
Voice Announcement .....	39
Intelligent Audio .....	39
GPS .....	39
<b>Batteries and Chargers Warranty .....</b>	<b>40</b>
<b>Limited Warranty .....</b>	<b>41</b>

## Important Safety Information

### Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

### ATTENTION!

**This radio is restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements.** Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio (Motorola Publication part number 6864117B25) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

Keep the Product Safety and RF Exposure booklet and Quick Reference Guide available to all users of the radio.

For a list of Motorola-approved antennas, batteries, and other accessories, visit the following website:

<http://www.motorolasolutions.com>

*Any modification to this device, not expressly authorized by Motorola, may void the safety and regulatory compliance of the radio. The radio must only be repaired or serviced at authorized Motorola Service Centers. Contact your dealer or system administrator for details.*

## Software Version

All the features described in the following sections are supported by the radio's software version **R02.05.00**.

Please check with your dealer or system administrator for more details of all the features supported.

## Computer Software Copyrights

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc.

This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form.

U.S. Pat. Nos. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 and #5,195,166.

## Handling Precautions

The MOTOTRBO Series Digital Portable radio meets IP57 specifications, allowing the radio to withstand adverse field conditions such as being submersed in water.

- If the radio has been submersed in water, shake the radio well to remove any water that may be trapped inside the speaker grille and microphone port. Trapped water could cause decreased audio performance.
- If the radio's battery contact area has been exposed to water, clean and dry battery contacts on both the radio and the battery before attaching the battery to the radio. The residual water could short-circuit the radio.
- If the radio has been submersed in a corrosive substance (e.g. saltwater), rinse the radio and battery in fresh water then dry the radio and battery.
- To clean the exterior surfaces of the radio, use a diluted solution of mild dishwashing detergent and fresh water (i.e. one teaspoon of detergent to one gallon of water).

- Never poke the vent (hole) located on the radio chassis below the battery contact. This vent allows for pressure equalization in the radio. Doing so may create a leak path into the radio and the radio's submersibility may be lost.
- Never obstruct or cover the vent, even with a label.
- Ensure that no oily substances come in contact with the vent.
- The radio with antenna attached properly is designed to be submersible to a maximum depth of 1 meter (3.28 feet) and a maximum submersion time of 30 minutes. Exceeding either maximum limit or use without antenna may result in damage to the radio.
- When cleaning the radio, do not use a high pressure jet spray on the radio as this will exceed the 1 meter depth pressure and may cause water to leak into the radio.



**Caution**

Do not disassemble the radio. This could damage radio seals and result in leak paths into the radio. Radio maintenance should only be done in service depot that is equipped to test and replace the seal on the radio.

## Getting Started

Take a moment to review the following:

How to Use This Guide . . . . .	page 1
What Your Dealer/System Administrator Can Tell You. . . . .	page 1

### ■ How to Use This Guide

This User Guide covers the basic operation of the MOTOTRBO Non-Display Portables.

However, your dealer or system administrator may have customized your radio for your specific needs. Check with your dealer or system administrator for more information.

Throughout this publication, the icons below are used to indicate features supported in either the conventional Analog mode or conventional Digital mode:



Indicates a conventional **Analog Mode-Only** feature.



Indicates a conventional **Digital Mode-Only** feature.

For features that are available in **both** Analog and Digital modes, **no** icon is shown.

For features that are available in a conventional multi-site mode, see **IP Site Connect** on page 10 for more information. Selected features are **also** available on the single-site trunking mode, Capacity Plus. See **Capacity Plus** on page 10 for more information.

Selected features are **also** available in the multi-site trunking mode, Linked Capacity Plus. See **Linked Capacity Plus** on page 11 for more information.

### ■ What Your Dealer/System Administrator Can Tell You

You can consult your dealer or system administrator about the following:

- Is your radio programmed with any preset conventional channels?
- Which buttons have been programmed to access other features?
- What optional accessories may suit your needs?
- What are the best radio usage practices for effective communication?
- What maintenance procedures will help promote longer radio life?

## Preparing Your Radio for Use

Assemble your radio by following these steps:

- Charging the Battery . . . . . page 2
- Attaching the Battery . . . . . page 3
- Attaching the Antenna . . . . . page 3
- Attaching the Belt Clip . . . . . page 4
- Attaching the Universal Connector  
Cover (Dust Cover) . . . . . page 4
- Powering Up the Radio . . . . . page 5
- Adjusting the Volume . . . . . page 5

## Charging the Battery



Caution

Charge your battery only in non-hazardous areas. After battery is charged, allow your radio to rest for at least 3 minutes.

For best performance, your radio is powered by a Motorola-approved Lithium-Ion (Li-Ion) battery. To avoid damage and comply with warranty terms, charge the battery using a Motorola charger *exactly* as described in the charger user guide.

If battery is attached to your radio, ensure that your radio remains powered off while charging.

Charge a new battery 14 to 16 hours before initial use for best performance.

**IMPORTANT:** **ALWAYS** charge your IMPRES battery with an IMPRES charger for optimized battery life and valuable battery data. IMPRES batteries charged exclusively with IMPRES chargers receive a 6-month capacity warranty extension over the standard Motorola Premium battery warranty duration.

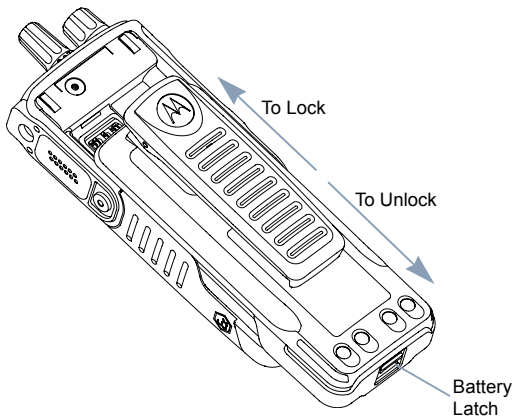
## ■ Attaching the Battery



Caution

Do not replace battery in gas and dust environments. Replace battery only in non-hazardous areas.

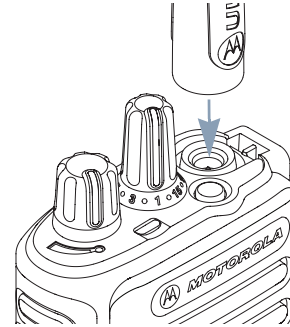
Align the battery with the rails on the back of the radio. Press the battery firmly, and slide upward until the latch snaps into place. Slide battery latch into lock position.



*To remove the battery, turn the radio off. Move the battery latch into unlock position and hold, and slide the battery down and off the rails.*

## ■ Attaching the Antenna

With the radio turned off, set the antenna in its receptacle and turn clockwise.



*To remove the antenna, turn the antenna counterclockwise.*



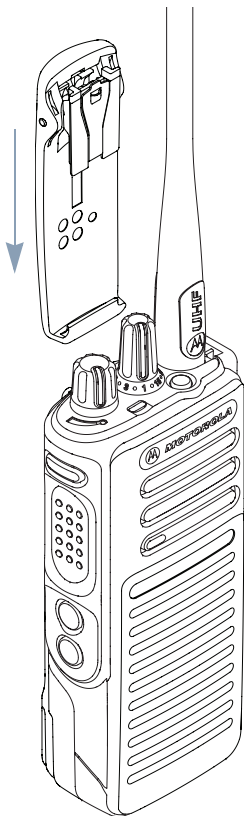
Caution

If antenna needs to be replaced, ensure that only MOTOTRBO antennas are used. Neglecting this will damage your radio.

## ■ Attaching the Belt Clip

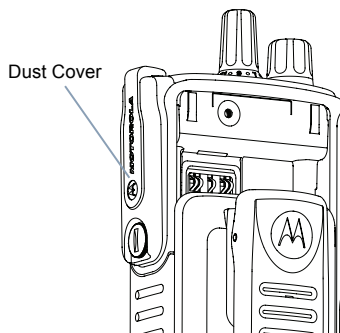
Align the grooves on the clip with those on the battery and press downward until you hear a click.

*To remove the clip, press the belt clip tab away from the battery using a key. Then slide the clip upward and away from the radio.*



## ■ Attaching the Universal Connector Cover (Dust Cover)

The universal connector is located on the antenna side of the radio. It is used to connect MOTOTRBO accessories to the radio.



Insert the hooked end of the cover into the slots above the universal connector. Press downward on the cover to seat the lower tab properly into the RF connector.

Turn the thumbscrew clockwise to secure the connector cover to the radio.

*To remove the universal connector cover, press down on the cover and turn the thumbscrew counterclockwise.*

*Replace the dust cover when the universal connector is not in use.*



## ■ Powering Up the Radio

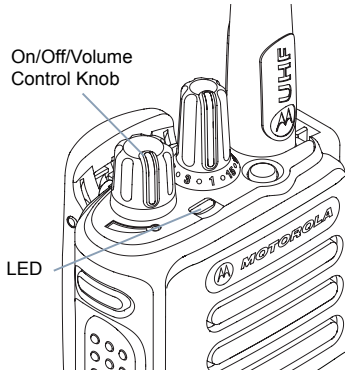
Rotate the **On/Off/Volume Control Knob** clockwise until you hear a click. The LED lights up solid green.

A brief tone sounds, indicating that the power up test is successful.

**NOTE:** There is no power up tone if the radio tones/alerts function is disabled (see **Turning Radio Tones/Alerts On or Off** on page 38).

If your radio does not power up, check your battery. Make sure that it is charged and properly attached. If your radio still does not power up, contact your dealer.

*To turn off the radio, rotate this knob counterclockwise until you hear a click.*

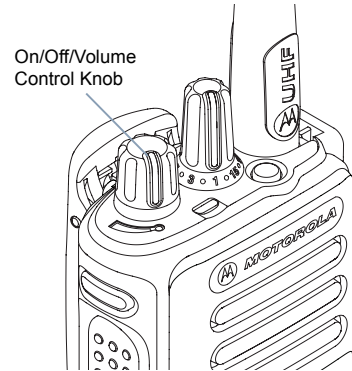


## ■ Adjusting the Volume

To increase the volume, turn the **On/Off/Volume Control Knob** clockwise.

*To decrease the volume, turn this knob counterclockwise.*

**NOTE:** Your radio can be programmed to have a minimum volume offset where the volume level cannot be turned past the programmed minimum volume. Check with your dealer or system administrator for more information.



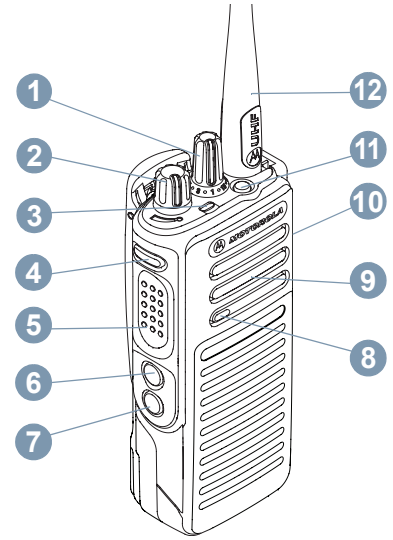
# Identifying Radio Controls

Take a moment to review the following:

- Radio Controls . . . . . page 6
- Programmable Buttons . . . . . page 7
- Push-To-Talk (PTT) Button . . . . . page 8
- Switching Between Conventional Analog and Digital Mode . . . . . page 9
- IP Site Connect . . . . . page 10
- Capacity Plus . . . . . page 10
- Linked Capacity Plus. . . . . page 11

## Radio Controls

- 1 Channel Selector Knob
- 2 On/Off/Volume Control Knob
- 3 LED Indicator
- 4 Side Button 1\*
- 5 Push-to-Talk (PTT) Button
- 6 Side Button 2\*
- 7 Side Button 3\*
- 8 Microphone



- 9 Speaker
- 10 Universal Connector for Accessories
- 11 Emergency Button\*
- 12 Antenna

\* These buttons are programmable.

## ■ Programmable Buttons

Your dealer can program the programmable buttons as shortcuts to **radio functions** or **preset channels/groups** depending on the duration of a button press:

- Short press – Pressing and releasing rapidly.
- Long press – Pressing and holding for the programmed duration.
- Hold down – Keeping the button pressed.

**NOTE:** The programmed duration of a button press is applicable for all assignable radio/utility functions or settings. See **Emergency Operation** on page 28 for more information on the programmed duration of the **Emergency** button.

### 📄 Assignable Radio Functions

**Call Forwarding** – Toggles Call Forwarding on or off.

**Voice Announcement for Channel** – Plays zone and channel announcement voice messages for the current channel. This function is unavailable when Voice Announcement is disabled.

**Emergency** – Depending on the programming, initiates or cancels an emergency alarm or call.

**Intelligent Audio On/Off** – Toggles Intelligent Audio on or off.


**Manual Site Roam**\*‡  – Starts the manual site search.

**Mic AGC On/Off** – Toggles the internal microphone automatic gain control (AGC) on or off.

**Monitor** – Monitors a selected channel for activity.

**Nuisance Channel Delete**\*‡ – Temporarily removes an unwanted channel, except for the Selected Channel, from the scan list. The Selected Channel refers to the user's selected zone/channel combination from which scan is initiated.


**Notifications** – Provides direct access to the Notifications List.

**One Touch Access**  – Directly initiates a predefined Private, Phone or Group Call, a Call Alert or a Quick Text message.

**Option Board Feature** – Toggles option board feature(s) on or off for option board-enabled channels.

**Permanent Monitor**\*‡ – Monitors a selected channel for all radio traffic until function is disabled.

**Privacy**  – Toggles privacy on or off.

**Phone Exit**  – Ends the current Phone Call.


\* Not applicable in Capacity Plus


‡ Not applicable in Linked Capacity Plus


**Repeater/Talkaround\*\*** – Toggles between using a repeater and communicating directly with another radio.

**Scan\*\*** – Toggles scan on or off.

**Site Info\*** – Plays site announcement voice messages for the current site (this function is unavailable when Voice Announcement is disabled).

**Site Lock On/Off\***  – Toggles the automatic site roam on or off.

**Telemetry Control**  – Controls the Output Pin on a local or remote radio.

**Transmit Interrupt Remote Dekey**  – Stops an ongoing interruptible call to free the channel.

**Voice Announcement On/Off** – Toggles Voice Announcement on or off.

**Voice Operating Transmission (VOX)** – Toggles VOX on or off.

**Zone** – Allows selection from a list of zones.

**Battery Strength** – Indicates battery strength via the LED Indicator.


\* Not applicable in Capacity Plus

‡ Not applicable in Linked Capacity Plus

## Assignable Settings or Utility Functions

**All Tones/Alerts** – Toggles all tones and alerts on or off.

**Power Level** – Toggles transmit power level between high and low.

**Squelch**  – Toggles squelch level between tight and normal.

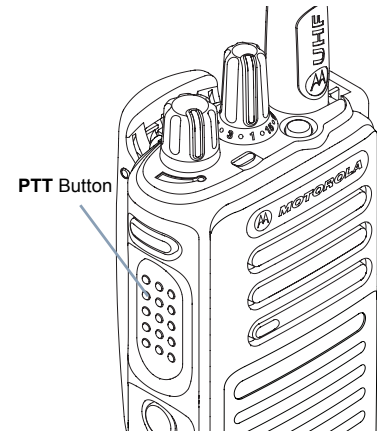
## ■ Push-To-Talk (PTT) Button

The **PTT** button on the side of the radio serves two basic purposes:

- While a call is in progress, the **PTT** button allows the radio to transmit to other radios in the call.


Press and hold down **PTT** button to talk.  
Release the **PTT** button to listen.


The microphone is activated when the **PTT** button is pressed.




- While a call is not in progress, the **PTT** button is used to make a new call (see **Making a Radio Call** on page 18).

Depending on programming, if the Talk Permit Tone or the **PTT**

Sidetone  is enabled, wait until the short alert tone ends before talking.

 During a call, if the Channel Free Indication feature is enabled on your radio (programmed by your dealer), you hear a short alert tone the moment the target radio (the radio that is receiving your call) releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond.

 You will also hear a continuous talk prohibit tone, if your call is interrupted, indicating that you should release the **PTT** button, for example when the radio receives an Emergency Call.

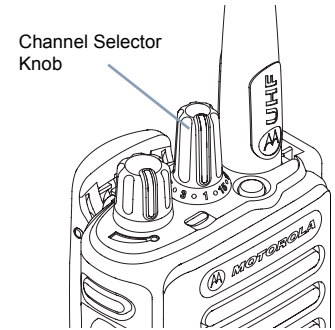
## ■ Switching Between Conventional Analog and Digital Mode

Each channel in your radio can be configured as a conventional analog or conventional digital channel. Use the Channel Selector Knob to switch between an analog or a digital channel.

When switching from digital to analog mode, certain features are unavailable.

Your radio also has features available in both analog and digital mode. However, the minor differences in the way each feature works does **NOT** affect the performance of your radio.

**NOTE:** Your radio also switches between digital and analog modes during a dual mode scan (see **Scan** on page 25).



## ■ IP Site Connect

---

This feature allows your radio to extend conventional communication beyond the reach of a single site, by connecting to different available sites which are connected via an Internet Protocol (IP) network.

When the radio moves out of range from one site and into the range of another, it connects to the new site's repeater to send or receive calls/data transmissions. Depending on your settings, this is done automatically or manually.

If the radio is set to do this automatically, it scans through all available sites when the signal from the current site is weak or when the radio is unable to detect any signal from the current site. It then locks on to the repeater with the strongest Received Signal Strength Indicator (RSSI) value.

In a manual site search, the radio searches for the next site in the roam list that is currently in range (but which may not have the strongest signal) and locks on to it.

**NOTE:** Each channel can only have either Scan or Roam enabled, not both at the same time.

Channels with this feature enabled can be added to a particular roam list. The radio searches the channel(s) in the roam list during the automatic roam operation to locate the best site.

A roam list supports a maximum of 16 channels (including the Selected Channel).

You cannot manually add or delete an entry to the roam list. Check with your dealer or system administrator for more information.

## ■ Capacity Plus

---

Capacity Plus is a single-site trunking configuration of the MOTOTRBO radio system, which uses a pool of channels to support hundreds of users and up to 254 Groups. This feature allows your radio to efficiently utilize the available number of programmed channels while in Repeater Mode.

Icons of features not applicable to Capacity Plus are not available in the menu. You hear a negative indicator tone if you try to access a feature not applicable to Capacity Plus via a programmable button press.

Your radio also has features that are available in conventional digital mode, IP Site Connect, Capacity Plus and Linked Capacity Plus. However, the minor differences in the way each feature works does **NOT** affect the performance of your radio.

Check with your dealer or system administrator for more information on this configuration.

## ■ Linked Capacity Plus

---

Linked Capacity Plus is a multi-site multi-channel trunking configuration of the MOTOTRBO radio system, combining the best of both Capacity Plus and IP Site Connect configurations.

Linked Capacity Plus allows your radio to extend trunking communication beyond the reach of a single site, by connecting to different available sites which are connected via an Internet Protocol (IP) network. It also provides an increase in capacity by efficiently utilizing the combined available number of programmed channels supported by each of the available sites.

When the radio moves out of range from one site and into the range of another, it connects to the new site's repeater to send or receive calls/data transmissions. Depending on your settings, this is done automatically or manually.

If the radio is set to do this automatically, it scans through all available sites when the signal from the current site is weak or when the radio is unable to detect any signal from the current site. It then locks on to the repeater with the strongest Received Signal Strength Indicator (RSSI) value.

In a manual site search, the radio searches for the next site in the roam list that is currently in range (but which may not have the strongest signal) and locks on to it.

Any channel with Linked Capacity Plus enabled can be added to a particular roam list. The radio searches these channels during the automatic roam operation to locate the best site.

**NOTE:** You cannot manually add or delete an entry to the roam list. Check with your dealer or system administrator for more information.

Similar to Capacity Plus, icons of features not applicable to Linked Capacity Plus are not available in the menu. You hear a negative indicator tone if you try to access a feature not applicable to Linked Capacity Plus via a programmable button press.

Check with your dealer or system administrator for more information on this configuration.

## Identifying Status Indicators

Your radio indicates its operational status through the following:

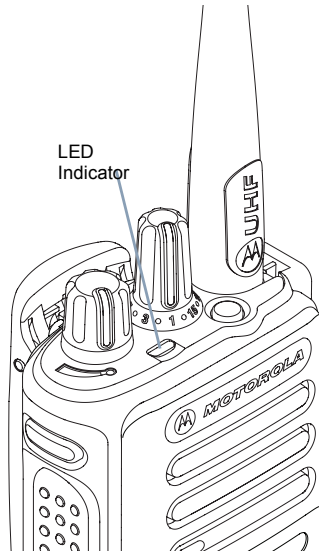
LED Indicator .....	page 12
Audio Tones .....	page 13
Indicator Tones .....	page 13

### ■ LED Indicator


The LED indicator shows the operational status of your radio.

**Blinking red** – Radio is transmitting at low battery condition, receiving an emergency transmission or has failed the self-test upon powering up, or has moved out of range if radio is configured with Auto-Range Transponder System.

**Solid green** – Radio is powering up, or transmitting. Also indicates full charge of the battery when **Battery Strength** button is pressed.



**Blinking green** – Radio is receiving a non-privacy-enabled call or data, or detecting activity or retrieving Over-the-Air Programming transmissions over the air.

**Double blinking green** – Radio is receiving a privacy-enabled call or data .

**Solid yellow** – Radio is monitoring a conventional channel. Also indicates fair battery charge when **Battery Strength** button is pressed.

**Blinking yellow** – Radio is scanning for activity or receiving a Call Alert, or all local Linked Capacity Plus channels are busy.

**Double blinking yellow** – Radio is no longer connected to the repeater while in Capacity Plus or Linked Capacity Plus, all Capacity Plus channels or Linked Capacity Plus channels are currently busy, Auto Roaming is enabled, radio is actively searching for a new site. Also indicates radio has yet to respond to a group call alert, or radio is locked.

**NOTE:** While in conventional mode, when the LED blinks green, it indicates the radio detects activity over the air. Due to the nature of the digital protocol, this activity may or may not affect the radio's programmed channel.

For Capacity Plus and Linked Capacity Plus, there is no LED indication when the radio is detecting activity over the air.



## ■ Indicator Tones

High pitched tone 

Low pitched tone 




Positive Indicator Tone





Negative Indicator Tone


## ■ Audio Tones

Alert tones provide you with audible indications of the radio's status or the radio's response to data received.

**Continuous Tone**  A monotone sound. Sounds continuously until termination.

**Periodic Tone**  Sounds periodically depending on the duration set by the radio. Tone starts, stops, and repeats itself.

**Repetitive Tone**  A single tone that repeats itself until it is terminated by the user.

**Momentary Tone**  Sounds only once for a short period of time defined by the radio.

## Receiving and Making Calls

Once you understand how your MOTOTRBO Portable is configured, you are ready to use your radio.

Use this navigation guide to familiarize yourself with the basic Call features:

- Selecting a Zone . . . . . page 14
- Selecting a Radio Channel, Subscriber ID, or Group ID . . . . . page 14
- Receiving and Responding to a Radio Call . . . . . page 15
- Making a Radio Call . . . . . page 18
- Stopping a Radio Call . . . . . page 22
- Talkaround . . . . . page 22
- Monitoring Features . . . . . page 23

### Selecting a Zone

A zone is a group of channels. Your radio supports up to 32 channels and 2 zones, with a maximum of 16 channels per zone.

**Procedure:**

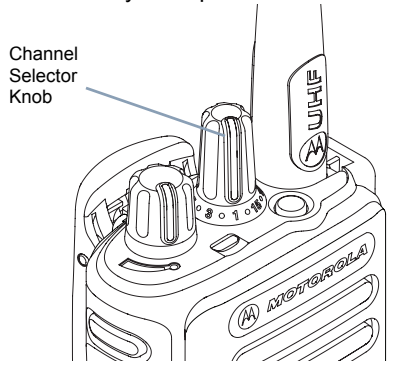
- 1 Press the programmed **Zone** button.
- 
- 2 You hear a positive indicator tone, indicating the radio has switched from Zone 1 to Zone 2.
- OR**

You hear a negative indicator tone, indicating the radio has switched from Zone 2 to Zone 1.

---

### Selecting a Channel

Transmissions are sent and received on a channel. Depending on your radio's configuration, each channel may have been programmed differently to support different groups of users or supplied with different features. After selecting the required zone, select the channel you require to transmit or receive on.



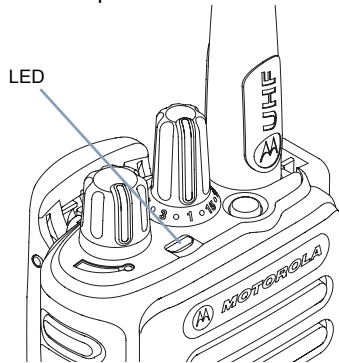
**Procedure:**

Turn the Channel Selector Knob to select the channel with the active group alias or ID.

---

## ■ Receiving and Responding to a Radio Call

Once the channel, subscriber ID, or group ID is set, you can proceed to receive and respond to calls.



*The LED lights up solid green while the radio is transmitting and blinks when the radio is receiving.*

**NOTE:** The LED lights up solid green while the radio is transmitting and double blinks green when the radio is receiving a privacy-enabled call.

To unscramble a privacy-enabled call, your radio must have the same Privacy Key, OR the same Key Value and Key ID (programmed by your dealer) as the transmitting radio (the radio you are receiving

the call from).

See **Privacy** on page 33 for more information. 

### Receiving and Responding to a Group Call

To receive a call made to a group of users, your radio must be configured as part of that group.


#### Procedure:

- 1 The LED blinks green. Your radio unmutes and the incoming call sounds through the radio's speaker.


---

- 2 To respond, hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.

---

- 3  If the Channel Free Indication feature is enabled, you hear a short alert tone the moment the transmitting radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond. Press the **PTT** button to respond to the call.

**OR**

-  If the Voice Interrupt feature is enabled, press the **PTT** button to stop the current call from the transmitting radio and free the channel for you to talk/respond.


---

- 4 The LED lights up solid green.

---

- 5 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.

**OR**

 Wait for the **PTT** Sidetone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.

---

**6** Release the **PTT** button to listen.

---

**7** If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

---

See **Making a Group Call** on page 19 for details on making a Group Call.

### **Receiving and Responding to a Private Call**

A Private Call is a call from an individual radio to another individual radio.

#### **Procedure:**

When you receive a Private Call:

- 1** The LED blinks green. Your radio unmutes and the incoming call sounds through the radio's speaker.

---

- 2** To respond, hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.

---

- 3** If the Channel Free Indication feature is enabled, you hear a short alert tone the moment the transmitting radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond.

**OR**

If the Voice Interrupt feature is enabled, press the **PTT** button to stop the current call from the transmitting radio and free the channel for you to talk/respond.

---

**4** Press the **PTT** button to respond to the call. The LED lights up solid green.

---

**5** Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.

---

**6** Release the **PTT** button to listen.

---

**7** If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

---

**8** You hear a short tone.

---

See **Making a Private Call** on page 19 for details on making a Private Call.

### **Receiving and Responding to a Selective Call**

A Selective Call is a call from an individual radio to another individual radio. It is a Private Call on an analog system.

#### **Procedure:**

When you receive a Selective Call:

- 1** The LED blinks green. Your radio unmutes and the incoming call sounds through the radio's speaker.

---

- 2 To respond, hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 3 If the Channel Free Indication feature is enabled, you hear a short alert tone the moment the transmitting radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond.
- 4 Press the **PTT** button to respond to the call. The LED lights up solid green.
- 5 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 6 Release the **PTT** button to listen.
- 7 If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.
- 8 You hear a short tone.


See **Making a Selective Call** on page 20 for details on making a Selective Call.

### Receiving an All Call

An All Call is a call from an individual radio to every radio on the channel. It is used to make important announcements requiring the user's full attention.

### Procedure:

When you receive an All Call:

- 1 A tone sounds and the LED blinks green. Your radio unmutes and the incoming call sounds through the radio's speaker.
- 2 An All Call does not wait for a predetermined period of time before ending.
  -  If the Channel Free Indication feature is enabled, you hear a short alert tone the moment the transmitting radio releases the **PTT** button, indicating the channel is now available for use.

*You cannot respond to an All Call.*

**NOTE:** The radio stops receiving the All Call if you switch to a different channel while receiving the call. During an All Call, you are **not** able to use any programmed button functions until the call ends.


### Receiving and Responding to a Phone Call

#### Phone Call as a Private Call or Group Call

### Procedure:

When you receive a Phone Call as a Private Call or Group Call:

- 1 The LED blinks green. Your radio unmutes and the incoming call sounds through the radio's speaker.

- 2 To respond, hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 3 Press the **PTT** button to talk and release it to listen.
- 4 Press  to end the call.
- 5 You hear a short tone.

*If Phone Call capability is not enabled in your radio, your radio mutes the call.*

### **Phone Call as an All Call**

#### **Procedure:**

When you receive a Phone Call as an All Call:


- 1 The LED blinks green. Your radio unmutes and the incoming call sounds through the radio's speaker.
- 2 Press the **PTT** button to talk and release it to listen.

*If Phone Call capability is not enabled in your radio, your radio mutes the call.*


When you receive a Phone Call as an All Call, you can respond to the call or end the call, only if an All Call type is assigned to the channel.

## ■ Making a Radio Call

After selecting your channel, you can select a subscriber alias or ID, or group alias or ID by using:

- The Channel Selector Knob
- A programmed **One Touch Access** button 

**NOTE:** Your radio must have the Privacy feature enabled on the channel to send a privacy-enabled transmission. Only target radios with the same Privacy Key OR the same Key Value and Key ID as your radio are able to unscramble the transmission.

See **Privacy** on page 33 for more information. 

The One Touch Access feature allows you to make a Group or Private Call to a predefined ID easily. This feature can be assigned to a short or long programmable button press. You can **ONLY** have one ID assigned to a **One Touch Access** button. Your radio can have multiple **One Touch Access** buttons programmed.

## Making a Call with the Channel Selector Knob

### Making a Group Call

To make a call to a group of users, your radio must be configured as part of that group.

#### Procedure:

- 1 Select the channel with the active group alias or ID. See **Selecting a Channel** on page 14.  
**OR**  
Press the programmed **One Touch Access** button.


---

- 2 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.

---

- 3 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.

---

- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.  
**OR**  
 Wait for the **PTT** Sidetone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.

---

- 5 Release the **PTT** button to listen. When the target radio responds, the LED blinks green.

---

- 6 If the Channel Free Indication feature is enabled, you hear a short alert tone the moment the target radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond.

Press the **PTT** button to respond. 

#### **OR**

If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

### Making a Private Call

While you can receive and/or respond to a Private Call initiated by an authorized individual radio, your radio must be programmed for you to initiate a Private Call.

There are two types of Private Calls. The first type, where a radio presence check is performed prior to setting up the call, while the other sets up the call immediately.

Only **one** of these call types can be programmed to your radio by your dealer.

You hear a negative indicator tone, when you make a Private Call via the **One Touch Access** button or the Channel Selector Knob, if this feature is not enabled.

Use the Quick Text Message or Call Alert features to contact an individual radio. See **Text Messaging Features** on page 32 or **Call Alert Operation** on page 27 for more information.

**Procedure:**

- 1 Select the channel with the active group alias or ID. See **Selecting a Channel** on page 14.  
**OR**  
Press the programmed **One Touch Access** button.
- 2 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 3 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.
- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 5 Release the **PTT** button to listen. When the target radio responds, the LED blinks green.
- 6 If the Channel Free Indication feature is enabled, you hear a short alert tone the moment the target radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond. Press the **PTT** button to respond.  
**OR**  
If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.
- 7 You hear a short tone.

 **Making a Selective Call** 

Just like a Private Call, while you can receive and/or respond to a Selective Call initiated by an authorized individual radio, your radio must be programmed for you to initiate a Selective Call.

**Procedure:**


- 1 Select the channel with the active group alias or ID. See **Selecting a Channel** on page 14.
- 2 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 3 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.
- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 5 Release the **PTT** button to listen. When the target radio responds, the LED blinks green.
- 6 If the Channel Free Indication feature is enabled, you hear a short alert tone the moment the target radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond. Press the **PTT** button to respond.  
**OR**  
If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.
- 7 You hear a short tone.



## **Making an All Call**

This feature allows you to transmit to all users on the channel. Your radio must be programmed to allow you to use this feature.

### **Procedure:**

- 1 Select the channel with the active group alias or ID. See **Selecting a Channel** on page 14.
- 2 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 3 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.
- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.  
**OR**  
 Wait for the **PTT** Sidetone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.

*Users on the channel cannot respond to an All Call.*

## **Making a Phone Call**

**NOTE:** When you attempt to make or end a Phone Call without the access and deaccess codes preconfigured, the attempt fails and a negative indicator tone sounds.

### **Procedure:**

- 1 Press the programmed **One Touch Access** button to make a Phone Call to the predefined ID.  
If the entry for the **One Touch Access** button is empty, a negative indicator tone sounds.
- 2 If successful:  
The DTMF tone sounds. You hear the dialing tone of the telephone user.  
**OR**  
If unsuccessful:  
A negative indicator tone sounds and the Phone Call attempt fails. Repeat Step 1.
- 3 Press the **PTT** button to talk and release it to listen.
- 4 Press the programmed **Phone Exit** button to end the call and a DTMF tone sounds.

- 5 If successful:  
A tone sounds and your radio exits the Phone Call.

**OR**

If unsuccessful:  
A negative indicator tone sounds and your radio returns to the Phone Call. Repeat Step 4 or wait for the telephone user to end the call.

---

*For a Phone Call, you hear a short tone when making the call fails.*

## ■ Stopping a Radio Call

---

This feature allows you to stop an ongoing Group or Private Call to free the channel for transmission. For example, when a radio experiences a “stuck microphone” condition where the **PTT** button is inadvertently pressed by the user.

Your radio must be programmed to allow you to use this feature.

**Procedure:**

While on the required channel:

- 1 Press the programmed **Transmit Interrupt Remote Dekey** button.
- 2 Wait for acknowledgment.
- 3 The radio sounds a positive indicator tone, indicating that the channel is now free.

**OR**

The radio sounds a negative indicator tone, indicating that the radio is unable to free the channel.

---

*Your radio sounds a negative indicator tone until you release the **PTT** button, if it is transmitting an interruptible call that is stopped via this feature. On an interrupted radio with a display, the display shows *Call Interrupted*.*

## ■ Talkaround

---

You can continue to communicate when your repeater is not operating, or when your radio is out of the repeater’s range but within talking range of other radios. This is called “talkaround”.

**NOTE:** This feature is not applicable in Capacity Plus and Linked Capacity Plus.

**Procedure:**

- 1 Press the programmed **Repeater/Talkaround** button.
  - 2 You hear a positive indicator tone, indicating the radio is in Talkaround mode.
- OR**  
You hear a negative indicator tone, indicating the radio is in Repeater mode.
- 

*The Talkaround setting is retained even after powering down.*

## ■ Monitoring Features

---

### Monitoring a Channel

Use the Monitor feature to make sure a channel is free before transmitting.

**NOTE:** This feature is not applicable in Capacity Plus and Linked Capacity Plus.

#### **Procedure:**

- 1 Press and hold the programmed **Monitor** button and listen for activity.
- 2 You hear radio activity or total silence, depending on how your radio is programmed.
- 3 When you hear “white noise” (that is, the channel is free), press the **PTT** button to talk and release it to listen. The LED lights up solid yellow.

### Permanent Monitor

Use the Permanent Monitor feature to continuously monitor a selected channel for activity.

**NOTE:** This feature is not applicable in Capacity Plus and Linked Capacity Plus.

#### **Procedure:**

- 1 Press the programmed **Permanent Monitor** button.
- 2 Radio sounds alert tone, and the LED lights up solid yellow.
- 3 Press the programmed **Permanent Monitor** button to remove the radio from permanent monitor mode.
- 4 Radio sounds an alert tone and the LED turns off.

## Advanced Features

Use this navigation guide to learn more about advanced features available with your radio:

Scan Lists . . . . .	page 24
Scan . . . . .	page 25
Call Indicator Settings . . . . .	page 27
Call Alert Operation. . . . .	page 27
Emergency Operation . . . . .	page 28
Text Messaging Features . . . . .	page 32
Privacy . . . . .	page 33
Multi-Site Controls. . . . .	page 37
Lone Worker . . . . .	page 35
Password Lock Features. . . . .	page 35
Auto-Range Transponder System (ARTS) . . . . .	page 36
Over-the-Air Programming (OTAP). . . . .	page 37
Utilities. . . . .	page 37

## Scan Lists

Scan lists are created and assigned to individual channels/groups. Your radio scans for voice activity by cycling through the channel/group sequence specified in the scan list for the current channel.

Your radio supports up to 250 scan lists, with a maximum of 16 members in a list. Each scan list shall support a mixture of both analog and digital entries.

**NOTE:** This feature is not applicable in Capacity Plus and Linked Capacity Plus.

## ■ Scan

---

When you start a scan, your radio cycles through the programmed scan list for the current channel looking for voice activity.

The LED blinks yellow.

During a dual mode scan, if you are on a digital channel, and your radio locks onto an analog channel, it automatically switches from digital mode to analog mode for the duration of the call. This is also true for the reverse.

There are two types of scans:

- **Main Channel Scan (Manual):** Your radio scans all the channels/groups in your scan list. On entering scan, your radio may – depending on the settings – automatically start on the last scanned “active” channel/group or on the channel where scan was initiated.
- **Auto Scan (Automatic):** Your radio automatically starts scanning when you select a channel/group that has Auto Scan enabled.

**NOTE:** This feature is not applicable in Capacity Plus and Linked Capacity Plus.

## Starting and Stopping Scan

**Procedure:**

- 1 Press the programmed **Scan** button.  
**OR**  
Use the Channel Selector Knob to select a channel with Auto Scan enabled.

---


- 2 When Scan is enabled, the LED blinks yellow and you hear a positive indicator tone.  
**OR**  
When Scan is disabled, the LED turns off and you hear a negative indicator tone.

---


## Responding to a Transmission During a Scan

During scanning, your radio stops on a channel/group where activity is detected. The radio stays on that channel for a programmed time period known as “hang time”.

**Procedure:**

- 1 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.  
 If the Channel Free Indication feature is enabled, you hear a short alert tone the moment the transmitting radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond.

---

- 2 Press the **PTT** button during hang time. The LED lights up solid green.
- 3 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.  
**OR**  
 Wait for the **PTT** Sidetone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 4 Release the **PTT** button to listen.
- 5 If you do not respond within the hang time, the radio returns to scanning other channels/groups.

### Deleting a Nuisance Channel

If a channel continually generates unwanted calls or noise (termed a “nuisance” channel), you can temporarily remove the unwanted channel from the scan list.

This capability does not apply to the channel designated as the Selected Channel.

#### **Procedure:**

- 1 When your radio “locks on to” an unwanted or nuisance channel, press the programmed **Nuisance Channel Delete** button until you hear a tone.
- 2 Release the **Nuisance Channel Delete** button. The nuisance channel is deleted.

### Restoring a Nuisance Channel

#### **Procedure:**

To restore the deleted nuisance channel, do **one** of the following:

- Turn the radio off and power it on again, **OR**
- Stop and restart a scan via the programmed **Scan** button, **OR**
- Change the channel via the Channel Selector Knob.

### Vote Scan

Vote Scan provides you with wide area coverage in areas where there are multiple base stations transmitting identical information on different analog channels.

Your radio scans analog channels of multiple base stations and performs a voting process to select the strongest received signal. Once that is established, your radio unmutes to transmissions from that base station.

The LED blinks yellow during the Vote Scan operation.

*To respond to a transmission during a Vote Scan, follow the same procedures as **Responding to a Transmission During a Scan** on page 25.*

## ■ Call Indicator Settings

---

You can turn on or off the ringing tones for a received Private Call (see *Turning Radio Tones/Alerts On or Off* on page 38).

### Escalating Alarm Tone Volume

Your radio can be programmed by your dealer to continually alert you when a radio call remains unanswered. This is done by automatically increasing the alarm tone volume over time.

This feature is known as Escalert.

## ■ Call Alert Operation

---

Call Alert paging enables you to alert a specific radio user to call you back when they are able to do so. This feature is accessible via a programmed **One Touch Access** button.

### Receiving and Responding to a Call Alert

#### Procedure:

When you receive a Call Alert page:

- 1 You hear a repetitive tone. The LED blinks yellow.
  - 2 Press the **PTT** button within four (4) seconds of receiving a Call Alert page to respond to the Private Call.
- 

### Making a Call Alert with the One Touch Access Button

#### Procedure:

- 1 Press the programmed **One Touch Access** button to make a Call Alert to the predefined ID.
  - 2 The LED lights up solid green when your radio is sending the Call Alert.
  - 3 If the Call Alert acknowledgement is received, two chirps sound.  
**OR**  
If the Call Alert acknowledgement is not received, a low-pitched tone sounds.
-

## ■ Emergency Operation

---

An Emergency Alarm is used to indicate a critical situation. You are able to initiate an Emergency at any time, in any state, even when there is activity on the current channel.

Your dealer can set the duration of a button press for the programmed **Emergency** button, except for long press, which is similar with all other buttons:


- Short press – Between 0.05 seconds and 0.75 seconds
- Long press – Between 1.00 second and 3.75 seconds

The **Emergency** button is assigned with the Emergency On/Off feature. Check with your dealer for the assigned operation of the **Emergency** button.

*If short press the **Emergency** button is assigned to turn on the Emergency mode, then long press the **Emergency** button is assigned to exit the Emergency mode.*

*If long press the **Emergency** button is assigned to turn on the Emergency mode, then short press the **Emergency** button is assigned to exit the Emergency mode.*

Your radio supports **three** Emergency Alarms:

- Emergency Alarm
- Emergency Alarm with Call
- Emergency Alarm with Voice to Follow 

In addition, each alarm has the following types:

- **Regular** – Radio transmits an alarm signal and shows audio and/or visual indicators.
- **Silent** – Radio transmits an alarm signal without any audio or visual indicators. Radio receives calls without any sound through the radio's speaker, until you press the **PTT** button to initiate the call.
- **Silent with Voice** – Radio transmits an alarm signal without any audio or visual indicators, but allow incoming calls to sound through the radio's speaker.

Only **one** of the Emergency Alarms above can be assigned to the programmed **Emergency** button.



## Sending an Emergency Alarm

This feature allows you to send an Emergency Alarm, a non-voice signal, which triggers an alert indication on a group of radios.

### Procedure:


- 1 Press the programmed **Emergency On** button.
- 2 The LED lights up solid green.
- 3 When an Emergency Alarm acknowledgment is received, the Emergency tone sounds. The LED blinks green.  
**OR**  
If your radio does not receive an Emergency Alarm acknowledgement, and after all retries have been exhausted, a low-pitched tone sounds.
- 4 Radio exits the Emergency Alarm mode.


*If your radio is set to Silent, it does not display any audio or visual indicators during Emergency mode.*

## Sending an Emergency Alarm with Call

This feature allows you to send an Emergency Alarm to a group of radios. Upon acknowledgement by a radio within the group, the group of radios can communicate over a programmed Emergency channel.

### Procedure:

- 1 Press the programmed **Emergency On** button.
- 2 The LED lights up solid green.
- 3 When an Emergency Alarm acknowledgment is received, the Emergency tone sounds. The LED blinks green.
- 4 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 5 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.
- 6 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.  
**OR**  
 Wait for the **PTT** Sidetone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 7 Release the **PTT** button to listen.

- 8 When the channel is free for you to respond, a short alert tone sounds (  if the Channel Free Indication feature is enabled). Press the **PTT** button to respond.

**OR**

Once your call ends, press **Emergency Off** button to exit the Emergency mode.

---

*If your radio is set to Silent, it does not display any audio or visual indicators during Emergency mode, or allow any received calls to sound through the radio's speaker, until you press the **PTT** button to initiate the call.*

*If your radio is set to Silent with Voice, it does not display any audio or visual indicators during Emergency mode, but allow incoming calls to sound through the radio's speaker. The indicators only appear once you press the **PTT** button to initiate, or respond to, the call.*

## **Sending an Emergency Alarm with Voice to Follow**

This feature allows you to send an Emergency Alarm to a group of radios. Your radio's microphone is automatically activated, allowing you to communicate with the group of radios without pressing the **PTT** button.

This activated microphone state is also known as "hot mic".

If your radio has Emergency Cycle Mode enabled, repetitions of hot mic and receiving period are made for a programmed duration.

**NOTE:** During Emergency Cycle Mode, received calls sound through the radio's speaker.

If you press the **PTT** button during the programmed receiving period, you will hear a prohibit tone, indicating that you should release the **PTT** button. The radio ignores the **PTT** press and remains in Emergency mode.

**NOTE:** If you press the **PTT** button during hot mic, and continue to press it after the hot mic duration expires, the radio continues to transmit until you release the **PTT** button.

### **Procedure:**

- 1 Press the programmed **Emergency On** button.
  - 2 The LED lights up solid green.
-

- 3 Once a tone sounds, speak clearly into the microphone. When hot mic has been enabled, the radio automatically transmits without a **PTT** press until the hot mic duration expires.

While transmitting, the LED lights up solid green.

---

- 4 The radio automatically stops transmitting when: Once the cycling duration between hot mic and receiving calls expires, if Emergency Cycle Mode is enabled.

**OR**

Once the hot mic duration expires, if Emergency Cycle Mode is disabled.

---

- 5 To transmit again, press the **PTT** button.

**OR**

Press the programmed **Emergency Off** button to exit the Emergency mode.

---

- 6 Press **Emergency Off** button to exit the Emergency mode.
- 

*If your radio is set to Silent, it does not display any audio or visual indicators during Emergency mode, or allow any received calls to sound through the radio's speaker, until the programmed hot mic transmission period is over, and you press the **PTT** button.*

*If your radio is set to Silent with Voice, it does not display any audio or visual indicators during Emergency mode when you are making the call with hot mic, but allow sound through the radio's speaker when the target radio responds after the programmed hot mic transmission period is over. The indicators only appear when you press the **PTT** button.*

**NOTE:** If the Emergency Alarm request fails, the radio does not retry to send the request, and enters the hot mic state directly.

### Reinitiating an Emergency Mode

**NOTE:** This feature is only applicable to the radio sending the Emergency Alarm.


There are two instances where this can happen:

- You change the channel while the radio is in Emergency mode. This exits the Emergency mode. If Emergency Alarm is enabled on this new channel, the radio reinitiates Emergency.
- You press the programmed **Emergency On** button during an Emergency initiation/transmission state. This causes the radio to exit this state, and to reinitiate Emergency.

## Exiting an Emergency Mode

**NOTE:** This feature is only applicable to the radio sending the Emergency Alarm.

Your radio exits Emergency mode when **one** of the following occurs:

- Emergency Alarm acknowledgement is received (for **Emergency Alarm** only), **OR**
-  An Emergency Exit Telegram is received, **OR**
- All retries to send the alarm have been exhausted, **OR**
- The **Emergency Off** button is pressed, **OR**
- Turn the radio off and then power it on again if your radio has been programmed to remain on the Emergency Revert channel even after acknowledgement is received.

**NOTE:** If your radio is powered off, it exits the Emergency mode. The radio does not reinitiate the Emergency mode automatically when it is turned on again.

## Text Messaging Features

---

### Sending a Quick Text Message

You can send Quick Text messages, programmed by your dealer, via the programmable button.

#### **Procedure:**

- 1** Press the programmed **One Touch Access** button to send a predefined Quick Text message to a predefined ID.

---
- 2** The LED lights up solid green.

---
- 3** Two chirps indicate that the message is sent successfully.  
**OR**  
A low-pitched tone indicates that the message cannot be sent.

---

## ■ Privacy

If enabled, this feature helps to prevent eavesdropping by unauthorized users on a channel by the use of a software-based scrambling solution. The signaling and user identification portions of a transmission are not scrambled.

Your radio must have privacy enabled on the channel to send a privacy-enabled transmission, although this is not a necessary requirement for receiving a transmission. While on a privacy-enabled channel, the radio is still able to receive clear (unscrambled) transmissions.

Your radio supports two types of privacy:

- Basic Privacy
- Enhanced Privacy

Only **ONE** of the privacy types above can be assigned to the radio.

To unscramble a privacy-enabled call or data transmission, your radio must be programmed to have the same Privacy Key (for Basic Privacy), OR the same Key Value and Key ID (for Enhanced Privacy) as the transmitting radio.

If your radio receives a scrambled call that is of a different Privacy Key, OR a different Key Value and Key ID, you will either hear a garbled transmission (Basic Privacy) or nothing at all (Enhanced Privacy).

The LED lights up solid green while the radio is transmitting and blinks green rapidly when the radio is receiving an ongoing privacy-enabled transmission.

**NOTE:** Some radio models may not offer this Privacy feature. Check with your dealer or system administrator for more information.

**Procedure:**

Press the programmed **Privacy** button to toggle privacy on or off.

## ■ Multi-Site Controls

These features are applicable when your current radio channel is part of an IP Site Connect or Linked Capacity Plus configuration.

**NOTE:** See **IP Site Connect** on page 10 and **Linked Capacity Plus** on page 11 for more details about these configurations.

### Starting an Automatic Site Search

**NOTE:** The radio **only** scans for a new site if the current signal is weak or when the radio is unable to detect any signal from the current site. If the RSSI value is strong, the radio remains on the current site.

#### Procedure:

- 1 Press the programmed **Site Lock On/Off** button.
- 2 A tone sounds.
- 3 The LED blinks yellow rapidly when the radio is actively searching for a new site, and turns off once the radio locks on to a site.

*The radio also performs an automatic site search (site is unlocked) during a **PTT** button press or data transmission if the current channel, a multi-site channel with an attached roam list, is out of range.*

### Stopping an Automatic Site Search

When the radio is actively searching for a new site:

#### Procedure:

- 1 Press the programmed **Site Lock On/Off** button.
- 2 A tone sounds and the LED turns off.

### Starting a Manual Site Search

#### Procedure:

- 1 Press the programmed **Manual Site Roam** button.
- 2 A tone sounds and the LED blinks green.
- 3 You hear a positive indicator tone and the LED turns off, indicating the radio is locked on to a site.

#### **OR**

You hear a negative indicator tone and the LED turns off, indicating the radio is unable to lock on to a site.

## ■ Lone Worker


---

This feature prompts an emergency to be raised if there is no user activity, such as any radio button press or activation of the channel selector, for a predefined time.

Following no user activity for a programmed duration, the radio pre-warns the user via an audio indicator once the inactivity timer expires.

If there is still no acknowledgment by the user before the predefined reminder timer expires, the radio initiates an Emergency Alarm.

Only **one** of the following Emergency Alarms is assigned to this feature:

- Emergency Alarm
- Emergency Alarm with Call
- Emergency Alarm with Voice to Follow 

The radio remains in the emergency state allowing voice messages to proceed until action is taken. See **Emergency Operation** on page 28 on ways to exit Emergency.

**NOTE:** This feature is limited to radios with this function enabled. Check with your dealer or system administrator for more information.

## ■ Password Lock Features

---

If enabled, this feature allows you to access your radio via password upon powering up. Use the Channel Selector Knob and the three Side Buttons to enter password (see **Radio Controls** of page 6):

- Channel Selector Knob positions 1 to 9 represent digits 1 to 9, and position 10 represents digit 0.
- Side Buttons 1 to 3 represent digits 1 to 3.

### Accessing the Radio from Password

#### **Procedure:**

Power up the radio.

- 1** You hear a continuous tone.

---
- 2** Use the Channel Selector Knob to enter the first digit of the password.

---
- 3** Press Side Button 1, 2 or 3 to enter each digit of the remaining three digits of the password. You hear a positive indicator tone for each Side Button press. When the second digit of the password is entered, your radio ignores any Channel Selector Knob position change.

---

- 4 When the last digit of the four-digit password is entered, your radio automatically checks the validity of the password. If the password is correct:

Your radio proceeds to power up. See **Powering Up the Radio** on page 5.

**OR**

If the password is incorrect:

You hear a continuous tone. Repeat Steps 1 to 3.

**OR**

After the third incorrect password, your radio enters into locked state. A tone sounds and the LED double blinks yellow.

---

*Your radio enters into locked state for 15 minutes, and responds to inputs from **On/Off/Volume Control Knob**.*

**NOTE:** The radio is unable to receive any call, including emergency calls, in locked state.

### Unlocking the Radio from Locked State

#### **Procedure:**

Wait for 15 minutes. Repeat Steps 1 to 4 in **Accessing the Radio from Password** on page 35.

**OR**

Power up the radio, if you have powered down the radio during locked state:

- 1 A tone sounds and the LED double blinks yellow.

- 2 Wait for 15 minutes. Repeat Steps 1 to 4 in **Accessing the Radio from Password** on page 35.

---

*Your radio restarts the 15 minutes timer for locked state when you power up.*

## ■ Auto-Range Transponder System (ARTS)

---

ARTS is an analog-only feature designed to inform you when your radio is out-of-range of other ARTS-equipped radios.

ARTS-equipped radios transmit or receive signals periodically to confirm that they are within range of each other. Your dealer can program your radio to transmit or receive the ARTS signal.

Your radio provides indications of states as follows:

- **First-Time Alert** – A tone sounds.
- **ARTS-in-Range Alert** – A tone sounds, if programmed.
- **ARTS-Out-of-Range Alert** – A tone sounds, and the LED rapidly blinks red.



## ■ Over-the-Air Programming (OTAP)

---

Your radio can be updated by your dealer remotely, via OTAP, without needing to be physically connected. Additionally, some settings can also be configured via OTAP.

While undergoing OTAP, the LED blinks green.

**NOTE:** When the radio is receiving high volume data, the channel is busy. A PTT button press at this time causes a negative tone to sound.

Once the programming is complete, a tone sounds, and your radio restarts (powers off and on again).

## ■ Utilities

---

### **Setting the Squelch Level**

You can adjust your radio's squelch level to filter out unwanted calls with low signal strength or channels that have a higher than normal background noise.

**Settings:** **Normal** is the default. **Tight** filters out (unwanted) calls and/or background noise. However, calls from remote locations may also be filtered out.

### **Procedure:**

- 1 Press the programmed **Squelch** button.
  - 2 You hear a positive indicator tone, indicating the radio is operating in tight squelch.  
**OR**  
You hear a negative indicator tone, indicating the radio is operating in normal squelch.
- 

### **Setting the Power Level**

You can toggle your radio's power setting between high or low for each channel.

**Settings:** **High** enables communication with radios located at a considerable distance from you. **Low** enables communication with radios in closer proximity.

### **Procedure:**

- 1 Press the programmed **Power Level** button.
  - 2 You hear a positive indicator tone, indicating the radio is transmitting at low power.  
**OR**  
You hear a negative indicator tone, indicating the radio is transmitting at high power.
-

### Turning the Option Board Feature(s) On or Off

A channel can support up to 6 option board features. Refer to your dealer or system administrator for more information.

#### **Procedure:**

Press the programmed **Option Board Feature** button to toggle the feature on or off.

### **Turning the Voice Operating Transmission (VOX) Feature On or Off**

This feature allows you to initiate a hands-free voice activated call on a programmed channel. The radio automatically transmits, for a programmed period, whenever the microphone on the VOX-capable accessory detects voice.

Pressing the **PTT** button during radio operation disables VOX. To re-enable VOX, do **one** of the following:

- Turn the radio off and power it on again, **OR**
- Change the channel via the Channel Selector Knob, **OR**
- Follow the procedure below.

**NOTE:** Turning this feature on or off is limited to radios with this function enabled. Check with your dealer or system administrator for more information.

#### **Procedure:**

Press the programmed **VOX** button to toggle the feature on or off.

*If the Talk Permit Tone feature is enabled, use a trigger word to initiate the call. Wait for the Talk Permit Tone to finish before speaking clearly into the microphone.*

### **Turning Radio Tones/Alerts On or Off**

You can enable and disable all radio tones and alerts (except for the incoming Emergency alert tone) if needed.

#### **Procedure:**

- 1 Press the programmed **All Tones/Alerts** button.
- 2 You hear a positive indicator tone, indicating all tones and alerts are on.  
**OR**  
You hear a negative indicator tone, indicating all tones and alerts are off.

## Checking the Battery Strength

You can check how much battery power you have left.

**Settings:** The LED Indicator in solid yellow indicates fair battery charge while solid green indicates full charge of the battery.

See also **LED Indicator** on page 12.

### **Procedure:**

Press the programmed **Battery Strength** button to view the battery strength via the LED Indicator.

## Voice Announcement

This feature enables the radio to audibly indicate the current Zone or Channel the user has just assigned, or programmable button press. This audio indicator can be customized per customer requirements. This is typically useful when the user is in a difficult condition to read the content shown on the display.

Use the following features to toggle Voice Announcement on or off.

### **Procedure:**

Press the programmed **Voice Announcement** button.

## Intelligent Audio

Your radio automatically adjusts its audio volume to overcome current background noise in the environment, inclusive of both stationary and non-stationary noise sources. This feature is a Receive-only feature and does not affect Transmit audio.

Use the following features to toggle Intelligent Audio on or off.

### **Procedure:**

Press the programmed **Intelligent Audio** button to toggle the feature on or off.

## GPS

Global Positioning System (GPS) is a satellite navigation system that determines the radio's precise location.

### **Procedure:**

Press the programmed **GPS** button to toggle the feature on or off.

## Batteries and Chargers Warranty

### The Workmanship Warranty

The workmanship warranty guarantees against defects in workmanship under normal use and service.

All MOTOTRBO Batteries	Two (2) Years
IMPRES Chargers (Single-Unit and Multi-Unit, Non-Display)	Two (2) Years
IMPRES Chargers (Multi-Unit with Display)	One (1) Year

### The Capacity Warranty

The capacity warranty guarantees 80% of the rated capacity for the warranty duration.

MOTOTRBO CSA/IECEX/ATEX Lithium-Ion IMPRES Batteries	18 Months
IMPRES Batteries, When Used Exclusively with IMPRES Chargers	18 Months

## Limited Warranty

### **MOTOROLA COMMUNICATION PRODUCTS**

#### **I. WHAT THIS WARRANTY COVERS AND FOR HOW LONG:**

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. ("MOTOROLA") warrants the MOTOROLA manufactured Communication Products listed below ("Product") against defects in material and workmanship under normal use and service for a period of time from the date of purchase as scheduled below:

DP Series Digital Portable Radios	Two (2) Years
Product Accessories (Excluding Batteries and Chargers)	One (1) Year

MOTOROLA, at its option, will at no charge either repair the Product (with new or reconditioned parts), replace it (with a new or reconditioned Product), or refund the purchase price of the Product during the warranty period provided it is returned in accordance with the terms of this warranty. Replaced parts or boards are warranted for the balance of the original applicable warranty period. All replaced parts of Product shall become the property of MOTOROLA.

This express limited warranty is extended by MOTOROLA to the original end user purchaser only and is not assignable or transferable to any other party. This is the complete warranty for the Product manufactured by MOTOROLA. MOTOROLA assumes no

obligations or liability for additions or modifications to this warranty unless made in writing and signed by an officer of MOTOROLA.

Unless made in a separate agreement between MOTOROLA and the original end user purchaser, MOTOROLA does not warrant the installation, maintenance or service of the Product.

MOTOROLA cannot be responsible in any way for any ancillary equipment not furnished by MOTOROLA which is attached to or used in connection with the Product, or for operation of the Product with any ancillary equipment, and all such equipment is expressly excluded from this warranty. Because each system which may use the Product is unique, MOTOROLA disclaims liability for range, coverage, or operation of the system as a whole under this warranty.

#### **II. GENERAL PROVISIONS:**

This warranty sets forth the full extent of MOTOROLA'S responsibilities regarding the Product. Repair, replacement or refund of the purchase price, at MOTOROLA'S option, is the exclusive remedy. THIS WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. IN NO EVENT SHALL MOTOROLA BE LIABLE FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT, FOR ANY LOSS OF USE, LOSS OF TIME, INCONVENIENCE, COMMERCIAL LOSS, LOST PROFITS OR SAVINGS OR OTHER INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR

INABILITY TO USE SUCH PRODUCT, TO THE FULL EXTENT SUCH MAY BE DISCLAIMED BY LAW.

### III. STATE LAW RIGHTS:

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSIONS MAY NOT APPLY.

This warranty gives specific legal rights, and there may be other rights which may vary from state to state.

### IV. HOW TO GET WARRANTY SERVICE:

You must provide proof of purchase (bearing the date of purchase and Product item serial number) in order to receive warranty service and, also, deliver or send the Product item, transportation and insurance prepaid, to an authorized warranty service location. Warranty service will be provided by MOTOROLA through one of its authorized warranty service locations. If you first contact the company which sold you the Product (e.g., dealer or communication service provider), it can facilitate your obtaining warranty service.

### V. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- A) Defects or damage resulting from use of the Product in other than its normal and customary manner.
- B) Defects or damage from misuse, accident, water, or neglect.
- C) Defects or damage from improper testing, operation, maintenance, installation, alteration, modification, or adjustment.

- D) Breakage or damage to antennas unless caused directly by defects in material workmanship.
- E) A Product subjected to unauthorized Product modifications, disassembles or repairs (including, without limitation, the addition to the Product of non-MOTOROLA supplied equipment) which adversely affect performance of the Product or interfere with MOTOROLA's normal warranty inspection and testing of the Product to verify any warranty claim.
- F) Product which has had the serial number removed or made illegible.
- G) Rechargeable batteries if:
  - (1) any of the seals on the battery enclosure of cells are broken or show evidence of tampering.
  - (2) the damage or defect is caused by charging or using the battery in equipment or service other than the Product for which it is specified.
- H) Freight costs to the repair depot.
- I) A Product which, due to illegal or unauthorized alteration of the software/firmware in the Product, does not function in accordance with MOTOROLA's published specifications or the FCC certification labeling in effect for the Product at the time the Product was initially distributed from MOTOROLA.
- J) Scratches or other cosmetic damage to Product surfaces that does not affect the operation of the Product.
- K) Normal and customary wear and tear.

### VI. PATENT AND SOFTWARE PROVISIONS:

MOTOROLA will defend, at its own expense, any suit brought against the end user purchaser to the extent that it is based on a

claim that the Product or parts infringe a United States patent, and MOTOROLA will pay those costs and damages finally awarded against the end user purchaser in any such suit which are attributable to any such claim, but such defense and payments are conditioned on the following:

- A) that MOTOROLA will be notified promptly in writing by such purchaser of any notice of such claim;
- B) that MOTOROLA will have sole control of the defense of such suit and all negotiations for its settlement or compromise; and
- C) should the Product or parts become, or in MOTOROLA's opinion be likely to become, the subject of a claim of infringement of a United States patent, that such purchaser will permit MOTOROLA, at its option and expense, either to procure for such purchaser the right to continue using the Product or parts or to replace or modify the same so that it becomes non-infringing or to grant such purchaser a credit for the Product or parts as depreciated and accept its return. The depreciation will be an equal amount per year over the lifetime of the Product or parts as established by MOTOROLA.

MOTOROLA will have no liability with respect to any claim of patent infringement which is based upon the combination of the Product or parts furnished hereunder with software, apparatus or devices not furnished by MOTOROLA, nor will MOTOROLA have any liability for the use of ancillary equipment or software not furnished by MOTOROLA which is attached to or used in connection with the Product. The foregoing states the entire liability of MOTOROLA with respect to infringement of patents by the Product or any parts thereof.

Laws in the United States and other countries preserve for MOTOROLA certain exclusive rights for copyrighted MOTOROLA

software such as the exclusive rights to reproduce in copies and distribute copies of such MOTOROLA software. MOTOROLA software may be used in only the Product in which the software was originally embodied and such software in such Product may not be replaced, copied, distributed, modified in any way, or used to produce any derivative thereof. No other use including, without limitation, alteration, modification, reproduction, distribution, or reverse engineering of such MOTOROLA software or exercise of rights in such MOTOROLA software is permitted. No license is granted by implication, estoppel or otherwise under MOTOROLA patent rights or copyrights.

## VII. GOVERNING LAW:

This Warranty is governed by the laws of the State of Illinois, U.S.A.

---

## Notes



## Inhalt

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle zur Verwendung der MOTOTRBO Handfunkgeräteserie notwendigen Anleitungen und Informationen.

<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....	<b>iv</b>
Produktsicherheit und Funkwellenbelastungskonformität .....	iv
<b>Softwareversion</b> .....	<b>iv</b>
<b>Copyright-Hinweis zur Computersoftware</b> .....	<b>v</b>
<b>Sicherheitshinweise für die Handhabung</b> .....	<b>vi</b>
<b>Erste Schritte</b> .....	<b>1</b>
Informationen zu diesem Benutzerhandbuch .....	1
Was Ihr Fachhändler/System-Administrator Ihnen mitteilen möchte .....	1
<b>Inbetriebnahme Ihres Funkgeräts</b> .....	<b>2</b>
Laden des Akkus .....	2
Anbringen des Akkus .....	3
Anbringen der Antenne .....	3
Anbringen des Gürtelclips .....	4
Anbringen der Universalabdeckung (Staubkappe) .....	4
Einschalten des Funkgeräts .....	5

Anpassen der Lautstärke .....	5
<b>Bedienelemente und Anzeigen</b> .....	<b>6</b>
Die Bedienelemente .....	6
Programmierbare Tasten .....	7
Zuweisbare Funkgerätfunktionen .....	7
Zuweisbare Einstellungen oder Dienstprogrammfunktionen .....	8
Sendetaste (PTT) .....	8
Umschalten zwischen analogem und digitalem Betriebsfunk .....	9
IP-Site-Verbindung .....	10
Capacity Plus .....	10
Linked Capacity Plus .....	11
<b>Identifizieren von Statusanzeigen</b> .....	<b>12</b>
LED-Anzeige .....	12
Anzeigetöne .....	13
Töne .....	13
<b>Anrufe empfangen oder tätigen</b> .....	<b>14</b>
Auswählen einer Zone .....	14
Auswählen eines Kanals .....	14
Empfangen und Beantworten eines Rufs .....	15
Empfangen und Beantworten eines Gruppenrufs .....	15

Empfangen und Beantworten eines Einzelrufs	16	Scannen	26
Empfangen und Beantworten eines Selektivrufs	17	Starten und Stoppen von Scan	26
Empfangen eines Rundumrufs	17	Beantworten eines Rufs während Suchlauf	26
Empfangen und Beantworten eines Telefonanrufs	18	Unterdrücken eines Störkanals	27
Telefonanruf als Einzelruf oder Gruppenruf	18	Wiederaufnahme eines Störkanals	27
Telefonanruf als Rundumruf	18	Auswahlverfahren nach Signalgüte	27
Durchführen eines Funkrufs	18	Rufanzeigeereinstellungen	28
Durchführen eines Rufs mit dem Kanalwahlschalter	19	Zunehmende Alarmtonlautstärke	28
Durchführen eines Gruppenrufs	19	Hinweiston	28
Durchführen eines Einzelrufs	20	Empfangen und Beantworten eines Hinweistons	28
Durchführen eines Selektivrufs	21	Senden eines Hinweistons mit der Schnellwahltaste	28
Durchführen eines Rundumrufs	21	Notrufbetrieb	29
Durchführen eines Telefonanrufs	22	Senden eines Notrufalarms	30
Abbrechen eines Funkanrufs	22	Senden eines Notrufalarms mit Ruf	30
Talkaround	23	Senden eines Notrufs mit nachfolgendem Sprachruf	31
Überwachungsfunktionen	23	Neuinitialisierung eines Notruf-Modus	32
Überwachung eines Kanals	23	Beenden Notrufmodus	33
Dauerüberwachung	24	Textnachricht- Funktionen	33
<b>Erweiterte Funktionen</b>	<b>25</b>	Senden einer Quick Text-Nachricht	33
Scanlisten	25	Verschlüsselt	34
		Multi-Site-Bedienelemente	35
		Starten einer automatischen Stationsuche	35

Beenden einer automatischen Stationssuche . . .	35
Starten einer manuellen Stationssuche . . . . .	35
Alleinarbeiterschutz . . . . .	36
Passwortgeschützter Zugriff auf das Funkgerät . . .	36
Zugriff auf das Funkgerät über das Passwort . . .	36
Entsperren des Funkgeräts . . . . .	37
Auto-Range Transponder-System (ARTS). . . . .	38
Over-The-Air-Programming (OTAP) . . . . .	38
Nützliche Funktionen/Dienstprogramme . . . . .	39
Einstellen der Rauschsperrung . . . . .	39
Einstellen der Sendeleistung . . . . .	39
Ein- oder Ausschalten der VOX-Funktion (sprachgesteuerte Übertragung) . . . . .	40
Ein-/Ausschalten der Funkgerätruf-/ Hinweistöne . . . . .	40
Prüfen der Batterieladung . . . . .	40
Sprachansage . . . . .	41
Intelligente Audiofunktionen . . . . .	41
GPS . . . . .	41
<b>Garantie für Akkus und Ladegeräte . . . . .</b>	<b>42</b>
<b>Eingeschränkte Garantie . . . . .</b>	<b>43</b>

## Wichtige Sicherheitshinweise

### Produktsicherheit und Funkwellenbelastungskonformität



Vorsicht

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung zum sicheren Betrieb des Funkgeräts.

### ACHTUNG!

**Dieses Funkgerät bezieht sich nur auf die Nutzung in Arbeitsumgebungen und erfüllt die FCC-/ICNIRP-HF-Funkfrequenzstrahlungsanforderungen.** Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die HF-Energie-Achtsamkeitsinformationen und Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre (Motorola Publikations-Teilenummer 6864117B25), um die Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte sicherzustellen.

Achten Sie darauf, dass die Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre und die Kurzübersicht allen Benutzern des Funkgeräts zur Verfügung stehen.

Eine Auflistung der von Motorola genehmigten Antennen, Akkus und anderen Zubehörteilen finden Sie auf folgender Website:

<http://www.motorolasolutions.com>

*Änderungen am Gerät, die nicht ausdrücklich von Motorola autorisiert wurden, können zum Erlöschen der Sicherheits- und Richtlinienkonformität des Funkgeräts führen. Das Funkgerät darf nur von autorisierten Motorola-Service-Centern repariert und gewartet werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Systemadministrator, um weitere Informationen zu erhalten.*

## Softwareversion

Alle in den folgenden Abschnitten beschriebenen Funktionen werden von der Funkgeräte-Softwareversion **R02.05.00** unterstützt.

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler oder Systemadministrator nach weiteren Informationen zu den unterstützten Funktionen.

## Copyright-Hinweis zur Computersoftware

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte werden zum Teil mit urheberrechtlich geschützten Motorola-Software-Programmen ausgeliefert, die in Halbleiterspeichern oder auf anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, einschließlich, aber nicht nur begrenzt auf die Rechte zum Nachdruck oder der Vervielfältigung in jeglicher Form ausschließlich der Firma Motorola vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Motorola Software-Programme, die zusammen mit den in dem vorliegenden Handbuch beschriebenen Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Motorola weder kopiert, reproduziert, modifiziert, analysiert (Reverse Engineering) noch in irgendeiner Weise weiter vertrieben werden. Des Weiteren bedeutet der Erwerb von Motorola-Produkten in keiner Weise den Erwerb einer Lizenz für die mitgelieferten Produkte, die durch Schutzrechte oder Schutzrechtsanmeldungen der Firma Motorola geschützt sind. Der Käufer erhält mit dem Erwerb lediglich die normale Berechtigung, das Produkt in der dafür vorgesehenen Form und in rechtmäßiger Weise zu benutzen.

Die in diesem Produkt eingebettete AMBE+2™ Sprachcodierungstechnologie ist durch geistiges Eigentum und Urheberrechte einschließlich Patentansprüche, Copyrights und Industriegeheimnisvorgaben von Digital Voice Systems, Inc. geschützt.

Die Nutzung dieser Sprachcodierungstechnologie wird ausschließlich in Verbindung mit der Nutzung dieser Kommunikationsausrüstung genehmigt. Benutzern dieser Technologie ist jeder Versuch, die Zielsprache/den Objektcode zu entkompilieren, zu analysieren (Reverse Engineering) oder auf jegliche andere Art in eine lesbare Form zu übertragen, ausdrücklich untersagt.

U.S. Pat. Nr. 5.870.405, 5.826.222, 5.754.974, 5.701.390, 5.715.365, 5.649.050, 5.630.011, 5.581.656, 5.517.511, 5.491.772, 5.247.579, 5.226.084 und 5.195.166.

## Sicherheitshinweise für die Handhabung

Das MOTOTRBO Digital-Handfunkgerät erfüllt die Bedingungen der Schutzart IP67, d. h. es ist widrigen Einsatzbedingungen wie z. B. Untertauchen in Wasser gewachsen.

- Wurde das Funkgerät in Wasser getaucht, ist es gut zu schütteln, um es von eventuell im Lautsprechergitter und im Mikrofonanschluss befindlichem Wasser zu befreien. Dort eingedrungenes Wasser könnte die Audioleistung verringern.
- Wenn der Akkukontaktbereich des Funkgeräts mit Wasser in Kontakt gekommen ist, sind die Akkukontakte am Funkgerät und am Akku zu reinigen und zu trocknen, bevor der Akku am Funkgerät angebracht wird. Restfeuchtigkeit an den Kontakten könnte das Funkgerät kurzschließen.
- Wenn das Funkgerät in eine korrodierende Flüssigkeit (z. B. Salzwasser) getaucht wurde, ist es mit sauberem Süßwasser abzuspuhlen.
- Anschließend müssen Funkgerät und Akku abgetrocknet werden. Verwenden Sie zum Reinigen der Außenflächen des Funkgeräts eine verdünnte Lösung aus einem milden Spülmittel und frischem Wasser (d. h. ein Teelöffel Spülmittel auf 4 Liter Wasser).

- Stecken Sie niemals etwas in die Entlüftungsöffnung des Funkgerätegehäuses unterhalb des Akku-Kontakts. Diese Entlüftungsöffnung ermöglicht den Druckausgleich im Funkgerät. Andernfalls kann ein Kriechweg innerhalb des Funkgeräts entstehen und die Wasserdichtheit möglicherweise verlorengehen.
- Die Entlüftungsöffnung darf auf keinen Fall blockiert oder verdeckt werden, auch nicht mit einem Etikett.
- Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsöffnung nicht mit öligen Stoffen in Kontakt kommt.
- Das Funkgerät mit ordnungsgemäß angebrachter Antenne ist für eine Wasserdichtheit bis maximal einen (1) Meter und maximal 30 Minuten ausgelegt. Bei Überschreiten der maximalen Eintauchtiefe oder Eintauchdauer oder Gebrauch des Funkgeräts ohne Antenne kann das Funkgerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Funkgerät nicht mit einem Hochdruckstrahl, da dieser Druck für die vorgesehene Wasserdichtheit (d. h. Druck in 1 m Tiefe) zu hoch ist und eventuell Wasser in das Funkgerät eindringen lässt.

Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander. Dies kann zur Beschädigung der Dichtungen des Funkgeräts und zu Kriechwegen innerhalb des Funkgeräts führen. Die Wartung des Funkgeräts darf ausschließlich im Wartungszentrum durchgeführt werden, das zum Testen und Ersetzen der Dichtungen am Funkgerät eingerichtet ist.



**Vorsicht**

## Erste Schritte

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:  
 Informationen zu diesem Benutzerhandbuch . . . . . Seite 1  
 Was Ihr Fachhändler/System-Administrator  
 Ihnen mitteilen möchte. . . . . Seite 1

### ■ Informationen zu diesem Benutzerhandbuch

In diesem Benutzerhandbuch werden die grundlegenden Funktionen des MOTOTRBO Non-Display Portables beschrieben.

Es kann jedoch sein, dass Ihr Händler oder Systemverwalter Ihr Funkgerät an Ihre speziellen Anforderungen und Bedürfnisse angepasst hat. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

In dieser Veröffentlichung werden die nachstehenden Symbole verwendet, um zwischen Funktionsmerkmalen ausschließlich im analogen Betriebsfunk bzw. ausschließlich im digitalen Betriebsfunk zu unterscheiden:



Bedeutet Funktionsmerkmal **ausschließlich für analogen Betriebsfunk**.



Bedeutet Funktionsmerkmal **ausschließlich für digitalen Betriebsfunk**.

Bei Funktionsmerkmalen, die im analogen **und** im digitalen Betriebsfunk verfügbar sind, wird **kein** Symbol angezeigt.

Weitere Informationen über Merkmale, die im Multi-Site-Betriebsfunk zur Verfügung stehen, finden Sie unter **IP-Site-Verbindung** auf Seite 10.

Ausgewählte Funktionsmerkmale sind **auch** im Einzelstandort-Bündelfunkbetrieb, Capacity Plus, verfügbar. Weitere Informationen finden Sie unter **Capacity Plus** auf Seite 10.

Ausgewählte Merkmale stehen **auch** im Multi-Site-Bündelfunkbetrieb Linked Capacity Plus zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie unter **Linked Capacity Plus** auf Seite 11.

### ■ Was Ihr Fachhändler/System-Administrator Ihnen mitteilen möchte

Für folgende Auskünfte setzen Sie sich bitte mit Ihrem Systemverwalter oder Händler in Verbindung:

- Wurden voreingestellte Betriebsfunkkanäle bereits in das Funkgerät einprogrammiert?
- Welche Tasten wurden bereits zum Aufrufen anderer Funktionen programmiert?
- Welche zusätzlichen Zubehörteile kommen Ihren Bedürfnissen entgegen?
- Wie sehen die besten Vorgehensweisen für die effektive Nutzung von Funkgeräten aus?
- Welche Wartungsmaßnahmen können zu einer längeren Lebensdauer von Funkgeräten beitragen?

## Inbetriebnahme Ihres Funkgeräts

Bauen Sie das Funkgerät wie im Folgenden beschrieben zusammen:

Laden des Akkus . . . . .	Seite 2
Anbringen des Akkus . . . . .	Seite 3
Anbringen der Antenne . . . . .	Seite 3
Anbringen des Gürtelclips . . . . .	Seite 4
Anbringen der Universalabdeckung (Staubkappe) . . . .	Seite 4
Einschalten des Funkgeräts . . . . .	Seite 5
Anpassen der Lautstärke . . . . .	Seite 5

## Laden des Akkus



Laden Sie den Akku nur außerhalb von Gefahrenbereichen. Nachdem der Akku geladen wurde, lassen Sie Ihr Funkgerät mindestens 3 Minuten im Ruhezustand.

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, wird Ihr Funkgerät mit einem von Motorola genehmigten Lithium-Ionen-(Li-Ion) Akku betrieben. Laden Sie Akkus ausschließlich in einem Motorola-Ladegerät *exakt* laut den Anweisungen im Handbuch für das Ladegerät auf, um eventuelle Schäden zu vermeiden und die Garantiebedingungen einzuhalten.

Wenn der Akku in Ihr Funkgerät eingelegt ist, stellen Sie sicher, dass das Funkgerät während des Ladevorgangs ausgeschaltet bleibt.

Um die optimale Leistung des Funkgeräts sicherzustellen, ist ein neuer Akku vor dem Erstgebrauch 14 bis 16 Stunden aufzuladen.

**WICHTIG:** Für eine optimierte Batterielebensdauer und zum Erhalten wertvoller Batteriedaten müssen IMPRES-Akkus **IMMER** in einem IMPRES-Ladegerät geladen werden. Für IMPRES-Akkus, die ausschließlich mit IMPRES-Ladegeräten aufgeladen werden, wird die Motorola Premium Standard-Akkugarantie um sechs Monate verlängert.



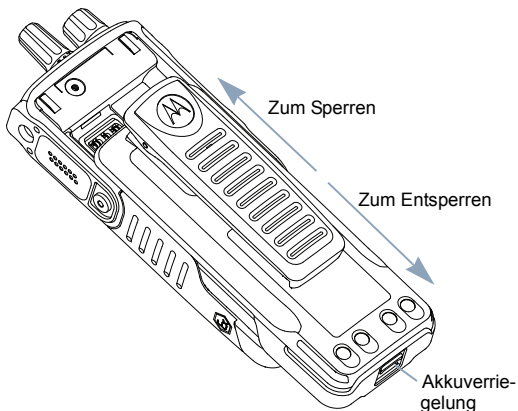
## ■ Anbringen des Akkus



Vorsicht

Ersetzen Sie den Akku nicht in Umgebungen mit Gas oder Staub. Ersetzen Sie den Akku nur außerhalb von Gefahrenbereichen.

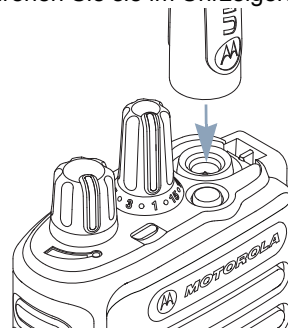
Richten Sie den Akku auf die Führung an der Rückseite des Funkgeräts aus. Setzen Sie den Akku fest auf, und schieben Sie ihn aufwärts, bis die Verriegelung einrastet. Schieben Sie die Akkuverriegelung in die Sperrposition.



Zum Entfernen des Akkus schalten Sie das Funkgerät aus. Schieben Sie die Akkuverriegelung in die gelöste Position, und schieben Sie den Akku abwärts aus der Führung heraus.

## ■ Anbringen der Antenne

Schalten Sie das Funkgerät aus, stecken Sie die Antenne in die Fassung, und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.



Zum Entfernen der Antenne drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.



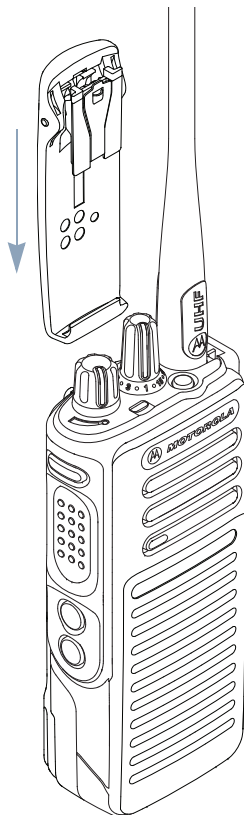
Vorsicht

Muss eine Antenne ersetzt werden, ist sicherzustellen, dass ausschließlich MOTOTRBO Antennen verwendet werden. Die Verwendung anderer Antennen verursacht Schäden am Funkgerät.

## ■ Anbringen des Gürtelclips

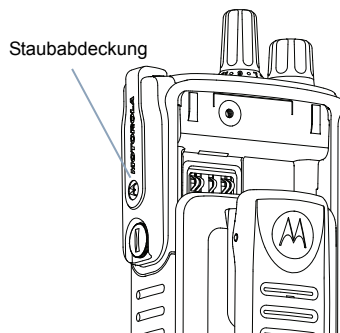
Richten Sie die Aussparungen des Clips auf die am Akku aus, und drücken Sie den Clip bis zum hörbaren Einrasten nach unten.

*Um den Clip zu entfernen, drücken Sie die Gürtelclip-Nase mit einem Schlüssel weg vom Akku. Danach schieben Sie den Clip aufwärts vom Funkgerät weg.*



## ■ Anbringen der Universalabdeckung (Staubkappe)

Die Universalbuchse befindet sich auf der Antennenseite des Funkgeräts. Sie wird zum Anschluss von MOTOTRBO Zubehör an das Funkgerät verwendet.



Stecken Sie das mit Haken versehene Ende der Abdeckung in die Ritzen oberhalb des Universalanschlusses. Drücken Sie die Abdeckung nach unten, so dass der untere Ansatz fest im HF-Anschluss einrastet.

Drehen Sie die Flügelschraube im Uhrzeigersinn, um die Abdeckung am Funkgerät zu befestigen.

*Zum Entfernen der Universalanschlussabdeckung drücken Sie in Abwärtsrichtung auf die Abdeckung, und drehen die Flügelschraube gegen den Uhrzeigersinn.*

*Bringen Sie die Staubkappe wieder an, wenn die Universalbuchse nicht mehr benutzt wird.*

## ■ Einschalten des Funkgeräts

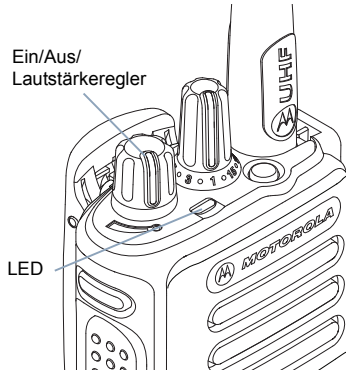
Drehen Sie den **Ein/Aus/Lautstärkeregl**er im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Die grüne LED leuchtet.

Sie hören einen kurzen Ton, der anzeigt, dass der Einschalttest erfolgreich durchgeführt wurde.

**HINWEIS:** Sind die Funkgerätruf-/Hinweistöne deaktiviert, ertönt beim Einschalten kein Ton (siehe **Ein-/Ausschalten der Funkgerätruf-/Hinweistöne** auf Seite 40).

Falls sich Ihr Funkgerät nicht einschalten lässt, überprüfen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass er aufgeladen und richtig eingelegt ist. Gelingt es trotzdem nicht, das Funkgerät einzuschalten, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

*Zum Ausschalten des Funkgeräts drehen Sie diesen Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.*

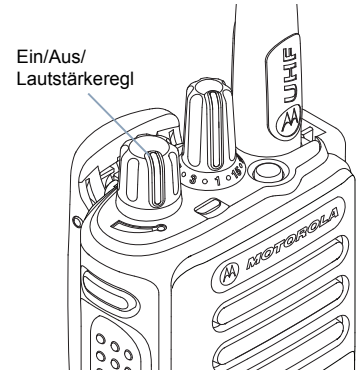


## ■ Anpassen der Lautstärke

Zum Höherstellen der Lautstärke drehen Sie den **Ein/Aus/Lautstärkeregl**er im Uhrzeigersinn.

*Zum Leiserstellen der Lautstärke drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn.*

**HINWEIS:** Ihr Funkgerät kann auf eine Mindestlautstärke programmiert werden. Die Lautstärke kann dann nicht niedriger als diese einprogrammierte Mindestlautstärke eingestellt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.



## Bedienelemente und Anzeigen

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

Die Bedienelemente .....	Seite 6
Programmierbare Tasten.....	Seite 7
Sendetaste (PTT) .....	Seite 8
Umschalten zwischen analogem und digitalem Betriebsfunk .....	Seite 9
IP-Site-Verbindung .....	Seite 10
Capacity Plus .....	Seite 10
Linked Capacity Plus.....	Seite 11

### ■ Die Bedienelemente

- 1 Kanalwähler
- 2 Ein/Aus/Lautstärkeregler
- 3 LED-Anzeige
- 4 Taste an der Seite 1\*
- 5 Push-to-Talk (PTT)-Taste
- 6 Taste an der Seite 2\*
- 7 Taste an der Seite 3\*
- 8 Mikrofon



- 9 Lautsprecher
- 10 Universalanschluss für Zubehör
- 11 Emergency-Taste\*
- 12 Antenne

\* Diese Tasten sind programmierbar.

## ■ Programmierbare Tasten

Diese Tasten können von Ihrem Händler vorprogrammiert werden. Sie dienen dann, je nachdem, wie lange sie gedrückt werden, zum Direktzugriff auf **verschiedene Funktionen** oder auf **voreingestellte Kanäle/Gruppen**:

- Kurz drücken – Drücken und schnell loslassen.
- Lang drücken – Für die vorprogrammierte Zeitdauer gedrückt halten.
- Halten – Taste gedrückt halten.

**HINWEIS:** Die vorprogrammierte Zeitdauer für einen Tastendruck gilt für alle zuweisbaren Funkgerät-/ Dienstprogrammfunktionen und Einstellungen. Weitere Informationen über die vorprogrammierte Tastendruckdauer der **Notruftaste** finden Sie unter **Notrufbetrieb** auf Seite 29.


### Zuweisbare Funkgerätfunktionen

**Rufweiterleitung** – Schaltet die Rufweiterleitung ein bzw. aus.

**Sprachansage für Kanal** – Sprachansage von Zonen- und Kanalnachrichten für den aktuellen Kanal. Diese Funktion ist nur bei aktivierter Sprachansage verfügbar.

**Notruf** – Je nach Programmierung wird ein Notrufalarm oder ein Notruf eingeleitet oder abgebrochen.

**Intelligent Audio Ein/Aus** – Schaltet (intelligentes) Smart-Audio ein bzw. aus.


**Manuelle Stations-Roaming\***  – Startet den manuellen Stationssuchlauf.

**Mikrofon-AGC Ein/Aus** – Schaltet die Verstärkungsautomatik (AGC) des eingebauten Funkgerätmikrofons ein bzw. aus.

**Monitor** – Überwacht einen gewählten Kanal auf Aktivität.

**Störkanal löschen\*\*** – Entfernt unerwünschten Kanal (mit Ausnahme des gewählten Kanals) vorübergehend aus der Scan-Liste. Mit dem gewählten Kanal ist die vom Benutzer gewählte Zone/Kanal-Kombination gemeint, von der aus Scannen gestartet wird.


**Mitteilungen** – Für direkten Zugriff auf die Mitteilungsliste.

**Schnellwahltaste**  – Leitet einen vordefinierten Einzel-, Telefon- oder Gruppenruf, einen Hinweiston oder eine Quick Text-Nachricht direkt ein.

**Zusatzkartenfunktion** – Schaltet Zusatzkartenfunktion(en) für Kanäle mit aktivierter Zusatzkarte ein oder aus.

**Dauer-Monitor\*\*** – Überwacht einen gewählten Kanal auf sämtlichen Funkverkehr, bis die Funktion deaktiviert wird.

**Verschlüsselt**  – Schaltet Verschlüsselung ein oder aus.

**Telefon beenden**  – Beenden des aktuellen Telefonanrufs.

\* In Capacity Plus nicht zutreffend


‡ In Linked Capacity Plus nicht verfügbar


**Repeater/Repeater umgehen\*\*** – Zum Umschalten zwischen Einsatz eines Repeaters und direkter Übertragung an ein anderes Funkgerät.

**Scan\*\*** – Schaltet Scan ein und aus.

**Standort-Informationen\*** – Sprachansage von Standortnachrichten für den aktuellen Standort (diese Funktion ist nur bei aktivierter Sprachansage verfügbar).

**Stationssperre Ein/Aus\***  – Schaltet die Funktion automatisches Stations-Roaming ein bzw. aus.

**Telemetriesteuerung**  – Steuert den Ausgabe-Pin eines lokalen oder entfernten Funkgeräts.

**Rufunterbrechungstaste (Fernschlussstasten)**  – Unterbricht einen laufenden unterbrechbaren Ruf, um den Kanal freizumachen.

**Sprachansage Ein/Aus** – Schaltet die Sprachansage ein bzw. aus.

**Sprachgesteuerte Übertragung** – Schaltet VOX ein oder aus.

**Zone** – Ermöglicht das Auswählen einer Zone aus einer Zonenliste.

**Akkuladung** – Zeigt die Akkuladung über die LED-Anzeige.


\* In Capacity Plus nicht zutreffend

‡ In Linked Capacity Plus nicht verfügbar

## Zuweisbare Einstellungen oder Dienstprogrammfunktionen

**Alle Töne/Hinweistöne** – Schaltet alle Töne und Hinweistöne ein und aus.

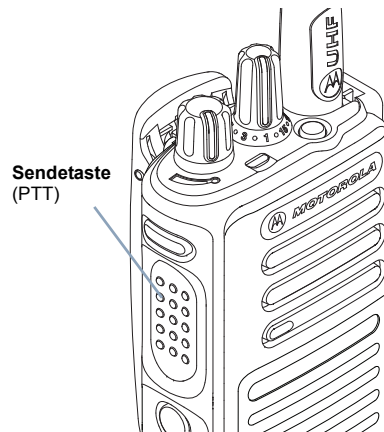
**Leistungspegel** – Zum Umschalten des Sendeleistungspegels zwischen Hoch und Niedrig.

**Rauschsperr**  – Zum Umschalten der Rauschsperr zwischen hoch und normal.

## ■ Sendetaste (PTT)

Die **Sendetaste (PTT)** seitlich am Funkgerät erfüllt zwei grundlegende Zwecke:

- Während eines Rufs wird durch Betätigung der **Sendetaste (PTT)** mit anderen am Ruf beteiligten Funkgeräten kommuniziert.





Halten Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Sprechen gedrückt. Lassen Sie die **PTT**-Taste los, um zuzuhören.


Wenn die **Sendetaste (PTT)** gedrückt wird, wird das Mikrofon aktiviert.

- Wird gerade kein Ruf getätigt, wird die **Sendetaste (PTT)** zur Durchführung eines neuen Rufs verwendet (siehe **Durchführen eines Funkrufs** auf Seite 18).

*Ist die Freitonfunktion oder, je nach Programmierung, der*

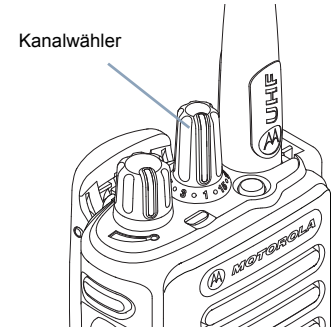
**Mithörton (Sidetone)**  aktiviert, warten Sie auf das Ende des kurzen Hinweistons, bevor Sie sprechen.

 Während eines Rufs und wenn die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ an Ihrem Funkgerät aktiviert ist (wird von Ihrem Händler programmiert), hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste (PTT)** am Zielfunkgerät (das Ihren Ruf empfangende Funkgerät) freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können.

 Sie hören auch einen ununterbrochenen Sendesperrton, wenn Ihr Ruf unterbrochen wird, z. B. wenn das Funkgerät einen Notruf empfängt. Der Sperrton weist Sie darauf hin, dass Sie Ihre Sendetaste freigeben müssen.

## ■ Umschalten zwischen analogem und digitalem Betriebsfunk

Jeder Kanal Ihres Funkgeräts kann als analoger Betriebsfunkkanal oder als digitaler Betriebsfunkkanal konfiguriert werden. Schalten Sie mit dem Kanalwahlschalter zwischen analogem und digitalem Kanal um.



Wenn Sie von digital auf analog umschalten, sind bestimmte Funktionen nicht verfügbar.

Ihr Funkgerät verfügt auch über Funktionen, die sowohl analog als auch digital verfügbar sind. Die kleineren Funktionsunterschiede der jeweiligen Merkmale haben **KEINEN** Einfluss auf die Leistung Ihres Funkgeräts.

**HINWEIS:** Im Modus Dual-Scan schaltet das Funkgerät ebenfalls zwischen digitalem und analogem Modus um (siehe **Scannen** auf Seite 26).

## ■ IP-Site-Verbindung

Mithilfe dieser Funktion kann das Funkgerät über ein IP-Netz (Internetprotokoll) Verbindung mit verschiedenen verfügbaren Stationen aufnehmen und somit seinen Betriebsfunk-Kommunikationsbereich über die Reichweite einer einzelnen Station hinaus ausdehnen.

Verlässt das Funkgerät den Bereich einer Station und tritt in den Bereich einer anderen ein, nimmt es mit dem Repeater der neuen Station Verbindung auf, um Rufe/Datenübertragungen zu senden bzw. zu empfangen. Je nach Funkgeräteeinstellungen erfolgt dies automatisch oder manuell.

Lautet die Einstellung auf automatisch, durchsucht das Funkgerät alle verfügbaren Stationen, wenn das Signal der aktuell verwendeten Station schwach ist oder das Funkgerät kein Signal der aktuellen Station ausfindig machen kann. Das Funkgerät wechselt dann auf den Repeater mit dem höchsten RSSI-Wert (Empfangssignalstärke).

Bei einer manuellen Stationssuche sucht das Funkgerät nach der nächsten, derzeit in Reichweite befindlichen Station der Roam-Liste (die aber vielleicht nicht das stärkste Signal bietet) und wechselt auf diese über.

**HINWEIS:** Auf jedem Kanal kann Scan oder Roam aktiviert werden, nicht jedoch beide Funktionen gleichzeitig.

Kanäle, für die diese Funktion aktiviert ist, können einer bestimmten Roam-Liste hinzugefügt werden. Während des automatischen

Roaming-Suchlaufs durchsucht das Funkgerät den Kanal/die Kanäle der Roaming-Liste, um die beste Station zu finden.

Eine Roaming-Liste unterstützt bis zu 16 Kanäle (einschließlich des gewählten Kanals).

Manuelles Hinzufügen oder Löschen von Einträgen der Roaming-Liste ist nicht möglich. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

## ■ Capacity Plus

Capacity Plus ist eine Single-Site-Bündelfunkkonfiguration des MOTOTRBO-Funksystems, die mithilfe mehrerer verfügbarer Kanäle hunderte von Benutzern und bis zu 254 Gruppen unterstützt. Dadurch kann Ihr Funkgerät im Repeater-Modus die verfügbare Zahl vorprogrammierter Kanäle effizient nutzen.

Symbole für in Capacity Plus nicht verfügbare Funktionen stehen im Menü nicht zur Verfügung. Wird durch Drücken einer programmierbaren Taste eine Funktion aufgerufen, die für Capacity Plus nicht verfügbar ist, ertönt ein negativer Anzeigetone.

Ihr Funkgerät hat auch Funktionen, die im digitalen Betriebsfunk, im IP-Site-Verbindungsmodus in Capacity Plus und in Linked Capacity Plus verfügbar sind. Die kleineren Funktionsunterschiede der jeweiligen Merkmale haben **KEINEN** Einfluss auf die Leistung Ihres Funkgeräts.

Weitere Informationen über dieses System erhalten Sie von Ihrem Systemverwalter oder Händler.



## ■ Linked Capacity Plus

Linked Capacity Plus ist eine Multi-Site-Mehrkanal-Bündelfunkkonfiguration des MOTORTRBO-Funksystems, die die besten Eigenschaften von Capacity Plus und IP-Site-Verbindung in sich vereint.

Mithilfe von Linked Capacity Plus kann das Funkgerät über ein IP-Netz (Internetprotokoll) Verbindung mit verschiedenen verfügbaren Stationen aufnehmen und somit seinen Bündelfunk-Kommunikationsbereich über die Reichweite einer einzelnen Station hinaus ausdehnen. Indem es die insgesamt verfügbare Zahl programmierter Kanäle, die von jeder der verfügbaren Stationen unterstützt werden, effizient nutzt, steigert Linked Capacity Plus auch die Kapazität.

Verlässt das Funkgerät den Bereich einer Station und tritt in den Bereich einer anderen ein, nimmt es mit dem Repeater der neuen Station Verbindung auf, um Rufe/Datenübertragungen zu senden bzw. zu empfangen. Je nach Funkgeräteeinstellungen erfolgt dies automatisch oder manuell.

Lautet die Einstellung auf automatisch, durchsucht das Funkgerät alle verfügbaren Stationen, wenn das Signal der aktuell verwendeten Station schwach ist oder das Funkgerät kein Signal der aktuellen Station ausfindig machen kann. Das Funkgerät wechselt dann auf den Repeater mit dem höchsten RSSI-Wert (Empfangssignalstärke).

Bei einer manuellen Stationssuche sucht das Funkgerät nach der nächsten, derzeit in Reichweite befindlichen Station der Roam-Liste (die aber vielleicht nicht das stärkste Signal bietet) und wechselt auf diese über.

Jeder Kanal, auf dem Linked Capacity Plus aktiviert ist, kann in eine Roaming-Liste aufgenommen werden. Während des automatischen Roaming-Suchlaufs durchsucht das Funkgerät diese Kanäle, um die beste Station zu finden.

**HINWEIS:** Manuelles Hinzufügen oder Löschen von Einträgen der Roaming-Liste ist nicht möglich. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

Wie auch bei Capacity Plus stehen Symbole für in Linked Capacity Plus nicht verfügbare Funktionen im Menü nicht zur Verfügung. Wird durch Drücken einer programmierbaren Taste eine Funktion aufgerufen, die für Linked Capacity Plus nicht verfügbar ist, ertönt ein negativer Anzeigetone.

Weitere Informationen über dieses System erhalten Sie von Ihrem Systemverwalter oder Händler.

## Identifizieren von Statusanzeigen

Das Funkgerät zeigt seinen jeweiligen Betriebsstatus durch Folgendes an:

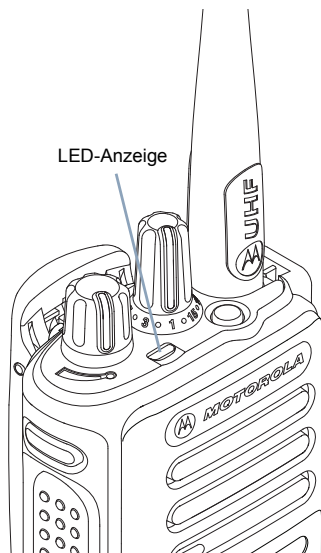
LED-Anzeige . . . . .	Seite 12
Töne . . . . .	Seite 13
Anzeigetöne . . . . .	Seite 13

### ■ LED-Anzeige

Die LED-Anzeige zeigt den Betriebsstatus Ihres Funkgeräts an.


**Rot blinkend** – Das Funkgerät sendet bei geringer Akkuleistung, empfängt einen Notruf oder die Selbstprüfung beim Einschalten ist fehlgeschlagen, oder das Funkgerät befindet sich außerhalb der Reichweite, wenn das Funkgerät mit dem Auto-Range Transponder-System konfiguriert wurde.

**Grün** – Funkgerät schaltet sich gerade ein oder sendet. Zeigt



auch eine vollständige Batterieladung an, wenn die **Akkuladung** Taste gedrückt wird.

**Grün blinkend** – Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten ohne aktivierte Verschlüsselung, erkennt Funkaktivität oder fragt Übertragungen mittels Over-The-Air-Programming ab.

**Doppelt grün blinkend** – Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung. 

**Gelb** – Funkgerät überwacht einen Betriebsfunkkanal. Zeigt auch eine mittelmäßige Batterieladung an, wenn die Taste für **Akkuleistung** gedrückt wird.

**Gelb blinkend** – Funkgerät sucht nach Aktivität (d. h. führt Scan durch) oder empfängt einen Hinweiston bzw. alle lokalen Linked Capacity Plus Kanäle sind z. Zt. belegt.

**Doppelt gelb blinkend** – Funkgerät ist im Capacity Plus oder Linked Capacity Plus Modus nicht mehr mit dem Repeater in Verbindung, alle Capacity Plus Kanäle und Linked Capacity Plus Kanäle sind z. Zt. belegt, automatisches Roaming ist aktiviert, Funkgerät sucht aktiv nach neuer Anlage/Station. Außerdem zeigt es an, dass das Funkgerät noch auf einen Gruppenruf-Anruftönen antworten muss oder gesperrt ist.

**HINWEIS:** Im Betriebsfunk zeigt die grün blinkende LED an, dass das Funkgerät Funkaktivität erfasst. Je nach Art des digitalen Protokolls hat die erfasste Funkaktivität eventuell Einfluss auf den programmierten Kanal des Funkgeräts.

In Capacity Plus und Linked Capacity Plus zeigt die LED nicht an, wenn das Funkgerät Funkaktivität erfasst.

## ■ Anzeigetöne

Hoher Ton 

Tiefer Ton 



Positiver Anzeigetone



Negativer Anzeigetone

## ■ Töne

Hinweistöne sind hörbare Anzeigen zum Funkgerätestatus oder der Reaktion des Funkgeräts auf empfangene Daten.

**Ununterbrochener Ton** Ein gleichförmiger Ton. Er klingt ununterbrochen bis zum Beenden.



**Periodischer Ton** Er klingt periodisch je nach eingestellter Tonlänge. Der Ton beginnt, stoppt und wiederholt sich.



**Wiederholter Ton** Ein einzelner Ton, der sich wiederholt, bis der Benutzer ihn abschaltet.



**Kurzer Einzelton** Er klingt nur einmal kurz (Tonlänge ist vorgegeben).



## Anrufe empfangen oder tätigen

Wenn Sie sich mit der Konfiguration des MOTOTRBO Handfunkgeräts vertraut gemacht haben, können Sie Ihr Funkgerät benutzen.

Lesen Sie die folgenden Abschnitte, um sich mit den grundlegenden Ruffunktionen vertraut zu machen:

Auswählen einer Zone .....	Seite 14
Auswählen eines Kanals .....	Seite 14
Empfangen und Beantworten eines Rufs .....	Seite 15
Durchführen eines Funkrufs .....	Seite 18
Abbrechen eines Funkanrufs .....	Seite 22
Talkaround .....	Seite 23
Überwachungsfunktionen .....	Seite 23

### Auswählen einer Zone

Eine Zone ist eine Gruppe von Kanälen. Ihr Funkgerät unterstützt bis zu 32 Kanäle und 2 Zonen, max. 16 Kanäle pro Zone.

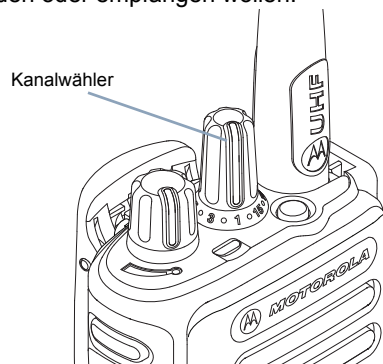
#### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die programmierte **Zone**-Taste.
2. Sie hören einen positiven Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät von Zone 1 in die Zone 2 geschaltet hat.  
**ODER**

Sie hören einen negativen Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät von Zone 2 in die Zone 1 geschaltet hat.

### Auswählen eines Kanals

Das Senden und Empfangen von Übertragungen erfolgt jeweils über einen Kanal. Je nach der Konfiguration Ihres Funkgeräts können die Kanäle jeweils verschieden programmiert sein, um verschiedene Benutzergruppen zu unterstützen, oder sie können verschiedene Funktionsmerkmale aufweisen. Nach der Auswahl der erforderlichen Zone wählen Sie den Kanal, auf dem Sie senden oder empfangen wollen.

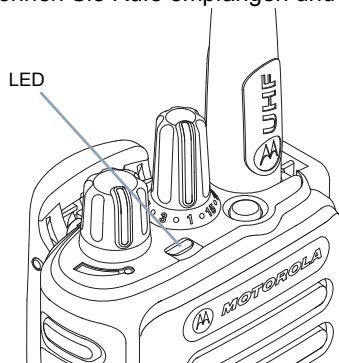


#### Vorgehensweise:

Drehen Sie den Kanalwahlschalter, um den Kanal mit dem aktiven Gruppenaliasnamen bzw. der aktiven Gruppen-ID zu wählen.

## ■ Empfangen und Beantworten eines Rufs

Sobald der Kanal, die Teilnehmer-ID oder Gruppen-ID eingestellt sind, können Sie Rufe empfangen und beantworten.



Die LED leuchtet ununterbrochen grün, wenn das Funkgerät sendet und blinkt grün, wenn das Funkgerät empfängt.

**HINWEIS:** Während einer Übertragung leuchtet die Funkgerät-LED grün. Während des Empfangs eines Rufs mit aktivierter Verschlüsselung doppelt-blinkt sie grün.

Zum Entschlüsseln eines verschlüsselten Rufs muss Ihr Funkgerät den gleichen Privacy-Schlüssel ODER den denselben Key-Wert und dieselbe Key-ID (von Ihrem Händler programmiert) aufweisen wie das sendende Funkgerät (das Funkgerät, von dem aus Sie den Anruf erhalten).

Weitere Informationen finden Sie unter **Verschlüsselt** auf Seite 34.


### Empfangen und Beantworten eines Gruppenrufs

Ein Ruf von einer Gruppe kann nur empfangen werden, wenn Ihr Funkgerät als Mitglied dieser Gruppe konfiguriert ist.

#### Vorgehensweise:

1. Die LED-Anzeige blinkt grün. Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher des Funkgeräts zu hören.
2. Halten Sie das Funkgerät zum Beantworten senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
3. Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste (PTT)** am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können. Drücken Sie zum Beantworten des Rufs die **Sendetaste (PTT)**.  
**ODER**  
 Wenn die Sprachunterbrechungsfunktion aktiviert ist, drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um den aktuellen Ruf des sendenden Funkgeräts abzurechnen und den Kanal freizumachen, damit Sie sprechen/antworten können.

4. Die grüne LED leuchtet.
5. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.  
**ODER**

 Warten Sie, bis der **Mithörton (Sidetone)** verstummt (falls aktiviert), und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon.

6. Lassen Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Hören los.
7. Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.

*Eine genaue Beschreibung zur Durchführung eines Gruppenrufs finden Sie unter **Durchführen eines Gruppenrufs** auf Seite 19.*

### **Empfangen und Beantworten eines Einzelrufs**

Ein Einzelruf ist ein Ruf von einem einzelnen Funkgerät an ein anderes einzelnes Funkgerät.

#### **Vorgehensweise:**

Wenn Sie einen Einzelruf empfangen, geschieht Folgendes:

1. Die LED-Anzeige blinkt grün. Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher des Funkgeräts zu hören.

2. Halten Sie das Funkgerät zum Beantworten senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
3. Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste (PTT)** am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können.

#### **ODER**

Wenn die Sprachunterbrechungsfunktion aktiviert ist, drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um den aktuellen Ruf des sendenden Funkgeräts abzubrechen und den Kanal freizumachen, damit Sie sprechen/antworten können.

4. Drücken Sie zum Beantworten des Rufs die **Sendetaste (PTT)**. Die grüne LED leuchtet.
5. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
6. Lassen Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Hören los.
7. Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.
8. Ein kurzer Signalton erklingt.

*Eine genaue Beschreibung zur Durchführung eines Einzelrufs finden Sie unter **Durchführen eines Einzelrufs** auf Seite 20.*

## **Empfangen und Beantworten eines Selektivrufs**

Ein Selektivruf ist ein Ruf von einem einzelnen Funkgerät an ein anderes einzelnes Funkgerät. In einem Analogsystem ist er ein Einzelruf.

### **Vorgehensweise:**

Wenn Sie einen Selektivruf empfangen, geschieht Folgendes:

1. Die LED-Anzeige blinkt grün. Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher des Funkgeräts zu hören.
2. Halten Sie das Funkgerät zum Beantworten senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
3. Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste (PTT)** am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können.
4. Drücken Sie zum Beantworten des Rufs die **Sendetaste (PTT)**. Die grüne LED leuchtet.
5. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
6. Lassen Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Hören los.
7. Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.
8. Ein kurzer Signalton erklingt.


Eine genaue Beschreibung zur Durchführung eines Einzelrufs finden Sie **Durchführen eines Selektivrufs** unter auf Seite 21.

## **Empfangen eines Rundumrufs**

Ein Rundumruf ist ein Ruf von einem individuellen Funkgerät an alle anderen Funkgeräte auf dem Kanal. Diese Rufart wird für Ankündigungen verwendet, denen alle Benutzer volle Aufmerksamkeit schenken müssen.

### **Vorgehensweise:**

Wenn Sie einen Rundumruf empfangen, geschieht Folgendes:

1. Es ertönt ein Ton und die LED blinkt grün. Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher des Funkgeräts zu hören.
2. Rundumrufe werden jeweils ohne eine vorbestimmte Wartezeit beendet.
  -  Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste (PTT)** am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können.

*Auf einen Rundumruf kann nicht geantwortet werden.*


**HINWEIS:** Das Funkgerät unterbricht den Empfang eines Rundumrufs (Alle rufen), wenn Sie während des Rufs auf einen anderen Kanal schalten. Während eines Rundumrufs können Sie **keine** der programmierten Tastenfunktionen verwenden, bis der Ruf beendet wird.

## **Empfangen und Beantworten eines Telefonanrufs**

### **Telefonanruf als Einzelruf oder Gruppenruf**

#### **Vorgehensweise:**

Wenn Sie einen Telefonanruf als Einzelruf oder Gruppenruf empfangen, geschieht Folgendes:

1. Die LED-Anzeige blinkt grün. Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher des Funkgeräts zu hören.
2. Halten Sie das Funkgerät zum Beantworten senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
3. Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Sprechen, und lassen Sie sie zum Hören wieder los.
4. Drücken Sie die Taste , um den Anruf zu beenden.
5. Ein kurzer Signalton erklingt.

*Wenn die Telefonanrufsfunktion in Ihrem Funkgerät nicht aktiviert ist, schaltet das Funkgerät den Anruf stumm*

### **Telefonanruf als Rundumruf**

#### **Vorgehensweise:**

Wenn Sie einen Telefonanruf als Rundumruf empfangen, geschieht Folgendes:


1. Die LED-Anzeige blinkt grün. Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher des Funkgeräts zu hören.
2. Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Sprechen, und lassen Sie sie zum Hören wieder los.

*Wenn die Telefonanrufsfunktion in Ihrem Funkgerät nicht aktiviert ist, schaltet das Funkgerät den Anruf stumm*

Wenn Sie einen Telefonanruf als Rundumruf empfangen, können Sie den Anruf nur beantworten oder beenden, wenn dem Kanal der Rundumruf-Typ zugewiesen ist.


### **Durchführen eines Funkrufs**

Wenn Sie Ihren Kanal gewählt haben, können Sie eine(n) Teilnehmeraliasnamen oder -ID oder eine(n) Gruppenaliasnamen oder -ID wie folgt auswählen:

- mit dem Kanalwahlschalter
- mit einer programmierten **Schnellwahltaste** 



**HINWEIS:** Um mit aktivierter Verschlüsselung senden zu können, muss die Verschlüsselungsfunktion auf diesem Kanal aktiviert sein. Ausschließlich Funkgeräte mit demselben Privacy-Key ODER demselben Key-Wert und derselben Key-ID wie Ihr Funkgerät können die Übertragung entschlüsseln. Weitere Informationen finden Sie unter

**Verschlüsselt** auf Seite 34. 

Die Schnellwahlfunktion ermöglicht die schnelle und einfache Durchführung eines Gruppen- oder Einzelrufs an eine vorgegebene ID. Diese Funktion kann durch kurzes oder langes Drücken einer programmierbaren Taste zugewiesen werden. Sie können **NUR** eine ID einer **Schnellwahltaste** zuweisen. Am Funkgerät können mehrere **Schnellwahltasten** programmiert sein.

## **Durchführen eines Rufs mit dem Kanalwahlschalter**

### **Durchführen eines Gruppenrufs**

Ein Ruf an eine Gruppe kann nur ausgeführt werden, wenn Ihr Funkgerät als Mitglied dieser Gruppe konfiguriert ist.

#### **Vorgehensweise:**

1. Wählen Sie den Kanal mithilfe des aktiven Gruppenalias oder der aktiven Gruppen-ID aus. Siehe **Auswählen eines Kanals** auf Seite 14.  
**ODER**  
Drücken Sie die programmierte **Schnellwahltaste**.


---

2. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.

---

3. Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die **Sendetaste (PTT)**. Die grüne LED leuchtet.


---

4. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.  
**ODER**  
 Warten Sie, bis der **Mithörton (Sidetone)** verstummt (falls aktiviert), und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon.

---

5. Lassen Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Hören los. Wenn das Zielfunkgerät antwortet, blinkt die LED grün.

---

6. Wenn die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ an Ihrem Funkgerät aktiviert ist, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste (PTT)** am Zielfunkgerät freigegeben wird. Dadurch wird Ihnen angezeigt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können. Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um zu antworten. 

#### ODER

Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.

#### **Durchführen eines Einzelrufs**

Damit Sie einen Einzelruf empfangen und/oder beantworten können, der von einem autorisierten individuellen Funkgerät ausgeht, muss Ihr Funkgerät so programmiert werden, dass Sie einen Einzelruf initiieren können.

Es gibt zwei Arten von Einzelrufen. Bei der ersten Art wird zunächst geprüft, ob das Zielfunkgerät verfügbar ist, bevor der Ruf eingeleitet wird; bei der zweiten Art wird der Ruf unverzüglich aufgebaut.

Ihr Händler hat nur **eine** dieser Einzelrufversionen in Ihr Funkgerät einprogrammiert.

Wenn Sie versuchen, einen Einzelruf über die **Schnellwahl-Taste** oder den Kanalschalter durchzuführen und dieses Merkmal nicht aktiviert ist, ertönt ein negativer Hinweiston.

Verwenden Sie die Quick Text-Nachricht- oder Hinweiston-Funktionen, um mit einem einzelnen Funkgerät Kontakt aufzunehmen. Weitere Informationen finden Sie unter

**Textnachricht-Funktionen** auf Seite 33 oder unter **Hinweiston** auf Seite 28.

#### Vorgehensweise:

1. Wählen Sie den Kanal mithilfe des aktiven Gruppenalias oder der aktiven Gruppen-ID. Siehe **Auswählen eines Kanals** auf Seite 14.  
**ODER**  
Drücken Sie die programmierte **Schnellwahl-taste**.

---

2. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.

---

3. Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die **Sendetaste (PTT)**. Die grüne LED leuchtet.

---

4. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.

---

5. Lassen Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Hören los. Wenn das Zielfunkgerät antwortet, blinkt die LED grün.

---

6. Wenn die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ an Ihrem Funkgerät aktiviert ist, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste (PTT)** am Zielfunkgerät freigegeben wird. Dadurch wird Ihnen angezeigt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können. Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um zu antworten.  
**ODER**  
Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.

---

7. Ein kurzer Signalton erklingt.

---

## **Durchführen eines Selektivrufs**

Wie bei Einzelrufen können Sie zwar einen Selektivruf empfangen und/oder beantworten, der von einem befugten einzelnen Funkgerät eingeleitet wurde, aber um einen Selektivruf einzuleiten, muss Ihr Funkgerät entsprechend programmiert worden sein.

### **Vorgehensweise:**

1. Wählen Sie den Kanal mithilfe des aktiven Gruppenalias oder der aktiven Gruppen-ID. Siehe **Auswählen eines Kanals** auf Seite 14.

---

2. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.

---

3. Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die **Sendetaste (PTT)**. Die grüne LED leuchtet.

---

4. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.

---

5. Lassen Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Hören los. Wenn das Zielfunkgerät antwortet, blinkt die LED grün.

---

6. Wenn die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ an Ihrem Funkgerät aktiviert ist, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste (PTT)** am Zielfunkgerät freigegeben wird. Dadurch wird Ihnen angezeigt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können. Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um zu antworten.  
**ODER**

Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.

7. Ein kurzer Signalton erklingt.

## **Durchführen eines Rundumrufs**

Diese Funktion kann zum Senden eines Rufs an alle Benutzer des Kanals eingesetzt werden. Ihr Funkgerät muss für die Nutzung dieser Funktion programmiert sein.

### **Vorgehensweise:**

1. Wählen Sie den Kanal mithilfe des aktiven Gruppenalias oder der aktiven Gruppen-ID. Siehe **Auswählen eines Kanals** auf Seite 14.


---

2. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.

---

3. Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die **Sendetaste (PTT)**. Die grüne LED leuchtet.

---

4. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.  
**ODER**  
 Warten Sie, bis der **Mithörton (Sidetone)** verstummt (falls aktiviert), und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon.

*Benutzer auf dem Kanal können auf einen Rundumruf nicht antworten.*

## Durchführen eines Telefonanrufs

**HINWEIS:** Wenn Sie versuchen, einen Telefonanruf ohne vorkonfigurierte Zugangs- und Nicht-Zugangscodes durchzuführen oder zu beenden, schlägt der Versuch fehl, und ein negativer Hinweiston erklingt.

### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die vorprogrammierte **Schnellwahltaste**, um einen Telefonanruf an die vordefinierte ID durchzuführen. Wenn der Eintrag für die **Schnellwahltaste** leer ist, erklingt ein negativer Hinweiston.

---

2. Bei erfolgreicher Durchführung:  
Der MFV-Ton erklingt. Der Wählton des Telefonbenutzers erklingt.  
**ODER**  
Bei nicht erfolgreicher Durchführung:  
Ein negativer Hinweiston erklingt, und der Telefonanrufversuch schlägt fehl. Wiederholen Sie Schritt 1.

---

3. Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Sprechen, und lassen Sie sie zum Hören wieder los.

---

4. Drücken Sie die programmierte Taste **Telefon beenden**, um den Anruf zu beenden. Ein MFV-Ton erklingt.

---

5. Bei erfolgreicher Durchführung:  
Ein Signalton erklingt, und Ihr Funkgerät beendet den Telefonanruf.

### ODER

Bei nicht erfolgreicher Durchführung:  
Ein negativer Hinweiston erklingt, und Ihr Funkgerät kehrt zum Telefonanruf zurück. Wiederholen Sie Schritt 4, oder warten Sie, bis der Telefonbenutzer den Ruf beendet.

*Bei einem Telefonanruf erklingt ein kurzer Ton, wenn die Durchführung des Anrufs fehlschlägt*

## ■ Abbrechen eines Funkanrufs

Mit dieser Funktion können Sie einen laufenden Gruppen- oder Privatanruf abbrechen, um den Kanal für Übertragungen frei zu geben. Beispiel: Ein Funkgerät hat ein „blockiertes Mikrofon“, da die **Sprechtaste** versehentlich vom Benutzer betätigt wurde.

Ihr Funkgerät muss für die Nutzung dieser Funktion programmiert sein.

### Vorgehensweise:

Während Sie in dem gewünschten Kanal sind:

1. Drücken Sie die programmierte Taste zur **Fernunterbrechung der Übertragung**.

---

2. Warten Sie auf eine Quittierung.

---

3. Das Funkgerät gibt einen positiven Ton aus, der anzeigt, dass der Kanal jetzt frei ist.

#### ODER

Das Radio gibt einen negativen Ton aus, der anzeigt, dass das Gerät den Kanal nicht freigeben kann.

*Falls Ihr Funkgerät einen abbrechbaren Anruf überträgt, der über diese Funktion gestoppt wird, gibt es einen negativen Ton aus, bis Sie die **PTT**-Taste loslassen. Bei einem Funkgerät mit Display wird bei einem abgebrochenen Anruf *Anruf unterbrochen* angezeigt.*

## ■ Talkaround

Sie können weiterhin kommunizieren, wenn Ihr Repeater nicht funktioniert, oder wenn Ihr Funkgerät sich außerhalb der Reichweite des Repeaters, aber innerhalb der Reichweite weiterer Funkgeräte befindet. Diese Funktion wird als „Talkaround“ bezeichnet.

**HINWEIS:** Diese Funktion ist in Capacity Plus und Linked Capacity Plus nicht verfügbar.

#### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die programmierte Taste **Repeater/Talkaround**.
2. Sie hören einen positiven Signalton, was darauf hinweist, dass das Gerät sich im Talkaround-Modus befindet.

#### ODER

Sie hören einen positiven Signalton, was darauf hinweist, dass sich das Gerät im Talkaround-Modus befindet.

*Die Talkaround-Einstellung bleibt auch nach dem Ausschalten des Geräts erhalten.*

## ■ Überwachungsfunktionen

### 📄 Überwachung eines Kanals

Verwenden Sie die Überwachungsfunktion, um sicherzustellen, dass der Kanal vor der Übertragung frei ist.

**HINWEIS:** Diese Funktion ist in Capacity Plus und Linked Capacity Plus nicht verfügbar.

#### Vorgehensweise:

1. Drücken und halten Sie die programmierte Taste **Monitor**, und warten Sie auf eine Aktivität.
2. Sie werden die Aktivität des Funkgeräts oder totale Stille hören, je nachdem, wie Ihr Gerät programmiert ist.
3. Wenn Sie „weißes Rauschen“ hören (also wenn der Kanal frei ist), drücken Sie die **PTT**-Taste, um zu sprechen, und lassen sie los, um zuzuhören. Die LED leuchtet gelb.

## Dauerüberwachung

Verwenden Sie die Funktion zur Dauerüberwachung, um einen gewählten Kanal kontinuierlich auf Aktivitäten zu überwachen.

**HINWEIS:** Diese Funktion ist in Capacity Plus und Linked Capacity Plu3s nicht verfügbar.

### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die programmierte Taste **Dauerüberwachung**.
2. Das Gerät gibt einen Signalton aus, und die LED leuchtet gelb.
3. Drücken Sie die programmierte Taste **Dauerüberwachung**, um den Dauerüberwachungsmodus für das Funkgerät zu deaktivieren.
4. Das Funkgerät gibt einen Signalton aus, und die LED erlischt.

## Erweiterte Funktionen

Mit dieser Navigationshilfe können Sie mehr über die komplexeren Funktionen erfahren, die Ihr Funkgerät bietet.

Scanlisten . . . . .	Seite 25
Scannen . . . . .	Seite 26
Rufanzeigeeinstellungen . . . . .	Seite 28
Hinweiston . . . . .	Seite 28
Notrufbetrieb . . . . .	Seite 29
Textnachricht- Funktionen . . . . .	Seite 33
Verschlüsselt . . . . .	Seite 34
Multi-Site-Bedienelemente . . . . .	Seite 39
Alleinarbeiterschutz . . . . .	Seite 36
Passwortgeschützter Zugriff auf das Funkgerät . . . . .	Seite 36
Auto-Range Transponder-System (ARTS) . . . . .	Seite 38
Over-The-Air-Programming (OTAP) . . . . .	Seite 38
Nützliche Funktionen/Dienstprogramme . . . . .	Seite 39

## Scanlisten

Scan-Listen werden erstellt und individuellen Kanälen/Gruppen zugewiesen. Das Funkgerät sucht nach Sprachaktivität, indem es die in der Scan-Liste für den aktuellen Kanal festgelegte Kanal-/Gruppenfolge zyklisch durchläuft.

Ihr Funkgerät unterstützt bis zu 250 Scan-Listen mit jeweils höchstens 16 Mitgliedern pro Liste. Jede Scan-Liste unterstützt eine Mischung von analogen und digitalen Einträgen.

**HINWEIS:** Diese Funktion ist in Capacity Plus und Linked Capacity Plus nicht verfügbar.

## ■ Scannen

Wenn Sie einen Scan starten, durchsucht das Funkgerät die vorprogrammierte Scan-Liste des aktuellen Kanals auf Sprachaktivität.

Die LED blinkt gelb.

Während eines Dual-Scans schaltet das Funkgerät, wenn Sie sich z. B. auf einem digitalen Kanal befinden, automatisch auf einen analogen Kanal, wenn es dort Sprachaktivität erfasst, und bleibt für die Dauer des Rufs auf dem Kanal. Umgekehrt gilt dasselbe.

Es gibt zwei Arten von Scans:

- **Hauptkanal-Scan (Manuell):** Das Funkgerät durchsucht alle Kanäle/Gruppen Ihrer Scan-Liste. Bei Aufnahme des Scans startet das Funkgerät – je nach Einstellungen – automatisch auf dem/der zuletzt abgefragten „aktiven“ Kanal/Gruppe oder auf dem Kanal, von dem aus der Scan eingeleitet wurde.
- **Auto-Scan (Automatisch):** Das Funkgerät beginnt den Scan automatisch, wenn Sie einen Kanal/eine Gruppe mit aktivierter Auto-Scan-Funktion auswählen.

**HINWEIS:** Diese Funktion ist in Capacity Plus und Linked Capacity Plus nicht verfügbar.

## Starten und Stoppen von Scan


**Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die programmierte **Scan**-Taste.  
**ODER**  
Verwenden Sie den Kanalschalter zum Auswählen eines Kanals mit aktivierter Auto-Scan-Funktion.
2. Wenn die Funktion Scan aktiviert ist, blinkt die LED-Anzeige gelb, und es ertönt ein positiver Hinweiston.  
**ODER**  
Wenn Scan deaktiviert ist, erlischt die LED, und Sie hören einen negativen Hinweiston.

## Beantworten eines Rufs während Suchlauf

Das Funkgerät stoppt während eines Suchlaufs auf einem Kanal/bei einer Gruppe, sobald es Aktivität erfasst. Es bleibt während einer vorprogrammierten Zeitdauer, die „Haltezeit“ genannt wird, auf diesem Kanal.

**Vorgehensweise:**

1. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.  
 Ist die Funktion „Kanal frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald die **Sendetaste (PTT)** am sendenden Funkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können.



2. Drücken Sie während der Haltezeit die **Sendetaste (PTT)**. Die grüne LED leuchtet.

3. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.

**ODER**

 Warten Sie, bis der **Mithörton (Sidetone)** verstummt (falls aktiviert), und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon.

4. Lassen Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Hören los.

5. Wenn Sie nicht vor Ablauf der Haltezeit antworten, nimmt das Funkgerät den Scan wieder auf und durchsucht weitere Kanäle/Gruppen.

### **Unterdrücken eines Störkanals**

Kommen auf einem Kanal andauernd Störgeräusche oder unerwünschte Rufe vor (sog. „Störkanal“), können Sie diesen Kanal vorübergehend wie folgt aus der Scan-Liste entfernen.

Diese Funktion kann auf den als „ausgewählten Kanal“ designierten Kanal nicht angewandt werden.

#### **Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie, während sich das Funkgerät auf einem unerwünschten oder störenden Kanal befindet, die vorprogrammierte Taste **Störkanal löschen**, bis ein Ton erklingt.

2. Geben Sie die Taste **Störkanal löschen** frei. Der Störkanal wird gelöscht.

### **Wiederaufnahme eines Störkanals**

#### **Vorgehensweise:**

Zur Wiederherstellung eines unterdrückten Störkanals gehen Sie auf **eine** der folgenden Arten vor:

- Schalten Sie das Funkgerät aus und wieder ein **ODER**
- Stoppen und starten Sie den Scan erneut über die vorprogrammierte **Scan**-Taste, **ODER**
- Wechseln Sie mit dem Kanalwahlschalter den Kanal.

### ■ **Auswahlverfahren nach Signalgüte**

Das Auswahlverfahren nach Signalgüte bietet in Gegenden, in denen mehrere Basisstationen identische Informationen auf verschiedenen analogen Kanälen senden, eine flächendeckende Funkversorgung.

Ihr Funkgerät führt einen Suchlauf der analogen Kanäle mehrerer Basisstationen durch und wählt dann das stärkste empfangene Signal aus. Sobald es das stärkste Signal ermittelt hat, hebt das Funkgerät die Stummschaltung für Übertragungen von dieser Basisstation auf.

Die LED-Anzeige blinkt gelb während des Suchlaufvorgangs.

Zum Beantworten eines Rufs bei laufendem Signalgüte-Auswahlverfahren gehen Sie wie unter **Beantworten eines Rufs während Suchlauf** auf Seite 26 vor.

## ■ Rufanzeigeeinstellungen

---

Sie können die Klingeltöne für einen empfangenen Einzelruf ein- oder ausschalten (siehe **Ein-/Ausschalten der Funkgerätruf-/Hinweistöne** auf Seite 40).

### Zunehmende Alarmtonlautstärke

Das Funkgerät kann von Ihrem Händler so programmiert werden, dass Sie kontinuierlich erinnert werden, wenn ein Funkruf noch unbeantwortet ist. Dieser Dauerhinweis erfolgt dadurch, dass der Alarmton automatisch zunehmend lauter wird.

Diese Funktion wird als Escalart bezeichnet.

## ■ Hinweiston

---

Paging mit Hinweiston erlaubt Ihnen, einen bestimmten Funkgerätbenutzer dazu aufzufordern, Sie bei nächster Gelegenheit zurückzurufen. Diese Funktion ist über eine programmierbare **Schnellwahl**-Taste verfügbar.

## Empfangen und Beantworten eines Hinweistons

### Vorgehensweise:

Wenn Sie eine Anruflbenachrichtigung erhalten:

1. Sie hören einen wiederholten Ton. Die LED blinkt gelb.
2. Drücken Sie die **PTT**-Taste innerhalb von vier (4) Sekunden nach dem Empfang einer Anruflbenachrichtigung, um auf den Einzelruf zu reagieren.

### Senden eines Hinweistons mit der Schnellwahltaste

### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die vorprogrammierte **Schnellwahl**taste, um eine Anruflbenachrichtigung an die vordefinierte ID durchzuführen.
2. Während das Funkgerät den Hinweiston sendet, leuchtet die LED ununterbrochen grün.
3. Wenn die Anruflbenachrichtigungs-Quittierung eintrifft, erklingen zwei Pieptöne.  
**ODER**  
Wenn keine Anruflbenachrichtigungs-Quittierung eingeht, erklingt ein tiefer Ton.

## ■ Notrufbetrieb

Ein Notrufalarm dient dazu, auf eine kritische Situation aufmerksam zu machen. Sie können einen Notruf jederzeit, in jedem beliebigen Status absetzen, auch wenn es Aktivitäten auf dem aktuellen Kanal gibt.

Ihr Händler kann festlegen, wie lange die vorprogrammierte **Notruftaste** gedrückt werden muss, allerdings ist die Dauer für das lange Drücken die gleiche wie bei allen anderen Tasten:

- Kurz drücken – zwischen 0,05 Sekunden und 0,75 Sekunden
- Lang drücken – zwischen 1,00 Sekunden und 3,75 Sekunden


Die **Notruftaste** ist mit der Notruf-Ein/Aus-Funktion belegt. Für Informationen über die zugewiesene Funktionsweise der **Notruftaste** wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

*Wenn die **Notruftaste** zum Einschalten des Notruf-Modus durch kurzes Drücken programmiert ist, dann wird der Notruf-Modus durch langes Drücken der **Notruftaste** beendet.*

*Wenn die **Notruftaste** zum Einschalten des Notruf-Modus durch langes Drücken programmiert ist, dann wird der Notruf-Modus durch kurzes Drücken der **Notruftaste** beendet.*

Ihr Funkgerät unterstützt **drei** Arten von Notrufalarmen:

- Notfallalarm
- Notrufalarm mit Ruf

- Notrufalarm mit anschließender Sprache 

Darüber hinaus verfügt jeder Alarm über die folgenden Typen:

- **Normal** – Das Funkgerät überträgt ein Alarmzeichen und gibt Audio- und/oder optische Signale aus.
- **Stumm** – Das Funkgerät überträgt ein Alarmzeichen und gibt keine Audio- oder optischen Signale aus. Das Funkgerät empfängt Anrufe ohne Ton über den Lautsprecher auszugeben, bis Sie die **PTT**-Taste drücken, um den Anruf einzuleiten.
- **Stumm mit Voice** – Das Funkgerät überträgt ein Alarmsignal ohne Audio- und visuelle Signale, erlaubt aber die Ausgabe eingehender Anrufe über den Lautsprecher des Geräts.

Der vorprogrammierten Notruftaste kann jeweils nur **einer** der oben angeführten **Notrufalarme** zugewiesen werden.

## Senden eines Notrufalarms

Mit dieser Funktion senden Sie einen Notrufalarm, ein Signal ohne Sprache, das bei einer Gruppe von Funkgeräten eine Warnanzeige auslöst.

### Vorgehensweise:


1. Drücken Sie die programmierte **Notrufeinschalttaste**.
2. Die grüne LED leuchtet.
3. Wenn eine Notrufalarm-Quittierung eintrifft, ertönt der Notrufton. Die LED-Anzeige blinkt grün.  
**ODER**  
Empfängt Ihr Funkgerät keine Notrufalarmquittung und wurden alle erneuten Versuche durchgeführt, gibt es einen tiefen Ton ab.
4. Das Funkgerät verlässt den Notrufmodus.

*Ist Ihr Funkgerät auf Still eingestellt, gibt es im Notruf-Modus keine akustischen oder optischen Anzeigen ab.*


## Senden eines Notrufalarms mit Ruf

Mithilfe dieser Funktion können Sie einen Notrufalarm an eine Gruppe von Funkgeräten senden. Nach erfolgter Quittung durch ein Funkgerät in der Gruppe können die Funkgeräte der Gruppe auf einem vorprogrammierten Notrufkanal miteinander kommunizieren.

### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die programmierte **Notrufeinschalttaste**.
2. Die grüne LED leuchtet.
3. Wenn eine Notrufalarm-Quittierung eintrifft, ertönt der Notrufton. Die LED-Anzeige blinkt grün.
4. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
5. Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die **Sendetaste** (PTT). Die grüne LED leuchtet.
6. Warten Sie, bis der Funkgerätfreiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.  
**ODER**  
 Warten Sie, bis der **Mithörton (Sidetone)** verstummt (falls aktiviert), und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon.
7. Lassen Sie die **PTT**-Taste los, um zuzuhören.

## 8. Ein kurzer Hinweisston ertönt, sobald der Kanal für Ihre

Antwort frei wird (  wenn die Funktion zur Anzeige freier Kanäle aktiviert ist). Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um zu antworten.

### ODER

Drücken Sie am Ende Ihres Rufs zum Beenden des Notruf-Modus die **Notrufausschalttaste**.

*Ist Ihr Funkgerät auf Still eingestellt, gibt es im Notruf-Modus keine akustischen oder optischen Anzeigen ab und lässt die Tonausgabe empfangener Rufe über den Lautsprecher des Funkgeräts nicht zu, bis Sie die **Sendetaste (PTT)** drücken, um den Ruf einzuleiten.*

*Ist Ihr Funkgerät auf Still mit Sprache eingestellt, gibt es im Notruf-Modus keine akustischen oder optischen Anzeigen ab, lässt aber die Tonausgabe ankommender Rufe über den Lautsprecher des Funkgeräts zu. Diese Anzeigen erscheinen nur dann, wenn Sie die **Sendetaste (PTT)** drücken, um den Ruf einzuleiten oder zu beantworten.*

## Senden eines Notrufs mit nachfolgendem Sprachruf

Mithilfe dieser Funktion können Sie einen Notrufalarm an eine Gruppe von Funkgeräten senden. Ihr Funkgerät wird automatisch aktiviert, so dass Sie ohne Drücken der **Sendetaste (PTT)** mit der Funkgerätegruppe kommunizieren können.

Dieser Modus mit aktiviertem Mikrofon wird auch „Notrufmikrofon“ genannt.

Bei aktiviertem Notrufzyklusbetrieb werden für eine einprogrammierte Dauer Notrufmikrofon und Empfangszeit abwechselnd wiederholt.

**HINWEIS:** Während des Notrufzyklusbetriebs werden empfangene Rufe über den Funkgerätlautsprecher ausgegeben.

Wenn Sie während der vorprogrammierten Empfangszeit die **Sendetaste** drücken, hören Sie einen Sperrton. Dieser Ton weist Sie darauf hin, dass Sie die **Sendetaste** freigeben müssen. Das Funkgerät reagiert nicht auf das Drücken der **Sendetaste** und bleibt im Notruf-Modus.

**HINWEIS:** Wenn Sie die **Sendetaste (PTT)** bei aktiviertem Notrufmikrofon drücken und sie bis nach Ablauf der Notrufmikrofondauer gedrückt halten, sendet das Funkgerät weiterhin, bis Sie die **Sendetaste (PTT)** freigeben.

**Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die programmierte **Notrufeinschalttaste**.
2. Die grüne LED leuchtet.
3. Wenn ein Ton zu hören ist, sprechen Sie deutlich in das Mikrofon. Ist die Notrufmikrofonfunktion aktiviert, sendet das Funkgerät auch ohne Drücken der **Sendetaste (PTT)** bis zum Ablauf der Notrufmikrofondauer automatisch. Während der Übertragung leuchtet die LED ständig grün.
4. Das Funkgerät stoppt den Sendevorgang automatisch: bei aktiviertem Notrufzyklusbetrieb nach Ablauf der Dauer des Zyklus zwischen Notrufmikrofon und Empfang von Rufen; **ODER** bei deaktiviertem Notrufzyklusbetrieb nach Ablauf der Notrufmikrofondauer.
5. Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um erneut zu senden. **ODER** Drücken Sie zum Verlassen des Notruf-Modus die **Notrufausschalttaste**.
6. Drücken Sie die **Notrufausschalttaste**-Taste, um den Notfall-Modus zu verlassen.

*Ist Ihr Funkgerät auf Still eingestellt, gibt es im Notruf-Modus keine akustischen oder optischen Anzeigen ab und lässt die Tonausgabe empfangener Rufe über den Lautsprecher des Funkgeräts nicht zu, bis die programmierte Notrufmikrofon-Sendedauer abgelaufen ist und Sie die **Sendetaste (PTT)** drücken.*

*Ist Ihr Funkgerät auf Still mit Sprache eingestellt, gibt es im Notruf-Modus keine akustischen oder optischen Anzeigen ab, wenn Sie den Ruf mit dem Notrufmikrofon durchführen, lässt aber die Tonausgabe über den Lautsprecher des Funkgeräts zu, wenn das Zielfunkgerät nach Ablauf der programmierten Notrufmikrofon-Sendedauer antwortet. Diese Anzeigen erscheinen nur dann, wenn Sie die **Sendetaste (PTT)** drücken.*

**HINWEIS:** Wird eine Notrufalarmanforderung nicht beantwortet, versucht das Funkgerät nicht noch einmal, die Anforderung zu senden, sondern ruft den Notrufmikrofonzustand direkt auf.

 **Neuinitialisierung eines Notruf-Modus**

**HINWEIS:** Dieses Merkmal trifft nur auf das Funkgerät zu, das den Notrufalarm sendet.


Der Notruf-Modus kann auf eine von zwei Arten neu gestartet werden:

- Sie wechseln den Kanal, während sich das Funkgerät im Notruf-Modus befindet. Damit wird der Notruf-Modus verlassen. Ist die Funktion Notrufalarm auf dem neuen Kanal aktiviert, leitet das Funkgerät den Notruf-Modus erneut ein.
- Wenn Sie während des Initiierungs-/Sendezustands die programmierte **Notrufeinschalttaste** drücken. Das Funkgerät verlässt daraufhin den Modus und leitet den Notruf-Modus erneut ein.

## Beenden Notrufmodus

**HINWEIS:** Dieses Merkmal trifft nur auf das Funkgerät zu, das den Notrufalarm sendet.

Das Funkgerät verlässt den Notruf-Modus, wenn **eine** der folgenden Bedingungen gegeben ist:

- Es wird eine Notrufalarmquittung empfangen (gilt nur für **Notrufalarm**) **ODER**
-  Es wird ein Notrufausschalttelegramm empfangen **ODER**
- Alle Versuche, den Alarm zu senden, wurden bereits unternommen **ODER**
- Die **Notrufausschalttaste** wird gedrückt, **ODER**
- Schalten Sie das Funkgerät aus und anschließend wieder ein, falls Ihr Funkgerät dazu programmiert wurde, auch nach Empfang einer Bestätigung auf dem Notruf-Kanal zu verbleiben.

**HINWEIS:** Wird das Funkgerät ausgeschaltet, verlässt es den Notruf-Modus. Wenn es wieder eingeschaltet wird, leitet es den Notruf-Modus nicht automatisch wieder ein.

## ■ Textnachricht- Funktionen

### Senden einer Quick Text-Nachricht

Sie können Quick Text-Nachrichten über die von Ihrem Fachhändler programmierbare Taste senden.

#### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die vorprogrammierte **Schnellwahl**taste, um eine vordefinierte Quick Text-Nachricht an eine vorgegebene ID zu senden.
2. Die grüne LED leuchtet.
3. Zwei Pieptöne zeigen an, dass die Nachricht erfolgreich gesendet wurde.  
**ODER**  
Ein tiefer Ton gibt an, dass die Nachricht nicht gesendet werden konnte.

## ■ Verschlüsselt

Durch Einsatz Software-gestützter Verschlüsselung verhindert diese Funktion, wenn aktiviert, unbefugtes Zuhören auf einem Kanal. Die Signal- und Benutzer-ID-Anteile einer Übertragung werden nicht verschlüsselt.

Um verschlüsselt senden zu können, muss die Verschlüsselung für den Kanal aktiviert sein, während dies für empfangende Funkgeräte nicht erforderlich ist. Kanäle mit aktivierter Verschlüsselung können weiterhin normale (unverschlüsselte) Übertragungen empfangen.

Ihr Funkgerät unterstützt zwei Verschlüsselungsarten:

- Einfache Verschlüsselung
- Erweiterte Verschlüsselung

Einem Funkgerät kann jeweils nur **EINE** dieser Verschlüsselungsarten zugewiesen werden.

Zum Entschlüsseln eines verschlüsselten Rufs bzw. einer Datenübertragung muss Ihr Funkgerät mit demselben Privacy-Key (für einfache Verschlüsselung) ODER demselben Key-Wert und derselben Key-ID (für erweiterte Verschlüsselung) programmiert sein wie das sendende Funkgerät.

Wenn Sie einen verschlüsselten Ruf eines Funkgeräts mit einem anderen Privacy-Key ODER einem anderen Key-Wert und einer anderen Key-ID erhalten, hören Sie entweder eine entstellte Übertragung (einfache Verschlüsselung) oder gar nichts (erweiterte Verschlüsselung).

Während einer Übertragung leuchtet die Funkgerät-LED grün. Während des Empfangs eines Rufs mit aktivierter Verschlüsselung blinkt sie schnell grün.

**HINWEIS:** Die Verschlüsselt-Funktion wird nicht für alle Funkgerätmodelle angeboten. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

### **Vorgehensweise:**

Drücken Sie die programmierte **Verschlüsselt**-Taste, um die Verschlüsseln-Funktion ein- bzw. auszuschalten.



## ■ Multi-Site-Bedienelemente

Diese Funktionen sind anwendbar, wenn Ihr aktueller Funkkanal Teil einer IP-Site-Verbindungs- oder Linked Capacity Plus-Konfiguration ist.

**HINWEIS:** Weitere Einzelheiten über diese Konfigurationen finden Sie unter **IP-Site-Verbindung** auf Seite 10 bzw. unter **Linked Capacity Plus** auf Seite 11.

### **Starten einer automatischen Stationssuche**

**HINWEIS:** Das Funkgerät startet **nur** dann einen Suchlauf nach einer neuen Station, wenn das aktuelle Signal schwach ist oder das Funkgerät nicht imstande ist, ein Signal der aktuellen Station ausfindig zu machen. Bei einem hohen RSSI-Wert verbleibt das Funkgerät auf der aktuellen Station.

#### **Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die programmierte **Stationssperre Ein/Aus**-Taste.
2. Ein Ton ertönt.
3. Die LED blinkt schnell gelb, während das Funkgerät aktiv nach einer neuen Station sucht, und schaltet ab, sobald das Funkgerät auf eine Station schaltet.

*Das Funkgerät führt bei einer Betätigung der **Sendetaste (PTT)** oder während einer Datenübertragung auch dann eine automatische Stationssuche durch (Station ist entsperrt), wenn der aktuelle Kanal, ein Multi-Site-Kanal mit einer zugehörigen Roam-Liste, außer Reichweite ist.*

### **Beenden einer automatischen Stationssuche**

Wenn das Funkgerät aktiv nach einer neuen Station sucht:

#### **Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die programmierte **Stationssperre Ein/Aus**-Taste.
2. Es ertönt ein Ton, und die LED erlischt.

### **Starten einer manuellen Stationssuche**

#### **Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die programmierte Taste **Manuelles Stations-Roaming**.
2. Es ertönt ein Ton, und die LED blinkt grün.
3. Sie hören einen positiven Hinweiston, und die LED erlischt, was darauf hinweist, dass das Stations-Roaming für das Funkgerät funktioniert.  
**ODER**  
Sie hören einen negativen Ton, und die LED erlischt, was darauf hinweist, dass das Stations-Roaming für das Funkgerät nicht funktioniert.

## ■ Alleinarbeiterschutz


---

Der Alleinarbeiterschutz löst einen Notruf aus, wenn eine vordefinierte Zeit lang keine Benutzeraktivität erfasst wird, d. h. beispielsweise keine Taste am Funkgerät gedrückt oder der Kanalwahlschalter nicht betätigt wird.

Wurde während der einprogrammierten Dauer keine Benutzeraktivität erfasst, warnt das Funkgerät den Benutzer durch ein akustisches Signal vor, sobald der Inaktivitäts-Timer abgelaufen ist.

Hat der Benutzer auch nach Ablauf des vordefinierten Ansprechzeit-Timers noch nicht quittiert, löst das Funkgerät einen Notrufalarm aus.

Dieser Funktion ist nur **einer** der folgenden Notrufalarme zugewiesen:

- Notfallalarm
- Notrufalarm mit Ruf
- Notrufalarm mit anschließender Sprache 

Das Funkgerät bleibt im Notrufzustand, so dass weiterhin Sprachnachrichten gesendet werden können, bis die erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden. Angaben zum Verlassen der Notruffunktion siehe **Notrufbetrieb** auf Seite 29.

**HINWEIS:** Diese Funktion ist nur an den Funkgeräten verfügbar, an denen sie aktiviert wurde. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

## ■ Passwortgeschützter Zugriff auf das Funkgerät

---

Wenn dieses Merkmal aktiviert ist, erfolgt der Zugriff auf das Funkgerät nach dem Einschalten über ein Passwort.

Verwenden Sie den Kanalschalter und die drei Seitentasten zur Eingabe des Passworts (siehe **Die Bedienelemente** von Seite 6):

- Die Kanalschalterpositionen 1 - 9 bedeuten Ziffern 1 bis 9, und Position 10 steht für Ziffer 0.
- Die Seitentasten 1 bis 3 stellen die Ziffern 1 bis 3 dar.

### Zugriff auf das Funkgerät über das Passwort

#### **Vorgehensweise:**

Schalten Sie das Gerät ein.

1. Das Gerät gibt einen Dauerton ab.
  2. Verwenden Sie den Kanalschalter zur Eingabe der ersten Ziffer des Passworts.
-

3. Drücken Sie die Seitentaste 1, 2 oder 3 zur Eingabe der restlichen drei Ziffern des Passworts. Sie hören einen positiven Hinweiston für jedes Drücken der Seitentaste. Wenn die zweite Ziffer des Passworts eingegeben wird, ignoriert Ihr Funkgerät die Positionen des Kanalschalters.
- 
4. Nachdem die letzte Ziffer des vierstelligen Passworts eingegeben wurde, überprüft Ihr Funkgerät automatisch die Gültigkeit des Passworts.  
Wenn das Passwort richtig ist:  
Ihr Funkgerät setzt den Einschaltvorgang fort. Siehe **Einschalten des Funkgeräts** auf Seite 5.  
**ODER**  
Wenn das Passwort falsch ist:  
Das Gerät gibt einen Dauerton ab. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.  
**ODER**  
Nach der dritten falschen Passwordeingabe, wird Ihr Funkgerät gesperrt. Ein Ton ertönt, und die LED blinkt im Doppelblinkrhythmus gelb.
- 

*Das Funkgerät aktiviert den gesperrten Status für die Dauer von 15 Minuten, und reagiert auf Eingaben des **Ein/Aus/Lautstärkereglers**.*

**HINWEIS:** Im gesperrten Zustand kann das Funkgerät keinen Ruf, auch keine Notrufe, empfangen.

## Entsperren des Funkgeräts

### Vorgehensweise:

Lassen Sie 15 Minuten verstreichen. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 in **Zugriff auf das Funkgerät über das Passwort** auf Seite 36.

### ODER

Schalten Sie das Funkgerät wieder ein, wenn es während der Funkgerätsperre ausgeschaltet wurde:

1. Ein Ton ertönt und die LED blinkt im Doppelblinkrhythmus gelb.

---

2. Lassen Sie 15 Minuten verstreichen. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 in **Zugriff auf das Funkgerät über das Passwort** auf Seite 36.

---

*Beim Einschalten startet Ihr Funkgerät den 15-Minuten-Timer für die Sperre.*

## ■ Auto-Range Transponder-System (ARTS).

ARTS ist eine rein analoge Funktion, die dazu dient, Sie zu informieren, wenn sich Ihr Funkgerät außerhalb der Reichweite anderer mit ARTS ausgestatteter Funkgeräte befindet.

Mit ARTS ausgestattete Funkgeräte senden oder empfangen in regelmäßigen Abständen Signale, um zu bestätigen, dass sich die Geräte innerhalb der Funkreichweite der anderen befinden. Ihr Fachhändler kann Ihr Funkgerät dazu programmieren, ARTS-Signale zu senden oder zu empfangen.

Ihr Funkgerät bietet folgende Anzeigen zum Status:

- **Erster Alarm** – Ein Signalton erklingt.
- **ARTS-in-Reichweite-Alarm** – Wenn programmiert, erklingt ein Signalton.
- **ARTS-außer-Reichweite-Alarm** – Ein Signalton erklingt, und die LED blinkt schnell rot.

## ■ Over-The-Air-Programming (OTAP)

Über OTAP kann Ihr Funkgerät von Ihrem Händler mittels Fernzugriff aktualisiert werden, ohne dass eine physische Verbindung erforderlich ist. Darüber hinaus können einige Einstellungen auch über OTAP konfiguriert werden.

Während OTAP aktiv ist, blinkt die LED grün.

**HINWEIS:** Wenn das Funkgerät große Datenmengen empfängt, ist der Kanal belegt. Wenn zu dieser Zeit die Sendetaste (PTT) gedrückt wird, erklingt ein negativer Signalton.

Nachdem die Programmierung abgeschlossen ist, erklingt ein Signalton, und das Funkgerät wird neu gestartet (schaltet sich aus und wieder ein).

## ■ Nützliche Funktionen/Dienstprogramme

### Einstellen der Rauschsperrre

Der Rauschsperrpegel des Funkgeräts kann so eingestellt werden, dass unerwünschte Rufe mit niedriger Signalstärke oder Kanäle mit ungewöhnlich intensiven Hintergrundgeräuschen unterdrückt werden.

**Einstellungen:** Die Standardeinstellung lautet **Normal**. Die Einstellung **Hoch** wird verwendet, um (unerwünschte) Rufe und/oder störendes Hintergrundrauschen auszufiltern. Dabei kann es jedoch sein, dass auch Rufe von weiter entfernten Standorten ausgefiltert werden.

#### **Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die vorprogrammierte **Rauschsperrre**-Taste.
2. Sie hören einen positiven Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät mit einer hohen Rauschsperrre funktioniert.  
**ODER**  
Sie hören einen negativen Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät mit einer normalen Rauschsperrre funktioniert.

### Einstellen der Sendeleistung

Sie können die Sendeleistung Ihres Funkgeräts zwischen hoch und niedrig für jeden Kanal einstellen.

**Einstellungen:** **Hoch** erlaubt die Kommunikation mit relativ weit entfernten Funkgeräten. **Niedrig** erlaubt die Kommunikation mit näher befindlichen Funkgeräten.

#### **Vorgehensweise:**

1. Drücken Sie die vorprogrammierte Taste **Leistungspegel**.
2. Sie hören einen positiven Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät mit geringer Leistung sendet.  
**ODER**  
Sie hören einen negativen Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät mit hoher Leistung sendet.

### Ein- oder Ausschalten der Zusatzkartenfunktion(en)

Ein Kanal kann bis zu 6 Zusatzkartenfunktionen unterstützen. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Systemadministrator oder Händler.

#### **Vorgehensweise:**

Drücken Sie die programmierte **Zusatzkartenfunktion**-Taste, um die Funktion ein- bzw. auszuschalten.

## 📄 Ein- oder Ausschalten der VOX-Funktion (sprachgesteuerte Übertragung)

Mithilfe dieser Funktion können Sie einen Ruf auf einem programmierten Kanal im Freisprechbetrieb einleiten. Während eines programmierten Zeitraums überträgt das Funkgerät automatisch, sobald das Mikrofon des VOX-fähigen Zubehörs eine gesprochene Mitteilung erfasst.

Durch Drücken der **Sendetaste (PTT)** während des Funkgerätsbetriebs wird VOX deaktiviert. Zur erneuten Aktivierung von VOX führen Sie **einen** der folgenden Schritte durch:

- Schalten Sie das Funkgerät aus und wieder ein **ODER**
- wechseln Sie den Kanal mithilfe des Kanalwahlschalters **ODER**
- Gehen Sie wie folgt vor.

**HINWEIS:** Diese Funktion kann nur an Funkgeräten ein- oder ausgeschaltet werden, bei denen die Funktion aktiviert wurde. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte **VOX**-Taste, um die Funktion ein- bzw. auszuschalten.

*Wenn die Freitonfunktion aktiviert ist, verwenden Sie ein Trigger-Wort, um den Anruf einzuleiten. Warten Sie das Ende des Freitons ab und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon.*

## 📄 Ein-/Ausschalten der Funkgerätruf-/Hinweistöne

Alle Funkgerättöne und Hinweistöne (mit Ausnahme des ankommenden Notrufhinweistons) können nach Bedarf aktiviert und deaktiviert werden.

### Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die vorprogrammierte **Alle Töne/Alarmer** Taste.
2. Sie hören einen positiven Hinweistön, was bedeutet, dass alle Töne und Alarmer eingeschaltet sind.  
**ODER**  
Sie hören einen negativen Hinweistön, was bedeutet, dass alle Töne und Alarmer ausgeschaltet sind.

## 📄 Prüfen der Batterieladung

Sie können prüfen, wie viel Akkuleistung noch vorhanden ist.

**Einstellungen:** Eine gelb LED-Anzeige zeigt eine mittelmäßige Akkuladung an, während eine grüne Anzeige, einen vollständig geladenen Akku bedeutet.

*Siehe auch **LED-Anzeige** auf Seite 12.*

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die vorprogrammierte Taste **Akkuladung**, um die Batterieladung über die LED-Anzeige darzustellen.

## Sprachansage

Diese Funktion aktiviert die Sprachansage des Funkgeräts, so dass es die aktuelle Zone bzw. den aktuellen Kanal, die/der vom Benutzer gerade zugewiesen wurde, oder das Drücken einer programmierbaren Taste akustisch angibt. Diese Funktion kann bedarfsspezifisch eingestellt werden. Die Sprachansage ist besonders nützlich, wenn der Benutzer Schwierigkeiten hat, die Anzeige im Display zu lesen.

Die Sprachansagefunktion wird wie folgt ein- bzw. ausgeschaltet.

### **Vorgehensweise:**

Drücken Sie die programmierte **Sprachansage**-Taste.

## Intelligente Audiofunktionen

Die Audiolautstärke Ihres Funkgeräts wird automatisch so geregelt, dass sie an aktuelle Hintergrundgeräusche in der Umgebung des Funkgeräts, einschließlich stationärer und sich bewegendes Geräuschquellen, angepasst wird und sie überwindet. Diese Funktion betrifft nur den Empfang und hat keinen Einfluss auf das Sende-Audio.

Die intelligente Audio-Funktion kann über die folgenden Optionen ein- und ausgeschaltet werden.

### **Vorgehensweise:**

Drücken Sie die vorprogrammierte **Intelligente Audio**-Taste, um die Funktion ein- oder auszuschalten.

## GPS

Das Globale Positionsbestimmungssystem (Global Positioning System - GPS) ist ein Satellitennavigationssystem, das die genaue Position des Funkgeräts ortet.

### **Vorgehensweise:**

Drücken Sie die programmierte **GPS**-Taste, um die Funktion ein- bzw. auszuschalten.

## Garantie für Akkus und Ladegeräte

### Produktgarantie

Die Produktgarantie stellt eine Garantie gegen verarbeitungsbedingte Defekte bei normaler Nutzung und normalem Betrieb dar.

Alle MOTOTRBO-Akkus	Zwei (2) Jahre
IMPRES-Ladegeräte (Einzelladegeräte und Mehrfachladegeräte, ohne Display)	Zwei (2) Jahre
IMPRES-Ladegeräte (Mehrfachladegeräte mit Display)	Ein (1) Jahr

### Die Akkukapazitätsgarantie

Die Akkukapazitätsgarantie gewährleistet 80 % der Nennkapazität für die Laufzeit der Garantie.

MOTOTRBO CSA/IECEX ATEX Lithium-Ionen-IMPRES-Akkus	18 Monate
IMPRES-Akkus bei ausschließlicher Verwendung mit IMPRES-Ladegeräten	18 Monate



# Eingeschränkte Garantie

## MOTOROLA KOMMUNIKATIONSPRODUKTE

### I. DECKUNGSUMFANG UND LAUFZEIT DIESER GARANTIE:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. („MOTOROLA“) garantiert hiermit, dass die von Motorola hergestellten Kommunikationsprodukte („Produkte“) ab dem Kaufdatum für die nachstehend aufgeführte Dauer unter normalem Gebrauch und Betrieb frei von Materialfehlern und Verarbeitungsmängeln sind.

Digitale Handfunkgeräte der Serie DP	Zwei (2) Jahre
Produktzubehör (ausgenommen Akkus und Ladegeräte)	Ein (1) Jahr

MOTOROLA führt nach eigenem Ermessen innerhalb der Garantiezeit kostenlos die Reparatur des Produkts (mit Neu- oder erneuerten Teilen) durch oder ersetzt es (durch ein Neu- oder erneuertes Produkt) oder erstattet den Kaufpreis des Produkts, sofern das Produkt gemäß den Bedingungen dieser Garantie an MOTOROLA retourniert wird. Ersatzteile oder -platinen stehen dann für den Rest der ursprünglichen Garantiezeit unter Garantie. Alle ersetzten Teile des Produkts werden Eigentum von MOTOROLA.

Diese ausdrückliche eingeschränkte Garantie von MOTOROLA gilt nur für den ursprünglichen Endabnehmer/Käufer und ist nicht übertragbar. Sie stellt die vollständige Garantie für das von MOTOROLA hergestellte Produkt dar. MOTOROLA übernimmt

keine Verpflichtungen oder Haftung für Zusätze oder Änderungen an dieser Garantie, sofern diese nicht schriftlich erfolgen und von einem Beauftragten von MOTOROLA unterschrieben sind.

Sofern dies nicht in einem separaten Vertrag zwischen MOTOROLA und dem ursprünglichen Endabnehmer/Käufer festgelegt wurde, gewährt MOTOROLA keine Garantie für die Installation, Instandhaltung oder Wartung des Produkts.

MOTOROLA übernimmt keinerlei Haftung für nicht von MOTOROLA bereitgestellte Zusatzausrüstung, die an dem Produkt angebracht ist oder in Verbindung mit dem Produkt verwendet wird, oder für den Betrieb des Produkts mit Zusatzausrüstung und sämtliche Zusatzausrüstung ist ausdrücklich von dieser Garantie ausgeschlossen. Da jedes System, in dem das Produkt zur Anwendung kommen kann, individuell ist, übernimmt MOTOROLA im Rahmen dieser Garantie keine Haftung für die Reichweite, die Abdeckung oder den Betrieb des Systems als Ganzes.

### II. ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN:

Diese Garantie legt den vollen Umfang der Haftung von MOTOROLA in Bezug auf dieses Produkt dar. Reparatur, Ersatz oder Kaufpreiserstattung nach Ermessen von MOTOROLA sind die ausschließlichen Rechtsmittel des Verbrauchers. DIESE GARANTIE WIRD ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEEN GEWÄHRT. ALLE KONKLUDENTEN GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH, OHNE EINSCHRÄNKUNG, DER KONKLUDENTEN GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND AUF DIE DAUER DIESER BESCHRÄNKTEN GARANTIE BEGRENZT. IN KEINEM FALL HAFTET MOTOROLA FÜR SCHÄDEN, DIE ÜBER DEN

KAUFPREIS DES JEWEILIGEN PRODUKTS HINAUSGEHEN, ODER FÜR NUTZUNGSSCHÄDEN, ZEITVERLUST, UNANNEHMlichkeiten, ENTGANGENE GESCHÄFTSMÖGLICHKEITEN, ENTGANGENE GEWINNE ODER EINNAHMEN ODER ANDERE BEILÄUFIGE, SONDER- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE IM ZUSAMMENHANG MIT DER NUTZUNG ODER NICHTVERWENDBARKEIT DES PRODUKTS ENTSTEHEN, UND ZWAR IM GRÖSSTMÖGLICHEN DURCH DAS ANWENDBARE RECHT GESTATTETEN UMFANG.

### III. STAATSGESETZE (NUR FÜR USA):

EINIGE STAATEN VERBIETEN DIE EINSCHRÄNKUNG ODER DEN AUSSCHLUSS VON BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN ODER DIE BESCHRÄNKUNG DER GELTUNGSDAUER EINER KONKLUDENTEN GARANTIE, SO DASS DIE OBIGE(N) EINSCHRÄNKUNG ODER AUSSCHLÜSSE EVENTUELL NICHT ANWENDBAR SIND.

Diese Garantie gesteht Ihnen spezifische Rechte zu. Sie haben unter Umständen auch andere Rechte, die je nach Staat variieren.

### IV. INANSPRUCHNAHME VON GARANTIELEISTUNGEN:

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen muss der Kaufnachweis (aus dem das Kaufdatum und die Seriennummer des Artikels hervorgehen) vorgelegt werden, und das Produkt muss unter Vorauszahlung der Versicherungs- und Frachtkosten einer autorisierten Garantieservicestelle zugestellt werden. MOTOROLA erbringt die Garantieleistungen durch eine seiner autorisierten Garantieservicestellen. Wenden Sie sich zunächst an das

Unternehmen, das Ihnen das Produkt verkauft hat (z. B. Händler oder Kommunikationsdienstleister). Dieses Unternehmen hilft Ihnen dann, die Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen.

### V. HAFTUNGS AUSSCHLUSS:

- A) Defekte oder Schäden, die sich durch die nicht normale oder übliche Verwendung des Produkts ergeben.
- B) Defekte oder Schäden durch unsachgemäße Verwendung, versehentliche Beschädigung, Wasser oder mangelhafte Sorgfalt.
- C) Defekte oder Schäden durch unsachgemäße(n) Prüfung, Betrieb, Wartung, Installation, Änderung, Modifikation oder Einstellung.
- D) Bruch oder Beschädigung von Antennen, sofern nicht unmittelbar durch Material-/Verarbeitungsfehler verursacht.
- E) Produkte, an denen unbefugte Produktänderung, -zerlegung oder -reparatur (einschließlich dem Zusatz von nicht von MOTOROLA gelieferter Ausrüstung zu dem Produkt, aber nicht darauf beschränkt) vorgenommen werden, welche die Leistung des Produkts beeinträchtigen oder die normale Untersuchung und Prüfung des Produkts im Rahmen der Garantie zur Beurteilung eines Garantieanspruchs stören.
- F) Produkte, deren Seriennummer entfernt oder unleserlich gemacht wurde.
- G) Akkus, wenn:
  - (1) eine der Zellendichtungen am Batteriegehäuse geöffnet wurde oder Spuren einer Manipulation aufweist,
  - (2) Schäden oder Defekte durch Aufladen oder Verwenden des Akkus in Ausrüstung oder in einem Einsatz außer dem Produkt, für das er bestimmt ist, verursacht wurde.

- H) Frachtkosten zur Reparaturwerkstatt.
- I) Ein Produkt, das aufgrund illegaler oder unbefugter Änderung der Software/Firmware im Produkt nicht gemäß den veröffentlichten technischen Daten von MOTOROLA bzw. der FCC-Zertifizierungskennzeichnung, die zum Zeitpunkt der Erstauslieferung des Produkts von MOTOROLA in Kraft waren, funktioniert.
- J) Kratzer oder andere kosmetische Schäden an Oberflächen des Produkts ohne Einfluss auf den Betrieb des Produkts.
- K) Normale und übliche Gebrauchsspuren oder Abnutzerscheinungen.

## VI. PATENT- UND SOFTWARE-BEDINGUNGEN:

MOTOROLA übernimmt auf eigene Kosten die Verteidigung des Endbenutzers/Käufers gegen sämtliche vorgebrachten Klagen auf Basis eines Anspruchs, das Produkt oder eines seiner Bestandteile verstieße(n) gegen ein US-amerikanisches Patent, und MOTOROLA kommt für gegen den Endbenutzer/Käufer durch ein Gerichtsteil verhängte Kosten und Schadensersatzansprüche auf, die aus einer derartigen Klage resultieren. Eine derartige Verteidigung und Zahlungen unterliegen jedoch folgenden Bedingungen:

- A) dass MOTOROLA vom Käufer unverzüglich von einem gegen ihn erhobenen derartigen Anspruch schriftlich in Kenntnis gesetzt wird;
- B) dass MOTOROLA die alleinige Kontrolle über die Verteidigung gegen eine derartige Klage sowie sämtliche Verhandlungen über eine Einigung innehat und

- C) dass ein derartiger Käufer MOTOROLA nach deren Ermessen und auf deren Kosten erlaubt, für einen derartigen Käufer das Recht zu erwerben, das Produkt oder Teile desselben weiterhin zu verwenden, zu ersetzen oder zu modifizieren, sodass es gegen keine Patente verstößt, oder einem derartigen Käufer eine Gutschrift für das Produkt oder die Bestandteile bzw. deren Abschreibungsrestwert ausstellt und seine Rückgabe annimmt, wenn das Produkt oder Teile davon Gegenstand (oder im Ermessen von MOTOROLA wahrscheinlich Gegenstand) eines Anspruchs einer derartigen Verletzung eines US-amerikanischen Patents werden sollte(n). Der Abschreibungsrestwert ist ein von MOTOROLA ermittelter, gleichwertiger Betrag pro Jahr über die Lebensdauer des Produkts oder dessen Teile.

MOTOROLA übernimmt keine Haftung hinsichtlich Ansprüchen für Patentverletzungen, die auf einer Kombination von hierunter geliefertem Produkt und Bestandteilen mit nicht von MOTOROLA bereitgestellter/n Software, Vorrichtungen oder Geräten basieren. Des Weiteren lehnt MOTOROLA jegliche Verantwortung für nicht von MOTOROLA bereitgestellte Zusatzausrüstung oder Software ab, die in Verbindung mit dem Produkt benutzt wird. Das Vorgehende stellt die gesamte Haftung von MOTOROLA hinsichtlich der Verletzung von Patenten durch das Produkt und dessen Bestandteile dar.

Für urheberrechtlich geschützte MOTOROLA-Software liegen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern per Gesetz bestimmte Exklusivrechte für MOTOROLA vor, wie z. B. das Exklusivrecht für die Vervielfältigung oder den Vertrieb von Kopien solcher Motorola-Software. MOTOROLA Software darf ausschließlich mit dem Produkt verwendet werden, in das diese Software ursprünglich integriert war, und die Software in einem derartigen Produkt darf nicht ersetzt, kopiert, verteilt und in irgendeiner Weise modifiziert oder zum Herstellen abgeleiteter Erzeugnisse verwendet werden. Kein anderer Gebrauch derartiger MOTOROLA Software, einschließlich Änderung, Modifikation, Reproduktion, Distribution oder Reverse Engineering bzw. Nachkonstruktion, aber nicht darauf begrenzt, und keine Ausübung von Rechten an derartiger MOTOROLA Software ist zulässig. Unter MOTOROLA Patentschutz und Urheberrecht wird keine Lizenz stillschweigend, durch Verwirkung eines Rechts oder auf sonstige Weise erteilt.

## **VII. ANWENDBARES RECHT:**

Diese Garantieerklärung unterliegt den Gesetzen des Staates Illinois der USA.

## Sommaire

Ce guide de l'utilisateur contient toutes les informations nécessaires pour utiliser les radios portables de la gamme MOTOTRBO.

<b>Informations de sécurité importantes</b> .....	<b>iv</b>
Conformité de la sécurité des équipements et exposition aux fréquences radio .....	.iv
<b>Version logicielle</b> .....	<b>iv</b>
<b>Droits d'auteur relatifs aux composants logiciels</b> .....	<b>v</b>
<b>Précautions d'utilisation</b> .....	<b>vi</b>
<b>Mise en route</b> .....	<b>1</b>
Utilisation de ce guide .....	1
Informations disponibles auprès de votre fournisseur/administrateur système .....	1
<b>Préparation de votre radio</b> .....	<b>2</b>
Chargement de la batterie .....	2
Installer la batterie .....	3
Installation de l'antenne .....	3
Fixation de la pince de ceinture .....	4
Pose du cache du connecteur universel (protection anti-poussière) .....	4

Allumage de la radio .....	5
Réglage du volume .....	5
<b>Identification des commandes</b> .....	<b>6</b>
Commandes radio .....	6
Boutons programmables .....	7
Fonctions attribuables .....	7
Fonctions utilitaires ou paramètres attribuables .....	8
Bouton PTT .....	8
Pour basculer entre les modes conventionnels Analogique et Numérique .....	9
Connecter Site IP .....	10
Capacity Plus .....	10
Linked Capacity Plus .....	11
<b>Identification des indicateurs</b> .....	<b>12</b>
Témoin lumineux .....	12
Tonalités d'indication .....	13
Tonalités audio .....	13
<b>Passer et recevoir des appels</b> .....	<b>14</b>
Sélection d'une zone .....	14
Sélection d'un canal .....	14
Pour recevoir et répondre à un appel .....	15
Pour recevoir et répondre à un appel de groupe .....	15

Pour recevoir et répondre à un appel individuel .....	16
Pour recevoir et répondre à un appel sélectif .....	16
Pour recevoir un appel général .....	17
Recevoir et répondre à un appel téléphonique .....	18
Appel téléphonique en appel individuel ou en appel de groupe .....	18
Appel téléphonique en mode Appel général .....	18
Pour lancer un appel radio .....	18
Pour lancer un appel avec le sélecteur de canal .....	19
Pour lancer un appel de groupe .....	19
Pour lancer un appel individuel .....	19
Effectuer un appel sélectif .....	20
Pour lancer un appel général .....	21
Effectuer un appel téléphonique .....	21
Mettre fin à un appel radio .....	22
Mode direct .....	22
Fonctionnalités d'écoute .....	23
Surveiller un canal .....	23
Surveillance permanente .....	23

<b>Fonctionnalités avancées .....</b>	<b>24</b>
Listes de balayage .....	24
Balayage .....	25
Pour lancer et arrêter le balayage .....	25
Pour répondre à une émission pendant un balayage .....	25
Pour supprimer un canal nuisible .....	26
Pour rétablir un canal nuisible .....	26
Scan vote .....	26
Paramètres des indicateurs d'appel .....	27
Volume croissant de la tonalité des alarmes ...	27
Fonctionnement des avertissements d'appel .....	27
Pour recevoir et répondre à un avertissement d'appel .....	27
Pour lancer un avertissement d'appel avec le bouton Accès par numérotation rapide .....	27
Gestion de l'urgence .....	28
Envoi d'une alerte d'urgence .....	29
Pour envoyer un message d'alarme d'urgence avec un appel .....	29
Envoyer un message d'alerte d'urgence vocal avec suivi .....	30
Pour relancer un mode Urgence .....	31
Quitter le mode Urgence .....	32

Fonctionnalités des messages texte .....	32
Pour envoyer un message texte rapide .....	32
Secret .....	33
Commandes multi-sites .....	34
Lancer une recherche de site automatique .....	34
Arrêter une recherche de site automatique .....	34
Lancer une recherche de site manuelle .....	34
Travailleur isolé .....	35
Fonction Verrou avec mot de passe .....	35
Accès à la radio avec mot de passe .....	35
Déverrouillage de la radio .....	36
Systeme de transpondeur à portée automatique (Auto-Range Transponder System, ARTS) .....	36
Programmation en liaison radio (Over-the-Air Programming, OTAP) .....	37
Config/Infos .....	37
Pour régler le niveau de squelch .....	37
Pour régler le niveau de puissance .....	37
Pour activer et désactiver la fonction Émission activée par la voix (VOX) .....	38
Activer/désactiver les tonalités/avertissements ..	38
Vérifier le niveau de la batterie .....	39
Annonce vocale .....	39
Audio intelligent .....	39
GPS .....	39

<b>Garantie des batteries et des chargeurs .....</b>	<b>40</b>
<b>Garantie limitée .....</b>	<b>41</b>

## Informations de sécurité importantes

### Conformité de la sécurité des équipements et exposition aux fréquences radio



Attention

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité présentées dans le livret concernant la sécurité des équipements et l'exposition aux fréquences radio.

### ATTENTION !

**Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel pour des raisons de conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP.** Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique (Publication Motorola 6864117B25).

Conservez la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » et le Guide de référence rapide à disposition de tous les utilisateurs de la radio.

Pour consulter une liste des antennes, des batteries et autres accessoires agréés par Motorola, visitez le site internet :

<http://www.motorolasolutions.com>

*Toute modification à cet appareil, non expressément autorisée par Motorola, peut annuler la conformité aux réglementations et à la sécurité de la radio. Toute réparation ou dépannage de la radio ne peuvent être effectués que par des centres de service Motorola agréés. Contactez votre revendeur ou administrateur système pour obtenir de plus amples informations.*

## Version logicielle

Toutes les fonctions décrites dans les sections ci-après sont prises en charge par la version **R02.05.00** du logiciel de la radio.

Contactez votre revendeur ou administrateur système pour avoir des renseignements complémentaires sur l'ensemble des fonctions supportées.



## Droits d'auteur relatifs aux composants logiciels

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par un copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réserve à Motorola Europe et à Motorola Inc. certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

La technologie de codage vocal AMBE+2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle, incluant des droits de brevet, d'auteur et de secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc.

La licence d'utilisation de cette technologie de codage vocal est uniquement accordée dans les limites d'utilisation de ce dispositif de communication. Il est explicitement interdit à l'utilisateur de cette technologie de tenter de décompiler, de désassembler ou d'appliquer quelque technique d'ingénierie inverse ou toute autre méthode pour convertir le code objet en un format lisible.

Numéros de brevets U.S. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 et #5,195,166.

## Précautions d'utilisation

Les radios Portables numériques MOTOTRBO sont conformes aux spécifications IP67 et peuvent donc résister à des conditions d'utilisation exigeantes, incluant la submersion aquatique.

- Si la radio a été submergée dans de l'eau, secouez-la suffisamment pour éliminer l'eau piégée dans la grille du haut-parleur et le port du microphone. L'eau piégée peut perturber la performance audio.
- Si des bornes de contact ont été mouillées, elles doivent être nettoyées et séchées sur la radio et sur la batterie avant de remettre une batterie dans la radio. Toute trace d'eau pourrait court-circuiter la radio.
- Si la radio est tombée dans une substance corrosive (ex. eau de mer), rincez la radio et la batterie avec de l'eau douce, puis séchez-les.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures de la radio, utilisez une solution d'eau douce et de nettoyant vaisselle (une cuillère à café de détergent pour 4 litres d'eau).
- N'introduisez jamais quelque chose dans l'orifice situé sous le contact de la batterie sur le châssis de la radio. Cet orifice sert à égaliser la pression atmosphérique dans la radio. En introduisant quelque chose dans cet

orifice, vous pourriez créer une fuite qui annulerait l'étanchéité de la radio et donc sa capacité à résister à une submersion dans de l'eau.

- Cet orifice ne doit jamais être obstrué ou couvert, même avec une étiquette.
- Cet orifice ne doit jamais être mis en contact avec une substance grasse.
- La radio avec une antenne correctement installée est conçue pour résister à une submersion aquatique à un mètre de profondeur pendant 30 minutes. Tout dépassement d'une de ces deux limites ou l'absence d'antenne peut sérieusement endommager la radio.
- N'utilisez jamais de l'eau sous pression pour nettoyer une radio. Cette pression sera supérieure à celle d'une submersion à un mètre de profondeur et peut créer une fuite d'eau dans la radio.



**Attention**

Ne tentez jamais de démonter une radio. Toute tentative d'ouverture de la radio peut endommager les joints et remettre en cause son étanchéité. Toute opération de maintenance doit uniquement être réalisée dans un centre technique qualifié et équipé pour tester et remplacer les joints d'étanchéité de la radio.

## Mise en route

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Utilisation de ce guide . . . . . page 1

Informations disponibles auprès de votre fournisseur/  
administrateur système . . . . . page 1

### ■ Utilisation de ce guide

Ce Guide de l'utilisateur couvre le fonctionnement de base des radios portables sans écran MOTOTRBO.

Cependant, votre fournisseur ou l'administrateur de votre système peut avoir adapté votre radio à vos besoins spécifiques. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

Dans ce document, les icônes ci-dessous différencient les fonctions disponibles en mode Analogique ou Numérique conventionnel :



Identifie une fonction **uniquement** disponible en mode Analogique conventionnel.



Identifie une fonction **uniquement** disponible en mode Numérique conventionnel.

Lorsqu'une fonction est disponible dans les **deux** modes Analogique et Numérique, **aucune** icône n'est affichée.

Pour obtenir d'autres informations sur les caractéristiques disponibles dans un mode multi-site conventionnel, consultez la section **Connecter Site IP** à la page 10.

Certaines fonctions sont **aussi** disponibles en mode Capacity Plus, Ressources partagées sur un seul site. Pour plus d'informations, voir **Capacity Plus** à la page 10.

Des caractéristiques sélectionnées sont **aussi** disponibles en mode de ressources partagées multi-site, Linked Capacity Plus. Pour plus d'informations, voir **Linked Capacity Plus** à la page 11.

### ■ Informations disponibles auprès de votre fournisseur/administrateur système

Vous pouvez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système pour obtenir les réponses aux questions suivantes :

- Votre radio est-elle programmée pour utiliser des canaux conventionnels prédéfinis ?
- Quels boutons ont été programmés pour accéder à ces fonctions ?
- Quels accessoires optionnels peuvent répondre à vos besoins ?
- Quelles sont les meilleures pratiques pour utiliser la radio et bénéficier de communications efficaces ?
- Quelles sont les procédures de maintenance qui peuvent contribuer à prolonger la durée de vie de la radio ?

## Préparation de votre radio

Procédez au montage de votre radio en suivant les étapes ci-dessous :

Chargement de la batterie. . . . .	page 2
Installer la batterie. . . . .	page 3
Installation de l'antenne . . . . .	page 3
Fixation de la pince de ceinture . . . . .	page 4
Pose du cache du connecteur universel (protection anti-poussière). . . . .	page 4
Allumage de la radio . . . . .	page 5
Réglage du volume. . . . .	page 5

## Chargement de la batterie



Attention

Rechargez la batterie uniquement dans des zones non dangereuses. Une fois la batterie chargée, laissez reposer votre radio pendant au moins 3 minutes.

Pour obtenir des performances optimales, votre radio est alimentée par une batterie Lithium-Ion (Li-Ion) agréée par Motorola. Pour éviter de l'endommager et vous conformer aux conditions de garantie, vous devez utiliser un chargeur Motorola pour charger la batterie, en respectant *exactement* les instructions du guide d'utilisation du chargeur.

Si la batterie est connectée à votre radio, assurez-vous que la radio soit éteinte pendant le chargement.

Pour obtenir les meilleures performances, une batterie neuve doit être chargée pendant 14 à 16 heures avant sa première utilisation.

**IMPORTANT :** Vous devez **TOUJOURS** charger votre batterie IMPRES avec le chargeur IMPRES pour bénéficier d'une durée de vie optimale et des données d'utilisation pour leur gestion. Si elles sont exclusivement utilisées avec un chargeur IMPRES, les batteries IMPRES bénéficient d'une garantie étendue de six mois en plus de la garantie standard pour batteries Premium Motorola.

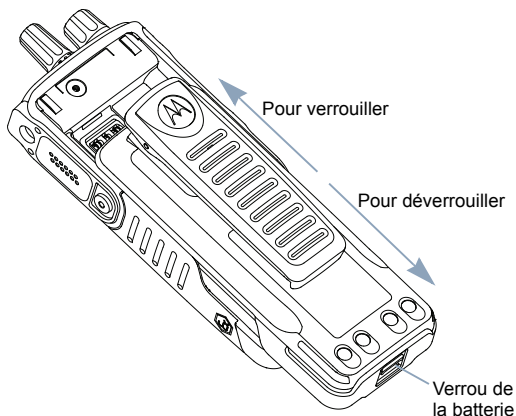
## ■ Installer la batterie



Attention

Ne remplacez pas la batterie dans des environnements en présence de gaz et de poussière. Remplacez la batterie uniquement dans des zones non dangereuses.

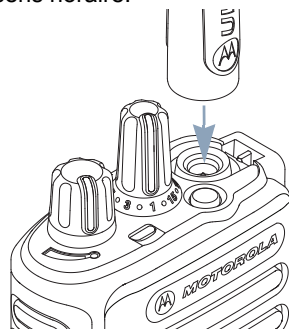
Alignez la batterie sur les rainures situées au dos de la radio. Appuyez avec fermeté sur la batterie et faites-la glisser vers le haut jusqu'à ce que le verrou s'enclenche. Mettez le verrou de la batterie en position fermée.



Pour retirer la batterie, éteignez votre radio. Placez le verrou de la batterie sur la position ouverte. Maintenez la batterie et faites-la glisser vers le bas pour la sortir des rainures.

## ■ Installation de l'antenne

La radio étant éteinte, placez l'antenne dans son orifice et vissez dans le sens horaire.



Pour retirer l'antenne, tournez-la dans le sens anti-horaire.



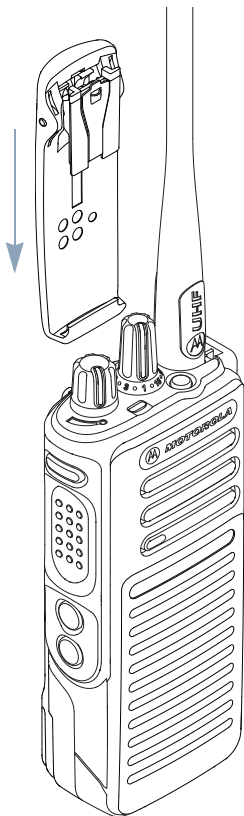
Attention

S'il s'avérait nécessaire de remplacer une antenne, vous devez uniquement utiliser une antenne MOTOTRBO. Tout autre type d'antenne endommagera votre radio.

## ■ Fixation de la pince de ceinture

Alignez les rainures de la pince à celles de la batterie et appuyez vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

*Pour retirer le clip, écartez la languette de la pince de ceinture de la batterie à l'aide d'une clé. Faites glisser la pince vers le haut en l'écartant de la radio.*



## ■ Pose du cache du connecteur universel (protection anti-poussière)

Le connecteur universel se situe sur le côté Antenne de la radio. Il permet de brancher des accessoires MOTOTRBO.



Insérez le petit crochet de maintien (qui se trouve à l'extrémité du cache) dans l'emplacement correspondant en haut du connecteur universel. Appuyez sur le cache en poussant vers le bas pour que l'onglet inférieur se positionne correctement dans le connecteur RF.

Tournez la vis dans le sens horaire pour verrouiller le cache en position.

*Pour retirer le cache du connecteur universel, appuyez sur le cache et tournez la vis dans le sens anti-horaire.*

*Lorsque le connecteur universel n'est pas utilisé, il doit être protégé par le cache anti-poussière.*

## ■ Allumage de la radio

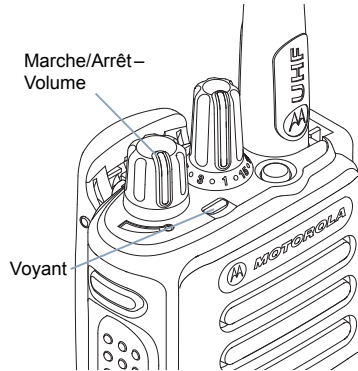
Tournez le **bouton Marche/Arrêt – Volume** dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Le témoin est vert fixe.

Une brève tonalité retentit, confirmant que l'auto-test à la mise sous tension a réussi.

**REMARQUE** : Il n'y aura aucune tonalité à la mise sous tension si la fonction Tonalités/avertissements a été désactivée (voir **Activer/désactiver les tonalités/avertissements** à la page 38).

Si votre radio ne s'allume pas, vérifiez la batterie. Vérifiez qu'elle est chargée et correctement installée. Si votre radio ne s'allume toujours pas, contactez votre fournisseur.

*Pour éteindre la radio, tournez ce bouton dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.*

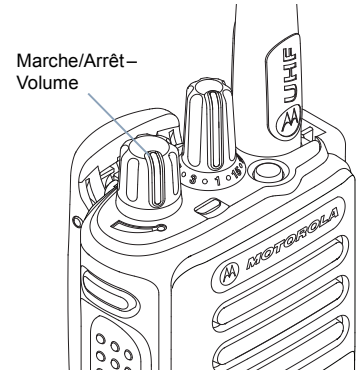


## ■ Réglage du volume

Pour augmenter le niveau du volume, tournez le **bouton Marche/Arrêt – Volume** dans le sens horaire.

*Pour le diminuer, tournez ce bouton dans le sens anti-horaire.*

**REMARQUE** : Votre radio peut être programmé e pour respecter un écart de volume minimal grâce auquel le volume sonore ne peut pas être inférieur au volume minimal programmé. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.



## Identification des commandes

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Commandes radio . . . . .	page 6
Boutons programmables . . . . .	page 7
Bouton PTT . . . . .	page 8
Pour basculer entre les modes conventionnels	
Analogique et Numérique . . . . .	page 9
Connecter Site IP . . . . .	page 10
Capacity Plus . . . . .	page 10
Linked Capacity Plus . . . . .	page 11

### ■ Commandes radio

- 1 Bouton du sélecteur de canal
- 2 Marche/Arrêt – Volume
- 3 Témoin lumineux
- 4 Bouton latéral 1 \*
- 5 Bouton **PTT**
- 6 Bouton latéral 2 \*
- 7 Bouton latéral 3 \*
- 8 Microphone



- 9 Haut-parleur
- 10 Connecteur universel pour accessoires
- 11 Touche d'appel d'urgence\*
- 12 Antenne

\* Ces boutons sont programmables.



## ■ Boutons programmables

Votre fournisseur peut programmer les boutons programmables pour accéder directement à des **fonctions** ou à des **groupes/canaux** prédéfinis selon la durée de la pression :

- Pression courte – Appuyez sur le bouton et relâchez-le immédiatement.
- Pression longue – Appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant la durée programmée.
- Maintien – Vous maintenez le bouton enfoncé.

**REMARQUE** : La durée programmée d'une pression s'applique à tous les paramètres et toutes les fonctions radio/utilitaires attribuables. Voir **Gestion de l'urgence** à la page 28 pour avoir des informations supplémentaires sur la durée programmée du bouton **Urgence**.

### 📄 Fonctions attribuables

**Renvoi d'appel** – Active ou désactive la fonction Renvoi d'appel.

**Annonce vocale de canal** – Émet les messages d'annonce vocale de zone et de canal sur le canal courant. Cette fonction n'est pas disponible lorsque la fonction Annonce vocale est désactivée.

**Urgence** – Selon la programmation, cette fonction lance ou annule un message ou un appel d'urgence.

**Audio-I** – Active ou désactive le mode audio intelligent.


**Itinérance site manuel**\*‡  – Démarre la recherche de sites manuelle.

**CGA Micro activée/désactivée** – Active ou désactive la commande de gain automatique (CGA) du microphone interne.

**Écouter** – Pour écouter l'activité sur un canal sélectionné.


**Suppression de canal nuisible**\*‡ – Suppression temporaire d'un canal indésirable dans la liste de balayage, sauf le canal sélectionné. Le Canal sélectionné correspond à la combinaison Canal/Zone sélectionnée par l'utilisateur à partir de laquelle le balayage a débuté.

**Notifications** – Permet d'accéder directement à la liste des notifications.


**Accès direct**  – Démarre directement un appel individuel, téléphonique ou de groupe prédéfini, un avertissement d'appel ou un message texte rapide.

**Fonction Carte d'options** – Active ou désactive les fonctions de la carte d'options sur les canaux qui les utilisent.

**Écoute permanente**\*‡ – Pour écouter constamment le trafic sur un canal sélectionné jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.

**Confidentialité**  – Active ou désactive la confidentialité.


\* Non applicable en mode Capacity Plus  
‡ Non applicable avec Linked Capacity Plus

**Quitter téléphone**  – Termine l'appel téléphonique en cours.


**Relais/Direct\*†** – Permet de basculer entre l'utilisation d'un relais et la communication directe avec une autre radio.

**Balayage\*\*** – Marche/Arrêt de la fonction Balayage.

**Info site\*** – Lit les messages vocaux d'annonce pour le site actuel (cette fonction n'est pas disponible lorsque le mode Annonce vocale est désactivé).

**Verrouillage site\***  – Active ou désactive l'itinérance de site automatique.

**Contrôle de télémétrie**  – Contrôle la broche de sortie sur une radio locale ou distante.

**Transmettre la clé d'interruption à distance**  – Met fin à un appel interruptible en cours pour libérer le canal.

**Act/Désac. annonce vocale** – Active ou désactive l'annonce vocale.

**Émission activée par la voix (VOX)** – Activer ou désactiver VOX.

**Zone** – Permet d'effectuer une sélection dans une liste de zones.


**Niveau de la batterie** – Indique le niveau de la batterie via le voyant.

\* Non applicable en mode Capacity Plus  
 † Non applicable avec Linked Capacity Plus

## Fonctions utilitaires ou paramètres attribuables

**Toutes tonalités/avertissements** – Pour activer ou désactiver toutes les tonalités et tous les avertissements.

**Niveau de puissance** – Pour basculer entre le niveau de puissance Haut et Bas.

**Squelch**  – Pour basculer entre le niveau de squelch Normal et Filtré.

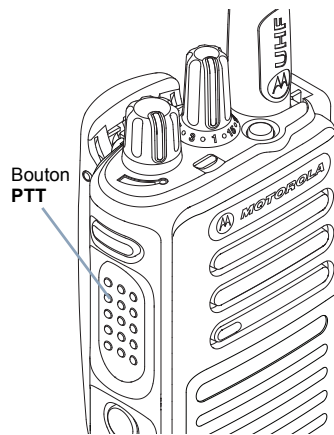
## ■ Bouton PTT

Le bouton **PTT** est situé sur le côté de la radio et a deux fonctions principales :


- Pendant un appel, le bouton **PTT** permet d'émettre vers d'autres radios ciblées par cet appel.


Appuyez et maintenez le bouton **PTT** pour parler. Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.


Le microphone est ouvert lorsque vous appuyez sur le bouton **PTT**.



- Lorsqu'un appel n'est pas en cours, le bouton **PTT** sert à lancer les appels radio (voir **Pour lancer un appel radio** à la page 18).

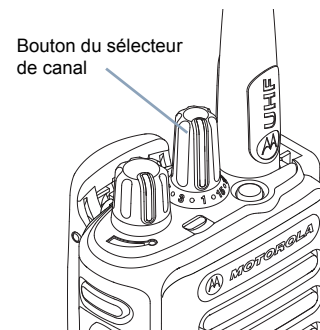
Selon la programmation, si la tonalité Parler autorisé ou la tonalité locale **PTT**  est activée, attendez la fin de la tonalité d'avertissement courte avant de parler.

 Pendant, un appel, si la fonction d'indication Canal libre est activée (programmée par votre fournisseur), vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le destinataire de l'appel lâche le bouton **PTT**. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler.

 Si votre appel est interrompu, vous entendez également une tonalité continue Parler non autorisé, signalant que vous devez relâcher le bouton **PTT**, par exemple lorsque votre radio reçoit un appel d'urgence.

## ■ Pour basculer entre les modes conventionnels Analogique et Numérique

Chaque canal de votre radio peut être configuré comme canal Analogique conventionnel ou canal Numérique conventionnel. Le sélecteur de canal vous permet de basculer entre un canal analogique ou un canal numérique.



Selon que la radio est utilisée sur un canal analogique ou numérique, certaines fonctions sont disponibles ou indisponibles.

Votre radio offre des fonctions disponibles dans les deux modes, à savoir le mode analogique et le mode numérique. Les petites différences de fonctionnement entre ces deux modes n'ont **AUCUN** effet sur les performances de votre radio.

**REMARQUE** : Votre radio bascule entre les deux modes numérique et analogique pendant un balayage en mode double (voir **Balayage** à la page 25).

## ■ Connecter Site IP

---

Grâce à cette fonction, votre radio peut étendre ses communications conventionnelles au-delà de la couverture assurée par un seul site en lui permettant de se connecter à différents sites disponibles sur un réseau IP (Internet Protocol).

Lorsque la radio passe de la zone de couverture d'un site à celle d'un autre site, elle se connecte au relais du deuxième site pour envoyer et recevoir des appels/des données. Selon la programmation, cette transition est automatique ou manuelle.

Si cette fonction est configurée en mode automatique, la radio recherche tous les sites disponibles dès que le signal qu'elle reçoit est faible ou lorsqu'elle ne peut plus détecter le signal émis par le site actuel. Elle se verrouille alors sur le relais qui fournit la meilleure valeur RSSI (Indicateur de niveau de signal reçu).

Si cette fonction est configurée en mode manuel, la radio cherche à se connecter au prochain site figurant dans la liste d'itinérance et qui est à sa portée (mais dont le signal n'aura pas nécessairement la valeur la plus élevée) et se verrouille sur ce site.

**REMARQUE :** Le balayage et l'itinérance ne peuvent jamais être activés simultanément sur un même canal.

Les canaux qui utilisent cette fonction peuvent être ajoutés à une liste d'itinérance spécifique. La radio cherche le ou les canaux de la liste d'itinérance pendant l'opération d'itinérance automatique pour identifier le site ayant la plus forte valeur RSSI.

Une liste d'itinérance peut contenir jusqu'à 16 canaux (incluant le canal Sélectionné).

Vous ne pouvez pas manuellement ajouter ou supprimer une entrée dans la liste d'itinérance. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

## ■ Capacity Plus

---

Capacity Plus est une configuration en mode Ressources partagées sur site unique du système radio MOTOTRBO. Elle permet d'utiliser un groupe de canaux pour supporter des centaines d'utilisateurs et jusqu'à 254 Groupes. Capacity Plus permet à votre radio d'utiliser efficacement les canaux programmés disponibles en mode Relais.

Les icônes des fonctions qui ne sont pas applicables dans Capacity Plus ne sont pas disponibles dans le menu. Vous entendrez une tonalité d'indication négative si vous tentez d'utiliser une fonction non applicable à Capacity Plus en appuyant sur un bouton programmable.

Votre radio comporte aussi des caractéristiques qui sont disponibles en mode Numérique conventionnel : Connecter Site IP, Capacity Plus et Linked Capacity Plus. Les petites différences de fonctionnement entre ces deux modes n'ont **AUCUN** effet sur les performances de votre radio.

Pour obtenir d'autres informations sur cette configuration, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

## ■ Linked Capacity Plus

Linked Capacity Plus est une configuration multi-canal multi-site des ressources partagées du système radio MOTOTRBO, qui combine les meilleures configurations Capacity Plus et Connecter Site IP.

Grâce à Linked Capacity Plus, votre radio peut étendre ses communications à ressources partagées au-delà de la couverture assurée par un seul site en lui permettant de se connecter à différents sites disponibles sur un réseau IP (Internet Protocol). Cette configuration apporte en outre une augmentation de la capacité en combinant et en utilisant efficacement les canaux programmés disponibles sur les différents sites accessibles.

Lorsque la radio passe de la zone de couverture d'un site à celle d'un autre site, elle se connecte au relais du deuxième site pour envoyer et recevoir des appels/des données. Selon la programmation, cette transition est automatique ou manuelle.

Si cette fonction est configurée en mode automatique, la radio recherche tous les sites disponibles dès que le signal qu'elle reçoit est faible ou lorsqu'elle ne peut plus détecter le signal émis par le site actuel. Elle se verrouille alors sur le relais qui fournit la meilleure valeur RSSI (Indicateur de niveau de signal reçu).

Si cette fonction est configurée en mode manuel, la radio cherche à se connecter au prochain site figurant dans la liste d'itinérance et qui est à sa portée (mais dont le signal n'aura pas nécessairement la valeur la plus élevée) et se verrouille sur ce site.

Les canaux qui utilisent Linked Capacity Plus peuvent être ajoutés à une liste d'itinérance spécifique. La radio explore ces canaux pendant l'opération d'itinérance automatique pour identifier le site ayant la plus forte valeur RSSI.

**REMARQUE :** Vous ne pouvez pas manuellement ajouter ou supprimer une entrée dans la liste d'itinérance. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

Comme avec Capacity Plus, les icônes des caractéristiques non utilisables avec Linked Capacity Plus ne sont pas accessibles dans le menu. Vous entendez une tonalité d'indication négative si vous appuyez sur un bouton programmable pour accéder à une fonction indisponible sur Linked Capacity Plus.

Pour obtenir d'autres informations sur cette configuration, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

## Identification des indicateurs

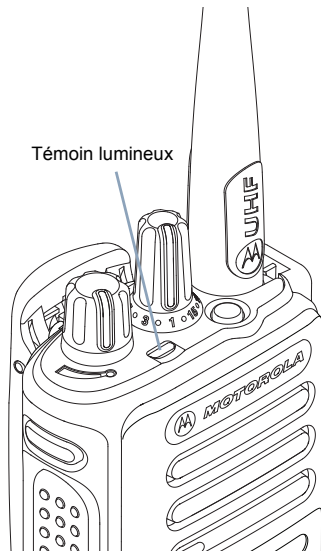
Votre radio signale son statut opérationnel par l'intermédiaire des indicateurs suivants :

Témoin lumineux. . . . .	page 12
Tonalités audio . . . . .	page 13
Tonalités d'indication. . . . .	page 13

### ■ Témoin lumineux

Le témoin lumineux signale le statut opérationnel de votre radio.

**Rouge clignotant** – La batterie de la radio est faible, la radio reçoit une transmission d'urgence, a échoué à l'autotest au moment de son allumage ou, si elle est configurée avec le système de transpondeur à portée automatique (Auto-Range Transponder System, ARTS), est hors de portée.



**Vert fixe** – La radio s'allume ou émet. Indique également la complète autonomie de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton **Niveau de charge de la batterie**.

**Vert clignotant** – La radio reçoit un appel ou des données non cryptées, détecte une activité ou récupère des transmissions par programmation en liaison radio.

**Double clignotement vert** – La radio reçoit un appel ou des données cryptées. 🎵

**Jaune fixe** – La radio écoute un canal conventionnel. Indique également un niveau de charge satisfaisant de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton **Niveau de charge de la batterie**.


**Jaune clignotant** – La radio balaie et écoute le trafic sur les canaux ou reçoit un avertissement d'appel, ou tous les canaux Linked Capacity Plus sont occupés.


**Clignotant jaune double** – La radio n'est plus connectée au relais en mode Capacity Plus ou Linked Capacity Plus, tous les canaux Capacity Plus ou Linked Capacity Plus sont occupés, la fonction Itinérance automatique est activée, la radio recherche activement un nouveau site. Indique également que la radio n'a pas encore répondu à un avertissement d'appel de groupe, ou qu'elle est verrouillée.

**REMARQUE :** Dans un mode conventionnel, lorsque la radio détecte une communication en cours sur le canal, le témoin vert clignote. Par la nature du protocole numérique, cette activité peut ou non avoir un effet sur le canal programmé.

Avec Capacity Plus et Linked Capacity Plus, aucun voyant LED ne signale la détection d'une communication radio.

## ■ Tonalités d'indication

Tonalité aiguë 

Tonalité grave 



Tonalité positive



Tonalité négative

## ■ Tonalités audio

Les tonalités d'avertissement vous informent de l'état de la radio ou des réponses de la radio en fonction des données reçues.

**Tonalité continue** Son uniforme. Retentit en continu jusqu'à la fin de l'état.



**Tonalité périodique** Tonalité périodique selon la durée programmée. La tonalité est répétée à intervalles réguliers.



**Tonalité répétitive** Un seul son est répété jusqu'à ce que l'utilisateur le désactive.



**Tonalité momentanée** Un son retentit une fois pendant une courte période programmée.



## Passer et recevoir des appels

Dès que vous comprenez la configuration de votre radio portable MOTOTRBO, vous êtes prêt à l'utiliser.

Ce guide de la navigation vous aidera à vous familiariser avec les fonctions d'appel de base :

Sélection d'une zone . . . . .	page 14
Pour sélectionner un canal, l'identité d'un utilisateur ou l'identité d'un groupe . . . . .	page 14
Pour recevoir et répondre à un appel . . . . .	page 15
Pour lancer un appel radio . . . . .	page 18
Mettre fin à un appel radio . . . . .	page 22
Mode direct . . . . .	page 22
Fonctionnalités d'écoute . . . . .	page 23

### ■ Sélection d'une zone

Une zone est un groupe de canaux. Votre radio prend en charge jusqu'à 32 canaux et 2 zones, avec un maximum de 16 canaux par zone.

#### Procédure à suivre :

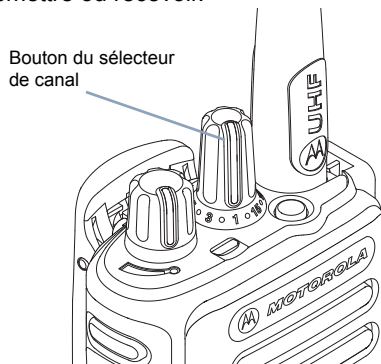
- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Zone**.
- 2 Vous entendrez un une tonalité d'indication positive, indiquant que la radio est passée de la Zone 1 vers la Zone 2.

### OU

Vous entendrez un une tonalité d'indication négative, indiquant que la radio est passée de la Zone 2 vers la Zone 1.

### ■ Sélection d'un canal

Les communications sont envoyées et reçues sur un canal. Selon la configuration de votre radio, chaque canal peut avoir été programmé différemment pour supporter différents groupes d'utilisateurs ou leur procurer diverses fonctions. Après avoir sélectionné la zone requise, sélectionnez le canal sur lequel vous voulez émettre ou recevoir.



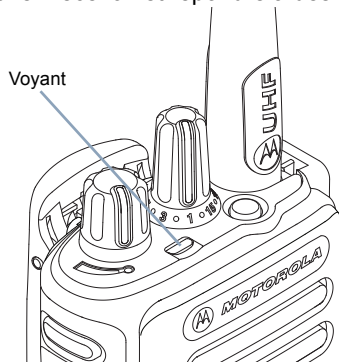
#### Procédure à suivre :

- Tournez le sélecteur de canal pour sélectionner le canal avec l'identité ou la désignation de groupe active.



## ■ Pour recevoir et répondre à un appel

Lorsque le canal, l'identité d'un utilisateur ou d'un groupe est affichée, vous pouvez recevoir et répondre à des appels.




*Le témoin est vert fixe lorsque la radio émet. Il est vert clignotant lorsqu'elle reçoit.*

**REMARQUE :** Le témoin vert fixe est allumé lorsque la radio émet. Il clignote en vert par éclats doubles lorsque la radio reçoit un appel utilisant la fonction Secret.

Pour décrypter un appel voix ou données protégé par la fonction Secret, votre radio doit avoir la même clé privée (pour la fonction Secret base) OU la même Valeur Clé et la même ID Clé (pour la fonction Secret amélioré) que la radio



émettrice (la radio dont vous recevez l'appel).  
Pour plus d'informations, voir **Secret** à la

page 33. 

### Pour recevoir et répondre à un appel de groupe

Pour recevoir un appel provenant d'un groupe d'utilisateurs, votre radio doit être configurée comme membre de ce groupe.

#### Procédure à suivre :

- 1 Le voyant clignote en vert. Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant est audible dans le haut-parleur.
- 2 Pour répondre, tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
- 3  Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le bouton **PTT** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler. Appuyez sur le bouton **PTT** pour répondre à l'appel.  
**OU**  
 Si la fonction Interruption vocale est activée, appuyez sur le bouton **PTT** pour interrompre l'appel en cours de la radio émettrice afin de libérer le canal pour pouvoir parler/répondre.
- 4 Le témoin est vert fixe.

- 5 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

**OU**



Attendez l'extinction de la tonalité locale **PTT** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

- 6 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.

- 7 En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

*Pour obtenir des informations sur comment lancer un appel de groupe, reportez-vous à **Pour lancer un appel de groupe** à la page 19.*

### **Pour recevoir et répondre à un appel individuel**

Un appel individuel est un appel provenant d'une seule radio individuelle communiquant avec une autre radio individuelle.

#### **Procédure à suivre :**

Lorsque vous recevez un appel individuel :

- 1 Le voyant clignote en vert. Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant est audible dans le haut-parleur.
- 2 Pour répondre, tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.

- 3 Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le bouton **PTT** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler.

**OU**

Si la fonction Interruption vocale est activée, appuyez sur le bouton **PTT** pour interrompre l'appel en cours de la radio émettrice afin de libérer le canal pour pouvoir parler/ répondre.

- 4 Appuyez sur le bouton **PTT** pour répondre à l'appel. Le témoin est vert fixe.

- 5 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

- 6 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.

- 7 En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

- 8 Vous entendez une tonalité courte.

*Voir **Pour lancer un appel individuel** à la page 19 pour effectuer un appel individuel.*

### **Pour recevoir et répondre à un appel sélectif**

Un appel sélectif est un appel provenant d'une seule radio individuelle communiquant avec une autre radio individuelle. C'est un appel individuel sur un système analogique.

**Procédure à suivre :**

Lorsque vous recevez un appel sélectif :

- 1 Le voyant clignote en vert. Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant est audible dans le haut-parleur.
- 2 Pour répondre, tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
- 3 Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le bouton **PTT** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler.
- 4 Appuyez sur le bouton **PTT** pour répondre à l'appel. Le témoin est vert fixe.
- 5 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
- 6 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.
- 7 En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.
- 8 Vous entendez une tonalité courte.


Voir **Effectuer un appel sélectif** à la page 20 pour effectuer un appel sélectif.

 **Pour recevoir un appel général**

Un Appel général est un appel lancé par une radio individuelle à destination de toutes les radios présentes sur le canal sélectionné. Il sert à diffuser des annonces importantes, dont les utilisateurs doivent tenir compte.

**Procédure à suivre :**

Lorsque vous recevez un appel général :

- 1 Une tonalité retentit et le témoin clignote en vert. Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant est audible dans le haut-parleur.
- 2 Aucun délai prédéterminé n'est inséré avant la fin d'un appel général.
  -  Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le bouton **PTT** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler.

*Vous ne pouvez pas répondre à un appel général.*


**REMARQUE :** Si vous changez de canal pendant la réception d'un appel général, il sera interrompu. Vous ne pouvez utiliser **aucun** des boutons préprogrammés avant la fin d'un appel général.

## Recevoir et répondre à un appel téléphonique

### Appel téléphonique en appel individuel ou en appel de groupe

#### Procédure à suivre :

Lorsque vous recevez un appel téléphonique en appel individuel ou en appel de groupe :

- 1 Le voyant clignote en vert. Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant est audible dans le haut-parleur.
- 2 Pour répondre, tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
- 3 Appuyez sur le bouton **PTT** pour parler et relâchez-le pour écouter.
- 4 Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.
- 5 Vous entendez une tonalité courte.

*Si la fonction Appel téléphonique n'est pas activée sur votre radio, celle-ci désactive le son de l'appel.*

### Appel téléphonique en mode Appel général

#### Procédure à suivre :

Lorsque vous recevez un appel téléphonique en Appel général :

- 1 Le voyant clignote en vert. Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant est audible dans le haut-parleur.


- 2 Appuyez sur le bouton **PTT** pour parler et relâchez-le pour écouter.

*Si la fonction Appel téléphonique n'est pas activée sur votre radio, celle-ci désactive le son de l'appel.*

Lorsque vous recevez un appel téléphonique en Appel général, vous pouvez répondre à l'appel ou mettre fin à l'appel uniquement si un type Appel général a été attribué au canal.


## ■ Pour lancer un appel radio

Après avoir sélectionné un canal, vous pouvez sélectionner l'identité ou la désignation d'un utilisateur ou d'un groupe avec les boutons suivants :

- Le sélecteur de canal
- Un bouton **Accès direct** programmé 

**REMARQUE :** La fonction Secret doit être activée sur le canal pour que votre radio puisse émettre en utilisant le cryptage. Seules les radios ayant la même clé privée OU la même Valeur Clé et la même ID Clé que votre radio pourront décrypter la transmission.

Pour plus d'informations, voir **Secret** à la

page 33. 

La fonction Accès direct vous permet de lancer très facilement des appels de groupe ou individuels vers une identité spécifique. Cette fonctionnalité peut être attribuée à un bouton programmable avec une pression longue ou courte. Vous pouvez **UNIQUEMENT** attribuer une seule identité à un **bouton Accès direct**. Plusieurs boutons peuvent être programmés pour utiliser les **boutons Accès direct**.

#### **Pour lancer un appel avec le sélecteur de canal**

#### **Pour lancer un appel de groupe**

Pour lancer un appel destiné à un groupe d'utilisateurs, votre radio doit être configurée comme membre de ce groupe.

#### **Procédure à suivre :**

- 1 Sélectionnez le canal correspondant à l'identité ou à la désignation de groupe actif. Voir **Sélection d'un canal** à la page 14.  
**OU**  
Appuyez sur le bouton **Accès direct** programmé.

---


- 2 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.

---

- 3 Appuyez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel. Le témoin est vert fixe.

---

- 4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.  
**OU**

 Attendez l'extinction de la tonalité locale **PTT** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

---

- 5 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter. Lorsque la radio cible répond, le témoin clignote en vert.

---

- 6 Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le bouton **PTT** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez répondre.

Relâchez le bouton **PTT** pour répondre. 

#### **OU**

En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

---

#### **Pour lancer un appel individuel**

Bien que vous puissiez recevoir et/ou répondre à un appel individuel initialisé par une radio individuelle autorisée, votre radio doit être programmée pour vous permettre de lancer un appel individuel.

Il existe deux types d'appels individuels. Dans le premier cas, la présence de la radio cible est vérifiée avant d'établir l'appel. Dans le deuxième cas, l'appel est établi et lancé immédiatement.

Votre fournisseur ne peut programmer qu'**un seul** de ces deux types d'appel sur votre radio.

Vous entendrez une tonalité d'indication négative lorsque vous lancez un appel individuel **à partir du bouton Accès direct** ou le sélecteur de canaux, si cette caractéristique n'est pas activée.

Pour contacter une radio individuelle, vous pouvez envoyer un message texte ou un avertissement d'appel. Pour plus d'informations, voir les **Fonctionnalités des messages texte** à la page 32 ou **Fonctionnement des avertissements d'appel** à la page 27.

#### Procédure à suivre :

- 1 Sélectionnez le canal correspondant à l'identité ou à la désignation de groupe actif. Voir **Sélection d'un canal** à la page 14.  
**OU**  
Appuyez sur le bouton **Accès direct** programmé.
- 2 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
- 3 Appuyez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel. Le témoin est vert fixe.
- 4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
- 5 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter. Lorsque la radio cible répond, le témoin clignote en vert.

- 6 Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le bouton **PTT** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez répondre. Relâchez le bouton **PTT** pour répondre.

#### OU

En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

- 7 Vous entendez une tonalité courte.

#### **Effectuer un appel sélectif**

Exactement comme un appel individuel. Vous pouvez recevoir et/ou répondre à un appel sélectif provenant d'une radio individuelle autorisée, mais votre radio doit être programmée pour lancer un appel sélectif.

#### Procédure à suivre :

- 1 Sélectionnez le canal correspondant à l'identité ou à la désignation de groupe actif. Voir **Sélection d'un canal** à la page 14.
- 2 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
- 3 Appuyez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel. Le témoin est vert fixe.
- 4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

- 5 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter. Lorsque la radio cible répond, le témoin clignote en vert.
- 6 Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le bouton **PTT** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez répondre. Relâchez le bouton **PTT** pour répondre.
- OU**  
En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.
- 7 Vous entendez une tonalité courte.


### **Pour lancer un appel général**

Cette fonction vous permet d'émettre vers tous les utilisateurs présents sur le canal. Vous devez programmer votre radio pour pouvoir utiliser cette fonction.

#### **Procédure à suivre :**

- 1 Sélectionnez le canal correspondant à l'identité ou à la désignation de groupe actif. Voir **Sélection d'un canal** à la page 14.
- 2 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
- 3 Appuyez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel. Le témoin est vert fixe.

- 4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
- OU**

 Attendez l'extinction de la tonalité locale **PTT** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

*Les utilisateurs du canal ne peuvent pas répondre à un appel général.*

### **Effectuer un appel téléphonique**

**REMARQUE :** Lorsque vous tentez d'effectuer ou de mettre fin à un appel téléphonique sans avoir préconfiguré les codes d'accès et d'aliénation, la tentative échoue et une tonalité négative retentit.

#### **Procédure à suivre :**

- 1 Appuyez sur le bouton **Accès direct** programmé pour effectuer un appel téléphonique vers l'ID prédéfini. Si le champ du bouton **Accès direct** est vide, une tonalité d'indication négative retentit.
  - 2 Si l'opération réussit :  
La tonalité DTMF retentit. Vous entendez la tonalité de numérotation de l'utilisateur du téléphone.
- OU**  
Si l'opération ne réussit pas :  
Une tonalité négative retentit et l'appel téléphonique échoue. Répétez l'étape 1.

- 3 Appuyez sur le bouton **PTT** pour parler et relâchez-le pour écouter.

---

- 4 Appuyez sur le bouton **Quitter téléphone** programmé pour mettre fin à l'appel. Une tonalité DTMF retentit.

---

- 5 Si l'opération réussit :  
Une tonalité retentit et votre radio quitte l'appel téléphonique.  
**OU**  
Si l'opération ne réussit pas :  
Une tonalité négative retentit et votre radio revient à l'appel téléphonique. Répétez l'étape 4 ou attendez que l'utilisateur du téléphone mette fin à l'appel.

*Si une tentative d'appel téléphonique échoue, une courte tonalité retentit.*

## ■ Mettre fin à un appel radio

Cette fonctionnalité vous permet de mettre fin à un appel de groupe ou à un appel individuel entrant et donc de libérer le canal en vue de la transmission. Cela peut se produire lorsque l'utilisateur appuie par mégarde sur le bouton **PTT** et que la radio détecte le blocage du microphone.

Vous devez programmer votre radio pour pouvoir utiliser cette fonction.

## Procédure à suivre :

Lorsque vous êtes sur le canal approprié :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Transmettre la clé d'interruption à distance**.

---

- 2 Attendez l'accusé de réception.

---

- 3 La radio émet une tonalité positive pour indiquer que le canal est libre.  
**OU**  
La radio émet une tonalité négative pour indiquer qu'elle ne peut pas libérer le canal.

*Votre radio émet une tonalité négative jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton **PTT**, si la transmission d'un appel pouvant être interrompu est arrêtée via cette fonction. Sur les radios équipées d'un écran, l'affichage indique alors *Appel interrompu*.*

## ■ Mode direct

Vous pouvez continuer à communiquer lorsque votre relais ne fonctionne pas ou que votre radio se trouve hors de portée du relais, mais uniquement dans les limites de la portée d'appel des autres radios. C'est ce qu'on appelle le mode direct.

**REMARQUE :** Les systèmes Capacity Plus et Linked Capacity Plus ne prennent pas en charge cette fonctionnalité.



**Procédure à suivre :**

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Relais/Mode direct**.
- 2 Une tonalité positive se fait entendre pour indiquer que la radio est en mode direct.  
**OU**  
Une tonalité négative se fait entendre pour indiquer que la radio est en mode relais.

*Le paramètre Mode direct est maintenu même après la mise hors tension.*

## ■ Fonctionnalités d'écoute

### Surveiller un canal

Utilisez l'option d'écoute pour vous assurer qu'un canal est libre avant la transmission.

**REMARQUE :** Les systèmes Capacity Plus et Linked Capacity Plus ne prennent pas en charge cette fonctionnalité.

**Procédure à suivre :**

- 1 Appuyez de manière prolongée sur le bouton programmé **Écoute** et attendez une activité.
- 2 En fonction de la programmation de votre radio, vous entendez soit l'activité de la radio, soit un silence total.

- 3 Lorsque vous entendez un « bruit blanc » (c'est-à-dire, si le canal est libre), appuyez sur le bouton **PTT** pour parler et relâchez-le pour écouter. Le voyant devient jaune fixe.

### Surveillance permanente

Utilisez l'option d'écoute permanente pour surveiller en continu l'activité d'un canal sélectionné.

**REMARQUE :** Les systèmes Capacity Plus et Linked Capacity Plus ne prennent pas en charge cette fonctionnalité.

**Procédure à suivre :**

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Surveillance permanente**.
- 2 La radio émet une tonalité d'alerte et le voyant devient jaune fixe.
- 3 Appuyez sur le bouton programmé **Surveillance permanente** pour que la radio quitte le mode de surveillance permanente.
- 4 La radio émet une tonalité d'alerte et le voyant s'éteint.

## Fonctionnalités avancées

Utilisez ce guide de navigation pour en savoir plus sur les fonctions évoluées disponibles sur votre radio :

Listes de balayage . . . . .	page 24
Balayage . . . . .	page 25
Paramètres des indicateurs d'appel . . . . .	page 27
Fonctionnement des avertissements d'appel . . . . .	page 27
Gestion de l'urgence . . . . .	page 28
Fonctionnalités des messages texte . . . . .	page 32
Secret . . . . .	page 33
Commandes multi-sites . . . . .	page 37
Travailleur isolé . . . . .	page 35
Fonction Verrou avec mot de passe . . . . .	page 35
Système de transpondeur à portée automatique (Auto-Range Transponder System, ARTS) . . . . .	page 36
Programmation en liaison radio (Over-the-Air Programming, OTAP) . . . . .	page 37
Config/Infos . . . . .	page 37

## Listes de balayage

Les listes de balayage sont créées et attribuées à des canaux/ groupes spécifiques. Votre radio recherche une activité vocale en balayant la séquence des canaux/groupes spécifiée dans la liste de balayage.

Votre radio peut utiliser jusqu'à 250 listes de balayage, chacune comptant au maximum 16 membres par liste. Chaque liste de balayage prend en charge un mélange d'entrées analogiques et numériques.

**REMARQUE :** Les systèmes Capacity Plus et Linked Capacity Plus ne prennent pas en charge cette fonctionnalité.

## ■ Balayage

Lorsque vous lancez un balayage, votre radio lit en boucle la liste de balayage préprogrammée à la recherche d'une activité vocale sur les canaux de la liste.

Le témoin clignote en jaune.

Pendant un balayage en mode double (analogique et numérique), si vous êtes en train de communiquer sur un canal numérique, et que votre radio détecte et s'arrête sur un canal analogique, elle passe automatiquement du mode numérique au mode analogique pendant la durée de l'appel. Dans le cas contraire, elle effectue cette opération en sens inverse.

Il existe deux types de balayage :

- **Balayage du canal principal (Manuel)** : votre radio balaie tous les canaux/groupes de la liste. Lorsque votre radio passe en mode de balayage et – selon sa configuration – débute automatiquement par le dernier canal/groupe « actif » balayé ou le canal sur lequel le balayage a démarré.
- **Balayage auto (Automatique)** : votre radio lance automatiquement le balayage dès que vous sélectionnez un canal/groupe sur lequel la fonction Balayage automatique est activée.

**REMARQUE** : Les systèmes Capacity Plus et Linked Capacity Plus ne prennent pas en charge cette fonctionnalité.

## 📄 Pour lancer et arrêter le balayage


**Procédure à suivre :**

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Balayage**.  
**OU**  
Utilisez le sélecteur de canal pour sélectionner un canal avec Balayage automatique activé.
- 2 Lorsque l'option Balayage est activée, le témoin clignote en jaune et vous entendez une tonalité d'indication positive.  
**OU**  
Lorsque l'option Balayage est désactivée, le témoin s'éteint et vous entendez une tonalité d'indication négative.

## 📄 Pour répondre à une émission pendant un balayage

Pendant le balayage, votre radio s'arrête sur un canal/groupe où elle détecte de l'activité. Elle reste sur ce canal pendant une durée programmée appelée « délai de maintien ».

**Procédure à suivre :**

- 1 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.  
 Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le bouton **PTT** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler.

2 Appuyez sur le bouton **PTT** pendant le délai de maintien.  
Le témoin est vert fixe.

---

3 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

**OU**



Attendez l'extinction de la tonalité locale **PTT** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

---

4 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.

---

5 Si vous ne répondez pas pendant la durée de maintien, le balayage se poursuit sur d'autres canaux/groupes.

---

### Pour supprimer un canal nuisible

Si un canal génère constamment du bruit, des interférences ou des appels indésirables (appelé « canal nuisible »), vous pouvez temporairement le supprimer de la liste de balayage.

Cette fonction ne peut pas être appliquée au canal désigné comme canal sélectionné.

**Procédure à suivre :**

1 Lorsque votre radio se verrouille sur un canal indésirable ou nuisible, appuyez sur le bouton préprogrammé **Supprimer canal nuisible** jusqu'à ce qu'une tonalité se fasse entendre.

---

2 Relâchez le bouton **Supprimer canal nuisible**. Le canal nuisible est supprimé.

---

### Pour rétablir un canal nuisible

**Procédure à suivre :**

Pour restaurer un canal nuisible supprimé, vous pouvez choisir l'une des méthodes suivantes :

- Éteignez et rallumez votre radio, **OU**
- Arrêtez et redémarrez le balayage avec le bouton préprogrammé **Balayage**, **OU**
- Changez de canal avec le sélecteur de canal.

### Scan vote

---

La fonction Scan vote vous procure une couverture remarquablement étendue dans les zones où plusieurs stations de base émettent des informations identiques sur différents canaux analogiques.

Votre radio balaie les canaux analogiques de ces stations de base et applique un processus de vote pour sélectionner le signal le plus puissant. Ensuite, votre radio ouvre le squelch pour recevoir l'émission de la station de base élue.

Le témoin clignote en jaune pendant l'opération Scan Vote.

*Pour répondre à une émission pendant un scan de vote, suivez la procédure indiquée dans la section **Pour répondre à une émission pendant un balayage** à la page 25.*

## ■ Paramètres des indicateurs d'appel

---

Vous pouvez activer ou désactiver les sonneries d'un appel individuel (voir **Activer/désactiver les tonalités/avertissements** à la page 38).

### Volume croissant de la tonalité des alarmes

Votre radio peut être programmée par votre revendeur pour vous avertir en permanence lorsqu'un appel radio reste sans réponse. Votre radio augmente automatiquement le volume de la tonalité pendant une période prédéterminée.

Cette caractéristique est appelée Avertissement croissant.

## ■ Fonctionnement des avertissements d'appel

---

La fonction Avertissement d'appel vous permet de demander un utilisateur de vous rappeler dès que cela lui sera possible. Cette fonctionnalité est accessible via un bouton préprogrammé **Accès direct**.

### Pour recevoir et répondre à un avertissement d'appel

#### Procédure à suivre :

Lorsque vous recevez une notification d'avertissement d'appel :

- 1 Vous entendez une tonalité répétitive. Le témoin clignote en jaune.
- 2 Appuyez sur le bouton **PTT** à moins de quatre (4) secondes de la réception de la notification d'avertissement d'appel pour répondre à l'appel individuel.

### Pour lancer un avertissement d'appel avec le bouton Accès par numérotation rapide

#### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton **Accès direct** préprogrammé pour lancer un avertissement d'appel à une identité prédéfinie.
- 2 Le témoin est vert fixe pendant que votre radio envoie l'avertissement d'appel.
- 3 Si l'accusé de réception de l'avertissement d'appel arrive, deux bips retentissent.  
**OU**  
Si l'accusé de réception de l'avertissement d'appel n'arrive pas, une tonalité grave retentit.

## ■ Gestion de l'urgence

Une alarme d'urgence sert à signaler une situation critique. Vous pouvez exécuter une urgence à tout moment, dans n'importe quel état, même en cas d'activité sur le canal actuel.

Votre revendeur peut régler la durée de la pression sur le bouton **Urgence**, sauf pour la pression longue qui est similaire à toutes les autres touches :


- Pression courte – Entre 0,05 et 0,75 seconde
- Pression longue – Entre 1,00 et 3,75 secondes

Le bouton **Urgence** est attribué à la fonction Urgence activée/désactivée. Pour obtenir d'autres informations sur le fonctionnement du bouton **Urgence** attribué, consultez votre fournisseur local.

*Si la pression courte sur le bouton **Urgence** est attribuée à l'activation du mode Urgence, la pression longue sur ce bouton est attribuée à la désactivation du mode Urgence.*

*Si la pression longue sur le bouton **Urgence** est attribuée à l'activation du mode Urgence, la pression courte sur ce bouton est attribuée à la désactivation du mode Urgence.*

Votre radio supporte **trois** modes d'alarme d'urgence :

- Alarme d'urgence
- Alarme d'urgence avec appel
- Alarme d'urgence suivie d'un appel vocal 

De plus, chaque alarme comporte les options suivantes :

- **Normal** – La radio transmet un signal d'alerte et présente des indications audio et/ou visuelles.
- **Silencieux** – La radio transmet un signal d'alerte sans indications audio ni visuelles. La radio reçoit des appels sans qu'aucun son ne se fasse entendre dans le haut-parleur jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel.
- **Silencieux avec voix** – La radio transmet un signal d'alerte sans indicateurs audio ni visuels, mais permet l'écoute d'appels entrants dans le haut-parleur.

Une **SEULE** des deux alarmes d'urgence ci-dessus peut être attribuée au bouton préprogrammé **Urgence**.

## Envoi d'une alerte d'urgence

Cette fonction vous permet d'envoyer une alarme d'urgence, un signal non vocal, qui déclenche un avertissement sur un groupe de radios.

### Procédure à suivre :


- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence activée**.
- 2 Le témoin est vert fixe.
- 3 Si un accusé de réception d'alerte d'urgence arrive, la tonalité d'urgence retentit. Le voyant clignote en vert.  
**OU**  
Si votre radio ne reçoit pas d'accusé de réception d'alerte d'urgence, et après que toutes les tentatives ont été utilisées, une tonalité grave retentit.
- 4 La radio quitte le mode d'alerte d'urgence.


*Si le mode Silencieux est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l'utilisation du mode Urgence.*

## Pour envoyer un message d'alarme d'urgence avec un appel

Cette fonction vous permet d'envoyer une alarme d'urgence à un groupe de radios. Après accusé de réception par l'une des radios du groupe, le groupe de radios peut communiquer sur un canal d'urgence programmé.

### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence activée**.
- 2 Le témoin est vert fixe.
- 3 Si un accusé de réception d'alerte d'urgence arrive, la tonalité d'urgence retentit. Le voyant clignote en vert.
- 4 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
- 5 Appuyez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel. Le témoin est vert fixe.
- 6 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.  
**OU**  
 Attendez l'extinction de la tonalité locale **PTT** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
- 7 Relâchez le bouton **PTT** pour écouter.

8 Lorsque le canal est libre, une tonalité d'avertissement courte retentit (  si la Tonalité Indication Canal libre a été activée). Relâchez le bouton **PTT** pour répondre.

**OU**

Lorsque l'appel est terminé, appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence désactivée** pour quitter le mode Urgence.

*Si le mode Silencieux est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l'utilisation du mode Urgence, et son haut-parleur restera silencieux même si elle reçoit un ou plusieurs appels, et cela jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel en mode Urgence.*

*Si le mode Silencieux avec voix est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l'utilisation du mode Urgence, mais elle laissera entendre les appels entrants dans son haut-parleur. Les indicateurs ne réapparaissent que lorsque vous appuyez sur le bouton **PTT** pour appeler ou répondre à l'appel.*

## Envoyer un message d'alerte d'urgence

### vocal avec suivi

Cette fonction vous permet d'envoyer une alarme d'urgence à un groupe de radios. Le microphone de votre radio est automatiquement ouvert et vous permet de communiquer avec le groupe de radios sans appuyer sur votre bouton **PTT**.

Cet état du microphone activé est aussi appelé « micro ouvert ».

Si le mode Cycle Urgence est activé sur votre radio, le cycle alternatif entre le micro ouvert et la réception d'appel est activé pendant une durée programmée.

**REMARQUE :** Pendant le mode Cycle Urgence, les appels reçus sont entendus dans le haut-parleur de la radio.

Si vous appuyez sur le bouton **PTT** pendant la période de réception programmée, vous entendez la tonalité de non-autorisation, indiquant que vous devez relâcher le bouton **PTT**. La radio ignore le bouton **PTT** et reste en mode Urgence.

**REMARQUE :** Si vous appuyez sur le bouton **PTT** pendant que le micro est ouvert, et que vous le maintenez après expiration de la période « Micro ouvert », la radio continue d'émettre jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton **PTT**.



**Procédure à suivre :**

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence activée**.
- 2 Le témoin est vert fixe.
- 3 Une fois qu'une tonalité retentit, parlez clairement dans le micro. Lorsque le « micro ouvert » est activé, la radio émet automatiquement sans que l'utilisateur n'ait besoin de toucher le bouton **PTT** jusqu'à la fin de la période « micro ouvert ». Lors de la transmission, le voyant passe au vert fixe.
- 4 La radio arrête automatiquement l'émission lorsque la durée du cycle alternatif entre le micro ouvert et la réception d'appel expire et si le mode Cycle Urgence est activé.  
**OU**  
Après expiration de la période « Micro ouvert », et si le mode Cycle Urgence est désactivé.
- 5 Pour émettre à nouveau, appuyez sur le bouton **PTT**.  
**OU**  
Appuyez sur le bouton **Urgence désactivée** pour quitter le mode Urgence.
- 6 Appuyez sur **Urgence désactivée** pour quitter le mode d'urgence.

*Si le mode Silencieux est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l'utilisation du mode Urgence, et son haut-parleur restera silencieux même si elle*

*reçoit un ou plusieurs appels, et cela jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton **PTT** pour lancer l'appel en mode Urgence.*

*Si le mode Silencieux avec voix est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l'utilisation du mode Urgence, lorsque vous appelez avec le Micro ouvert, mais vous entendrez l'audio dans le haut-parleur lorsque la radio cible répond après expiration de la période de transmission Micro ouvert programmée. Les indicateurs ne réapparaissent que lorsque vous appuyez sur le bouton **PTT**.*

**REMARQUE :** Si la demande d'Alarme d'urgence échoue, la radio ne tente pas de renvoyer la demande, elle entre directement en mode de transmission Micro ouvert.

 **Pour relancer un mode Urgence**

**REMARQUE :** Cette caractéristique est uniquement applicable à la radio qui envoie l'Alarme d'urgence.


Ceci peut arriver dans deux cas :

- Vous changez le canal pendant que la radio est en mode Urgence. Cette action annule le mode Urgence. Si la fonction Alarme d'urgence est activée sur le nouveau canal, la radio relance le mode Urgence.
- Vous appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence activée** pendant que la radio est en train d'activer le mode Urgence ou d'émettre en mode Urgence. Cette action annule l'état en cours et relance le mode Urgence.

## Quitter le mode Urgence

**REMARQUE :** Cette caractéristique est uniquement applicable à la radio qui envoie l'Alarme d'urgence.

Votre radio quitte le mode Urgence dans l'un des trois cas suivants :

- La radio reçoit un accusé de réception d'alarme d'urgence (pour **Alarme urgence** uniquement), **OU**
-  Un télégramme de sortie d'urgence est reçu, **OU**
- La radio a utilisé le nombre total de tentatives d'envoi d'une alarme, **OU**
- Appuyez sur le bouton d'**Arrêt d'urgence**, **OU**
- Éteignez votre radio, puis rallumez-la si elle a été programmée pour rester sur le canal laissé sur le retour d'urgence, même après la réception d'une confirmation.

**REMARQUE :** Si votre radio s'éteint, le mode Urgence est annulé. Le mode Urgence ne sera pas automatiquement rétabli à la prochaine mise sous tension de la radio.

## ■ Fonctionnalités des messages texte

---

### Pour envoyer un message texte rapide

Vous pouvez envoyer des messages texte, programmés par votre revendeur via le bouton programmable.

#### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Accès direct** pour envoyer un message texte rapide à une identité prédéfinie.
  - 2 Le témoin est vert fixe.
  - 3 Deux bips indiquent que le message a été envoyé avec succès.  
**OU**  
Une tonalité grave indique que le message ne peut pas être envoyé.
-

## ■ Secret

Lorsque cette fonction est activée, elle protège les utilisateurs contre les possibilités d'écoute par des personnes non autorisées sur un canal grâce à une solution de brouillage logicielle. Les éléments de signalisation et d'identification des utilisateurs ne sont pas cryptés.

La fonction Secret doit être activée sur le canal pour que la radio puisse émettre en utilisant le cryptage, mais cela n'est pas nécessaire pour recevoir une communication. Lorsque la radio est sur un canal programmé pour utiliser la fonction Secret, elle peut recevoir des émissions en clair, comme à l'accoutumée.

Il existe deux types de fonctions Secret :

- Secret base
- Cryptage avancé

Un **SEUL** de ces deux types de fonctions Secret peut être programmé sur une radio.

Pour décrypter un appel voix ou données protégé par la fonction Secret, votre radio doit avoir la même clé privée (pour la fonction Secret base) OU la même Valeur Clé et la même ID Clé (pour la fonction Secret amélioré) que la radio émettrice.

Si votre radio reçoit un appel crypté qui utilise une clé privée différente, OU une Valeur Clé et ID Clé différentes, vous entendrez une transmission brouillée (Secret base) ou aucun son (Secret amélioré).

Le témoin vert fixe est allumé lorsque la radio émet. Il clignote rapidement lorsqu'elle reçoit une transmission utilisant la fonction Secret.

**REMARQUE** : La fonction Secret n'est pas disponible sur certains modèles. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

### **Procédure à suivre :**

Appuyez sur le bouton préprogrammé **Secret** pour activer ou désactiver cette fonction.

## ■ Commandes multi-sites

Ces caractéristiques sont applicables lorsque le canal actuel de votre radio fait partie d'une configuration Connecter Site IP ou Linked Capacity Plus.

**REMARQUE** : Pour plus d'informations sur ces configurations, consultez **Connecter Site IP** à la page 10 et **Linked Capacity Plus** à la page 11.

### Lancer une recherche de site automatique

**REMARQUE** : La radio recherche **uniquement** un autre site si le signal qu'elle reçoit est faible ou lorsqu'elle ne peut plus détecter le signal émis par le site actuel. Tant que l'Indicateur de niveau de signal reçu (RSSI) est fort, la radio reste sur le site actuel.

**Procédure à suivre :**

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Verrouillage site activé/désactivé**.

---

- 2 Une tonalité retentit.

---

- 3 Le voyant jaune clignote rapidement lorsque la radio recherche activement un nouveau site, et s'éteint lorsque la radio est verrouillée sur un site.

---

*La radio lance aussi une recherche de site automatique (le site est déverrouillé) pendant une émission de données ou une pression sur le bouton **PTT**, si le canal actuel (un canal multi-site avec une liste d'itinérance jointe) est hors de portée.*

### Arrêter une recherche de site automatique

Lorsque la radio recherche activement un nouveau site :

**Procédure à suivre :**

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Verrouillage site activé/désactivé**.

---

- 2 Une tonalité retentit et le témoin s'éteint.

---

### Lancer une recherche de site manuelle

**Procédure à suivre :**

- 1 Appuyer sur le bouton préprogrammé **Itinérance de site manuelle**.

---

- 2 Une tonalité retentit et le témoin clignote en vert.

---

- 3 Vous entendez une tonalité d'indication positive et le témoin s'éteint pour indiquer que la radio est verrouillée sur un site. **OU**  
Vous entendez une tonalité d'indication négative et le témoin s'éteint pour indiquer que la radio ne parvient pas à se verrouiller sur un site.

---


## ■ Travailleur isolé

Cette fonction envoie une alarme d'urgence lorsque la radio reste inutilisée, par exemple si l'utilisateur n'appuie pas sur une touche ou ne tourne pas le sélecteur de canal avant expiration d'une durée prédéterminée.

Après expiration de ce délai, la radio avertit l'utilisateur en produisant une tonalité d'indication.

Si l'utilisateur ne confirme pas qu'il a entendu cette tonalité en appuyant sur l'une des touches avant expiration du délai de rappel, la radio envoie une alarme d'urgence.

**Une seule** alarme d'urgence peut être associée à cette fonction :

- Alarme d'urgence
- Alarme d'urgence avec appel
- Alarme d'urgence suivie d'un appel vocal 

La radio reste en mode Urgence et autorise les messages vocaux jusqu'à la prochaine action de l'utilisateur. Pour quitter le mode Urgence, voir la section **Gestion de l'urgence** à la page 28.

**REMARQUE** : Cette fonction est uniquement disponible sur les radios programmées à cet effet. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

## ■ Fonction Verrou avec mot de passe

Lorsqu'elle est activée, cette fonction vous permet d'accéder à votre radio en entrant un mot de passe pendant la mise sous tension. Utilisez le sélecteur de canal et les trois boutons latéraux pour saisir le mot de passe (voir **Commandes radio** à la page 6) :

- Les positions 1 à 9 du sélecteur de canal représentent les chiffres compris entre 1 et 9 et la position 10 représente le chiffre 0.
- Les boutons latéraux 1 à 3 représentent les chiffres 1 à 3.

### Accès à la radio avec mot de passe

#### Procédure à suivre :

Allumez la radio.

- 1 Vous entendez une tonalité continue.
- 2 Utilisez le sélecteur de canal pour saisir le premier chiffre du mot de passe.
- 3 Appuyez sur le bouton latéral 1, 2 ou 3 pour saisir chacun des trois chiffres restants du mot de passe. Vous entendrez une tonalité d'indication positive à chaque fois que vous appuierez sur un bouton latéral. Quand le deuxième chiffre du mot de passe est entré, votre radio ignore toute modification de position du sélecteur de canal.

- 4 Une fois que le dernier chiffre du mot de passe à quatre chiffres été entré, votre radio vérifie automatiquement la validité du mot de passe.

Si le mot de passe est correct :

Votre radio s'allume. Voir **Allumage de la radio** à la page 5.

**OU**

Si le mot de passe est incorrect :

Vous entendez une tonalité continue. Répétez les étapes 1 à 3.

**OU**

Après le troisième mot de passe incorrect, votre radio est verrouillée. Une tonalité retentit et le témoin jaune clignote double.

---

*Votre radio reste verrouillée pendant 15 minutes et répond aux entrées du **bouton Marche/Arrêt – Volume**.*

**REMARQUE** : La radio verrouillée ne peut recevoir aucun appel, incluant les appels d'urgence.

### Déverrouillage de la radio

**Procédure à suivre :**

Attendez 15 minutes. Répétez les étapes 1 à 4 de la section **Accès à la radio avec mot de passe** à la page 35.

**OU**

Allumez la radio si vous l'avez éteinte alors qu'elle était verrouillée après un mot de passe incorrect.

- 1 Une tonalité retentit et le témoin jaune clignote double.

- 2 Attendez 15 minutes. Répétez les étapes 1 à 4 de la section **Accès à la radio avec mot de passe** à la page 35.

---

*Lorsque vous allumez votre radio, elle relance le délai de 15 minutes d'attente sur état verrouillé.*

## ■ Système de transpondeur à portée automatique (Auto-Range Transponder System, ARTS)

---

ARTS est une fonctionnalité analogique conçue pour vous informer lorsque votre radio est hors de portée d'autres radios équipées ARTS.

Les radios équipées ARTS transmettent ou reçoivent des signaux régulièrement pour confirmer qu'elles sont à portée les unes des autres. Votre détaillant peut programmer votre radio pour transmettre ou recevoir le signal ARTS.

Votre radio assure l'indication des états comme suit :

- **Première alerte** – Une tonalité retentit.
- **Alerte ARTS à portée** – Si programmée, une tonalité retentit.
- **Alerte ARTS hors portée** – Une tonalité retentit et le voyant clignote rapidement en rouge.

## ■ Programmation en liaison radio (Over-the-Air Programming, OTAP)

Votre radio peut être mise à jour à distance par votre revendeur, via OTAP, sans avoir besoin d'être connecté physiquement. En outre, certains paramètres peuvent également être configurés par OTAP.

En mode OTAP, le voyant clignote en vert.

**REMARQUE :** Lorsque la radio reçoit des volumes de données élevés, le canal est occupé. Si vous appuyez à ce moment sur le bouton PTT, une tonalité négative se déclenche.

Une fois la programmation terminée, une tonalité retentit et votre radio redémarre (elle s'éteint et se rallume).

## ■ Config/Infos

### Pour régler le niveau de squelch

Vous pouvez régler le niveau de squelch de votre radio pour filtrer les appels indésirables (ayant un signal insuffisant) ou des canaux dont le bruit de fond est supérieur à la normale.

**Réglages :** Normal est la valeur par défaut. **Filtré** permet de filtrer les appels (indésirables) et/ou le bruit de fond. Avec cette option, certains appels émis par des sites éloignés peuvent être exclus.

### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Squelch**.
- 2 Vous entendrez une tonalité d'indication positive indiquant que la radio fonctionne en squelch Filtré.  
**OU**  
Vous entendrez une tonalité d'indication négative indiquant que la radio fonctionne en squelch Normal.

### Pour régler le niveau de puissance

Vous pouvez basculer les réglages de puissance de votre radio entre élevé et bas pour chaque canal.

**Réglages :** **Haut** supporte la communication avec des radios qui peuvent être considérablement éloignées de vous. **Bas** supporte la communication avec des radios qui se trouvent à proximité.

### Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Niveau de puissance**.
- 2 Vous entendrez une tonalité d'indication positive indiquant que la radio émet en faible puissance.  
**OU**  
Vous entendrez une tonalité d'indication négative indiquant que la radio émet en haute puissance.

 Pour activer et désactiver la fonction Carte d'options

Chaque canal peut prendre en charge jusqu'à 6 fonctions de carte d'option. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

#### **Procédure à suivre :**

Appuyez sur le bouton préprogrammé **Carte d'options** activée/désactivée pour activer ou désactiver cette fonction.

#### **Pour activer et désactiver la fonction Émission activée par la voix (VOX)**

Cette fonction vous permet de lancer des appels commandés par la voix en mode mains libres sur un canal programmé. La radio émet automatiquement pendant une durée programmée, chaque fois que le microphone de l'accessoire VOX détecte la voix d'un utilisateur.

Une pression sur le bouton **PTT**, pendant que la radio émet, désactive la fonction VOX. Pour rétablir la fonction VOX, choisissez l'**une** des méthodes suivantes :

- Éteignez et rallumez votre radio, **OU**
- Changez de canal avec le sélecteur de canaux, **OU**
- Suivez la procédure ci-dessous.

**REMARQUE :** Seuls certains modèles peuvent activer et désactiver cette fonction. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

#### **Procédure à suivre :**

Appuyez sur le bouton préprogrammé **VOX** pour activer ou désactiver cette fonction.

*Si la fonctionnalité Tonalité de voix autorisée est activée, utilisez un mot clé pour émettre l'appel. Attendez la fin de la tonalité Parler autorisé et parlez distinctement dans le microphone.*

#### **Activer/désactiver les tonalités/avertissements**

Si nécessaire, vous pouvez activer/désactiver toutes les tonalités et tous les avertissements de votre radio (sauf l'avertissement d'urgence entrant).

#### **Procédure à suivre :**

- 1** Appuyez sur le bouton préprogrammé **Toutes tonalités/avertissements**.

---

- 2** Vous entendrez une tonalité d'indication positive indiquant que toutes les tonalités et les alertes sont activées.  
**OU**  
Vous entendrez une tonalité d'indication négative indiquant que toutes les tonalités et les alertes sont désactivées.



## Vérifier le niveau de la batterie

Vous pouvez vérifier le niveau de charge de la batterie.

**Paramètres** : le témoin allumé en jaune fixe indique la bonne autonomie se charger et le témoin allumé en vert fixe indique le chargement complet de la batterie.

*Reportez-vous également **Témoin lumineux** à la page 12.*

### **Procédure à suivre :**

Appuyez sur le bouton **Niveau de la batterie** pour afficher le niveau de la batterie via le témoin.

## Annonce vocale

Cette fonction permet d'indiquer par audio le canal ou la zone attribuée par l'utilisateur ou une pression sur un bouton programmable. L'indication audio peut être personnalisée par l'utilisateur. Cette fonction est particulièrement utile lorsque l'utilisateur ne peut pas aisément lire l'écran de la radio.

Pour activer et désactiver la fonction Annonce vocale, suivez les instructions ci-dessous.

### **Procédure à suivre :**

Appuyez sur le bouton préprogrammé **Annonce vocale**.

## Audio intelligent

Votre radio ajuste automatiquement le volume audio en fonction du bruit de l'environnement, incluant les sources de bruit mobiles et fixes. Cette fonction est uniquement dédiée à la réception et ne concerne pas l'émission audio.

Pour activer et désactiver la fonction Audio intelligent, suivez les instructions ci-dessous.

### **Procédure à suivre :**

Appuyez sur le bouton préprogrammé **Audio intelligent** pour activer ou désactiver cette fonction.

## GPS

Le système de positionnement global (Global Positioning System – GPS) est un système de navigation par satellite qui permet de déterminer la position exacte d'une radio.

### **Procédure à suivre :**

Appuyez sur le bouton préprogrammé **GPS** pour activer ou désactiver cette fonction.

## Garantie des batteries et des chargeurs

### La garantie de fabrication

La garantie de fabrication couvre les défauts de fabrication intervenant pendant des utilisations et des opérations d'entretien normales.

Toutes les batteries MOTOTRBO	deux (2) années
Chargeurs IMPRES (simples et multiples, sans écran)	deux (2) années
Chargeurs IMPRES (multiples avec écran)	une (1) année

### La garantie de capacité

La garantie de capacité couvre 80 % de la capacité de charge nominale pendant la durée de la garantie du produit.

Batteries au lithium-ion IMPRES MOTOTRBO CSA/IECEX/ATEX	18 mois
Batteries IMPRES, si exclusivement utilisées avec des chargeurs IMPRES	18 mois

## Garantie limitée

### PRODUITS DE COMMUNICATION MOTOROLA

#### I. OBJET ET DURÉE DE LA GARANTIE :

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. (« MOTOROLA ») garantit les produits de communication fabriqués par MOTOROLA listés ci-dessous contre les défauts de fabrication et des matériaux dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant la durée indiquée à partir de la date d'achat.

Radios portables numériques, gamme DP	deux (2) années
Produits accessoires (à l'exclusion des batteries et des chargeurs)	une (1) année

MOTOROLA, à sa discrétion et gratuitement, réparera (avec des composants neufs ou reconditionnés), ou remplacera (avec un produit neuf ou reconditionné), ou remboursera le prix d'achat du Produit pendant la période de garantie s'il a été retourné conformément aux conditions de la présente garantie. Tous les composants/toutes les cartes de remplacement sont garantis pendant le reste de la période de garantie originale. Tous les composants remplacés du Produit deviennent la propriété de MOTOROLA.

Cette garantie limitée expresse est fournie par MOTOROLA à l'acquéreur utilisateur final et original du Produit et ne peut pas être transférée ou attribuée à un quelconque autre tiers. Cette garantie est la garantie complète du Produit fabriqué par MOTOROLA.

MOTOROLA n'accepte aucune obligation ou responsabilité liée à aucune addition ou modification de cette garantie sauf par écrit et signée par un responsable de MOTOROLA.

En l'absence d'un accord séparé entre MOTOROLA et l'acquéreur utilisateur final original, MOTOROLA ne garantit pas l'installation, l'entretien ou la maintenance du Produit.

MOTOROLA ne peut pas être tenu responsable d'aucun équipement fourni par un tiers et connecté à ou utilisé avec le Produit, ou d'aucune utilisation conjointe avec le Produit ; tout équipement tiers est expressément exclu de la présente garantie. Comme chaque système capable d'utiliser le Produit est unique, MOTOROLA ne peut pas être tenu responsable de la portée, de la couverture ou du fonctionnement du système qui reste donc exclu de cette garantie.

#### II. DISPOSITIONS GÉNÉRALES :

Cette garantie décrit les responsabilités de MOTOROLA liées au Produit. Le seul remède offert par MOTOROLA et à son entière discrétion inclut la réparation ou le remplacement du Produit ou le remboursement du prix d'achat. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES. LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT SANS LIMITATION LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, ET D'APTITUDE À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. EN AUCUN CAS MOROTOLA NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DÉDOMMAGEMENT SUPÉRIEUR AU PRIX D'ACHAT DU PRODUIT, LIÉ À UNE PERTE D'UTILISATION, PERTE DE TEMPS, INCONVÉNIENTS, PERTE COMMERCIALE, BÉNÉFICES OU GAINS PERDUS, OU AUTRES DOMMAGES ACCESSOIRES,

SPÉCIAUX, INDIRECTS CAUSÉS PAR L'UTILISATION OU L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER CE PRODUIT, DANS LA MESURE OÙ CETTE CONDITION EST AUTORISÉE PAR LA LOI.

### **III. DROITS ACCORDÉS PAR LA LÉGISLATION NATIONALE :**

CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU UNE LIMITATION DE LA DURÉE D'APPLICATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE, AUQUEL CAS LA LIMITATION OU EXCLUSION CI-DESSUS RISQUE DE NE PAS ÊTRE APPLICABLE.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques ; vous pouvez également avoir d'autres droits, qui varient selon le pays ou l'État.

### **IV. POUR UTILISER LE SERVICE DE LA GARANTIE :**

Vous devez fournir un justificatif d'achat (indiquant la date d'achat et le numéro de série du Produit) pour bénéficier du service de garantie, et aussi livrer ou expédier le Produit, tous frais de transport et d'assurance payés, à un centre de maintenance sous garantie agréé. Le service de garantie sera fourni par un des centres de maintenance sous garantie agréés par MOTOROLA. Pour obtenir le service de la garantie, vous pouvez contacter en premier lieu le fournisseur qui vous a vendu le Produit (revendeur ou fournisseur de services de communication).

### **V. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :**

- A) Les erreurs de fonctionnement ou détériorations provoquées par une utilisation non conforme à celle prévue par le fabricant.
- B) Les erreurs de fonctionnement ou détériorations provoquées par une utilisation incorrecte, un accident, l'eau ou la négligence.
- C) Les erreurs de fonctionnement ou détériorations provoquées par des opérations inappropriées d'essai, d'utilisation, de maintenance, d'installation, d'ajustement, ou tout type de modification.
- D) La rupture ou détérioration d'antenne indépendante d'un défaut de fabrication d'origine.
- E) Un Produit qui a subi des modifications non autorisées, un démontage ou des réparations (incluant, sans limitation, l'ajout d'un équipement tiers) qui ont un impact négatif sur la performance du Produit ou qui interfèrent avec les tests et l'inspection de garantie normale de MOTOROLA applicables au Produit pour vérifier l'authenticité du recours en garantie.
- F) Un Produit dont le numéro de série a été effacé, altéré ou rendu illisible.
- G) Les batteries rechargeables, si :
  - (1) Un joint de cellule de batterie est rompu ou présente des signes de violation.
  - (2) Si une erreur de fonctionnement ou une détérioration est causée par le chargement ou l'utilisation de la batterie dans un équipement ou un service autre que le produit pour lequel cette batterie a été conçue ou spécifiée.
- H) Les frais de transport au centre de maintenance.
- I) Un Produit qui ne fonctionne pas conformément aux spécifications publiées par MOTOROLA ou à la certification FCC conforme à son étiquetage et en vigueur pendant la période de distribution initiale du Produit par MOTOROLA parce que son logiciel/firmware a subi une modification non autorisée ou illégale.

- J) Des rayures ou autres détériorations visuelles sur la surface du Produit et qui n'ont aucun effet sur son fonctionnement.
- K) Une usure et autres traces d'utilisation normales.

## VI. DISPOSITIONS RELATIVES AU BREVET ET AU LOGICIEL

MOTOROLA défendra à ses frais tout acquéreur utilisateur final contre toute poursuite basée sur une prétendue violation par le Produit ou ses composants d'un brevet déposé aux États-Unis. MOTOROLA prendra à sa charge les coûts et les dédommagements imposés à l'acquéreur utilisateur final dans tous les cas de poursuite associés à de telles demandes, mais cette défense et ces paiements seront uniquement possibles si les conditions suivantes sont respectées :

- A) MOTOROLA doit être informé rapidement par écrit par l'acquéreur concerné de l'existence d'une telle demande ;
- B) MOTOROLA doit avoir le contrôle total de la défense, de toutes les négociations, du règlement ou accord final ; et
- C) Si le Produit ou certains de ses composants deviennent l'objet, ou peuvent devenir l'objet selon le jugement de MOTOROLA, de poursuite pour violation d'un brevet déposé aux États-Unis, l'acquéreur doit autoriser MOTOROLA, à sa discrétion et à ses frais, de soit prendre les mesures nécessaires pour que l'acquéreur continue d'avoir le droit d'utiliser le Produit ou ses composants ou de les remplacer ou de les modifier afin d'éliminer les risques de violation de brevet ou d'accorder à l'acquéreur un crédit correspondant à la valeur dépréciée du Produit ou de ses composants avec retour du Produit/des composants. La dépréciation sera calculée sur la base d'un montant annuel fixe pendant la durée de vie du Produit ou de ses composants telle que définie par MOTOROLA.

MOTOROLA ne peut pas être tenu responsable d'aucune violation d'un brevet par une combinaison réunissant un Produit ou composants fournis conformément aux présentes et un logiciel, équipement ou dispositif fourni par un tiers. En outre, MOTOROLA ne peut avoir aucune obligation ou responsabilité concernant l'utilisation d'un logiciel tiers ou équipement accessoire tiers et connecté à ou utilisé avec le Produit. Les dispositions ci-dessus constituent la totalité des responsabilités de MOTOROLA concernant tous les cas de violation de brevet par le Produit ou un de ses composants.

Les lois des États-Unis et d'autres pays garantissent certains droits à l'égard de ces logiciels à MOTOROLA, notamment les droits exclusifs de reproduction et de distribution. Un logiciel MOTOROLA peut uniquement être utilisé dans le Produit dans lequel il a été originellement installé par son fabricant, et ce logiciel dans ce Produit ne peut pas être remplacé, copié, distribué, modifié de quelque façon que ce soit, ou utilisé pour produire une autre version dérivée. Est interdite toute autre utilisation telle que, sans limitation : altération, modification, reproduction, distribution, ou ingénierie inverse des logiciels MOTOROLA ou l'exécution des droits liés aux logiciels MOTOROLA. Les droits d'auteur ou les brevets de MOTOROLA ne constituent ni ne donnent droit à aucune licence directement ou indirectement, par préclusion ou autrement.

## VII. LÉGISLATION APPLICABLE :

Cette garantie est régie par la législation de l'Illinois, États-Unis.

---

## Remarques

Remarques

44

## Indice

Il presente Manuale dell'utente contiene tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo delle radio portatili della serie MOTOTRBO.

<b>Informazioni importanti sulla sicurezza</b> .....	<b>iv</b>
Sicurezza del prodotto e conformità alle direttive per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) .....	iv
<b>Versione software</b> .....	<b>iv</b>
<b>Copyright di software per computer</b> .....	<b>v</b>
<b>Precauzioni per l'uso</b> .....	<b>vi</b>
<b>Nozioni preliminari</b> .....	<b>1</b>
Utilizzo del manuale .....	1
Informazioni fornite dal rivenditore/ amministratore di sistema .....	1
<b>Predisposizione della radio</b> .....	<b>2</b>
Carica della batteria .....	2
Inserimento della batteria .....	3
Montaggio dell'antenna .....	3
Montaggio della clip per cintura .....	4
Montaggio del cappuccio del connettore universale (cappuccio parapolvere) .....	4

Accensione della radio .....	5
Regolazione del volume .....	5
<b>Identificazione dei controlli della radio</b> .....	<b>6</b>
Controlli della radio .....	6
Pulsanti programmabili .....	7
Funzioni radio assegnabili .....	7
Impostazioni assegnabili e utility .....	9
Pulsante PTT (Push-To-Talk) .....	9
Commutazione tra le modalità convenzionali analogica e digitale .....	10
IP Site Connect .....	10
Capacity Plus .....	11
Linked Capacity Plus .....	11
<b>Identificazione degli indicatori di stato</b> .....	<b>13</b>
Indicatore LED .....	13
Segnali acustici .....	14
Toni audio .....	14
<b>Ricezione ed esecuzione delle chiamate</b> .....	<b>15</b>
Selezione di una zona .....	15
Selezione di un canale .....	15
Ricezione e risposta a una chiamata radio .....	16
Ricezione e risposta a una chiamata di gruppo ..	16
Ricezione e risposta a una chiamata privata ..	17
Ricezione e risposta a una chiamata selettiva ..	18

Ricezione di una chiamata generale . . . . .	18	Ripristino del canale di disturbo . . . . .	27
Ricezione e risposta a una chiamata telefonica . .	19	Scansione selettiva . . . . .	27
Chiamata telefonica come chiamata privata		Impostazioni degli indicatori di chiamata . . . . .	28
o di gruppo . . . . .	19	Volume del tono per gli allarmi progressivi . . . . .	28
Chiamata telefonica come chiamata generale . .	19	Avvisi di chiamata . . . . .	28
Esecuzione di una chiamata radio . . . . .	19	Ricezione e risposta a un avviso di chiamata . . . . .	28
Esecuzione di una chiamata con il selettore		Invio di un avviso di chiamata con il pulsante	
di canale . . . . .	20	di accesso rapido . . . . .	28
Esecuzione di una chiamata di gruppo . . . . .	20	Emergenza . . . . .	29
Esecuzione di una chiamata privata . . . . .	20	Invio di un allarme di emergenza . . . . .	30
Esecuzione di una chiamata selettiva . . . . .	21	Invio di un allarme di emergenza con chiamata . . . . .	30
Esecuzione di una chiamata generale . . . . .	22	Invio di un allarme di emergenza con	
Esecuzione di una chiamata telefonica . . . . .	22	successiva trasmissione voce . . . . .	31
Interruzione di una chiamata radio . . . . .	23	Riavvio della modalità di emergenza . . . . .	32
Comunicazione diretta . . . . .	23	Uscita dalla modalità di emergenza . . . . .	33
Funzionalità di monitoraggio . . . . .	24	Funzioni di messaggistica di testo . . . . .	33
Monitoraggio di un canale . . . . .	24	Invio di un messaggio predefinito . . . . .	33
Monitor perm. . . . .	24	Privacy . . . . .	34
<b>Funzionalità avanzate . . . . .</b>	<b>25</b>	Controlli multisito . . . . .	35
Liste di scansione . . . . .	25	Inizio della ricerca automatica del sito . . . . .	35
Scansione . . . . .	26	Fine della ricerca automatica del sito . . . . .	35
Inizio e fine della scansione . . . . .	26	Inizio della ricerca manuale del sito . . . . .	35
Risposta a una trasmissione durante		Lavoro in solitario . . . . .	36
la scansione . . . . .	26	Funzioni blocco password . . . . .	36
Eliminazione del canale di disturbo . . . . .	27	Accesso alla radio mediante password . . . . .	36



Sblocco della radio .....	37
Sistema di transponder per il rilevamento automatico della portata (ARTS) .....	37
Programmazione Over-the-Air (OTAP, Over-the-Air Programming) .....	38
Utility .....	38
Impostazione del livello di squelch .....	38
Impostazione del livello di potenza .....	38
Attivazione e disattivazione delle funzioni della scheda opzioni .....	39
Attivazione e disattivazione della funzione VOX (trasmissione attivata dalla voce) .....	39
Accensione/spegnimento dei toni/avvisi radio ...	39
Verifica della carica della batteria .....	40
Annuncio vocale .....	40
Audio intelligente .....	40
GPS .....	40
<b>Garanzia per batterie e caricabatterie .....</b>	<b>41</b>
<b>Garanzia limitata .....</b>	<b>42</b>

## Informazioni importanti sulla sicurezza

### Sicurezza del prodotto e conformità alle direttive per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) allegato alla radio.

#### ATTENZIONE!

**L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali, in conformità ai requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) FCC/ICNIRP.** Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) allegato alla radio (pubblicazione Motorola, codice parte 6864117B25), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Tenere l'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) e la Guida di riferimento rapido a disposizione di tutti gli utenti della radio.

L'elenco delle antenne e degli altri accessori approvati da Motorola è reperibile nel seguente sito Web:

<http://www.motorolasolutions.com>

*Qualsiasi modifica al dispositivo, non espressamente autorizzata da Motorola, potrebbe invalidare la conformità alle norme e la sicurezza della radio. Le operazioni di assistenza o riparazione della radio devono essere eseguite esclusivamente presso Centri servizi Motorola autorizzati. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.*

## Versione software

Tutte le funzionalità descritte nelle sezioni riportate di seguito sono supportate dalla versione software **R02.05.00** della radio.

Per ulteriori informazioni su tutte le funzioni supportate, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

## Copyright di software per computer

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright memorizzati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalty derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

La tecnologia di codifica vocale AMBE+2™ incorporata in questo prodotto è protetta da diritti di proprietà intellettuale, ivi compresi i diritti di brevetto, copyright e i segreti commerciali di Digital Voice Systems, Inc.

La tecnologia di codifica vocale è concessa in licenza esclusivamente per l'uso in questo apparecchio di comunicazione. È esplicitamente proibito all'utente di questa tecnologia cercare di decompilare, decodificare o disassemblare il codice dell'oggetto o di convertirlo in una forma leggibile dall'uomo.

Numeri di brevetto statunitensi #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 e #5,195,166.

## Precauzioni per l'uso

La serie di radio portatili digitali MOTOTRBO è conforme alla norma IP67, che garantisce la resistenza della radio in condizioni avverse sul campo, quali l'immersione in acqua.

- Se la radio è stata immersa in acqua, scuotere la radio per eliminare qualsiasi residuo di acqua intrappolata nella griglia dell'altoparlante o nella porta del microfono. È possibile che la presenza di acqua intrappolata diminuisca la performance audio.
- Se l'area dei contatti della batteria è stata esposta all'acqua, pulire e asciugare i contatti della batteria sia sulla radio che sulla batteria, prima di inserire la batteria nella radio. È possibile che l'acqua residua provochi un corto circuito nella radio.
- Se la radio è stata immersa in una sostanza corrosiva, ad esempio acqua salmastra, sciacquare la radio e la batteria in acqua dolce, quindi asciugarle.
- Per pulire la superficie esterna della radio, utilizzare una soluzione diluita a base di detergente per piatti delicato e acqua dolce (ad es., un cucchiaino di detergente per circa 4 litri di acqua).

- Non ostruire il foro di ventilazione situato sul telaio della radio sotto i contatti della batteria. Questo foro mantiene il livellamento della pressione nella radio. Se danneggiato, si possono verificare infiltrazioni e compromettere la tenuta stagna della radio.
- Non ostruire o coprire il foro di ventilazione, neppure con un'etichetta.
- Assicurarsi che nessuna sostanza oleosa venga a contatto con il foro di ventilazione.
- La radio, con l'antenna fissata correttamente, è progettata per essere immersa a una profondità massima di 1 metro e un periodo massimo di immersione di 30 minuti. È possibile che il superamento di tale limite massimo o l'utilizzo senza antenna danneggi la radio.
- Quando si pulisce la radio, non usare un getto diretto ad alta pressione, in quanto supera il limite di pressione a 1 metro di profondità e potrebbe causare infiltrazioni di acqua nella radio.



Attenzione

Non disassemblare la radio, onde evitare che vengano danneggiate le guarnizioni e si formino infiltrazioni all'interno della radio medesima. La manutenzione della radio deve essere eseguita solo in centri di assistenza attrezzati per testare e sostituire la tenuta della radio.

## Nozioni preliminari

Prima di utilizzare la radio, leggere i seguenti argomenti:

Utilizzo del manuale . . . . .	pagina 1
Informazioni fornite dal rivenditore/ amministratore di sistema . . . . .	pagina 1

### ■ Utilizzo del manuale

Questo Manuale dell'utente illustra il funzionamento di base delle radio portatili senza display MOTOTRBO.

È tuttavia possibile che il rivenditore o l'amministratore di sistema abbia personalizzato la radio in base alle esigenze specifiche dell'utente. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

In questo manuale, le icone riportate di seguito vengono utilizzate per indicare le funzioni supportate nelle modalità convenzionali analogica o digitale:



Indica una funzione disponibile **solo in modalità analogica**.



Indica una funzione disponibile **solo in modalità digitale**.

Se l'icona **non** è visualizzata, la relativa funzione è disponibile **sia** in modalità analogica che digitale.

Per ulteriori informazioni sulle funzioni disponibili nella modalità convenzionale multisito, vedere **IP Site Connect** a pagina 10.

Le funzioni selezionate sono disponibili **anche** in Capacity Plus, la modalità trunking a sito singolo. Per ulteriori informazioni, vedere **Capacity Plus** a pagina 11.

Le funzioni selezionate sono disponibili **anche** in Linked Capacity Plus, la modalità trunking multisito. Per ulteriori informazioni, vedere **Linked Capacity Plus** a pagina 11.

### ■ Informazioni fornite dal rivenditore/ amministratore di sistema

Rivolgersi al rivenditore o all'amministratore di sistema per appurare:

- Se la radio è programmata con canali convenzionali predefiniti
- Quali pulsanti sono stati programmati per accedere alle funzioni
- Quali sono gli accessori opzionali adatti alle proprie esigenze
- Quali sono i migliori metodi di utilizzo della radio per ottenere comunicazioni efficienti
- Quali sono gli interventi di manutenzione che consentono di prolungare la durata della radio

## Predisposizione della radio

Predisporre la radio all'uso eseguendo le seguenti operazioni:

Carica della batteria . . . . .	pagina 2
Inserimento della batteria . . . . .	pagina 3
Montaggio dell'antenna . . . . .	pagina 3
Montaggio della clip per cintura . . . . .	pagina 4
Montaggio del cappuccio del connettore universale (cappuccio parapolvere) . . . . .	pagina 4
Accensione della radio . . . . .	pagina 5
Regolazione del volume . . . . .	pagina 5

## Carica della batteria



Caricare la batteria solo in aree sicure. Una volta caricata la batteria, lasciare la radio inattiva per almeno 3 minuti.

Per prestazioni ottimali, la radio è dotata di una batteria agli ioni di litio (Li-Ion) approvata da Motorola. Per evitare danni e nel rispetto dei termini di garanzia, utilizzare un caricabatterie Motorola e seguire *attentamente* le istruzioni riportate nel relativo manuale dell'utente.

Se la batteria è collegata alla radio, verificare che la radio rimanga spenta durante la ricarica.

Per prestazioni ottimali, caricare una batteria nuova per 14 - 16 ore prima di utilizzarla per la prima volta.

**IMPORTANTE:** per ottimizzare la durata della batteria e i dati ad essa relativi, utilizzare **SEMPRE** un caricabatterie IMPRES per caricare le batterie IMPRES. La capacità delle batterie IMPRES caricate solo con caricabatterie IMPRES è coperta da una garanzia estesa di 6 mesi rispetto alla normale garanzia di durata della batteria Motorola Premium.

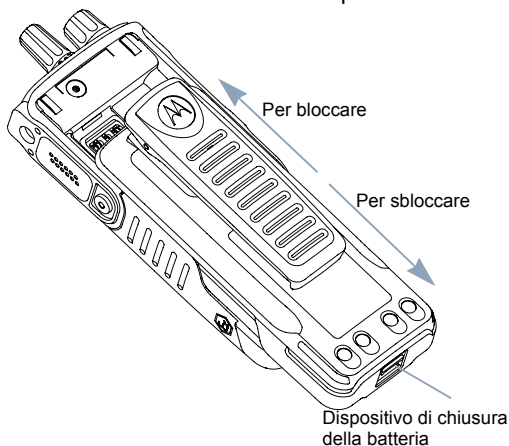
## ■ Inserimento della batteria



Attenzione

Non sostituire la batteria in ambienti con presenza di gas e polveri. Sostituire la batteria solo in aree sicure.

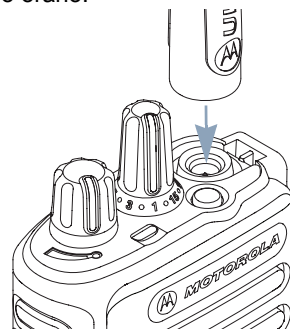
Allineare la batteria con le guide sul retro della radio. Spingere la batteria con decisione, quindi farla scorrere verso l'alto finché il dispositivo di chiusura non scatta in posizione. Spostare il dispositivo di chiusura della batteria sulla posizione di blocco.



Per rimuovere la batteria, spegnere la radio. Spostare il dispositivo di chiusura della batteria nella posizione di sblocco e, tenendo premuto, far scorrere la batteria verso il basso, rimuovendola dalle guide.

## ■ Montaggio dell'antenna

Con la radio spenta, inserire l'antenna nell'apposita presa e ruotarla in senso orario.



Per rimuovere l'antenna, ruotarla in senso antiorario.



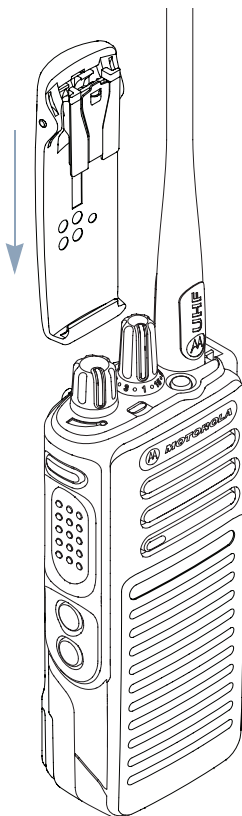
Attenzione

In caso di sostituzione dell'antenna, assicurarsi di utilizzare esclusivamente antenne MOTOTRBO. La mancata osservanza di queste indicazioni può danneggiare la radio.

## ■ Montaggio della clip per cintura

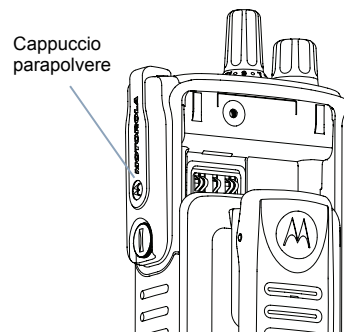
Allineare le scanalature della clip a quelle sulla batteria, quindi premere finché non scatta in posizione.

*Per rimuovere la clip, spingere la linguetta della clip per cintura lontano dalla batteria, servendosi di una chiave. Quindi, far scivolare la clip verso l'alto e rimuoverla dalla radio.*



## ■ Montaggio del cappuccio del connettore universale (cappuccio parapolvere)

Il connettore universale, situato sullo stesso lato dell'antenna, viene utilizzato per collegare gli accessori MOTOTRBO alla radio.



Inserire l'estremità del cappuccio dotata di gancio negli slot sopra il connettore universale. Premere il cappuccio per alloggiare correttamente la linguetta inferiore nel connettore RF.

Ruotare la vite ad alette in senso orario per fissare il cappuccio del connettore alla radio.

*Per rimuoverlo, premere il cappuccio del connettore universale e ruotare la vite ad alette in senso antiorario.*

*Riposizionare il cappuccio parapolvere quando il connettore universale non è utilizzato.*



## ■ Accensione della radio

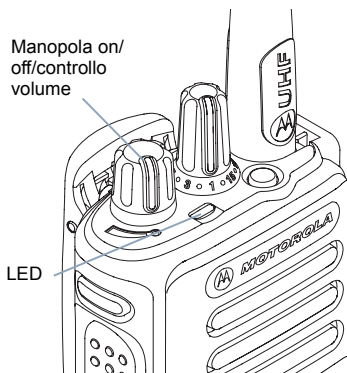
Ruotare la **manopola on/off/controllo volume** in senso orario finché non si avverte un "clic". Il LED diventa verde fisso.

Viene emesso un breve segnale acustico, per segnalare l'esito positivo dell'autodiagnostica all'accensione.

**NOTA:** se la funzione Toni/avvisi è disabilitata, la radio non emette alcun segnale acustico (vedere **Accensione/spengimento dei toni/avvisi radio** a pagina 39).

Se la radio non si accende, controllare che la batteria sia carica e che sia inserita correttamente. Se la radio continua a non accendersi, rivolgersi al proprio rivenditore.

*Per spegnere la radio, ruotare la manopola in senso antiorario finché non si avverte un "clic".*

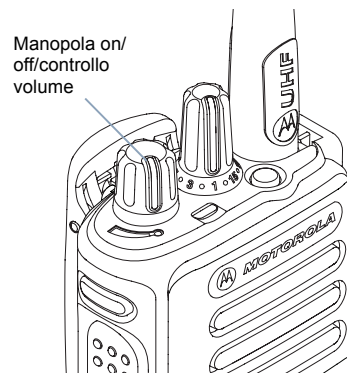


## ■ Regolazione del volume

Per aumentare il volume, ruotare la **manopola on/off/controllo volume** in senso orario.

*Per abbassare il volume, ruotare la manopola in senso antiorario.*

**NOTA:** è possibile programmare la funzione di offset del volume minimo, che impedisce di abbassare il volume al di sotto del valore minimo programmato. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.



## Identificazione dei controlli della radio

Prima di utilizzare la radio, leggere i seguenti argomenti:

Controlli della radio . . . . .	pagina 6
Pulsanti programmabili . . . . .	pagina 7
Pulsante PTT (Push-To-Talk) . . . . .	pagina 9
Commutazione tra le modalità convenzionali analogica e digitale . . . . .	pagina 10
IP Site Connect . . . . .	pagina 10
Capacity Plus . . . . .	pagina 11
Linked Capacity Plus. . . . .	pagina 11

### ■ Controlli della radio

- 1 Selettore di canale
- 2 Manopola on/off/controllo volume
- 3 Indicatore LED
- 4 Pulsante laterale 1\*
- 5 Pulsante **PTT** (Push-To-Talk)
- 6 Pulsante laterale 2\*
- 7 Pulsante laterale 3\*
- 8 Microfono



- 9 Altoparlante
- 10 Connettore accessori universale
- 11 Pulsante di emergenza\*
- 12 Antenna

\* Questi pulsanti sono programmabili.

## ■ Pulsanti programmabili

Il rivenditore può programmare tali pulsanti come collegamenti alle **funzioni della radio** o ai **canali/gruppi preimpostati**, in base alla durata della pressione sul pulsante:

- Pressione breve: premere e rilasciare rapidamente il pulsante.
- Pressione lunga: premere e tenere premuto il pulsante per un periodo di tempo programmato.
- Tener premuto: tenere premuto il pulsante.

**NOTA:** la durata programmata della pressione su un pulsante è disponibile per tutte le funzioni o le impostazioni assegnabili della radio e delle utility. Vedere **Emergenza** a pagina 29 per ulteriori informazioni sulla durata programmata del pulsante di **emergenza**.


## 📄 Funzioni radio assegnabili

**Trasf. chiamata:** consente di attivare o disattivare la funzione di trasferimento delle chiamate.

**Annuncio vocale per canale:** consente di riprodurre i messaggi di annuncio vocale della zona e del canale, relativi al canale corrente. Questa funzione non è disponibile se la funzione Annuncio vocale è disabilitata.

**Emergenza:** in base alla programmazione, consente di avviare o annullare un allarme o una chiamata di emergenza.

**Audio intell. attivo/disatt.:** consente di attivare o disattivare l'audio intelligente.


**Roam sito mnl\*\***  : consente di avviare la ricerca manuale del sito.

**AGC mic attivo/disattivo:** consente di attivare o disattivare il controllo automatico del guadagno (AGC) del microfono interno.

**Monitor:** consente di monitorare l'attività di un canale selezionato.

**Elimin. canale di disturbo\*\*:** consente di rimuovere temporaneamente un canale non desiderato, tranne quello selezionato, dalla lista di scansione. Per canale selezionato si intende la combinazione zona/canale selezionata dall'utente all'avvio della scansione.

**Notifiche:** consente di accedere direttamente alla lista delle notifiche.

**Accesso rapido**  : consente di avviare direttamente una chiamata privata, telefonica o di gruppo, un avviso di chiamata o un messaggio predefinito.


**Funzione Scheda opzioni:** consente di attivare o disattivare le funzioni dei canali della scheda opzioni.

\* Non disponibile con Capacity Plus

‡ Non disponibile con Linked Capacity Plus

**Monitor perm.\*‡:** consente di monitorare il traffico radio di un canale selezionato finché la funzione non viene disattivata.

**Privacy**  : consente di attivare o disattivare la privacy.


**Uscita telefono**  : consente di terminare la chiamata telefonica corrente.

**Ripetitore/Comunicazione diretta\*\*‡:** consente di alternare l'utilizzo di un ripetitore e della comunicazione diretta con un'altra radio.

**Scansione\*\*‡:** consente di attivare o disattivare la scansione.

**Info sito\*:** consente di riprodurre i messaggi di annuncio vocale per il sito corrente (opzione non disponibile se la funzione Annuncio vocale è disattivata).

**Blocco sito attivo/disattivo\***  : consente di attivare o disattivare il roam del sito.

**Controllo telemetria**  : consente di controllare il pin di output in una radio vicina o distante.

**Disatt. remota trasmissioni**  : consente di interrompere una chiamata in corso per liberare il canale.

**Annuncio voc on/off:** consente di attivare o disattivare gli annunci vocali.

**Trasmissione attivata dalla voce (VOX):** consente di attivare o disattivare il controllo VOX.

**Zona:** consente di effettuare una selezione da un elenco di zone.

**Stato della batteria:** indica la carica della batteria tramite l'indicatore LED.


\* Non disponibile con Capacity Plus

‡ Non disponibile con Linked Capacity Plus

## Impostazioni assegnabili e utility

**Tutti i toni/avvisi:** consente di attivare o disattivare tutti i toni e gli avvisi.

**Livello potenza:** consente di selezionare alternativamente il livello di potenza della trasmissione alto o basso.

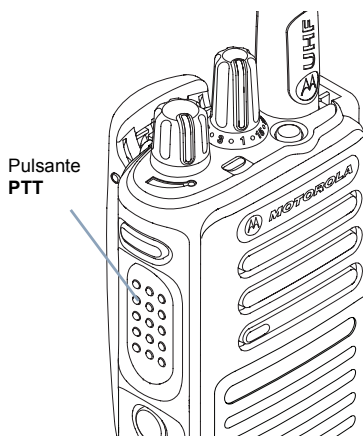
**Squelch** : consente di selezionare alternativamente il livello di squelch normale o stretto.

## Pulsante PTT (Push-To-Talk)

Il pulsante **PTT**, situato sul lato della radio, ha due funzioni fondamentali:


- Durante una chiamata, il pulsante **PTT** consente alla radio di trasmettere ad altre radio nell'ambito della chiamata.



Per parlare, tenere premuto il pulsante **PTT**. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.



Il microfono viene attivato premendo il pulsante **PTT**.

- Se non è in corso alcuna chiamata, il pulsante **PTT** viene utilizzato per effettuare una nuova chiamata (vedere **Esecuzione di una chiamata radio** a pagina 19).

*In base alla programmazione, se è abilitato il tono che indica il permesso di parlare o il sidetone del **PTT** , attendere la fine del breve tono di avviso prima di parlare.*

-  *Nel corso di una chiamata, se nella radio è abilitata la funzione Indicazione canale libero (programmata dal rivenditore), sarà emesso un breve tono di avviso quando l'utente della radio di destinazione (ovvero, quella che riceve la chiamata) rilascia il pulsante **PTT**, per indicare che il canale è libero per rispondere.*
-  *Se la chiamata viene interrotta, verrà emesso un tono continuo (proibizione di parlare) che segnala di rilasciare il pulsante **PTT**, ad esempio quando la radio riceve una chiamata di emergenza.*

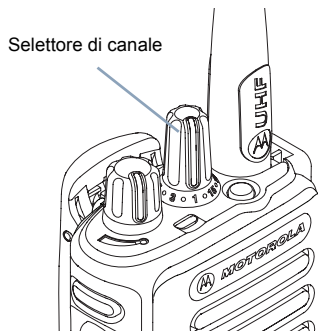
## ■ Commutazione tra le modalità convenzionali analogica e digitale

È possibile configurare ogni canale della radio come canale convenzionale analogico o digitale. Utilizzare il selettore di canale per passare da un canale analogico ad uno digitale e viceversa.

Alcune funzioni non sono disponibili quando si passa dalla modalità digitale a quella analogica.

Alcune funzioni sono disponibili in entrambe le modalità. Le lievi differenze operative **NON** incidono comunque sul funzionamento delle singole funzioni né sulle prestazioni della radio.

**NOTA:** la radio può passare alternativamente dalla modalità digitale a quella analogica anche durante la scansione in doppia modalità (vedere **Scansione** a pagina 26).



## ■ IP Site Connect

Questa funzione consente di estendere le comunicazioni convenzionali oltre la portata di un singolo sito, collegandosi ai diversi siti disponibili, che sono connessi tramite una rete IP (Internet Protocol).

Quando la radio esce dal campo di copertura di un sito ed entra in quello di un altro, si connette al ripetitore del nuovo sito per inviare o ricevere chiamate e trasmissioni dati. A seconda delle impostazioni assegnate, la connessione viene effettuata automaticamente o manualmente.

Se è stata impostata la ricerca automatica del sito, la radio esegue la scansione di tutti i siti disponibili se rileva un segnale debole o nessun segnale dal sito corrente. Quindi si connette al ripetitore con il valore RSSI (Received Signal Strength Indicator o indicatore intensità segnale ricevuto) maggiore.

Nella ricerca manuale del sito, la radio ricerca il sito successivo disponibile tra i membri della lista di roaming, anche se questo non è necessariamente quello con il segnale più forte, e si collega ad esso.

**NOTA:** è possibile abilitare solo la funzione di scansione oppure quella di roaming su ogni canale, ma non entrambe.

A una lista di roaming specifica possono essere aggiunti solo i canali sui quali è stata abilitata questa funzione. Durante il roaming automatico, la radio cerca tra i canali della lista di roaming quello con il segnale più forte.

Una lista di roaming supporta fino a 16 canali, compreso il canale selezionato.

È impossibile aggiungere o eliminare manualmente una voce dalla lista di roaming. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

## ■ Capacity Plus

Capacity Plus è una configurazione trunking a sito singolo del sistema radio MOTOTRBO, in cui un pool di canali viene utilizzato per supportare centinaia di utenti e un numero massimo di 254 gruppi. Questa funzione consente alla radio di utilizzare in modo efficiente il numero disponibile di canali programmati durante la modalità operativa Ripetitore.

Le icone delle funzioni non supportate in Capacity Plus non saranno disponibili nel menu. Se si accede a una funzione non supportata premendo un pulsante programmabile, verrà emesso un segnale acustico negativo.

La radio dispone anche di funzioni supportate sia nella modalità digitale convenzionale che nelle modalità IP Site Connect, Capacity Plus e Linked Capacity Plus. Le lievi differenze operative **NON** incidono comunque sul funzionamento delle singole funzioni né sulle prestazioni della radio.

Per ulteriori informazioni su questa configurazione, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

## ■ Linked Capacity Plus

Linked Capacity Plus è una configurazione trunking, multisito e multicanale del sistema radio MOTOTRBO, che abbinata le configurazioni ottimali di Capacity Plus ed IP Site Connect.

Linked Capacity Plus consente di estendere le comunicazioni trunking oltre la portata di un singolo sito, collegandosi ai diversi siti disponibili che sono connessi tramite una rete IP (Internet Protocol). Offre inoltre una maggiore capacità utilizzando in modo efficiente il numero complessivo di canali programmati supportati da ciascuno dei siti disponibili.

Quando la radio esce dal campo di copertura di un sito ed entra in quello di un altro, si connette al ripetitore del nuovo sito per inviare o ricevere chiamate e trasmissioni dati. A seconda delle impostazioni assegnate, la connessione viene effettuata automaticamente o manualmente.

Se è stata impostata la ricerca automatica del sito, la radio esegue la scansione di tutti i siti disponibili se rileva un segnale debole o nessun segnale dal sito corrente. Quindi si connette al ripetitore con il valore RSSI (Received Signal Strength Indicator o indicatore intensità segnale ricevuto) maggiore.

Nella ricerca manuale del sito, la radio ricerca il sito successivo disponibile tra i membri della lista di roaming, anche se questo non è necessariamente quello con il segnale più forte, e si collega ad esso.

È possibile aggiungere a una lista di roaming specifica qualsiasi canale sul quale è stata abilitata la modalità Linked Capacity Plus. Durante il roaming automatico, la radio esegue la ricerca tra questi canali per individuare il sito migliore.

**NOTA:** è impossibile aggiungere o eliminare manualmente una voce dalla lista di roaming. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

In modo analogo a Capacity Plus, le icone delle funzioni non supportate nella modalità Linked Capacity Plus non sono disponibili nel menu. Se si accede a una funzione non supportata nella modalità Linked Capacity Plus tramite una pressione sul pulsante programmabile, viene emesso un segnale acustico negativo.

Per ulteriori informazioni su questa configurazione, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.



## Identificazione degli indicatori di stato

La radio segnala il suo stato operativo mediante i seguenti indicatori:

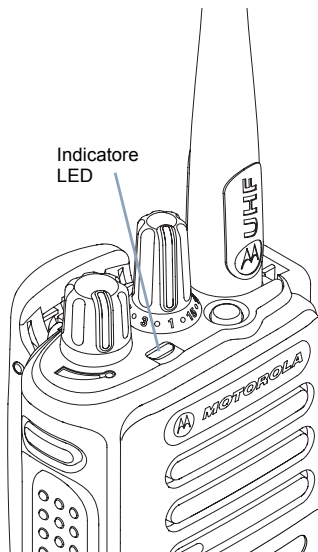
Indicatore LED	pagina 13
Toni audio	pagina 14
Segnali acustici	pagina 14

### ■ Indicatore LED


L'indicatore LED segnala lo stato operativo della radio.

**Rosso lampeggiante:** la radio trasmette con batteria in esaurimento, riceve una trasmissione di emergenza, non è riuscita a eseguire il test automatico all'accensione oppure si trova al di fuori della portata del segnale (se configurata con il sistema di trasponder per il rilevamento automatico della portata).

**Verde fisso:** la radio è in fase di accensione o trasmissione. Indica, inoltre, che la batteria è completamente carica quando si preme il pulsante **Stato della batteria**.



**Verde lampeggiante:** la radio riceve dati o chiamate non abilitati per la privacy, sta rilevando un'attività o recuperando trasmissioni OTAP.

**Due lampeggiamenti verdi:** la radio è in fase di ricezione di una chiamata o di dati abilitati per la privacy .

**Giallo fisso:** la radio sta monitorando un canale convenzionale. Se si preme il pulsante **Stato della batteria**, indica inoltre che la batteria dispone di carica sufficiente.


**Giallo lampeggiante:** indica che è in corso la scansione per rilevare il traffico sul canale o la ricezione di un avviso di chiamata, oppure che tutti i canali locali Linked Capacity Plus sono occupati.

**Due lampeggiamenti gialli:** indica che la radio non è più connessa al ripetitore mentre è nella modalità operativa Capacity Plus o Linked Capacity Plus, che tutti i canali Capacity Plus o Linked Capacity Plus sono attualmente occupati, che è attivato il roaming automatico oppure che è in corso la ricerca di un nuovo sito. Indica, inoltre, che la radio non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo oppure che è bloccata.

**NOTA:** in modalità convenzionale, il lampeggiamento del LED in verde segnala che la radio sta rilevando attività via etere. Vista la natura del protocollo digitale, la presenza di tale attività potrebbe avere o non avere effetti sul canale programmato della radio.

In modalità Capacity Plus e Linked Capacity Plus, il rilevamento dell'attività via etere non è segnalato da nessun LED.

## ■ Segnali acustici

Tono alto 

Tono basso 



Segnale acustico  
positivo



Segnale acustico  
negativo

## ■ Toni audio

I toni di avviso segnalano acusticamente lo stato operativo della radio oppure la risposta ai dati ricevuti.

### Tono continuo



Viene emesso un singolo tono, che continua fino al termine della trasmissione.

### Tono periodico



Viene emesso un tono intervallato, a seconda della durata impostata. Il tono inizia, finisce e viene ripetuto.

### Tono ripetitivo



Viene emesso un singolo tono, che si ripete finché non viene annullato dall'utente.

### Tono momentaneo



Viene emesso un tono una sola volta, per un breve periodo di tempo predefinito.

## Ricezione ed esecuzione delle chiamate

Dopo aver familiarizzato con la configurazione, la radio portatile MOTOTRBO è pronta all'uso.

Utilizzare questa guida alla navigazione per acquisire familiarità con le funzioni di base delle chiamate:

Selezione di una zona . . . . .	pagina 15
Selezione di un canale . . . . .	pagina 15
Ricezione e risposta a una chiamata radio . . . . .	pagina 16
Esecuzione di una chiamata radio. . . . .	pagina 19
Interruzione di una chiamata radio . . . . .	pagina 23
Comunicazione diretta . . . . .	pagina 23
Funzionalità di monitoraggio . . . . .	pagina 24

### ■ Selezione di una zona

Per zona si intende un gruppo di canali. La radio supporta fino a 32 canali e 2 zone, con un massimo di 16 canali per zona.

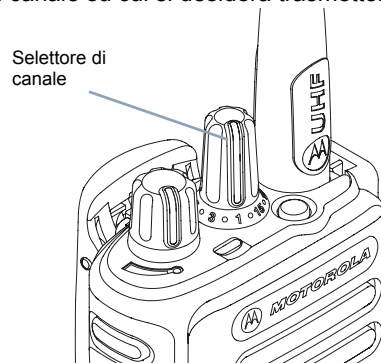
#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Zona** programmato.
- 2 Si sente un segnale acustico positivo, indicante che la radio è passata dalla zona 1 alla zona 2.  
**OPPURE**

Si sente un segnale acustico negativo, indicante che la radio è passata dalla zona 2 alla zona 1.

### ■ Selezione di un canale

Le trasmissioni vengono inviate e ricevute su un canale. A seconda della configurazione della radio, ogni canale può essere stato programmato in modo diverso per supportare gruppi di utenti diversi oppure può essere fornito con funzioni differenti. Dopo aver selezionato la zona desiderata, selezionare il canale su cui si desidera trasmettere o ricevere.

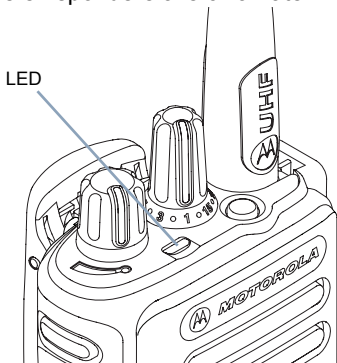


#### Procedura:

Ruotare il selettore di canale per selezionare il canale con l'alias o l'ID di gruppo attivo.

## ■ Ricezione e risposta a una chiamata radio

Una volta impostato il canale o l'ID di un utente o di un gruppo, è possibile ricevere e rispondere alle chiamate.



*Il LED diventa verde fisso durante la trasmissione e lampeggia durante la ricezione.*

**NOTA:** il LED diventa verde fisso durante la trasmissione, mentre il doppio lampeggio indica la ricezione di una chiamata con la funzione Privacy attivata.

Per decodificare le chiamate abilitate per la privacy, la radio ricevente deve avere la stessa chiave di privacy OPPURE lo stesso valore e ID della chiave (programmati dal rivenditore) di quella trasmittente (la radio da cui si riceve la chiamata).

Per ulteriori informazioni, vedere **Privacy** a pagina 34.



### 📄 Ricezione e risposta a una chiamata di gruppo

Per ricevere una chiamata di un gruppo di utenti, la radio deve essere configurata come appartenente a quel gruppo.



#### Procedura:

- 1 Il LED lampeggia in verde. La radio si attiva e dall'altoparlante viene emesso il tono di chiamata in arrivo.

---

- 2 Per rispondere, tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.

---

- 3  Se la funzione Indicazione canale libero è abilitata, verrà emesso un breve tono di avviso quando si rilascia il pulsante **PTT** della radio trasmittente, per indicare che il canale è libero per rispondere. Premere il pulsante **PTT** per rispondere alla chiamata. **OPPURE**  Se la funzione Interruzione voce è abilitata, premere il pulsante **PTT** per interrompere la chiamata corrente ricevuta dalla radio trasmittente, liberando il canale per parlare/rispondere.

---

- 4 Il LED diventa verde fisso.

---

- 5 Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

**OPPURE**



- Attendere la fine del sidetone del **PTT** (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

- 6 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

- 7 Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.

Vedere **Esecuzione di una chiamata di gruppo** a pagina 20 per informazioni più dettagliate sull'esecuzione di una chiamata di gruppo.

**Ricezione e risposta a una chiamata privata**

Per chiamata privata si intende una chiamata da una singola radio a un'altra.

**Procedura:**

Alla ricezione di una chiamata privata:

- 1 Il LED lampeggia in verde. La radio si attiva e dall'altoparlante viene emesso il tono di chiamata in arrivo.
- 2 Per rispondere, tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.

- 3 Se la funzione Indicazione canale libero è abilitata, verrà emesso un breve tono di avviso quando si rilascia il pulsante **PTT** della radio trasmittente, per indicare che il canale è libero per rispondere.

**OPPURE**

Se la funzione Interruzione voce è abilitata, premere il pulsante **PTT** per interrompere la chiamata corrente ricevuta dalla radio trasmittente, liberando il canale per parlare/rispondere.

- 4 Premere il pulsante **PTT** per rispondere alla chiamata. Il LED diventa verde fisso.

- 5 Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

- 6 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

- 7 Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.

- 8 La radio emette un breve tono.

Vedere **Esecuzione di una chiamata privata** a pagina 20 per informazioni più dettagliate sull'esecuzione di una chiamata privata.

## **Ricezione e risposta a una chiamata selettiva**

Per chiamata selettiva si intende una chiamata tra due radio singole. In un sistema analogico è una chiamata privata.

### **Procedura:**

Quando la radio riceve una chiamata selettiva:

- 1 Il LED lampeggia in verde. La radio si attiva e dall'altoparlante viene emesso il tono di chiamata in arrivo.
- 2 Per rispondere, tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3 Se la funzione Indicazione canale libero è abilitata, verrà emesso un breve tono di avviso quando si rilascia il pulsante **PTT** della radio trasmittente, per indicare che il canale è libero per rispondere.
- 4 Premere il pulsante **PTT** per rispondere alla chiamata. Il LED diventa verde fisso.
- 5 Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.
- 6 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.
- 7 Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.
- 8 La radio emette un breve tono.


Vedere **Esecuzione di una chiamata selettiva** a pagina 21 per informazioni più dettagliate sull'esecuzione di una chiamata selettiva.

## **Ricezione di una chiamata generale**

Per chiamata generale, si intende una chiamata avviata da una singola radio verso tutte le radio sintonizzate sullo stesso canale. Si rivela utile per trasmettere comunicazioni importanti che richiedono l'immediata attenzione dell'utente.

### **Procedura:**

Alla ricezione di una chiamata generale:

- 1 Viene emesso un segnale acustico e il LED lampeggia in verde. La radio si attiva e dall'altoparlante viene emesso il tono di chiamata in arrivo.
- 2 Prima di essere conclusa, una chiamata generale non attende lo scadere del periodo di tempo predeterminato.  
 Se la funzione Indicazione canale libero è abilitata, verrà emesso un breve tono di avviso quando si rilascia il pulsante **PTT** della radio trasmittente, per indicare che il canale è ora disponibile per l'uso.

*Non si può rispondere a una chiamata generale.*


**NOTA:** se si cambia canale durante la ricezione, la chiamata generale viene terminata.  
L'utente **non** può utilizzare le funzioni assegnate ai pulsanti programmabili, né effettuare alcuna modifica fino al termine della chiamata generale.

## **Ricezione e risposta a una chiamata telefonica**

### **Chiamata telefonica come chiamata privata o di gruppo**

#### **Procedura:**

Quando si riceve una chiamata telefonica di tipo privato o di gruppo:

- 1 Il LED lampeggia in verde. La radio si attiva e attraverso l'altoparlante viene emesso il tono della chiamata in arrivo.
- 2 Per rispondere, tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3 Premere il pulsante **PTT** per parlare e rilasciarlo per ascoltare.
- 4 Premere  per terminare la chiamata.
- 5 La radio emette un breve tono.

*Se non è attiva la funzionalità relativa alle chiamate telefoniche, l'audio della chiamata viene disattivato.*

### **Chiamata telefonica come chiamata generale**

#### **Procedura:**

Quando si riceve una chiamata telefonica di tipo generale:

- 1 Il LED lampeggia in verde. La radio si attiva e attraverso l'altoparlante viene emesso il tono della chiamata in arrivo.


- 2 Premere il pulsante **PTT** per parlare e rilasciarlo per ascoltare.

*Se non è attiva la funzionalità relativa alle chiamate telefoniche, l'audio della chiamata viene disattivato.*

Quando si riceve una chiamata telefonica generale, è possibile rispondere o terminare la chiamata solo se al canale è stato assegnato un tipo di chiamata generale.

## **Esecuzione di una chiamata radio**

Dopo aver selezionato il canale, è possibile selezionare un alias o un ID utente o di gruppo, tramite:

- Il selettore di canale
- Un pulsante di **accesso rapido** programmato 

**NOTA:** per inviare una trasmissione abilitata per la privacy, tale funzione deve essere abilitata sul canale. Solo le radio riceventi che hanno la stessa chiave di privacy OPPURE lo stesso valore e ID della chiave della radio trasmittente sono in grado di decodificare la trasmissione.

Per ulteriori informazioni, vedere **Privacy** a pagina 34.



La funzione Accesso rapido consente di effettuare con facilità una chiamata di gruppo o privata a un ID predefinito. È possibile assegnare questa funzione alla pressione, breve o lunga, di un pulsante programmabile. È possibile assegnare **SOLO** un ID a un pulsante di **accesso rapido**. È possibile programmare più pulsanti di **accesso rapido**.


### **Esecuzione di una chiamata con il selettore di canale**


### **Esecuzione di una chiamata di gruppo**

Per effettuare una chiamata a un gruppo di utenti, la radio deve essere configurata come appartenente a quel gruppo.

#### **Procedura:**

- 1 Selezionare il canale con l'alias o l'ID di gruppo attivo. Vedere **Selezione di un canale** a pagina 15.  
**OPPURE**  
Premere il pulsante di **accesso rapido** programmato.
- 2 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED diventa verde fisso.
- 4 Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.  
**OPPURE**

 Attendere la fine del sidetone del **PTT** (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

- 5 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare. Quando la radio di destinazione risponde, il LED lampeggia in verde.
- 6 Con la funzionalità Indicazione canale libero attiva, quando l'utente della radio di destinazione rilascia il pulsante **PTT** viene emesso un breve tono di avviso, che indica che il canale è libero ed è dunque possibile rispondere. Premere il pulsante **PTT** per rispondere. 

#### **OPPURE**

Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.

### **Esecuzione di una chiamata privata**

Mentre è possibile ricevere e/o rispondere a una chiamata privata avviata da una singola radio autorizzata, è necessario programmare la funzione Chiam. privata nella radio per poter avviare questo tipo di chiamata.

Le chiamate private sono di due tipi. Nel primo tipo, la disponibilità della radio viene controllata prima di instradare la chiamata, mentre nel secondo la chiamata viene avviata subito.

Il rivenditore di fiducia può programmare solo **uno** di questi due tipi di chiamata.



Viene emesso un segnale acustico negativo, quando si effettua una chiamata privata tramite il pulsante di **accesso rapido** o il selettore di canale, se questa funzione non è abilitata.

Per contattare una singola radio, utilizzare le funzioni Msg predef. o Avviso chiamata. Vedere **Funzioni di messaggistica di testo** a pagina 33 o **Avvisi di chiamata** a pagina 28 per ulteriori informazioni.

#### Procedura:

- 1 Selezionare il canale con l'alias o l'ID di gruppo attivo. Vedere **Selezione di un canale** a pagina 15.  
**OPPURE**  
Premere il pulsante di **accesso rapido** programmato.
- 2 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED diventa verde fisso.
- 4 Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.
- 5 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare. Quando la radio di destinazione risponde, il LED lampeggia in verde.
- 6 Con la funzionalità Indicazione canale libero attiva, quando l'utente della radio di destinazione rilascia il pulsante **PTT** viene emesso un breve tono di avviso, che indica che il canale è libero ed è dunque possibile rispondere. Premere il pulsante **PTT** per rispondere.

#### OPPURE

Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.

- 7 La radio emette un breve tono.

#### **Esecuzione di una chiamata selettiva**

In modo analogo alla chiamata privata, è possibile ricevere e/o rispondere a una chiamata selettiva avviata da una singola radio autorizzata, a condizione che la funzione di chiamata selettiva sia programmata nella radio per l'avvio di questo tipo di chiamata.

#### Procedura:

- 1 Selezionare il canale con l'alias o l'ID di gruppo attivo. Vedere **Selezione di un canale** a pagina 15.
- 2 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED diventa verde fisso.
- 4 Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.
- 5 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare. Quando la radio di destinazione risponde, il LED lampeggia in verde.

- 6 Con la funzionalità Indicazione canale libero attiva, quando l'utente della radio di destinazione rilascia il pulsante **PTT** viene emesso un breve tono di avviso, che indica che il canale è libero ed è dunque possibile rispondere. Premere il pulsante **PTT** per rispondere.

**OPPURE**

Se non si verifica alcuna attività vocale per un tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.


- 7 La radio emette un breve tono.

 **Esecuzione di una chiamata generale**

Questa funzione consente di trasmettere una chiamata a tutti gli utenti sintonizzati sul canale. È necessario programmare la radio per consentire l'utilizzo di questa funzionalità.

**Procedura:**

- 1 Selezionare il canale con l'alias o l'ID di gruppo attivo. Vedere **Selezione di un canale** a pagina 15.
- 2 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 3 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED diventa verde fisso.
- 4 Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.  
**OPPURE**

-  Attendere la fine del sidetone del **PTT** (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

*Gli utenti del canale non possono rispondere a una chiamata inviata a tutte le radio.*

 **Esecuzione di una chiamata telefonica**

**NOTA:** se i codici di accesso e di uscita non sono preconfigurati, è impossibile tentare di effettuare o terminare una chiamata telefonica e la radio emette un segnale acustico negativo.

**Procedura:**

- 1 Premere il pulsante di **accesso rapido** programmato per effettuare una chiamata telefonica all'ID predefinito. Se la voce per il pulsante di **accesso rapido** è vuota, la radio emette un segnale acustico negativo.
- 2 In caso di esito positivo: Viene emesso il tono DTMF. Si sente quindi il suono di composizione dell'utente del telefono.  
**OPPURE**  
In caso di esito negativo: Viene emesso un segnale acustico negativo e il tentativo di chiamata telefonica non va a buon fine. Ripetere il passaggio 1.
- 3 Premere il pulsante **PTT** per parlare e rilasciarlo per ascoltare.

**4** Premere il pulsante **Uscita telefono** programmato per terminare la chiamata. Verrà emesso un tono DTMF.

---

**5** In caso di esito positivo:  
Viene emesso un segnale acustico e la radio termina la chiamata telefonica.

**OPPURE**

In caso di esito negativo:  
Viene emesso un segnale acustico negativo e la radio ritorna alla chiamata telefonica. Ripetere il passaggio 4 o attendere che l'utente del telefono termini la chiamata.

---

*Se non è possibile effettuare la chiamata telefonica, la radio emette un breve tono.*

## ■ Interruzione di una chiamata radio

---

Questa funzionalità consente di interrompere una chiamata privata o di gruppo in corso per liberare il canale e abilitare le trasmissioni. È utile se ad esempio si verifica un problema con il microfono dopo l'attivazione accidentale del pulsante **PTT**.

È necessario programmare la radio per consentire l'utilizzo di questa funzionalità.

**Procedura:**

Sul canale desiderato:

**1** Premere il pulsante **Disatt. remota trasmissioni** programmato.

---

**2** Attendere la conferma.

---

**3** Quando il canale è libero la radio emette un segnale acustico positivo.

**OPPURE**

Se non è possibile liberare il canale, la radio emette un segnale acustico negativo.

---

*Quando si utilizza questa funzionalità per terminare una chiamata in corso, il segnale acustico si interrompe solo dopo che l'utente ha rilasciato il pulsante **PTT**. Il display (se disponibile) visualizza *Chiamata interrotta*.*

## ■ Comunicazione diretta

---

È possibile continuare a comunicare anche se il ripetitore non è in funzione, oppure se la radio si trova al fuori dalla portata del ripetitore, ma entro quella di altre radio. Questa opzione è denominata "comunicazione diretta".

**NOTA:** si tratta di una funzionalità non disponibile con Capacity Plus o Linked Capacity Plus.

**Procedura:**

**1** Premere il pulsante **Ripetitore/Comunicazione diretta** programmato.

---

**2** Si sente un segnale acustico positivo, indicante che la radio si trova in modalità Comunicazione diretta.

**OPPURE**

Si sente un segnale acustico negativo, che indica che la radio si trova in modalità Ripetitore.

---

*L'impostazione Comunicazione diretta viene conservata anche dopo lo spegnimento della radio.*

## ■ Funzionalità di monitoraggio

---

### Monitoraggio di un canale

La funzione Monitor è utile per accertarsi che il canale sia libero prima di iniziare le trasmissioni.

**NOTA:** si tratta di una funzionalità non disponibile con Capacity Plus o Linked Capacity Plus.

#### Procedura:

- 1 Tenere premuto il pulsante **Monitor** programmato e restare in ascolto.
  - 2 In base alla programmazione della radio, si potrebbero sentire attività radio oppure silenzio completo.
  - 3 Se si sente rumore di fondo (indicante che il canale è libero), premere il pulsante **PTT** per parlare e rilasciarlo per ascoltare. Il LED diventa giallo fisso.
- 

### **Monitor perm.**

Questa funzionalità consente di monitorare senza interruzioni un canale selezionato per rilevarne un'eventuale attività.

**NOTA:** si tratta di una funzionalità non disponibile con Capacity Plus o Linked Capacity Plus.

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Monitor perm.** programmato.
  - 2 La radio emette un tono d'avviso e il LED diventa giallo fisso.
  - 3 Per disabilitare il monitoraggio continuo, premere il pulsante **Monitor perm.** programmato.
  - 4 La radio emette un tono d'avviso e il LED si spegne.
-

## Funzionalità avanzate

Questa guida alla navigazione consente di approfondire la conoscenza della funzioni avanzate disponibili nella radio:

Liste di scansione . . . . .	pagina 25
Scansione . . . . .	pagina 26
Impostazioni degli indicatori di chiamata . . . . .	pagina 28
Avvisi di chiamata . . . . .	pagina 28
Emergenza . . . . .	pagina 29
Funzioni di messaggistica di testo . . . . .	pagina 33
Privacy . . . . .	pagina 34
Controlli multisito . . . . .	pagina 38
Lavoro in solitario . . . . .	pagina 36
Funzioni blocco password . . . . .	pagina 36
Sistema di transponder per il rilevamento automatico della portata (ARTS) . . . . .	pagina 37
Programmazione Over-the-Air (OTAP, Over-the-Air Programming) . . . . .	pagina 38
Utility . . . . .	pagina 38

## Liste di scansione

Le liste di scansione vengono create e assegnate a singoli canali o gruppi. La radio esegue la scansione per rilevare la presenza di traffico voce, controllando sequenzialmente i canali o i gruppi assegnati alla lista di scansione relativa al canale corrente.

La radio contiene fino a 250 liste di scansione, con un massimo di 16 membri per lista. Ogni lista di scansione supporta un misto di voci analogiche e digitali.

**NOTA:** si tratta di una funzionalità non disponibile con Capacity Plus o Linked Capacity Plus.

## ■ Scansione

---

Durante la scansione, la radio controlla sequenzialmente la lista di scansione preprogrammata per il canale corrente per rilevare la presenza di traffico voce.

Il LED lampeggia in giallo.

Se, durante la scansione in modalità doppia, la radio è sintonizzata su un canale digitale e si sintonizza su un canale analogico, essa passa automaticamente dalla modalità digitale a quella analogica per la durata della chiamata. Lo stesso avviene nel caso opposto.

Sono disponibili due tipi di scansioni:

- **Scansione canale principale (manuale):** la radio esegue la scansione di tutti i canali e gruppi della lista di scansione. Quando entra nella modalità di scansione, la radio, a seconda dell'impostazione, inizia automaticamente la scansione dall'ultimo canale o gruppo "attivo" controllato, oppure dal canale dal quale era originalmente iniziata.
- **Scansione automatica:** la scansione viene avviata automaticamente se la funzione di scansione automatica è stata abilitata per il canale o gruppo selezionato.

**NOTA:** si tratta di una funzionalità non disponibile con Capacity Plus o Linked Capacity Plus.

## Inizio e fine della scansione


**Procedura:**

- 1 Premere il pulsante **Scansione** programmato.  
**OPPURE**  
Utilizzare il selettore di canale per selezionare un canale con scansione automatica attivata.
  - 2 Quando la scansione viene attivata, il LED lampeggia in giallo e viene emesso un segnale acustico positivo.  
**OPPURE**  
Quando la scansione viene disattivata, il LED si spegne e viene emesso un segnale acustico negativo.
- 

## Risposta a una trasmissione durante la scansione

Durante la scansione, la radio si sintonizza sul canale o gruppo sul quale ha rilevato la presenza di attività e resta sintonizzata su di esso per un periodo di tempo programmato, detto "tempo di attesa".

**Procedura:**


- 1 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.  
 Se la funzione Indicazione canale libero è abilitata, verrà emesso un breve tono di avviso quando si rilascia il pulsante **PTT** della radio trasmittente, per indicare che il canale è libero per rispondere.
-

**2** Premere il pulsante **PTT** durante il tempo di attesa. Il LED diventa verde fisso.

---

**3** Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

**OPPURE**

 Attendere la fine del sidetone del **PTT** (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.

---

**4** Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

---

**5** Se non si risponde entro il tempo di attesa, la radio riprende la scansione di altri canali o gruppi.

---

### **Eliminazione del canale di disturbo**

È possibile rimuovere temporaneamente dalla lista di scansione un canale che genera in continuazione chiamate o disturbi non graditi (canale di "disturbo").

Non è però possibile eliminare il canale designato come canale selezionato.

**Procedura:**

**1** Quando la radio "si imbatte" in un canale indesiderato o di disturbo, premere il pulsante **Elimin. canale di disturbo** programmato fino all'emissione di un tono.

---

**2** Rilasciare il pulsante **Elimin. canale di disturbo**. Il canale di disturbo viene eliminato.

---

### **Ripristino del canale di disturbo**

**Procedura:**

Per ripristinare il canale di disturbo eliminato, effettuare **una** delle seguenti operazioni:

- Spegnere e riaccendere la radio **OPPURE**
- Arrestare e riavviare la scansione tramite il pulsante **Scansione programmato** **OPPURE**
- Cambiare canale con il selettore di canale.

### **Scansione selettiva**

---

La scansione selettiva consente di ottenere una copertura più estesa nelle aree in cui sono operative più stazioni base che trasmettono le stesse informazioni su canali analogici diversi.

La radio esegue la scansione dei canali analogici delle diverse stazioni base ed effettua un processo di selezione selettiva per selezionare il segnale più forte. Una volta rilevato il segnale, la radio viene abilitata alla ricezione trasmissioni da quella stazione base.

Il LED lampeggia in giallo durante l'operazione Scansione selettiva.

*Per rispondere a una trasmissione durante la scansione selettiva, eseguire le stesse operazioni riportate in **Risposta a una trasmissione durante la scansione** a pagina 26.*

## ■ Impostazioni degli indicatori di chiamata

---

È possibile attivare o disattivare le suonerie che segnalano la ricezione di una chiamata privata (vedere **Accensione/ spegnimento dei toni/avvisi radio** a pagina 39).

### Volume del tono per gli allarmi progressivi

Il rivenditore può programmare la radio in modo che emetta un segnale acustico continuo, per avvisare l'utente di una chiamata a cui non ha dato risposta. Questo avviso consiste in un tono di allarme il cui volume aumenta automaticamente nel tempo.

Questa funzione è detta allarme progressivo.

## ■ Avvisi di chiamata

---

Gli avvisi di chiamata consentono di avvisare un utente radio specifico di richiamare non appena è disponibile. Questa funzione è accessibile mediante un pulsante di **accesso rapido** programmato.

### Ricezione e risposta a un avviso di chiamata

#### Procedura:

Alla ricezione di un avviso di chiamata:

- 1 La radio emette un tono ripetitivo. Il LED lampeggia in giallo.

- 2 Premere il pulsante **PTT** entro quattro (4) secondi dalla ricezione di un avviso di chiamata per rispondere alla chiamata privata.
- 

### Invio di un avviso di chiamata con il pulsante di accesso rapido

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante di **accesso rapido** programmato per inviare un avviso di chiamata all'ID predefinito.
- 2 Durante l'invio dell'avviso di chiamata, il LED diventa verde fisso.
- 3 Se si riceve la conferma della ricezione dell'avviso di chiamata, vengono emessi due segnali.

#### **OPPURE**

Se non si riceve la conferma della ricezione dell'avviso di chiamata, viene emesso un tono basso.

---



## ■ Emergenza

L'allarme di emergenza viene utilizzato per indicare una situazione critica. È possibile avviare un allarme di emergenza in qualsiasi momento e in qualunque stato, anche quando esiste un'attività su canale corrente.

Il rivenditore può impostare la durata della pressione per il pulsante di **emergenza** programmato, in modo simile a tutti gli altri pulsanti. Questa durata deve tuttavia essere diversa da quella prevista per la pressione lunga:


- Pressione breve: compresa tra 0,05 e 0,75 secondi
- Pressione lunga: compresa tra 1 e 3,75 secondi

Il pulsante di **emergenza** viene assegnato tramite la funzione Emerg. att./disatt. Per conoscere in che modo è stato programmato il pulsante di **emergenza**, rivolgersi al rivenditore.

*Qualora per attivare la modalità di emergenza sia necessaria una breve pressione del pulsante di **emergenza**, premere a lungo il pulsante di **emergenza** per uscire dalla suddetta modalità.*

*Qualora per attivare la modalità di emergenza sia necessaria una pressione lunga del pulsante di **emergenza**, esercitare una breve pressione sul pulsante di **emergenza** per uscire dalla suddetta modalità.*

La radio supporta **tre** tipi di allarmi di emergenza:

- Allarme di emergenza
- Allarme di emergenza con chiamata
- Allarme di emergenza con successiva trasmissione voce 

Inoltre, ogni allarme dispone delle seguenti opzioni:

- **Normale:** la radio trasmette un segnale di allarme e mostra indicatori visivi e/o acustici.
- **Silenzioso:** la radio trasmette un segnale di allarme ma non mostra alcun indicatore visivo e/o acustico. Alla ricezione di una chiamata, attraverso l'altoparlante non viene emesso alcun suono a meno che l'utente non prema il pulsante **PTT** per avviare la comunicazione.
- **Silenzioso con voce:** la radio trasmette un segnale di allarme senza mostrare alcun indicatore visivo o acustico, ma attraverso l'altoparlante viene emesso il tono di chiamata in arrivo.

È possibile assegnare al pulsante di **emergenza** programmato solo **UNO** degli allarmi descritti in precedenza.

## Invio di un allarme di emergenza

Questa funzione consente di inviare un allarme di emergenza, ossia un segnale non vocale, che attiva un indicatore di avviso in un gruppo di radio.

### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Emerg. att.** programmato.
- 2 Il LED diventa verde fisso.
- 3 Quando si riceve la conferma dell'allarme di emergenza, viene emesso il tono di emergenza. Il LED lampeggia in verde.

#### **OPPURE**

Se la radio non riceve alcuna conferma dell'allarme di emergenza e sono stati esauriti tutti i tentativi disponibili, viene emesso un tono basso.


- 4 La radio esce dalla modalità Allarme di emergenza.


*Se è abilitata la funzione Silenzioso, la radio non emette né visualizza indicazioni audio o visive durante la modalità di emergenza.*

## Invio di un allarme di emergenza con chiamata

Questa funzione consente di inviare un allarme di emergenza ad un gruppo di radio. Alla ricezione della conferma da parte di una radio del gruppo, il gruppo di radio può comunicare sul canale di emergenza programmato.

### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Emerg. att.** programmato.
- 2 Il LED diventa verde fisso.
- 3 Quando si riceve la conferma dell'allarme di emergenza, viene emesso il tono di emergenza. Il LED lampeggia in verde.
- 4 Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
- 5 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED diventa verde fisso.
- 6 Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.  
**OPPURE**  
 Attendere la fine del sidetone del **PTT** (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.
- 7 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

- 8 Quando il canale è libero per rispondere, viene emesso un breve tono di avviso (  se è abilitata la funzione Indicazione canale libero). Premere il pulsante **PTT** per rispondere.

#### **OPPURE**

Al termine della chiamata, premere il pulsante **Emerg. disatt.** per uscire dalla modalità di emergenza.

*Se è abilitata la funzione Silenzioso, la radio non emette né visualizza indicazioni audio o visive durante la modalità di emergenza, né è possibile udire le chiamate ricevute attraverso l'altoparlante, finché non si preme il pulsante **PTT** per avviare la chiamata.*

*Se è abilitata la funzione Silenzioso con voce, la radio non emette né visualizza indicazioni audio o visive durante la modalità di emergenza, ma è possibile udire le chiamate in arrivo attraverso l'altoparlante. Le indicazioni vengono visualizzate soltanto se si preme il pulsante **PTT** per avviare la chiamata o rispondere.*

## **Invio di un allarme di emergenza con successiva trasmissione voce**

Questa funzione consente di inviare un allarme di emergenza ad un gruppo di radio. Il microfono della radio viene attivato automaticamente, consentendo al gruppo di radio di comunicare senza premere il pulsante **PTT**.

Questo stato di attivazione del microfono è noto anche come "Hot Mic".

Se la modalità Ciclo di emergenza è attivata nella radio, i periodi in cui è attiva la funzione Hot Mic e la ricezione vengono ripetuti per il tempo programmato.

**NOTA:** in modalità Ciclo di emergenza, le chiamate ricevute vengono instradate attraverso l'altoparlante della radio.

Se si preme il pulsante **PTT** durante il periodo di ricezione programmato, viene emesso il segnale di divieto chiamata, che segnala che si deve rilasciare il pulsante **PTT**. La radio ignora la pressione del pulsante **PTT** e resta nella modalità di emergenza.

**NOTA:** se si preme il pulsante **PTT** durante il periodo di trasmissione Hot Mic e lo si continua a premere anche al termine del periodo Hot Mic previsto, la radio continua a trasmettere fino a quando non viene rilasciato il pulsante **PTT**.

**Procedura:**

- 1 Premere il pulsante **Emerg. att.** programmato.

---

- 2 Il LED diventa verde fisso.

---

- 3 Una volta udito il segnale acustico, parlare chiaramente al microfono. Se la funzione Hot Mic è stata abilitata, la radio trasmette automaticamente, senza dover premere il pulsante **PTT**, fino allo scadere della durata della funzione Hot Mic.  
Durante la trasmissione, il LED diventa verde fisso.

---

- 4 La radio arresta automaticamente la trasmissione: allo scadere della durata della funzione Hot Mic e della ricezione delle chiamate, se la modalità Ciclo di emergenza è attivata.  
**OPPURE**  
allo scadere della durata della funzione Hot Mic, se la modalità Ciclo di emergenza è disattivata.

---

- 5 Per trasmettere nuovamente, premere il pulsante **PTT**.  
**OPPURE**  
Premere il pulsante **Emerg. disatt.** programmato per uscire dalla modalità di emergenza.

---

- 6 Premere il pulsante **Emerg. disatt.** per uscire dalla modalità di emergenza.

---

*Se è abilitata la funzione Silenzioso, la radio non emette né visualizza indicazioni audio o visive durante la modalità di emergenza, né è possibile udire le chiamate ricevute attraverso*

*l'altoparlante, fino a quando il periodo programmato di attivazione della funzione Hot Mic non scade e non si preme il pulsante **PTT**.*

*Se è abilitata la funzione Silenzioso con voce, la radio non emette né visualizza indicazioni audio o visive durante la modalità di emergenza, quando si effettua la chiamata durante il periodo di attivazione della funzione Hot Mic, ma è possibile udire la chiamata voce attraverso l'altoparlante quando la radio ricevente risponde dopo lo scadere del periodo di attivazione programmato della funzione Hot Mic. Le indicazioni vengono visualizzate soltanto se viene premuto il pulsante **PTT**.*

**NOTA:** se la richiesta di allarme di emergenza non viene inviata, la radio non riprova a inviarla e accede direttamente allo stato Hot Mic.

 **Riavvio della modalità di emergenza**

**NOTA:** questa funzione si riferisce solo alla radio che invia l'allarme di emergenza.


È necessario riavviare la modalità di emergenza in due casi:

- Se si cambia canale mentre la radio è in modalità di emergenza, si esce da questa modalità operativa. Se la funzione Allarme di emergenza è abilitata sul nuovo canale, la radio entra nuovamente in modalità di emergenza.
- Se si preme il pulsante **Emerg. att.** programmato durante l'avvio o la trasmissione di un'emergenza, la radio esce dallo stato di emergenza e riavvia la trasmissione di emergenza.

## Uscita dalla modalità di emergenza

**NOTA:** questa funzione si riferisce solo alla radio che invia l'allarme di emergenza.

La radio esce dalla modalità di emergenza quando si verifica **uno** dei seguenti eventi:

- Alla ricezione della conferma dell'allarme di emergenza (solo per la funzione **Allarme di emergenza**) **OPPURE**
-  Viene ricevuto un telegramma di uscita dall'emergenza **OPPURE**
- Quando la radio ha effettuato il numero massimo di tentativi di inviare l'allarme **OPPURE**
- Il pulsante **Emerg. disatt.** risulta premuto **OPPURE**
- Spegner e riaccendere la radio se è stata programmata per rimanere sul canale di indirizzamento di emergenza anche dopo la ricezione della conferma.

**NOTA:** spegnendo la radio si esce dalla modalità di emergenza. Dopo averla riaccesa, la radio non entra automaticamente nella modalità di emergenza.

## ■ Funzioni di messaggistica di testo

### Invio di un messaggio predefinito

È possibile inviare messaggi predefiniti, programmati dal rivenditore, tramite il pulsante programmabile.

#### **Procedura:**

- 1 Premere il pulsante di **accesso rapido** programmato per inviare un messaggio predefinito a un ID predefinito.
- 2 Il LED diventa verde fisso.
- 3 L'emissione di due segnali indica che il messaggio è stato inviato correttamente.  
**OPPURE**  
Un tono basso indica che il messaggio non può essere inviato.

## ■ Privacy

Questa funzione utilizza una tecnica di codifica basata su software. Quando viene attivata, consente di evitare che utenti non autorizzati sintonizzati su un canale possano ascoltare le conversazioni. La codifica non viene però effettuata durante le fasi di segnalazione e identificazione utente di una trasmissione.

Per inviare una trasmissione abilitata per la privacy, tale funzione deve essere abilitata sul canale su cui si trasmette. Questo requisito non è tuttavia necessario per la ricezione di una trasmissione. Mentre è sintonizzata su un canale abilitato per la privacy, la radio è in grado di ricevere trasmissioni chiare (decodificate).

La radio supporta due tipi di privacy:

- Privacy base
- Privacy avanzata

È possibile programmare nella radio solo **UNO** dei due tipi di privacy.

Per decodificare una chiamata o trasmissione dati abilitata per la privacy, la radio deve essere programmata in modo da avere la stessa chiave di privacy (per la privacy base) OPPURE lo stesso valore e ID della chiave (per la privacy avanzata) della radio trasmittente.

Se la radio riceve una chiamata codificata con una diversa chiave di privacy OPPURE diversi valori e ID della chiave, si sentirà una trasmissione confusa (Privacy base) oppure niente (Privacy avanzata).

Il LED diventa verde fisso durante la trasmissione e lampeggia rapidamente in verde durante la ricezione di una trasmissione abilitata per la privacy.

**NOTA:** la funzione Privacy non è disponibile in tutti i modelli di radio. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

### **Procedura:**

Premere il pulsante **Privacy** programmato per attivare e disattivare la funzione.

## ■ Controlli multisito

Queste funzioni sono disponibili se il canale radio corrente è parte di una configurazione IP Site Connect o Linked Capacity Plus.

**NOTA:** vedere **IP Site Connect** a pagina 10 e **Linked Capacity Plus** a pagina 11 per ulteriori informazioni su queste configurazioni.

### Inizio della ricerca automatica del sito

**NOTA:** la radio esegue la ricerca di un nuovo sito **solo** se la radio rileva un segnale debole oppure nessun segnale nel sito corrente. Se il valore RSSI è forte, la radio resta connessa al sito corrente.

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Blocco sito attivo/disattivo** programmato.
- 2 Viene emesso un segnale acustico.
- 3 Durante la ricerca attiva del nuovo sito, il LED lampeggia rapidamente in giallo e si spegne quando la radio si connette ad un sito.

*La radio esegue, inoltre, una ricerca automatica del sito (il sito è sbloccato) durante la pressione del pulsante **PTT** o la trasmissione dei dati, se il canale corrente, un canale multisito con una lista di roaming collegata, è fuori campo.*

### Fine della ricerca automatica del sito

Mentre la radio esegue la ricerca attiva di un nuovo sito:

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Blocco sito attivo/disattivo** programmato.
- 2 Viene emesso un segnale acustico e il LED si spegne.

### Inizio della ricerca manuale del sito

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Roam sito mnl** programmato.
- 2 Viene emesso un segnale acustico e il LED lampeggia in verde.
- 3 Si sente un segnale acustico positivo e il LED si spegne, indicando che la radio è bloccata su un sito.  
**OPPURE**  
Si sente un segnale acustico negativo e il LED si spegne, indicando che la radio non riesce a bloccarsi su un sito.

## ■ Lavoro in solitario


---

Questa funzione consente di avviare una trasmissione di emergenza in assenza di attività da parte dell'utente, come ad esempio la pressione di un pulsante o l'attivazione del selettore di canale, entro un periodo di tempo predefinito.

Se non viene rilevata alcuna attività per un periodo di tempo programmato, allo scadere del timer di inattività la radio emette un segnale acustico per avvisare l'utente.

Se l'utente non risponde prima dello scadere del tempo del promemoria predefinito, la radio avvia un allarme di emergenza.

A questa funzione, è possibile assegnare solo **uno** dei seguenti allarmi di emergenza:

- Allarme di emergenza
- Allarme di emergenza con chiamata
- Allarme di emergenza con successiva trasmissione voce 

La radio resta nella modalità di emergenza, consentendo la trasmissione di messaggi voce fino a quando non viene intrapresa un'azione. Per i diversi modi per uscire dalla modalità di emergenza, vedere **Emergenza** a pagina 29.

**NOTA:** questa funzione è disponibile solo nella radio in cui è stata abilitata. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

## ■ Funzioni blocco password

---

Se attivata, questa funzione consente di accedere alla radio tramite la password al momento dell'accensione. Utilizzare il selettore di canale e i tre pulsanti laterali per immettere la password (vedere **Controlli della radio** di pagina 6):

- Le posizioni del selettore di canale da 1 a 9 corrispondono alle cifre da 1 a 9, mentre la posizione 10 corrisponde alla cifra 0.
- I pulsanti laterali da 1 a 3 corrispondono alle cifre da 1 a 3.

### Accesso alla radio mediante password

#### **Procedura:**

Accendere la radio.

- 1** La radio emette un tono continuo.
- 2** Utilizzare il selettore di canale per immettere la prima cifra della password.
- 3** Premere il pulsante laterale 1, 2 o 3 per immettere ciascuna cifra delle tre cifre rimanenti della password. Si sente un segnale acustico positivo ad ogni pressione del pulsante laterale.  
Quando viene immessa la seconda cifra della password, la radio ignora qualsiasi modifica della posizione del selettore di canale.



- 4 Quando viene immessa l'ultima delle quattro cifre della password, la radio controlla automaticamente la validità della password.  
 Se la password è corretta:  
 La radio si accende. Vedere **Accensione della radio** a pagina 5.  
**OPPURE**  
 Se la password è errata:  
 La radio emette un tono continuo. Ripetere i passaggi da 1 a 3.  
**OPPURE**  
 Dopo la terza immissione di una password non corretta, la radio entra in stato di blocco. Viene emesso un segnale acustico e il LED lampeggia due volte in giallo.

*La radio entra in stato di blocco per 15 minuti e risponde alle immissioni effettuate tramite la **manopola on/off/controllo volume**.*

**NOTA:** nello stato di blocco, la radio non può ricevere chiamate, comprese quelle di emergenza.

### **Sblocco della radio**

#### **Procedura:**

Aspettare 15 minuti. Ripetere i passaggi da 1 a 4 in **Accesso alla radio mediante password** a pagina 36.

#### **OPPURE**

Se la radio è stata spenta durante lo stato di blocco, accendere la radio:

- 1 Viene emesso un segnale acustico e il LED lampeggia due volte in giallo.
- 2 Aspettare 15 minuti. Ripetere i passaggi da 1 a 4 in **Accesso alla radio mediante password** a pagina 36.

*All'accensione, la radio riavvia il timer di 15 minuti per lo stato di blocco.*

## ■ **Sistema di transponder per il rilevamento automatico della portata (ARTS)**

Si tratta di una funzionalità analogica che informa l'utente quando la radio si trova al di fuori della portata di altri dispositivi con tecnologia ARTS.

Le radio dotate di tecnologia ARTS trasmettono e ricevono segnali periodici che rilevano se i dispositivi si trovano entro la portata reciproca. Il rivenditore può programmare la radio per abilitarla alla trasmissione o alla ricezione del segnale ARTS.

La radio fornisce le seguenti indicazioni sugli stati:

- **Avviso al primo passaggio:** viene emesso un segnale acustico.
- **Avviso ARTS entro portata:** viene emesso un segnale acustico (se impostato).
- **Avviso ARTS fuori portata:** viene emesso un segnale acustico e il LED lampeggia rapidamente in rosso.

## ■ Programmazione Over-the-Air (OTAP, Over-the-Air Programming)

---

Grazie alla programmazione Over-the-Air, la radio può essere aggiornata in remoto dal rivenditore, senza necessità di una connessione fisica. Con questa funzionalità, è, inoltre, possibile configurare alcune impostazioni.

Quando la programmazione Over-the-Air è in corso, il LED lampeggia in verde.

**NOTA:** quando la radio riceve un volume elevato di dati, il canale risulta occupato. Se si preme il pulsante PTT in questo momento, la radio potrebbe emettere un segnale acustico negativo.

Al termine della fase di programmazione, viene emesso un segnale acustico e la radio si riavvia (si spegne e si riavvia).

## ■ Utility

---

### Impostazione del livello di squelch

È possibile regolare il livello di squelch della radio per eliminare la ricezione di chiamate non gradite, la cui forza di segnale è bassa, oppure i canali che presentano un rumore di fondo più elevato del normale.

**Impostazioni: Normale** corrisponde all'impostazione predefinita. L'opzione **Stretto** consente di eliminare la ricezione di chiamate (non gradite) e/o i rumori di fondo. È, tuttavia, possibile che vengano filtrate anche le chiamate effettuate da posizioni remote.

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Squelch** programmato.
  - 2 Si sente un segnale acustico positivo, indicante che la radio funziona in modalità Squelch stretta.  
**OPPURE**  
Si sente un segnale acustico negativo, indicante che la radio funziona in modalità Squelch normale.
- 

### Impostazione del livello di potenza

È possibile modificare l'impostazione della potenza della radio da Alta a Bassa e viceversa per ciascun canale.

**Impostazioni:** l'opzione **Alta** consente la comunicazione tra radio che si trovano a notevole distanza. L'opzione **Bassa** consente la comunicazione tra radio vicine.

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Livello potenza** programmato.
  - 2 Si sente un segnale acustico positivo, indicante che la radio trasmette a bassa potenza.  
**OPPURE**  
Si sente un segnale acustico negativo, indicante che la radio trasmette ad alta potenza.
-

## **Attivazione e disattivazione delle funzioni della scheda opzioni**

Un canale può supportare fino a 6 funzioni della scheda opzioni. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministratore di sistema.

### **Procedura:**

Premere il pulsante **Funzione Scheda opzioni** programmato per attivare o disattivare la funzione.

## **Attivazione e disattivazione della funzione VOX (trasmissione attivata dalla voce)**

Questa funzione consente di avviare una chiamata in viva voce su un canale programmato. La radio trasmette automaticamente per un periodo di tempo programmato ogni volta che il microfono di un accessorio VOX rileva la voce.

La funzione VOX viene disattivata se si preme il pulsante **PTT** durante la trasmissione o ricezione. Per riattivarla, eseguire una delle seguenti operazioni:

- Spegner e riaccendere la radio **OPPURE**
- Cambiare canale con il selettore di canale **OPPURE**
- Seguire la procedura indicata di seguito.

**NOTA:** questa funzione può essere attivata o disattivata solo se è stata abilitata nella radio. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

### **Procedura:**

Premere il pulsante **VOX** programmato per attivare o disattivare la funzione.

*Se è abilitata la funzione Tono perm parlare, utilizzare una parola di attivazione per iniziare la chiamata. Quindi, dopo aver ricevuto il tono che indica il permesso di parlare, parlare chiaramente nel microfono.*

## **Accensione/spegnimento dei toni/avvisi radio**

Se necessario, è possibile abilitare e disabilitare tutti i toni e gli avvisi della radio, ad eccezione del tono che avvisa l'utente dell'arrivo di una chiamata di emergenza.

### **Procedura:**

- 1** Premere il pulsante **Tutti i toni/avvisi** programmato.

---

- 2** Si sente un segnale acustico positivo, indicante che tutti i toni e gli avvisi sono attivati.  
**OPPURE**  
Si sente un segnale acustico negativo, indicante che tutti i toni e gli avvisi sono disattivati.

---

## **Verifica della carica della batteria**

È possibile controllare l'autonomia residua delle batterie ancora disponibile.

**Impostazioni:** l'indicatore LED giallo fisso indica che la carica della batteria è sufficiente, mentre il verde fisso indica che la batteria è completamente carica.

Vedere anche **Indicatore LED** a pagina 13.

### **Procedura:**

Premere il pulsante **Stato della batteria** programmato per visualizzare la carica della batteria tramite l'indicatore LED.

## **Annuncio vocale**

Questa funzione consente di indicare con un messaggio audio la zona o il canale corrente appena assegnato(a) dall'utente o la pressione del pulsante programmabile. È possibile personalizzare questo indicatore audio in base alle esigenze dei clienti. In genere, questa funzione è utile nel caso in cui un utente abbia difficoltà a leggere le informazioni visualizzate sul display.

Per attivare o disattivare l'annuncio vocale eseguire quanto segue.

### **Procedura:**

Premere il pulsante **Annuncio vocale** programmato.

## **Audio intelligente**

La radio regola automaticamente il volume dell'audio in modo che superi il rumore di fondo dell'ambiente, comprese le fonti di rumore stazionarie e non. Si tratta di una funzione di sola ricezione, che non influisce sull'audio di trasmissione.

Per attivare o disattivare l'audio intelligente, eseguire quanto segue.

### **Procedura:**

Premere il pulsante **Audio intell.** programmato per attivare o disattivare la funzione.

## **GPS**

Il sistema GPS (Global Positioning System) è un sistema di navigazione satellitare, utilizzato per determinare l'esatta posizione della radio.

### **Procedura:**

Premere il pulsante **GPS** programmato per attivare o disattivare la funzione.

## Garanzia per batterie e caricabatterie

### Garanzia di fabbricazione

Garantisce da difetti di fabbricazione nelle normali condizioni d'uso e servizio.

Tutte le batterie MOTOTRBO	Due (2) anni
Caricabatterie IMPRES (singoli e multipli, senza display)	Due (2) anni
Caricabatterie IMPRES (multipli con display)	Un (1) anno

### Garanzia di capacità

Garantisce l'80% della capacità nominale durante l'intero periodo di garanzia.

Batterie agli ioni di litio MOTOTRBO IMPRES con certificazione CSA/IECEX/ATEX	18 mesi
Batterie IMPRES, se usate esclusivamente con caricabatterie IMPRES	18 mesi

## Garanzia limitata

### PRODOTTI DI COMUNICAZIONE MOTOROLA

#### I. COPERTURA E PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. ("MOTOROLA") garantisce da difetti di materiale e di fabbricazione i prodotti di comunicazione fabbricati da MOTOROLA elencati di seguito (nel prosieguo "Prodotto"), soggetti alle normali condizioni d'uso e di servizio per un periodo di tempo che decorre dalla data di acquisto, come riportato di seguito.

Radio portatili digitali serie DP	Due (2) anni
Accessori per il Prodotto (batterie e caricabatterie esclusi)	Un (1) anno

MOTOROLA si impegna, a sua discrezione, a riparare gratuitamente il Prodotto (con parti nuove o ricondizionate), a sostituirlo (con un Prodotto nuovo o ricondizionato) oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto del Prodotto durante il periodo di validità della garanzia, a condizione che il Prodotto venga restituito in accordo alle condizioni della presente garanzia. Le parti o le schede sostituite sono garantite per il periodo di validità restante della garanzia originale applicabile. Tutte le parti sostituite del Prodotto diventeranno proprietà di MOTOROLA.

MOTOROLA estende la presente garanzia limitata esplicita solo all'acquirente originale (utente finale). La presente garanzia non può essere né assegnata né trasferita a terzi. La presente rappresenta

la garanzia completa del Prodotto fabbricato da MOTOROLA. MOTOROLA non si assume alcun obbligo o alcuna responsabilità per aggiunte o modifiche apportate alla presente garanzia senza il previo consenso scritto e firmato da un incaricato MOTOROLA.

Fatto salvo un accordo separato tra MOTOROLA e l'acquirente originale (utente finale) del Prodotto, MOTOROLA non garantisce gli interventi di installazione, manutenzione o riparazione del Prodotto.

MOTOROLA non può essere ritenuta responsabile in alcun modo delle apparecchiature accessorie non fornite da MOTOROLA che sono collegate o altrimenti utilizzate assieme al Prodotto, né del funzionamento del Prodotto utilizzato unitamente alle suddette apparecchiature accessorie, che sono espressamente escluse dalla presente garanzia. Alla luce dell'unicità di ogni sistema con il quale il Prodotto può essere utilizzato, MOTOROLA declina ogni responsabilità per la portata, la copertura o il funzionamento dell'intero sistema entro i termini della presente garanzia.

#### II. DISPOSIZIONI GENERALI

La presente garanzia descrive con precisione l'entità delle responsabilità di MOTOROLA relativamente al Prodotto. A discrezione di MOTOROLA, la riparazione, la sostituzione o il rimborso del prezzo d'acquisto rappresenta l'unico ricorso. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA ESPLICITA. LE GARANZIE IMPLICITE, COMPRESSE LE GARANZIE ILLIMITATE, IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, SONO LIMITATE AL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA. MOTOROLA NON SARÀ IN ALCUN CASO RESPONSABILE DEI DANNI ECCEDENTI IL PREZZO D'ACQUISTO DEL PRODOTTO, NÉ DI QUALSIVOGLIA MANCATO UTILIZZO DEL PRODOTTO O

DI PERDITA DI TEMPO, INCONVENIENTE, PERDITA COMMERCIALE, LUCRO CESSANTE O PERDITA DI RISPARMI NÉ DI QUALSIASI ALTRO DANNO DIRETTO, SPECIALE O INDIRECTO CONSEGUENTE O IMPUTABILE ALL'UTILIZZO O ALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE TALE PRODOTTO, ENTRO I LIMITI CHE POSSONO ESSERE ESCLUSI DALLA PORTATA APPLICATIVA DELLA LEGGE.

### III. DIRITTI PREVISTI DALLE LEGGI DELLO STATO

ALCUNI STATI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI DIRETTI O INDIRECTI NÉ LA LIMITAZIONE DEL PERIODO DI VALIDITÀ DI UNA GARANZIA IMPLICITA; PERTANTO, IN QUESTO CASO, LA SUDETTA LIMITAZIONE O LE SUDETTE ESCLUSIONI NON SONO APPLICABILI.

La presente garanzia conferisce diritti legali specifici. È possibile che altri diritti siano applicabili e che questi siano soggetti a variazioni da Stato a Stato.

### IV. RIPARAZIONE IN GARANZIA

Per usufruire della riparazione in garanzia, è richiesta la ricevuta d'acquisto, recante la data dell'acquisto e il numero di serie del Prodotto; inoltre, il Prodotto deve essere consegnato o inviato a un centro di riparazione autorizzato (franco spese di spedizione ed assicurazione). MOTOROLA si impegna a prestare il servizio di riparazione in garanzia tramite uno dei suoi centri autorizzati per la riparazione in garanzia. Per facilitare le procedure per la riparazione in garanzia, si consiglia di contattare prima il punto di vendita o il rivenditore presso il quale si è acquistato il Prodotto.

### V. ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

- A) Difetti o danni conseguenti o imputabili all'uso del Prodotto diverso dall'uso normale e abituale.
- B) Difetti o danni conseguenti o imputabili all'uso improprio, ad incidenti, all'ingresso d'acqua o a negligenza.
- C) Difetti o danni conseguenti o imputabili a test, operazioni, manutenzione, installazione, alterazione, modifica o regolazione errati.
- D) Rottura o danno delle antenne, non direttamente imputabili a difetti di materiale o lavorazione.
- E) Un Prodotto sottoposto a modifiche, smontaggi o riparazioni non autorizzati, compresa, senza limiti, l'aggiunta al Prodotto di apparecchiature non fornite da Motorola che influiscono negativamente sulle prestazioni del Prodotto o che interferiscono con l'ispezione e il collaudo del Prodotto da parte di Motorola previsti dalla garanzia, effettuati per verificare la validità della richiesta di riparazione in garanzia.
- F) Prodotto il cui numero di serie è stato rimosso o reso illeggibile.
- G) Batterie ricaricabili in presenza di:
  - (1) rottura o evidenza di manomissione delle tenute ermetiche degli involucri delle celle della batteria;
  - (2) danno o difetto conseguente o riferibile alla carica o dall'uso della batteria in apparati o in servizi diversi da quelli specificati per il Prodotto.
- H) Spese di spedizione al centro riparazioni.
- I) Un Prodotto che, a causa di alterazione illegale o non autorizzata del software/firmware in esso incorporato, non funziona in accordo alle specifiche pubblicate di MOTOROLA o all'etichettatura di omologazione di tipo FCC specifica al Prodotto in vigore al momento in cui detto Prodotto è stato inizialmente distribuito da MOTOROLA.

- J) Graffi o altro danno estetico alle superfici del Prodotto che non influiscono sul funzionamento del Prodotto.
- K) Usura derivante da un normale utilizzo del Prodotto.

## **VI. DISPOSIZIONI RELATIVE AL BREVETTO E AL SOFTWARE**

MOTOROLA prenderà parte, a proprie spese, a qualsiasi causa legale intentata contro l'acquirente finale in base a un reclamo che dichiara che il Prodotto o componenti del Prodotto violano un brevetto degli Stati Uniti; inoltre, MOTOROLA si impegna a pagare costi e danni riconosciuti a carico dell'acquirente in qualsiasi causa legale e attribuibili a tale reclamo, ma tale partecipazione e i relativi pagamenti sono da intendersi soggetti alle seguenti condizioni:

- A) l'acquirente notifichi tempestivamente per iscritto a MOTOROLA l'avvio di suddetta azione risarcitoria;
- B) MOTOROLA abbia il controllo esclusivo della difesa contro detta azione risarcitoria e di tutte le negoziazioni tese ad arrivare alla conciliazione o a un compromesso;
- C) Nel caso in cui il Prodotto o le parti diventino o, a giudizio di MOTOROLA, possano diventare oggetto di una rivendicazione basata sull'infrangimento di un brevetto degli Stati Uniti, detto acquirente permetta a MOTOROLA, a sua discrezione e spese, di acquisire per conto dell'acquirente stesso il diritto di continuare l'uso del Prodotto o delle parti oppure di sostituire o modificare lo stesso in modo che non contravvenga al brevetto oppure di conferire a detto acquirente un credito rispetto al Prodotto o alle parti equivalente al deprezzamento e di accettare la restituzione dello stesso. Il deprezzamento sarà equivalente all'ammontare annuo relativo alla durata di vita del Prodotto o delle parti come stabilito da MOTOROLA.

MOTOROLA declina ogni responsabilità nei confronti di qualsiasi rivendicazione basata sull'infrangimento di un brevetto conseguente o imputabile al Prodotto o alle parti fornite con software, apparati o dispositivi non MOTOROLA, né sarà ritenuta responsabile per l'uso delle apparecchiature accessorie o di software non fornite da MOTOROLA, che siano installate o utilizzate assieme al Prodotto. La succitata dichiarazione definisce la completa responsabilità di MOTOROLA relativamente all'infrangimento di brevetti da parte del Prodotto e di qualsiasi parte dello stesso.

Le leggi in vigore negli Stati Uniti e in altri Paesi accordano a MOTOROLA alcuni diritti esclusivi riservati al software MOTOROLA e protetti da copyright, come i diritti esclusivi a riprodurre e distribuire copie di tale software. Il software MOTOROLA può essere utilizzato solo con il Prodotto in cui è stato originalmente incorporato; è pertanto vietata la sostituzione, la riproduzione, la distribuzione, la modifica in qualsiasi modo e con qualsiasi mezzo di detto software in tale Prodotto oppure il suo utilizzo per creare software derivati dallo stesso. È vietato qualsiasi altro uso di detto software di MOTOROLA, compresi, senza limiti, l'alterazione, la modifica, la riproduzione, la distribuzione o la decodifica oppure l'esercizio di diritti nei riguardi dello stesso. Non viene concessa per implicazione, per eccezione o in altro modo alcuna licenza sotto copyright o diritti di brevetto di MOTOROLA.

## **VII. LEGGE APPLICABILE**

La presente garanzia è disciplinata dalla legge dello Stato di Illinois, USA.



## Contenidos

Esta Guía del usuario contiene toda la información necesaria para utilizar los dispositivos portátiles de la serie MOTOTRBO.

### Información importante sobre seguridad . . . . . iv

Seguridad del producto y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia . . . . .iv

### Versión del software . . . . . iv

### Derechos de copyright del software informático . . . . . v

### Precauciones de manipulación . . . . . vi

### Introducción . . . . . 1

Cómo utilizar esta guía . . . . . 1

Información que le puede ofrecer el distribuidor o administrador del sistema . . . . . 1

### Preparación de la radio para su uso . . . . . 2

Carga de la batería . . . . . 2

Colocación de la batería . . . . . 3

Colocación de la antena . . . . . 3

Colocación del enganche para el cinturón . . . . . 4

Instalación de la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo) . . . . . 4

Encendido de la radio . . . . . 5

Ajuste del volumen . . . . . 5

### Identificación de los controles de la radio . . . . . 6

Controles de la radio . . . . . 6

Botones programables . . . . . 7

Funciones asignables de la radio . . . . . 7

Funciones asignables de configuración o herramientas . . . . . 8

Botón PTT (pulsar para hablar) . . . . . 8

Cambio entre los modos analógico y digital convencionales . . . . . 9

Conexión del sitio IP . . . . . 10

Capacity Plus . . . . . 10

Linked Capacity Plus . . . . . 11

### Identificación de los indicadores de estado . . . . . 12

Indicador LED . . . . . 12

Tonos de indicador . . . . . 13

Tonos de audio . . . . . 13

### Recepción y realización de llamadas . . . . . 14

Selección de una Zona . . . . . 14

Selección de un canal . . . . . 14

Recepción y respuesta a llamadas de radios . . . . . 15

Recepción y respuesta a llamadas de grupo . . . . . 15

Recepción y respuesta a llamadas privadas . . . . . 16

Recepción y respuesta a una llamada selectiva .....	17	Inicio y detención del rastreo .....	26
Recepción de llamadas a todos .....	17	Respuesta a una transmisión durante un rastreo .....	26
Recepción y respuesta de una llamada telefónica .....	18	Eliminación de canales con ruido .....	27
Llamada telefónica como una llamada privada o una llamada de grupo .....	18	Restauración de canales con ruido .....	27
Llamada telefónica como una llamada a todos .....	18	Rastreo de aceptación .....	27
Realización de una llamada de radio .....	19	Configuración del indicador de llamada .....	28
Realización de una llamada con el botón selector de canales .....	19	Aumento del volumen del tono de alarma .....	28
Realización de llamadas de grupo .....	19	Funcionamiento de las alertas de llamada .....	28
Realización de llamadas privadas .....	20	Recepción y respuesta a una alerta de llamada .....	28
Realización de llamadas selectivas .....	21	Cómo realizar una alerta de llamada con el botón Acceso de marcación rápida .....	28
Realización de llamadas a todos .....	21	Funcionamiento de emergencia .....	29
Realización de una llamada de teléfono .....	22	Envío de una alarma de emergencia .....	30
Interrupción de una llamada de radio .....	22	Envío de una alarma de emergencia con llamada .....	30
Modo directo .....	23	Envío de una alarma de emergencia con transmisión de voz posterior .....	31
Funciones de monitorización .....	23	Reinicio del modo de emergencia .....	33
Monitorización de un canal .....	23	Salida del modo de emergencia .....	33
Monitor permanente .....	24	Funciones de los mensajes de texto .....	34
<b>Funciones avanzadas .....</b>	<b>25</b>	Envío de mensajes con notas rápidas .....	34
Listas de rastreo .....	25	Privac. ....	34
Rastreo .....	26	Controles de varios sitios .....	35

Inicio de una búsqueda de sitio automática . . . . .	35	Audio inteligente . . . . .	41
Interrupción de una búsqueda de sitio automática . . . . .	36	GPS . . . . .	41
Inicio de una búsqueda de sitio manual . . . . .	36	<b>Garantía de las baterías y de los cargadores . . . . .</b>	<b>42</b>
Operario aislado . . . . .	36	<b>Garantía limitada . . . . .</b>	<b>43</b>
Funciones de bloqueo por contraseña . . . . .	37	<b>Notas . . . . .</b>	<b>46</b>
Acceso a la radio mediante contraseña . . . . .	37		
Desbloqueo de la radio en estado de bloqueo . . . . .	38		
Sistema de repetición de rango automático (ARTS) . . . . .	38		
Programación a través del interfaz aire (OTAP) . . . . .	38		
Herramientas . . . . .	39		
Configuración del nivel del silenciador . . . . .	39		
Configuración del nivel de potencia . . . . .	39		
Activación o desactivación de las funciones del panel de opciones . . . . .	39		
Activación o desactivación de la función de transmisión por voz (VOX) . . . . .	40		
Encendido y apagado de tonos/alertas de la radio . . . . .	40		
Comprobación de la carga de la batería . . . . .	41		
An. voz . . . . .	41		

## Información importante sobre seguridad

### Seguridad del producto y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia



Precaución

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia proporcionado con la radio.

### ATENCIÓN

**Esta radio está destinada únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) y la ICNIRP (Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No Ionizante).** Antes de utilizar este producto, lea la información referente a la energía de radiofrecuencia (RF) y las instrucciones de funcionamiento incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia proporcionado con la radio (publicación de Motorola número 6864117B25) para asegurarse de que se cumplen los límites de exposición a la energía de radiofrecuencia.

Mantenga el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia y la guía de referencia rápida a disposición de todos los usuarios de la radio.

Para obtener una lista de las antenas, las baterías y otros accesorios aprobados por Motorola, visite el siguiente sitio web:

<http://www.motorolasolutions.com>

*Cualquier modificación realizada a este dispositivo, no autorizada expresamente por Motorola, podrá suponer el incumplimiento de las directrices de seguridad y normativas aplicables al uso de la radio. El mantenimiento o las reparaciones de la radio deberán realizarse exclusivamente en centros de servicio autorizados de Motorola. Póngase en contacto con su distribuidor o administrador del sistema para obtener más información.*

## Versión del software

Todas las funciones que se describen en las secciones siguientes soportan la versión del software de la radio **R02.05.00**.

Consulte con su distribuidor o administrador del sistema para obtener más información acerca de todas las funciones soportadas.

## Derechos de copyright del software informático

Los productos de Motorola descritos en el presente manual pueden incluir programas informáticos de Motorola protegidos por derechos de copyright almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. La legislación de Estados Unidos y otros países reservan ciertos derechos exclusivos a favor de Motorola con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de copyright, incluidos, entre otros, el derecho exclusivo de copia y reproducción de cualquier modo de dichos programas informáticos. Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola protegido por derechos de copyright e incluido en los productos descritos en el presente manual, sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola no garantiza, de forma implícita ni explícita, por impedimento legal ni de ningún otro modo, ningún tipo de licencia en lo que respecta a los derechos de copyright, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola, excepto en los casos de uso de licencias normales y no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ que incluye este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual, incluidos derechos de patente, copyrights y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc.

Esta tecnología de codificación de voz tiene licencia exclusiva para su uso con este equipo de comunicaciones. Se prohíbe de forma explícita al usuario de esta tecnología descompilar, usar técnicas de ingeniería inversa, desmontar el código objeto o convertir de ninguna otra forma el código objeto en un formato legible.

Números de patente de EE. UU. n.º 5.870.405, n.º 5.826.222, n.º 5.754.974, n.º 5.701.390, n.º 5.715.365, n.º 5.649.050, n.º 5.630.011, n.º 5.581.656, n.º 5.517.511, n.º 5.491.772, n.º 5.247.579, n.º 5.226.084 y n.º 5.195.166.

## Precauciones de manipulación

Las radios portátiles digitales de la serie MOTOTRBO cumplen las especificaciones IP57, lo que permite a la radio soportar condiciones adversas, como estar sumergida en agua.

- Si la radio se ha sumergido en agua, agítela bien para eliminar el agua que pudiera haber quedado dentro de la rejilla del altavoz y del puerto del micrófono. Si quedara agua dentro podría afectar a la calidad del sonido.
- Si el área de contacto de la batería de la radio ha estado expuesta al agua, limpie y seque los contactos de la batería tanto en la radio, como en la batería, antes de volver a colocar la batería. El agua residual podría provocar un cortocircuito en la radio.
- Si la radio ha estado sumergida en una sustancia corrosiva (por ejemplo, agua salada), enjuague la radio y la batería con agua dulce y seque ambos componentes.
- Para limpiar las superficies exteriores de la radio, utilice una solución diluida de detergente suave de lavavajillas y agua dulce (es decir, una cucharadita de detergente por cada 4 litros de agua).

- No bloquee nunca el conducto de ventilación (orificio) situado en el chasis de la radio, por debajo del contacto de la batería. Este conducto permite igualar la presión de la radio. Si lo hiciera, podrían producirse filtraciones dentro de la radio y el dispositivo perdería sus propiedades de ser sumergible.
- No obstruya ni cubra nunca el conducto de ventilación, ni siquiera con una etiqueta.
- Asegúrese de que ninguna sustancia aceitosa entra en contacto con el conducto de ventilación.
- La radio con antena conectada correctamente se ha diseñado para sumergirse a una profundidad máxima de 1 metro (3,28 pies), durante un máximo de 30 minutos. Rebasar cualquiera de estos límites o el uso de la radio sin antena, podría provocar daños en la radio.
- Al limpiar la radio, no utilice un pulverizador de chorro a alta presión, ya que excedería la presión de 1 metro de profundidad y podría provocar la filtración de agua en la radio.



### Precaución

No desmonte la radio. Esto podría dañar las juntas de la radio y provocar filtraciones en la radio. El mantenimiento de la radio deberá realizarse únicamente en un servicio técnico equipado para probar y cambiar las juntas de la radio.

## Introducción

Dedique unos minutos a revisar la siguiente información:

Cómo utilizar esta guía . . . . . página 1

Información que le puede ofrecer el distribuidor  
o administrador del sistema. . . . . página 1

### ■ Cómo utilizar esta guía

En esta Guía del usuario se explica el funcionamiento básico de los dispositivos portátiles MOTOTRBO sin pantalla.

Sin embargo, es posible que el distribuidor o el administrador del sistema hayan personalizado la radio para satisfacer sus necesidades. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

A lo largo de este documento, los siguientes iconos se utilizan para indicar las funciones soportadas con el modo analógico convencional o con el modo digital convencional:



Indica una función disponible **sólo en modo analógico** convencional.



Indica una función disponible **sólo en modo digital** convencional.

**No** se muestran iconos para las funciones que están disponibles en **ambos** modos, analógico y digital.

Para obtener más información sobre las funciones que están disponibles en un modo multisitio convencional, consulte **Conexión del sitio IP** en la página 10.

Las funciones seleccionadas **también** están disponibles en el modo normal de un solo sitio; Capacity Plus. Consulte **Capacity Plus** en la página 10 para obtener más información.

Las funciones seleccionadas **también** están disponibles en el modo normal multisitio; Linked Capacity Plus. Consulte **Linked Capacity Plus** en la página 11 para obtener más información.

### ■ Información que le puede ofrecer el distribuidor o administrador del sistema

Puede consultar con su distribuidor o administrador del sistema lo siguiente:

- ¿Se ha programado la radio con canales convencionales predeterminados?
- ¿Qué botones se han programado para acceder a otras funciones?
- ¿Qué accesorios opcionales pueden satisfacer sus necesidades?
- ¿Cuáles son las prácticas recomendadas de uso de las radios para una comunicación efectiva?
- ¿Qué procedimientos de mantenimiento contribuirán a incrementar la vida útil de la radio?

## Preparación de la radio para su uso

Monte la radio siguiendo los pasos que se detallan a continuación:

Carga de la batería . . . . .	página 2
Colocación de la batería . . . . .	página 3
Colocación de la antena . . . . .	página 3
Colocación del enganche para el cinturón . . . . .	página 4
Instalación de la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo) . . . . .	página 4
Encendido de la radio . . . . .	página 5
Ajuste del volumen . . . . .	página 5

## Carga de la batería



Precaución

Cargue la batería sólo en zonas no peligrosas. Una vez cargada la batería, deje que la radio repose al menos 3 minutos.

Para obtener el mejor rendimiento, la radio funciona con una batería de ión litio (Li-Ion) certificada por Motorola. Para evitar daños y cumplir con los términos de la garantía, cargue la batería utilizando un cargador Motorola *exactamente* tal como se describe en la guía del usuario del cargador.

Si la batería está conectada a la radio, asegúrese de que la radio permanece apagada durante la carga.

Cargue una batería nueva 14 o 16 horas antes del primer uso para conseguir un mejor rendimiento.

**IMPORTANTE:** Cargue **SIEMPRE** la batería IMPRES con un cargador IMPRES para optimizar la vida útil de la batería y los valiosos datos de la batería. Las baterías IMPRES que se cargan exclusivamente con cargadores IMPRES reciben una ampliación de la garantía de seis meses sobre la duración de la garantía estándar de la batería de primera calidad Motorola.



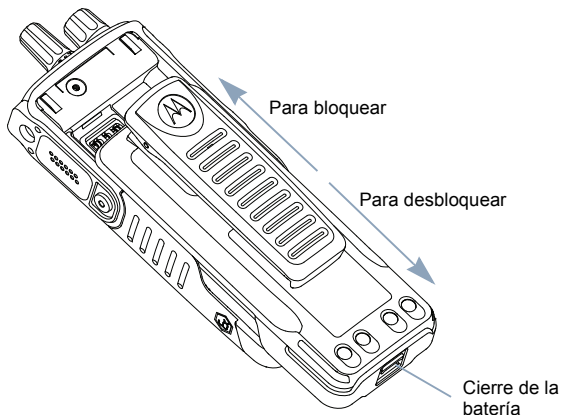
## ■ Colocación de la batería



Precaución

No sustituya la batería en entornos con gas y polvo. Sustituya la batería sólo en áreas no peligrosas.

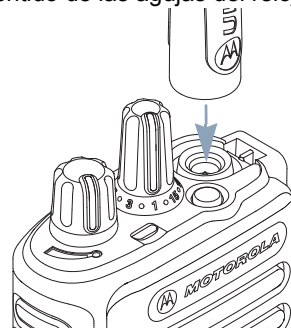
Alinee la batería con las guías de la parte posterior de la radio. Presione firmemente la batería y deslícela hacia arriba hasta que el cierre encaje en su lugar. Coloque el cierre de la batería en la posición de cierre.



*Para extraer la batería, apague la radio. Desplace el cierre de la batería hasta la posición de apertura, deslice la batería hacia abajo y sáquela de las guías.*

## ■ Colocación de la antena

Con la radio apagada, coloque la antena en el receptáculo y gírela en el sentido de las agujas del reloj.



*Para quitar la antena, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj.*



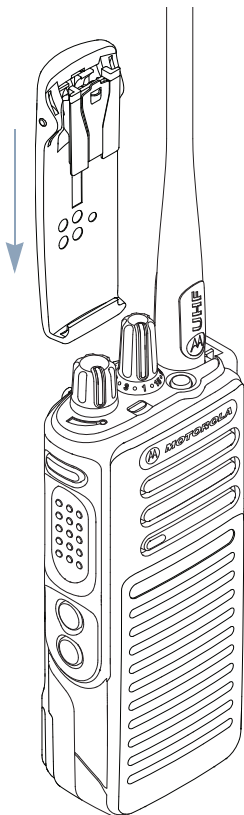
Precaución

Si es necesario cambiar la antena, asegúrese de que se utilizan únicamente antenas MOTOTRBO. En caso contrario la radio resultará dañada.

## ■ Colocación del enganche para el cinturón

Alinee las ranuras del enganche con las de la batería y empuje hacia abajo hasta que oiga un clic.

*Para quitar el enganche, use una llave y saque la pestaña del enganche de cinturón de la batería. A continuación, deslice el enganche hacia arriba y extráigalo de la radio.*



## ■ Instalación de la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo)

El conector universal está situado en el lateral de la antena de la radio. Se utiliza para conectar los accesorios MOTOTRBO a la radio.



Inserte el extremo de la cubierta con forma de gancho en las ranuras que hay por encima del conector universal. Empuje la cubierta hacia abajo para fijar la pestaña adecuadamente en el conector de radiofrecuencia.

Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para fijar la cubierta del conector a la radio.

*Para extraer la cubierta del conector universal, presione hacia abajo sobre la cubierta y gire el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj.*

*Sustituya la cubierta de polvo cuando no se esté utilizando el conector universal.*

## ■ Encendido de la radio

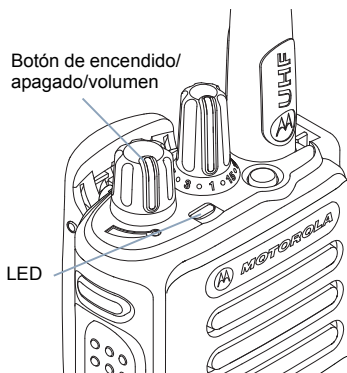
Gire el **botón de encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic. El indicador LED se ilumina en verde fijo.

Suena un breve tono, que indica que la prueba de encendido se ha realizado correctamente.

**NOTA:** No se oirá ningún tono de encendido si la función Tonos/Alertas de la radio está desactivada (consulte **Encendido y apagado de tonos/alertas de la radio** en la página 40).

Si la radio no se enciende, compruebe la batería. Asegúrese de que está cargada y conectada correctamente. Si la radio sigue sin encenderse, póngase en contacto con su distribuidor.

*Para apagar la radio, gire este botón en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic.*



## ■ Ajuste del volumen

Para aumentar el volumen, gire el **botón de encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj.

*Para disminuir el volumen, gire este botón en el sentido contrario a las agujas del reloj.*

**NOTA:** Puede programar la radio para que tenga una compensación de volumen mínima de forma que el nivel del volumen no se pueda bajar totalmente. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.



## Identificación de los controles de la radio

Dedique unos minutos a revisar la siguiente información:

Controles de la radio . . . . .	página 6
Botones programables . . . . .	página 7
Botón PTT (pulsar para hablar). . . . .	página 8
Cambio entre los modos analógico y digital convencionales . . . . .	página 9
Conexión del sitio IP . . . . .	página 10
Capacity Plus . . . . .	página 10
Linked Capacity Plus. . . . .	página 11

### ■ Controles de la radio

- 1 Botón selector de canales
- 2 Botón de encendido/apagado/volumen
- 3 Indicador LED
- 4 Botón lateral 1\*
- 5 Botón **PTT** (pulsar para hablar)
- 6 Botón lateral 2\*
- 7 Botón lateral 3\*
- 8 Micrófono



- 9 Altavoz
- 10 Conector universal para accesorios
- 11 Botón de emergencia\*
- 12 Antena

\* Estos botones son programables.

## ■ Botones programables

Su distribuidor puede programar los botones programables como accesos directos a las **funciones de la radio** o a los **canales/grupos predeterminados** según la duración de la pulsación del botón:

- Pulsación breve – Consiste en pulsar y soltar el botón rápidamente.
- Pulsación larga – Consiste en pulsar y mantener pulsado el botón durante la duración programada.
- Pulsación continua – Consiste en dejar pulsado el botón.

**NOTA:** La duración programada de pulsación de botones se puede aplicar a todas las funciones o configuraciones de la radio o herramientas asignables. Consulte **Funcionamiento de emergencia** en la página 29 para obtener más información de la duración programada del botón **Emergencia**.


### Funciones asignables de la radio

**Transf. llamd.** – Activa o desactiva la transferencia de llamadas.

**Anuncio de voz para canal** – Reproduce mensajes de voz de anuncio de canal y zona para el canal actual. Esta función no está disponible cuando el anuncio de voz está desactivado.

**Emergencia** – Dependiendo de la programación, inicia o cancela una llamada o una alarma de emergencia.

**Audio inteligente Enc./Apag.** – Activa o desactiva el audio inteligente.


**Nav. man. sit.\*\***  – Inicia la búsqueda manual en el sitio.

**Mic. AGC en./ap.** – Activa o desactiva el control automático de ganancia (AGC) del micrófono interno.

**Monitor** – Monitoriza un canal seleccionado en busca de actividad.


**Elimin. canal de ruido\*\*** – Elimina temporalmente de la lista de rastreo un canal no deseado, exceptuando el canal seleccionado. El canal seleccionado se refiere a la combinación de zona/canal seleccionada por el usuario desde la que se inicia el rastreo.

**Notificaciones** – Proporciona acceso directo a la lista de notificaciones.

**Acceso de marcación rápida**  – Inicia directamente una llamada privada, telefónica o de grupo predefinida, una alerta de llamada o un mensaje de texto con notas rápidas.

**Función del Panel de opciones** – Activa o desactiva las funciones del Panel de opciones para los canales compatibles con dicho panel.

**Monitor permanente\* †** – Monitoriza un canal seleccionado por todo el tráfico de radios hasta que se desactiva la función.

**Privac.**  – Activa o desactiva la privacidad.

\* No disponible en Capacity Plus

† No aplicable en Linked Capacity Plus


**Salida de teléfono**  – Finaliza la llamada telefónica actual.


**Repetidor/Modo directo**\*‡ – Alterna entre el uso de un repetidor y la comunicación directa con otra radio.

**Rastreo**\*‡ – Activa o desactiva el rastreo.

**Info. Sitio**\* – Reproduce los mensajes de voz de anuncio del sitio actual (esta función no está disponible si el anuncio de voz está desactivado).

**Bloq. sitio Enc./Apag.**\*  – Activa o desactiva el roaming automático en el sitio.

**Control de telemetría**  – Controla el pin de salida en una radio local o remota.

**Desconexión remota de Interrupción/Transmisión**  – Detiene un llamada en curso que se puede interrumpir para liberar el canal.

**Anuncio de voz Activado/Desactivado** – Activa o desactiva el anuncio de voz.

**Transmisión activada por voz (VOX)** – Activa o desactiva la VOX.

**Zona** – Permite seleccionar entre una lista de zonas.

**Carga de la batería** – Indica la carga de la batería a través del indicador LED.


\* No disponible en Capacity Plus

‡ No aplicable en Linked Capacity Plus

## Funciones asignables de configuración o herramientas

**Todos los Tonos/Alertas** – Activa y desactiva todos los tonos y alertas.

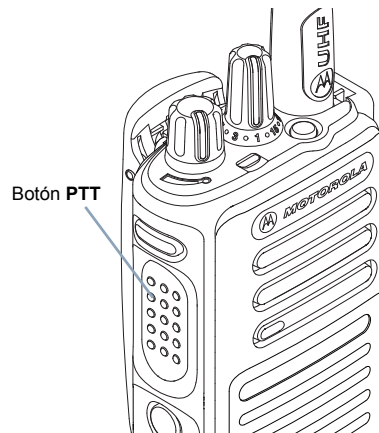
**Nivel de potencia** – Alterna entre los niveles de potencia de transmisión alto y bajo.

**Silenciad.**  – Alterna el nivel del silenciador entre reducido y normal.

## Botón PTT (pulsar para hablar)

El botón **PTT** situado en un lateral de la radio tiene dos funciones principales:

- En el transcurso de una llamada, el botón **PTT** permite que la radio transmita a las demás radios de la llamada.



Mantenga pulsado el botón **PTT** para hablar. Suelte el botón **PTT** para escuchar.

El micrófono se activa cuando se pulsa el botón **PTT**.

- Cuando no hay ninguna llamada en curso, el botón **PTT** se utiliza para realizar una nueva llamada (consulte **Realización de una llamada de radio** en la página 19).

*En función de la programación, si están activados el tono de permitir hablar o el efecto local de **PTT** (📞), espere a que finalice el breve tono de alerta breve antes de hablar.*

🔊 Durante una llamada, si la función de indicación de canal libre está activada en la radio (si está programada por su distribuidor), escuchará un tono de alerta breve en el momento en el que la radio de destino (la radio que recibe la llamada) suelte el botón **PTT**, lo que indica que el canal está libre para que el usuario responda.

🔊 También escuchará un tono continuo de prohibición para hablar si se interrumpe la llamada, que le indica que debería soltar el botón **PTT**, por ejemplo, si la radio recibe una llamada de emergencia.

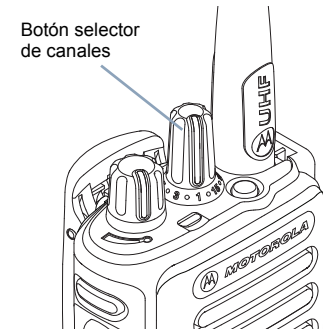
## ■ Cambio entre los modos analógico y digital convencionales

Cada canal de la radio se puede configurar como un canal analógico convencional o un canal digital convencional. Utilice el botón selector de canales para cambiar entre un canal analógico o uno digital.

Al cambiar de modo digital a modo analógico, algunas funciones dejarán de estar disponibles.

La radio también tiene funciones disponibles para los modos analógico y digital. Sin embargo, las pequeñas diferencias en la forma de funcionar de cada función **NO** afectan al funcionamiento de la radio.

**NOTA:** la radio también cambia entre los modos analógico y digital durante un rastreo dual (consulte **Rastreo** en la página 26).



## ■ Conexión del sitio IP

---

Esta función permite que la radio amplíe la comunicación convencional más allá del alcance de un solo sitio mediante la conexión a diferentes sitios disponibles conectados a través de una red IP (Protocolo de Internet).

Si la radio está fuera de cobertura con respecto a un sitio y entra en la de otro, se conecta al nuevo repetidor del sitio para enviar o recibir transmisiones de datos o llamadas. Según la configuración, esto se realiza de forma automática o manual.

Si la radio se ha configurado para hacerlo de forma automática, rastrea todos los sitios disponibles cuando la señal del sitio actual sea débil o cuando la radio no pueda detectar ninguna señal del sitio actual. A continuación se ajusta al repetidor con el indicador de intensidad de señal recibida (RSSI) más elevado.

En una búsqueda manual de sitio, la radio busca el siguiente sitio de la lista de navegación que tenga cobertura en ese momento (aunque tal vez no sea la señal más intensa) y se ajusta a él.

**NOTA:** Cada canal sólo puede tener activado el rastreo o la navegación, pero no ambas opciones al mismo tiempo.

Los canales que tengan esta función activada pueden añadirse a una lista de navegación particular. La radio busca los canales en la lista de navegación durante la operación de navegación automática para localizar el mejor sitio.

Una lista de navegación soporta un máximo de 16 canales (incluido el canal seleccionado).

no puede añadir ni eliminar manualmente una entrada de la lista de navegación. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

## ■ Capacity Plus

---

Capacity Plus es una configuración normal de un solo sitio del sistema de radio MOTOTRBO, que utiliza un conjunto de canales para que soporte cientos de usuarios y hasta 254 grupos. Esta función permite que la radio utilice de forma eficaz el número disponible de canales programados mientras se encuentra en el Modo Repetidor.

Los iconos de las funciones no disponibles para Capacity Plus no estarán disponibles en el menú. Oirá un tono indicador negativo si accede a una función que no esté disponible en Capacity Plus a través de una pulsación de un botón programable.

La radio también tiene funciones que están disponibles en el modo digital convencional, como IP Site Connect, Capacity Plus y Linked Capacity Plus. Sin embargo, las pequeñas diferencias en la forma de funcionar de cada función **NO** afectan al funcionamiento de la radio.

Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información sobre esta configuración.



## ■ Linked Capacity Plus

Linked Capacity Plus es una configuración normal de varios sitios y varios canales del sistema de radio MOTOTRBO que combina lo mejor de las configuraciones Capacity Plus e IP Site Connect.

Linked Capacity Plus permite que su radio amplíe la comunicación normal más allá del alcance de un solo sitio mediante la conexión a diferentes sitios disponibles conectados a través de una red IP (protocolo de Internet). También proporciona una capacidad superior gracias al uso eficiente del número disponible de canales programados combinados que soporta cada uno de los sitios disponibles.

Si la radio está fuera de cobertura con respecto a un sitio y entra en la de otro, se conecta al nuevo repetidor del sitio para enviar o recibir transmisiones de datos o llamadas. Según la configuración, esto se realiza de forma automática o manual.

Si la radio se ha configurado para hacerlo de forma automática, rastrea todos los sitios disponibles cuando la señal del sitio actual sea débil o cuando la radio no pueda detectar ninguna señal del sitio actual. A continuación se ajusta al repetidor con el indicador de intensidad de señal recibida (RSSI) más elevado.

En una búsqueda manual de sitio, la radio busca el siguiente sitio de la lista de navegación que tenga cobertura en ese momento (aunque tal vez no sea la señal más intensa) y se ajusta a él.

Cualquier canal con la configuración Linked Capacity Plus activada puede añadirse a una lista de navegación particular. La radio busca esos canales durante la operación de navegación automática para localizar los mejores sitios.

**NOTA:** no puede añadir ni eliminar manualmente una entrada de la lista de navegación. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

De forma similar a Capacity Plus, los iconos de las funciones que no son aplicables a Linked Capacity Plus no están disponibles en el menú. Oirá un tono indicador negativo si intenta acceder a una función que no esté disponible en Linked Capacity Plus a través de una pulsación de un botón programable.

Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información sobre esta configuración.

## Identificación de los indicadores de estado

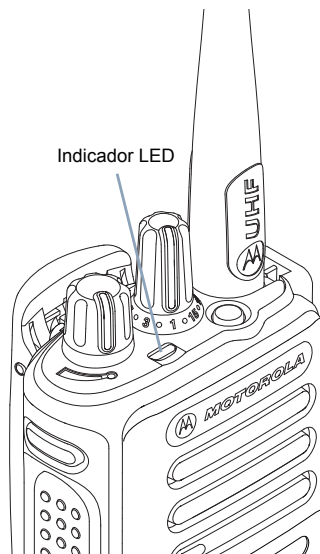
La radio indica su estado de funcionamiento mediante:

Indicador LED . . . . .	página 12
Tonos de audio . . . . .	página 13
Tonos de indicador . . . . .	página 13

### ■ Indicador LED

El indicador LED muestra el estado de funcionamiento de la radio.

**Parpadeo en rojo** – La radio está transmitiendo con la batería baja, recibiendo una transmisión de emergencia, ha fallado la autocomprobación al encenderse o ha salido del rango de alcance si la radio está configurada con un sistema de repetición de rango automático.



**Verde fijo** – La radio está encendiéndose o transmitiendo. También indica la carga completa de la batería cuando se pulsa el botón de **carga de la batería**.

**Parpadeo en verde** – La radio está recibiendo datos o una llamada sin la privacidad activada, está detectando actividad o está recuperando transmisiones de programación a través del interfaz aire.

**Verde con doble parpadeo** – La radio recibe una llamada o datos con la función de privacidad activada .

**Amarillo fijo** – La radio está monitorizando un canal convencional. También indica que la carga de la batería es suficiente al pulsar el botón de **carga de la batería**.

**Parpadeo en amarillo** – La radio rastrea actividad o recibe una alerta de llamada, o bien todos los canales de Linked Capacity Plus están ocupados.


**Amarillo con doble parpadeo** – La radio ya no está conectada al repetidor mientras está en Capacity Plus o en Linked Capacity Plus, todos los canales de Capacity Plus o de Linked Capacity Plus están ocupados, la función de roaming automático está activada o la radio está rastreando activamente un nuevo sitio. También indica que la radio tiene que responder aún a una alerta de llamada de grupo o que está en estado de bloqueo.

**NOTA:** En modo convencional, cuando el indicador LED parpadea en verde, indica que la radio detecta actividad a través del interfaz aire. A causa de la naturaleza del protocolo digital, puede que esta actividad afecte al canal programado de la radio.

En Capacity Plus y Linked Capacity Plus, no hay indicación LED cuando la radio está detectando actividad a través del interfaz aire.

## ■ Tonos de indicador

Tono agudo 

Tono grave 



Tono indicador positivo



Tono indicador negativo

## ■ Tonos de audio

Los tonos de alerta le proporcionan indicaciones audibles del estado de la radio o de la respuesta de la radio a los datos recibidos.

**Tono continuo**



Un sonido monótono. Suena continuamente hasta que finaliza.

**Tono periódico**



Suena periódicamente dependiendo de la duración que haya establecido la radio. El tono empieza, se para y se repite.

**Tono repetitivo**



Suena un único tono que se repite hasta que lo apaga el usuario.

**Tono momentáneo**



Suena sólo una vez durante un breve período de tiempo establecido por la radio.

## Recepción y realización de llamadas

Una vez que haya entendido cómo está configurado su dispositivo portátil MOTOTRBO, ya está listo para utilizar la radio.

Utilice esta guía de navegación para familiarizarse con las funciones básicas de llamada:

Selección de una Zona . . . . .	página 14
Selección de un canal . . . . .	página 14
Recepción y respuesta a llamadas de radios . . . . .	página 15
Realización de una llamada de radio . . . . .	página 19
Interrupción de una llamada de radio . . . . .	página 22
Modo directo . . . . .	página 23
Funciones de monitorización . . . . .	página 23

### ■ Selección de una Zona

Una zona es un conjunto de canales. La radio soporta hasta 32 canales y 2 zonas, con un máximo de 16 canales por zona.

#### Procedimiento:

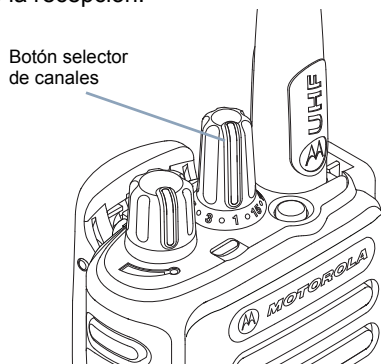
- 1 Pulse el botón **Zona** programado.
- 2 Se oye un tono indicador positivo, que señala que la radio ha cambiado de la zona 1 a la zona 2.

**O BIEN**

Se oye un tono indicador negativo, que señala que la radio ha cambiado de la zona 2 a la zona 1.

### ■ Selección de un canal

Las transmisiones se envían y reciben en un canal. En función de la configuración de la radio, cada canal se puede programar de forma distinta para soportar grupos de usuarios distintos o con funciones diferentes. Después de seleccionar la zona deseada, seleccione el canal al que desea asignar la transmisión o la recepción.

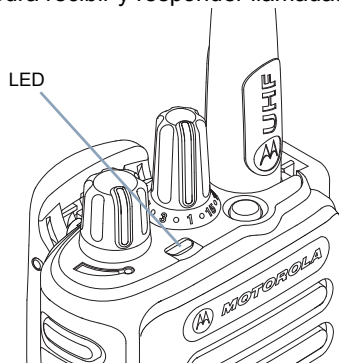


#### Procedimiento:

Gire el botón selector de canales para seleccionar el canal con el ID o alias de grupo activo.

## ■ Recepción y respuesta a llamadas de radios

Una vez que se haya configurado el canal, el ID de suscriptor o el ID de grupo, podrá recibir y responder llamadas.



*El indicador LED se ilumina en verde fijo mientras la radio está transmitiendo y parpadea cuando está recibiendo.*

**NOTA:** El indicador LED se ilumina en verde fijo mientras la radio está transmitiendo y parpadea rápido en verde cuando está recibiendo una llamada que tiene la privacidad activada.

Para descodificar una llamada que tiene la privacidad activada, la radio debe tener la misma clave de privacidad O BIEN la misma clave e ID de clave (programadas por el distribuidor) que la radio transmisora (la radio desde la que recibe la llamada).

Consulte **Privac.** en la página 34 para obtener más información.

### Recepción y respuesta a llamadas de grupo

Para recibir una llamada de un grupo de usuarios, la radio deberá estar configurada como parte de ese grupo.

#### Procedimiento:

- 1 El indicador LED parpadea en verde. La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz de la radio.

---

- 2 Para responder, sostenga la radio en sentido vertical de 2,5 a 5 cm de distancia de la boca.

---

- 3 Si la función de indicación de canal libre está activada, oírás un breve tono de alerta en el momento en que la radio transmisora suelte el botón **PTT**, lo que señala que el canal está libre para que el usuario responda. Pulse el botón **PTT** para responder la llamada.  
**O BIEN**  
 Si la función de interrupción de voz está activada, pulse el botón **PTT** para detener la llamada actual de la radio transmisora y liberar el canal para poder hablar o responder.

---

- 4 El indicador LED se ilumina en verde fijo.

---

- Espera hasta que acabe el tono Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.

#### O BIEN



Espera a que finalice el efecto local de **PTT** (si está activado) y hable al micrófono de forma clara.

- Suelte el botón **PTT** para escuchar.
- Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.

Consulte **Realización de llamadas de grupo** en la página 19 para obtener detalles sobre la realización de llamadas de grupo.

#### Recepción y respuesta a llamadas privadas

Una llamada privada es una llamada de una radio individual a otra radio individual.

#### Procedimiento:

Al recibir una llamada privada:

- El indicador LED parpadea en verde. La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz de la radio.
- Para responder, sostenga la radio en sentido vertical de 2,5 a 5 cm de distancia de la boca.

- Si la función de indicación de canal libre está activada, oírás un breve tono de alerta en el momento en que la radio transmisora suelte el botón **PTT**, lo que señala que el canal está libre para que el usuario responda.

#### O BIEN

Si la función de interrupción de voz está activada, pulse el botón **PTT** para detener la llamada actual de la radio transmisora y liberar el canal para poder hablar o responder.

- Pulse el botón **PTT** para responder la llamada. El indicador LED se ilumina en verde fijo.
- Espera hasta que acabe el tono Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.
- Suelte el botón **PTT** para escuchar.
- Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.
- Se oye un tono breve.

Consulte **Realización de llamadas privadas** en la página 20 para obtener detalles sobre la realización de una llamada privada.

## Recepción y respuesta a una llamada selectiva

Una llamada selectiva es una llamada de una radio individual a otro radio individual. Se trata de una llamada privada en un sistema analógico.

### Procedimiento:

Cuando recibe una llamada selectiva:

- 1 El indicador LED parpadea en verde. La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz de la radio.
- 2 Para responder, sostenga la radio en sentido vertical de 2,5 a 5 cm de distancia de la boca.
- 3 Si la función de indicación de canal libre está activada, oírás un breve tono de alerta en el momento en que la radio transmisora suelte el botón **PTT**, lo que señala que el canal está libre para que el usuario responda.
- 4 Pulse el botón **PTT** para responder la llamada. El indicador LED se ilumina en verde fijo.
- 5 Espere hasta que acabe el tono Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.
- 6 Suelte el botón **PTT** para escuchar.
- 7 Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.
- 8 Se oye un tono breve.


Consulte **Realización de llamadas selectivas** en la página 21 para obtener más detalles sobre la realización de una llamada selectiva.

## Recepción de llamadas a todos

Una llamada a todos es una llamada de una radio individual a todas las radios del canal. Se utiliza para realizar anuncios importantes que requieren de la atención total del usuario.

### Procedimiento:

Al recibir una llamada a todos:

- 1 Suena un tono y el indicador LED parpadea en verde. La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz de la radio.
- 2 Una llamada a todos no espera un período de tiempo predeterminado antes de finalizar.
  -  Si la función de indicación de canal libre está activada, se escuchará un tono de alerta breve en el momento en que la radio transmisora suelte el botón **PTT**, indicando así que puede utilizarse el canal.

*No puede responder a una llamada a todos.*


**NOTA:** la radio deja de recibir la llamada de todos si cambia a un canal distinto mientras está recibiendo la llamada. Durante una llamada de todos, **no** podrá utilizar ningún botón programado hasta que finalice la llamada.

## Recepción y respuesta de una llamada telefónica

### **Llamada telefónica como una llamada privada o una llamada de grupo**

#### **Procedimiento:**

Al recibir una llamada telefónica como una llamada privada o una llamada de grupo:

- 1 El indicador LED parpadea en verde. La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz de la radio.
- 2 Para responder, sostenga la radio en sentido vertical de 2,5 a 5 cm de distancia de la boca.
- 3 Pulse el botón **PTT** para hablar y suéltelo para escuchar.
- 4 Pulse  para finalizar la llamada.
- 5 Se oye un tono breve.

*Si la función de llamada telefónica no está activada en la radio, la radio silencia la llamada.*

### **Llamada telefónica como una llamada a todos**

#### **Procedimiento:**

Al recibir una llamada telefónica como una llamada a todos:

- 1 El indicador LED parpadea en verde. La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz de la radio.
- 2 Pulse el botón **PTT** para hablar y suéltelo para escuchar.


*Si la función de llamada telefónica no está activada en la radio, la radio silencia la llamada.*

Al recibir una llamada telefónica como una llamada a todos, puede responder a la llamada o finalizarla únicamente si se asigna un tipo de llamada a todos al canal.




## ■ Realización de una llamada de radio

Después de seleccionar el canal, puede seleccionar un ID o alias de suscriptor, o el ID o alias de grupo mediante el uso de:

- El botón selector de canales
- Un botón de **acceso de marcación rápida** programado 

**NOTA:** la radio debe tener la función Privacidad activada en el canal para enviar una transmisión con la privacidad activada. Únicamente las radios de destino que posean la misma clave de privacidad O BIEN la misma clave e ID de clave que su radio podrán descodificar la transmisión.

Consulte **Privac.** en la página 34 para obtener más información. 


La función de acceso de marcación rápida permite realizar fácilmente una llamada privada o de grupo a un ID predeterminado. Esta función se puede asignar a la pulsación breve o prolongada de un botón programable. **SÓLO** puede asignar un ID a un botón de **acceso de marcación rápida**. La radio puede tener varios botones de **acceso de marcación rápida** programados.

### Realización de una llamada con el botón selector de canales

#### Realización de llamadas de grupo

Para llamar a un grupo de usuarios, la radio deberá estar configurada como parte de ese grupo.

#### Procedimiento:

- 1 Seleccione el canal con el ID o alias de grupo activo. Consulte **Selección de un canal** en la página 14.  
**O BIEN**  
Pulse el botón de **acceso de marcación rápida** programado.
- 2 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (de 1 a 2 pulg.) de la boca.
- 3 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. El indicador LED se ilumina en verde fijo.
- 4 Espere hasta que acabe el tono Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.  
**O BIEN**  
 Espere a que finalice el efecto local de **PTT** (si está activado) y hable al micrófono de forma clara.
- 5 Suelte el botón **PTT** para escuchar. Cuando la radio a la que se llama responda, el indicador LED parpadeará en verde.

- 6 Si la función de indicación de canal libre está activada, oirá un breve tono de alerta en el momento en que la radio de destino suelte el botón **PTT**, lo que indica que el canal está libre para que el usuario responda. Para responder, pulse el

botón **PTT**. 

#### O BIEN

Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.

#### Realización de llamadas privadas

Aunque puede recibir o responder a una llamada privada iniciada a través de una radio individual autorizada, su radio deberá estar programada para que pueda iniciar una llamada privada.

Hay dos tipos de llamadas privadas. El primer tipo consiste en una verificación de presencia de radio que se realiza antes de configurar la llamada, mientras que el otro tipo configura la llamada inmediatamente.

Su distribuidor solo puede programar **uno** de esos tipos de llamadas en su radio.

Oirá un tono indicador negativo cuando realice una llamada privada a través del botón de **acceso de marcación rápida** o el botón selector de canales, si esta función no está activada.

Utilice las funciones Mensaje de texto con notas rápidas o Alerta llamd. para contactar con una radio específica. Consulte

**Funciones de los mensajes de texto** en la página 28 o

**Funcionamiento de las alertas de llamada** en la página 34 para obtener más información.

#### Procedimiento:

- 1 Seleccione el canal con el ID o alias de grupo activo. Consulte **Selección de un canal** en la página 14.  
**O BIEN**  
Pulse el botón de **acceso de marcación rápida** programado.

---

- 2 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (de 1 a 2 pulg.) de la boca.

---

- 3 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. El indicador LED se ilumina en verde fijo.

---

- 4 Espere hasta que acabe el tono Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.

---

- 5 Suelte el botón **PTT** para escuchar. Cuando la radio a la que se llama responda, el indicador LED parpadeará en verde.

---

- 6 Si la función de indicación de canal libre está activada, oirá un breve tono de alerta en el momento en que la radio de destino suelte el botón **PTT**, lo que indica que el canal está libre para que el usuario responda. Para responder, pulse el botón **PTT**.  
**O BIEN**  
Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.

---

- 7 Se oye un tono breve.

## **Realización de llamadas selectivas**

Al igual que con una llamada privada, aunque puede recibir o responder a una llamada selectiva iniciada a través de una radio individual autorizada, su radio deberá estar programada para que pueda iniciar una llamada selectiva.


### **Procedimiento:**

- 1 Seleccione el canal con el ID o alias de grupo activo. Consulte **Selección de un canal** en la página 14.
- 2 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (de 1 a 2 pulg.) de la boca.
- 3 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. El indicador LED se ilumina en verde fijo.
- 4 Espere hasta que acabe el tono Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.
- 5 Suelte el botón **PTT** para escuchar. Cuando la radio a la que se llama responda, el indicador LED parpadeará en verde.
- 6 Si la función de indicación de canal libre está activada, oirá un breve tono de alerta en el momento en que la radio de destino suelte el botón **PTT**, lo que indica que el canal está libre para que el usuario responda. Para responder, pulse el botón **PTT**.  
**O BIEN**  
Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.
- 7 Se oye un tono breve.

## **Realización de llamadas a todos**

Esta función le permite transmitir a todos los usuarios del canal. La radio debe estar programada para que pueda utilizarse esta función.

### **Procedimiento:**

- 1 Seleccione el canal con el ID o alias de grupo activo. Consulte **Selección de un canal** en la página 14.
- 2 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (de 1 a 2 pulg.) de la boca.
- 3 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. El indicador LED se ilumina en verde fijo.
- 4 Espere hasta que acabe el tono Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.  
**O BIEN**  
 Espere a que finalice el efecto local de **PTT** (si está activado) y hable al micrófono de forma clara.

*Los usuarios del canal no pueden responder a una llamada a todos.*

## Realización de una llamada de teléfono

**NOTA:** Al intentar realizar o finalizar una llamada telefónica sin el código de acceso o fin de acceso preconfigurado, la llamada falla y se oye un tono de indicador negativo.

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón de **acceso de marcación rápida** programado para realizar una llamada telefónica al ID predefinido.  
Si la entrada del botón de **acceso de marcación rápida** está vacía, se oye un tono de indicador negativo.
- 2 Si es correcta:  
Se oye el tono DTMF. Se oye el tono de llamada del usuario del teléfono.  
**O BIEN**  
Si no es correcta:  
Se oye un tono de indicador negativo y el intento de llamada telefónica falla. Repita el paso 1.
- 3 Pulse el botón **PTT** para hablar y suéltelo para escuchar.
- 4 Pulse el botón de **salida de teléfono** programado para finalizar la llamada y se oirá un tono DTMF.

- 5 Si es correcta:  
Se oye un tono y la radio sale de la pantalla de llamada telefónica.

### **O BIEN**

Si no es correcta:

Se oye un tono de indicador negativo y la radio vuelve a la pantalla de llamada telefónica. Repita el paso 4 o espere a que el usuario del teléfono finalice la llamada.

*En las llamadas telefónicas, se oye un tono breve cuando no se puede realizar la llamada.*

## ■ Interrupción de una llamada de radio

Esta función permite detener una llamada privada o a grupo con el fin de liberar el canal para la transmisión. Por ejemplo, si una radio experimenta un problema de "micrófono atascado" cuando el usuario pulsa accidentalmente el botón **PTT**.

La radio debe estar programada para que pueda utilizarse esta función.

### Procedimiento:

Cuando esté situado en el canal requerido:

- 1 Pulse el botón **Desconexión remota de Interrupción/ Transmisión** programado.
- 2 Espere a que se produzca la confirmación.

- 3 La radio emite un tono de indicador positivo, que señala que el canal se encuentra ahora libre.

#### O BIEN

La radio emite un tono de indicador negativo, que señala que la radio no puede liberar el canal.

*La radio emite un tono de indicador negativo hasta que suelte el botón **PTT** si está transmitiendo una llamada que se puede interrumpir y se detiene mediante esta función. Si se interrumpe la transmisión en una radio con pantalla, ésta muestra **LI amd.** i **interrump.***

## ■ Modo directo

Puede seguir comunicándose cuando el repetidor no esté funcionando, o cuando la radio esté fuera de la cobertura del repetidor pero dentro de la cobertura de otros radios. A esto se le llama "modo directo".

**NOTA:** Esta función no se aplica a Capacity Plus y Linked Capacity Plus.

#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Repetidor/Modo directo** programado.
- 2 Se oye un tono de indicador positivo, que señala que la radio está en Modo directo.

#### O BIEN

Se oye un tono de indicador negativo, que señala que la radio está en Modo repetidor.

*La configuración del modo directo se mantiene incluso después de haber apagado la radio.*

## ■ Funciones de monitorización

### Monitorización de un canal

Utilice la función de monitorización para asegurarse de que un canal está libre antes de transmitir.

**NOTA:** Esta función no se aplica a Capacity Plus y Linked Capacity Plus.

#### Procedimiento:

- 1 Mantenga pulsado el botón de **monitorización** y compruebe si hay alguna actividad.
- 2 Oirá actividad en la radio o silencio total, dependiendo de cómo esté programada la radio.
- 3 Cuando oiga la señal continua (significa que el canal está libre), pulse el botón **PTT** para hablar y suéltelo para escuchar. El indicador LED se ilumina en color amarillo fijo.

## Monitor permanente

Utilice la función de monitorización permanente para supervisar de manera continua la actividad de un canal seleccionado.

**NOTA:** Esta función no se aplica a Capacity Plus y Linked Capacity Plus.

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Monitor permanente**.
- 2 La radio emite un tono de alerta y el indicador LED se ilumina en color amarillo fijo.
- 3 Pulse el botón de **Monitor permanente** para desactivar el modo de vigilancia permanente de la radio.
- 4 La radio emite un tono de alerta y el indicador LED se apaga.

## Funciones avanzadas

Utilice esta guía de navegación para obtener más información sobre las funciones avanzadas disponibles en la radio:

Listas de rastreo . . . . .	página 25
Rastreo . . . . .	página 26
Configuración del indicador de llamada . . . . .	página 28
Funcionamiento de las alertas de llamada . . . . .	página 28
Funcionamiento de emergencia . . . . .	página 29
Funciones de los mensajes de texto . . . . .	página 34
Privac. . . . .	página 34
Controles de varios sitios . . . . .	página 39
Operario aislado . . . . .	página 36
Funciones de bloqueo por contraseña . . . . .	página 37
Sistema de repetición de rango automático (ARTS) . . .	página 38
Programación a través del interfaz aire (OTAP) . . .	página 38
Herramientas . . . . .	página 39

## Listas de rastreo

Las listas de rastreo se crean y asignan a canales/grupos individuales. La radio busca actividad de voz alternando entre la secuencia canal/grupo especificada en la lista de rastreo del canal actual.

La radio soporta hasta 250 listas de rastreo, con un máximo de 16 miembros en cada lista. Cada lista de rastreo soporta una combinación de entradas analógicas y digitales.

**NOTA:** Esta función no se aplica a Capacity Plus y Linked Capacity Plus.

## ■ Rastreo

---

Al comenzar un rastreo, la radio se desplaza por la lista de rastreo programada para el canal actual en busca de actividad de voz.

El indicador LED parpadea en amarillo.

Durante un rastreo de modo dual, si se encuentra en un canal digital y la radio está bloqueada en un canal analógico, cambiará automáticamente del modo digital al analógico durante la llamada. Esto también sucede en la situación inversa.

Existen dos tipos de rastreos:

- **Rastreo de canal principal (manual):** la radio rastrea todos los canales/grupos de su lista de rastreo. Al iniciar el rastreo, la radio puede (según la configuración) empezar automáticamente en el canal/grupo "activo" en el que se realizó el último rastreo o en el canal en el que se inició el rastreo.
- **Rastreo automático (automático):** la radio empieza el rastreo automáticamente al seleccionar un canal/grupo que tiene activado el rastreo automático.

**NOTA:** Esta función no se aplica a Capacity Plus y Linked Capacity Plus.

## Inicio y detención del rastreo


### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Rastreo** programado.  
**O BIEN**  
Utilice el botón selector de canales para seleccionar un canal con la función de rastreo automático activada.
  - 2 Cuando se activa el rastreo, el LED parpadea en amarillo y se oye un tono indicador positivo.  
**O BIEN**  
Cuando el rastreo se desactiva, el LED se apaga y se oye un tono indicador negativo.
- 

## Respuesta a una transmisión durante un rastreo

Durante el rastreo, la radio se detiene en un canal/grupo en el que detecte actividad. La radio se mantiene en ese canal durante un período de tiempo predeterminado, conocido como "tiempo muerto".

### Procedimiento:


- 1 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (de 1 a 2 pulg.) de la boca.  
 Si la función de indicación de canal libre está activada, oirá un breve tono de alerta en el momento en que la radio transmisora suelte el botón **PTT**, lo que señala que el canal está libre para que el usuario responda.
-



2 Pulse el botón **PTT** durante el tiempo muerto. El indicador LED se ilumina en verde fijo.

3 Espere hasta que acabe el tono Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.

#### O BIEN

 Espere a que finalice el efecto local de **PTT** (si está activado) y hable al micrófono de forma clara.

4 Suelte el botón **PTT** para escuchar.

5 Si no responde dentro del período de tiempo muerto, la radio vuelve a realizar el rastreo de otros canales/grupos.

### Eliminación de canales con ruido

Si un canal produce llamadas no deseadas o ruidos de forma continua (lo que se llama un canal con "ruido"), se puede eliminar temporalmente de la lista de rastreo.

Esta posibilidad no se aplica al canal designado como canal seleccionado.

#### Procedimiento:

- 1 Cuando la radio "se acopla" a un canal no deseado o de ruido, pulse el botón **Elimin. canal de ruido** programado hasta que escuche un tono.
- 2 Suelte el botón **Elimin. canal de ruido**. El canal con ruido se elimina.

### Restauración de canales con ruido

#### Procedimiento:

Para restaurar un canal con ruido eliminado, realice **una** de las siguientes acciones:

- Apague la radio y enciéndala de nuevo **O BIEN**,
- Detenga y reinicie el rastreo mediante el botón **Rastreo** programado, **O BIEN**,
- Cambie el canal mediante el botón selector de canales.

### ■ Rastreo de aceptación

Rastreo de aceptación le proporciona un área amplia de cobertura en zonas donde hay múltiples estaciones base transmitiendo información idéntica en distintos canales analógicos.

La radio rastrea canales analógicos de múltiples estaciones base y lleva a cabo un proceso de votación para seleccionar la señal de mayor intensidad recibida. Una vez establecida la señal, la radio desactiva el silencio en las transmisiones desde la estación base.

El indicador LED parpadea en amarillo durante el funcionamiento del rastreo de aceptación.

*Para responder a una transmisión durante un rastreo de aceptación, siga los mismos procedimientos que se indican en la sección **Respuesta a una transmisión durante un rastreo** en la página 26.*

## ■ Configuración del indicador de llamada

---

Puede activar o desactivar los tonos de timbre de una llamada privada recibida (consulte **Encendido y apagado de tonos/alertas de la radio** en la página 40).

### 📄 Aumento del volumen del tono de alarma

Su distribuidor puede programar la radio para que le avise continuamente cada vez que una llamada se quede sin responder. Esto se realiza mediante un aumento automático y progresivo del volumen del tono de alarma.

Esta función se conoce como Escalart.

## ■ Funcionamiento de las alertas de llamada

---

Los avisos de alertas de llamada le permiten avisar a un usuario determinado de radio para que vuelva a llamarle cuando pueda. Se puede acceder a esta función mediante un botón de **acceso de marcación rápida** programado.

### 📄 Recepción y respuesta a una alerta de llamada

#### Procedimiento:

Cuando recibe un aviso de localización de alerta de llamada:

- 1 Suena un tono repetitivo. El indicador LED parpadea en amarillo.
- 

- 2 Pulse el botón **PPT** en los cuatro (4) segundos siguientes a la recepción de un aviso de localización de alerta de llamada para responder a la llamada privada.
- 

### 📄 Cómo realizar una alerta de llamada con el botón Acceso de marcación rápida

#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón de **acceso de marcación rápida** programado para realizar una llamada telefónica al ID predefinido.
- 
- 2 El indicador LED se ilumina en color verde fijo cuando la radio envía la alerta de llamada.
- 
- 3 Si se recibe la confirmación de alerta de llamada, suenan dos pitidos.  
**O BIEN**  
Si no se recibe la confirmación de alerta de llamada, suena un tono grave.
-

## ■ Funcionamiento de emergencia

Una alarma de emergencia se utiliza para indicar una situación crítica. Es posible iniciar una emergencia en cualquier momento y estado, incluso cuando haya actividad en el canal actual.

Su distribuidor puede establecer la duración de la pulsación del botón **Emergencia** programado, excepto para la pulsación larga, que es similar a la del resto de botones:


- Pulsación corta – Entre 0,05 y 0,75 segundos
- Pulsación larga – entre 1,00 y 3,75 segundos

El botón **Emergencia** se asigna junto con la función Emergencia Enc./Apag. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener información acerca del funcionamiento asignado al botón **Emergencia**.

*Si la pulsación corta del botón **Emergencia** está asignada a la activación del modo de emergencia, la pulsación larga se asignará a la salida del modo de emergencia.*

*Si la pulsación larga del botón **Emergencia** está asignada a la activación del modo de emergencia, la pulsación corta se asignará a la salida del modo de emergencia.*

La radio soporta **tres** alarmas de emergencia:

- Alarma de emergencia
- Alarma de emergencia con llamada
- Alarma de emergencia con transmisión de voz posterior 

Además, todas las alarmas tienen los siguientes tipos:

- **Normal** – La radio transmite una señal de alarma y utiliza un indicador visual o sonoro.
- **Silencio** – La radio transmite una señal de alarma sin utilizar ningún indicador sonoro ni visual. La radio recibe llamadas sin ningún sonido a través del altavoz de la radio hasta que se pulsa el botón **PTT** para iniciar la llamada.
- **Silencio con Voz** – La radio transmite una señal de alarma sin ningún indicador sonoro ni visual, pero permite que las llamadas entrantes suenen a través del altavoz de la radio.

Solo se puede asignar **una** de las alarmas de emergencia anteriores al botón **Emergencia** programado.

## Envío de una alarma de emergencia

Esta función permite enviar una alarma de emergencia, una señal que no sea de voz, que activa una indicación de alerta en un grupo de radios.

### Procedimiento:


- 1 Pulse el botón **Emergen. enc.** programado.
- 2 El indicador LED se ilumina en verde fijo.
- 3 Cuando se recibe la confirmación de alarma de emergencia, suena el tono de emergencia. El indicador LED parpadea en verde.  
**O BIEN**  
Si su radio no recibe ninguna confirmación de la alarma de emergencia y tras agotar todos los reintentos, suena un tono grave.
- 4 La radio sale del modo de alarma de emergencia.


*Si la radio está configurada en Silencio, no mostrará ningún indicador sonoro o visual durante el modo de emergencia.*

## Envío de una alarma de emergencia con llamada

Esta función permite enviar una alarma de emergencia a un grupo de radios. Tras el reconocimiento de una radio que esté dentro del grupo, el grupo de radios puede comunicarse a través de un canal de emergencia programado.

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Emergen. enc.** programado.
- 2 El indicador LED se ilumina en verde fijo.
- 3 Cuando se recibe la confirmación de alarma de emergencia, suena el tono de emergencia. El indicador LED parpadea en verde.
- 4 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (de 1 a 2 pulg.) de la boca.
- 5 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. El indicador LED se ilumina en verde fijo.
- 6 Espere hasta que acabe el tono Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.  
**O BIEN**  
 Espere a que finalice el efecto local de **PTT** (si está activado) y hable al micrófono de forma clara.
- 7 Suelte el botón **PTT** para escuchar.

- 8 Cuando el canal libre esté libre para responder, sonará un tono de alerta corto (  si la indicación de canal libre está activada). Para responder, pulse el botón **PTT**.

**O BIEN**

Una vez finalizada la llamada, pulse el botón **Emergencia ap.** para salir del modo de emergencia.

*Si la radio está configurada en Silencio, no mostrará ningún indicador sonoro o visual durante el modo de emergencia ni permitirá que ninguna llamada recibida suene a través del altavoz de la radio hasta que pulse el botón **PTT** para iniciar la llamada.*

*Si la radio está configurada en Silencio con Voz, no mostrará ningún indicador sonoro o visual durante el modo de emergencia, pero permite que las llamadas entrantes suenen a través del altavoz de la radio. Los indicadores solo aparecen cuando se pulsa el botón **PTT** para iniciar o responder la llamada.*

## Envío de una alarma de emergencia con transmisión de voz posterior

Esta función permite enviar una alarma de emergencia a un grupo de radios. El micrófono de la radio se activa de manera automática y permite comunicarse con el grupo de radios sin tener que pulsar el botón **PTT**.

El estado de micrófono activado también se conoce como "mic emergencia".

Si la radio tiene el modo de ciclo de emergencias activado, las repeticiones de micrófono de emergencia y el período de recepción se realizan con una duración programada.

**NOTA:** Durante el modo de ciclo de emergencias, las llamadas recibidas suenan a través del altavoz de la radio.

Si pulsa el botón **PTT** durante el período de recepción programado, escuchará un tono de prohibición que indica que debe soltar el botón **PTT**. La radio ignora que se ha pulsado **PTT** y permanece en el modo de emergencia.

**NOTA:** Si pulsa el botón **PTT** mientras está conectado el micrófono de emergencia y sigue pulsándolo después de que haya terminado esta conexión, la radio seguirá transmitiendo hasta que suelte el botón **PTT**.

**Procedimiento:**

- 1 Pulse el botón **Emergen. enc.** programado.

---
- 2 El indicador LED se ilumina en verde fijo.

---
- 3 Cuando suene un tono, hable con claridad al micrófono. Cuando se haya activado el micrófono de emergencia, la radio automáticamente empieza a transmitir sin necesidad de pulsar **PTT** y hasta que termine la conexión del micrófono de emergencia. Durante la transmisión, el indicador LED se ilumina en verde fijo.

---
- 4 La radio detiene automáticamente la transmisión: Cuando caduca la duración del ciclo entre el micrófono de emergencia conectado y las llamadas recibidas, si el modo de ciclo de emergencia está activado.  
**O BIEN**  
Cuando termina la conexión del micrófono conectado, si el modo de ciclo de emergencia está desactivado.

---
- 5 Para volver a transmitir, pulse el botón **PTT**.  
**O BIEN**  
Pulse el botón **Emergencia ap.** programado para salir del modo de emergencia.

---
- 6 Pulse el botón **Emergencia ap.** para salir del modo de emergencia.

---

*Si la radio está configurada en Silencio, no mostrará ningún indicador sonoro o visual durante el modo de emergencia ni permitirá que ninguna llamada recibida suene a través del altavoz de la radio hasta que finalice el período de transmisión programado con el micrófono de emergencia y pulse el botón **PTT**.*

*Si la radio está configurada en Silencio, no mostrará ningún indicador sonoro o visual durante el modo de emergencia cuando realice la llamada con el micrófono de emergencia, pero permite el sonido a través de los altavoces de la radio cuando la radio de recepción responda una vez finalizado el período programado de transmisión con el micrófono de emergencia. Los indicadores solo aparecerán al pulsar el botón **PTT**.*

**NOTA:** Si se produce un error en la solicitud de la alarma de emergencia, la radio no intenta enviar de nuevo la solicitud y entra directamente en el estado de micrófono de emergencia.

## Reinicio del modo de emergencia

**NOTA:** Esta función solo se aplica a la radio que envía la alarma de emergencia.


Esto puede ocurrir en dos casos:

- Si cambia de canal mientras la radio se encuentra en modo de emergencia. Esto finaliza el modo de emergencia. Si está activada la alarma de emergencia en este canal nuevo, la radio vuelve a iniciar la emergencia.
- Si pulsa el botón que ha programado como **Emergencia enc.** durante un estado de transmisión/inicio de emergencia. Esto provoca que la radio salga de este estado y vuelva a iniciar la emergencia.

## Salida del modo de emergencia

**NOTA:** Esta función solo se aplica a la radio que envía la alarma de emergencia.

La radio sale del modo de emergencia cuando se da **una** de las siguientes circunstancias:

- Si se recibe la confirmación de alarma de emergencia (solo para **Alarma de emergencia**) **O BIEN**,
-  Si se recibe un telegrama de salida de emergencia **O BIEN**,
- Si se han agotado todos los intentos de enviar la alarma **O BIEN**,
- Si se pulsa el botón **Emergencia ap.** **O BIEN**,
- Apaga la radio y la vuelve a encender si se ha programado que la radio permanezca en el canal de emergencia incluso después de recibir la confirmación.

**NOTA:** Si la radio se apaga, saldrá del modo de emergencia. La radio no volverá a iniciar automáticamente el modo de emergencia cuando se vuelva a encender.

## ■ Funciones de los mensajes de texto

### Envío de mensajes con notas rápidas

Su distribuidor puede programar un botón que le permita enviar mensajes de texto con notas rápidas.

#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón programado de **acceso de marcación rápida** para enviar un mensaje de texto con notas rápidas predefinido a un ID predefinido.
- 2 El indicador LED se ilumina en verde fijo.
- 3 Dos pitidos indican que el mensaje se ha enviado correctamente.  
**O BIEN**  
Un tono grave indica que el mensaje no se puede enviar.

## ■ Privac.

Si está activada, esta función ayuda a evitar que los usuarios no autorizados escuchen conversaciones en un canal mediante el uso de una solución de cifrado basada en software. Las partes de identificación de señales y del usuario de una transmisión no se cifran.

La radio debe tener la privacidad activada en el canal para enviar una transmisión con la privacidad activada, aunque no es un requisito necesario para recibir una transmisión. Mientras se encuentra en un canal con la privacidad activada, la radio puede recibir transmisiones claras (descodificadas).

La radio soporta dos tipos de privacidad:

- Privacidad básica
- Privacidad mejorada

Solo se puede asignar a la radio **UNO** de los tipos de privacidad mencionados anteriormente.

Para descodificar una llamada o una transmisión de datos que tiene la privacidad activada, la radio debe estar programada para tener la misma clave de privacidad (para privacidad básica) O BIEN, el mismo valor de clave e ID de clave (para privacidad mejorada) que la radio transmisora.



Si la radio recibe una llamada cifrada con una clave de privacidad distinta O BIEN, un valor de clave e ID de clave distintos, el usuario oirá una transmisión distorsionada (privacidad básica) o nada en absoluto (privacidad mejorada).

El indicador LED se ilumina en color verde fijo mientras la radio transmite y parpadea rápidamente cuando recibe una transmisión con la función de privacidad activada.

**NOTA:** Puede que algunos modelos de radio no ofrezcan esta función de privacidad. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

**Procedimiento:**

Pulse el botón **Privac.** programado para activar o desactivar esta función.

## ■ Controles de varios sitios

Estas funciones están disponibles cuando el canal actual de la radio forma parte de una configuración de conexión del sitio IP o Linked Capacity Plus.

**NOTA:** Consulte **Conexión del sitio IP** en la página 10 y **Linked Capacity Plus** en la página 11 para obtener más información acerca de estas configuraciones.

### Inicio de una búsqueda de sitio automática

**NOTA:** La radio **solo** rastrea un nuevo sitio si la señal actual es débil o cuando la radio no puede detectar ninguna señal procedente del sitio actual. Si el valor RSSI es fuerte, la radio permanece en el sitio actual.

**Procedimiento:**

- 1 Pulse el botón **Bloq. sitio Enc./Apag.** programado.
- 2 Suena un tono.
- 3 El indicador LED amarillo parpadea rápidamente cuando la radio está buscando un nuevo sitio y se apaga en el momento en el que lo encuentra.

*La radio también realiza una búsqueda de sitios automática (el sitio se desbloquea) al pulsar el botón **PTT** o durante la transmisión de datos si el canal actual (canal de varios sitios con una lista de roaming adjunta) está fuera del alcance.*

## Interrupción de una búsqueda de sitio automática

Cuando la radio está buscando de forma activa un nuevo emplazamiento:

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Bloq. sitio Enc./Apag.** programado.
- 2 Suena un tono y el indicador LED se apaga.

## Inicio de una búsqueda de sitio manual

### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón programado de **Nav. man. sit.**
- 2 Suena un tono y el indicador LED parpadea en verde.
- 3 Se oye un tono indicador positivo y el LED se apaga, lo que indica que la radio se ha bloqueado en un sitio.

### **O BIEN**

Se oye un tono indicador negativo y el LED se apaga, lo que indica que la radio no se puede bloquear en un sitio.


## ■ Operario aislado

Esta función solicita que se envíe un mensaje de emergencia si no hay actividad del usuario durante un período de tiempo predefinido, como cualquier pulsación de un botón de la radio o activación del selector de canales.

Tras un período programado de tiempo de inactividad por parte del usuario, la radio avisa de antemano al usuario a través de un indicador de audio cuando el temporizador de inactividad se agota.

Si el usuario sigue sin confirmarlo antes de que se agote el temporizador de recordatorio predefinido, la radio inicia una alarma de emergencia.

Únicamente se asigna a esta función **una** de las siguientes alarmas de emergencia:

- Alarma de emergencia
- Alarma de emergencia con llamada
- Alarma de emergencia con transmisión de voz posterior 

La radio permanece en el estado de emergencia permitiendo que se emitan mensajes de voz hasta que se realice una acción. Consulte **Funcionamiento de emergencia** en la página 29 para obtener información sobre las formas de salir de Emergencia.

**NOTA:** Esta función se limita a las radios con esta función activada. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

## ■ Funciones de bloqueo por contraseña

---

Si está activada, esta función le permite acceder a la radio mediante la introducción de una contraseña durante el encendido. Utilice el botón selector de canales y los tres botones laterales para introducir la contraseña (consulte **Controles de la radio** de página 6):

- Las posiciones 1 a 9 del botón selector de canales representan los dígitos del 1 al 9; la posición 10 representa el dígito 0.
- Los botones laterales del 1 a 3 representan los dígitos del 1 al 3.

### Acceso a la radio mediante contraseña

#### Procedimiento:

Encienda la radio.

- 1 Oirá un tono continuo.
  - 2 Utilice el botón selector de canales para introducir el primer dígito de la contraseña.
  - 3 Pulse el botón lateral 1, 2 o 3 para introducir cada uno de los tres dígitos restantes de la contraseña. Se oye un indicador positivo con cada pulsación de los botones laterales.  
Cuando se introduce el segundo dígito de la contraseña, la radio ignora cualquier cambio de posición del botón selector de canales.
- 

- 4 Tras introducir el último dígito de la contraseña de cuatro dígitos, la radio comprueba automáticamente la validez de la misma.

Si la contraseña es correcta:

La radio se encenderá. Consulte **Encendido de la radio** en la página 5.

#### **O BIEN**

Si la contraseña es incorrecta:

Oirá un tono continuo. Repita los pasos del 1 al 3.

#### **O BIEN**

Tras la tercera contraseña incorrecta, la radio entra en estado de bloqueo. Suena un tono y el indicador LED parpadea dos veces de color amarillo.

---

*La radio entra en estado de bloqueo durante 15 minutos y responde a las entradas del **botón de control de encendido/apagado/volumen**.*

**NOTA:** En estado bloqueado la radio no puede recibir ninguna llamada, ni siquiera las llamadas de emergencia.

## Desbloqueo de la radio en estado de bloqueo

### Procedimiento:

Espere 15 minutos. Repita los pasos del 1 al 4 indicados en **Acceso a la radio mediante contraseña**, en la página 37.

### O BIEN

Si ha apagado la radio durante el estado de bloqueo, enciéndala:

- 1 Suena un tono y el indicador LED parpadea dos veces de color amarillo.
- 2 Espere 15 minutos. Repita los pasos del 1 al 4 indicados en **Acceso a la radio mediante contraseña**, en la página 37.

*La radio inicia el temporizador de 15 minutos del estado de bloqueo cuando enciende la radio.*

## ■ Sistema de repetición de rango automático (ARTS)

ARTS es una función solo analógica diseñada para informarle de que la radio está fuera del alcance de otras radios equipadas con ARTS.

Las radios equipadas con ARTS transmiten o reciben señales periódicamente para confirmar que se encuentran dentro del alcance de las otras. El distribuidor puede programar la radio para transmitir o recibir la señal ARTS.

La radio proporciona las siguientes indicaciones de estado:

- **Alerta de primera conexión** – Se oye un tono.
- **Alerta dentro de alcance de ARTS** – Si se ha programado, se oye un tono.
- **Alerta fuera de alcance de ARTS** – Se oye un tono y el indicador LED parpadea rápidamente en rojo.

## ■ Programación a través del interfaz aire (OTAP)

El distribuidor puede actualizar la radio de forma remota, mediante OTAP, sin necesidad de estar conectado físicamente. Además, algunos ajustes también se pueden configurar mediante OTAP.

Mientras se ejecuta OTAP, el indicador LED parpadea en verde.

**NOTA:** Cuando la radio está recibiendo datos de gran volumen, el canal está ocupado. Si pulsa el botón PTT en este momento, se oye un tono negativo.

Cuando termina la programación, se oye un tono y la radio se reinicia (se apaga y se enciende de nuevo).

## Herramientas

### Configuración del nivel del silenciador

Puede ajustar el nivel del silenciador de la radio para eliminar las llamadas no deseadas con señales de baja intensidad o canales que tengan un ruido de fondo más alto de lo normal.

**Configuración: Normal** es el valor predeterminado.

**Comprimido** elimina las llamadas no deseadas o el ruido de fondo. Sin embargo, las llamadas desde ubicaciones remotas también pueden eliminarse.

#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Silenciad.** programado.

---

- 2 Se oye un tono indicador positivo, que señala que la radio está funcionando en el modo de silenciador comprimido.  
**O BIEN**  
Se oye un tono indicador negativo, que señala que la radio está funcionando en el modo de silenciador normal.

### Configuración del nivel de potencia

Puede cambiar la configuración de potencia de la radio entre alta y baja en cada uno de los canales.

**Configuración: Alta** permite la comunicación con radios situadas a una distancia considerable de usted. **Baja** permite la comunicación con radios más cercanas.

#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Nivel potencia** programado.

---

- 2 Se oye tono indicador positivo, que señala que la radio está transmitiendo a baja potencia.  
**O BIEN**  
Se oye tono indicador negativo, que señala que la radio está transmitiendo a alta potencia.

### Activación o desactivación de las funciones del panel de opciones

Un canal puede soportar un máximo de 6 funciones del panel de opciones. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

#### Procedimiento:

Pulse el botón de **función** programado del **panel de opciones** para activar o desactivar la función.

## **Activación o desactivación de la función de transmisión por voz (VOX)**

Esta función le permite iniciar una llamada de manos libres en un canal programado. La radio transmite automáticamente, durante un período programado, cuando el micrófono del accesorio VOX detecta la voz.

Si pulsa el botón **PTT** mientras la radio está en funcionamiento, la función VOX se desactiva. Para volver a activar la función VOX, siga **uno** de estos pasos:

- Apague la radio y enciéndala de nuevo **O BIEN**,
- Cambie el canal mediante el botón selector de canales **O BIEN**,
- Siga el procedimiento que se indica a continuación.

**NOTA:** La activación y desactivación de esta función está limitada a las radios que tengan esta función activada. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

### **Procedimiento:**

Pulse el botón **VOX** programado para activar o desactivar la función.

*Si la función de tono de Perm. hab. está activada, utilice una palabra de activación para iniciar la llamada. Espere hasta que acabe el tono de Permitir hablar antes de empezar a hablar con claridad al micrófono.*

## **Encendido y apagado de tonos/alertas de la radio**

Puede activar y desactivar los tonos y alertas de la radio (excepto el tono de alerta de emergencia entrante) siempre que lo necesite.

### **Procedimiento:**

- 1 Pulse el botón **Tonos/Alertas** programado.

---

  - 2 Se oye un tono indicador positivo, que señala que todos los tonos y alertas están activados.  
**O BIEN**  
Se oye un tono indicador negativo, que señala que todos los tonos y alertas están desactivados.
-

## Comprobación de la carga de la batería

Puede comprobar cuánta carga queda a la batería.

**Configuración:** el indicador LED en amarillo fijo indica una carga media de la batería, mientras que el verde fijo indica una carga completa.

Consulte también **Indicador LED** en la página 12.

### **Procedimiento:**

Pulse el botón de **carga de la batería** programado para ver la carga de la batería a través del indicador LED.

## An. voz

Esta función permite a la radio indicar de forma audible o mediante la pulsación de botón programable la zona o canal que el usuario acaba de asignar. Este indicador de audio puede personalizarse según los requisitos del cliente. Esto es especialmente útil cuando el usuario tiene dificultades para leer el contenido que se muestra en la pantalla.

Utilice las siguientes funciones para activar o desactivar el anuncio de voz.

### **Procedimiento:**

Pulse el botón **An. voz** programado.

## Audio inteligente

La radio ajusta automáticamente el volumen de audio para superar el ruido de fondo actual del entorno, incluidas las fuentes de ruido estacionarias y no estacionarias. Esta función es de solo recepción y no afecta a la transmisión de audio.

Utilice las siguientes funciones para activar o desactivar el audio inteligente.

### **Procedimiento:**

Pulse el botón **Audio inteligente** programado para activar o desactivar la función.

## GPS

El sistema de posicionamiento global (GPS) es un sistema de navegación vía satélite que determina la ubicación exacta de la radio.

### **Procedimiento:**

Pulse el botón **GPS** programado para activar o desactivar la función.

## Garantía de las baterías y de los cargadores

### La garantía de fabricación

La garantía de fabricación ofrece una garantía contra los defectos en fabricación bajo condiciones normales de uso y servicio.

Todas las baterías MOTOTRBO	Dos (2) años
Cargadores IMPRES (de una unidad y múltiples, sin pantalla)	Dos (2) años
Cargadores IMPRES (múltiples con pantalla)	Un (1) año

### La garantía de capacidad

La garantía de capacidad garantiza el 80 % de la capacidad nominal de la duración de la garantía.

Baterías de iones de litio IMPRES MOTOTRBO con homologación CSA/IECEX/ATEX	18 meses
Baterías IMPRES, cuando se utilizan exclusivamente con cargadores IMPRES	18 meses



## Garantía limitada

### PRODUCTOS DE COMUNICACIÓN DE MOTOROLA

#### I. ÁMBITO Y DURACIÓN DE LA GARANTÍA:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. (en adelante, "MOTOROLA") garantiza los Productos de comunicación fabricados por MOTOROLA que se indican a continuación (en adelante, el "Producto") contra defectos materiales y de fabricación con un uso y un servicios normales durante un período a contar a partir de la fecha de compra de acuerdo con las especificaciones siguientes:

Radios portátiles digitales de la serie DP	Dos (2) años
Accesorios del Producto	Un (1) año

MOTOROLA, a su discreción, reparará gratuitamente el Producto (con piezas nuevas o reacondicionadas), lo sustituirá (con un Producto nuevo o reacondicionado) o reembolsará el importe de compra del Producto durante el período de garantía siempre y cuando se devuelva de conformidad con las condiciones de la presente garantía. Las piezas o tarjetas sustituidas quedan garantizadas durante el restante período de garantía original pertinente. Todas las piezas sustituidas del Producto pasarán a ser propiedad de MOTOROLA.

MOTOROLA otorga la presente garantía limitada única y expresamente al comprador final y, por lo tanto, no se puede asignar o transferir a ninguna otra parte. Esta es la garantía completa del Producto fabricado por MOTOROLA. MOTOROLA no asume ninguna obligación o responsabilidad por las adiciones

o modificaciones a la presente garantía a menos que una persona responsable de MOTOROLA así lo establezca en un documento por escrito y debidamente firmado.

Salvo acuerdo por separado entre MOTOROLA y el comprador final, MOTOROLA no garantiza la instalación, el mantenimiento ni el servicio del Producto.

MOTOROLA no puede responsabilizarse en ningún caso de los equipos auxiliares que no hayan sido suministrados por MOTOROLA, que estén conectados o se utilicen en conexión con el Producto ni del funcionamiento del Producto con cualquier equipo auxiliar y, en consecuencia, se excluyen expresamente de la presente garantía todos los equipos mencionados. Puesto que todos los sistemas que pueden utilizar el Producto son exclusivos, MOTOROLA renuncia a cualquier responsabilidad relativa al alcance, la cobertura o el funcionamiento del sistema en su conjunto en el marco de la presente garantía.

#### II. DISPOSICIONES GENERALES:

La presente garantía establece el pleno alcance de las responsabilidades de MOTOROLA en relación con el Producto. La reparación, la sustitución o el reembolso del importe de compra, a discreción de MOTOROLA, son las únicas vías de recurso. LA PRESENTE GARANTÍA PREVALECE DE FORMA EXCLUSIVA SOBRE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, SIN LIMITACIÓN ALGUNA, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA CUALQUIER PROPÓSITO EN PARTICULAR SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA. EN NINGÚN CASO, MOTOROLA SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS QUE EXCEDAN EL IMPORTE DE

COMPRA DEL PRODUCTO, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE TIEMPO, MOLESTIAS, PÉRDIDA COMERCIAL, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O AHORROS, O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE DERIVADO DEL USO O LA INCAPACIDAD DE UTILIZAR DICHO PRODUCTO, EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY PERMITA EXONERAR DICHA RESPONSABILIDAD.

### III. DERECHOS DE LEGISLACIONES ESTATALES:

DETERMINADOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LA LIMITACIÓN SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA Y, EN CONSECUENCIA, ES POSIBLE QUE NO SE APLIQUEN LA LIMITACIÓN O LAS EXCLUSIONES DESCRITAS ANTERIORMENTE.

La presente garantía proporciona derechos legales específicos y, asimismo, existen otros derechos que pueden variar según el estado.

### IV. OBTENCIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA:

Para recibir el servicio de garantía, debe presentar una prueba de compra (que incluya la fecha de compra y el número de serie del componente del Producto), así como remitir o enviar el componente del Producto, el transporte y el seguro prepagado a un centro de servicio de garantía autorizado. MOTOROLA proporcionará el servicio de garantía a través de uno de sus centros de servicio de garantía autorizados. Para obtener su servicio de garantía, primero puede ponerse en contacto con la empresa a la que adquirió el Producto (por ejemplo, el distribuidor o el proveedor de servicios de comunicación).

### V. ELEMENTOS NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA:

- A) Defectos o daños resultantes del uso del Producto en un modo distinto al normal o habitual.
- B) Defectos o daños producidos por un uso indebido, accidentes, agua o negligencia.
- C) Defectos o daños producidos como resultado de pruebas incorrectas, el funcionamiento, el mantenimiento, la instalación, alteraciones, modificaciones o ajustes.
- D) Rotura o deterioro de antenas, a menos que estén causados directamente por defectos materiales o de fabricación.
- E) Un Producto sujeto a modificaciones, operaciones de desmontaje o reparaciones no autorizadas del Producto (incluidos, sin limitación alguna, la adición al Producto de equipos no suministrados por MOTOROLA) que afecten negativamente al rendimiento del Producto o interfieran con la inspección y la comprobación normales del Producto de MOTOROLA para la verificación de cualquier reclamación de garantía.
- F) Un Producto sin número de serie o con el número de serie ilegible.
- G) Las baterías recargables, si:
  - (1) las juntas de la carcasa de la batería de pilas están rotas o muestran evidencia de manipulación.
  - (2) el daño o el defecto se debe a la recarga o al uso de la batería en equipos o servicios distintos del Producto para la que ha sido diseñado.
- H) Costes de transporte al departamento de reparaciones.
- I) Un Producto que, debido a la alteración ilegal o no autorizada del software/firmware del Producto, no funcione de acuerdo con las especificaciones publicadas por MOTOROLA o las etiquetas de certificación FCC vigentes del Producto en el momento en el que el Producto fue inicialmente distribuido por MOTOROLA.

- J) Arañazos u otros daños en las superficies del Producto que no afecten al funcionamiento del Producto.
- K) Desgaste normal y habitual.

## **VI. DISPOSICIONES SOBRE PATENTES Y SOFTWARE:**

MOTOROLA defenderá, por cuenta propia, cualquier disputa legal en contra del comprador final en la medida en que se fundamente en la reclamación de que el Producto o sus piezas infringen una patente estadounidense; además, MOTOROLA compensará los costes y daños finalmente imputados al comprador final en el marco de cualquier disputa legal que se pueda atribuir a cualquiera de esas reclamaciones. No obstante, la defensa y los pagos están condicionados a los casos siguientes:

- A) Que dicho comprador notifique inmediatamente y por escrito a MOTOROLA acerca de la reclamación.
- B) Que MOTOROLA ostente el control exclusivo de la defensa de dicha disputa legal y de todas las negociaciones para su liquidación o acuerdo.
- C) En caso de que el Producto o sus piezas se conviertan, o según MOTOROLA, puedan convertirse en objeto de alegación de incumplimiento de una patente estadounidense, el comprador permitirá a MOTOROLA, a su discreción y por cuenta propia, lograr que el comprador ostente el derecho de seguir utilizando el Producto o las piezas para su sustitución o modificación de modo que se convierta en no ilegítima, u otorgar al comprador un crédito por el Producto o sus piezas en concepto de depreciación y aceptar su restitución. La depreciación corresponderá a una cantidad anual invariable durante la vida útil del Producto o sus piezas, según establezca MOTOROLA.

MOTOROLA no será responsable de reclamaciones por el incumplimiento de patentes en función de la combinación del Producto o sus piezas suministrados de acuerdo con la presente licencia, en relación con el software, los aparatos o los dispositivos que no haya suministrado MOTOROLA. MOTOROLA tampoco acepta ninguna responsabilidad por el uso de equipos auxiliares o software que no hayan sido suministrados por MOTOROLA y que esté conectado o se utilice en conexión con el Producto. Las disposiciones anteriores establecen la plena responsabilidad de MOTOROLA en relación con el incumplimiento de patentes por el Producto o cualquiera de sus partes.

Las leyes de los Estados Unidos y otros países conceden a MOTOROLA determinados derechos exclusivos sobre el software con copyright de MOTOROLA, como los derechos exclusivos para reproducir y distribuir copias de dicho software de MOTOROLA. El software de MOTOROLA se puede utilizar exclusivamente en el Producto en el que el software se incluyó originalmente y, por lo tanto, se prohíbe la sustitución, la copia, la distribución y la modificación de cualquier forma de dicho software en ese Producto, así como el uso destinado a producir cualquier Producto derivado. Asimismo, se prohíbe cualquier otro uso, incluidos, sin limitación alguna, la alteración, la modificación, la reproducción, la distribución o la ingeniería inversa del software de MOTOROLA o el ejercicio de derechos en el software de MOTOROLA. No se concede ninguna licencia implícitamente, ni por impedimento legal ni de cualquier otra forma, por los derechos de patente o copyright de MOTOROLA.

## **VII. LEY APLICABLE:**

La presente garantía se rige por las legislaciones del estado de Illinois, EE. UU.

---

## Notas

## Spis treści

Ten podręcznik użytkownika zawiera wszystkie informacje niezbędne do użytkowania radiotelefonów przenośnych z serii MOTOTRBO.

<b>Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa</b> . . .	<b>iv</b>
Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej . . . . .	.iv
<b>Wersja oprogramowania</b> . . . . .	<b>iv</b>
<b>Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego</b> . . . . .	<b>v</b>
<b>Środki ostrożności</b> . . . . .	<b>vi</b>
<b>Wprowadzenie</b> . . . . .	<b>1</b>
Jak korzystać z tego podręcznika . . . . .	1
Informacje udostępniane przez dystrybutora/administratora systemu . . . . .	1
<b>Przygotowanie radiotelefonu do pracy</b> . . . . .	<b>2</b>
Ładowanie akumulatora . . . . .	2
Instalowanie akumulatora . . . . .	3
Podłączanie anteny . . . . .	3
Instalacja zacze pu na pasek . . . . .	4
Nakładanie osłony złącza uniwersalnego (przeciwpłyowej) . . . . .	4

Włączanie radiotelefonu . . . . .	5
Regulacja głośności . . . . .	5
<b>Elementy regulacyjne radiotelefonu</b> . . . . .	<b>6</b>
Urządzenia sterujące radiotelefonu . . . . .	6
Przyciski programowane . . . . .	7
Konfigurowalne funkcje radiotelefonu . . . . .	7
Konfigurowalne ustawienia/narzędzia . . . . .	8
Przycisk nadawania (PTT) . . . . .	9
Przełączanie pomiędzy konwencjonalnym trybem analogowym a cyfrowym . . . . .	10
Łączenie z siecią IP . . . . .	10
Capacity Plus . . . . .	11
Linked Capacity Plus . . . . .	11
<b>Wskaźniki stanu</b> . . . . .	<b>13</b>
Wskaźnik LED . . . . .	13
Sygnały wskaźnikowe . . . . .	14
Sygnały dźwiękowe . . . . .	14
<b>Odbieranie i nawiązywanie połączeń</b> . . . . .	<b>15</b>
Wybieranie strefy . . . . .	15
Wybór kanału . . . . .	15
Odbieranie połączenia radiowego . . . . .	16
Odbieranie połączenia grupowego . . . . .	16
Odbieranie połączenia prywatnego . . . . .	17

Odbieranie i reagowanie na		Skanowanie	27
Wywołanie selektywne	18	Rozpoczynanie i kończenie skanowania	27
Odbieranie połączenia zbiorczego	18	Odbieranie połączeń podczas skanowania	27
Otrzymywanie i odbieranie połączeń		Eliminacja kanału uciążliwego	28
telefonicznych	19	Przywracanie kanału uciążliwego	28
Połączenie telefoniczne jako		Skanowanie głosujące	28
połączenie prywatne lub grupowe	19	Ustawienia wskaźnika połączenia	29
Połączenie telefoniczne jako		Zwiększanie głośności dźwięku alarmu	29
połączenie ogólne	19	Alert połączenia	29
Inicjowanie połączenia radiowego	20	Odbieranie i odpowiadanie na	
Inicjowanie połączenia przy użyciu		alert połączenia	29
pokrętławyboru kanałów	20	Wysyłanie Sygnalizacji wywołania przy	
Inicjowanie połączenia grupowego	20	pomocy przycisku Szybkiego wywołania	29
Inicjowanie połączenia prywatnego	21	Tryb awaryjny	30
Nawiązywanie połączenia selektywnego	22	Wysyłanie alarmu	31
Inicjowanie połączenia zbiorczego	22	Wysyłanie alarmu awaryjnego z	
Nawiązywanie połączenia telefonicznego	23	połączeniem	31
Kończenie połączenia radiotelefonu	23	Wysyłanie informacji alarmowej z żądaniem	
Talkaround (Tryb pracy z pominięciem		połączenia głosowego Obserwuj	32
przekaznika)	24	Ponowne inicjowanie trybu awaryjnego	33
Monitorowanie funkcji	24	Wychodzenie z trybu awaryjnego	34
Monitorowanie kanału	24	Funkcje SMS	34
Permanent Monitor (Monitor stały)	25	Wysyłanie krótkiej wiadomości tekstowej	34
<b>Funkcje zaawansowane</b>	<b>26</b>	Privacy	35
Listy skanowania	26		

Sterowanie wieloma miejscami .....	36
Włączanie automatycznego szukania sieci .....	36
Wyłączanie automatycznego szukania sieci .....	36
Włączanie ręcznego szukania sieci .....	36
Funkcja Lone Worker (Samotny operator) .....	37
Funkcje blokady hasła .....	37
Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonu zapomocą hasła .....	37
Odblokowywanie telefonu ze stanu zablokowania .....	38
System ARTS (Auto-Range Transponder System) .....	38
Programowanie bezprzewodowe (OTAP) .....	39
Narzędzia .....	39
Konfigurowanie poziomu blokady szumów .....	39
Konfigurowanie poziomu mocy .....	40
Włączanie i wyłączanie funkcji nadawania uruchamianego głosem (VOX) .....	40
Włączanie/wyłączanie dźwięków/alertów radiotelefonu .....	41
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora .....	41
Zapowiedź głosowa .....	41
Inteligentny dźwięk .....	42
GPS .....	42

<b>Gwarancja dla akumulatorów i ładowarek .....</b>	<b>43</b>
<b>Ograniczona gwarancja .....</b>	<b>44</b>

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej



U w a g a

Przed użyciem tego produktu, w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, zawartą w broszurze Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej, dołączonej do radiotelefonu.

#### UWAGA!

**Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych użytku w celu spełnienia wymogów FCC/ICNIRP dotyczących narażenia na działanie energii o częstotliwości radiowej.** Przed użyciem tego produktu należy przeczytać informacje o energii o częstotliwości radiowej oraz instrukcje obsługi zawarte w broszurze Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej, dołączonej do radiotelefonu (Publikacja Motorola, numer katalogowy 6864117B25) w

celu zapewnienia zgodności z limitami narażenia na działanie energii o częstotliwości radiowej.

Należy udostępnić broszurę Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej oraz Skróconą instrukcję obsługi wszystkim użytkownikom radiotelefonu.

W celu uzyskania listy zatwierdzonych przez Motorolę anten, akumulatorów oraz innych akcesoriów należy odwiedzić następującą stronę internetową:

<http://www.motorolasolutions.com>

*Wszelkie modyfikacje tego urządzenia, bez wyraźnej zgody firmy Motorola, mogą narazić użytkownika na niebezpieczeństwo i utratę zgodności z przepisami dotyczącymi radiotelefonu. Radiotelefon musi być naprawiany i serwisowany wyłącznie w autoryzowanych centrach serwisowych firmy Motorola. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub administratorem systemu, aby uzyskać szczegółowe informacje.*

## Wersja oprogramowania

Wszystkie funkcje opisane w poniżej są obsługiwane przez oprogramowanie radiotelefonu w wersji **R02.05.00**.

Skontaktuj się ze sprzedawcą lub administratorem systemu, aby uzyskać więcej szczegółów na temat wszystkich obsługiwanych funkcji.



## Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola opisane w tym podręczniku mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub innych mediach. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola pewne wyłączne prawa do chronionych prawem autorskim programów, między innymi wyłączne prawo do kopiowania lub reprodukcji chronionego programu w dowolny sposób. Zgodnie z tym wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola zawarte w produktach Motorola opisanych w tym podręczniku nie mogą być kopiowane, reprodukowane, modyfikowane, podlegać inżynierii wstecznej lub być dystrybuowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola. Ponadto zakup produktów firmy Motorola nie może być uważany za przekazanie — w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny — licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

Technologia kodowania głosu AMBE+2™ wykorzystana w tym produkcie jest chroniona przez prawa firmy Digital Voice Systems Inc. dotyczące własności intelektualnej, z prawami patentowymi i autorskimi oraz tajemnicą handlową włącznie.

Ta technologia kodowania głosu jest licencjonowana wyłącznie do użytku z tym wyposażeniem komunikacyjnym. Zabronione jest dekompilowanie, inżynieria wsteczna lub demontowanie kodu obiektowego albo konwertowanie w inny sposób do czytelnej formy przez użytkowników korzystających z tej technologii.

Amerykańskie patenty nr U.S.A.: #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 and #5,195,166.

## Środki ostrożności

Przenośny cyfrowy radiotelefon serii MOTOTRBO spełnia normę IP67, która wymaga, aby urządzenie było odporne na niekorzystne warunki polowe, np. zanurzenie w wodzie.

- Jeżeli radiotelefon został zanurzony w wodzie, należy nim wstrząsnąć, aby usunąć wodę, która mogła dostać się do środka przez siatkę głośnika lub port mikrofonu. Woda może spowodować obniżenie skuteczności urządzenia.
- Jeżeli akumulator radiotelefonu był narażony na działanie wody, przed jego ponownym montażem należy oczyścić i wysuszyć styki zarówno akumulatora jak i radiotelefonu. Pozostałości wody mogą spowodować spięcie.
- Jeżeli radiotelefon został zanurzony w substancji powodującej korozję (np. woda morska), należy urządzenie oraz akumulator wymyć w słodkiej wodzie, a następnie osuszyć.
- Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni radiotelefonu należy stosować roztwór łagodnego płynu do mycia naczyń i słodkiej wody (jedna łyżeczka detergentu na 4 l wody).

- Nigdy nie wolno wtykać ostrych przedmiotów w otwór znajdujący się w obudowie poniżej styków akumulatora. Zadaniem otworu jest wyrównywanie ciśnienia w urządzeniu. Ostre przedmioty mogą utworzyć drogę przedostawania się płynów do wnętrza radiotelefonu i spowodować utratę szczelności.
- Nigdy nie wolno zakrywać ani blokować otworu, np. naklejką.
- Nie wolno dopuszczać, aby do otworu dostały się substancje oleiste.
- Radiotelefon z poprawnie zamontowaną anteną jest wodoszczelny do głębokości 1 metra (3,28 stóp) przez maksymalnie 30 minut. Przekroczenie limitu czasu lub niezamontowanie anteny może spowodować uszkodzenie radiotelefonu.
- Do czyszczenia radiotelefonu nie wolno stosować spryskiwaczy, ponieważ ich ciśnienie może przekraczać ciśnienie 1 metra wody, a tym samym spowodować zalanie wnętrza radiotelefonu.



**U w a g a**

Radiotelefonu nie wolno demontować. Może to spowodować uszkodzenie uszczelek i utratę szczelności urządzenia. Konserwację należy przeprowadzać w serwisie, wyposażonym w sprzęt do testowania i wymiany uszczelek radiotelefonu.

## Wprowadzenie

W tej sekcji omówiono następujące zagadnienia:

Jak korzystać z tego podręcznika . . . . . strona 1

Jak korzystać z Podręcznika użytkownika  
Informacje udostępniane przez  
dystrybutora/administratora systemu . . . . . strona 1

### ■ Jak korzystać z tego podręcznika

Ten podręcznik użytkownika zawiera informacje na temat podstawowych funkcji przenośnych radiotelefonów MOTOTRBO bez wyświetlacza.

Lokalny dystrybutor lub administrator systemu może jednak dostosować radiotelefon zgodnie z wymaganiami użytkownika. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

Poniższe ikony używane w niniejszej instrukcji oznaczają funkcje obsługiwane w standardowym trybie analogowym lub cyfrowym



Oznacza funkcję obsługiwaną **wyłącznie w standardowym trybie analogowym**.



Oznacza funkcję obsługiwaną **wyłącznie w standardowym trybie cyfrowym**.

Funkcje dostępne **zarówno** w standardowym trybie analogowym, jak i cyfrowym **nie** są oznaczone ikoną.

Aby uzyskać więcej informacji na temat funkcji dostępnych w standardowym trybie wielu obiektów, zobacz **Łączenie z siecią IP** w strona 10.

Wybrane funkcje są **również** dostępne w trybie jednoobszarowego trunkingu, Capacity Plus. Więcej informacji zawiera **Capacity Plus** w strona 11.

Wybrane funkcje są **również** dostępne w trybie wieloobszarowego trunkingu (Linked Capacity Plus). Więcej informacji zawiera **Linked Capacity Plus** w strona 11.

### ■ Informacje udostępniane przez dystrybutora/administratora systemu

Można skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub administratorem systemu, aby uzyskać następujące informacje:

- Czy radiotelefon jest zaprogramowany z ustawieniami wstępnymi kanałów konwencjonalnych?
- Które przyciski zostały zaprogramowane w celu dostępu do innych funkcji?
- Jakie opcjonalne akcesoria mogą być zgodne z wymaganiami użytkownika?
- Jakie są najlepsze praktyki wykorzystania radiotelefonu dla efektywnej komunikacji?
- Jakie procedury konserwacji pomagają przedłużyć okres eksploatacji radiotelefonu?

## Przygotowanie radiotelefonu do pracy

Radiotelefon należy przygotować do pracy wykonując następujące czynności:

Ładowanie akumulatora . . . . .	strona 2
Instalowanie akumulatora . . . . .	strona 3
Podłączanie anteny . . . . .	strona 3
Instalacja zaczepu na pasek . . . . .	strona 4
Nakładanie osłony złącza uniwersalnego (przeciwpyłowej) . . . . .	strona 4
Włączanie radiotelefonu . . . . .	strona 5
Regulacja głośności . . . . .	strona 5

## Ładowanie akumulatora



U w a g a

Akumulator należy ładować wyłącznie w bezpiecznym środowisku. Po naładowaniu akumulatora należy odłożyć radiotelefon na co najmniej 3 minuty.

W celu uzyskania najlepszej wydajności radiotelefon jest zasilany zatwierdzonym przez firmę Motorola akumulatorem litowo-jonowym (Li-Ion). Aby uniknąć uszkodzeń i naruszenia warunków gwarancji, należy ładować akumulator przy użyciu ładowarki firmy Motorola *dokładnie* tak, jak opisano w instrukcji obsługi ładowarki.

Jeśli podczas ładowania akumulator jest podłączony do radiotelefonu, upewnij się, że radiotelefon został wyłączony.

Aby zapewnić jak najlepszą wydajność, nowy akumulator należy ładować od 14 do 16 godzin przed pierwszym użyciem.

**WAŻNE:** Aby zapewnić optymalną żywotność i odpowiednie parametry akumulatora, należy **ZAWSZE** ładować akumulator IMPRES za pomocą ładowarki IMPRES. Akumulatory IMPRES ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek IMPRES otrzymują 6-miesięczne przedłużenie gwarancji na pojemność ponad okres gwarancji dla standardowych akumulatorów Motorola Premium.

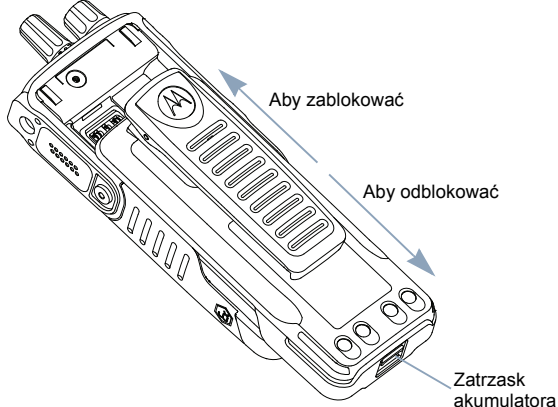
## ■ Instalowanie akumulatora



**U w a g a**

Nie należy instalować akumulatora w środowisku z gazem lub pyłem. Akumulator należy instalować wyłącznie w bezpiecznym środowisku.

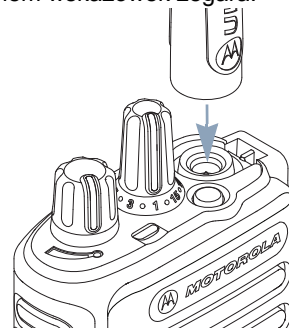
Ustaw akumulator zgodnie z prowadnicami na tylnym panelu obudowy radiotelefonu. Dociśnij akumulator zdecydowanie i przesunij do góry, tak aby został zablokowany w odpowiednim położeniu. Przesunij zatrzask akumulatora do położenia zablokowanego.



*Aby wyjąć akumulator, wyłącz radiotelefon. Przesunij zatrzask akumulatora, aby zwolnić blokadę, a następnie przytrzymaj i przesunij akumulator w dół i wysunij z prowadnic.*

## ■ Podłączanie anteny

Wyłącz radiotelefon, ustaw antenę w złączu i obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



*Aby wyjąć antenę, należy obrócić ją w lewo.*



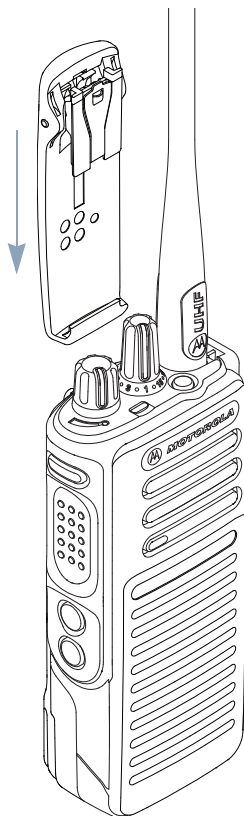
**U w a g a**

Jeżeli konieczna jest wymiana anteny, należy korzystać tylko z anten MOTOTRBO. Ignorowanie tego zalecenia może być przyczyną uszkodzenia radiotelefonu.

## ■ Instalacja zaczepu na pasek

Ustaw szczeliny na zaczepie zgodnie ze szczelinami w akumulatorze i dociśnij aż do chwili, kiedy zaczep zostanie zablokowany w odpowiednim położeniu.

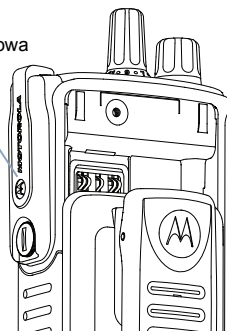
*Aby zdjąć zatrzask, wypnij wypustkę zaczepu do paska z akumulatora, korzystając z klucza. Następnie przesunąć zatrzask w górę i odłączyć od radiotelefonu.*



## ■ Nakładanie osłony złącza uniwersalnego (przeciwpyłowej)

Złącze uniwersalne znajduje się na bocznym panelu obudowy radiotelefonu po stronie anteny. Służy do podłączania akcesoriów MOTOTRBO do radiotelefonu.

Oslona przeciwkurzowa



Umieść zaczepy na zakończeniu pokrywy w szczelinach powyżej złącza uniwersalnego. Dociśnij pokrywę, aby umieścić dolny zaczep prawidłowo w złączu RF.

Obróć śrubę skrzydełkową, aby zamocować pokrywę złącza w radiotelefonie.

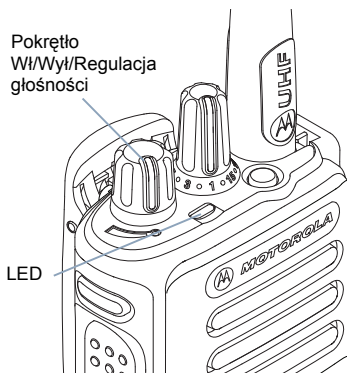
*Aby zdjąć pokrywę złącza uniwersalnego, dociśnij pokrywę i obróć śrubę skrzydełkową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.*

*Oslonę przeciwpyłową należy nakładać, gdy nie korzysta się ze złącza uniwersalnego.*

## ■ Włączanie radiotelefonu

Obróć **pokrętko sterujące Wł./Wył./Regulacja głośności** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie. Dioda LED świeci na zielono.

Generowany jest krótki sygnał dźwiękowy informujący o pomyślnym przeprowadzeniu testu automatycznego.



**UWAGA:** Sygnał dźwiękowy o włączeniu zasilania nie jest generowany, jeżeli sygnały dźwiękowe/alerty radiotelefonu zostały wyłączone (zob. **Włączanie/wyłączenie dźwięków/alertów radiotelefonu** na stronie 41).

Jeśli radiotelefon nie włącza się, sprawdź akumulator. Upewnij się, że jest on naładowany i prawidłowo zainstalowany. Jeżeli radiotelefon nadal nie jest włączany, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

*Aby wyłączyć radiotelefon, obróć to pokrętko przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie.*

## ■ Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, należy obrócić **pokrętko sterujące Wł./Wył./Regulacja głośności** zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

*Aby zmniejszyć głośność, należy obrócić to pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.*

**UWAGA:** W radiotelefonie można zaprogramować minimalną głośność. Nie będzie można wyciszyć urządzenia poniżej tej wartości. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.



## Elementy regulacyjne radiotelefonu

W tej sekcji omówiono następujące zagadnienia:

Urządzenia sterujące radiotelefonu. . . . .	strona 6
Przyciski programowane. . . . .	strona 7
Przycisk nadawania (PTT) . . . . .	strona 9
Przełączanie pomiędzy konwencjonalnym trybem analogowym a cyfrowym. . . . .	strona 10
Łączenie z siecią IP . . . . .	strona 10
Capacity Plus . . . . .	strona 11
Linked Capacity Plus. . . . .	strona 11

### ■ Urządzenia sterujące radiotelefonu

- 1 Pokrętko wyboru kanałów
- 2 Pokrętko Wł/Wył/Regulacja głośności
- 3 Wskaźnik LED
- 4 Przycisk boczny 1\*
- 5 Przycisk Push-to-Talk (PTT)
- 6 Przycisk boczny 2\*
- 7 Przycisk boczny 3\*
- 8 Mikrofon



- 9 Głośnik
- 10 Uniwersalne złącze do akcesoriów
- 11 Przycisk alarmowy\*
- 12 Antena

\* Są to przyciski programowalne.



## ■ Przyciski programowane

Sprzedawca może zaprogramować programowane przyciski jako skróty do **funkcji radiotelefonu** lub **kanały/grupy** zależnie od długości naciśnięcia przycisku:

- Krótkie naciśnięcie – Szybkie naciśnięcie i zwolnienie przycisku (0,05 sek.).
- Długie naciśnięcie – Naciśnięcie i przytrzymanie przez zaprogramowany czas.
- Przytrzymanie – Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku.

**UWAGA:** Zaprogramowany czas naciśnięcia przycisku obowiązuje dla wszystkich przypisywanych funkcji lub ustawień radiotelefonu/urządzenia dodatkowego. Więcej informacji na temat zaprogramowanego czasu naciśnięcia przycisku **Emergency** znajduje się w części **Tryb awaryjny** na stronie 30.

### Konfigurowalne funkcje radiotelefonu

**Przekazywanie połączeń** – Włącza lub wyłącza funkcję przekazywania połączeń.

**Zapowiedź głosowa dla kanału** – Odtwarza zapowiedzi głosowe strefy i kanału dla bieżącego kanału. Ta funkcja jest niedostępna, kiedy Zapowiedź głosowa jest wyłączona.

**Tryb awaryjny** – W zależności od zaprogramowanej konfiguracji inicjowanie lub anulowanie alarmu awaryjnego lub połączenia.

**Wł./ Wył. Inteligentnego dźwięku** – Włącza i wyłącza funkcję Inteligentnego dźwięku.

**Ręczne szukanie lokalizacji\*\***  – Rozpoczyna ręczne szukanie lokalizacji.

**Wł./ Wył. AGC Mik.** – Włącza i wyłącza automatyczne wzmocnienie wewnętrznego mikrofonu (AGC).

**Monitorowanie** – Korzystając z tej funkcji, można monitorować aktywność w wybranym kanale.

**Eliminacja kanału uciążliwego\*\*** – Tymczasowe usunięcie niepożądanego kanału, z wyjątkiem wybranego kanału, z listy skanowania. Wybrany kanał dotyczy wybranej przez użytkownika kombinacji strefa/kanał, z którego skanowanie jest inicjowane.

**Notifications (Powiadomienia)** – Bezpośredni dostęp do listy powiadomień.

**One Touch Access (Dostęp jednoprzyciskowy)**  –

Natychmiastowa aktywacja zdefiniowanego połączenia prywatnego, telefonicznego lub grupowego, powiadomienia o połączeniu lub wiadomości tekstowej.

**Funkcja płytki opcji** – Włączanie lub wyłączanie funkcji płytki opcji dla kanałów uaktywnianych płytką opcji.

\* Nie dotyczy Capacity Plus

‡ Nie dotyczy Linked Capacity Plus

**Stałe włączenie monitora**\*‡ – Monitorowanie wybranego kanału dla całego ruchu radiowego, aż do wyłączenia tej funkcji.

**Prywatność**  – Włączanie lub wyłączenie funkcji prywatności.


**Zamknięcie połączenia**  – Zakończenie bieżącego połączenia telefonicznego.


**Przełącznik/Bez przełącznika**\*‡ – Przelączenie między trybem korzystania z przełącznika i komunikowaniem się bezpośrednio z innym radiotelefonem.

**Skanowanie**\*‡ – Włączenie lub wyłączenie skanowania.

**Site Info (Informacje obszarowe)**\* – Odtwarzanie wiadomości głosowych powiadomień obszarowych dla bieżącego obszaru (ta funkcja jest niedostępna, gdy opcja Voice Announcement (Powiadomienia głosowe) jest wyłączona).

**Zablokuj/odblokuj obszar**\*  – Włącza lub wyłącza automatyczne szukanie obszaru.

**Kontrola telemetrii**  – Kontrolowanie końcówki wyjściowej radiotelefonu lokalnego lub zdalnego.

**Przycisk zdalnego przerywania transmisji**  – Zatrzymuje trwające połączenie, które można przerwać, w celu zwolnienia kanału.

**Zapowiedzi głosowe Wł./Wył.** – Włącza lub wyłącza funkcję Zapowiedzi głosowej.

**Nadawanie uruchamiane głosem (VOX)** – Włącza lub wyłącza funkcję VOX.


**Strefa** – Umożliwia wybór strefy z listy.

**Poziom naładowania baterii** – Informacja o poziomie naładowania baterii za pomocą wskaźnika LED.

### **Konfigurowalne ustawienia/narzędzia**

**Wszystkie sygnały dźwiękowe/alerty** – Włączenie lub wyłączenie wszystkich sygnałów dźwiękowych i alertów.

**Poziom mocy** – Przelączenie wysokiego i niskiego poziomu mocy nadawania.

**Wyciszenie**  – Przelączenie normalnego i silnego poziomu wyciszenia.

\* Nie dotyczy Capacity Plus

‡ Nie dotyczy Linked Capacity Plus

## ■ Przycisk nadawania (PTT)

Przycisk **PTT** na bocznym panelu obudowy mikrofonu pełni dwie podstawowe funkcje

- Po nawiązaniu połączenia przycisk **PTT** umożliwia nadawanie do innych radiotelefonów uwzględnionych w danym połączeniu.

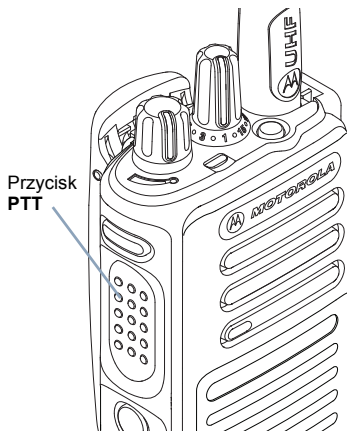
Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**, aby mówić do mikrofonu. Aby słuchać, zwolnij przycisk **PTT**.

Mikrofon jest włączany po naciśnięciu przycisku **PTT**.

- Jeżeli połączenie nie zostało nawiązane, przycisk **PTT** umożliwia zainicjowanie nowego połączenia (zob. **Inicjowanie połączenia radiowego** na stronie 20).

*W zależności od programu, jeśli zostanie włączona opcja*

*Sygnal zezwolenia na rozmowę lub Pogłos **PTT** (📞), przed rozpoczęciem rozmowy zaczekaj na zakończenie emisji krótkiego sygnału ostrzegawczego.*



- 📞 *Jeśli podczas połączenia jest włączona funkcja wskazywania wolnego kanału w radiotelefonie (zaprogramowana przez dystrybutora), po zwolnieniu przycisku **PTT** w radiotelefonie docelowym (radiotelefonie odbierającym połączenie) usłyszysz krótki dźwięk alertu wskazujący, że kanał jest wolny i można odpowiadać.*
- 📞 *Jeżeli wywołanie zostaje zakłócone, slychac ciagly sygnal przerwania rozmowy, wskazujacy, ze nalezy zwolnic przycisk **PTT**, np.gdy radiotelefon odbiera Wywołanie awaryjne.*

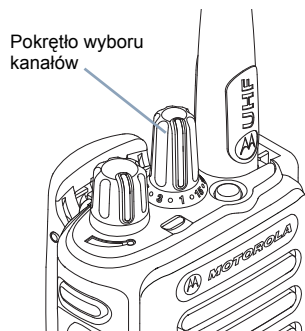
## ■ Przelączenie pomiędzy konwencjonalnym trybem analogowym a cyfrowym

Każdy kanał radiotelefonu można skonfigurować jako konwencjonalny kanał analogowy lub cyfrowy. Korzystając z pokrętła wyboru kanałów, można uaktywnić kanał analogowy lub cyfrowy.

Podczas przelączenia trybu cyfrowego do analogowego niektóre funkcje są niedostępne.

Niektóre funkcje radiotelefonu są dostępne zarówno w trybie analogowym, jak i cyfrowym. Jednak niewielkie różnice w działaniu poszczególnych funkcji **NIE** wpływają na ogólne parametry i wydajność urządzenia.

**UWAGA:** Radiotelefon jest również przelącany między trybem analogowym i cyfrowym podczas skanowania w dwóch trybach (zob. **Skanowanie** na stronie 27).



## ■ Łączenie z siecią IP

Ta funkcja pozwala na rozszerzenie standardowej komunikacji poza zasięg jednego miejsca, przez połączenie wielu dostępnych miejsc, tworzących sieć IP (Internet Protocol).

Gdy radiotelefon opuszcza zasięg jednego miejsca i wchodzi w zasięg innego, łączy się on z przemiennikiem nowego miejsca, aby wysyłać lub odbierać wywołania/transmisję danych. Zależnie od skonfigurowanych ustawień radiotelefon jest przelącany automatycznie lub ręcznie.

Po wybraniu automatycznej zmiany ustawień urządzenie skanuje wszystkie dostępne sieci, gdy sygnał aktualnie używanej sieci jest słaby lub nie można uzyskać sygnału. Następnie synchronizuje się on z przemiennikiem o najsilniejszej wartości wskaźnika poziomu sygnału odbieranego (RSSI).

Po wybraniu ręcznej zmiany ustawień urządzenie szuka kolejnej dostępnej w zasięgu sieci z listy szukania (choć niekoniecznie o najsilniejszym sygnale), a następnie się z nią łączy.

**UWAGA:** Dla każdego kanału można włączyć albo Skanowanie, albo Szukanie sieci – nigdy obie funkcje jednocześnie.

Kanały, dla których włączono tę funkcję, można dodać do wybranej listy szukania. Radiotelefon automatycznie przeszukuje kanał(y) w liście roamingowej, aby zlokalizować najlepsze miejsce.

Lista roamingowa obsługuje maksymalnie 16 kanałów (łącznie z Wybrany kanałem).

Wpisów na liście nie można dodawać ani usuwać ręcznie. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

## ■ Capacity Plus

Capacity Plus to zamknięta, trunkingowa konfiguracja systemu radiowego MOTOTRBO, która korzysta z określonej puli kanałów do obsługi setek użytkowników i nawet 254 grup. Funkcja ta pozwala na skuteczne wykorzystywanie dostępnej liczby zaprogramowanych kanałów w trybie przemiennika (Repeater).

Ikony funkcji nieobsługiwanych w Capacity Plus nie będą dostępne w menu. W przypadku naciśnięcia przycisku programowalnego do obsługi funkcji niedostępnej w Capacity Plus rozlegnie się odpowiedni sygnał dźwiękowy.

Radiotelefon posiada również funkcje dostępne w standardowym trybie cyfrowym, Podłączenie trybu Miejsca IP, Capacity Plus oraz Linked Capacity Plus. Jednak niewielkie różnice w działaniu poszczególnych funkcji **NIE** wpływają na ogólne parametry i wydajność urządzenia.

Szczegółowe informacje na temat tej konfiguracji można uzyskać od dealera lub administratora systemu.

## ■ Linked Capacity Plus

Linked Capacity Plus to wielokanałowa konfiguracja trunkingu wielu miejsc urządzeń radiowych MOTOTRBO, która łączy w sobie najlepsze cechy konfiguracji Capacity Plus i Podłączenia Trybu Miejsca IP.

Linked Capacity Plus pozwala na rozszerzenie komunikacji trunkingowej poza zasięg jednego miejsca, przez połączenie wielu dostępnych miejsc, tworzących sieć IP (Internet Protocol). Daje ona również lepszą przepustowość dzięki łącznym wykorzystaniu dostępnych zaprogramowanych kanałów, obsługiwanych przez każde dostępne miejsce.

Gdy radiotelefon opuszcza zasięg jednego miejsca i wchodzi w zasięg innego, łączy się on z przemiennikiem nowego miejsca, aby wysłać lub odbierać wywołania/transmisję danych. Zależnie od skonfigurowanych ustawień radiotelefon jest przełączany automatycznie lub ręcznie.

Po wybraniu automatycznej zmiany ustawień urządzenie skanuje wszystkie dostępne sieci, gdy sygnał aktualnie używanej sieci jest słaby lub nie można uzyskać sygnału. Następnie synchronizuje się on z przemiennikiem o najsilniejszej wartości wskaźnika poziomu sygnału odbieranego (RSSI).

Po wybraniu ręcznej zmiany ustawień urządzenie szuka kolejnej dostępnej w zasięgu sieci z listy szukania (choć niekoniecznie o najsilniejszym sygnale), a następnie się z nią łączy.

Kanały z włączoną opcją Linked Capacity Plus można dodać do dowolnej listy roamingowej. Radiotelefon przeszukuje te kanały w trakcie automatycznego roamingu, aby wyszukać najlepsze miejsce.

**UWAGA:** Wpisów na liście nie można dodawać ani usuwać ręcznie. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

Podobnie jak w Capacity Plus, ikony funkcji nie mających zastosowania w Linked Capacity Plus nie są dostępne w menu. Zabrmi negatywny sygnał przy próbie uruchomienia funkcji, która nie jest funkcją Linked Capacity Plus, przez naciśnięcie programowalnego przycisku.

Szczegółowe informacje na temat tej konfiguracji można uzyskać od dealera lub administratora systemu.

## Wskaźniki stanu

Następujące wskaźniki sygnalizują stan operacyjny radiotelefonu:

Wskaźnik LED . . . . .	strona 13
Sygnaly dźwiękowe . . . . .	strona 14
Sygnaly wskaźnikowe . . . . .	strona 14

### ■ Wskaźnik LED

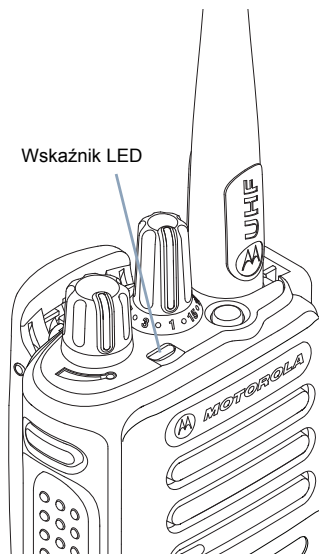
Dioda LED pokazuje stan operacyjny radiotelefonu.

#### **Migające czerwone światło** –


Radiotelefon nadaje przy bardzo niskim poziomie baterii, odbiera transmisję awaryjną, nie zaliczył autotestu podczas rozruchu lub znalazł się poza zasięgiem, jeżeli skonfigurowano system ARTS.

#### **Stale światło zielone** –

Radiotelefon uruchamia się lub nadaje. Wskazuje również poziom pełnego naładowania akumulatora po naciśnięciu przycisku **Poziom naładowania baterii**.



**Migające zielone światło** – Radiotelefon odbiera połączenie bez ochrony prywatności lub dane, wykrył aktywność lub odbiera transmisję programowania bezprzewodowego.

**Podwójnie pulsujące światło zielone** – Radiotelefon odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji prywatności .

**Stale światło żółte** – Radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny. Wskazuje również odpowiedni poziom naładowania baterii po naciśnięciu przycisku **Battery Strength (Moc baterii)**.

**Pulsujące światło żółte** – Radiotelefon wykonuje skan aktywności lub odbiera alert o połączeniu, albo wszystkie lokalne kanały Linked Capacity Plus są zajęte.

**Podwójnie pulsujące światło żółte** – Radiotelefon nie jest podłączony do przełącznika w systemie Capacity Plus lub Linked Capacity Plus, wszystkie kanały Capacity Plus lub Linked Capacity Plus są aktualnie zajęte, Auto Roaming jest wyłączony, radiotelefon aktywnie poszukuje nowej lokalizacji. Oznacza również, że radiotelefon musi jeszcze odpowiedzieć na alarmowe wywołanie grupowe lub jest zablokowany.


**UWAGA:** W trybie konwencjonalnym, gdy dioda LED miga na zielono, radiotelefon wykrywa aktywność w eterze. Ze względu na charakter protokołu cyfrowego, aktywność ta może lub nie oddziaływać na zaprogramowany kanał radiotelefonu.

W przypadku Capacity Plus i Linked Capacity Plus wykrywanie aktywności w eterze nie jest sygnalizowane żadną diodą LED radiotelefonu.

## ■ Sygnały wskaźnikowe

---

Sygnał wysoki 

Sygnał niski 



Sygnał potwierdzenia



Sygnał blokady

## ■ Sygnały dźwiękowe

---

Sygnały dźwiękowe potwierdzają stan radiotelefonu lub odpowiedź radiotelefonu na odbierane dane.

**Sygnał ciągły**



Dźwięk monotoniczny. Ciągły do zakończenia.

**Sygnał okresowy**



Generowany okresowo zależnie od konfiguracji radiotelefonu. Dźwięk jest włączany, przerywany i powtarzany automatycznie.

**Sygnał powtarzany**



Pojedynczy dźwięk powtarzany aż do chwili, kiedy zostanie przerwany przez użytkownika.

**Sygnał jednorazowy**



Generowany tylko jeden raz przez krótki czas określony przez radiotelefon.



## Odbieranie i nawiązywanie połączeń

Po zapoznaniu się ze sposobem konfigurowania radiotelefonu przenośnego MOTOTRBO można rozpocząć korzystanie z radiotelefonu.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących podstawowych funkcji związanych z połączeniami, skorzystaj z poniższej listy:

Wybieranie strefy . . . . .	strona 15
Wybieranie kanału radiowego, identyfikatora abonenta lub identyfikatora grupy . . . . .	strona 15
Odbieranie połączenia radiowego . . . . .	strona 16
Inicjowanie połączenia radiowego . . . . .	strona 20
Kończenie połączenia radiotelefonu . . . . .	strona 23
Talkaround (Tryb pracy z pominięciem przekaźnika) . . .	strona 24
Monitorowanie funkcji . . . . .	strona 24

### Wybieranie strefy

Strefa to grupa kanałów. Radiotelefon obsługuje maksymalnie 32 kanały i 2 strefy, z maksymalnie 16 kanałami w strefie.

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Strefa**.
- 2 Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego oznaczający, że radiotelefon został przełączony ze strefy 1 do strefy 2.

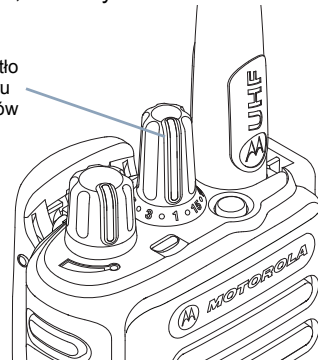
#### LUB

Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego oznaczający, że radiotelefon został przełączony ze strefy 2 do strefy 1.

### Wybór kanału

Transmisje są nadawane i odbierane na kanale. W zależności od konfiguracji radiotelefonu, każdy kanał może być inaczej zaprogramowany w celu obsługi różnych grup użytkowników lub może posiadać różne funkcje. Po wybraniu wymaganej strefy, wybierz kanał, na którym chcesz nadawać lub odbierać.

Pokrętko wyboru kanałów

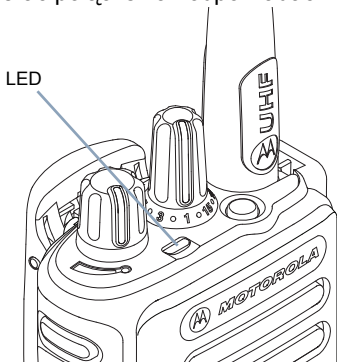


#### Procedura:

Obróć pokrętko Wyboru kanału, aby wybrać kanał o aktywnym aliasie lub ID grupy.

## ■ Odbieranie połączenia radiowego

Po ustawieniu kanału, identyfikatora abonenta lub identyfikatora grupy można odbierać połączenia i odpowiadać na połączenia.




*Dioda LED świeci się ciągłym zielonym światłem, gdy radiotelefon jest przełączony do trybu nadawania i miga po przełączeniu radiotelefonu do trybu odbioru.*

**UWAGA:** Dioda LED pali się ciągłym zielonym światłem, gdy radiotelefon nadaje, a podwójnie pulsuje na zielono podczas odbioru wywołania z aktywną funkcją prywatności.

Aby usunąć wymieszanie dla połączenia przy włączonej funkcji prywatności, należy ustawić ten sam klucz prywatny LUB tę samą wartość i identyfikator klucza (zaprogramowane przez

dystrybutora) co dla radiotelefonu transmitującego (radiotelefonu, z którego odbierasz połączenie).

Więcej informacji zawiera **Privacy**, strona 35. 

### Odbieranie połączenia grupowego

Aby odebrać połączenie od grupy użytkowników, radiotelefon musi być skonfigurowany jako członek danej grupy.



#### Procedura:

- 1 Zielona dioda LED miga. Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik radiotelefonu.

---

- 2 Aby odebrać, ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.


---

- 3  Jeżeli jest włączona funkcja Sygnalizacja wolnego kanału, przez chwilę rozbrzmiewa ton powiadamiający, gdy nadający radiotelefon zwalnia przycisk **PTT**, co oznacza, że kanał jest wolny i można odpowiedzieć. Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć.  
**LUB**  
 Jeżeli jest aktywna funkcja Przerwanie głosowe, naciśnij przycisk **PTT**, aby zatrzymać aktualne połączenie z transmitującego radiotelefonu i zwolnić kanał do rozmowy/odpowiedzi.

---

- 4 Dioda LED świeci na zielono.

---

- 5 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.  
**LUB**  
 Zaczekaj, aż zamilknie pogłos **PTT** (jeżeli jest aktywny) i mów wyraźnie do mikrofonu.

---

- 6 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę.

---

- 7 W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.

---

*Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące inicjowania połączenia grupowego, zob. **Inicjowanie połączenia grupowego** na stronie 20.*

### **Odbieranie połączenia prywatnego**

Połączenie prywatne jest inicjowane przez indywidualny radiotelefon i skierowane do innego indywidualnego radiotelefonu.

#### **Procedura:**

Podczas odbierania połączenia prywatnego:

- 1 Zielona dioda LED miga. Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik radiotelefonu.

---

- 2 Aby odebrać, ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.

---

- 3 Jeżeli jest włączona funkcja Sygnalizacja wolnego kanału, przez chwilę rozbrzmiewa ton powiadamiający, gdy nadający radiotelefon zwalnia przycisk **PTT**, co oznacza, że kanał jest wolny i można odpowiedzieć.  
**LUB**  
Jeżeli jest aktywna funkcja Przerwanie głosowe, naciśnij przycisk **PTT**, aby zatrzymać aktualne połączenie z transmitującego radiotelefonu i zwolnić kanał do rozmowy/odpowiedzi.

---

- 4 Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć. Dioda LED świeci na zielono.

---

- 5 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.

---

- 6 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę.

---

- 7 W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.

---

- 8 Urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy.

---

*Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące inicjowania połączenia prywatnego zob. **Inicjowanie połączenia prywatnego** na stronie 21.*

## Odbieranie i reagowanie na Wywołanie selektywne



Wywołanie selektywne to połączenie pojedynczego radiotelefonu z innym radiotelefonem indywidualnym. W systemie analogowym takie połączenie to Wywołanie indywidualne.

### Procedura:

Wywołanie selektywne sygnalizowane jest przez:

- 1 Zielona dioda LED miga. Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik radiotelefonu.
- 2 Aby odebrać, ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.
- 3 Jeżeli jest włączona funkcja Sygnalizacja wolnego kanału, przez chwilę rozbrzmiewa ton powiadamiający, gdy nadający radiotelefon zwalnia przycisk **PTT**, co oznacza, że kanał jest wolny i można odpowiedzieć.
- 4 Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć. Dioda LED świeci na zielono.
- 5 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.
- 6 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę.
- 7 W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.

## 8 Urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy.


*Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące inicjowania połączenia selektywnego zob. **Nawiązywanie połączenia selektywnego** na stronie 22.*

## Odbieranie połączenia zbiorczego

Połączenie zbiorcze jest inicjowane przez indywidualny radiotelefon i skierowane do wszystkich radiotelefonów w danym kanale. Jest ono używane do transmitowania ważnych zawiadomień wymagających pełnej uwagi użytkowników.

### Procedura:

Podczas odbierania połączenia zbiorczego:

- 1 Generowany jest sygnał dźwiękowy i zielony wskaźnik miga. Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik radiotelefonu.
- 2 An All Call does not wait for a predetermined period of time before ending.  
 Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału jest włączona, usłyszysz krótki dźwięk alertu w chwili, gdy przycisk **PTT** zostanie zwolniony w radiotelefonie transmitującym, wskazujący że kanał jest obecnie dostępny do użytku.

Nie można odpowiadać na połączenie zbiorcze.

**UWAGA:** Radiotelefon przerywa odbiór połączenia zbiorczego jeżeli użytkownik przełączy kanał podczas odbierania połączenia.


Podczas połączenia ogólnego **nie** można korzystać z funkcji przycisków zaprogramowanych, aż do zakończenia połączenia.

## Otrzymywanie i odbieranie połączeń telefonicznych

### **Połączenie telefoniczne jako połączenie prywatne lub grupowe**

#### **Procedura:**

Podczas odbierania połączenia telefonicznego jako połączenia prywatnego lub grupowego:

- 1 Zielona dioda LED miga. Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik radiotelefonu.
- 2 Aby odebrać, ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.
- 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby mówić, albo zwolnij go, aby słuchać.
- 4 Naciśnij przycisk , aby zakończyć połączenie.

## 5 Urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy.

*Jeżeli funkcja połączeń telefonicznych nie jest włączona, radiotelefon wycisza połączenie.*

### **Połączenie telefoniczne jako połączenie ogólne**

#### **Procedura:**

Podczas odbierania połączenia telefonicznego jako połączenia ogólnego:


- 1 Zielona dioda LED miga. Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik radiotelefonu.
- 2 Naciśnij przycisk **PTT**, aby mówić, albo zwolnij go, aby słuchać.

*Jeżeli funkcja połączeń telefonicznych nie jest włączona, radiotelefon wycisza połączenie.*


Po odebraniu połączenia telefonicznego jako połączenia ogólnego można odpowiadać lub zakończyć połączenie wyłącznie jeżeli kategoria połączeń ogólnych jest przypisana do kanału.

## ■ Inicjowanie połączenia radiowego

Po wybraniu kanału, można wybrać alias lub ID abonenta bądź alias lub ID grupy, wykorzystując:

- Pokrętko wyboru kanałów
- Zaprogramowany przycisk **Szybkie wywołanie** 

**UWAGA:** Radiotelefon musi mieć włączoną funkcję prywatności na danym kanale, aby nadawać podczas połączenia prywatnego. Transmisję będą mogły odszyfrować tylko radiotelefony z takim samym kluczem zabezpieczającym LUB taką samą wartością i identyfikatorem klucza, jak w Twoim radiotelefonie.

Więcej informacji zawiera **Privacy**, strona 35. 


Funkcja Szybkie wywołanie pozwala użytkownikowi łatwo wykonać Wywołanie grupowe lub indywidualne do predefiniowanych ID. Tę funkcję można przypisać do krótkiego lub długiego naciśnięcia programowanego przycisku. Do przycisku **szybkiego dostępu** można przypisać **TYLKO** jeden identyfikator. W radiotelefonie można zaprogramować wiele przycisków **szybkiego dostępu**.

## Inicjowanie połączenia przy użyciu pokrętki wyboru kanałów


### Inicjowanie połączenia grupowego

Aby zainicjować połączenie do grupy użytkowników, radiotelefon musi być skonfigurowany jako członek danej grupy.

#### Procedura:

- 1 Wybierz kanał z aktywnym aliasem lub ID grupy. Patrz temat **Wybór kanału** na stronie 15.  
**LUB**  
Naciśnij zaprogramowany **przycisk szybkiego dostępu**.
- 2 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.
- 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Dioda LED świeci na zielono.
- 4 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.  
**LUB**  
 Zaczekaj, aż zamilknie pogłos **PTT** (jeżeli jest aktywny) i mów wyraźnie do mikrofonu.
- 5 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę. Gdy radiotelefon odbiorcy odpowie, zielona dioda LED zacznie migać.

- 6 Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału jest włączona, urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy, gdy docelowy radiotelefon zwolni przycisk **PTT**, aby zasignalizować, że kanał jest wolny i można odpowiedzieć.

Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć. 

#### LUB

W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.

### Inicjowanie połączenia prywatnego

Można odbierać i/lub odpowiadać na połączenia prywatne zainicjowane przez pojedynczy autoryzowany radiotelefon, ale w celu zainicjowania takiego połączenia należy zaprogramować radiotelefon.

Są dwa rodzaje Wywołań indywidualnych. W pierwszym typie radiotelefon sprawdza obecność przed nawiązaniem połączenia, a w drugim połączenie następuje natychmiastowo.

Sprzedawca może zaprogramować w radiotelefonie tylko **jeden** z takich typów połączeń.

Jeśli ta funkcja nie jest włączona, podczas nawiązywania połączenia prywatnego za pomocą przycisku **szybkiego dostępu** lub pokrętła wyboru kanałów usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego.

Aby skontaktować się z określonym użytkownikiem radiotelefonu, należy skorzystać z funkcji krótkiej wiadomości tekstowej lub alertu połączenia. Więcej informacji na ten temat

znajduje się w **Funkcje SMS** na stronie 34 lub w **Alert połączenia** na stronie 29.

#### Procedura:

- 1 Wybierz kanał z aktywnym aliasem lub ID grupy. Patrz temat **Wybór kanału** na stronie 15.  
**LUB**  
Naciśnij zaprogramowany **przycisk szybkiego dostępu**.

---

- 2 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.

---

- 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Dioda LED świeci na zielono.

---

- 4 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.

---

- 5 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę. Gdy radiotelefon odbiorcy odpowie, zielona dioda LED zacznie migać.

---

- 6 Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału jest włączona, urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy, gdy docelowy radiotelefon zwolni przycisk **PTT**, aby zasignalizować, że kanał jest wolny i można odpowiedzieć. Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć.  
**LUB**  
W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.

---

- 7 Urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy.

## **Nawiązywanie połączenia selektywnego**

Podobnie do Wywołania indywidualnego, chociaż można odbierać i/lub odpowiadać na Wywołanie selektywne inicjowane przez uprawniony radiotelefon, aby radiotelefon mógł inicjować Wywołanie selektywne, musi być on do tego zaprogramowany.

### **Procedura:**

- 1 Wybierz kanał z aktywnym aliasem lub ID grupy. Patrz temat **Wybór kanału** na stronie 15.
- 2 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.
- 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Dioda LED świeci na zielono.
- 4 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.
- 5 Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę. Gdy radiotelefon odbiorcy odpowie, zielona dioda LED zacznie migać.
- 6 Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału jest włączona, urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy, gdy docelowo radiotelefon zwolni przycisk **PTT**, aby zasignalizować, że kanał jest wolny i można odpowiedzieć. Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć.

### **LUB**


W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.

- 7 Urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy.

## **Inicjowanie połączenia zbiorczego**

Ta funkcja umożliwia nadawanie sygnału do wszystkich użytkowników w danym kanale. Aby korzystanie z tej funkcji było możliwe, radiotelefon musi być odpowiednio zaprogramowany.

### **Procedura:**

- 1 Wybierz kanał z aktywnym aliasem lub ID grupy. Patrz temat **Wybór kanału** na stronie 15.
  - 2 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.
  - 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Dioda LED świeci na zielono.
  - 4 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.
- LUB**
-  Zaczekaj, aż zamilknie pogłos **PTT** (jeżeli jest aktywny) i mów wyraźnie do mikrofonu.

*Użytkownicy korzystający z danego kanału nie mogą odpowiadać na połączenie zbiorcze.*



## Nawiązywanie połączenia telefonicznego

**UWAGA:** Gdy próbujesz nawiązać lub zakończyć połączenie telefoniczne bez konfiguracji kodów dostępu i odrzucenia, próba kończy się niepowodzeniem, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy powiadomienia negatywnego.

### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany **przycisk szybkiego dostępu**, aby nawiązać połączenie telefoniczne ze zdefiniowanym identyfikatorem.  
Jeżeli wpis **przycisku szybkiego dostępu** jest pusty, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy powiadomienia negatywnego.

---

- 2 Jeżeli się powiedzie:  
Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy DTMF. Usłyszysz sygnał dźwiękowy wyboru numeru użytkownika telefonu.  
**LUB**  
Jeżeli się nie powiedzie:  
Urządzenie emituje sygnał dźwiękowy powiadomienia negatywnego, a próba nawiązania połączenia telefonicznego kończy się niepowodzeniem. Powtórz krok 1.

---

- 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby mówić, albo zwolnij go, aby słuchać.

---

- 4 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Phone Exit (Zamknięcie połączenia)**, aby zakończyć połączenie. Zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy DMTF.

---

- 5 Jeżeli się powiedzie:  
Zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, a radiotelefon zakończy połączenie telefoniczne.

### **LUB**

Jeżeli się nie powiedzie:  
Radiotelefon emituje sygnał dźwiękowy powiadomienia negatywnego i powraca do połączenia telefonicznego. Powtórz krok 4 lub poczekaj na zakończenie połączenia przez użytkownika telefonu.

---

*Jeżeli nawiązywanie połączenia telefonicznego się nie powiedzie, usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy*

## ■ Kończenie połączenia radiotelefonu

---

Ta funkcja umożliwi zakończenie trwającego połączenia grupowego lub prywatnego w celu zwolnienia kanału dla potrzeb transmisji. Na przykład, gdy w radiotelefonie występuje stan „blokady mikrofonu” spowodowany przypadkowym naciśnięciem przez użytkownika przycisku **PTT**.

Aby korzystanie z tej funkcji było możliwe, radiotelefon musi być odpowiednio zaprogramowany.

### Procedura:

Podczas korzystania z wybranego kanału:

- 1 Naciśnij zaprogramowany **przycisk zdalnego przerywania button**.

---

- 2 Zaczekaj na potwierdzenie.
- 
- 3 Radio telefon emituje sygnał dźwiękowy powiadomienia pozytywnego, informując o zwolnieniu kanału.  
**LUB**  
Radiotelefon emituje sygnał dźwiękowy powiadomienia negatywnego, informując o braku możliwości zwolnienia kanału.

*Radiotelefon emituje sygnał powiadomienia negatywnego do momentu zwolnienia przycisku **PTT** w przypadku zatrzymania przy użyciu tej funkcji połączenia, którą można przerwać. W przypadku przerwania komunikacji radiowej na wyświetlaczu pojawia się komunikat *Call Interrupted* (Połączenie przerwane).*

### ■ Talkaround (Tryb pracy z pominięciem przekaźnika)

Można kontynuować komunikację, gdy wzmacniak nie działa lub gdy radiotelefon jest poza zasięgiem wzmacniaka, ale w zasięgu rozmów innych radiotelefonów. Ta funkcja nosi nazwę „talkaround”.

**UWAGA:** Ta funkcja jest niedostępna w oprogramowaniu Capacity Plus i Linked Capacity Plus.

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Repeater/Talkaround (Wzmacniak/talkaround)**.
- 
- 2 Rozlegnie się sygnał dźwiękowy powiadomienia pozytywnego, który informuje, że radiotelefon jest w trybie pracy z pominięciem przekaźnika.  
**LUB**  
Rozlegnie się sygnał dźwiękowy powiadomienia negatywnego, który informuje, że radiotelefon jest w trybie wzmacniaka.

*Ustawienie funkcji Talkaround zostanie zachowane nawet po wyłączeniu zasilania.*

### ■ Monitorowanie funkcji

#### Monitorowanie kanału

Funkcja Monitorowanie umożliwia sprawdzenie, czy kanał jest wolny, przed rozpoczęciem transmisji.

**UWAGA:** Ta funkcja jest niedostępna w oprogramowaniu Capacity Plus i Linked Capacity Plus.

**Procedura:**

- 1 Naciśnij i przytrzymaj zaprogramowany przycisk **Monitor (Monitorowanie)** i słuchaj aktywności.
- 2 W zależności od sposobu zaprogramowania radiotelefonu można usłyszeć działanie radiotelefonu lub całkowitą ciszę.
- 3 Jeżeli słyszysz „biały dźwięk” (tj. kanał jest wolny), naciśnij przycisk **PTT**, aby mówić, albo zwolnij go, aby słuchać. Diody LED świecą na żółto.

 **Permanent Monitor (Monitor stały)**

Funkcja Monitor umożliwia ciągłe monitorowanie aktywności wybranego kanału.

**UWAGA:** Ta funkcja jest niedostępna w oprogramowaniu Capacity Plus i Linked Capacity Plus.

**Procedura:**

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Permanent Monitor (Monitor stały)**.
- 2 Radiotelefon emituje sygnał dźwiękowy alarmu, a diody LED świecą na żółto.
- 3 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Permanent Monitor (Monitor stały)**, aby usunąć radiotelefon z trybu stałego monitorowania.
- 4 Radiotelefon emituje sygnał dźwiękowy, a dioda LED wyłącza się.

## Funkcje zaawansowane

Należy zajrzeć do instrukcji obsługi, aby dowiedzieć się więcej o zaawansowanych funkcjach dostępnych w radiotelefonie:

Listy skanowania . . . . .	strona 26
Skanowanie . . . . .	strona 27
Ustawienia wskaźnika połączenia . . . . .	strona 29
Alert połączenia . . . . .	strona 29
Tryb awaryjny . . . . .	strona 30
Funkcje SMS . . . . .	strona 34
Privacy . . . . .	strona 35
Sterowanie wieloma miejscami . . . . .	strona 39
Funkcja Lone Worker (Samotny operator) . . . . .	strona 37
Funkcje blokady hasła . . . . .	strona 37
System ARTS (Auto-Range Transponder System) . . .	strona 38
Programowanie bezprzewodowe (OTAP) . . . . .	strona 39
Narzędzia . . . . .	strona 39

## Listy skanowania

Listy skanowania są tworzone i przypisywane do indywidualnych kanałów/grup. Radiotelefon skanuje aktywność głosową w kanałach/grupach zgodnie z sekwencją określoną na liście skanowania dla bieżącego kanału.

Radiotelefon obsługuje maksymalnie 250 list skanowania z maksymalnie 16 pozycjami na każdej z nich. Na każdej liście mogą się znajdować równocześnie zarówno pozycje trybu analogowego, jak i cyfrowego.

**UWAGA:** Ta funkcja jest niedostępna w oprogramowaniu Capacity Plus i Linked Capacity Plus.

## ■ Skanowanie

Po rozpoczęciu skanowania radiotelefon cyklicznie przegląda zaprogramowaną listę skanowania dla bieżącego kanału, poszukując aktywności głosowej.

Żółty wskaźnik miga.

Jeżeli używany jest kanał cyfrowy i skanowanie w dwóch trybach zostanie zatrzymane na kanale analogowym, radiotelefon jest automatycznie przełączany do trybu analogowego na czas trwania połączenia. Ta zasada obowiązuje w przypadku zarówno kanałów analogowych, jak i cyfrowych.

Istnieją dwa typy skanowania:

- **Podstawowe skanowanie kanałów (ręczne):** Radiotelefon skanuje wszystkie kanały/grupy uwzględnione na liście skanowania. Radiotelefon może rozpocząć skanowanie, zależnie od ustawień, automatycznie od ostatnio skanowanego „aktywnego” kanału/grupy lub kanału, w którym zainicjowano skanowanie.
- **Skanowanie** automatyczne: Radiotelefon automatycznie rozpoczyna skanowanie po wybraniu kanału/grupy z włączoną funkcją skanowania automatycznego.

**UWAGA:** Ta funkcja jest niedostępna w oprogramowaniu Capacity Plus i Linked Capacity Plus.

## 📄 Rozpoczynanie i kończenie skanowania


**Procedura:**


- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Skanuj**.  
**LUB**  
Za pomocą pokrętki wyboru kanałów wybierz kanał z włączoną opcją skanowania automatycznego.
- 2 Po włączeniu funkcji skanowania dioda LED zamiga na żółto i usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego.  
**LUB**  
Po wyłączeniu funkcji skanowania dioda LED zgaśnie i usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego.

## 📄 Odbieranie połączeń podczas skanowania

Skanowanie jest przerywane tylko w kanale/grupie, w których wykryto aktywność. Radiotelefon zachowuje ten kanał zgodnie z zaprogramowanym interwałem czasowym określanym jako „czas wstrzymania skanowania”.

**Procedura:**

- 1 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.  
 Jeżeli jest włączona funkcja Sygnalizacja wolnego kanału, przez chwilę rozbrzmiewa ton powiadamiający, gdy nadający radiotelefon zwalnia przycisk **PTT**, co oznacza, że kanał jest wolny i można odpowiedzieć.

- Naciśnij przycisk **PTT** w interwale wstrzymania skanowania. Dioda LED świeci na zielono.
- Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu. **LUB**  
 Zaczekaj, aż zamilknie pogłos **PTT** (jeżeli jest aktywny) i mów wyraźnie do mikrofonu.
- Zwolnij przycisk **PTT**, aby usłyszeć rozmówcę.
- Jeżeli użytkownik nie odpowie na wywołanie w interwale wstrzymania skanowania, radiotelefon kontynuuje skanowanie innych kanałów/grup.

### Eliminacja kanału uciążliwego

Jeżeli w określonym kanale nieustannie wykrywane są niepożądane połączenia lub zakłócenia szumowe (tzw. kanał „uciążliwy”), można tymczasowo usunąć ten kanał z listy skanowania.

Ta funkcja nie jest dostępna dla aktualnie wybranego kanału.

#### Procedura:

- Po zatrzymaniu skanowania na niepożądanym lub uciążliwym kanale naciśnij i przytrzymaj zaprogramowany przycisk **eliminacji kanału uciążliwego**, aż usłyszysz sygnał.
- Zwolnij przycisk **eliminacji kanału uciążliwego**. Kanał uciążliwy jest usuwany.

### Przywracanie kanału uciążliwego

#### Procedura:

Aby przywrócić usunięty kanał uciążliwy, **wykonaj jedną** z następujących czynności:

- Wyłącz radiotelefon, a następnie uruchom go ponownie; **LUB**
- Zatrzymaj i ponownie uruchom skanowanie za pomocą zaprogramowanego przycisku **Skanuj LUB**
- Zmień kanał przy użyciu pokrętkła wyboru kanałów.

### Skanowanie głosujące

Skanowanie głosujące zapewnia użytkownikowi duże pokrycie na obszarach, gdzie zainstalowanych jest wiele stacji bazowych, transmitujących identyczne informacje na różnych kanałach analogowych.

Radiotelefon skanuje kanały analogowe różnych stacji bazowych i przeprowadza proces głosowania, by wybrać najsilniejszy sygnał. Po jego zakończeniu, radiotelefon anuluje wyciszenie sygnałów odbieranych z tej stacji bazowej.

Podczas operacji skanowania wybiórczego dioda LED miga na żółto.

*Aby odpowiedzieć na transmisję w trakcie skanowania wybiórczego, należy wykonać te same procedury co w **Odbieranie połączeń podczas skanowania** na stronie 27.*

## ■ Ustawienia wskaźnika połączenia

---

Można włączyć lub wyłączyć sygnały dzwonka dla odbieranych połączeń prywatnych (zob. **Włączanie/wyłączanie dźwięków/alertów radiotelefonu** na strona 41).

### Zwiększanie głośności dźwięku alarmu

Sprzedawca może zaprogramować radiotelefon do nieskończonego powiadamiania użytkownika o nieodebranych połączeniach radiowych. W tym przypadku poziom głośności dźwięku alarmu jest zwiększany automatycznie w miarę upływu czasu.

Ta funkcja jest zwana sygnałem narastającym.

## ■ Alert połączenia

---

Korzystając z funkcji wysyłania alertu połączenia na pager, można poinformować użytkownika określonego radiotelefonu o konieczności zainicjowania wywołania zwrotnego, kiedy będzie to możliwe. Ta funkcja jest dostępna za pomocą zaprogramowanego przycisku **szybkiego dostępu**.

### Odbieranie i odpowiadanie na alert połączenia

#### Procedura:

Po otrzymaniu strony z alertem o połączeniu:

- 1 Zostanie wygenerowany dźwiękowy sygnał powtarzany. Dioda LED miga na żółto.
- 

- 2 Naciśnij przycisk **PTT** w ciągu 4 (czterech) sekund od otrzymania strony z alertem o połączeniu, aby odpowiedzieć na połączenie prywatne.
- 

### Wysyłanie Sygnalizacji wywołania przy pomocy przycisku Szybkiego wywołania

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **szybkiego dostępu**, aby utworzyć alert o połączeniu ze zdefiniowanym identyfikatorem.
  - 2 Zielony wskaźnik jest włączany wówczas, gdy radiotelefon wysyła alert połączenia.
  - 3 Jeśli zostanie otrzymane potwierdzenie odbioru alertu o połączeniu, usłyszysz dwa ćwierknięcia.  
**LUB**  
Jeśli potwierdzenie odbioru alertu o połączeniu nie zostanie otrzymane, usłyszysz sygnał niskotonowy.
-

## ■ Tryb awaryjny

Alarm awaryjny jest używany do sygnalizacji sytuacji krytycznej. Tryb awaryjny można zainicjować w dowolnym momencie, stanie, nawet jeśli bieżący kanał jest używany.

Twój diler może ustawić czas naciskania Programowanego przycisku **alarmowego** (z wyjątkiem dłuższego naciśnięcia), który jest podobny jak w przypadku wszystkich innych przycisków:

- Krótkie naciśnięcie – od 0,05 s do 0,75 s
- Długie naciśnięcie – od 1,00 s do 3,75 s


Przycisk **Alarmowy** jest przypisany funkcji Wł./Wył.alarmu. Należy sprawdzić u dealera, jaki jest przypisany czas działania przycisku **Alarmowego**.

*Jeżeli krótkie naciśnięcie przycisku **Alarmowego** jest przypisane włączeniu trybu alarmowego, to długie naciśnięcie przycisku **Alarmowego** jest przypisane wyjściu z trybu alarmowego.*

*Jeżeli długie naciśnięcie przycisku **Alarmowego** jest przypisane włączeniu trybu alarmowego, to krótkie naciśnięcie przycisku **Alarmowego** jest przypisane wyjściu z trybu alarmowego.*

Radiotelefon obsługuje **trzy** Wywołania alarmowe:

- sygnał alarmowy,

- sygnał alarmowy z wywołaniem,
- alarm z funkcją awaryjnej aktywacji mikrofonu (Voice to Follow) .

Dodatkowo, każdy alarm może należeć do jednego z następujących typów:

- **Regular (Zwykły)** – Radiotelefon nadaje sygnał alarmowy i stosuje wskaźniki dźwiękowe i/lub graficzne.
- **Silent (Cichy)** – Radiotelefon nadaje sygnał alarmowy bez wskaźników dźwiękowych lub graficznych. Radiotelefon odbiera połączenia, nie emitując dźwięku przez głośnik, do momentu naciśnięcia przycisku **PTT** w celu zainicjowania połączenia.
- **Silent with Voice (Cichy z głosem)** – Radiotelefon nadaje sygnał alarmowy bez wskaźników dźwiękowych lub graficznych, ale emituje dźwięk połączeń przychodzących przez głośnik.

Tylko **jeden** z powyższych alarmów awaryjnych można przypisać do zaprogramowanego przycisku **awaryjnego**.



## Wysyłanie alarmu

Ta funkcja pozwala wysłać Alarm, sygnał niegłosowy, który generuje informację o alarmie w grupie radiotelefonów.

### Procedura:

- 1 Naciśnij programowany przycisk **Alarm wł.**

---

- 2 Dioda LED świeci na zielono.

---

- 3 Jeśli zostanie otrzymane potwierdzenie odbioru alarmu awaryjnego, usłyszysz sygnał alarmowy. Zielona dioda LED miga.  
**LUB**  
Jeśli radiotelefon nie otrzyma potwierdzenia odbioru alarmu awaryjnego, po wyczerpaniu wszystkich prób ponowienia zostanie wyemitowany sygnał niskotonowy.

---

- 4 Radiotelefon wyjdzie z trybu alarmu awaryjnego.

*Jeżeli alarmy ustawione są na wyciszenie, radiotelefon nie będzie wyświetlać żadnych wskaźników dźwiękowych ani wizualnych w trybie awaryjnym.*

## Wysyłanie alarmu awaryjnego z połączeniem

Ta funkcja pozwala wysłać Alarm do grupy radiotelefonów. Po uzyskaniu potwierdzenia przez radiotelefon w danej grupie, grupa radiotelefonów może komunikować się przez zaprogramowany kanał alarmowy

### Procedura:

- 1 Naciśnij programowany przycisk **Alarm wł.**

---

- 2 Dioda LED świeci na zielono.

---

- 3 Jeśli zostanie otrzymane potwierdzenie odbioru alarmu awaryjnego, usłyszysz sygnał alarmowy. Zielona dioda LED miga.


---

- 4 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.

---


- 5 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Dioda LED świeci na zielono.

---

- 6 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.  
**LUB**  
 Zaczekaj, aż zamilknie pogłos **PTT** (jeżeli jest aktywny) i mów wyraźnie do mikrofonu.

---

- 7 Aby słuchać, zwolnij przycisk **PTT**.

- 8 Jeżeli kanał jest wolny i pozwala na odpowiedź, rozbrzmiewa krótki sygnał powiadamiający ( jeżeli jest włączona funkcja Informacji o wolnym kanale). Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć.

#### **LUB**

Po zakończeniu połączenia naciśnij przycisk **Alarm wył.**, aby wyjść z trybu alarmowego.

*Jeżeli radiotelefon jest w trybie Wyciszony, podczas Alarmu nie wysyła on sygnałów dźwiękowych ani wizualnych i nie pozwala na rozbrzmiewanie odbieranych wywołań przez głośnik, do chwili naciśnięcia przycisku **PTT**, inicjującego wywołanie.*

*Jeżeli radiotelefon jest w trybie Wyciszony z Głosem, podczas Alarmu nie wysyła on sygnałów dźwiękowych ani wizualnych, ale pozwala na rozbrzmiewanie przez głośnik przychodzących wywołań. Wskaźniki pojawiają się jedynie po naciśnięciu przycisku **PTT**, aby zainicjować lub odebrać połączenie.*

## **Wysyłanie informacji alarmowej z żądaniem połączenia głosowego Obserwuj**

Ta funkcja pozwala wysyłać Alarm do grupy radiotelefonów. Mikrofon radiotelefonu zostaje automatycznie aktywowany, pozwalając na komunikację z grupą radiotelefonów bez naciśnięcia przycisku **PTT**.

Ten stan uaktywnienia mikrofonu jest również zwany „mikrofonem aktywnym”.

Jeżeli w radiotelefonie jest włączony tryb Cyklu awaryjnego, powtórzenia okresów gorącego mikrofonu i odbierania mają zaprogramowany czas.

**UWAGA:** W trybie Cyklu awaryjnego, odbierane wywołania są słyszalne przez głośnik radiotelefonu

Przy naciśnięciu przycisku **PTT** podczas zaprogramowanego okresu odbierania, zabrzmie ton zakazu, oznaczający konieczność zwolnienia przycisku **PTT**. Radiotelefon ignoruje naciśnięcie **PTT** i pozostaje w trybie alarmowym.

**UWAGA:** Jeżeli przycisk **PTT** zostanie naciśnięty w interwale czasowym, w którym używany jest mikrofon aktywny i pozostanie naciśnięty po tym interwale, radiotelefon kontynuuje nadawanie aż do chwili, kiedy zostanie zwolniony przycisk **PTT**.

**Procedura:**

- 1 Naciśnij programowany przycisk **Alarm wł.**
- 2 Dioda LED świeci na zielono.
- 3 Po usłyszeniu sygnału mów wyraźnie do mikrofonu. Jeżeli używana jest funkcja mikrofonu aktywnego, radiotelefon automatycznie rozpoczyna nadawanie bez konieczności naciskania przycisku **PTT**, aż do zakończenia interwału czasowego tej funkcji.  
Podczas nadawania wskaźniki LED świecą się na zielono.
- 4 Radiotelefon automatycznie zaprzestaje transmisji:  
Po wygaśnięciu cyklu pomiędzy gorącym mikrofonem i odbieraniem, jeżeli tryb Cyklu alarmowego jest włączony.  
**LUB**  
Po wygaśnięciu okresu gorącego mikrofonu, jeżeli tryb Cyklu alarmowego jest wyłączony.
- 5 Aby ponownie rozpocząć nadawanie, naciśnij przycisk **PTT**.  
**LUB**  
Naciśnij zaprogramowany przycisk **Alarm wył.**, aby wyjść z trybu alarmowego.
- 6 Naciśnij przycisk **Alarm wył.**, aby wyjść z trybu alarmowego.

*Jeżeli radiotelefon jest w trybie Wyciszony, podczas Alarmu nie wysyła on sygnałów dźwiękowych ani wizualnych i nie pozwala na rozbrzmiewanie odbieranych wywołań przez głośnik, do chwili zakończenia zaprogramowanej transmisji w ramach funkcji „gorący mikrofon” i naciśnięcia przycisku **PTT**.*

*Jeżeli radiotelefon jest w trybie Wyciszony z Głosem, podczas próby wywołania z funkcją „gorącego mikrofonu” w trybie Alarmu nie wysyła on sygnałów dźwiękowych, ale pozwala na rozbrzmiewanie dźwięku przez głośnik gdy docelowy radiotelefon zareaguje, po zakończeniu zaprogramowanego czasu transmisji z funkcją „gorącego mikrofonu”. Wskaźniki pojawiają się jedynie po naciśnięciu przycisku **PTT**.*

**UWAGA:** Jeżeli próba wywołania alarmowego nie powiedzie się, radiotelefon nie ponawia próby, ale przechodzi bezpośrednio w stan „gorącego mikrofonu”.

### **Ponowne inicjowanie trybu awaryjnego**

**UWAGA:** Ta funkcja jest dostępna tylko w radiotelefonie wysyłającym Alarm.


Ta funkcja jest użyteczna w dwóch następujących sytuacjach:

- Kanał jest zmieniany wówczas, gdy radiotelefon jest przełączony do trybu awaryjnego. Powoduje to zakończenie trybu awaryjnego. Jeżeli alarm awaryjny jest włączony w tym nowym kanale, radiotelefon ponownie uaktywnia tryb awaryjny.
- W stanie inicjowania/transmisji wywołania alarmowego, użytkownik naciska programowany przycisk **Alarm wł.** Powoduje to zakończenie i ponowne uaktywnienie trybu awaryjnego przez radiotelefon.

## Wychodzenie z trybu awaryjnego

**UWAGA:** Ta funkcja jest dostępna tylko w radiotelefonie wysyłającym Alarm.

Radiotelefon kończy tryb awaryjny w **jednej** z następujących sytuacji:

- Otrzymano potwierdzenie odbioru alarmu awaryjnego (dotyczy tylko **alarmu awaryjnego**) **LUB**
-  Otrzymano telegram Wyjście z trybu alarmowego **LUB**
- Wykonano wszystkie dopuszczalne ponowne próby wysłania alarmu **LUB**
- Naciśnięcie przycisku **wyłączenia awaryjnego** **LUB**
- Wyłączenie radiotelefonu i włączenie go ponownie, jeżeli został zaprogramowany, aby pozostawać na kanale awaryjnym nawet po otrzymaniu potwierdzenia.

**UWAGA:** Wyłączenie radiotelefonu powoduje zakończenie trybu awaryjnego. Po ponownym włączeniu radiotelefonu tryb awaryjny nie zostanie ponownie uaktywniony automatycznie.

## ■ Funkcje SMS

---

### Wysyłanie krótkiej wiadomości tekstowej

Krótkie wiadomości tekstowe zaprogramowane przez sprzedawcę można wysyłać za pomocą przycisku programowalnego.

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **szybkiego dostępu**, aby wysłać predefiniowaną krótką wiadomość tekstową do predefiniowanego identyfikatora.
  - 2 Dioda LED świeci na zielono.
  - 3 Dwa ćwierknięcia oznaczają, że wiadomość została pomyślnie wysłana.  
**LUB**  
Sygnał niskotonowy oznacza, że nie można wysłać wiadomości.
-

## ■ Privacy

Jeżeli funkcja ta jest włączona, pomaga ona zapobiec podsłuchiowaniu przez nieupoważnione osoby na danym kanale, dzięki zastosowaniu programowego rozwiązania szyfrującego. Sygnalizacja oraz części transmisji zawierające identyfikację użytkownika nie są szyfrowane.

Radiotelefon musi mieć włączoną funkcję prywatności na danym kanale, aby nadawać podczas połączenia prywatnego, chociaż nie jest to konieczny wymóg do odbioru transmisji. Podczas włączonej funkcji prywatności na kanale, radiotelefon może nadal odbierać czyste (niezaszyfrowane) transmisje.

Radiotelefon obsługuje dwa ustawienia dotyczące prywatności:

- Ochrona prywatności na poziomie podstawowym
- Ochrona prywatności na poziomie rozszerzonym

W urządzeniu można włączyć tylko **JEDNO** z tych ustawień.

Po włączeniu funkcji ochrony prywatności transmisję danych lub połączenie będą mogły odszyfrować tylko radiotelefony z takim samym kluczem zabezpieczającym (poziom podstawowy) LUB taką samą wartością i identyfikatorem klucza (poziom rozszerzony), jak te skonfigurowane w radiotelefonie-nadajniku.

W wypadku odbioru zaszyfrowanej transmisji z radiotelefonu, w którym ustawiono inny klucz zabezpieczający LUB inną wartość i identyfikator klucza, będzie słychać zakłócenia (po ustawieniu poziomu podstawowego ochrony prywatności) lub nie będzie

słychać nic (po ustawieniu poziomu rozszerzonego ochrony prywatności).

Dioda LED świeci się ciągłym zielonym światłem, gdy radiotelefon jest przełączony do trybu nadawania i szybko miga, gdy radiotelefon odbiera transmisję z ochroną prywatności.

**UWAGA:** Niektóre modele radiotelefonów mogą nie udostępniać tej funkcji ochrony prywatności. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

### **Procedura:**

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Prywatność**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję prywatności.

## ■ Sterowanie wieloma miejscami

Te funkcje są dostępne, jeżeli aktualny kanał radiotelefonu jest częścią konfiguracji Łączenie z siecią IP lub Linked Capacity Plus.

**UWAGA:** Więcej szczegółów na temat tych konfiguracji znajduje się w **Łączenie z siecią IP** na strona 10 oraz **Linked Capacity Plus** na strona 11.

### Włączanie automatycznego szukania sieci

**UWAGA:** Radiotelefon szuka nowej sieci tylko wtedy, gdy bieżący sygnał jest słaby lub brak sygnału sieci, z którą urządzenie jest połączone. Jeśli wartość wskaźnika RSSI jest wysoka, urządzenie podtrzymuje połączenie z siecią.

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Połącz/rozłącz z siecią**.
- 2 Zostanie wyemitowany sygnał.
- 3 Gdy urządzenie rozpocznie szukanie nowej sieci, żółty wskaźnik LED będzie szybko migać. Wskaźnik zgaśnie, gdy radiotelefon połączy się z siecią.

*Podczas naciskania przycisku **PTT** lub transmisji danych radiotelefon przeprowadzi również automatyczne wyszukiwanie sieci (przy sieci zablokowanej), jeśli bieżący kanał, kanał wielu sieci z dołączonej listy roamingowej jest poza zasięgiem.*

### Wyłączanie automatycznego szukania sieci

Gdy radiotelefon szuka nowej sieci:

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Połącz/rozłącz z siecią**.
- 2 Zostanie wyemitowany sygnał, a dioda LED zgaśnie.

### Włączanie ręcznego szukania sieci

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Ręczny roaming sieci**.
- 2 Generowany jest sygnał dźwiękowy i zielony wskaźnik miga.
- 3 Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego, a dioda LED zgaśnie, co oznacza, że radiotelefon załogował się do sieci.  
**LUB**  
Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego, a dioda LED zgaśnie, co oznacza, że radiotelefon nie może załogować się do sieci.


## ■ Funkcja Lone Worker (Samotny operator)

Funkcja ta pozwala na wysyłanie okresowego sygnału ostrzegawczego, jeżeli użytkownik pozostaje nieaktywny przez określony czas, np. nie naciska żadnego przycisku radiotelefonu lub nie używa wybieraka kanałów.

Po upływie zaprogramowanego czasu radiotelefon ostrzega użytkownika za pomocą sygnału dźwiękowego, gdy licznik czasu nieaktywności zostanie wyzerowany.

Jeżeli użytkownik wciąż nie odpowiada przed upływem zaprogramowanego czasu licznika przypomnienia, radiotelefon uruchamia sygnał alarmowy.

Do tej funkcji przypisano tylko **jeden** z poniższych sygnałów alarmowych:

- sygnał alarmowy,
- sygnał alarmowy z wywołaniem,
- alarm z funkcją awaryjnej aktywacji mikrofonu (Voice to Follow) .

Radiotelefon pozostaje w trybie alarmowym umożliwiając przesyłanie wiadomości głosowych do momentu podjęcia działania. Sposoby wyjścia z trybu alarmowego opisano w **Tryb awaryjny** rozdziale pt. na strona 30.

**UWAGA:** Ta funkcja jest dostępna wyłącznie w radiotelefonach, w których została uruchomiona. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

## ■ Funkcje blokady hasła

Gdy funkcja jest włączona, pozwala na dostęp do radiotelefonu przy pomocy hasła podczas uruchamiania urządzenia. Wprowadź hasło za pomocą pokrętła wyboru kanałów i trzech przycisków bocznych (zob. **Urządzenia sterujące radiotelefonu** z strona 6):

- Pozycje od 1 do 9 pokrętła wyboru kanałów odpowiadają cyfrom od 1 do 9, a pozycja 10 odpowiada cyfrze 0.
- Przyciski boczne od 1 do 3 odpowiadają cyfrom od 1 do 3.

### Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonu za pomocą hasła

#### Procedura:

Włącz zasilanie radiotelefonu.

- 1 Słuchać ciągły sygnał.
- 2 Za pomocą pokrętła wyboru kanałów wprowadź pierwszą cyfrę hasła.

3 Naciśnij przycisk boczny 1, 2 lub 3, aby wprowadzić każdą z pozostałych trzech cyfr hasła. Po każdym naciśnięciu przycisku bocznego usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego.

Po wprowadzeniu drugiej cyfry hasła radiotelefon będzie ignorować wszelkie zmiany pozycji pokręta wyboru kanałów.

4 Po wprowadzeniu ostatniej cyfry 4-cyfrowego hasła radiotelefon automatycznie sprawdzi jego poprawność.

Jeżeli hasło jest poprawne:

Radiotelefon uruchamia się. Patrz **Włączanie radiotelefonu**, temat strona 5.

**LUB**

Jeżeli hasło jest nieprawidłowe:

Słychać ciągły sygnał. Powtórz kroki od 1 do 3.

**LUB**

Po trzeciej nieudanej próbie wprowadzenia hasła radiotelefon zostanie zablokowany. Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy, dioda LED dwukrotnie rozbłyśka na żółto.

*Radiotelefon zostanie zablokowany na 15 minut i będzie reagować na ruchy pokrętem **Wi./Wyt./Regulacja głośności**.*

**UWAGA:** W stanie zablokowania radiotelefon nie będzie odbierał żadnych wywołań, nawet alarmowych.

## Odblokowywanie telefonu ze stanu zablokowania

**Procedura:**

Zaczekaj 15 minut. Powtórz kroki od 1 do 4 w **Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonu zapomocą hasła** na stronie 37.

**LUB**

Włącz zasilanie radiotelefonu, jeżeli zostało wyłączone w stanie zablokowania:

1 Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy, dioda LED dwukrotnie rozbłyśka na żółto.

2 Zaczekaj 15 minut. Powtórz kroki od 1 do 4 w **Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonu zapomocą hasła** na stronie 37.

*Po włączeniu zasilania radiotelefon ponownie uruchamia 15-minutowy licznik blokady.*

## ■ System ARTS (Auto-Range Transponder System)

ARTS to działająca wyłącznie w trybie analogowym funkcja, która została opracowana, by informować użytkownika, gdy jego radiotelefon znajdzie się poza zasięgiem innych radiotelefonów z funkcją ARTS.

Radiotelefony wyposażone w ARTS od czasu do czasu nadają lub odbierają sygnały, aby sprawdzić, czy są w zasięgu.

Sprzedawca może zaprogramować radiotelefon w taki sposób, aby nadawał lub odbierał sygnał ARTS.



Radiotelefon obsługuje następujące powiadomienia o stanie:

- **First-Time Alert (Alarm za pierwszym razem)** – Urządzenie emituje sygnał dźwiękowy.
- **ARTS-in-Range Alert (Alarm ARTS w zasięgu)** – Urządzenie emituje sygnał dźwiękowy, jeżeli zostało zaprogramowane.
- **ARTS-Out-of-Range Alert (Alarm ARTS poza zasięgiem)** – Urządzenie emituje sygnał dźwiękowy, a czerwona dioda LED szybko miga.

## ■ Programowanie bezprzewodowe (OTAP)

Radiotelefon może być zdalnie aktualizowany przez sprzedawcę za pośrednictwem OTAP, bez konieczności nawiązywania fizycznego połączenia. Dodatkowo, niektóre ustawienia także mogą być za pośrednictwem OTAP.

Podczas operacji OTAP miga zielona dioda LED.

**UWAGA:** Gdy radiotelefon odbiera duże ilości danych kanał jest zajęty. Naciśnięcie w tym czasie przycisku PTT powoduje wyemitowanie sygnału dźwiękowego powiadomienia negatywnego.

Po zakończeniu programowania radiotelefon emituje sygnał dźwiękowy i restartuje się (wyłącza się i włącza się ponownie).

## ■ Narzędzia

### Konfigurowanie poziomu blokady szumów

Można dostosować poziom blokady szumów radiotelefonu, aby eliminować niepożądane połączenia z niskim natężeniem sygnału lub kanały, w których występuje podwyższony poziom zakłóceń.

**Ustawienia: Normalny** jest ustawieniem domyślnym. **Silny** umożliwia eliminację (niepożądanych) połączeń i/lub zakłóceń w otoczeniu. Połączenia z odległych lokalizacji mogą być jednak również eliminowane.

#### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Wyciszenie**.
- 2 Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego oznaczający, że radiotelefon działa przy silnym poziomie wyciszania.

#### LUB

Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego oznaczający, że radiotelefon działa przy normalnym poziomie wyciszania.

## Konfigurowanie poziomu mocy

Dla każdego kanału można określić wysoki lub niski poziom mocy radiotelefonu.

**Ustawienia: Wysoki** umożliwia komunikowanie się z radiotelefonami znajdującymi się w znacznej odległości. **Niski** umożliwia komunikowanie się z radiotelefonami znajdującymi się niewielkiej odległości.

### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Poziom mocy**.
- 2 Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego oznaczający, że radiotelefon nadaje przy niskim poziomie mocy.  
**LUB**  
Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego oznaczający, że radiotelefon nadaje przy wysokim poziomie mocy.

## Włączanie lub wyłączanie funkcji płytki opcji

Kanał może obsługiwać maksymalnie 6 funkcji płytek opcji. Szczegółowe informacje można uzyskać od sprzedawcy lub administratora systemu.

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Funkcja płytki opcji**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję.

## Włączanie i wyłączanie funkcji nadawania uruchamianego głosem (VOX)

Ta funkcja umożliwia wykonywanie uruchamianych głosem połączeń za pośrednictwem zaprogramowanego kanału. Gdy tylko mikrofon lub akcesorium zgodne z funkcją VOX rozpozna głos, radiotelefon automatycznie przekazuje dźwięk przez wybrany czas.

Naciśnięcie przycisku **PTT**, gdy radiotelefon działa, spowoduje wyłączenie funkcji VOX. Aby ponownie włączyć funkcję VOX, wykonaj **jeden** z następujących kroków:

- Wyłącz radiotelefon, a następnie uruchom go ponownie; **LUB**
- Zmień kanał pokrętkiem wyboru kanałów; **LUB**
- Postępuj zgodnie z poniższą instrukcją.

**UWAGA:** Tę funkcję można włączać i wyłączać tylko w radiotelefonach, w których jest ona dostępna. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

### Procedura:

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję, naciśnij zaprogramowany przycisk **VOX**.

*Jeśli jest włączona funkcja Sygnał zezwolenia na rozmowę, zainicjuj połączenie przy użyciu słowa wyzwalającego. Po usłyszeniu sygnału rozpoczęcia rozmowy zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.*

## Włączanie/wyłączanie dźwięków/alertów radiotelefonu

Można włączyć lub wyłączyć wszystkie dźwięki i alerty radiotelefonu (z wyjątkiem sygnału dźwiękowego sygnalizującego przychodzący alert awaryjny), jeżeli jest to konieczne.

### Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Wszystkie sygnały dźwiękowe/alerty**.

---

- 2 Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego oznaczający, że wszystkie sygnały dźwiękowe i alerty zostały włączone.  
**LUB**  
Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego oznaczający, że wszystkie sygnały dźwiękowe i alerty zostały wyłączone.

## Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

Można sprawdzić pozostałą ilość energii akumulatora.

**Ustawienia:** Wskaźnik LED świecący na żółto oznacza odpowiedni poziom naładowania baterii, a na zielono — pełne naładowanie baterii.

Zobacz również **Wskaźnik LED** na stronie 13.

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Poziom naładowania akumulatora**, aby wyświetlić informacje o poziomie naładowania akumulatora na wskaźniku LED.

## Zapowiedź głosowa

Ta funkcja pozwala radiotelefonowi podawać w formie zapowiedzi głosowej Strefę i Kanał, który użytkownik właśnie zaprogramował lub sygnalizować naciśnięcie przycisku programowanego. Zapowiedź można dostosować do wymagań klienta. Funkcja jest zazwyczaj przydatna, kiedy użytkownik znajduje się w warunkach utrudniających odczyt wyświetlacza.

Poniższe instrukcje pozwalają aktywować lub dezaktywować funkcję Zapowiedzi głosowej.

### Procedura:

Naciśnij przycisk programowany **Zapowiedź głosowa**.

## Inteligentny dźwięk

Radiotelefon automatycznie zwiększa swoją głośność, aby skompensować hałas otoczenia, w tym nieruchome i ruchome źródła hałasu. Ta funkcja dotyczy jedynie odbioru i nie ma wpływu na transmitowane audio.

Korzystaj z następujących funkcji, aby włączać lub wyłączać Inteligentny dźwięk.

### **Procedura:**

Naciśnij przycisk programowany **Inteligentny dźwięk**, aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję.

## GPS

Global Positioning System (GPS) to system nawigacji satelitarnej, który pozwala dokładnie określać położenie geograficzne radiotelefonu.

### **Procedura:**

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję, naciśnij zaprogramowany przycisk **GPS**.

## Gwarancja dla akumulatorów i ładowarek

### Gwarancja jakości wykonania

Gwarancja jakości wykonania zapewnia, że urządzenie pozostanie wolne od wad produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i serwisowania.

Wszystkie akumulatory MOTOTRBO	Dwa (2) lata
Ładowarki IMPRES (jedno- i wielostanowiskowe, bez wyświetlacza)	Dwa (2) lata
Ładowarki IMPRES (wielostanowiskowe z wyświetlaczem)	Jeden (1) rok

### Gwarancja pojemności

Gwarancja pojemności zapewnia 80% pojemności znamionowej w okresie gwarancyjnym.

Akumulatory litowo-jonowe MOTOTRBO CSA/IECEX/ATEX IMPRES	18 miesięcy
Akumulatory IMPRES, używane wyłącznie z ładowarkami IMPRES	18 miesięcy

# Ograniczona gwarancja

## PRODUKTY KOMUNIKACYJNE MOTOROLA

### I. CO OBEJMUJE GWARANCJA I PRZEZ JAKI CZAS:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. ("MOTOROLA") gwarantuje, że wymienione poniżej produkty komunikacyjne MOTOROLI ("Produkt") będą wolne od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i serwisowania, przez podany czas od daty zakupu:

Przenośne radiotelefony cyfrowe seria DP	Dwa (2) lata
Akcesoria (z wyłączeniem akumulatorów i ładowarek)	Jeden (1) rok

MOTOROLA, według własnego uznania, nieodpłatnie naprawi Produkt (używając nowych lub regenerowanych elementów), wymieni go (na Produkt nowy lub regenerowany) bądź zwróci koszt zakupu w okresie gwarancyjnym, pod warunkiem, że Produkt zostanie zwrócony zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji. Wymienione części lub płyty będą miały gwarancję odpowiednio dostosowaną do pierwotnego okresu gwarancyjnego. Wszystkie wymienione części Produktu stają się własnością MOTOROLI.

Ta jasno określona ograniczona gwarancja jest rozszerzona przez MOTOROLĘ tylko na pierwotnego nabywcę końcowego i nie może być przypisywana ani przenoszona na żadną stronę trzecią. Jest to pełna gwarancja dla Produktu MOTOROLI. MOTOROLA nie przyjmuje zobowiązań ani odpowiedzialności za ulepszenia bądź

modyfikacje w okresie gwarancyjnym, o ile nie są one zatwierdzone na piśmie i podpisane przez uprawnionego przedstawiciela MOTOROLI.

O ile nie ustalono inaczej w osobnej umowie pomiędzy MOTOROLĄ a nabywcą końcowym, gwarancja MOTOROLI nie obejmuje montażu, konserwacji ani serwisowania produktu.

MOTOROLA nie może być w żaden sposób odpowiedzialna za żadne urządzenia dodatkowe, nie dostarczone przez MOTOROLĘ, które są zamontowane lub użytkowane w połączeniu z Produktem, ani też za działanie Produktu z dowolnym urządzeniem dodatkowym i wszelkie takie elementy są zdecydowanie wyłączone z gwarancji. Ponieważ każdy system, który może wykorzystywać Produkt jest unikatowy, MOTOROLA zrzeka się gwarancyjnej odpowiedzialności za zakres, pokrycie lub działanie takiego systemu.

### II. ZALECENIA OGÓLNE:

Niniejsza gwarancja podaje pełny zakres odpowiedzialności MOTOROLI w odniesieniu do Produktu. Naprawa, wymiana lub zwrot ceny zakupu to wyłączne opcje rozwiązania problemu, zależne od decyzji MOTOROLI. NINIEJSZA GWARANCJA JEST UDZIELANA W MIEJSCU WSZELKICH INNYCH JASNO OKREŚLONYCH GWARANCJI. GWARANCJE IMPLIKOWANE, OBEJMUJĄCE BEZ OGRANICZENIA GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, SĄ WARUNKOWANE OKRESEM OBOWIĄZYWANIA NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI. W ŻADNYM PRZYPADKU MOTOROLA NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY PRZEKRACZAJĄCE KOSZT ZAKUPU PRODUKTU, STRATY UŻYTECZNOŚCI, PRZESTOJE, NIEDOGONOŚCI, STRATY HANDLOWE, UTRACONE ZYSKI LUB OSZCZĘDNOŚCI, ANI TEŻ ŻADNE INNE

SZKODY PRZYPADKOWE, SPECJALNE LUB WYNIKOWE, SPOWODOWANE UŻYTKOWANIEM BĄD NIEMOŻNOŚCIĄ UŻYTKOWANIA PRODUKTU, W PEŁNYM STOPNIU OKREŚLONYM PRZEPISAMI.

### III. PRZEPISY PAŃSTWOWE:

NIKTÓRE PAŃSTWA NIE ZEZWALAJĄ NA WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE SZKÓD PRZYPADKOWYCH BĄDŹ WYNIKOWYCH ALBO NA OGRANICZENIE OKRESU GWARANCJI IMPLIKOWANEJ I WÓWCZAS POWYŻSZE OGRANICZENIA LUB WYŁĄCZENIA MOGĄ NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.

Niniejsza gwarancja daje określone prawa ustawowe; mogą istnieć inne prawa, różniące się w zależności od państwa.

### IV. JAK DOKONAĆ NAPRAWY GWARANCYJNEJ:

Aby uzyskać naprawę gwarancyjną, należy przedstawić dowód zakupu (z datą zakupu i numerem seryjnym Produktu) i dostarczyć lub przesłać Produkt (opłacając z góry transport i ubezpieczenie) do autoryzowanej placówki serwisu gwarancyjnego. MOTOROLA zapewnia serwis gwarancyjny w swoich autoryzowanych placówkach serwisowych. Należy najpierw skontaktować się ze sprzedawcą Produktu (np. dystrybutorem lub dostawcą usług komunikacyjnych), który pomoże w uzyskaniu pomocy gwarancyjnej.

### V. CZEGO NIE OBEJMUJE GWARANCJA:

- A) Defekty lub uszkodzenia, wynikłe z użytkowania Produktu w sposób inny niż przewidziany i zwyczajowy.
- B) Defekty lub uszkodzenia, wynikłe z niewłaściwego użycia, incydentu, działania wody lub zaniedbania.

- C) Defekty lub uszkodzenia, wynikłe z nieprawidłowego testowania, użytkowania, konserwacji, montażu, zmian konstrukcyjnych, modyfikacji lub regulacji.
- D) Zniszczenie lub uszkodzenie anten, o ile nie zostało spowodowane wadą materiałową/produkcyjną.
- E) Produkty poddane niedozwolonej modyfikacji, demontażowi lub naprawie (łącznie i bez ograniczenia z dodawaniem do Produktu urządzeń nie dostarczonych przez firmę MOTOROLA), które negatywnie wpływają na działanie Produktu lub zakłócają proces normalnej gwarancyjnej kontroli i testowania Produktu przez firmę MOTOROLA, w celu potwierdzenia roszczenia gwarancyjnego.
- F) Produkty z usuniętym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
- G) Akumulatory, jeżeli:
  - (1) jakkolwiek uszczelka na zamknięciu ogniw jest uszkodzona lub wykazuje ślady manipulowania.
  - (2) uszkodzenie lub defekt są wynikiem ładowania bądź użytkowania akumulatora w urządzeniu innym niż Produkt, do którego akumulator jest przeznaczony.
- H) Koszty transportu do placówki naprawczej.
- I) Produkty, które ze względu na nieprzepisową lub niedozwoloną zmianę oprogramowania/firmwaru nie funkcjonują zgodnie z opublikowaną specyfikacją firmy MOTOROLA bądź warunkami certyfikatu FCC, mającymi zastosowanie do Produktu w czasie jego pierwotnej dystrybucji przez firmę MOTOROLA.
- J) Zarysowania lub inne defekty kosmetyczne Produktu, które nie mają wpływu na jego działanie.
- K) Normalne i zwyczajne zużycie eksploatacyjne.

## VI. POSTANOWIENIA PATENTOWE I DLA OPROGRAMOWANIA:

MOTOROLA na własny koszt podejmie obronę w sprawie przeciwko nabywcy końcowemu, jeżeli sprawa będzie opierać się na zarzucie, że Produkt lub jego część narusza patent USA i wówczas MOTOROLA pokryje koszty i wypłaci odszkodowania zasądzone wobec nabywcy końcowego w każdej takiej sprawie związanej z roszczeniem, jednakże odnośna obrona i odszkodowania będą podlegać następującym warunkom:

- A) MOTOROLA zostanie szybko powiadomiona przez nabywcę na piśmie o takim roszczeniu;
- B) MOTOROLA będzie mieć wyłączną kontrolę nad obroną w takiej sprawie oraz nad wszystkimi negocjacjami w celu jej rozwiązania lub uzyskania kompromisu; oraz
- C) jeżeli Produkt lub części staną się lub zdaniem MOTOROLI mogą stać się przedmiotem skargi o naruszenie patentu USA, nabywca zezwoli MOTOROLI - według jej uznania i na jej koszt - na pozyskanie dla nabywcy prawa dalszego korzystania z Produktu lub części bądź na odpowiednią ich wymianę lub modyfikację, które wyeliminują sytuację naruszenia patentu, albo na zwrot kosztów Produktu lub części po uwzględnieniu amortyzacji, przy dokonaniu zwrotu tego Produktu lub części. Deprecjacja będzie jednakowa w każdym roku okresu eksploatacji Produktu lub części, zgodnie z postanowieniem MOTOROLI.

MOTOROLA nie będzie ponosić odpowiedzialności za żadne skargi odnośnie naruszenia prawa patentowego, dotyczące przypadków połączenia dostarczonego przez nią Produktu lub części z oprogramowaniem, aparaturą lub urządzeniami nie dostarczonymi przez MOTOROLĘ i nie będzie odpowiadać za wykorzystanie

dotatkowego oprzyrządowania lub oprogramowania, nie dostarczonego przez MOTOROLĘ, a przyłączonego bądź użytkowanego w połączeniu z Produktem. Powyższe zasady określają całkowitą odpowiedzialność MOTOROLI w zakresie naruszenia patentów przez Produkt lub jego części.

Przepisy w USA oraz innych państwach gwarantują MOTOROLI pewne wyłączne prawa dla oprogramowania MOTOROLA, takie jak wyłączne prawa powielania oraz dystrybucji kopii wspomnianego oprogramowania. Oprogramowanie MOTOROLA może być wykorzystywane tylko z Produktem w którym zostało pierwotnie użyte i takie oprogramowanie w Produkcie nie może być w żaden sposób wymieniane, powielane, dystrybuowane, modyfikowane, ani wykorzystywane do wytwarzania produktów pochodnych. Nie jest dozwolone żadne inne wykorzystanie, w tym bez ograniczeń zmiana, modyfikacja, powielanie, dystrybucja bądź inżyniera wsteczna oprogramowania MOTOROLA, ani też wykorzystywanie praw do tego oprogramowania. Żadna licencja nie jest udzielana w sposób implikowany, w ramach przeszkody prawnej bądź inaczej w zakresie praw patentowych lub autorskich MOTOROLI.

## VII. PRAWO WLASCIWE:

Gwarancja podlega przepisom stanu Illinois, USA.



## Содержание

В данном руководстве пользователя содержится вся необходимая информация по эксплуатации портативных радиостанций серии MOTOTRBO.

### Важная информация по безопасности . . . . . iv

Соответствие требованиям безопасности и стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии . . . . . iv

### Версия ПО . . . . . v

### Авторские права на компьютерное программное обеспечение . . . . . v

### Меры предосторожности при обращении . . . . . vi

### Примечания . . . . . viii

### Начало работы . . . . . 1

Использование руководства . . . . . 1  
Сведения, которые можно получить у дилера/системного администратора . . . . . 1

### Подготовка радиостанции к работе . . . . . 2

Зарядка аккумулятора . . . . . 2  
Установка аккумулятора . . . . . 3  
Установка антенны . . . . . 3  
Установка поясного зажима . . . . . 4

Установка крышки универсального разъема (пылезащитной крышки) . . . . . 4  
Включение питания радиостанции . . . . . 5  
Регулировка громкости . . . . . 5

### Элементы управления радиостанции . . . . . 6

Элементы управления радиостанции . . . . . 6  
Программируемые кнопки . . . . . 7  
Назначаемые функции . . . . . 7  
Назначаемые настройки и дополнительные функции . . . . . 9  
Кнопка PTT (Push-To-Talk) . . . . . 9  
Переключение между конвенциональным аналоговым и цифровым режимами . . . . . 10  
IP Site Connect . . . . . 10  
Capacity Plus . . . . . 11  
Linked Capacity Plus . . . . . 11

### Индикаторы состояния . . . . . 13

Светодиодный индикатор . . . . . 13  
Индикаторные тональные сигналы . . . . . 14  
Звуковые сигналы . . . . . 14

### Выполнение и прием вызовов . . . . . 15

Выбор зоны . . . . . 15  
Выбор канала . . . . . 15  
Прием радиовызова . . . . . 16

Прием группового вызова . . . . .	16	Включение и выключение сканирования . . . . .	28
Прием частного вызова . . . . .	17	Ответ на вызов во время сканирования . . . . .	28
Прием выборочного вызова . . . . .	18	Удаление мешающего канала . . . . .	29
Прием общего вызова . . . . .	19	Восстановление мешающего канала . . . . .	29
Прием телефонного вызова . . . . .	19	Многочастотное сканирование . . . . .	30
Телефонный вызов в режиме частного вызова или группового вызова . . . . .	19	Настройки сигналов вызова . . . . .	30
Телефонный вызов в режиме общего вызова . . . . .	20	Функция оповещения с нарастающей громкостью . . . . .	30
Выполнение радиовызова . . . . .	20	Функция оповещения о вызове . . . . .	31
Выполнение вызова с помощью ручки выбора каналов . . . . .	21	Прием оповещения о вызове . . . . .	31
Выполнение группового вызова . . . . .	21	Создание оповещения о вызове с помощью кнопки доступа одним нажатием . . . . .	31
Выполнение частного вызова . . . . .	21	Экстренный режим . . . . .	31
Выполнение выборочного вызова . . . . .	22	Отправка экстренного сигнала оповещения . . . . .	32
Выполнение общего вызова . . . . .	23	Отправка экстренного сигнала оповещения с вызовом . . . . .	33
Выполнение телефонного вызова . . . . .	24	Отправка экстренного сигнала оповещения с последующей голосовой передачей . . . . .	34
Прекращение вызова с радиостанции . . . . .	24	Возврат в экстренный режим . . . . .	35
Прямая связь . . . . .	25	Выход из экстренного режима . . . . .	35
Функции мониторинга . . . . .	26	Работа с текстовыми сообщениями . . . . .	36
Мониторинг канала . . . . .	26	Отправка быстрого текстового сообщения . . . . .	36
Постоянный мониторинг . . . . .	26	Шифрование . . . . .	36
<b>Дополнительные функции . . . . .</b>	<b>27</b>	Многосайтовые элементы управления . . . . .	37
Списки сканирования . . . . .	27	Включение автоматического поиска сайта . . . . .	37
Сканирование . . . . .	28		

Выключение автоматического поиска сайта . . .	38
Включение ручного поиска сайта . . . . .	38
Функция «Одинокий работник» . . . . .	38
Функции блокировки пароля . . . . .	39
Доступ к радиостанции с помощью пароля . . .	39
Разблокировка заблокированной радиостанции . . . . .	40
Система автоматического переключения диапазонов (ARTS) . . . . .	40
Беспроводное программирование (OTAP) . . . . .	41
Дополнительные функции . . . . .	41
Регулировка уровня шумоподавления . . . . .	41
Регулировка уровня мощности . . . . .	42
Активация и деактивация функциональной платы . . . . .	42
Включение и выключение функции голосового управления передачей (VOX) . . . . .	42
Активация и деактивация тональных сигналов/оповещений . . . . .	43
Проверка уровня заряда аккумулятора . . . . .	43
Голосовое объявление . . . . .	43
Интеллектуальное аудио . . . . .	44
GPS . . . . .	44

<b>Гарантия на аккумуляторы и зарядные устройства . . . . .</b>	<b>45</b>
<b>Ограниченная гарантия . . . . .</b>	<b>46</b>

## Важная информация по безопасности

### Соответствие требованиям безопасности и стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии



Внимание!

Перед началом использования данного изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете «Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии», который входит в комплект поставки радиостанции.

### ВНИМАНИЕ!

**Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации и соответствует только требованиям FCC/ICNIRP в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии.** В целях соблюдения пределов воздействия радиочастотного излучения перед использованием этого продукта ознакомьтесь с информацией по воздействию радиочастотной энергии, а также с

инструкциями по эксплуатации, приведенными в буклете «Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии», прилагаемом к радиостанции (номер по каталогу публикаций Motorola: 6864117B25).

Следите за тем, чтобы все пользователи радиостанции имели доступ к буклету «Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии» и краткому справочному руководству.

С перечнем одобренных компанией Motorola антенн, аккумуляторов и других аксессуаров можно ознакомиться на следующем веб-сайте:

<http://www.motorolasolutions.com>

*Любые изменения данного устройства, не одобренные в явной форме компанией Motorola, могут привести к его несоответствию нормативным требованиям и требованиям безопасности. Ремонт и обслуживание радиостанции должны производиться только в сертифицированных сервисных центрах Motorola. Для получения подробной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.*

## Версия ПО

Все функции, описанные в следующих разделах, поддерживаются программным обеспечением радиостанции версии **R02.05.00**.

Обратитесь к дилеру или системному администратору для получения дополнительной информации обо всех поддерживаемых функциях.

## Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия компании Motorola могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы компании Motorola, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран обеспечивают компании Моторола некоторые эксклюзивные права в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, в частности, эксклюзивное право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola,

содержащиеся в изделиях Motorola, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola. Кроме того, приобретение продуктов Motorola не приведет, прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом, к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.

Используемая в этом изделии технология кодирования речи AMBE+2™ защищена правами на интеллектуальную собственность, включая авторские права, а также права на патенты и коммерческую тайну, принадлежащие компании Digital Voice Systems, Inc.

Лицензия на использование этой технологии распространяется только на данную аппаратуру связи. Пользователю этой технологии строго запрещается декомпилировать, подвергать инженерному анализу для создания аналога или дизассемблировать объектный код, а также любым другим способом преобразовывать объектный код в читаемую человеком форму.

Номера патентов США: #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 и #5,195,166.

## Меры предосторожности при обращении

Портативная цифровая радиостанция серии MOTOTRBO соответствует требованиям IP67, что позволяет устройству выдерживать сложные условия, такие как погружение в воду.

- Если радиостанция оказалась погруженной в воду, хорошо встряхните ее, чтобы удалить воду из решетки динамика и гнезда микрофона. Вода может ухудшить характеристики звука.
- Если вода попала на область контактов аккумулятора радиостанции, прочистите и высушите контакты аккумулятора и радиостанции перед тем, как присоединять аккумулятор к радиостанции. Оставшаяся вода может вызвать короткое замыкание в радиостанции.

- Если радиостанция оказалась погруженной в коррозионную среду (например, в соленую воду), промойте радиостанцию и аккумулятор пресной водой, а затем просушите.
- Для очистки наружных поверхностей радиостанции используйте разбавленный раствор слабого бытового моющего средства и пресную воду (т.е. чайная ложка моющего средства на 4 литра воды).
- Ни в коем случае не вставляйте ничего в отверстие, расположенное в корпусе радиостанции под контактом аккумулятора. Это отверстие служит для выравнивания давления в радиостанции. В противном случае герметичность и водостойкость радиостанции может быть нарушена.
- Ни в коем случае не закрывайте и не блокируйте это отверстие, даже этикеткой.
- Убедитесь, что отверстие не будет контактировать с маслянистыми веществами.
- Радиостанция с правильно прикрепленной антенной может быть погружена в воду на глубину не более 1 метра и не дольше, чем на 30 минут. Выход за эти пределы или использование радиостанции без антенны может привести к повреждению радиостанции.

- При очистке радиостанции не направляйте на нее сильную струю воды, потому что такая струя превысит значение давления воды на глубине 1 м и может вызвать попадание воды внутрь радиостанции.



**Внимание!**

Не разбирайте радиостанцию. Разборка может повредить уплотнения и привести к нарушению герметичности радиостанции. Техобслуживание радиостанции должно выполняться только в сервисном центре, оснащенном средствами проверки и замены уплотнений.

---

## Примечания



## Начало работы

Ознакомьтесь со следующей информацией.

Использование руководства . . . . . стр. 1

Сведения, которые можно получить у дилера/системного администратора . . . . . стр. 1

### ■ Использование руководства

В данном руководстве для пользователя описаны базовые принципы эксплуатации портативных радиостанций без дисплея MOTOTRBO.

Не исключено, что ваш дилер или системный администратор внесли изменения в настройки вашей радиостанции, исходя из ваших конкретных потребностей. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

В данной публикации для обозначения функций, работающих только в конвенциональном аналоговом или конвенциональном цифровом режиме, используются следующие значки:



Указывает на функцию, работающую **только в конвенциональном аналоговом режиме**.



Указывает на функцию, работающую **только в конвенциональном цифровом режиме**.

Функции, доступные как в аналоговом, **так** и в цифровом режиме, значками **не** обозначаются.

Для получения дополнительной информации о функциях, доступных в конвенциональном многосайтовом режиме, см. раздел **IP Site Connect** на стр. 10.

Некоторые функции **также** доступны в односайтовом транкинговом режиме Capacity Plus. Для получения дополнительной информации см. раздел **Capacity Plus** на стр. 11.

Некоторые функции **также** доступны в многосайтовом транкинговом режиме Linked Capacity Plus. Для получения дополнительной информации см. раздел **Linked Capacity Plus** на стр. 11.

### ■ Сведения, которые можно получить у дилера/системного администратора

Вы можете получить консультацию дилера или системного администратора по следующим вопросам:

- Была ли ваша радиостанция предварительно запрограммирована на какие-либо конвенциональные каналы?
- Какие кнопки запрограммированы на доступ к другим функциям?
- Какие вам могут понадобиться дополнительные аксессуары?
- Как лучше всего использовать радиостанцию для максимально эффективной связи?
- Какие процедуры техобслуживания способствуют продлению срока службы радиостанции?

## Подготовка радиостанции к работе

Чтобы подготовить радиостанцию к работе, выполните следующие действия.

Зарядка аккумулятора . . . . .	стр. 2
Установка аккумулятора . . . . .	стр. 3
Установка антенны . . . . .	стр. 3
Установка поясного зажима . . . . .	стр. 4
Установка крышки универсального разъема (пылезащитной крышки) . . . . .	стр. 4
Включение питания радиостанции . . . . .	стр. 5
Регулировка громкости . . . . .	стр. 5

## Зарядка аккумулятора



Внимание!

Заряжайте аккумулятор только в безопасной среде. После зарядки аккумулятора не используйте радиостанцию как минимум 3 минуты.

Для обеспечения максимальной производительности в качестве источника питания радиостанции используется одобренный компанией Motorola ионно-литиевый (Li-Ion) аккумулятор. Во избежание повреждений и в целях соблюдения условий гарантии заряжайте аккумулятор только при помощи зарядного устройства Motorola и в *точной соответствии* с инструкциями, содержащимися в руководстве пользователя зарядного устройства.

Если аккумулятор установлен в радиостанции, убедитесь в том, что во время зарядки радиостанция выключена.

Чтобы обеспечить оптимальную работу аккумулятора, заряжайте новый аккумулятор в течение 14-16 часов перед первым использованием.

**ВАЖНО:** Во избежание потери данных аккумулятора и для оптимизации его срока службы **ВСЕГДА** заряжайте аккумулятор IMPRES с помощью зарядного устройства IMPRES. Гарантия на аккумуляторы IMPRES, заряжаемые только в зарядном устройстве IMPRES, действует на 6 месяцев дольше, чем стандартная гарантия Motorola на аккумуляторы Premium.

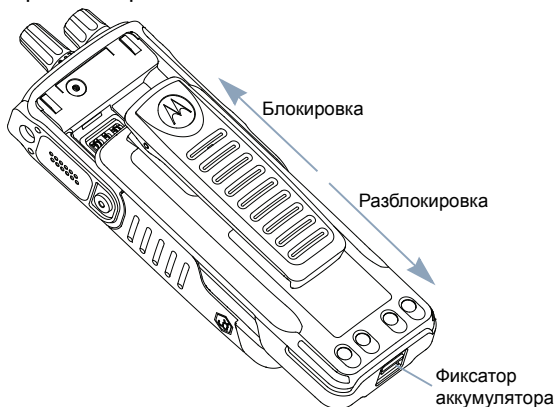
## ■ Установка аккумулятора



Внимание!

Не производите замену аккумулятора в загазованной и пыльной среде. Производите замену аккумулятора только в безопасной среде.

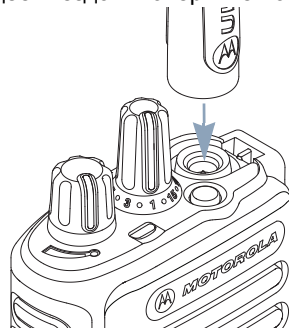
Выровняйте аккумулятор относительно направляющих, расположенных на задней стороне корпуса радиостанции. Твердым нажатием передвиньте аккумулятор вверх до защелкивания фиксатора. Переведите фиксатор аккумулятора в запертое положение.



*Чтобы извлечь аккумулятор, выключите радиостанцию. Разблокируйте и удерживайте фиксатор аккумулятора, затем сдвиньте аккумулятор вниз и снимите его с направляющих.*

## ■ Установка антенны

Выключив радиостанцию, установите антенну в соответствующее гнездо и поверните по часовой стрелке.



*Чтобы снять антенну, поверните ее против часовой стрелки.*



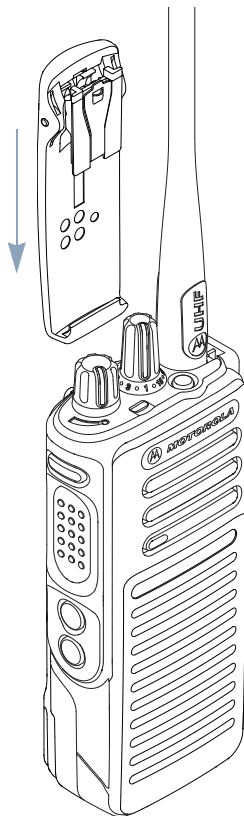
Внимание!

При необходимости замены антенны используйте только антенны MOTOTRBO. В противном случае возможно повреждение радиостанции.

## ■ Установка поясного зажима

Совместите направляющие на поясном зажиме с направляющими аккумулятора и нажмите на поясной зажим сверху вниз до щелчка.

*Чтобы снять зажим, отожмите лапку зажима для крепления на ремне от аккумулятора с помощью ключа. Затем передвиньте лапку вверх до отсоединения от радиостанции.*



## ■ Установка крышки универсального разъема (пылезащитной крышки)

Универсальный разъем находится на корпусе радиостанции со стороны антенны. Он предназначен для подключения к радиостанции аксессуаров MOTOTRBO.



Вставьте загнутый конец крышки в пазы над универсальным разъемом. Нажмите на крышку сверху вниз, чтобы нижняя лапка правильно вошла в PЧ-разъем.

Закрепите крышку разъема на корпусе радиостанции, повернув винт по часовой стрелке.

*Чтобы снять крышку универсального разъема, нажмите на крышку сверху вниз и поверните винт против часовой стрелки.*

*Когда универсальный разъем не используется, он должен быть закрыт пылезащитной крышкой.*

## ■ Включение питания радиостанции

Поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке до щелчка. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.

Прозвучит короткий тональный сигнал, означающий, что тестирование, выполняемое при включении питания, прошло успешно.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если тональные сигналы/оповещения радиостанции деактивированы, то тональный сигнал включения питания не прозвучит (см. **Активация и деактивация тональных сигналов/оповещений** на стр. 43).

Если питание радиостанции не включается, проверьте аккумулятор. Убедитесь, что он заряжен и правильно установлен. Если питание радиостанции по-прежнему не включается, обратитесь к вашему дилеру.



Чтобы выключить радиостанцию, поверните эту ручку против часовой стрелки до щелчка.

## ■ Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке.

Чтобы уменьшить громкость, поверните эту ручку против часовой стрелки.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Радиостанцию можно запрограммировать на минимальный уровень громкости, чтобы звук нельзя было приглушить ниже запрограммированного уровня. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.



## Элементы управления радиостанции

Ознакомьтесь со следующей информацией.

Элементы управления радиостанции .....	стр. 6
Программируемые кнопки .....	стр. 7
Кнопка РТТ (Push-To-Talk).....	стр. 9
Переключение между конвенциональным аналоговым и цифровым режимами .....	стр. 10
IP Site Connect .....	стр. 10
Capacity Plus .....	стр. 11
Linked Capacity Plus.....	стр. 11

### ■ Элементы управления радиостанции

- 1 Ручка выбора каналов
- 2 Регулятор Вкл./Выкл./Громкость
- 3 Светодиодный индикатор
- 4 Боковая кнопка 1\*
- 5 Кнопка РТТ
- 6 Боковая кнопка 2\*
- 7 Боковая кнопка 3\*
- 8 Микрофон



- 9 Динамик
- 10 Универсальный аксессуарный разъем
- 11 Кнопка экстренного вызова\*
- 12 Антенна

\* Эти кнопки являются программируемыми.

## ■ Программируемые кнопки

Программируемые кнопки могут быть запрограммированы дилером для быстрого доступа к определенным **функциям радиостанции** или **заданным каналам/группам** в зависимости от длительности нажатия кнопки.

- Короткое нажатие — нажатие и быстрое отпускание кнопки.
- Длительное нажатие — продолжительное нажатие запрограммированной кнопки.
- Удерживание — удерживание кнопки нажатой.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Запрограммированная длительность нажатия кнопки применима ко всем назначаемым функциям и настройкам, общим и специфическим для радиостанции. Для получения дополнительной информации о запрограммированной длительности нажатия **Экстренной** кнопки см. раздел **Экстренный режим** на стр. 31.

## 📄 Назначаемые функции

**Переадресация вызовов** — включение и выключение переадресации вызовов.

**Голосовое объявление канала** — воспроизведение голосовых объявлений зоны и канала для текущего канала. Эта функция недоступна, если деактивирована функция голосовых объявлений.

**Экстренный режим** — инициирование или отмена экстренного сигнала оповещения или вызова в зависимости от программных настроек.

**Интеллектуальное аудио вкл./выкл.** — включение и выключение функции интеллектуального аудио.

**Роуминг сайтов в ручном режиме\*‡**  — включение ручного поиска сайта.

**APУ микрофона вкл./выкл.** — включение и выключение автоматической регулировки усиления (APУ) встроенного микрофона.


**Мониторинг** — проверка выбранного канала на наличие активности.

\* Неприменимо в режиме *Capacity Plus*

‡ Неприменимо в режиме *Linked Capacity Plus*


**Удаление мешающего канала\*†** — временное удаление ненужного канала (за исключением выбранного канала) из списка сканирования. Под выбранным каналом понимается выбранная пользователем комбинация зоны и канала, откуда инициируется сканирование.

**Уведомления** — прямой доступ к списку уведомлений.

**Доступ одним нажатием**  — непосредственное выполнение заданного частного, телефонного или группового вызова, а также отправление оповещения о вызове и быстрого текстового сообщения.

**Функциональная плата** — активация и деактивация возможностей функциональной платы для соответствующих каналов.

**Постоянный мониторинг\*†** — мониторинг всего радиообмена на выбранном канале до выключения данной функции.

**Шифрование**  — включение и выключение функции шифрования.

**Выход из режима телефона**  — завершение текущего телефонного вызова.


**Ретранслятор/Прямая связь\*†** — переключение между режимом ретранслятора и режимом прямой связи с другой радиостанцией.


\* Неприменимо в режиме *Capacity Plus*


† Неприменимо в режиме *Linked Capacity Plus*

**Сканирование\*†** — включение и выключение функции сканирования.

**Информация о сайте\*** — воспроизведение голосовых объявлений о сайте для текущего сайта (работает только при включенной функции голосовых объявлений).

**Фиксация сайта вкл./выкл.\***  — включение и выключение автоматического роуминга сайтов.

**Телеметрическое управление**  — управление выходным контактом местной или удаленной радиостанции.

**Дистанционное прекращение передачи**  — прерывание текущего прерываемого вызова для освобождения канала.

**Голосовые объявления вкл./выкл.** — включение и выключение функции голосовых объявлений.

**Голосовое управление передачей (VOX)** — включение и выключение функции **VOX**.

**Зона** — выбор зоны из списка зон.

**Уровень заряда аккумулятора** — обозначение уровня заряда аккумулятора с помощью светодиодного индикатора.

\* Неприменимо в режиме *Capacity Plus*


† Неприменимо в режиме *Linked Capacity Plus*



## Назначаемые настройки и дополнительные функции

**Все тоны/оповещения** — включение и выключение всех тональных сигналов и оповещений.

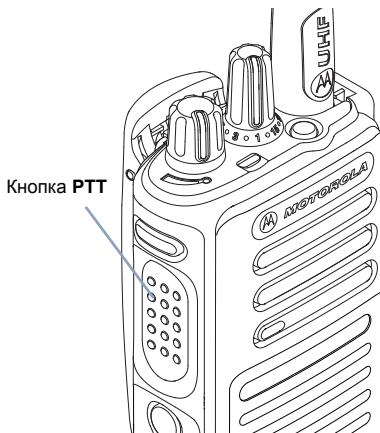
**Уровень мощности** — переключение между высоким и низким уровнями мощности передачи.

**Шумоподавление**  — переключение между высоким и нормальным уровнями шумоподавления.

## Кнопка PTT (Push-To-Talk)

Кнопка **PTT** на боковой части радиостанции выполняет две основные задачи.

- Во время вызова кнопка **PTT** переводит радиостанцию в режим передачи вашей речи на другие участвующие в вызове радиостанции.






Для передачи голоса нажмите кнопку **PTT** и удерживайте ее. Для прослушивания отпустите кнопку **PTT**.

При нажатии кнопки **PTT** включается микрофон.

- Кнопка **PTT** также служит для выполнения новых вызовов, когда не выполняются другие вызовы (см. **Выполнение радиовызова** на стр. 20).

*В зависимости от программных настроек, если включен тональный сигнал разрешения разговора или*

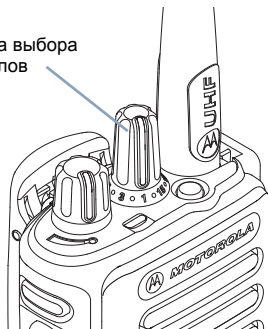
*вспомогательный тональный сигнал **PTT** , не начинайте говорить, пока не прозвучит короткий тональный сигнал оповещения.*

-  Если на радиостанции включена функция индикации свободного канала, запрограммированная дилером, то в момент отпускания кнопки **PTT** на вызываемой (принимающей ваш вызов) радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать.
-  Если вызов будет прерван (например, в случае получения экстренного вызова), прозвучит непрерывный тональный сигнал запрета разговора, который означает, что нужно отпустить кнопку **PTT**.

## ■ Переключение между конвенциональным аналоговым и цифровым режимами

Каждый канал радиостанции может быть настроен на работу в конвенциональном аналоговом или конвенциональном цифровом режиме. Переключение между аналоговыми и цифровыми каналами осуществляется при помощи ручки выбора каналов.

Ручка выбора каналов



При переключении с цифрового на аналоговый режим некоторые функции становятся недоступными.

Некоторые функции радиостанции доступны как в аналоговом, так и в цифровом режиме. Небольшие различия в работе каждой функции **НЕ** отражаются на качестве работы радиостанции.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Радиостанция также переключается между цифровым и аналоговым режимами во время двухрежимного сканирования (см. **Сканирование** на стр. 28).

## ■ IP Site Connect

Эта функция позволяет расширить конвенциональную связь радиостанции за пределы одного сайта, соединяясь с разными доступными сайтами, связанными посредством сети Интернет-протокола (IP).

Когда радиостанция выходит из зоны доступа одного сайта и попадает в зону доступа другого сайта, она соединяется с ретранслятором нового сайта и может отправлять и принимать вызовы/данные. В зависимости от настроек радиостанции эта процедура может выполняться автоматически или вручную.

Если радиостанция настроена на автоматический поиск сайта, то при слишком низкой мощности сигнала текущего сайта или невозможности его обнаружить радиостанция сканирует все доступные сайты. Затем она фиксируется на ретрансляторе с самым высоким индикатором уровня принимаемого сигнала (RSSI).

При ручном поиске сайта радиостанция ищет следующий доступный сайт из списка роуминга (не обязательно с самым сильным сигналом) и фиксируется на нем.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для каждого канала может быть активирована либо функция сканирования, либо функция роуминга, но не обе одновременно.

Каналы, для которых активирована эта функция, могут быть включены в определенный список роуминга. Во время автоматического роуминга радиостанция осуществляет поиск канала(-ов) в списке роуминга, чтобы определить самый подходящий сайт.

В списке роуминга может быть не более 16 каналов (включая выбранный канал).

Пункты списка роуминга нельзя удалять или добавлять вручную. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

## ■ Capacity Plus

Capacity Plus — это односайтовая транкинговая конфигурация системы радиосвязи MOTOTRBO с использованием пула каналов, обеспечивающего связь между сотнями пользователей и поддержку до 254 групп. Эта функция позволяет радиостанции эффективно использовать доступное количество запрограммированных каналов в режиме связи через ретранслятор.

Значки функций, неприменимых в режиме Capacity Plus, будут недоступны в меню. При попытке доступа к функции, неприменимой в режиме Capacity Plus, нажатием программируемой кнопки вы услышите тональный сигнал неуспешного действия.

В радиостанции также имеются функции, доступные в конвенциональном цифровом режиме, режимах IP Site Connect, Capacity Plus и Linked Capacity Plus. Небольшие различия в работе каждой функции **НЕ** отражаются на качестве работы радиостанции.

Для получения дополнительной информации о данной конфигурации обратитесь к дилеру или системному администратору.

## ■ Linked Capacity Plus

Linked Capacity Plus — это многосайтовая и многоканальная транкинговая конфигурация системы радиосвязи MOTOTRBO, сочетающая в себе самое лучшее из конфигураций Capacity Plus и IP Site Connect.

Linked Capacity Plus позволяет расширить транкинговую связь за пределы одного сайта, соединяясь с разными доступными сайтами, связанными посредством сети Интернет-протокола (IP). Также увеличивается емкость сети благодаря эффективному использованию совокупности доступных запрограммированных каналов, которые поддерживает каждый из доступных сайтов.

Когда радиостанция выходит из зоны доступа одного сайта и попадает в зону доступа другого сайта, она соединяется с ретранслятором нового сайта и может отправлять и принимать вызовы/данные. В зависимости от настроек радиостанции эта процедура может выполняться автоматически или вручную.

Если радиостанция настроена на автоматический поиск сайта, то при слишком низкой мощности сигнала текущего сайта или невозможности его обнаружить радиостанция сканирует все доступные сайты. Затем она фиксируется на ретрансляторе с самым высоким индикатором уровня принимаемого сигнала (RSSI).

При ручном поиске сайта радиостанция ищет следующий доступный сайт из списка роуминга (не обязательно с самым сильным сигналом) и фиксируется на нем.

Любой канал, на котором активирован режим Linked Capacity Plus, можно добавлять в определенный список роуминга. Во время автоматического роуминга радиостанция осуществляет поиск этих каналов, чтобы определить самый подходящий сайт.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Пункты списка роуминга нельзя удалять или добавлять вручную. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

Как и при работе в режиме Capacity Plus, в меню не отображаются значки функций, неприменимых в режиме Linked Capacity Plus. При попытке доступа к функции, неприменимой в режиме Linked Capacity Plus, нажатием программируемой кнопки вы услышите тональный сигнал неуспешного действия.

Для получения дополнительной информации о данной конфигурации обратитесь к дилеру или системному администратору.

## Индикаторы состояния

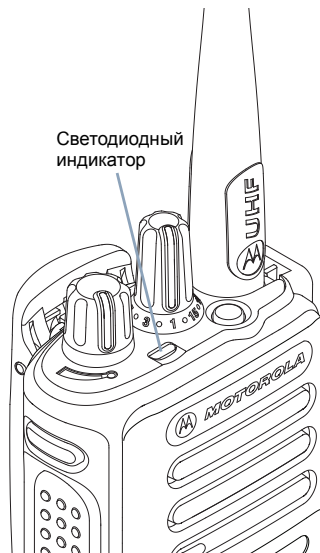
У радиостанции имеются следующие средства индикации:

Светодиодный индикатор . . . . .	стр. 13
Звуковые сигналы . . . . .	стр. 14
Индикаторные тональные сигналы . . . . .	стр. 14

### ■ Светодиодный индикатор


Светодиодный индикатор отображает рабочее состояние радиостанции.

**Мигает красным цветом** — радиостанция ведет передачу при низком заряде аккумулятора, принимает экстренную передачу, не прошла самотестирование при включении питания или была перемещена за пределы допустимого диапазона (при настройке радиостанции с помощью системы автоматического переключения диапазонов).



**Постоянно горит зеленым цветом** — радиостанция включается или выполняет передачу. Также оповещает о полном заряде аккумулятора при нажатии кнопки **Уровень заряда аккумулятора**.

**Мигает зеленым цветом** — радиостанция принимает незашифрованный вызов или данные, выполняет поиск активности или получает передачу беспроводного программирования.

**Двойное мигание зеленым цветом** — радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные .

**Постоянно горит желтым цветом** — радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала. При нажатии кнопки **Уровень заряда аккумулятора** этот сигнал означает достаточный уровень заряда аккумулятора.

**Мигает желтым цветом** — радиостанция выполняет поиск активности, принимает оповещение о вызове, или все локальные каналы Linked Capacity Plus заняты.

**Двойное мигание желтым цветом** — соединение радиостанции с ретранслятором в режиме Capacity Plus или Linked Capacity Plus прервано, все каналы Capacity Plus и Linked Capacity Plus в данный момент заняты, активирована функция автоматического роуминга, радиостанция активно ищет новый сайт. Этот сигнал также может означать, что радиостанция еще не отреагировала на оповещение о групповом вызове или заблокирована.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В конвенциональном режиме светодиодный индикатор мигает зеленым, когда радиостанция обнаруживает активность в эфире. В силу особенностей цифрового протокола эта активность может влиять или не влиять на использование запрограммированного канала радиостанции.

В режимах Capacity Plus и Linked Capacity Plus обнаружение активности в эфире не сопровождается светодиодной индикацией.

## ■ Индикаторные тональные сигналы

Сигнал высокой тональности 

Сигнал низкой тональности 



Тональный сигнал  
успешного действия



Тональный сигнал  
неуспешного действия

## ■ Звуковые сигналы

Сигналы оповещения выступают в роли звуковых индикаторов, указывая на состояние радиостанции или ее ответ на принятые данные.

**Непрерывный сигнал** Однообразный сигнал, который звучит до тех пор, пока не будет отключен.



**Периодический сигнал** Включается с периодичностью, определяемой настройками радиостанции. Сигнал звучит, прекращается, затем повторяется.



**Повторяющийся сигнал** Одиночный тональный сигнал, который повторяется до тех пор, пока не будет отключен пользователем.



**Однократный сигнал** Звучит только один раз в течение небольшого периода времени, определяемого настройками радиостанции.



## Выполнение и прием вызовов

Освоив устройство портативной радиостанции MOTOTRBO, можно приступить к пользованию ей.

Ознакомьтесь со следующей информацией об основных функциях управления вызовами.

Выбор зоны .....	стр. 15
Выбор канала радиосвязи, идентификатора абонента или идентификатора группы .....	стр. 15
Прием радиовызова .....	стр. 16
Выполнение радиовызова .....	стр. 20
Прекращение вызова с радиостанции .....	стр. 24
Прямая связь .....	стр. 25
Функции мониторинга .....	стр. 26

### ■ Выбор зоны

Зона представляет собой группу каналов. Ваша радиостанция поддерживает до 32 каналов и до 2 зон, каждая из которых может содержать не более 16 каналов.

#### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Зона**.
- 2 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о переключении из зоны 1 в зону 2.  
**или**

Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о переключении из зоны 2 в зону 1.

### ■ Выбор канала

Прием и передача данных осуществляются на канале. В зависимости от конфигурации радиостанции каждый канал можно программировать по-разному, чтобы на нем были доступны разные группы пользователей или разные функции. Выбрав нужную зону, выберите канал, который нужен для выполнения передачи или приема.

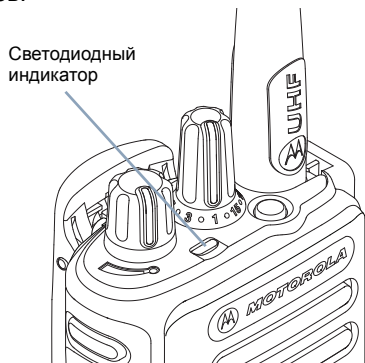


#### Процедура

Поворачивайте ручку выбора каналов, чтобы выбрать канал с активным псевдонимом или идентификатором группы.

## ■ Прием радиовызова


Когда канал, идентификатор абонента или идентификатор группы заданы, это означает, что радиостанция готова к приему вызовов.



*Светодиодный индикатор постоянно горит зеленым цветом, когда радиостанция ведет передачу, и мигает, когда радиостанция ведет прием.*

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Светодиодный индикатор постоянно горит зеленым цветом, когда радиостанция ведет передачу, и мигает двойными вспышками зеленого цвета, когда радиостанция принимает зашифрованный вызов.


Для дескремблирования зашифрованного вызова ключ конфиденциальности

радиостанции ИЛИ значение ключа и идентификатор ключа (которые программируются дилером) должны совпадать с соответствующими параметрами передающей радиостанции (радиостанции, от которой вы принимаете вызов). Для получения дополнительной информации см. раздел **Шифрование** на стр. 36. 

## Прием группового вызова


Для приема вызова от группы пользователей необходимо, чтобы радиостанция была сконфигурирована как участник этой группы.

### Процедура

- 1 Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом. Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.
- 2 Чтобы принять вызов, держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см от рта.
- 3  Если включена функция индикации свободного канала, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на передающей радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать. Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов.




**или**

 Если включена функция прерывания голосом, нажмите кнопку **РТТ**, чтобы прервать текущий вызов с передающей радиостанции и освободить канал для того, чтобы вы могли говорить/ответить.

- 4 Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 5 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

**или**

 Дождитесь окончания вспомогательного тонального сигнала **РТТ** (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

- 6 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**.
- 7 Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.

*Для получения подробной информации о выполнении группового вызова см. раздел **Выполнение группового вызова** на стр. 21.*

 **Прием частного вызова** 

Частный вызов — это вызов одной радиостанции другой радиостанцией.

**Процедура**

При поступлении частного вызова:

- 1 Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом. Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.
- 2 Чтобы принять вызов, держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см ото рта.
- 3 Если включена функция индикации свободного канала, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на передающей радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать.
 

**или**

 Если включена функция прерывания голосом, нажмите кнопку **РТТ**, чтобы прервать текущий вызов с передающей радиостанции и освободить канал для того, чтобы вы могли говорить/ответить.
- 4 Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.

- 5 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.
- 6 Для прослушивания отпустите кнопку **PTT**.
- 7 Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.
- 8 Прозвучит короткий тональный сигнал.

*Для получения подробной информации о выполнении частного вызова см. раздел **Выполнение частного вызова** на стр. 21.*

### Прием выборочного вызова

Выборочный вызов — это вызов одной радиостанции другой радиостанцией. Это частный вызов, выполняемый в аналоговой системе.

#### Процедура

При поступлении выборочного вызова:

- 1 Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом. Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.

- 2 Чтобы принять вызов, держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см ото рта.
- 3 Если включена функция индикации свободного канала, то в момент отпускания кнопки **PTT** на передающей радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать.
- 4 Нажмите кнопку **PTT** для ответа на вызов. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 5 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.
- 6 Для прослушивания отпустите кнопку **PTT**.
- 7 Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.
- 8 Прозвучит короткий тональный сигнал.

*Для получения подробной информации о выполнении выборочного вызова см. раздел **Выполнение выборочного вызова** на стр. 22.*

## Прием общего вызова


Общий вызов — это вызов одной радиостанцией всех радиостанций, работающих на данном канале. Он используется для передачи важных объявлений, требующих особого внимания пользователей.

### Процедура

При поступлении общего вызова:

**1** Прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом. Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.

**2** Общий вызов заканчивается без установленного периода ожидания.

 Если включена функция индикации свободного канала, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на передающей радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал, уведомляющий о том, что канал свободен для использования.

*Ответ на общий вызов не предусмотрен.*

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Радиостанция прекратит прием общего вызова, если при поступлении вызова пользователь переключится на другой канал.

Во время общего вызова вы **не** сможете пользоваться функциями запрограммированных кнопок.

## Прием телефонного вызова

### Телефонный вызов в режиме частного вызова или группового вызова


#### Процедура

При приеме телефонного вызова в режиме частного вызова или группового вызова:

**1** Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом. Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.

**2** Чтобы принять вызов, держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см от рта.

**3** Нажмите кнопку **РТТ** для разговора и отпустите ее для прослушивания.

**4** Нажмите , чтобы завершить вызов.

**5** Прозвучит короткий тональный сигнал.

*Если на радиостанции не включена функция телефонного вызова, радиостанция отключит сигнал вызова.*

## **Телефонный вызов в режиме общего вызова**

### **Процедура**

При приеме телефонного вызова в режиме общего вызова:

- 1 Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом. Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.
- 2 Нажмите кнопку **РТТ** для разговора и отпустите ее для прослушивания.

*Если на радиостанции не включена функция телефонного вызова, радиостанция отключит сигнал вызова.*

При приеме телефонного вызова в режиме общего вызова вы можете ответить на вызов или завершить его, только если для канала назначен тип «Общий вызов».


## **Выполнение радиовызова**

Выбрав канал, вы можете выбрать псевдоним или идентификатор абонента, либо псевдоним или идентификатор группы с помощью следующих средств.

- Ручка выбора каналов.
- Запрограммированная кнопка **доступа одним нажатием**.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для выполнения зашифрованной передачи в радиостанции должна быть активирована функция шифрования. Вызываемая радиостанция сможет дескремблировать передачу, только если ее ключ конфиденциальности ИЛИ значение ключа и идентификатор ключа совпадают с соответствующими параметрами вашей радиостанции.

Для получения дополнительной информации см. раздел **Шифрование** на стр. 36. 


Функция доступа одним нажатием позволяет легко выполнять групповой или частный вызов по заданному идентификатору. Для этой функции можно назначить короткое или длительное нажатие программируемой кнопки. **ТОЛЬКО** один идентификатор можно назначить для кнопки **доступа одним нажатием**. Радиостанция поддерживает программирование нескольких кнопок **доступа одним нажатием**.

## Выполнение вызова с помощью ручки выбора каналов


### Выполнение группового вызова

Для выполнения вызова группы пользователей необходимо, чтобы радиостанция была сконфигурирована как участник этой группы.

#### Процедура

- 1 Выберите канал с активным псевдонимом или идентификатором группы. См. раздел **Выбор канала** на стр. 15.  
**ИЛИ**  
Нажмите запрограммированную кнопку **доступа одним нажатием**.
- 2 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см от рта.
- 3 Нажмите кнопку **РТТ** для выполнения вызова. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 4 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.  
**ИЛИ**  
 Дождитесь окончания вспомогательного тонального сигнала **РТТ** (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

5 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**. При ответе вызываемой радиостанции светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.

- 6 Если функция индикации свободного канала включена, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на вызываемой радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать. Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов.   
**ИЛИ**  
Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.

### Выполнение частного вызова

Радиостанция может принимать и/или отвечать на частные вызовы, выполняемые отдельными авторизованными радиостанциями, но для выполнения частного вызова радиостанция должна быть соответствующим образом запрограммирована.

Существует два типа частных вызовов. В первом типе перед выполнением вызова производится проверка доступности радиостанции, а во втором типе вызов выполняется сразу же.

Только **один** из этих типов вызова может быть запрограммирован дилером для радиостанции.

Если эта функция не активирована, то при попытке выполнить частный вызов с помощью кнопки **Доступа одним нажатием** или ручки выбора каналов прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

Для связи с отдельными радиостанциями используйте быстрые текстовые сообщения или оповещения о вызове. Для получения дополнительной информации см. раздел **Работа с текстовыми сообщениями** на стр. 36 или **Функция оповещения о вызове** на стр. 31.

### Процедура

- 1 Выберите канал с активным псевдонимом или идентификатором группы. См. раздел **Выбор канала** на стр. 15.  
**ИЛИ**  
Нажмите запрограммированную кнопку **доступа одним нажатием**.
- 2 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см ото рта.
- 3 Нажмите кнопку **РТТ** для выполнения вызова. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 4 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

- 5 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**. При ответе вызываемой радиостанции светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.
- 6 Если функция индикации свободного канала включена, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на вызываемой радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать. Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов.  
**ИЛИ**  
Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.
- 7 Прозвучит короткий тональный сигнал.

### **Выполнение выборочного вызова**

Как и в случае с частным вызовом, радиостанция может принимать и/или отвечать на выборочные вызовы, выполняемые отдельными авторизованными радиостанциями, но для выполнения выборочного вызова радиостанция должна быть соответствующим образом запрограммирована.

### Процедура


- 1 Выберите канал с активным псевдонимом или идентификатором группы. См. раздел **Выбор канала** на стр. 15.

- 2 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см от рта.
- 3 Нажмите кнопку **РТТ** для выполнения вызова. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 4 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.
- 5 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**. При ответе вызываемой радиостанции светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.
- 6 Если функция индикации свободного канала включена, то в момент отпускания кнопки **РТТ** на вызываемой радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать. Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов.  
**ИЛИ**  
Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.
- 7 Прозвучит короткий тональный сигнал.

### **Выполнение общего вызова**

Эта функция позволяет вызвать всех пользователей, работающих на данном канале. Чтобы использовать данную функцию, радиостанция должна быть запрограммирована соответствующим образом.

#### **Процедура**

- 1 Выберите канал с активным псевдонимом или идентификатором группы. См. раздел **Выбор канала** на стр. 15.
- 2 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см от рта.
- 3 Нажмите кнопку **РТТ** для выполнения вызова. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 4 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.  
**ИЛИ**  
 Дождитесь окончания вспомогательного тонального сигнала **РТТ** (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

*Ответ пользователей канала на общий вызов не предусмотрен.*

## Выполнение телефонного вызова

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При попытке выполнить или завершить телефонный вызов без использования предварительно настроенных кодов доступа и отмены доступа произойдет сбой, и прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **доступа одним нажатием** для выполнения телефонного вызова на предварительно заданный идентификатор. Если кнопке **доступа одним нажатием** не соответствует ни одна из записей, прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.
- 2 В случае успешного выполнения: Прозвучит тональный сигнал DTMF. Вы услышите тональный сигнал, информирующий об установленном соединении с пользователем телефона.  
**ИЛИ**  
В случае сбоя: Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, и телефонный вызов не будет выполнен. Повторите шаг 1.
- 3 Нажмите кнопку **РТТ** для разговора и отпустите ее для прослушивания.

- 4 Нажмите запрограммированную кнопку **Выход из режима телефона** для завершения вызова. Прозвучит тональный сигнал DTMF.

- 5 В случае успешного выполнения: Прозвучит тональный сигнал, и радиостанция завершит телефонный вызов.

#### **ИЛИ**

В случае сбоя:

Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, и радиостанция вернется в режим телефонного вызова. Повторите шаг 4 или подождите, пока пользователь телефона завершит вызов.

*В случае сбоя при совершении телефонного вызова прозвучит короткий тональный сигнал.*

## ■ Прекращение вызова с радиостанции



Данная функция позволяет остановить текущий групповой или частный вызов, чтобы освободить канал для передачи. Например, это можно сделать в ситуации «залипания» микрофона, когда кнопка **РТТ** была случайно нажата пользователем.

Чтобы использовать данную функцию, радиостанция должна быть запрограммирована соответствующим образом.



## Процедура

Находясь на нужном канале, выполните следующие действия.

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Дистанционное прекращение передачи**.
- 2 Дождитесь подтверждения.
- 3 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что канал свободен.  
**ИЛИ**  
Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что радиостанции не удастся освободить канал.

*Тональный сигнал неуспешного действия будет звучать, пока вы не отпустите кнопку **РТТ**, если радиостанция передает прерываемый вызов, который прекращается с помощью этой функции. Если радиостанция, на которой прерывается вызов, оснащена дисплеем, на нем отобразится сообщение **Вызов прерван**.*

## ■ Прямая связь

Функция «прямой связи» позволяет поддерживать связь, когда ваш ретранслятор не работает или ваша радиостанция находится за пределами радиуса действия ретранслятора, но в зоне приема других радиостанций.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция недоступна в режимах Capacity Plus и Linked Capacity Plus.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Ретранслятор/Прямая связь**.
- 2 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что радиостанция находится в режиме прямой связи.  
**ИЛИ**  
Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что радиостанция находится в режиме ретранслятора.

*При выключении питания заданная настройка ближней связи сохраняется.*

## ■ Функции мониторинга

---

### 📄 Мониторинг канала

Функция мониторинга позволяет убедиться перед передачей в том, что канал свободен.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция недоступна в режимах Capacity Plus и Linked Capacity Plus.

#### Процедура

- 1 Нажмите и удерживайте запрограммированную кнопку **Мониторинг** и прослушивайте активность.
  - 2 В зависимости от программных настроек радиостанции вы услышите либо активность, либо полную тишину.
  - 3 Когда вы услышите «белый шум» (т.е. канал свободен), нажмите кнопку **РТТ** для передачи и отпустите ее для прослушивания. Светодиодный индикатор загорится постоянным желтым цветом.
- 

### 📄 Постоянный мониторинг

Функция постоянного мониторинга служит для непрерывной проверки выбранного канала на наличие активности.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция недоступна в режимах Capacity Plus и Linked Capacity Plus.

#### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Постоянный мониторинг**.
  - 2 Прозвучит тональный сигнал оповещения, и светодиодный индикатор загорится постоянным желтым цветом.
  - 3 Нажмите запрограммированную кнопку **Постоянный мониторинг**, чтобы выйти из режима постоянного мониторинга.
  - 4 Прозвучит тональный сигнал оповещения, и светодиодный индикатор выключится.
-

## Дополнительные функции

Ознакомьтесь со следующей информацией о дополнительных функциях радиостанции.

Списки сканирования . . . . .	стр. 27
Сканирование . . . . .	стр. 28
Настройки сигналов вызова . . . . .	стр. 30
Функция оповещения о вызове. . . . .	стр. 31
Экстренный режим . . . . .	стр. 31
Работа с текстовыми сообщениями . . . . .	стр. 36
Шифрование . . . . .	стр. 36
Многосайтовые элементы управления . . . . .	стр. 41
Функция «Одинокий работник». . . . .	стр. 38
Функции блокировки пароля . . . . .	стр. 39
Система автоматического переключения диапазонов (ARTS). . . . .	стр. 40
Беспроводное программирование (OTAP) . . . . .	стр. 41
Дополнительные функции. . . . .	стр. 41

## Списки сканирования

Для отдельных каналов и групп каналов можно формировать и назначать списки сканирования. Радиостанция выполняет поиск голосовой активности путем циклического сканирования каналов/групп каналов в последовательности, определяемой списком сканирования, соответствующим текущему каналу.

Ваша радиостанция поддерживает до 250 списков сканирования, каждый из которых может содержать до 16 пунктов. Каждый список сканирования может одновременно включать и аналоговые, и цифровые каналы.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция недоступна в режимах Capacity Plus и Linked Capacity Plus.

## ■ Сканирование

При включении сканирования радиостанция начнет циклически сканировать запрограммированный для текущего канала список сканирования на наличие голосовой активности.

Светодиодный индикатор начнет мигать желтым цветом.

Если, находясь на цифровом канале во время двухрежимного сканирования, ваша радиостанция «фиксируется» на аналоговом канале, она автоматически переключится с цифрового на аналоговый режим до окончания вызова. Аналогичная процедура выполняется и в обратном случае.

Существует два типа сканирования:

- **Полное сканирование каналов (Ручное).** Радиостанция сканирует все каналы/группы каналов из списка сканирования. В зависимости от настроек радиостанция может автоматически начать сканирование с последнего сканированного «активного» канала/группы каналов или с канала, на котором было инициировано сканирование.
- **Автосканирование (Автоматическое).** Радиостанция начинает сканирование автоматически при выборе вами канала/группы каналов, для которых активировано автосканирование.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция недоступна в режимах Capacity Plus и Linked Capacity Plus.

## 📄 Включение и выключение сканирования


### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Сканирование**.  
**ИЛИ**  
Используйте ручку выбора каналов, чтобы выбрать канал с включенным автосканированием.
- 2 При включении функции сканирования светодиодный индикатор начнет мигать желтым цветом, и прозвучит тональный сигнал успешного действия.  
**ИЛИ**  
При выключении функции сканирования светодиодный индикатор выключится, и прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.


## 📄 Ответ на вызов во время сканирования

При выполнении сканирования радиостанция останавливается на канале/группе каналов, где обнаруживает активность. Радиостанция остается на этом канале в течение запрограммированного периода времени, называемого «паузой» сканирования.

### Процедура

- 1 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см ото рта.  
 Если включена функция индикации свободного канала, то в момент отпускания кнопки **PTT** на

передающей радиостанции вы услышите короткий тональный сигнал, уведомляющий о том, что канал свободен и можно отвечать.

- 2 Во время паузы нажмите кнопку **РТТ**. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 3 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.  
**ИЛИ**  
 Дождитесь окончания вспомогательного тонального сигнала **РТТ** (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.
- 4 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**.
- 5 Если не ответить на вызов до окончания паузы, радиостанция продолжит сканировать другие каналы/ группы каналов.

#### **Удаление мешающего канала**

Если по какому-либо каналу (т.н. «мешающему» каналу) постоянно поступают нежелательные вызовы или шумы, можно временно удалить этот канал из списка сканирования.

Эта функция не применима к каналу, являющемуся выбранным каналом.

#### **Процедура**

- 1 Если ваша радиостанция «фиксируется» на нежелательном или мешающем канале, нажмите запрограммированную кнопку **Удаление мешающего канала** и удерживайте ее, пока не услышите тональный сигнал.
- 2 Отпустите кнопку **Удаление мешающего канала**. Мешающий канал будет удален.

#### **Восстановление мешающего канала**

##### **Процедура**

Чтобы восстановить удаленный мешающий канал, выполните **одно** из следующих действий.

- Выключите и снова включите питание радиостанции, **ИЛИ**
- Выключите и снова включите сканирование с помощью запрограммированной кнопки **Сканирование**, **ИЛИ**
- Смените канал с помощью ручки выбора каналов.

## ■ Многочастотное сканирование

Многочастотное сканирование обеспечивает широкую зону покрытия там, где несколько базовых станций передают идентичную информацию на разных аналоговых каналах.

Радиостанция сканирует аналоговые каналы разных базовых станций и выбирает наиболее сильный принимаемый сигнал. Определив самый сильный сигнал, радиостанция разрешает передачи с соответствующей базовой станции.

Светодиодный индикатор мигает желтым цветом во время многочастотного сканирования.

*Чтобы ответить на передачу во время многочастотного сканирования, следуйте процедурам, которые описаны в разделе **Ответ на вызов во время сканирования** на стр. 28.*

## ■ Настройки сигналов вызова

Для получаемых частных вызовов можно включить или выключить сигнал вызова (см. **Активация и деактивация тональных сигналов/оповещений** на стр. 43).

### **Функция оповещения с нарастающей громкостью**

Ваш дилер может запрограммировать радиостанцию на непрерывное оповещение пользователя, когда он не отвечает на вызов. При этом громкость тревожного сигнала постепенно автоматически повышается.

Эта функция называется оповещением с нарастающей громкостью.

## ■ Функция оповещения о вызове

Функция оповещения о вызове позволяет оповестить пользователя определенной радиостанции о необходимости вызвать вас, когда у него будет такая возможность. Эта функция включается с помощью запрограммированной кнопки **доступа одним нажатием**.

### 📄 Прием оповещения о вызове

#### Процедура

При получении пейджингового оповещения о вызове:

- 1 Прозвучит повторяющийся тональный сигнал.  
Светодиодный индикатор начнет мигать желтым цветом.
- 2 Нажмите кнопку **РТТ** в течение четырех (4) секунд после получения пейджингового оповещения о вызове, чтобы ответить на частный вызов.

### 📄 Создание оповещения о вызове с помощью кнопки доступа одним нажатием

#### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Доступа одним нажатием**, чтобы отправить оповещение о вызове на предварительно заданный идентификатор.

- 2 Во время отправки оповещения о вызове светодиодный индикатор постоянно горит зеленым цветом.

- 3 При подтверждении получения оповещения о вызове дважды прозвучит звуковой сигнал.

#### **ИЛИ**

Если подтверждение оповещения о вызове не будет получено, прозвучит сигнал низкой тональности.

## ■ Экстренный режим

Экстренный сигнал оповещения служит для уведомления о чрезвычайных обстоятельствах. Экстренный сигнал оповещения можно подать в любой момент, при любых обстоятельствах и даже при наличии активности на текущем канале.

Длительность нажатия запрограммированной **Экстренной кнопки** может установить дилер, кроме длительного нажатия, которое аналогично для всех кнопок.


- Короткое нажатие — от 0,05 секунды до 0,75 секунды
- Длительное нажатие — от 1,00 секунды до 3,75 секунды

За **Экстренной кнопкой** закреплена функция включения/выключения экстренного режима. Информацию о назначении **Экстренной кнопки** вы можете получить у дилера.

*Если короткое нажатие Экстренной кнопки отведено для включения экстренного режима, то длительное нажатие Экстренной кнопки отводится для выхода из экстренного режима.*

*Если длительное нажатие Экстренной кнопки отведено для включения экстренного режима, то короткое нажатие Экстренной кнопки отводится для выхода из экстренного режима.*

Ваша радиостанция позволяет посылать экстренные сигналы оповещения **трех типов**:

- Экстренный сигнал оповещения
- Экстренный сигнал оповещения с вызовом
- Экстренный сигнал оповещения с последующей голосовой передачей 

Кроме того, каждый сигнал оповещения имеет следующие типы:

- **Обычный** — передача сигнала оповещения сопровождается звуковой и/или визуальной индикацией.
- **Беззвучный** — передача сигнала оповещения не сопровождается звуковой и визуальной индикацией. Радиостанция принимает вызовы без воспроизведения звука через динамик радиостанции, пока вы не нажмете кнопку **РТТ** для начала вызова.

- **Беззвучный с голосом** — передача сигнала оповещения не сопровождается звуковой и визуальной индикацией, но звук всех входящих вызовов поступает через динамики.

Только **один** из указанных экстренных сигналов оповещения может быть назначен запрограммированной **Экстренной кнопке**.

### Отправка экстренного сигнала оповещения

Данная функция позволяет отправлять неголосовой экстренный сигнал оповещения, который вызывает экстренную индикацию для группы радиостанций.

#### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **включения экстренного режима**.
- 2 Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 3 После подтверждения получения экстренного сигнала оповещения прозвучит экстренный тональный сигнал. Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.  
**ИЛИ**  
Если, несмотря на все повторные попытки, получение экстренного сигнала оповещения не будет подтверждено, прозвучит сигнал низкой тональности.



- 4 Радиостанция выйдет из режима экстренного сигнала оповещения.
- 

*Если радиостанция настроена на беззвучную отправку экстренного сигнала оповещения, то звуковая и визуальная индикация в экстренном режиме отсутствует.*

#### **Отправка экстренного сигнала оповещения с вызовом**

Данная функция позволяет отправлять экстренный сигнал оповещения группе радиостанций. После подтверждения получения сигнала радиостанцией, входящей в группу, эта группа радиостанций сможет поддерживать связь на запрограммированном экстренном канале.

#### **Процедура**

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **включения экстренного режима**.

---

- 2 Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.

---

- 3 После подтверждения получения экстренного сигнала оповещения прозвучит экстренный тональный сигнал. Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.

---

- 4 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см от рта.


---

- 5 Нажмите кнопку **РТТ** для выполнения вызова. Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.

---

- 6 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.


#### **ИЛИ**

-  Дождитесь окончания вспомогательного тонального сигнала **РТТ** (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

---

- 7 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**.

---

- 8 Когда канал освободится для ответа, прозвучит короткий тональный сигнал оповещения (  , если включена функция индикации свободного канала). Нажмите кнопку **РТТ** для ответа на вызов.

#### **ИЛИ**

- По окончании вызова нажмите кнопку **выключения экстренного режима** , чтобы выйти из экстренного режима.

---

*Если радиостанция настроена на беззвучную отправку экстренного сигнала оповещения, то звуковая и визуальная индикация в экстренном режиме отсутствует. Принимаемые вызовы не будут идти на динамик радиостанции до тех пор, пока вы не нажмете кнопку **РТТ**, чтобы инициировать вызов.*

Если радиостанция настроена на беззвучную отправку с голосовой связью, то звуковая и визуальная индикация в экстренном режиме отсутствует. Принимаемые вызовы будут идти на динамик радиостанции. Индикация появится только после того, как вы нажмете кнопку **РТТ** для инициализации вызова или ответа на вызов.

### **Отправка экстренного сигнала оповещения с последующей голосовой передачей**

Данная функция позволяет отправлять экстренный сигнал оповещения группе радиостанций. Микрофон радиостанции активируется автоматически, позволяя поддерживать связь с группой радиостанций без нажатия кнопки **РТТ**.

Этот режим работы микрофона называется «горячий микрофон».

Если в радиостанции активирован режим экстренного цикла, то повторы периодов «горячего микрофона» и приема выполняются в течение заданного времени.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В режиме экстренного цикла принимаемые вызовы звучат в динамике радиостанции.

Если нажать кнопку **РТТ** во время запрограммированного периода приема, прозвучит тональный сигнал запрета, означающий, что нужно отпустить кнопку **РТТ**. Радиостанция проигнорирует нажатие кнопки **РТТ** и останется в экстренном режиме.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если нажать кнопку **РТТ** в режиме «горячего микрофона» и удерживать ее нажатой после того, как период «горячего микрофона» завершится, радиостанция продолжит передачу, пока вы не отпустите кнопку **РТТ**.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **включения экстренного режима**.
- 2 Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 3 После того, как прозвучит тональный сигнал, четко говорите в микрофон. В режиме «горячего микрофона» передача осуществляется автоматически, не требуя нажатия кнопки **РТТ** до завершения периода «горячего микрофона». Во время передачи светодиодный индикатор горит постоянным зеленым цветом.
- 4 Передача прекращается автоматически в следующих случаях:  
Когда истекает срок циклического повторения режимов «горячего микрофона» и приема вызовов (если режим экстренного цикла включен).  
**ИЛИ**  
Когда истекает период действия «горячего микрофона» (если режим экстренного цикла выключен).

**5** Чтобы продолжить передачу, нажмите кнопку **РТТ**.  
**ИЛИ**  
Нажмите запрограммированную кнопку **выключения экстренного режима**, чтобы выйти из экстренного режима.

**6** Нажмите кнопку **выключения экстренного режима**, чтобы выйти из экстренного режима.

*Если радиостанция настроена на беззвучную отправку экстренного сигнала оповещения, то звуковая и визуальная индикация в экстренном режиме отсутствует.*

*Принимаемые вызовы не будут идти на динамик радиостанции до тех пор, пока не истечет запрограммированный период передачи в режиме «горячего микрофона» и вы не нажмете кнопку **РТТ**.*

*Если радиостанция настроена на беззвучную отправку с голосовой связью, то звуковая и визуальная индикация при осуществлении вызова через «горячий микрофон» во время экстренного режима отсутствует. Звук будет идти на динамик радиостанции, когда вызываемая радиостанция ответит после истечения запрограммированного периода передачи в режиме «горячего микрофона». Индикация появится только после того, как вы нажмете кнопку **РТТ**.*

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если подтверждение экстренного сигнала не будет получено, радиостанция не будет его повторять и напрямую войдет в режим «горячего микрофона».

## **Возврат в экстренный режим**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция доступна только для радиостанции, посылающей экстренный сигнал оповещения.


Это может иметь место в двух случаях:

- Находясь в экстренном режиме, вы переключились на другой канал. Это приводит к выходу из экстренного режима. Если на новом канале активирован экстренный сигнал оповещения, радиостанция возвращается в экстренный режим.
- Вы нажали запрограммированную кнопку **включения экстренного режима** во время инициации/передачи экстренного сигнала. Радиостанция выходит из этого режима, затем возвращается в экстренный режим.

## **Выход из экстренного режима**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция доступна только для радиостанции, посылающей экстренный сигнал оповещения.

Радиостанция выходит из экстренного режима в **одном** из следующих случаев.

- Подтверждение получения экстренного сигнала оповещения (только при отправке **экстренного сигнала оповещения**), **ИЛИ**
-  Получение телеграммы выхода из экстренного режима, **ИЛИ**

- Завершение числа повторных попыток для отправки сигнала, **ИЛИ**
- Нажатие кнопки **выключения экстренного режима, ИЛИ**
- Выключите и снова включите радиостанцию, если радиостанция запрограммирована оставаться на канале возврата в экстренный режим даже после получения подтверждения.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Выход из экстренного режима также происходит при выключении питания радиостанции. При последующем включении питания радиостанция не возвращается в экстренный режим.

## ■ Работа с текстовыми сообщениями

### Отправка быстрого текстового сообщения

Быстрые текстовые сообщения, запрограммированные дилером, можно отправлять с помощью программируемой кнопки.

#### Процедура

- 1 Чтобы отправить заранее заданное быстрое текстовое сообщение на заранее заданный идентификатор, нажмите запрограммированную кнопку **доступа одним нажатием**.

- 2 Светодиодный индикатор загорится постоянным зеленым цветом.
- 3 Если сообщение будет отправлено успешно, дважды прозвучит звуковой сигнал.  
**ИЛИ**  
Если сообщение не удастся отправить, прозвучит сигнал низкой тональности.

## ■ Шифрование

Эта функция позволяет предотвратить несанкционированное прослушивание радиообмена на канале. Для этого используется скремблирование с программной реализацией. Передача сигналов и идентификация пользователя не скремблируются.

Активация функции шифрования является обязательным условием ведения передач со скремблированием на канале, но для приема передач это не является обязательным. После активации функции шифрования на канале по-прежнему можно принимать нескремблированные передачи.

Ваша радиостанция поддерживает два типа шифрования:

- базовое шифрование;
- улучшенное шифрование.

Для радиостанции можно назначить только **ОДИН** из этих двух типов шифрования.

Для дескремблирования зашифрованного вызова или данных радиостанция должна быть запрограммирована таким образом, чтобы ее ключ конфиденциальности (для базового шифрования) ИЛИ значение ключа и идентификатор ключа (для улучшенного шифрования) совпадали с соответствующими параметрами передающей радиостанции.

Если ключ конфиденциальности ИЛИ значение ключа и идентификатор ключа не совпадают, то при приеме зашифрованных вызовов пользователь радиостанции либо услышит искаженный сигнал (базовое шифрование), либо не услышит ничего (улучшенное шифрование).

Светодиодный индикатор постоянно горит зеленым цветом, когда радиостанция ведет зашифрованную передачу, и быстро мигает вспышками зеленого цвета, когда радиостанция принимает зашифрованную передачу.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В некоторых моделях радиостанций функция шифрования может отсутствовать. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

### Процедура

Нажмите запрограммированную кнопку **Шифрование**, чтобы включить или выключить функцию шифрования.

## ■ Многосайтовые элементы управления



Эти функции применимы, когда текущий канал радиостанции является частью конфигурации IP Site Connect или Linked Capacity Plus.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для получения дополнительной информации об этих конфигурациях см. раздел **IP Site Connect** на стр. 10 и **Linked Capacity Plus** на стр. 11.

### Включение автоматического поиска сайта

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Радиостанция выполняет поиск нового сайта, **только** если сигнал текущего сайта слишком слаб или радиостанции не удается его обнаружить. При высоком значении RSSI радиостанция остается на текущем сайте.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Фикс.сайта вкл./выкл.**
- 2 Прозвучит тональный сигнал.

- 3 Когда радиостанция выполняет активный поиск нового сайта, светодиодный индикатор быстро мигает желтым цветом. Когда радиостанция зафиксирована на сайте, светодиодный индикатор выключится.

*Радиостанция также выполняет автоматический поиск сайта (сайт не заблокирован) при нажатии кнопки **РТТ** или во время передачи данных, если текущий канал (многосайтовый канал с прилагаемым списком роуминга) находится вне зоны доступа.*

#### **Выключение автоматического поиска сайта**

Во время выполнения радиостанцией активного поиска нового сайта выполните следующие действия.

##### **Процедура**

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Фикс.сайта** **вкл./выкл.**
- 2 Прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор выключится.

#### **Включение ручного поиска сайта**

##### **Процедура**

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Роуминг сайтов** **в ручном режиме.**
- 2 Прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.

- 3 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, и светодиодный индикатор выключится, указывая на то, что радиостанция зафиксировалась на сайте.

##### **ИЛИ**

Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, и светодиодный индикатор выключится, указывая на то, что радиостанция не может зафиксироваться на сайте.


## ■ **Функция «Одинокий работник»**

Эта функция обеспечивает подачу экстренного сигнала в случае отсутствия активности со стороны пользователя радиостанции (нажатия любой кнопки или активации переключателя каналов) в течение заданного времени.

По истечении таймера бездействия радиостанция предупреждает пользователя звуковым сигналом.

Если активность со стороны пользователя по-прежнему отсутствует, то по истечении заданного времени радиостанция инициирует экстренный сигнал оповещения.

Только **один** из следующих экстренных сигналов оповещения может быть закреплен за этой функцией.

- Экстренный сигнал оповещения
- Экстренный сигнал оповещения с вызовом
- Экстренный сигнал оповещения с последующей голосовой передачей 

Радиостанция остается в экстренном режиме с возможностью голосовой связи до выполнения необходимых действий. Сведения о способах выхода из экстренного режима см. в разделе **Экстренный режим** на стр. 31.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция доступна только на радиостанциях, в которых она активирована. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

## ■ Функции блокировки пароля

При активации эта функция позволяет осуществлять доступ к радиостанции после включения с помощью пароля. Введите пароль с помощью ручки выбора каналов и трех боковых кнопок (см. **Элементы управления радиостанции** из стр. 6).

- Положения 1-9 ручки выбора каналов соответствуют цифрам от 1 до 9, а положение 10 соответствует цифре 0.
- Боковые кнопки 1-3 соответствуют цифрам от 1 до 3.

## 📄 Доступ к радиостанции с помощью пароля

### Процедура

Включите радиостанцию.

- 1 Прозвучит непрерывный тональный сигнал.
- 2 Введите первую цифру пароля с помощью ручки выбора каналов.
- 3 Нажмите боковую кнопку 1, 2 или 3, чтобы ввести каждую из трех оставшихся цифр пароля. При каждом нажатии боковой кнопки будет раздаваться тональный сигнал успешного действия. После ввода второй цифры пароля радиостанция перестает реагировать на любое изменение положения ручки выбора каналов.
- 4 После ввода последней цифры четырехзначного пароля происходит автоматическая проверка допустимости пароля. Если пароль набран верно: Радиостанция продолжит включение. См. раздел **Включение питания радиостанции** на стр. 5.  
**ИЛИ**  
Если пароль набран неверно: Прозвучит непрерывный тональный сигнал. Повторите шаги с 1 по 3.  
**ИЛИ**  
После ввода неверного пароля в третий раз радиостанция блокируется. Прозвучит тональный сигнал, и желтый светодиодный индикатор мигнет двойной вспышкой.

Радиостанция блокируется на 15 минут, реагируя только на команды регулятора **Вкл./Выкл./Громкость**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В заблокированном состоянии радиостанция не принимает вызовы, в том числе и экстренные вызовы.

## Разблокировка заблокированной радиостанции

### Процедура

Подождите 15 минут. Повторите шаги с 1 по 4, указанные в разделе **Доступ к радиостанции с помощью пароля** на стр. 39.

### ИЛИ

Включите радиостанцию, если она была выключена во время блокировки.

- 1 Прозвучит тональный сигнал, и желтый светодиодный индикатор мигнет двойной вспышкой.
- 2 Подождите 15 минут. Повторите шаги с 1 по 4, указанные в разделе **Доступ к радиостанции с помощью пароля** на стр. 39.

*При включении радиостанция снова начнет отсчет 15 минут заблокированного состояния.*

## ■ Система автоматического переключения диапазонов (ARTS)

Функцию ARTS поддерживают только аналоговые линии связи. Она используется для информирования пользователя о нахождении радиостанции вне зоны действия других радиостанций с поддержкой ARTS.

Радиостанции с поддержкой ARTS время от времени посылают и принимают сигналы, позволяющие удостовериться, что они находятся в зоне действия друг друга. Ваш дилер может запрограммировать радиостанцию на передачу и получение сигнала ARTS.

Радиостанция информирует пользователя о следующих состояниях:

- **Первое оповещение** — прозвучит тональный сигнал.
- **Оповещение «ARTS-в зоне приема»** — прозвучит тональный сигнал, если данная функция запрограммирована.
- **Оповещение «ARTS-вне зоны приема»** — прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор быстро мигает красным цветом.



## ■ Беспроводное программирование (ОТАР)

С помощью ОТАР ваш дилер может выполнять обновление радиостанции удаленно, без необходимости устанавливать физическое соединение с устройством. Кроме того, настройка некоторых параметров также возможна посредством ОТАР.

Во время выполнения ОТАР светодиодный индикатор мигает зеленым цветом.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во время приема радиостанцией большого объема данных канал остается занятым. При нажатии в этот момент кнопки РТТ прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

После завершения программирования прозвучит тональный сигнал, и последует перезапуск радиостанции (выключение и повторное включение).

## ■ Дополнительные функции

### Регулировка уровня шумоподавления

Уровень шумоподавления можно регулировать, что позволяет отфильтровывать ненужные вызовы с низким уровнем сигнала и каналы с повышенным уровнем фонового шума.

**Варианты настройки.** Настройка **Нормальн.** используется по умолчанию. Настройка **Высок.** позволяет отфильтровывать (ненужные) вызовы и/или фоновый шум. Однако при этом возможно отфильтровывание дальних вызовов.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Шумоподавление.**
- 2 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что радиостанция настроена на высокий уровень шумоподавления.  
**ИЛИ**  
Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что радиостанция настроена на нормальный уровень шумоподавления.

## Регулировка уровня мощности

Вы можете задавать высокий или низкий уровень мощности радиостанции для каждого канала.

**Уровни мощности. Высокий** позволяет поддерживать связь с радиостанциями, находящимися на значительном расстоянии от вас. **Низкий** обеспечивает связь с радиостанциями, находящимися на небольшом расстоянии.

### Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Уровень мощности**.
- 2 Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что радиостанция выполняет передачу на низком уровне мощности.  
**ИЛИ**  
Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что радиостанция выполняет передачу на высоком уровне мощности.

## Активация и деактивация функциональной платы

Канал может поддерживать до 6 функций функциональной платы. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

### Процедура

Нажмите запрограммированную кнопку **Функциональная плата** для включения или выключения функции.

## Включение и выключение функции голосового управления передачей (VOX)

Эта функция позволяет инициировать вызовы на запрограммированном канале при помощи голосового управления (в режиме hands-free). При поступлении голосового сигнала на микрофон аксессуара с поддержкой VOX радиостанция автоматически выполняет передачу в течение запрограммированного периода времени.

При нажатии кнопки **PTT** во время работы радиостанции функция VOX выключается. Чтобы снова включить функцию VOX, выполните **одно** из следующих действий.

- Выключите и снова включите питание радиостанции, **ИЛИ**
- Смените канал с помощью ручки выбора каналов, **ИЛИ**
- Выполните описанную далее процедуру.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Включение и выключение этой функции возможно только на радиостанциях, в которых она активирована. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

### Процедура

Нажмите запрограммированную кнопку **VOX** для включения или выключения функции.

*Если активирован тональный сигнал разрешения разговора, используйте ключевое слово для инициации вызова. Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора и четко говорите в микрофон.*

### Активация и деактивация тональных сигналов/оповещений

Все тональные сигналы и оповещения радиостанции (за исключением экстренного сигнала оповещения) можно при необходимости активировать и деактивировать.

### Процедура

**1** Нажмите запрограммированную кнопку **Все тоны/оповещения**.

**2** Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что все тональные сигналы и оповещения активированы.

#### ИЛИ

Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что все тональные сигналы и оповещения деактивированы.

### Проверка уровня заряда аккумулятора

Вы можете проверить, на какой период хватит текущего заряда аккумулятора.

**Настройки.** Если светодиодный индикатор горит постоянным желтым цветом, это указывает на достаточный уровень заряда аккумулятора, если же светодиод горит постоянным зеленым цветом, это указывает на полный заряд аккумулятора.

*См. также раздел **Светодиодный индикатор** на стр. 13.*

### Процедура

Нажмите запрограммированную кнопку **Уровень заряда аккумулятора**, чтобы проверить уровень заряда аккумулятора с помощью светодиодного индикатора.

### Голосовое объявление

Эта функция позволяет радиостанции объявлять текущую зону или канал, только что выбранный пользователем, а также нажатие программируемой кнопки. Пользователь может настраивать параметры голосовых объявлений. Такие объявления, как правило, полезны в случаях, когда условия затрудняют просмотр сведений, отображаемых на дисплее.

Чтобы включить или выключить функцию голосового объявления, выполните следующие действия.

### Процедура

Нажмите запрограммированную кнопку **Голосовое объявление**.

## Интеллектуальное аудио

Радиостанция автоматически регулирует громкость звука с учетом наружного шума как от стационарных, так и от подвижных источников. Эта функция действует только в режиме приема и не влияет на передаваемый звук.

Чтобы включить или выключить функцию интеллектуального аудио, выполните следующие действия.

### Процедура

Нажмите запрограммированную кнопку **Интеллектуальное аудио** для включения или выключения функции.

## GPS

Глобальная система позиционирования (GPS) представляет собой спутниковую систему навигации, определяющую точное местоположение радиостанции.

### Процедура

Нажмите запрограммированную кнопку **GPS** для включения или выключения функции.

## Гарантия на аккумуляторы и зарядные устройства

### Гарантия качества изготовления

Гарантия качества изготовления охватывает дефекты изготовления при нормальной эксплуатации и обслуживании.

Все аккумуляторы MOTOTRBO	Два (2) года
Зарядные устройства IMPRES (одноместные и многоместные, без дисплея)	Два (2) года
Зарядные устройства IMPRES (многоместные с дисплеем)	Один (1) год

### Гарантия емкости

Гарантия емкости гарантирует 80% номинальной емкости в течение гарантийного срока.

Ионно-литиевые аккумуляторы IMPRES MOTOTRBO CSA/IECEX/ATEX	18 месяцев
Аккумуляторы IMPRES, используемые исключительно с зарядными устройствами IMPRES	18 месяцев

# Ограниченная гарантия

## КОММУНИКАЦИОННЫЕ ИЗДЕЛИЯ MOTOROLA

### I. НА КАКИЕ ИЗДЕЛИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ И НА КАКОЙ ПЕРИОД ВРЕМЕНИ:

Компания MOTOROLA SOLUTIONS, INC. (далее — «MOTOROLA») гарантирует, что перечисленные ниже коммуникационные изделия, произведенные компанией MOTOROLA, (далее - «Изделия») не имеют дефектов материалов и производственного брака при нормальной эксплуатации и обслуживании в течение указанного ниже периода времени со дня покупки.

Цифровые портативные радиостанции серии DP	Два (2) года
Аксессуары для изделий (кроме аккумуляторов и зарядных устройств)	Один (1) год

Компания MOTOROLA по собственному выбору отремонтирует изделие (с помощью новых или восстановленных частей), заменит его (новым или восстановленным изделием) или вернет стоимость покупки изделия в течение гарантийного периода, предоставленного для возврата в соответствии с условиями данного гарантийного соглашения. Замененные части или платы имеют гарантийный период, подобранный с учетом применимого исходного гарантийного периода. Все замененные части изделия являются собственностью компании MOTOROLA.

Эта ограниченная гарантия распространяется компанией MOTOROLA только на первоначальных конечных пользователей и не предоставляется и не передается какой-либо другой стороне. Это полная гарантия на изделие, выпущенное компанией MOTOROLA. Компания MOTOROLA не несет никаких обязательств или ответственности за дополнения или изменения в данной гарантии, если они не представлены в письменном виде и не подписаны официальным лицом компании MOTOROLA.

Компания MOTOROLA не предоставляет гарантию на установку, функционирование и обслуживание изделия, если между компанией MOTOROLA и конечным пользователем не заключено отдельное соглашение.

Компания MOTOROLA не может нести никакой ответственности за какое-либо дополнительное оборудование, не предоставленное компанией MOTOROLA, подключенное к изделию или используемое в соединении с изделием, а также за работу изделия с каким-либо дополнительным оборудованием; такое оборудование явно исключается из данной гарантии. В связи с тем, что каждая система, использующая изделие, уникальна, по данной гарантии компания MOTOROLA не несет ответственности за функционирование системы в целом.

### II. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ:

Данная гарантия в полной мере выражает ответственность компании MOTOROLA относительно изделия. Ремонт, замена или возмещение стоимости покупки по выбору компании MOTOROLA являются исключительными способами возмещения ущерба. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ С ЦЕЛЬЮ ЗАМЕНЫ ВСЕХ ДРУГИХ ЯВНЫХ ГАРАНТИЙ.

ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ВЫГОДЫ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ, ОГРАНИЧЕНЫ СРОКОМ ДАННОЙ ГАРАНТИИ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ MOTOROLA НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УБЫТКИ, ПРЕВЫШАЮЩИЕ СТОИМОСТЬ ПОКУПКИ ИЗДЕЛИЯ, УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ПОТЕРЕЙ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ВРЕМЕНИ, НЕУДОБСТВОМ, КОММЕРЧЕСКИЕ УБЫТКИ, ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ ИЛИ СБЕРЕЖЕНИЙ, А ТАКЖЕ ЗА ДРУГИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, КАКИМ-ЛИБО ОБРАЗОМ ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИЗДЕЛИЮ ЛИБО СЛЕДУЮЩИЕ ИЗ ПОКУПКИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ В ПОЛНОМ СООТВЕТСТВИИ С ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОМ.

### **III. ПРАВА СОГЛАСНО ГОСУДАРСТВЕННЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫМ НОРМАМ:**

В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ СЛУЧАЙНЫХ ИЛИ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ, ПОЭТОМУ ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ИЛИ ИСКЛЮЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ПРИМЕНЯТЬСЯ.

Данная гарантия предоставляет определенные юридические права и другие права, которые могут отличаться в разных государствах.

### **IV. ПОЛУЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:**

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить доказательства покупки (с указанием даты покупки и серийного номера изделия) и доставить или отправить изделие (с предоплатой транспортировки и страховки) в сертифицированный центр гарантийного обслуживания. Гарантийное обслуживание предоставляется компанией MOTOROLA в одном из сертифицированных центров гарантийного обслуживания. Если вы сначала обратитесь в организацию, которая продала вам Изделие (т.е. к дилеру или провайдеру услуг связи), он сможет помочь организовать гарантийное обслуживание.

### **V. НА ЧТО НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ДАННАЯ ГАРАНТИЯ:**

- А) Дефекты или повреждения, возникшие в результате использования изделия ненадлежащим или нестандартным образом.
- Б) Дефекты или повреждения, возникшие в результате неправильного использования, аварии, протечки или неосторожности.
- В) Дефекты или повреждения, возникшие при неправильной проверке, работе, обслуживании, установке, изменении, регулировке или настройке.
- Г) Поломка или повреждение антенн, за исключением повреждений, связанных непосредственно с дефектами материалов или сборки.

Д) Изделие, подвергшееся несертифицированным изменениям, разборкам или ремонтам (включая, без ограничений, добавление в изделие компонентов оборудования, поставленных не компанией MOTOROLA), которые неблагоприятно влияют на производительность изделия или мешают выполнению стандартной гарантийной проверки компании MOTOROLA и тестированию изделия для подтверждения претензии по гарантии.

Е) Изделия с удаленным или неразборчивым серийным номером.

Ж) Перезаряжаемые аккумуляторы, если:

(1) любая из пломб на защитном корпусе аккумуляторов разрушена или существуют доказательства фальсификации этих пломб;

(2) повреждение или дефект вызваны зарядкой или использованием аккумулятора в оборудовании, отличном от изделия, для которого он предназначен.

З) Транспортные расходы по перевозке изделия в ремонтную мастерскую.

И) Изделие, не работающее в соответствии с опубликованными техническими характеристиками вследствие несанкционированного или несертифицированного изменения программного/микропрограммного обеспечения в изделии или согласно положениям на этикетке аттестации изделия Федеральной комиссией по связи США во время первоначального распространения изделия компанией MOTOROLA.

К) Царапины или другие косметические повреждения поверхности изделия, не влияющие на функционирование изделия.

Л) Обычный и пользовательский износ оборудования.

## VI. ПОЛОЖЕНИЯ О ПАТЕНТАХ И ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ:

Компания MOTOROLA будет защищать за свой счет любые компоненты, переданные конечному пользователю, в случае претензий о нарушениях изделием или компонентами каких-либо патентных прав США. Компания MOTOROLA будет оплачивать такие расходы и убытки, отнесенные на счет конечного пользователя, в любых случаях, которые могут быть отнесены к таким претензиям, однако такая защита и платежи обусловлены следующим:

А) компания MOTOROLA будет заблаговременно уведомлена в письменной форме покупателем о каких-либо претензиях;

Б) компания MOTOROLA будет по собственному усмотрению управлять защитой на таких процессах и вести все переговоры по их разрешению;

В) если изделие или компоненты становятся или, по мнению компании MOTOROLA, могут стать предметом нарушения законодательства о патентах США, покупатель даст разрешение компании MOTOROLA по своему выбору и на свой счет либо обеспечить право на продолжение использования изделия покупателем или на замену или изменение изделия и компонентов таким образом, чтобы исключить нарушение, либо предоставить этому покупателю снижение стоимости изделия или компонентов как устаревших и дать согласие на их возврат. Снижение стоимости будет равно ежегодной сумме с учетом срока службы изделия или компонентов, установленного компанией MOTOROLA.



Компания MOTOROLA не несет ответственности по каким-либо претензиям, связанным с нарушением патентов, которые основаны на комбинировании изделия или компонентов с программным обеспечением, аппаратурой или устройствами, не имеющими отношения к компании MOTOROLA. Кроме того, компания MOTOROLA не несет ответственности за использование дополнительного оборудования или программного обеспечения, не имеющего отношения к компании MOTOROLA, которое подключено или используется совместно с изделием. Вышеупомянутые положения представляют собой все обязательства компании MOTOROLA по нарушениям патентов на изделие или любые компоненты.

Законы США и некоторых других стран обеспечивают компании MOTOROLA некоторые эксклюзивные права в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ MOTOROLA, например эксклюзивные права на создание копий и распространение копий программного обеспечения MOTOROLA. Программное обеспечение MOTOROLA может использоваться только в изделии, для которого оно изначально предназначалось. Запрещается воспроизводить, копировать, распространять или изменять каким-либо способом программное обеспечение либо использовать его для действий, аналогичных перечисленным. Запрещены любые действия, включая, без ограничений, изменение, модификацию, воспроизведение, распространение или структурный анализ программного обеспечения MOTOROLA либо осуществление прав компании MOTOROLA. Лицензия или права на нее не предоставляются явно или другим способом в рамках патентных прав MOTOROLA или авторских прав.

## VII. РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО:

Данная гарантия регулируется законодательством штата Иллинойс, США.

---

## Примечания

## İçindekiler

Bu Kullanım Kılavuzunda MOTOTRBO Serisi Taşınabilir Telsizlerin kullanımı için gerek duyabileceğiniz tüm bilgiler mevcuttur.

<b>Önemli Güvenlik Bilgileri</b> .....	<b>iv</b>
Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu .....	iv
<b>Yazılım Sürümü</b> .....	<b>iv</b>
<b>Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları</b> .....	<b>v</b>
<b>Bakım Talimatları</b> .....	<b>vi</b>
<b>Başlarken</b> .....	<b>1</b>
Bu Kılavuzun Kullanımı .....	1
Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size Söyleyebilecekleri .....	1
<b>Telsizinizi Kullanıma Hazırlama</b> .....	<b>2</b>
Bataryayı Şarj Etme .....	2
Bataryayı Takma .....	3
Anteni Takma .....	3
Kemer Kancasını Takma .....	4
Üniversal Konektör Kapağını Takma (Toz Kapağı) .....	4
Telsizi Açma .....	5

Ses Ayarı .....	5
<b>Telsiz Kumandalarının Yerleri</b> .....	<b>6</b>
Telsiz Kontrolleri .....	6
Programlanabilir Düğmeler .....	7
Atanabilir Telsiz İşlevleri .....	7
Atanabilir Ayarlar ya da Uygulama Özellikleri .....	8
Bas-Konuş (PTT) Düğmesi .....	8
Geleneksel Analog Kip ile Dijital Kip Arasında Seçim Yapma .....	9
IP Saha Bağlantısı .....	10
Capacity Plus .....	10
Linked Capacity Plus .....	11
<b>Durum Göstergelerinin Yerleri</b> .....	<b>12</b>
LED Göstergesi .....	12
Gösterge Tonları .....	13
Ses Tonları .....	13
<b>Çağrı Alma ve Yapma</b> .....	<b>14</b>
Bölge Seçimi .....	14
Kanal Seçimi .....	14
Telsiz Çağrısı Alma ve Yanıtlama .....	15
Grup Çağrısı Alma ve Yanıtlama .....	15
Özel Çağrı Alma ve Yanıtlama .....	16
Seçici Çağrı Alma ve Yanıtlama .....	16
Herkes Çağrı Alma .....	17

Telefon Çağrısı Alma ve Yanıtlama	17	Alarm Tonu Ses Seviyesini Yükseltme	27
Özel Çağrı veya Grup Çağrısı Olarak Telefon Çağrısı	17	Çağrı Uyarısı İşlemi	27
Herkese Çağrı Olarak Telefon Çağrısı	18	Çağrı Uyarısı Alma ve Yanıtlama	27
Telsiz Çağrısı Yapma	18	Tek Tuşla Erişim Düğmesiyle Çağrı Uyarısı Yapma	27
Kanal Seçim Düğmesiyle Çağrı Yapma	19	Acil Durumda Çalıştırma	28
Grup Çağrısı Yapma	19	Acil Durum Alarmı Gönderme	28
Özel Çağrı Yapma	19	Çağrılı Acil Durum Alarmı Gönderme	29
Seçici Çağrı Yapma	20	Ses Takipli Acil Durum Alarmı Gönderme	29
Herkese Çağrı Yapma	21	Acil Durum Kipini Yeniden Başlatma	31
Telefon Çağrısı Yapma	21	Acil Durum Kipinden Çıkma	31
Telsiz Çağrısını Durdurma	22	Yazılı Mesaj Özellikleri	31
Talkaround	22	Hızlı Yazılı Mesaj Gönderme	31
İzleme Özellikleri	23	Gizlilik	32
Kanal İzleme	23	Çoklu Saha Kontrolleri	33
Devamlı İzleme	23	Otomatik Saha Araması Başlatma	33
<b>Geliştirilmiş Özellikler</b>	<b>24</b>	Otomatik Saha Aramasını Durdurma	33
Tarama Listeleri	24	Manuel Saha Araması Başlatma	33
Tarama	25	Yalnız Çalışan	34
Taramayı Başlatma ve Durdurma	25	Şifre Kilitleme Özellikleri	34
Tarama Yapılırken Yayını Yanıtlama	25	Telsize Şifreyle Erişme	34
İstenmeyen Kanalı Silme	26	Kilitli Durumdaki Telsizin Kilitini Açma	35
İstenmeyen Kanalı Geri Yükleme	26	Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi (ARTS)	35
Oylamalı Tarama	26	Kablosuz Programlama (OTAP)	36
Çağrı Gösterge Ayarları	27	Uygulamalar	36

Susturucu Seviyesini Ayarlama .....	36
Güç Seviyesini Ayarlama .....	36
Eller Serbest Kullanım (ESK) Özelliğini Açma veya Kapatma .....	37
Telsiz Tonlarını/Uyarılarını Açma veya Kapatma .....	37
Batarya Gücünü Kontrol Etme .....	38
Sesli Anons .....	38
Akıllı Ses .....	38
GPS .....	38
<b>Batarya ve Şarj Aleti Garantisi .....</b>	<b>39</b>
<b>Sınırlı Garanti .....</b>	<b>40</b>

## Önemli Güvenlik Bilgileri

### Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu



Dikkat

Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığında yer alan güvenli kullanıma yönelik çalıştırma talimatlarını okuyun.

### DİKKAT!

**Bu telsiz, FCC/ICNIRP'nin belirlediği RF enerjisi maruz kalma şartlarını ancak mesleki amaçla kullanıldığı durumlarda karşılar.** Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerjisine maruz kalma kısıtlamalarına uymak için telsizinizle (Motorola Basılı parça numarası 6864117B25) birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki RF enerjisi duyarlılığı bilgilerini ve işletme talimatlarını okuyun.

Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığını ve Hızlı Başvuru Kılavuzu'nu tüm telsiz kullanıcılarının erişebileceği bir yerde saklayın.

Motorola tarafından onaylanmış antenler, bataryalar ve diğer aksesuarların listesini aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz:

<http://www.motorolasolutions.com>

*Bu cihazda Motorola tarafından açıkça onaylanmadan yapılan tüm modifikasyonlar, telsizin güvenliğini ve yönetmeliklere uygunluğunu geçersiz kılabilir. Telsiz, onarım ve servis işlemlerine sadece yetkili Motorola Servis Merkezleri'nde tabi tutulmalıdır. Ayrıntılı bilgi için satıcınıza veya sistem yöneticinize başvurun.*

### Yazılım Sürümü

Aşağıdaki bölümlerde açıklanan tüm özellikler telsiz yazılım sürümü **R02.05.00** tarafından desteklenmektedir.

Desteklenen tüm özelliklerle ilgili ayrıntılı bilgi için lütfen satıcınıza veya sistem yöneticinize danışın.

## Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola ürünlerine, telif hakkı alınmış yarı-iletken bellekler ya da diğer medyalarda saklanan Motorola programları da dâhildir. ABD ve diğer ülkelerdeki yasalar, telif hakkı alınmış bilgisayar programlarının herhangi bir şekilde kopyalanması ya da yeniden üretilmesi için olan özel haklar da dâhil olmak üzere, bununla da sınırlı kalmamak kaydıyla, telif hakkı alınmış bilgisayar programları için olan bazı özel hakları Motorola için saklı tutar. Buna göre, bu kullanım kılavuzunda açıklanan Motorola ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın açık yazılı izni alınmadığı sürece hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe konu olamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola ürünlerinin satın alınması, bu ürünün satışında uygulanan yasanın meydana çıkarttığı münhasır olmayan telif ücretsiz normal lisans hariç olmak üzere, Motorola telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları altında olan hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engel ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

Patent hakları, telif hakları ve Digital Voice Systems, Inc.'nin ticari sırları da dâhil olmak üzere, bu ürünün ihtiva ettiği AMBE+2™ ses kodlama teknolojisinin tüm hakları fikri mülkiyet hakları uyarınca korunmaktadır.

Bu ses kodlama Teknolojisi, sadece bu belgeye konu Haberleşme Ekipmanı kapsamında kullanılmak üzere lisanslandırılmıştır. Bu Teknolojinin kullanıcılarının, kaynak koduna dönüştürmeye, tersine mühendislik yapmaya ya da Amaç Kodunu sökmeye veya herhangi bir şekilde Amaç Kodunu insanın okuyabileceği bir forma dönüştürmeye teşebbüs etmeleri yasaktır.

ABD Patent Numaraları #5.870.405, #5.826.222, #5.754.974, #5.701.390, #5.715.365, #5.649.050, #5.630.011, #5.581.656, #5.517.511, #5.491.772, #5.247.579, #5.226.084 ve #5.195.166.

## Bakım Talimatları

MOTOTRBO Serisi Dijital Taşınabilir telsiz IP67 teknik şartlarını karşılamaktadır. Dolayısıyla telsiz suya batırılma gibi kötü saha koşullarına karşı dayanıklıdır.

- Telsiz suyun içine girerse, hoparlör izgarasından ve mikrofon yuvasından içeri girmiş olabilecek tüm suyu çıkartmak için telsizi iyice sallayın. İçeride kalacak su telsizin performansını düşürebilecektir.
- Telsizin batarya temas bölgesi ıslanırsa, bataryayı telsize takmadan önce hem bataryanın hem de telsizin batarya temas noktalarını temizleyin ve kurulayın. Batarya noktalarının ıslak kalması telsize kısa devre yaptırabilir.
- Telsiz aşındırıcı sıvıların (tuzlu su gibi) içine girerse, telsizi ve bataryayı temiz suyla durulayın ve kurulayın.
- Telsizin dış yüzeylerini temizlemek için, temiz suda seyreltilmiş az miktarda yumuşak bir bulaşık deterjanı (örneğin yaklaşık 4 litre suya bir çay kaşığı deterjan) kullanın.

- Telsiz gövdesi üzerinde, batarya temas noktasının altında yer alan havalandırmaya (deliğine) asla bir şey sokmayın. Bu havalandırma telsizin basınç dengesini sağlar. Bu deliğe bir şey sokulduğunda, telsizin içine doğru bir sızdırma yolu açılabilir ve bu da telsizin su geçirmezlik özelliğinin kaybolmasına neden olabilir.
- Etiketle bile olsa havalandırma deliğini kesinlikle kapatmayın ya da engellemeyin.
- Yağlı maddelerin delikle temas etmesine kesinlikle izin vermeyin.
- Anteni doğru bir şekilde takılmış telsizler en fazla 1 metre (3,28 feet) derinliğe kadar ve en fazla 30 dakika boyunca suda kalabilecek şekilde tasarlanmıştır. Maksimum sınırların aşılması ya da telsizin antensiz olması, telsizin zarar görmesine neden olabilir.
- Telsizi temizlerken üzerinde yüksek basınçlı jet sprey kullanmayın. Bu, 1 metre derinlikteki su basıncından çok daha fazla basınca sahiptir ve telsizin içine su almasına neden olabilir.



**Dikkat**

Telsizi sökmeyin/parçalarına ayırmayın. Bu, telsizin sızdırmazlığına zarar verebilir ve telsizin içine doğru su sızıntısı yolları açılmasına neden olabilir. Telsizin bakım işleri sadece, telsizin üzerindeki sızdırmazlığın test edilip değiştirilebileceği donanıma sahip servis deposunda yapılmalıdır.



## Başlarken

Zaman ayırıp aşağıdakileri gözden geçirin:

Bu Kılavuzun Kullanımı . . . . . sayfa 1

Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin

Size Söyleyebilecekleri . . . . . sayfa 1

### ■ Bu Kılavuzun Kullanımı

Bu Kullanım Kılavuzu, MOTOTRBO Ekransız Taşınabilir Telsizlerin temel çalışma şeklini kapsamaktadır.

Bununla birlikte, satıcınız ya da sistem yöneticiniz telsizinizi kendi özel ihtiyaçlarınıza göre isteğe uyarlayabilir. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

Bu yayının tümünde, geleneksel Analog kipte ve geleneksel Dijital kipte desteklenen özellikleri göstermek için aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:



Geleneksel **Yalnız Analog Kip** özelliğini gösterir.



Geleneksel **Yalnız Dijital Kip** özelliğini gösterir.

**Hem** Analog hem de Dijital kiplerde mevcut olan özellikler için **hiçbir** simge görünmez.

Geleneksel çoklu saha kipinde mevcut özellikler için, bkz. **IP Saha Bağlantısı**, sayfa 10.

Seçilen özellikler **ayrıca** tek sahalı birleştirme kipi Capacity Plus'ta da mevcuttur. Daha fazla bilgi için, bkz. **Capacity Plus**, sayfa 10.

Seçili özellikler **ayrıca**, çoklu saha birleştirme kipi Linked Capacity Plus'ta da mevcuttur. Daha fazla bilgi için, bkz. **Linked Capacity Plus**, sayfa 11.

### ■ Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size Söyleyebilecekleri

Satıcınıza ya da sistem yöneticinize aşağıdakileri öğrenmek için başvurabilirsiniz:

- Telsizinizin önceden ayarlanmış geleneksel kanallara programlı olup olmadığını;
- Diğer özellikleri kullanmak için hangi düğmelerin programlanmış olduğunu;
- İhtiyaçlarınıza uyabilecek isteğe bağlı (opsiyonel) aksesuarların neler olduğunu;
- Etkili iletişimde en iyi telsiz kullanım pratiklerinin neler olduğunu ve;
- Telsiz ömrünü uzatacak bakım prosedürlerinin neler olduğunu.

## Telsizinizi Kullanıma Hazırlama

Aşağıdaki adımları uygulayarak telsizinizin parçalarını birleştirin:

Bataryayı Şarj Etme . . . . .	sayfa 2
Bataryayı Takma . . . . .	sayfa 3
Anteni Takma . . . . .	sayfa 3
Kemer Kancasını Takma . . . . .	sayfa 4
Üniversal Konektör Kapağını Takma (Toz Kapağı) . . . . .	sayfa 4
Telsizi Açma . . . . .	sayfa 5
Ses Ayarı . . . . .	sayfa 5

## Bataryayı Şarj Etme



Dikkat

Bataryanızı yalnızca tehlikeli olmayan alanlarda şarj edin. Batarya şarj olduktan sonra, telsizinizi en az 3 dakika dinlendirin.

En iyi performans için, telsizinizde Motorola tarafından onaylanan Lityum-İyon (Li-İyon) batarya kullanılmaktadır. Bataryanın zarar görmesini önlemek ve garanti şartlarına uymak için, bataryayı *tam olarak* şarj aletinin kullanım kılavuzunda anlatıldığı şekilde, Motorola şarj aleti kullanarak şarj edin.

Batarya telsizinize bağlıysa, telsizinizin şarj edilirken kapalı olduğundan emin olun.

En iyi performans için yeni bir bataryayı kullanmadan önce 14-16 saat şarj edin.

### ÖNEMLİ:

En iyi batarya ömrünü sağlamak ve değerli batarya verilerini korumak için IMPRES bataryanızı **HER ZAMAN** bir IMPRES şarj aletiyle şarj edin. Sadece IMPRES şarj aletleriyle şarj edilmiş IMPRES bataryalar, standart Motorola Premium batarya garanti süresinin haricinde, ek olarak 6 aylık kapasite garantisi uzatması alır.

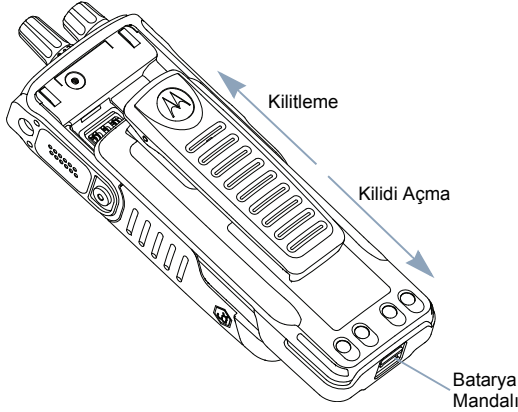
## ■ Bataryayı Takma



**Dikkat**

Bataryayı gazlı ve tozlu ortamlarda değiştirmeyin. Bataryayı yalnızca tehlikeli olmayan alanlarda değiştirin.

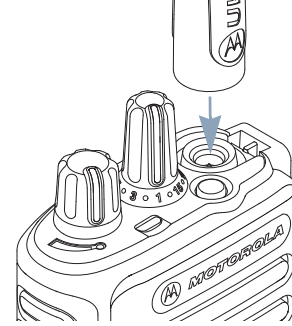
Bataryayı, telsizin arkasındaki kızaklarla hizalayın. Bataryaya sıkıca bastırın ve mandalı yerine oturana dek yukarı doğru kaydırın. Batarya mandalını kilitli pozisyonuna kaydırın.



*Bataryayı çıkarırken, telsizi kapatın. Batarya mandalını kilit açık pozisyonuna getirip orada tutun ve bataryayı aşağıya doğru kaydırarak kızaklarından alın.*

## ■ Anteni Takma

Telsiz kapalıyken, anteni yuvasına yerleştirin ve saat yönünde çevirin.



*Anteni çıkarırken, anteni saat yönünün aksine çevirin.*



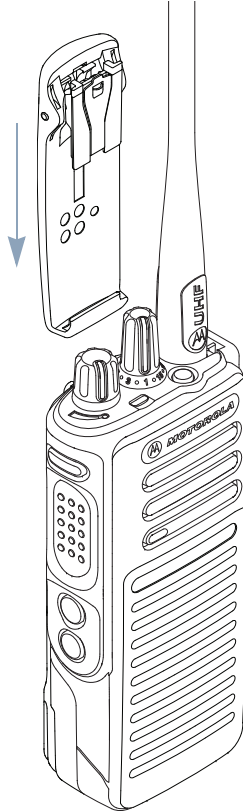
**Dikkat**

Antenin değiştirilmesi gerektiğinde kesinlikle sadece MOTOTRBO antenler kullanın. Bunu dikkate almazsınız telsiziniz zarar görecektir.

## ■ Kemer Kancasını Takma

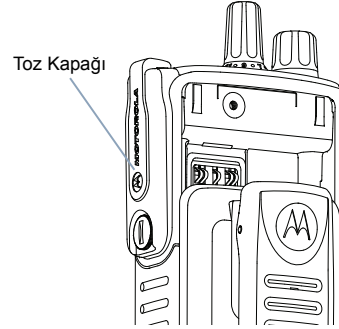
Kanca yivlerini bataryanın arkasında bulunanlara uydurun ve bir klik sesi duyana dek aşağı doğru bastırın.

*Kancayı çıkarmak için, bir anahtar kullanarak kemer kancası çıkıntısını bastırıp bataryadan ayırın. Ardından kancayı telsizden yukarı kaydırarak çekerek alın.*



## ■ Ünlversal Konektör Kapađını Takma (Toz Kapađı)

Ünlversal konektör, telsizinizde antenin olduđu tarafta yer almaktadır. Bu yuva MOTOTRBO aksesuarlarının telsize bađlantısı için kullanılmaktadır.



Kapađın engelli ucunu, ünlversal konektörün üzerindeki deliklerin içine sokun. Alt taraftaki tırnak RF konektörünün içine tam olarak oturana dek kapađın üzerinden ađađı dođru bastırın.

Konektör kapađını telsize sabitlemek için kelebek vidayı saat yönünde çevirin.

*Ünlversal konektör kapađını çıkarırken, kapađın üzerine ađađı dođru bastırın ve kelebek vidayı saat yönünün aksine çevirin.*

*Ünlversal konektörün kullanılmadıđı durumlarda toz kapađını takın.*

## ■ Telsizi Açma

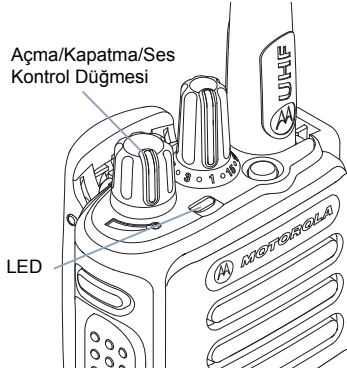
**Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini** bir klik sesi duyana dek saat yönünde döndürün. LED ışığı sürekli yeşil yanar.

Açılma testinin başarılı olduğunu gösteren kısa bir ton sesi duyulur.

**NOT:** Telsizin tonlar/ uyarılar işlevi devre dışı bırakılmışsa, açılırken ton sesi duyulmaz (bkz. **Telsiz Tonlarını/Uyarılarını Açma veya Kapatma**, sayfa 37).

Telsiziniz açılmıyorsa bataryasını kontrol edin. Bataryanın şarj edilmiş olduğundan ve doğru takıldığından emin olun. Telsiziniz yine de açılmıyorsa satıcınızla temas kurun.

*Telsizi kapatırken, bu düğmeyi bir klik sesi duyana kadar saatin aksi yönünde çevirin.*



## ■ Ses Ayarı

Sesi yükseltmek için, **Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini** saat yönünde çevirin.

*Sesi azaltırken de, bu düğmeyi saatin aksi yönünde çevirin.*

**NOT:** Telsizinizi, ses seviyesinin önceki programlı minimum sese döndürülemediği durumlarda ses farkını minimum düzeyde tutacak şekilde programlayabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.



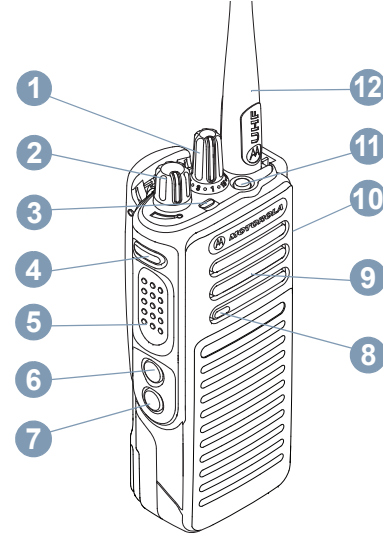
## Telsiz Kumandalarının Yerleri

Zaman ayırıp aşağıdakileri gözden geçirin:

Telsiz Kontrolleri .....	sayfa 6
Programlanabilir Düğmeler .....	sayfa 7
Bas-Konuş (PTT) Düğmesi .....	sayfa 8
Geleneksel Analog Kip ile Dijital Kip Arasında Seçim Yapma .....	sayfa 9
IP Saha Bağlantısı .....	sayfa 10
Capacity Plus .....	sayfa 10
Linked Capacity Plus .....	sayfa 11

### ■ Telsiz Kontrolleri

- 1 Kanal Seçici Düğmesi
- 2 Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesi
- 3 LED Göstergesi
- 4 Yan Düğme 1\*
- 5 Bas-Konuş (PTT) Düğmesi
- 6 Yan Düğme 2\*
- 7 Yan Düğme 3\*
- 8 Mikrofon



- 9 Hoparlör
- 10 Üniversal Aksesuar Konektörü
- 11 Acil Durum Düğmesi\*
- 12 Anten

\* Bu düğmeler programlanabilir.

## ■ Programlanabilir Düğmeler

Satıcınız programlanabilir düğmeleri, düğmelere basma sürenize bağlı olarak ya **telsizin işlevlerine** ya da **ön ayarlı kanallara/gruplara** atanmış kısayollar olarak programlayabilir:

- Kısa basma – Hızla basıp bırakma.
- Uzun basma – Programlanan süre kadar basılı tutma.
- Basılı tutma – Düğmeyi sürekli basılı tutma.

**NOT:** Düğmeleri basılı tutma için programlanan süreler, atanabilir tüm telsiz/yazılım özellikleri ve ayarları için geçerlidir. **Acil Durum** düğmesinin süresinin programlanması hakkında daha fazla bilgi için, bkz. **Acil Durumda Çalıştırma**, sayfa 28.

### 📄 Atanabilir Telsiz İşlevleri

**Çağrı Yönlendirme** – Çağrı Yönlendirmeyi açar veya kapatır.

**Kanal için Sesli Duyuru** – Geçerli kanalın bölge ve kanal sesli anons mesajlarını çalar. Bu işlev, Sesli Anons devre dışı bırakıldığında kullanılamaz.

**Acil Durum** – Programlamaya bağlı olarak, acil durum alarmını ya da çağrısını başlatır ve iptal eder.

**Akıllı Ses Açık/Kapalı** – Akıllı Ses özelliğini açar veya kapatır.


**Manuel Saha Gezinme\***  – Manuel saha aramasını başlatır.

**Mik OKK Açık/Kapalı** – Dâhili mikrofonun otomatik kazanç kontrolünü (OKK) açar ya da kapatır.

**İzle** – Seçili kanaldaki faaliyetleri izler.

**İstenmeyen Kanalı Sil\*\*** – Seçili Kanal haricinde, istenmeyen bir kanalı tarama listesinden geçici olarak kaldırır. Seçili Kanal, kullanıcı tarafından seçilen taramanın başlatıldığı bölge/kanal kombinasyonudur.

**Bildirimler** – Bildirimler Listesine doğrudan erişim sağlar.

**Tek Tuşla Erişim**  – Doğrudan önceden tanımlanmış bir Özel, Telefon veya Grup Çağrısı, Çağrı Uyarısı veya Hızlı Yazılı mesaj başlatır.

**Opsiyon Kartı Özelliği** – Opsiyon kartının etkin olduğu kanallar için opsiyon kartı özelliklerini açar ya da kapatır.

**Sürekli İzleme\*\*** – İşlev devre dışı bırakılana kadar seçili kanalın tüm telsiz trafiğini izler.

**Gizlilik**  – Gizlilik özelliğini açar veya kapatır.

**Telefon Çıkış**  – Geçerli Telefon Çağrısını sonlandırır.

\* Capacity Plus'ta geçerli değildir

‡ Linked Capacity Plus'ta geçerli değildir

**Yineleyici/Talkaround\*\*** – Yineleyici kullanma ile diğer bir telsizle doğrudan iletişim kurma arasında seçim yapar.

**Tarama\*\*** – Taramayı açar ya da kapatır.

**Saha Bilgileri\*** – Geçerli saha için saha anons sesli mesajlarını çalar (Sesli Anons özelliği devre dışı bırakıldığında bu işlev kullanılamaz).

**Saha Kilidi Açık/Kapalı\*** – Otomatik saha gezinme özelliğini açar veya kapatır.

**Telemetri Kontrolü** – Yerel ya da uzak telsiz üzerinde Çıkış Pinini kontrol eder.

**Yayın Kesme Uzaktan Devre Dışı Bırakma** – Kanalı boşaltmak için devam eden kesilebilir bir çağrıyı durdurur.

**Sesli Anons Açma/Kapatma** – Sesli anonsu açar veya kapatır.

**Eller Serbest Kullanım (ESK)** – ESK özelliğini açar veya kapatır.

**Bölge** – Bölgeler listesinden seçim yapılmasını sağlar.

**Batarya Gücü** – LED Gösterge ile batarya gücünü gösterir.

\* Capacity Plus'ta geçerli değildir

‡ Linked Capacity Plus'ta geçerli değildir

## Atanabilir Ayarlar ya da Uygulama Özellikleri

**Tüm Tonlar/Uyarılar** – Tüm tonları ve uyarıları açar ya da kapatır.

**Güç Seviyesi** – Yüksek ile düşük güç aktarım seviyesi arasında seçim yapar.

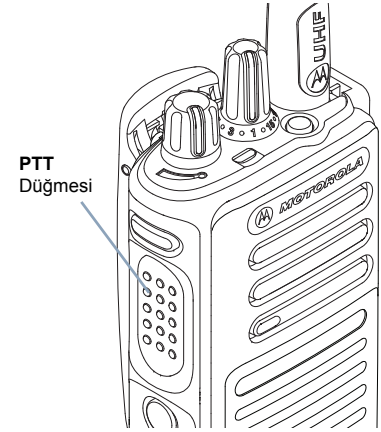
**Susturucu** – Susturucu seviyesini hassas ve normal arasında seçer.

## Bas-Konuş (PTT) Düğmesi

Telsizin kenarındaki **PTT** düğmesi iki temel amaca hizmet eder:

- **PTT** düğmesi, çağrı yapılırken telsizden çağrıdaki diğer telsizlere yayın göndermesini sağlar.


Konuşmak için **PTT** düğmesini basılı tutun. Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.







PTT düğmesine basıldığında mikrofon etkin hale gelir.

- PTT düğmesi, çağrı yapılmazken yeni bir çağrı yapmak için kullanılır (bkz. **Telsiz Çağrısı Yapma**, sayfa 18).

Programlamaya bağlı olarak, **Konuşma İzni Tonu** veya **Bas-Konuş Yan Tonu**  etkinse, konuşmadan önce kısa uyarı tonunun bitmesini bekleyin.

 **Çağrı esnasında, telsiziniz üzerinde Kanal Boş Gösterge özelliği (satıcınız tarafından programlanır) etkinse, hedef telsiz (çağrınızı alan telsiz) PTT düğmesini bıraktığı anda kısa bir uyarı tonu duyarsınız. Bu ton sesi, kanalın yanıt vermeniz için boş olduğunu gösterir.**

 **Telsizinizin Acil Durum Çağrısı alması gibi durumlarda görüşmeniz kesilecek ve PTT düğmesini bırakmanız gerektiğini hatırlatan sürekli konuşma yasağı ton sesi duyulacaktır.**

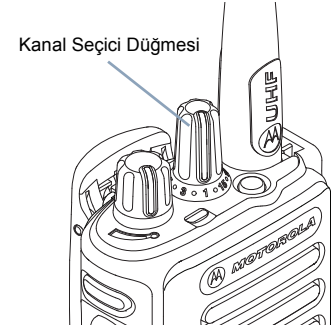
## ■ Geleneksel Analog Kip ile Dijital Kip Arasında Seçim Yapma

Telsizinizdeki her kanal, geleneksel analog veya geleneksel dijital kanal olarak yapılandırılabilir. Analog ya da dijital kanal arasında seçim yapmak için Kanal Seçim Düğmesini kullanın.

Dijitalden analog kipe geçtiğinizde, bazı belirli özellikler kullanılamaz.

Telsizinizin hem analog hem de dijital kipte çalışan özellikleri de vardır. Bununla birlikte, her bir özelliğin çalışmasındaki ufak tefek farklılıklar telsizinizin performansını **ETKİLEMEZ**.

**NOT:** Telsiziniz çift kip tarama sırasında dijital ile analog kipler arasında geçiş yapmaz (bkz. **Tarama**, sayfa 25).



## ■ IP Saha Bağlantısı

Bu özellik sayesinde telsizinizi, İnternet Protokolü (IP) ağı aracılığıyla bağlı, farklı mevcut sahalarla bağlayarak, tek bir sahanın kapsama alanının ötesinde geleneksel haberleşmede de kullanabilirsiniz.

Telsiz, kapsama sahasının dışına çıkıp başka birinin menziline girdiğinde, çağrı/veri yayınlarını göndermek ve almak için yeni sahanın yineleyicisine bağlanır. Ayarlarınıza bağlı olarak, bu işlem otomatik ya da manuel olarak gerçekleştirilir.

Telsiziniz bunu otomatik olarak uygulamaya ayarlıysa, mevcut sahanın sinyali zayıf olduğunda ya da telsiz mevcut sahada hiçbir sinyal tespit edemediğinde kullanılabilir sahaların tümünü tarar. Ardından Alınan Sinyal Güç Göstergesi (RSSI) değeri en yüksek olan yineleyiciye kilitletir.

Manuel saha aramada, telsiz, o an için menzilde olan gezinme listesindeki bir sonraki sahayı arar (ancak bu saha en güçlü sinyale sahip olmayabilir) ve bu sahaya kilitletir.

**NOT:** Her kanalda sadece ya Tarama ya da Gezinme etkindir; her ikisi aynı anda etkin olamaz.

Bu özelliğin etkin olduğu kanallar belirli bir gezinme listesine eklenebilir. Telsiz en iyi sahanın yerini saptamak için otomatik gezinme işlemi esnasında gezinme listesinde kanal(lar) arar.

Bir gezinme listesi en fazla 16 kanalı (Seçili Kanal da dâhil) destekler.

Üyeler listesine manuel olarak kayıt ekleyemez ve silemezsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

## ■ Capacity Plus

Capacity Plus, yüzlerce kullanıcıyı ve 254'e kadar Grubu desteklemek için bir kanal havuzu kullanan MOTOTRBO telsiz sistemi tek saha birleştirme konfigürasyonudur. Bu özellik, telsizinizin Yineleyici Kipteyken mevcut tüm programlı kanallardan verimli bir şekilde yararlanmasına olanak sağlar.

Capacity Plus'ta kullanılmayan özelliklerin simgeleri menüde yer almaz. Capacity Plus'ta kullanılmayan özelliklere programlanabilir düğmelere basarak ulaşmak istediğinizde olumsuz bir gösterge tonu duyarsınız.

Telsiziniz ayrıca geleneksel dijital kip, IP Saha Bağlantısı, Capacity Plus ve Linked Capacity Plus'ta mevcut olan özelliklere de sahiptir. Bununla birlikte, her bir özelliğin çalışmasındaki ufak tefek farklılıklar telsizinizin performansını **ETKİLEMEZ**.

Bu konfigürasyonla ilgili ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

## ■ Linked Capacity Plus

Linked Capacity Plus, MOTOTRBO telsiz sisteminin en iyi Capacity Plus ve IP Saha Bağlantısı konfigürasyonlarını bir araya getiren çoklu saha çoklu kanal birleştirme konfigürasyonudur.

Linked Capacity Plus özelliğine sahip telsizinizle, İnternet Protokolü (IP) ağıyla bağlı farklı mevcut sahalara bağlanarak, ortak kullanımlı haberleşmeyi tek bir saha kapsama alanının ötesinde genişletebilirsiniz. Linked Capacity Plus ayrıca, her mevcut saha tarafından desteklenen kombine edilmiş kullanılabilir mevcut kanallardan yararlanarak kapasitede de artış sağlar.

Telsiz, kapsama sahasının dışına çıkıp başka birinin menziline girdiğinde, çağrı/veri yayınlarını göndermek ve almak için yeni sahanın yineleyicisine bağlanır. Ayarlarınıza bağlı olarak, bu işlem otomatik ya da manuel olarak gerçekleştirilir.

Telsiziniz bunu otomatik olarak uygulamaya ayarlıysa, mevcut sahanın sinyali zayıf olduğunda ya da telsiz mevcut sahada hiçbir sinyal tespit edemediğinde kullanılabilir sahaların tümünü tarar. Ardından Alınan Sinyal Güç Göstergesi (RSSI) değeri en yüksek olan yineleyiciye kilitlenir.

Manuel saha aramada, telsiz, o an için menzilde olan gezinme listesindeki bir sonraki sahayı arar (ancak bu saha en güçlü sinyale sahip olmayabilir) ve bu sahaya kilitlenir.

Linked Capacity Plus özelliğinin etkin olduğu kanallar belirli bir gezinme listesine eklenebilir. Telsiz en iyi sahanın yerini saptamak için otomatik gezinme işlemi sırasında bu kanalları arar.

**NOT:** Üyeler listesine manuel olarak kayıt ekleyemez ve silemezsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

Aynı Capacity Plus'ta olduğu gibi, Linked Capacity Plus'ta da kullanılmayan özelliklerin simgeleri menüde yer almaz. Programlanabilir düğmelere basarak Linked Capacity Plus'ta kullanılmayan özelliklere ulaşmak istediğinizde olumsuz bildirim ton sesi duyarsınız.

Bu konfigürasyonla ilgili ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

## Durum Göstergelerinin Yerleri

Telsiziniz çalışma durumunu aşağıdakiler aracılığıyla gösterir:

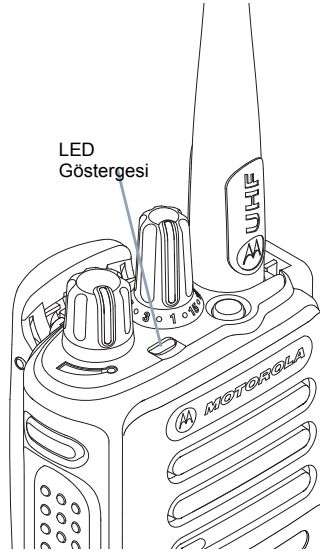
LED Göstergesi . . . . .	sayfa 12
Ses Tonları . . . . .	sayfa 13
Gösterge Tonları . . . . .	sayfa 13

### ■ LED Göstergesi

LED göstergesi, telsizinizin çalışma durumunu gösterir.

**Yanıp sönen kırmızı** – Telsiz, düşük batarya durumunda yayın göndermektedir, bir acil durum yayını almaktadır veya güç açma üzerindeki test başarısız olmuştur ya da telsiz Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemiyle yapılandırıldığında menzilin dışına çıkmıştır.

**Sürekli yeşil** – Telsiz açılmakta ya da yayın yapmaktadır. Ayrıca **Batarya Gücü** düğmesine basıldığında tam şarj durumunu gösterir.



**Yanıp sönen yeşil** – Telsiz gizlilik olmayan destekli çağrı veya veri almakta ya da kablosuz hareketlilik algılamakta veya Kablosuz Programlama yayını almaktadır.

**İki kez yanıp sönen yeşil** – Telsiz gizliliğin etkin olduğu bir çağrı veya veri almaktadır .

**Sürekli sarı** – Telsiz geleneksel bir kanalı izlemektedir. Aynı zamanda **Batarya Gücü** düğmesine basıldığında bataryanın dolu olduğunu gösterir.

**Yanıp sönen sarı** – Telsiz faaliyet taraması yapmakta ya da Çağrı Uyarısı almaktadır veya tüm lokal Linked Capacity Plus kanalları meşguldür.

**İki kez yanıp sönen sarı** – Telsiz, Capacity Plus veya Linked Capacity Plus'tayken artık yineleyiciye bağlı değildir, tüm Capacity Plus veya Linked Capacity Plus kanalları meşguldür, Otomatik Gezinme etkindir ve telsiz etkin bir şekilde yeni saha aramaktadır. Ayrıca, telsizin henüz bir grup çağrı uyarısına yanıt vermediğini ya da telsizin kilitli olduğunu da gösterir.

**NOT:** Geleneksel kipteyken, LED'in yeşil yanıp sönmesi, telsizin yayında bir faaliyet tespit ettiğini gösterir. Dijital protokolün özelliğine bağlı olarak, bu faaliyet telsizin programlı kanalını etkileyebilir ya da etkileyemeyebilir.

Capacity Plus ve Linked Capacity Plus'ta, telsizin havada bir faaliyet algılamadığında herhangi bir LED göstergesi olmaz.

## ■ Gösterge Tonları

Yüksek perdeli ton □

Düşük perdeli ton ■



Olumlu Gösterge Tonu



Olumsuz Gösterge Tonu

## ■ Ses Tonları

Uyarı tonları, telsizin durumu ya da telsizin alınan veriye yanıtı ile ilgili duyulabilir göstergeler sağlar.

### Sürekli Ton



Monoton bir sestir. Durdurulana kadar sürekli ses verir.

### Sürekli Ton



Telsizde yapılan süre ayarına bağlı olarak sürekli ses verir. Ton kendi kendine başlar, durur ve tekrar eder.

### Tekrarlı Ton



Kullanıcı tarafından durdurulana kadar kendi kendine tekrar eden tek bir tondur.

### Anlık Ton



Telsizde belirlenen kısa bir süre boyunca yalnız bir kez ses verir.

## Çağrı Alma ve Yapma

MOTOTRBO Taşınabilir Telsizinizin nasıl yapılandırıldığını öğrendikten sonra, telsizinizi kullanmaya hazırsınız demektir.

Temel Çağrı özelliklerini tanımak için bu gezinme kılavuzunu kullanın:

Bölge Seçimi . . . . .	sayfa 14
Kanal Seçimi . . . . .	sayfa 14
Telsiz Çağrısı Alma ve Yanıtlama . . . . .	sayfa 15
Telsiz Çağrısı Yapma . . . . .	sayfa 18
Telsiz Çağrısını Durdurma . . . . .	sayfa 22
Talkaround . . . . .	sayfa 22
İzleme Özellikleri . . . . .	sayfa 23

### ■ Bölge Seçimi

Bölge, kanallardan oluşan gruptur. Telsiziniz her bölge için 16 kanal olmak üzere, 32 kanala ve 2 bölgeye kadar destekler.

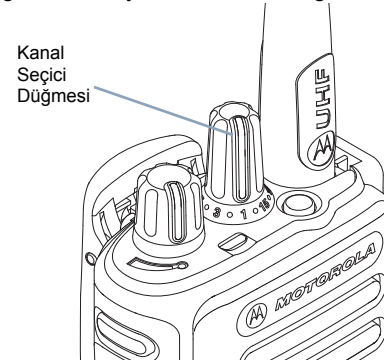
#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Bölge** düğmesine basın.
- 2 Telsizin 1. Bölgeden 2. Bölgeye geçtiğini belirten olumlu bir gösterge tonu duyarsınız.  
**YA DA**

Telsizin 2. Bölgeden 1. Bölgeye geçtiğini belirten olumsuz bir gösterge tonu duyarsınız.

### ■ Kanal Seçimi

Yayınlar bir kanal üzerinde gönderilir ve alınır. Telsizinizin konfigürasyonuna bağlı olarak, her kanal, farklı kullanıcı gruplarını destekleyecek biçimde farklı programlanabilir ya da her kanala farklı özellikler yüklenebilir. İstenilen bölgeyi seçtikten sonra, yayın göndermek ya da almak istediğiniz kanalı seçin.

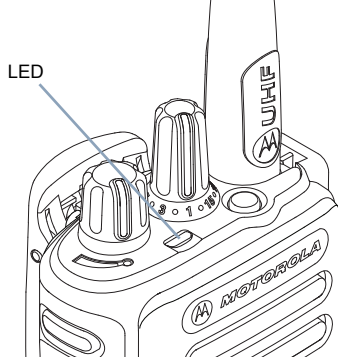


#### Prosedür:

Kanal Seçim Düğmesini döndürerek aktif grup adına ya da ID'sine sahip kanalı seçin.

## ■ Telsiz Çağrısı Alma ve Yanıtlama

Kanal, abone ID'si ya da grup ID'si ayarlandıktan sonra, çağrı almaya ve yanıtlamaya başlayabilirsiniz.



*Telsiz yayın gönderirken LED sürekli yeşil yanar, yayın alırken ise yanıp söner.*

**NOT:** Telsiz yayın gönderirken LED sürekli yeşil yanar, gizliliğin etkin olduğu bir çağrı alırken ise iki kez yeşil yanıp söner.

Gizlilik etkin bir çağrıyı çözmek için, telsizinizde yayını gönderen telsizdekiyle (çağrının alındığı telsiz) aynı Gizlilik Düğmesi VEYA aynı Tuş Değeri ve Tuş ID'si (satıcınız tarafından programlanır) bulunmalıdır.


Daha fazla bilgi için, bkz. **Gizlilik**, sayfa 32. 

## 📄 Grup Çağrısı Alma ve Yanıtlama


Bir kullanıcı grubundan çağrı almak için telsiziniz bu grubun bir parçası olarak yapılandırılmalıdır.

### Prosedür:

- 1 LED ışığı yeşil yanıp sönmeye başlar. Telsiz yeniden sesli kipe döner ve gelen aramalar telsizin hoparlöründen duyulur.
- 2 Yanıtlamak için telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 - 5,0 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun.

- 3  Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse, yayını gönderen telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda yanıtlamanız için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız. Çağrıyı yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın.


### YA DA

- 1  Ses Kesintisi özelliği etkinse, yayını gönderen telsizden gelen geçerli çağrıyı durdurmak ve kanalı konuşmanız/ yanıtlamanız için ayırmak amacıyla boşaltmak üzere **PTT** düğmesine basın.

- 4 LED ışığı sürekli yeşil yanar.

- 5 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru net bir şekilde konuşun.

### YA DA

- 1  Bas-Konuş Yan Tonunun bitmesini bekleyin (etkinse) ve mikrofona doğru anlaşılır biçimde konuşun.

- 6 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.
- 7 Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa, çağrı sona erer.

*Grup Çağrısı yapma ile ilgili ayrıntılı bilgi için, bkz. **Grup Çağrısı Yapma**, sayfa 19.*

### **Özel Çağrı Alma ve Yanıtlama**

Bireysel bir telsizle başka bir bireysel telsiz arasında yapılan çağrılara Özel Çağrı denir.

#### **Prosedür:**

Özel Çağrı aldığınızda:

- 1 LED ışığı yeşil yanıp sönmeye başlar. Telsiz yeniden sesli kipe döner ve gelen aramalar telsizin hoparlöründen duyulur.
- 2 Yanıtlamak için telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 - 5,0 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun.
- 3 Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse, yayını gönderen telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda yanıtlanmanız için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız.  
**YA DA**  
Ses Kesintisi özelliği etkinse, yayını gönderen telsizden gelen geçerli çağrıyı durdurmak ve kanalı konuşmanız/yanıtlanmanız için ayırmak amacıyla boşaltmak üzere **PTT** düğmesine basın.

- 4 Çağrıyı yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 5 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru net bir şekilde konuşun.
- 6 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.
- 7 Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa, çağrı sona erer.
- 8 Kısa bir ton sesi duyulur.

*Özel Çağrı yapma ile ilgili ayrıntılı bilgi için, bkz. **Özel Çağrı Yapma**, sayfa 19.*

### **Seçici Çağrı Alma ve Yanıtlama**

Tek bir telsizden başka tek bir telsize yapılan çağrılara Seçici Çağrı denir. Bu çağrı, analog sistem üzerinde gerçekleştirilen bir Özel Çağrıdır.

#### **Prosedür:**

Seçici Çağrı aldığınızda:

- 1 LED ışığı yeşil yanıp sönmeye başlar. Telsiz yeniden sesli kipe döner ve gelen aramalar telsizin hoparlöründen duyulur.
- 2 Yanıtlamak için telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 - 5,0 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun.



- 3 Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse, yayını gönderen telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda yanıtlamanız için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız.
- 4 Çağrıyı yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 5 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru net bir şekilde konuşun.
- 6 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.
- 7 Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa, çağrı sona erer.
- 8 Kısa bir ton sesi duyulur.


*Seçici Çağrı yapma ile ilgili ayrıntılı bilgi için, bkz. **Seçici Çağrı Yapma**, sayfa 20.*

### **Herkese Çağrı Alma**

Herkese çağrı, tek bir telsizden kanaldaki tüm telsizlere yapılan çağrıdır. Tüm kullanıcıların duyması gereken önemli anonsların yapılması için kullanılır.

### **Prosedür:**

Herkese Çağrı aldığınızda:

- 1 Bir ton sesi duyulur ve LED yeşil renkte yanıp sönmeye başlar. Telsiz yeniden sesli kipe döner ve gelen aramalar telsizin hoparlöründen duyulur.
- 2 Herkese Çağrı sona ermeden önce, önceden belirlenen bir süre boyunca beklemez.
  -  Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse, yayını gönderen telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda kanalın kullanılabilir olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız.

*Herkese Çağrıyı yanıtlayamazsınız.*

**NOT:** Çağrı alınırken farklı bir kanala geçmeniz halinde telsiz Herkese Çağrıyı almayı durdurur. Herkese Çağrı sırasında, çağrı sonlanana dek programlı düğme işlevlerinin hiçbirini **kullanamazsınız.**


### **Telefon Çağrısı Alma ve Yanıtlama**

### **Özel Çağrı veya Grup Çağrısı Olarak Telefon Çağrısı**

### **Prosedür:**

Bir Telefon Çağrısını Özel Çağrı veya Grup Çağrısı olarak aldığınızda:

- 1 LED ışığı yeşil yanıp sönmeye başlar. Telsizinizin sessizliği sona erer ve hoparlörlerinden gelen çağrı sesi duyulur.

- 2 Yanıtlamak için telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 - 5,0 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun.
- 3 Konuşmak için **PTT** düğmesine basın, dinlemek için düğmeyi bırakın.
- 4 Çağrıyı sonlandırmak için  düğmesine basın.
- 5 Kısa bir ton sesi duyulur.

*Telefon Çağrısı özelliği telsizinizde etkinleştirilmemişse, telsiziniz çağrıyı sessize alır.*

### **Herkese Çağrı Olarak Telefon Çağrısı**

#### **Prosedür:**

Herkese Çağrı olarak bir Telefon Çağrısı aldığınızda:


- 1 LED ışığı yeşil yanıp sönmeye başlar. Telsizinizin sessizliği sona erer ve hoparlörlerinden gelen çağrı sesi duyulur.
- 2 Konuşmak için **PTT** düğmesine basın, dinlemek için düğmeyi bırakın.

*Telefon Çağrısı özelliği telsizinizde etkinleştirilmemişse, telsiziniz çağrıyı sessize alır.*


Herkese Çağrı olarak bir Telefon Çağrısı aldığınızda, bu çağrıyı ancak kanala Herkese Çağrı tipi atandığında yanıtlayabilir veya sonlandırabilirsiniz.

## ■ Telsiz Çağrısı Yapma

Kanalınızı seçtikten sonra, abone adı ya da ID'sini veya grup adı ya da ID'sini şunları kullanarak seçebilirsiniz:

- Kanal Seçim Düğmesi
- Programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmeleri 

**NOT:** Gizliliğin etkin olduğu bir yayını gönderebilmek için telsizinizin kanal üzerindeki Gizlilik özelliğinin etkin olması gerekir. Yayını sadece sizin telsizinizle aynı Gizlilik Tuşuna YA DA aynı Tuş Değerine ve Tuş ID'sine sahip olan hedef telsizler çözebilir.

Daha fazla bilgi için, bkz. **Gizlilik**, sayfa 32. 


Tek Tuşla Erişim özelliği sayesinde, önceden tanımlı bir ID'ye kolaylıkla Grup ya da Özel Çağrı yapabilirsiniz. Bu özellik, kısa veya uzun bir programlanabilir düğmenin basılmasına atanabilir. **Tek Tuşla Erişim** düğmesine **YALNIZCA** bir ID atayabilirsiniz. Telsizinizde birden fazla düğmeyi **Tek Tuşla Erişim** düğmesi olarak programlayabilirsiniz.


## Kanal Seçim Düğmesiyle Çağrı Yapma

### Grup Çağrısı Yapma

Bir kullanıcı grubuna çağrı göndermek için telsiziniz bu grubun bir parçası olarak yapılandırılmıştır.

#### Prosedür:

- 1 Aktif grup adına ya da ID'sine sahip kanalı seçin. Bkz. **Kanal Seçimi**, sayfa 14.  
**YA DA**  
Programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesine basın.
- 2 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun.
- 3 Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 4 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru net bir şekilde konuşun.  
**YA DA**  
 **Bas-Konuş** Yan Tonunun bitmesini bekleyin (etkinse) ve mikrofona doğru anlaşılır biçimde konuşun.
- 5 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın. Hedef telsiz yanıt verdiğinde, LED yeşil renkte yanıp söner.

- 6 Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse, hedef telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda yanıtlanmanız için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyulur. Yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın. 

#### **YA DA**

Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa, çağrı sona erer.

### Özel Çağrı Yapma

Yetkili bir bireysel telsiz tarafından başlatılan bir Özel Çağrı alabildiğiniz ve/veya yanıtlayabildiğiniz halde, bir Özel Çağrı başlatabilmeniz için telsizinizin programlanması gerekir.

İki tür Özel Çağrı mevcuttur. Birinci türde çağrı kurulmadan önce yayında telsiz olup olmadığı kontrol edilir; ikinci türde ise çağrı derhal kurulur.

Bu çağrı türlerinden sadece **birisi** satıcınız tarafından telsizinize programlanabilir.

Bu özellik etkinleştirilmemişse **Tek Tuşla Erişim veya Kanal Seçim Düğmesini** kullanarak bir Özel Çağrı yaptığınızda olumsuz bir gösterge tonu duyarsınız.

Bireysel telsizle temas kurmak için Hızlı Yazılı Mesaj ya da Çağrı Uyarısı özelliklerini kullanın. Daha fazla bilgi için, bkz. **Yazılı Mesaj Özellikleri**, sayfa 31 veya **Çağrı Uyarısı İşlemi**, sayfa 27.

**Prosedür:**

- 1 Aktif grup adına ya da ID'sine sahip kanalı seçin. Bkz. **Kanal Seçimi**, sayfa 14.  
**YA DA**  
Programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesine basın.
- 2 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun.
- 3 Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 4 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru net bir şekilde konuşun.
- 5 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın. Hedef telsiz yanıt verdiğinde, LED yeşil renkte yanıp söner.
- 6 Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse, hedef telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda yanıtlanmanız için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyulur. Yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın.  
**YA DA**  
Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa, çağrı sona erer.
- 7 Kısa bir ton sesi duyulur.

**Seçici Çağrı Yapma** 

Aynı Özel Çağrı'da olduğu gibi, yetkili bir bireysel telsizden başlatılan Seçici Çağrıyı alabilmek ve/veya bu çağrıyı yanıtlayabilmek için, telsizinizin Özel Çağrı başlatacak şekilde programlanmış olması gerekir.


**Prosedür:**

- 1 Aktif grup adına ya da ID'sine sahip kanalı seçin. Bkz. **Kanal Seçimi**, sayfa 14.
- 2 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun.
- 3 Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 4 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru net bir şekilde konuşun.
- 5 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın. Hedef telsiz yanıt verdiğinde, LED yeşil renkte yanıp söner.
- 6 Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse, hedef telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda yanıtlanmanız için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyulur. Yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın.  
**YA DA**  
Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses etkinliği olmazsa, çağrı sona erer.
- 7 Kısa bir ton sesi duyulur.

## Herkese Çağrı Yapma

Bu özellik, kanal üzerinde bulunan tüm kullanıcılara yayın yapmanızı sağlar. Telsiziniz, bu özelliği kullanmanızı sağlayacak şekilde programlanmış olmalıdır.

### Prosedür:

- 1 Aktif grup adına ya da ID'sine sahip kanalı seçin. Bkz. **Kanal Seçimi**, sayfa 14.
- 2 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun.
- 3 Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 4 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru net bir şekilde konuşun.  
**YA DA**  
 **Bas-Konuş** Yan Tonunun bitmesini bekleyin (etkinse) ve mikrofona doğru anlaşılır biçimde konuşun.

*Kanaldaki kullanıcılar Herkese Çağrıya yanıt veremezler.*

## Telefon Çağrısı Yapma

**NOT:** Önceden yapılandırılmış erişim veya erişimi engelleme kodları olmadan bir Telefon Çağrısı yapmayı veya sonlandırmayı denediğinizde, deneme başarısız olur ve olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

### Prosedür:

- 1 Önceden tanımlanmış bir ID'ye bir Telefon Çağrısı yapmak için, programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesine basın. **Tek Tuşla Erişim** düğmesi girişi boşsa, olumsuz bir gösterge tonu duyulur.
- 2 Çağrı başarılı olursa:  
DTMF tonu duyulur. Telefon kullanıcısının çevirme sesi duyulur.  
**YA DA**  
Başarısız olursa:  
Olumsuz bir gösterge tonu duyulur ve Telefon Çağrısı başarısız olur. 1. adımı tekrarlayın.
- 3 Konuşmak için **PTT** düğmesine basın, dinlemek için düğmeyi bırakın.
- 4 Çağrıyla sonlandırmak için **Telefon Çıkış** düğmesine bastığınızda DTMF sinyal sesi duyulur.

- 5 Çağrı başarılı olursa:  
Bir ton sesi duyulur ve telsiziniz Telefon Çağrısından çıkar.

#### YA DA

Başarısız olursa:  
Olumsuz bir gösterge tonu duyulur ve telsiziniz Telefon Çağrısına döner. 4. adımı tekrarlayın veya telefon kullanıcısının çağrıyla sonlandırmasını bekleyin.

*Bir Telefon Çağrı için çağrı başarısız olduğunda kısa bir ton sesi duyulur.*

## ■ Telsiz Çağrısını Durdurma

Bu özellik sayesinde, kanalı yayın için boşaltmak amacıyla sürmekte olan Grup Çağrısını ya da Özel Çağrıyla durdurabilirsiniz. Örneğin, bir telsiz kullanıcı tarafından yanlışlıkla **PTT** düğmesine basılması nedeniyle "takılımış mikrofona" sorunu yaşadığında.

Telsiziniz, bu özelliği kullanmanızı sağlayacak şekilde programlanmış olmalıdır.

#### Prosedür:

İstene kanaldayken:

- 1 Programlanmış **Yayın Kesme Uzaktan Devre Dışı Bırakma** tuşuna basın.
- 2 Onay için bekleyin.

- 3 Telsiz, kanalın artık boş olduğunu belirten olumlu bir ton verir.

#### YA DA

Telsiz, kanalı boşaltmadığını belirten olumsuz bir ton verir.

*Telsiziniz durdurulan kesilebilir bir çağrı yayınlıyorsa, **PTT** düğmesi bırakılana kadar olumsuz bir tonu çalar. Ekranlı bir kesilebilir telsizin ekranında **Çağrı Kesildi** bilgisi görüntülenir.*

## ■ Talkaround

Yineleyicinizin çalışmadığı ya da yineleyicinin kapsama alanı dışında, ancak diğer telsizlerin konuşma kapsamında bulunduğunuz durumlarda haberleşmeye devam edebilirsiniz. Bu özelliğe "talkaround" adı verilir.

**NOT:** Bu özellik, Capacity Plus ve Linked Capacity Plus'ta kullanılamaz.

#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Yineleyici/Talkaround** düğmesine basın.
- 2 Telsizin Talkaround kipinde olduğunu belirten olumlu bir gösterge tonu duyarsınız.  
**YA DA**  
Telsizin Yineleyici kipinde olduğunu belirten olumsuz bir gösterge tonu duyarsınız.

*Talkaround uyarı telsiz kapatıldıktan sonra da korunur.*

## ■ İzleme Özellikleri

### 📄 Kanal İzleme

Yayın yapmadan önce kanalın boş olduğundan emin olmak için İzleme özelliğini kullanın.

**NOT:** Bu özellik, Capacity Plus ve Linked Capacity Plus'ta kullanılamaz.

#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **İzleme** tuşunu basılı tutun ve faaliyet olup olmadığını dinleyin.
- 2 Telsizinizin nasıl programlandığına bağlı olarak, bir telsiz faaliyeti ya da tam bir sessizlik duyulur.
- 3 "Beyaz gürültü" (yani, kanalın boş olduğunu) duyduğunuzda, konuşmak için **PTT** düğmesine basın ve dinlemek için bırakın. LED ışıklar sürekli sarı yanar.

### 📄 Devamlı İzleme

Belirli bir kanalın faaliyetlerini sürekli olarak izlemek için Devamlı İzleme özelliğini kullanın.

**NOT:** Bu özellik, Capacity Plus ve Linked Capacity Plus'ta kullanılamaz.

#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Devamlı İzleme** tuşuna basın.
- 2 Telsiz sesli bir uyarı verir ve LED ışıklar sürekli sarı yanar.
- 3 Telsizi devamlı izleme kipinden çıkarmak için, programlanmış **Devamlı İzleme** tuşuna basın.
- 4 Telsiz sesli bir uyarı verir ve LED söner.

## Geliştirilmiş Özellikler

Telsizinizde kullanabileceğiniz geliştirilmiş özellikler hakkında ayrıntılı bilgi almak için bu gezinme kılavuzunu kullanın:

Tarama Listeleri . . . . .	sayfa 24
Tarama . . . . .	sayfa 25
Çağrı Gösterge Ayarları . . . . .	sayfa 27
Çağrı Uyarısı İşlemi. . . . .	sayfa 27
Acil Durumda Çalıştırma . . . . .	sayfa 28
Yazılı Mesaj Özellikleri . . . . .	sayfa 31
Gizlilik . . . . .	sayfa 32
Çoklu Saha Kontrolleri . . . . .	sayfa 36
Yalnız Çalışan . . . . .	sayfa 34
Şifre Kilitleme Özellikleri . . . . .	sayfa 34
Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi (ARTS) . . . . .	sayfa 35
Kablosuz Programlama (OTAP) . . . . .	sayfa 36
Uygulamalar . . . . .	sayfa 36

## Tarama Listeleri

Tarama listeleri bireysel kanallar/gruplar için oluşturulur ve bu kanallara/gruplara atanır. Telsiziniz, geçerli kanal için tarama listesinde belirtilen kanal/grup sırasında gezinerek ses faaliyetlerini tarar.

Telsiziniz, her listede en fazla 16 üye olmak üzere, 250 adede kadar tarama listesini destekler. Her tarama listesi, analog ve dijital girişlerden oluşan bir karışımı desteklemelidir.

**NOT:** Bu özellik, Capacity Plus ve Linked Capacity Plus'ta kullanılamaz.



## ■ Tarama

Tarama başlattığınızda telsiziniz, ses faaliyeti olup olmadığını araştırmak için geçerli kanalın programlı tarama listesini sırayla gezerek devir yapar.

LED sarı renkte yanıp sönmeye başlar.

Çift kipli tarama yapılırken bir dijital kanal üzerindeyseniz ve telsiziniz bir analog kanal üzerine kilitlemişse, çağrı sürdürdüğü sürece otomatik olarak dijital kipten analog kipe geçer. Bunun tam tersi de olabilir.

İki tür tarama vardır:

- **Ana Kanal Taraması (Manuel):** Telsiziniz tarama listenizdeki tüm kanalları/grupları tarar. Telsiziniz taramaya geçtiğinde, ayarlarına bağlı olarak, son taranmış "aktif" kanal/gruptan ya da taramanın başlatılmış olduğu kanaldan otomatik olarak taramaya başlar.
- **Otomatik Tarama (Otomatik):** Telsiziniz, Otomatik Taramanın etkin olduğu bir kanal/grup seçtiğinizde otomatik olarak taramaya başlar.

**NOT:** Bu özellik, Capacity Plus ve Linked Capacity Plus'ta kullanılamaz.

## 📄 Taramayı Başlatma ve Durdurma


**Prosedür:**

- 1 Programlanmış **Tara** düğmesine basın.  
**YA DA**  
Kanal Seçim Düğmesini kullanarak Otomatik Taramanın etkin olduğu bir kanal seçin.
- 2 Tarama etkinleştirildiğinde, LED sarı renkte yanıp söner ve olumlu bir gösterge tonu duyulur.  
**YA DA**  
Tarama devre dışı bırakıldığında, LED söner ve olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

## 📄 Tarama Yapılırken Yayını Yanıtlama

Tarama sırasında telsiziniz faaliyetin algılandığı kanalda/grupta durur. Telsiz bu kanalda "kalma süresi" olarak bilinen programlanmış süre boyunca kalır.

**Prosedür:**

- 1 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun.  
 Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse, yayını gönderen telsiz **PTT** düğmesini bıraktığı anda yanıtlanmaz için kanalın boş olduğunu gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız.

2 Kalma süresi boyunca **PTT** düğmesini basılı tutun. LED ışığı sürekli yeşil yanar.

3 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru net bir şekilde konuşun.

#### YA DA



**Bas-Konuş** Yan Tonunun bitmesini bekleyin (etkinse) ve mikrofona doğru anlaşılır biçimde konuşun.

4 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.

5 Kalma süresi içinde yanıt vermezseniz, telsiz diğer kanalları/ grupları taramaya döner.

### İstenmeyen Kanalı Silme

Bir kanal sürekli olarak istenmeyen çağrılar ya da parazit üretiyorsa (bu kanallara "istenmeyen" kanal denir), bu istenmeyen kanalı geçici olarak kaldırabilirsiniz.

Bu özellik, Seçili Kanal olarak belirlenen kanal için geçerli değildir.

#### Prosedür:

1 Telsiziniz istenmeyen ya da parazitli bir kanala "kilitlendiğinde", bir ton sesi duyana kadar programlanmış **İstenmeyen Kanalı Sil** düğmesine basın.

2 **İstenmeyen Kanalı Sil** düğmesini bırakın. İstenmeyen kanal silinir.

### İstenmeyen Kanalı Geri Yükleme

#### Prosedür:

Silinmiş bir istenmeyen kanalı geri yüklemek için aşağıdakilerden **birini** yapın:

- Telsizi kapatın ve yeniden açın **YA DA**
- Programlanmış **Tarama** düğmesini kullanarak bir taramayı durdurup yeniden başlatın **YA DA**
- Kanal Seçim Düğmesini kullanarak kanalı değiştirin.

### Oylamalı Tarama

Oylamalı Tarama, farklı analog kanallar üzerinde aynı bilgileri ileten birden fazla baz istasyonu olan alanlarda geniş bir kapsama alanı sağlar.

Telsiziniz birden fazla baz istasyonunun analog kanallarını tarar ve alınan en güçlü sinyali seçmek için bir oylama işlemi gerçekleştirir. Sinyal seçildikten sonra telsiziniz ilgili baz istasyonundan gelen yayınların sesini açar.

Oylamalı Tarama işlemi sırasında LED sarı renkte yanıp söner.

*Oylamalı Tarama sırasında bir yayını yanıtlamak için, sayfa 25, **Tarama Yapılırken Yayını Yanıtlama** bölümünde verilenlerle aynı prosedürü uygulayın.*

## ■ Çağrı Gösterge Ayarları

Alınan bir Özel Çağrının çalma tonlarını açabilir veya kapatabilirsiniz (bkz. **Telsiz Tonlarını/Uyarılarını Açma veya Kapatma**, sayfa 37).

### 📄 Alarm Tonu Ses Seviyesini Yükseltme

Telsiziniz, satıcınız tarafından bir telsiz çağrısı yanıtlanmadığında sürekli olarak uyarı verecek şekilde programlanabilir. Alarm tonu ses düzeyi, zaman içinde otomatik olarak artırılır.

Bu özelliğe Kademeli Uyarı (Kdml-uyarı) denir.

## ■ Çağrı Uyarısı İşlemi

Çağrı Uyarı gönderme sistemi sayesinde, belirli bir telsizi müsait olduğunda sizi geri araması için uyarabilirsiniz. Bu özelliğe, programlanmış bir **Tek Tuşla Erişim** düğmesi kullanılarak erişilebilir.

### 📄 Çağrı Uyarısı Alma ve Yanıtlama

#### Prosedür:

Bir Çağrı Uyarısı mesajı aldığınızda:

- 1 Kısa bir tekrarlanan ton sesi duyulur. LED sarı renkte yanıp sönmeye başlar.

- 2 Özel Çağrıyla yanıtlanmak için, bir Çağrı Uyarısı mesajı aldıktan sonraki dört (4) saniye içinde **PTT** düğmesine basın.

### 📄 Tek Tuşla Erişim Düğmesiyle Çağrı Uyarısı Yapma

#### Prosedür:

- 1 Önceden tanımlanmış bir ID'ye bir Çağrı Uyarısı yapmak için, programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesine basın.
- 2 Telsiziniz Çağrı Uyarısı gönderirken LED ışığı sürekli yeşil yanmaya başlar.
- 3 Çağrı Uyarısı onayı alındığında, iki cıvıtlı sesi duyulur. **YA DA** Çağrı Uyarısı alınmadığında, düşük perdeli bir ton sesi duyulur.

## ■ Acil Durumda Çalıştırma

Acil Durum Alarmı, kritik durumları bildirmek için kullanılır. İstedığınız zaman istediğiniz durumda, hatta Geçerli kanalda faaliyet olduğunda bile bir Acil Durum başlatabilirsiniz.

Saticınız, diğer tüm düğmelere benzeyen uzun basma haricinde, programlanmış **Acil Durum** düğmesi için düğmeye basma süresini ayarlayabilir:


- Kısa basma – 0,05 ile 0,75 saniye arasında
- Uzun basma – 1,00 ile 3,75 saniye arasında

**Acil Durum** düğmesine Acil Durum Açık/Kapalı özelliği atanmıştır. Saticınızdan **Acil Durum** düğmesi için atanan işlemi öğrenin.

**Acil Durum** düğmesine kısa basma Acil Durum kipini açacak şekilde ayarlandıysa, **Acil Durum** düğmesine uzun basma için Acil Durumdan çıkma işlemi atanmıştır.

**Acil Durum** düğmesine uzun basma Acil Durum kipini açacak şekilde ayarlandıysa, **Acil Durum** düğmesine kısa basma için Acil Durumdan çıkma işlemi atanmıştır.

Telsiziniz **üç** Acil Durum Alarmını destekler:

- Acil Durum Alarmı
- Çağrılı Acil Durum Alarmı
- Ses Takipli Acil Durum Alarmı 

Ayrıca, her bir alarmın aşağıdaki tipleri bulunur:

- **Sıradan** – Telsiz, bir alarm sinyali gönderir ve sesli ve/veya görsel belirti verir.
- **Sessiz** – Telsiz, bir alarm sinyali gönderir ve sesli ve/veya görsel belirti vermez. Çağrıyı başlatmak için **PTT** tuşuna basılana kadar, telsiz hoparlörden herhangi bir ses vermeden çağrılarını alır.
- **Sesli Sessiz** – Telsiz herhangi bir sesli veya görsel gösterge olmadan bir alarm gönderir, ancak gelen çağrılarını telsizin hoparlöründen duyulmasını sağlar.

Programlanmış **Acil Durum** tuşuna Acil Durum Alarmlarının yalnızca **biri** atanabilir.

### Acil Durum Alarmı Gönderme

Bu özellik, Acil Durum Alarmı ve bir grup telsiz üzerinde uyarı göstergesi başlatan sessiz bir sinyal göndermenizi sağlar.

#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Acil Drm Açk** düğmesine basın.
- 2 LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 3 Bir Acil Durum onayı alındığında, Acil Durum tonu duyulur. LED ışığı yeşil yanıp sönmeye başlar.  
**YA DA**  
Telsiziniz bir Acil Durum Alarmı onayı almadığında ve tüm tekrar denemeler bittiğinde, düşük perdeli bir ton sesi duyulur.


#### 4 Telsiz Acil Durum Alarmı kipinden çıkar.

*Telsiziniz Sessiz konumuna ayarlıysa, Acil Durum kipindeyken görsel ya da işitsel hiçbir gösterge göstermez.*


#### Çağrılı Acil Durum Alarmı Gönderme

Bu özellik, bir grup telsize Acil Durum Alarmı göndermenizi sağlar. Grup içerisindeki bir telsizden onay alındıktan sonra, telsiz grubu programlı Acil Durum kanalı üzerinde haberleşmede bulunabilir.

#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Acil Drm Açk** düğmesine basın.
- 2 LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 3 Bir Acil Durum onayı alındığında, Acil Durum tonu duyulur. LED ışığı yeşil yanıp sönmeye başlar.
- 4 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun.
- 5 Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 6 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve mikrofonu doğru net bir şekilde konuşun.  
**YA DA**  
 **Bas-Konuş** Yan Tonunun bitmesini bekleyin (etkinse) ve mikrofonu doğru anlaşılır biçimde konuşun.

#### 7 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.

- 8 Kanal cevap vermeniz için boşaldığında, kısa bir uyarı tonu duyulur (  Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse). Yanıtlamak için **PTT** düğmesine basın.

#### **YA DA**

Çağrınızı bitirdiğinizde, Acil Durum kipinden çıkmak için **Acil Drm Kplı** düğmesine basın.

*Telsiziniz Sessiz konumuna ayarlanmışsa, çağrı başlatmak için **PTT** düğmesine basana kadar Acil Durum kipinde hiçbir işitsel ya da görsel gösterge görüntülemez ve alınan hiçbir çağrı telsizin hoparlöründen duyulmaz.*

*Telsiziniz Sesli Sessiz konumuna ayarlanmışsa, Acil Durum kipinde hiçbir işitsel ya da görsel gösterge görüntülemez, ancak alınan çağrıların telsizin hoparlöründen duyulmasını sağlar. Göstergeler ancak çağrı başlatmak veya çağrıyı yanıtlamak için **PTT** düğmesine bastığınızda görüntülenir.*

#### Ses Takipli Acil Durum Alarmı Gönderme

Bu özellik, bir grup telsize Acil Durum Alarmı göndermenizi sağlar. Telsizinizin mikrofonu otomatik olarak etkin hale gelir. Böylece **PTT** düğmesine basmadan telsiz grubuyla haberleşebilirsiniz.

Mikrofonun bu etkin durumuna "hot mic" de denir.

Telsizinizin Acil Durum Devir Kipi etkinse, hot mic (mikrofon etkin) tekrarlama ve alma süresi önceden programlanmış süre kadardır.

**NOT:** Acil Durum Devir Kipindeyken gelen çağrılar telsizin hoparlöründen duyulur.

Programlanmış alma süresi içinde **PTT** düğmesine basarsanız, **PTT** düğmesini bırakmanız gerektiğini bildiren, yasak ton sesi duyarsınız. Telsiz **PTT** düğmesine basıldığını yoksayar ve Acil Durum kipinde kalır.

**NOT:** Hot mic sırasında **PTT** düğmesine basarsanız ve hot mic süresi dolduktan sonra da basmaya devam ederseniz, telsiz **PTT** düğmesi bırakılana kadar yayın yapmayı sürdürür.

#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Acil Drm Açık** düğmesine basın.
- 2 LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 3 Bir ton duyulduğunda, mikrofonu doğru net bir şekilde konuşun. Hot mic etkinleştirildiğinde, telsiz hot mic süresi dolana kadar **PTT** düğmesine basılmadan otomatik olarak yayın yapar.  
Yayın sırasında LED sürekli yeşil yanar.
- 4 Telsiz aşağıdaki durumlarda yayın yapmayı otomatik olarak durdurur:  
Acil Durum Devir Kipi etkinse, hot mic ile çağrı alma süreleri arasındaki devir sonlandığında.

#### YA DA

Acil Durum Devir Kipinin etkin olmadığı hallerde, hot mic süresi dolduğunda.

- 5 Yeniden yayın yapmak için **PTT** düğmesine basın.

#### YA DA

Acil Durum kipinden çıkmak için, programlanmış **Acil Drm Kplı** düğmesine basın.

- 6 Acil Durum kipinden çıkmak için, **Acil Drm Kplı** tuşuna basın.

*Telsiziniz Sessiz konumuna ayarlanmışsa, Acil Durum kipi boyunca programlanmış hot mic yayın süresi dolana ve **PTT** düğmesine basılana kadar işitsel veya görsel bir gösterge görüntülemez veya alınan çağrılarının telsizin hoparlöründen duyulmasına izin vermez.*

*Telsiziniz Sessiz konumuna ayarlanmışsa, Acil Durum kipi boyunca hot mic ile çağrı yaptığınız sırada işitsel veya görsel bir gösterge görüntülemez, fakat programlanan hot mic yayın süresi dolduktan sonra, hedef telsiz yanıt verdiğinde telsizin hoparlöründen sesin duyulmasını sağlar. Göstergeler ancak **PTT** düğmesine bastığınızda görünür.*

**NOT:** Acil Durum Alarm talebi başarısız olursa, telsiz yeniden talep göndermeyi denemez ve doğrudan hot mic durumuna geçer.

## 📄 Acil Durum Kipini Yeniden Başlatma

**NOT:** Bu özellik sadece Acil Durum Alarmı gönderen telsiz için geçerlidir.

Bu özelliğin uygulanabildiği iki durum vardır:

- Telsiz Acil Durum kipindeyken kanal değiştirirsiniz. Bu durumda Acil Durum kipinden çıkılır. Acil Durum Alarmı bu yeni kanalda etkinse, Acil Durum yeniden başlatılır.
- Acil Durum başlatma/yayın gönderme sırasında programlanmış **Acil Drm Açık** düğmesine basarsınız. Bu işlem telsizin bu durumdan çıkmasına ve Acil Durumu yeniden başlatmasına neden olur.

## 📄 Acil Durum Kipinden Çıkma

**NOT:** Bu özellik sadece Acil Durum Alarmı gönderen telsiz için geçerlidir.

Telsiziniz, aşağıdakilerden **biri** olduğunda Acil Durum kipinden çıkar:

- Acil Durum Alarmı onayı alındığında (sadece **Acil Durum Alarmı** için) **YA DA**
- 📞 Acil Durum Çıkış Telgrafi alındığında **YA DA**
- Alarm göndermek için tüm yeniden denemeler tükendiğinde **YA DA**
- **Acil Drm Kplı** düğmesine basıldığında **YA DA**

- Telsiziniz onay alındıktan sonra bile Acil Durum Dönüştürme kanalında kalacak şekilde programlanmışsa, telsizinizi kapatıp tekrar açtığınızda.

**NOT:** Telsiziniz kapatıldığında Acil Durum kipinden çıkar. Telsiziniz yeniden açıldığında Acil Durum kipini otomatik olarak yeniden başlatmaz.

## ■ Yazılı Mesaj Özellikleri 📄

### 📄 Hızlı Yazılı Mesaj Gönderme

Satıcınız tarafından programlandığında, programlanabilir düğmeyi kullanarak Hızlı Metin mesajları gönderebilirsiniz.

#### Prosedür:

- 1 Önceden tanımlanmış bir ID'ye önceden tanımlanmış bir Hızlı Yazılı mesaj göndermek için programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesine basın.
- 2 LED ışığı sürekli yeşil yanar.
- 3 Mesajın başarıyla gönderildiği, iki cıvıltı sesiyle belirtilir. **YA DA** Düşük perdeli bir ton mesajın gönderilmediğini belirtir.

## ■ Gizlilik

Bu özellik etkinse, yazılım tabanlı şifreleme yöntemiyle kanal üzerindeki yetkisiz kullanıcıların faaliyetleri gizlice dinlemelerinin engellenmesini sağlar. Bir yayının sinyal gönderme ve kullanıcı kimliği kısımları karıştırılmaz.

Gizliliğin etkin olduğu yayınlar göndermek için telsizinizin kanal üzerindeki gizliliği etkin hale getirilmiş olmalıdır; ancak bu, yayın almak için gerekli değildir. Telsiz, gizliliğin etkin olduğu kanaldayken açık (şifrelenmemiş) yayınları almaya devam eder.

Telsiziniz iki gizlilik türünü desteklemektedir:

- Basit Gizlilik
- Gelişmiş Gizlilik

Telsize yukarıda belirtilen gizlilik türlerinden sadece **BİRİ** atanabilir.

Gizliliğin etkin olduğu bir çağrıyı veya veri yayınına çözmek için, telsizinizin yayını gönderen telsizle aynı Gizlilik Tuşuna (Temel Gizlilik) VEYA aynı Tuş Değerine ve Tuş ID'sine (Gelişmiş Gizlilik) sahip olması gerekir.

Telsiziniz farklı bir Gizlilik Tuşuna VEYA farklı bir Tuş Değeri ve Tuş ID'sine sahip karıştırılmış bir çağrı alırsa karıştırılmış bir yayın (Temel Gizlilik) duyarsınız ya da hiçbir şey duymazsınız (Gelişmiş Gizlilik).

Telsiz yayın gönderirken LED sürekli yeşil yanar, gizliliğin etkin olduğu sürekli bir yayın alırken ise yeşil renkte hızla yanıp söner.

**NOT:** Bazı telsiz modellerinde bu Gizlilik özelliği sunulmamaktadır. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

### **Prosedür:**

Gizliliği açmak veya kapatmak için programlanmış **Gizlilik** düğmesine basın.



## ■ Çoklu Saha Kontrolleri

Bu özellikler ancak geçerli telsiz kanalınız IP Saha Bağlantısı ya da Linked Capacity Plus konfigürasyonunun bir parçasıysa geçerlidir.

**NOT:** Bu konfigürasyonlar hakkında ayrıntılı bilgi için, bkz. **IP Saha Bağlantısı**, sayfa 10 ve **Linked Capacity Plus**, sayfa 11.

### Otomatik Saha Araması Başlatma

**NOT:** Telsiz **sadece** mevcut sinyal zayıfsa ya da mevcut sahada hiçbir sinyal alamıyorsa yeni bir saha bulmak için tarama başlatır. RSSI değeri güçlüyse telsiz mevcut sahada kalmaya devam eder.

#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Saha Kilidi Açık/Kapalı** düğmesine basın.
- 2 Bir ton sesi duyulur.
- 3 Telsiz aktif olarak yeni bir saha ararken LED sarı renkte hızla yanıp sönmeye başlar ve telsiz bir sahaya kilitletiğinde bu ışık söner.

*Bağlantılı bir gezinme listesine sahip bir çoklu saha kanalı olan geçerli kanal menzil dışındaysa, telsiz **PTT** düğmesine basıldığında da bir otomatik saha araması (sahanın kilidinin açılması) gerçekleştirir.*

### Otomatik Saha Aramasını Durdurma

Telsiziniz aktif olarak yeni saha aradığında:

#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Saha Kilidi Açık/Kapalı** düğmesine basın.
- 2 Bir ton sesi duyulur ve LED söner.

### Manuel Saha Araması Başlatma

#### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Mnl Sha Gezi** düğmesine basın.
  - 2 Bir ton sesi duyulur ve LED yeşil renkte yanıp sönmeye başlar.
  - 3 Olumlu bir gösterge tonu duyulur ve LED sönerek telsizin bir sahaya kilitletiğini belirtir.
- YA DA**  
Olumsuz bir gösterge tonu duyulur ve LED sönerek telsizin bir sahaya kilitlemediğini belirtir.


## ■ Yalnız Çalışan

Bu özellik, önceden belirlenen süre boyunca telsiz düğmesine basma ya da kanal seçim aktivasyonu gibi hiçbir kullanıcı faaliyeti olmadığı durumlarda acil durum çağırısı yapar.

Programlanan süre boyunca hiçbir kullanıcı faaliyeti olmamasının ardından, telsiz kullanıcıyı faaliyetsizlik süresi dolar dolmaz sesli bir göstergeyle önceden uyarır.

Kullanıcı önceden belirlenen süre boyunca yine onay vermezse, telsiz bir Acil Durum Alarmı başlatır.

Bu özelliğe aşağıdaki Acil Durum Alarmlarından yalnız **biri** atanabilir:

- Acil Durum Alarmı
- Çağrılı Acil Durum Alarmı
- Ses Takipli Acil Durum Alarmı 

Telsiz, sesli mesajların işlem yapılana dek devam edebilmesine olanak tanıyacak şekilde acil durumda kalır. Acil durumdan çıkma yolları için, bkz. **Acil Durumda Çalıştırma**, sayfa 28.

**NOT:** Bu özellik yalnız bu özelliğin etkinleştirildiği telsizlerde kullanılabilir. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

## ■ Şifre Kilitleme Özellikleri

Bu özellik etkin olduğunda telsizinizi açtıktan sonra telsize şifreyle erişmenizi sağlar. Şifreyi girmek için Kanal Seçim Düğmesini ve üç Yan Düğmeyi kullanın (bkz. **Telsiz Kontrolleri**, sayfa 6):

- Kanal Seçim Düğmesinin 1-9 arasındaki konumları 1 ile 9 arasındaki basamakları, 10 konumu ise 0 basamağını temsil eder.
- 1 ile 3 arasındaki Yan Düğmeler, 1 ile 3 arasındaki basamakları temsil eder.

### Telsize Şifreyle Erişme

#### Prosedür:

Telsizi açın.

- 1 Sürekli bir ton sesi duyulur.
- 2 Kanal Seçim Düğmesini kullanarak şifrenin birinci basamağını girin.
- 3 Şifrenin diğer üç basamağını girmek için, Yan Düğme 1, 2 veya 3'e basın. Yan Düğmeye her bastığınızda olumlu bir gösterge tonu duyulur. Şifrenin ikinci basamağı girildiğinde, telsiziniz Kanal Seçim Düğmesi konumlarında yapılan değişiklikleri yoksayar.

4 Dört basamaklı şifrenin son basamağı girildiğinde, telsiziniz otomatik olarak şifrenin geçerliliğini kontrol eder.

Şifre doğruysa:

Telsiziniz açılır. Bkz. **Telsizi Açma**, sayfa 5.

**YA DA**

Şifre yanlışsa:

Sürekli bir ton sesi duyulur. 1 ile 3 arasındaki adımları tekrarlayın.

**YA DA**

Şifre üç defa yanlış girildikten sonra, telsiziniz kilitli duruma geçer. Bir ton sesi duyulur ve LED ışığı iki kez sarı renkte yanıp söner.

*Telsiziniz 15 dakika boyunca kilitli durumuna geçer ve **Açma/Kapatma/Ses Kontrolü Düğmesi** ile yapılan girişlere yanıt verir.*

**NOT:** Telsiz, kilitli durumdayken acil çağrılar da dâhil hiçbir çağrıyı alamaz.

## Kilitli Durumdaki Telsizin Kilidini Açma

**Prosedür:**

15 dakika bekleyin. sayfa 34 'teki **Telsize Şifreyle Erişme** bölümünde verilen 1 ile 4 arasındaki adımları tekrarlayın.

**YA DA**

Telsizi kilitli durumdayken kapattıysanız tekrar açın:

1 Bir ton sesi duyulur ve LED ışığı iki kez sarı renkte yanıp söner.

2 15 dakika bekleyin. sayfa 34 'teki **Telsize Şifreyle Erişme** bölümünde verilen 1 ile 4 arasındaki adımları tekrarlayın.

*Telsiziniz açıldığında 15 dakikalık kilitli kalma süresini tekrar başlatır.*

## ■ Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi (ARTS)

ARTS, telsiziniz diğer ARTS özellikli telsizlerin menzilin dışına çıktığında sizi uyararak üzere tasarlanan ve yalnızca analog olarak çalışan bir özelliktir.

ARTS özellikli telsizler birbirlerinin kapsama alanı içinde olup olmadıklarını belirlemek için periyodik olarak sinyal yayınlar veya alırlar. Satıcınız telsizinizi ARTS sinyali yayınlayacak veya alacak şekilde programlayabilir.

Telsiziniz aşağıdaki durum göstergelerini sağlar:

- **İlk Kullanım Uyarısı** – Bir ton sesi duyulur.
- **ARTS Menzil İçinde Uyarısı** – Programlandığında, bir ton sesi duyulur.
- **ARTS Menzil Dışında Uyarısı** – Bir ton sesi duyulur ve LED kırmızı renkte hızla yanıp söner.

## ■ Kablosuz Programlama (OTAP)

Telsiziniz satıcınız tarafından fiziksel bağlantıya gerek olmadan OTAP ile uzaktan güncellenebilir. Ayrıca, bazı ayarlar OTAP ile yapılandırılabilir.

OTAP'a geçildiğinde, LED yeşil renkte yanıp söner.

**NOT:** Telsiz yüksek hacimli veri aldığı anda, kanal meşgul durumuna geçer. Bu sırada PTT düğmesine basılması olumsuz bir tonun duyulmasına neden olur.

Programlama tamamlandığında, bir ton sesi duyulur ve telsiz yeniden başlatılır (kapanır ve yeniden açılır).

## ■ Uygulamalar

### Susturucu Seviyesini Ayarlama

Sinyal gücü düşük istenmeyen çağrılar ya da arka plan sesleri normalden yüksek olan istenmeyen kanalları filtreleyip elemek için telsizin susturucu seviyesini ayarlayabilirsiniz.

**Ayarlar:** Varsayılan ayar **Normal** ayarıdır. **Hassas**, (istenmeyen) çağrılar ve/veya arka plan sesini filtreleyip eler. Ancak uzak konumlardan alınan çağrılar da filtrelenip elenebilir.

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Susturucu** düğmesine basın.
- 2 Telsizin hassas susturucu durumunda olduğunu belirten olumlu bir gösterge tonu duyulur.  
**YA DA**  
Telsizin normal susturucu durumunda olduğunu belirten olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

### Güç Seviyesini Ayarlama

Her kanal için telsizinizin güç ayarını yüksek veya düşük olarak seçebilirsiniz.

**Ayarlar:** **Yüksek** ayarı, bulunduğunuz yerden uzak bir mesafede bulunan telsizlerle haberleşmenizi sağlar **Düşük** ayarı, daha yakındaki telsizlerle haberleşmenizi sağlar.

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Güç Seviyesi** düğmesine basın.
- 2 Telsizin düşük güçte yayın yaptığını belirten olumlu bir gösterge tonu duyulur.  
**YA DA**  
Telsizin yüksek güçte yayın yaptığını belirten olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

### 📄 Opsiyon Kartı Özelliklerini Açma veya Kapatma

Bir kanal en fazla 6 opsiyon kartı özelliğini destekleyebilir. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınıza ya da sistem yöneticinize danışın.

#### **Prosedür:**

Özelliği açmak veya kapatmak için programlanmış **Opsiyon Kartı Özelliği** düğmesine basın.

### 📄 Eller Serbest Kullanım (ESK) Özelliğini Açma veya Kapatma

Bu özellik, programlanmış kanalda ellerinizi kullanmadan sesle etkinleştirilen çağrılar başlatabilirsiniz. Telsiz, ESK özellikli aksesuarın üzerindeki mikrofon ses tespit ettiği anda programlanmış süre boyunca otomatik olarak yayın gönderir.

Telsiz çalışırken **PTT** düğmesine basılırsa, ESK devre dışı kalır. ESK'yi yeniden etkinleştirmek için aşağıdakilerden **birini** yapın:

- Telsizi kapatın ve yeniden açın **YA DA**
- Kanal Seçim Düğmesiyle kanalı değiştirin **YA DA**
- Sırasıyla aşağıdaki işlemleri yapın.

**NOT:** Bu özelliği ancak, bu özelliğin etkin olduğu telsizlerde açıp kapatabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

#### **Prosedür:**

Özelliği açmak veya kapatmak için programlanmış **ESK** düğmesine basın.

*Konuşma İzni Tonu özelliği etkinse, çağrıyla başlatmak için bir tetikleme sözcüğü kullanın. Konuşma İzni Tonunun bitmesini bekleyin (etkinse) ve mikrofona doğru net bir şekilde konuşun.*

### 📄 Telsiz Tonlarını/Uyarılarını Açma veya Kapatma

Gerektiğinde tüm telsiz tonlarını ve uyarılarını (gelen Acil Durum uyarı tonu hariç) etkinleştirebilir ya da devre dışı bırakabilirsiniz.

#### **Prosedür:**

- 1 Programlanmış **Tüm Tonlar/Uyarılar** düğmesine basın.
- 2 Tüm ton ve uyarıların açık olduğunu belirten olumlu bir gösterge tonu duyulur.  
**YA DA**  
Tüm ton ve uyarıların kapalı olduğunu belirten olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

## Batarya Gücünü Kontrol Etme

Kalan pil gücünü kontrol edebilirsiniz.

**Ayarlar:** Sürekli sarı yanan LED Gösterge batarya şarjının yeterli olduğunu, sürekli yeşil yanan LED ise bataryanın tam şarj olduğunu gösterir.

Ayrıca bkz. **LED Göstergesi**, sayfa 12.

### **Prosedür:**

LED Gösterge aracılığıyla batarya gücünü görmek için programlanmış **Batarya Gücü** düğmesine basın.

## Sesli Anons

Bu özellik, telsizin kullanıcının biraz önce geçerli Bölge ya da Kanal seçmiş olduğunu veya programlanabilir düğmeye bastığını sesli bir şekilde bildirmesini sağlar. Bu sesli gösterge, müşterinin kendi ihtiyaçlarına göre isteğe uyarlanabilir. Bu özellik, genellikle ekran üzerinde o an görünen içeriğin okunamadığı zor koşullarda kullanışlıdır.

Sesli Anonsu açmak veya kapatmak için aşağıdakileri uygulayın.

### **Prosedür:**

Programlanmış **Sesli Anons** düğmesine basın.

## Akıllı Ses

Telsiziniz, sabit ve sabit olmayan parazit kaynaklarının bulunduğu ortamlarda mevcut artalan parazitini filtrelemek için kendi ses ayarını otomatik olarak yapar. Bu özellik, Yalnız Alıcıya Özgü bir özelliktir ve ses yayını etkilemez.

Akıllı Sesi açmak veya kapatmak için aşağıdakileri uygulayın.

### **Prosedür:**

Özelliği açmak veya kapatmak için programlanmış **Akıllı Ses** düğmesine basın.

## GPS

Küresel Konumlandırma Sistemi (GPS), telsizin tam yerini tespit eden bir uydu navigasyon sistemidir.

### **Prosedür:**

Özelliği açmak veya kapatmak için programlanmış **GPS** düğmesine basın.

## Batarya ve Şarj Aleti Garantisi

### İşçilik Garantisi

İşçilik garantisi, normal kullanım ve servis koşulları altında işçilikten doğan kusurları kapsamaktadır.

Tüm MOTOTRBO Bataryaları	İki (2) Yıl
IMPRES Şarj Aletleri (Tek Üniteli ve Çok Üniteli, Ekranlı)	İki (2) Yıl
IMPRES Şarj Aletleri (Ekranlı, Çok Üniteli)	Bir (1) Yıl

### Kapasite Garantisi

Kapasite garantisi kapsamında garanti süresi boyunca anma kapasitesinin %80'i garanti edilir.

MOTOTRBO CSA/IECEEx/ATEX Lityum-lyon IMPRES Bataryalar	18 Ay
IMPRES Bataryalar, Sadece IMPRES Şarj Aletleriyle Kullanıldığında	18 Ay

## Sınırlı Garanti

### MOTOROLA HABERLEŞME ÜRÜNLERİ

#### I. BU GARANTİNİN KAPSAMI VE SÜRESİ:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. ("MOTOROLA"), aşağıdaki listede belirtilen MOTOROLA imalatı Haberleşme Ürünlerine, satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak kaydıyla aşağıdaki çizelgede belirtilen süreler boyunca, normal kullanım ve servis koşullarında, malzeme ve işçilik kusurlarına karşı garanti vermektedir:

DP Serisi Dijital Taşınabilir Telsizler	İki (2) Yıl
Ürün Aksesuarları (Bataryalar ve Şarj Aletleri Hariç)	Bir (1) Yıl

MOTOROLA, ücretsiz olmak kaydıyla, garanti süresi içerisinde bu garantinin şartlarına uygun olarak gönderilmiş Ürünü, tamamen kendi takdirine bağlı olmak kaydıyla, onaracak (yeni ya da yenilenmiş parçalarla) değiştirecek (yeni ya da yenilenmiş Ürünle) ya da Ürünün satın alma fiyatını iade edecektir. Değiştirilen parçalar ya da kartlar, ilgili orijinal garanti süresinin geri kalan kısmı boyunca garanti kapsamındadır. Ürünün değiştirilen tüm parçaları MOTOROLA malı olacaktır.

Bu sınırlı açık garanti, MOTOROLA tarafından sadece orijinal son kullanıcıya verilmektedir; bunun haricinde başka hiçbir şahsa devredilemez ya da nakledilemez. İşbu garanti, MOTOROLA tarafından imal edilmiş Ürün için verilen garantinin tamamını oluşturur. MOTOROLA, yazılı ve yetkili bir MOTOROLA görevlisi tarafından imzalanmış olarak yapılmadığı sürece, işbu garantide yapılan hiçbir değişiklik ya da ilave ile ilgili bir sorumluluk kabul etmez.

MOTOROLA ve orijinal son kullanıcı arasında ayrı bir sözleşme yapılmadığı sürece, MOTOROLA, Ürünün kurulum, bakım ya da servisine ilişkin bir garanti vermemektedir.

MOTOROLA hiçbir şekilde, Ürüne bağlı olan ya da Ürünle bağlantılı olarak kullanılan, MOTOROLA tarafından verilmemiş hiçbir yan ekipmandan ya da Ürünün yan ekipmanlarla birlikte çalışmasından sorumlu tutulamaz ve bu tür tüm ekipmanlar kesinlikle işbu garantinin kapsamı dışındadır. Ürünü kullanan her sistem kendine özgü olduğu için, MOTOROLA işbu garanti kapsamında sistemin bir bütün olarak menziline, kapsama alanından ve çalışmasından dolayı doğan sorumluluklarından feragat etmektedir.

#### II. GENEL HÜKÜMLER:

İşbu garanti, MOTOROLA'nın bu Ürünle ilgili tüm sorumluluklarını eksiksiz bir şekilde ortaya koymaktadır. Yegâne çözüm yolları, tamamen MOTOROLA'nın inisiyatifinde olmak kaydıyla, onarım, değiştirme ya da satın alma fiyatının iadesidir. İŞBU GARANTİ, DİĞER TÜM AÇIK GARANTİLERİN YERİNE VERİLMEKTEDİR. TİCARİLİK VE HERHANGİ BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK İÇİN VERİLEN ZİMNİ GARANTİLER DE DÂHİL, ANCAK BUNLARLA SINIRLI KALMAMAK KAYDIYLA, HER TÜRLÜ ZİMNİ GARANTİ İŞBU SINIRLI GARANTİNİN SÜRESİYLE SINIRLIDIR. MOTOROLA HİÇBİR DURUMDA, ÜRÜNÜN SATIŞ FİYATINI AŞAN HASARLARDAN, HERHANGİ BİR KULLANIM KAYBINDAN, ZAMAN KAYBINDAN, UYGUNSUZLUKTAN, TİCARİ KAYIPTAN, KÂR YA DA TASARRUF KAYBINDAN VEYA BU TÜR ÜRÜNLERİN KULLANILAMAMASINDAN YA DA ARIZASINDAN DOĞAN DİĞER TESADÜFİ, ÖZEL YA DA DOLAYLI HASARLARDAN, YASALARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, SORUMLU TUTULAMAZ.



### III. EYALET YASALARI:

BAZI EYALETLERDE TESADÜFİ YA DA DOLAYLI HASARLARIN MUAF TUTULMASINA YA DA SINIRLANMASINA VEYA ZİMNİ GARANTİNİN SÜRESİYLE İLGİLİ SINIRLAMALARA İZİN VERİLMEMEKTEDİR; DOLAYISIYLA YUKARIDA BELİRTİLEN SINIRLAMALAR YA DA MUAFİYETLER GEÇERLİ OLMAYABİLİR.

İşbu garanti bazı özel haklar vermektedir ve eyaletten eyalete değişen başka haklar da veriyor olabilir.

### IV. GARANTİ HİZMETİNDEN NASIL YARARLANILIR:

Garanti hizmetinden yararlanabilmeniz için satın alma belgenizi (üzerinde satın alma tarihi ve söz konusu ürünün seri numarası olan) ibraz etmeniz, ayrıca söz konusu Ürünü taşıma ve sigorta ücreti önceden ödenmiş olarak yetkili garanti servisi merkezine göndermeniz ya da teslim etmeniz gerekir. Garanti hizmeti, yetkili garanti servis merkezlerinden birisi aracılığıyla MOTOROLA tarafından verilmektedir. İlk önce Ürünü satın aldığınız şirketle (satıcı ya da haberleşme hizmet sağlayıcısı gibi) temas kurmanız halinde, bu şirket garanti hizmetinizden yararlanmanızı kolaylaştırabilir.

### V. İŞBU GARANTİ KAPSAMINDA OLMAYANLAR:

- A) Ürünün normal ve mutad kullanımı dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar ve hasarlar.
- B) Yanlış kullanım, kaza, su ya da ihmalden kaynaklanan arızalar ve hasarlar.
- C) Uygun olmayan test etme, çalıştırma, bakım, kurulum, ayar, değişiklik ya da tadilat sonucunda oluşan arızalar ve hasarlar.

- D) Doğrudan işçilik ya da malzeme hatalarından kaynaklanmadığı sürece antenlerin kırılması ya da hasar görmesi.
- E) Ürünün performansını olumsuz bir şekilde etkileyecek ya da MOTOROLA'nın yapılacak garanti taleplerinin soruşturmasını engelleyecek nitelikte, Ürünü normal garanti denetimine ya da test işlemine tabi tutmasına olumsuz etki edecek şekilde yapılan yetkisiz değişiklikler, onarımlar ya da sökülme işlemlerine (bunlarla sınırlı kalmamak kaydıyla, ürüne MOTOROLA tarafından tedarik edilmemiş ekipmanlar ilave edilmesi de dâhil) tabi tutulmuş Ürünler.
- F) Seri numarası silinmiş ya da okunamaz hale gelmiş Ürünler.
- G) Aşağıda sayılan hallerde şarj edilebilir bataryalar:
  - (1) Bataryanın pil kabının üzerinde yer alan mühürlerin kırılmış ya da kurcalanmış olması.
  - (2) Bataryanın, Ürün için belirtilenden başka bir ekipmanda ya serviste şarj edilmesi ya da kullanılması sonucunda hasar görmesi ya da arızalanması.
- H) Onarım atölyesine kadar olan taşıma ücretleri.
- I) Üründeki yazılımın/bellenimin (makine programı) yasadışı ya da yetkisiz yollarla değiştirilmesine bağlı olarak, MOTOROLA'nın yayınladığı teknik açıklamalara ya da MOTOROLA'dan ilk alındığı zaman Ürün için geçerli olan FCC sertifikasyon etiketine uygun olarak çalışmayan Ürünler.
- J) Ürünün çalışmasına etki etmeyen Ürünün yüzeyindeki çizikler ya da kozmetik hasarlar.
- K) Normal ve mutad aşınma ve yıpranma.

## VI. PATENT VE YAZILIM HÜKÜMLERİ:

MOTOROLA, masrafları kendine ait olmak üzere, Ürünün ya da parçaların herhangi bir ABD patentini ihlal ettiği iddiasıyla satın alan son kullanıcıya karşı açılmış davalarda kendisini savunacaktır ve MOTOROLA bu türden taleplerle ilgili olan herhangi bir davanın sonucunda satın alan son kullanıcı aleyhinde tahakkuk eden masrafları ve zararları kendisi ödeyecektir. Ancak hukuki savunma ve ödemeler aşağıda sayılan koşullara bağlı olacaktır:

- A) Satın alana karşı bu tür bir dava açıldığı MOTOROLA'ya yazılı olarak derhal bildirilecektir;
- B) Bu tür davalarda ve uzlaşmak ya da anlaşmak üzere yapılan tüm görüşmelerde kontrol tamamen MOTOROLA'nın elinde olacaktır ve
- C) Ürünün ya da parçaların herhangi bir ABD patentini ihlal ettiği iddiasının gündeme geldiği ya da MOTOROLA'nın fikrine göre gündeme gelmesinin olası olduğu durumlarda, ilgili satın alan MOTOROLA'nın, bütün masrafları ve tercih hakkı MOTOROLA'ya ait olmak üzere, ya satın alana Ürünü ya da parçaları kullanmaya devam etme hakkını tanımamasına, ya ihlali ortadan kaldıracak şekilde Ürün ya da parçayı benzeri ile değiştirmesine ya da Üründe ya da parçada değişiklik yapmasına, ya da ilgili satın alana Ürünün ya da parçalarının değeri düşen kısmının parasını ödemesine ve ürünü iade kabul etmesine izin verecektir. Değer düşmesi ödemesi, MOTOROLA'nın belirlediği Ürünün ya da parçaların kullanım ömürleri süresi boyunca her yıl eşit miktarlarda yapılacaktır.

MOTOROLA, bu sözleşme ile birlikte verilen Ürün ya da parçaların, MOTOROLA tarafından sağlanmamış yazılım, cihaz ya da aygıtlarla kombinasyon halinde kullanılmasından kaynaklanan patent ihlali talepleriyle ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez; ayrıca MOTOROLA, Ürüne bağlanan ya da Ürünle bir arada kullanılan

MOTOROLA tarafından verilmemiş yardımcı ekipmanlarla kullanımla ilgili bir sorumluluk taşımaz. MOTOROLA'nın, Ürünün ya da onun parçalarının patent ihlaline neden olmasıyla ilgili tüm sorumluluğu daha önce belirtilenlerden ibarettir.

Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar, ilgili Motorola yazılımlarının kopyalarını çoğaltmak ve dağıtmak için münhasır haklar gibi, telif hakkıyla kullanılan MOTOROLA yazılımları için belli münhasır hakları MOTOROLA'ya vermektedir. MOTOROLA yazılımı sadece yazılımın yerleşik olduğu Üründe kullanılabilir ve ilgili Üründeki ilgili yazılım herhangi bir şekilde yenisiyle değiştirilemez, kopyalanamaz, dağıtılamaz, değişiklik yapılamaz ya da bu yazılımın herhangi bir şekilde türevinin üretilmesi için kullanılamaz. MOTOROLA yazılımının, bunlarla da sınırlı olmamak kaydıyla, tadilat, değişiklik, yeniden üretme, dağıtım ya da tersine mühendislik gibi başka hiçbir şekilde kullanılmasına ya da bu hakların MOTOROLA yazılımına uygulanmasına izin verilmemektedir. MOTOROLA patent hakları ya da telif hakları kapsamında, zımnem, hukuki engele bağlı olarak ya da başka yollarla hiçbir şekilde lisans verilmemektedir.

## VII. GEÇERLİ YASA:

İşbu Garanti, ABD, Illionis Eyaleti yasaları hükümlerine tabidir.

6	التعرف على عناصر التحكم بالراديو
6	عناصر التحكم بالراديو
7	الأزرار القابلة للبرمجة
7	وظائف الراديو القابلة للتخصيص
8	الإعدادات أو وظائف الأدوات القابلة للتخصيص
8	الزر اضغط للتحديث (PTT)
9	التبديل بين الوضعين التقليدي التناظري والرقمي
10	بروتوكول الاتصال بالمواقع
10	السعة الإضافية
11	السعة الإضافية المرتبطة
12	التعرف على مؤشرات الحالة
12	مؤشر LED
13	نغمات المؤشرات
13	النغمات الصوتية
14	استقبال المكالمات وإجراؤها
14	تحديد منطقة
14	تحديد قناة
15	استقبال مكالمة راديو والرد عليها
15	استقبال مكالمة جماعية والرد عليها
16	استقبال مكالمة خاصة والرد عليها
16	استقبال مكالمة منتقاة والرد عليها
17	استقبال كل المكالمات
17	استقبال مكالمة هاتفية والرد عليها

## المحتويات

	يحتوي دليل المستخدم هذا على جميع المعلومات التي تحتاجها لاستخدام أجهزة MOTOTRBO Series المحمولة.
iv	معلومات الأمان الهامة
iv	أمان المنتج والتوافق مع متطلبات التعرض لطاقة الترددات اللاسلكية
iv	إصدار البرنامج
v	حقوق طبع ونشر برامج الكمبيوتر
vi	احتياطات التعامل
1	بدء التشغيل
1	كيفية استخدام هذا الدليل
	ما يستطيع الوكيل/مسئول النظام
1	أن يخبرك به
2	إعداد الراديو للاستخدام
2	شحن البطارية
3	تركيب البطارية
3	تركيب الهوائي
4	تركيب المشبك
4	تركيب غطاء الموصل العام (غطاء ضد الأتربة)
5	تشغيل الراديو
5	ضبط مستوى الصوت

27. استقبال تنبيه مكالمة والرد عليه
27. إجراء تنبيه مكالمة باستخدام الزر وصول بلمسة واحدة
28. تشغيل الطوارئ
29. إرسال تنبيه طوارئ
29. إرسال تنبيه طوارئ مع مكالمة
30. إرسال تنبيه طوارئ صوتي للمتابعة
31. إعادة بدء وضع طوارئ
32. إنهاء وضع طوارئ
32. ميزات الرسائل النصية
32. إرسال رسالة نصية سريعة
33. الخصوصية
34. عناصر التحكم في المواقع المتعددة
34. بدء البحث التلقائي عن المواقع
34. إيقاف البحث التلقائي عن المواقع
34. بدء البحث اليدوي عن المواقع
35. عامل منفرد
35. ميزات قفل كلمة المرور
35. الوصول إلى الراديو من خلال كلمة المرور
36. إلغاء قفل الراديو من الحالة المقفلة
36. نظام جهاز الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق (ARTS)
37. برمجة عبر الأثير (OTAP)
37. أدوات مساعدة
37. ضبط مستوى الإخماد
37. ضبط مستوى الطاقة
38. تشغيل ميزة إرسال التشغيل الصوتي (VOX) أو إيقاف تشغيلها
17. مكالمة هاتفية مثل مكالمة خاصة أو مكالمة جماعية
18. مكالمة هاتفية مثل كل المكالمات
18. إجراء مكالمة راديو
19. إجراء مكالمة باستخدام زر محدد القناة
19. إجراء مكالمة جماعية
19. إجراء مكالمة خاصة
20. إجراء مكالمة منتقاة
21. إجراء كل المكالمات
21. إجراء مكالمة هاتفية
22. إنهاء مكالمة راديو
22. مباشر
23. ميزات المراقبة
23. مراقبة قناة
23. مراقب دائم
- 24. الميزات المتقدمة**
24. قوائم المسح
25. المسح
25. بدء المسح وإيقافه
25. الرد على إرسال أثناء المسح
26. حذف قناة إساءة
26. استعادة قناة إساءة
26. المسح الانتقائي
27. إعدادات مؤشر المكالمات
27. مستوى صوت نغمة التنبيه التصاعدي
27. تشغيل تنبيه المكالمات

38.....	تشغيل نغمة/تنبيه الراديو أو إيقاف تشغيلها
39.....	التحقق من قوة البطارية
39.....	الإعلان الصوتي
39.....	الصوت الذكي
39.....	GPS
40.....	ضمان البطاريات والشواحن
41.....	الضمان المحدود
44.....	ملاحظات

## معلومات الأمان الهامة

### أمان المنتج والتوافق مع متطلبات التعرض لطاقة الترددات اللاسلكية

قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ إرشادات التشغيل للاستخدام الآمن الواردة في كتيب «أمان المنتج والتعرض لطاقة الترددات اللاسلكية» المرفق مع الراديو.



تنبيه

#### تنبيه!

يُنحصر استخدام الراديو هذا في نطاق الاستخدام المهني فقط للوفاء بمتطلبات التعرض لطاقة الترددات اللاسلكية التي تفرضها لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) واللجنة الدولية للوقاية من الإشعاعات غير المؤيونة (ICNIRP). قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ معلومات تعريف بطاقة الترددات اللاسلكية وإرشادات التشغيل الواردة في كتيب «أمان المنتج والتعرض لطاقة الترددات اللاسلكية» المرفق مع الراديو (رقم الجزء ضمن منشورات Motorola 6864117B25) لضمان التوافق مع حدود التعرض لطاقة التردد اللاسلكي.

احتفظ بكتيب «أمان المنتج والتعرض لطاقة الترددات اللاسلكية» والدليل المرجعي السريع المتوفرين لجميع مستخدمي الراديو.

للحصول على قائمة بالهوائيات والبطاريات وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة Motorola، تفضل بزيارة موقع الويب التالي:

<http://www.motorolasolutions.com>

قد تبطل أي تعديلات يتم إجراؤها على هذا الجهاز، ولم يتم اعتمادها بشكل صريح من قبل Motorola، الأمان والتوافق التنظيمي الخاص بالراديو. يجب إصلاح الراديو أو صيانته في مراكز خدمة Motorola المعتمدة. للحصول على مزيد من التفاصيل، يُرجى الاتصال بالوكيل أو مسؤول النظام.

### إصدار البرنامج

إن كافة الميزات المذكورة في الأقسام التالية يدعمها إصدار برنامج R02.05.00 الخاص بالراديو.

يرجى مراجعة الوكيل أو مسؤول النظام للحصول على مزيد من التفاصيل عن جميع الميزات المدعومة.

## حقوق طبع ونشر برامج الكمبيوتر

قد تتضمن منتجات شركة Motorola المذكورة في هذا الدليل برامج كمبيوتر خاصة بشركة Motorola محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تم تخزينها في أجهزة ذاكرة شبه موصلة أو وسائط أخرى. تحتفظ شركة Motorola بموجب قوانين الولايات المتحدة والقوانين الخاصة بدول أخرى بحقوق حصريّة فيما يتعلق ببرامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، وتتضمن - على سبيل المثال لا الحصر - الحق الحصري في نسخ هذه البرامج أو إعادة إنتاجها بأي شكل من الأشكال. وبناءً على ذلك، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر محمية بموجب حقوق الطبع والنشر وتابعة لشركة Motorola ومضمّنة في منتجاتها المذكورة في هذا الدليل أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو تطبيق الهندسة العكسية عليها أو توزيعها بأي طريقة بدون إذن كتابي صريح من شركة Motorola. بالإضافة إلى ذلك، لا يمنح شراء منتجات شركة Motorola، سواء بطريقة مباشرة أو ضمنية أو بالوقف أو غير ذلك، أي ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع لشركة Motorola، باستثناء ترخيص الاستخدام العادي غير الحصري الذي ينشأ بموجب القوانين التي تحكم عملية بيع المنتجات.

إن تقنية الترميز الصوتي AMBE+2<sup>TM</sup> المضمنة بهذا المنتج محمية بموجب حقوق الملكية الفكرية، بما في ذلك حقوق براءة الاختراع وحقوق الطبع والنشر والأسرار التجارية الخاصة بشركة Digital Voice Systems، Inc.

يتم ترخيص تقنية الترميز الصوتي هذه فقط للاستخدام في جهاز الاتصال هذا. يحظر صراحةً على مستخدم هذه التقنية محاولة تجزئة «رمز الكائن» أو تطبيق الهندسة العكسية عليه أو فكّه أو تحويله بأي طريقة أخرى إلى صيغة يمكن قراءتها بالعين.

أرقام شهادات براءة الاختراع الأمريكية رقم 5,870,405، ورقم 5,826,222،  
ورقم 5,754,974، ورقم 5,701,390، ورقم 5,715,365،  
ورقم 5,649,050، ورقم 5,630,011، ورقم 5,581,656،  
ورقم 5,517,511، ورقم 5,491,772، ورقم 5,247,579،  
ورقم 5,226,084، ورقم 5,195,166.

## احتياطات التعامل

يتوافق الراديو الرقمي المحمول MOTOTRBO Series مع مواصفات معيار IP67، مما يتيح له تحمّل التعرّض للظروف السيئة مثل غمره بالمياه.

- إذا تم غمر الراديو بالمياه، فقم برجه جيّداً حتى تتم إزالة أية مياه قد تكون عالقة داخل شبكة مكبر الصوت ومنفذ الميكروفون. يمكن أن تؤدي المياه التي تخللته إلى خفض مستوى أداء الصوت.
- وفي حالة تعرّض منطقة تماس بطارية الراديو للمياه، فقم بتنظيف تماس البطارية وتجفيفه في كل من الراديو والبطارية قبل تركيب البطارية في الراديو. قد تعمل المياه المتبقية على إحداث قصور في الدائرة الكهربائية (ماس كهربائي) في الراديو.
- وإذا تم غمر الراديو في مادة مسببة للتآكل (مثل المياه المالحة)، فقم بشطف الراديو والبطارية في مياه نقيّة، ثم جففهما جيّداً.
- لتنظيف الأسطح الخارجية للراديو، استخدم مزيجاً من محلول مخفف لمنظف الأطباق ومياه نقيّة (أي ملعقة صغيرة من المنظف على جالون واحد من المياه).

- تجنّب مطلقاً ثقب منفذ الإخراج (الفتحة) الموجود في الهيكل الواقي للراديو أسفل تماس البطارية. يسمح منفذ الإخراج هذا بموازنة الضغط داخل الراديو. قد يؤدي فعل ذلك إلى إحداث فتحة تسريب في الراديو وسيفقد قدرته على مقاومة المياه.
- تجنّب مطلقاً سدّ منفذ الإخراج أو تغطيته، حتى بملصق.
- تأكد من عدم ملامسة أية مواد زبّينية لمنفذ الإخراج.
- تم تصميم الراديو الذي يتضمن الهوائي المركّب بصورة صحيحة ليتم غمره بالمياه لعمق 1 متر (3.28 قدم) كحد أقصى، وبحد أقصى 30 دقيقة لمدة الغمر. يؤدي تجاوز أي من الحدين أو الاستخدام بدون هوائي إلى تلف الراديو.
- عند تنظيف الراديو، لا تستخدم بخاخة الرش ذات الضغط المرتفع معه لأن هذا سوف يتجاوز الضغط لعمق 1 متر وقد يتسبب بتسريب المياه إليه.

لا تقم بفك الراديو. يؤدي ذلك إلى تلف إحكام غلق الراديو وينتج عنه فتحات تسريب إلى داخل الراديو. يجب إجراء صيانة الراديو في مركز الخدمة المجهّز لاختبار إحكام غلق الراديو واستبداله.



تنبيه



بالنسبة للميزات المتوفرة في الوضع التقليدي متعدد المواقع، راجع بروتوكول الاتصال بالمواقع في صفحة 10 للحصول على المزيد من المعلومات.

تتوفر أيضًا الميزات المحددة في وضع مشاركة مسارات الاتصال ذي الموقع الواحد هذا، السعة الإضافية. راجع السعة الإضافية في صفحة 10 للحصول على مزيد من المعلومات.

تتوفر أيضًا الميزات المحددة في وضع مشاركة مسارات الاتصال متعدد المواقع، السعة الإضافية المرتبطة راجع السعة الإضافية المرتبطة في صفحة 11 للحصول على مزيد من المعلومات.

## ■ ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به

يمكنك أيضًا استشارة الوكيل أو مسؤول النظام في ما يلي:

- هل تمت برمجة الراديو باستخدام أية قنوات تقليدية تم تعيينها مسبقًا؟
- ما هي الأضرار التي تمت برمجتها للوصول إلى الميزات الأخرى؟
- ما هي الملحقات الاختيارية التي قد تتناسب احتياجاتك؟
- ما هي أفضل إجراءات استخدام الراديو للحصول على اتصال فعال؟
- ما هي إجراءات الصيانة التي ستساعد في إطالة عمر الراديو؟

## بدء التشغيل

قف لحظة للاطلاع على ما يلي:

- 1 كيفية استخدام هذا الدليل . . . . . صفحة 1
- 1 ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به . . . . . صفحة 1

## ■ كيفية استخدام هذا الدليل

يغطي دليل المستخدم هذا عملية التشغيل الأساسية لأجهزة MOTOTRBO المحمولة.

ومع ذلك، فقد قام الوكيل أو مسؤول النظام بتخصيص الراديو الخاص بك وفقًا لاحتياجاتك المحددة. للحصول على مزيد من المعلومات، قم بمراجعة الوكيل أو مسؤول النظام.

خلال هذا المنشور، تُستخدم الرموز التالية لتوضيح الميزات التي يتم دعمها في كل من الوضع التقليدي التناظري أو الوضع التقليدي الرقمي.

للإشارة إلى ميزة الوضع التناظري فقط في الوضع التقليدي.



للإشارة إلى ميزة الوضع الرقمي فقط في الوضع التقليدي.



للميزات المتوفرة في كلا الوضعين التناظري والرقمي، لا يتم عرض أي رمز.

## إعداد الراديو للاستخدام

قم بتجميع الراديو باتباع الخطوات التالية:

- شحن البطارية. . . . . صفحة 2
- تركيب البطارية. . . . . صفحة 3
- تركيب الهوائي. . . . . صفحة 3
- تركيب مشبك الحزام. . . . . صفحة 4
- تركيب الموصل العام  
الغطاء (غطاء ضد الأتربة). . . . . صفحة 4
- تشغيل الراديو. . . . . صفحة 5
- ضبط مستوى الصوت. . . . . صفحة 5

## شحن البطارية



اشحن بطاريته فقط في المناطق غير الخطيرة. بعد شحن البطارية،  
اسمح للراديو الخاص بك بالاستراحة لمدة 3 دقائق على الأقل.

للحصول على أفضل أداء، يتم تشغيل الراديو الخاص بك باستخدام بطارية ليثيوم-أيون (Li-Ion) معتمدة من Motorola. لتجنب حدوث تلف، وللتوافق مع شروط الضمان، قم بشحن البطارية باستخدام شاحن Motorola تمامًا كما هو موضح في دليل المستخدم الخاص بالشاحن.

إذا كانت البطارية مثبتة بالراديو الخاص بك، فتأكد من بقاء الراديو في وضع إيقاف التشغيل أثناء الشحن.

قم بشحن البطارية الجديدة من 14 إلى 16 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة، وذلك للحصول على أفضل أداء.

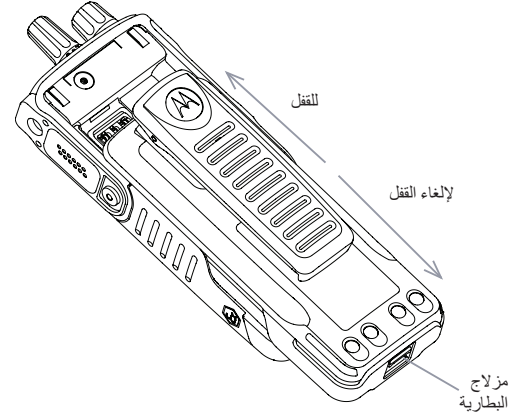
**هام:** اشحن بطارية IMPRES دائمًا باستخدام شاحن IMPRES للحصول على تحسين عمر البطارية وبيانات قيمة للبطارية. يتم شحن بطاريات IMPRES فقط باستخدام شواحن IMPRES مع تمديد ضمان السعة لمدة ستة أشهر إضافية على مدة ضمان بطارية Motorola المتميزة.

## تركيب البطارية

لا تستبدل البطارية في بيئات مليئة بالغازات أو الأتربة. استبدل البطارية فقط في مناطق غير خطيرة.



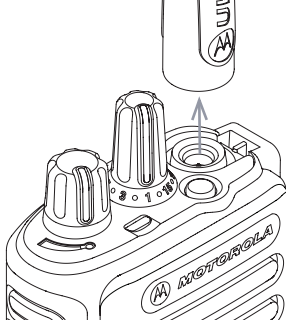
قم بمحاذاة البطارية مع المجاري الموجودة خلف الراديو. اضغط على البطارية بشدة، وقم بتحريكها لأعلى حتى يستقر المزلاج في مكانه. أزح مزلاج البطارية في موضع القفل.



لإخراج البطارية، قم بإيقاف الراديو. حرّك مزلاج البطارية إلى موضع القفل وثبته، ثم حرّك البطارية لأسفل خارج المجاري.

## تركيب الهوائي

بعد إيقاف تشغيل الراديو، ثبت الهوائي في منفذ التوصيل الخاص به ثم قم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة.



لإزالة الهوائي، قم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.

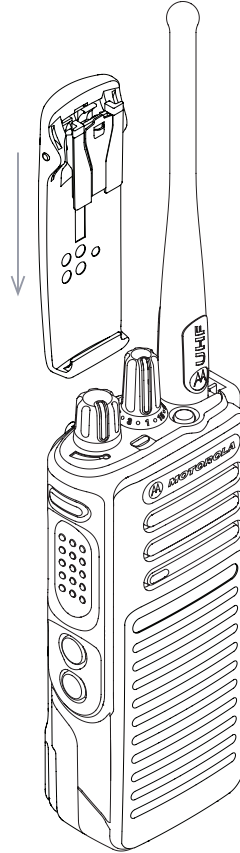
إذا كان يجب استبدال الهوائي، فتأكد من أن هوائيات MOTOTRBO هي فقط المستخدمة. إهمال ذلك سيتلف الراديو الخاص بك.



## تركيب مشبك الحزام

قم بمحاذاة الفراغات الخاصة بمشبك الحزام مع تلك الموجودة على البطارية والضغط لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة.

لإزالة المشبك، اضغط على لسان مشبك الحزام بعيدًا عن البطارية باستخدام مفتاح. ثم قم بإزاحة المشبك لأسفل وبعيدًا عن الراديو.

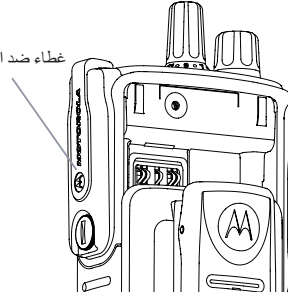


## تركيب غطاء الموصل العام (غطاء ضد الأتربة)

يقع الموصل العام في جانب الراديو الذي يتضمن الهوائي. ويتم استخدامه لتوصيل ملحقات MOTOTRBO بالراديو.

أدخل الطرف المعقوف الخاص بالغطاء داخل الفتحات الموجودة فوق الموصل العام. اضغط لأسفل على الغطاء لتثبيت اللسان السفلي بصورة صحيحة داخل موصل RF.

قم بتدوير اللولب الإبهامي في اتجاه عقارب الساعة لتأمين غطاء الموصل بالراديو.



لإزالة غطاء الموصل العام، اضغط لأسفل على الغطاء وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.

استبدل الغطاء ضد الأتربة عندما لا يكون الموصل العام مستخدمًا.

## تشغيل الراديو

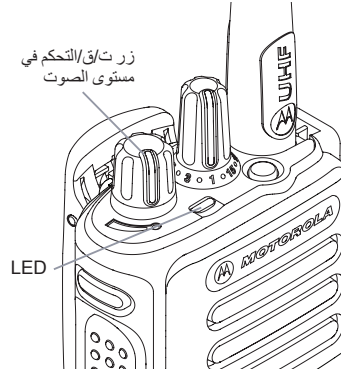
قم بتدوير زر ت/ق/التحكم في مستوى الصوت عكس اتجاه عقارب الساعة إلى أن تسمع صوت طقطة. سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

يتم إصدار نغمة قصيرة تشير إلى نجاح اختبار التشغيل.

**ملاحظة:** لن تصدر نغمة بدء التشغيل إذا تم تعطيل وظيفة نغمة/تنبيه الراديو (راجع تشغيل نغمة/تنبيه الراديو أو إيقاف تشغيلها في صفحة 38).

إذا لم يتم بدء تشغيل الراديو، فتتحقق من البطارية. تأكد من أنها مشحونة وتم تركيبها بشكل صحيح. وإذا استمر عدم تشغيل الراديو، فاتصل بالوكيل.

لإيقاف تشغيل الراديو، قم بتدوير هذا الزر عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطة.



## ضبط مستوى الصوت

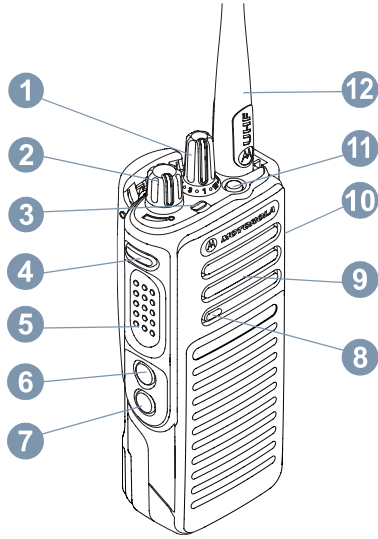
لرفع مستوى الصوت، قم بتدوير زر ت/ق/التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة.

لتقليل مستوى الصوت، قم بتدوير هذا الزر في عكس اتجاه عقارب الساعة.

**ملاحظة:** يمكن برمجة الراديو الخاص بك ليحتوي على حد أدنى لإراحة مستوى الصوت عندما يتعذر خفض مستوى الصوت لدرجة أقل من الحد الأدنى لمستوى الصوت المبرمج. للحصول على مزيد من المعلومات، قم بمراجعة الوكيل أو مسؤول النظام.



إذا لم يتم بدء تشغيل الراديو، فتتحقق من البطارية. تأكد من أنها مشحونة وتم تركيبها بشكل صحيح. وإذا استمر عدم تشغيل الراديو، فاتصل بالوكيل.



- 9 السماعة الخارجية
- 10 الموصل العام لتوصيل الملحقات
- 11 زر الطوارئ\*
- 12 الهوائي

\* هذه الأزرار قابلة للبرمجة.

## التعرف على عناصر التحكم بالراديو

قف لحظة للاطلاع على ما يلي:

- 6 صفحة . . . . . عناصر التحكم في الراديو . . . . .
- 7 صفحة . . . . . الأزرار القابلة للبرمجة . . . . .
- 8 صفحة . . . . . الزر اضغط للتحدث (PTT) . . . . .
- 9 صفحة . . . . . التبديل بين الوضعين التقليدي والتناظري والرقمي . . . . .
- 10 صفحة . . . . . بروتوكول الاتصال بالمواقع . . . . .
- 10 صفحة . . . . . السعة الإضافية . . . . .
- 11 صفحة . . . . . السعة الإضافية المرتبطة . . . . .

### عناصر التحكم في الراديو

- 1 زر محدد القناة
- 2 زر ت/ق/التحكم في مستوى الصوت
- 3 مؤشر LED
- 4 الزر الجانبي 1\*
- 5 الزر اضغط للتحدث (PTT)
- 6 الزر الجانبي 2\*
- 7 الزر الجانبي 3\*
- 8 الميكروفون

يمكن أن يقوم الوكيل ببرمجة الأزرار القابلة للبرمجة كاختصارات من أجل وظائف الراديو أو القنوات/المجموعات المعيّنة مسبقاً وفقاً لمدة الضغط على الزر:

- الضغط لفترة قصيرة – الضغط على الزر وإفلاته بسرعة.
- الضغط مطولاً – الضغط على الزر والاستمرار للمدة التي تمت برمجتها.
- الضغط مع الاستمرار – استمرار الضغط على الزر.

**ملاحظة:** المدة التي تمت برمجتها للضغط على أحد الأزرار قابلة للتطبيق على كل وظائف الراديو/الأداة القابلة للتخصيص أو الإعدادات. راجع **تشغيل الطوارئ** في صفحة 28 للحصول على مزيد من المعلومات حول المدة التي تمت برمجتها لزر الطوارئ.

### وظائف الراديو القابلة للتخصيص

**توجيه م.** – التبديل بين تشغيل توجيه المكالمات أو إيقافه.

**بيان الصوت للقناة** – تشغيل الرسائل الصوتية لبيان القناة والمنطقة الخاصة بالقناة الحالية. لا تتوافر هذه الوظيفة عند تعطيل بيان الصوت.

**الطوارئ** – تشغيل تنبيه طوارئ أو مكالمة طوارئ أو إلغاؤها وفقاً للبرمجة.

**ت/ق الصوت الذكي** – التبديل بين تشغيل الصوت الذكي أو إيقافه.

**تجوال يدوي للموقع\*** – لبدء البحث اليدوي عن المواقع.

**ت/ق Mic AGC** – التبديل بين تشغيل تحكم الكسب الآلي في الميكروفون الداخلي أو إيقافه.

**المراقبة** – مراقبة قناة محددة للنشاط.

**حذف قناة إساءة\*\*** – إزالة قناة غير مرغوب فيها مؤقتاً، باستثناء القنوات المحددة، من قائمة المسح. تشير القناة المحددة إلى مجموعة المنطقة/القناة المحددة الخاصة بالمستخدم التي بدأ منها المسح.

**إعلامات** – توفير وصول مباشر لقائمة إعلانات.

**وصول بلمسة واحدة** – للبدء مباشرة في مكالمة خاصة أو مكالمة جماعية محددة مسبقاً، أو تنبيه مكالمة أو رسالة نصية سريعة.

**ميزة لوحة الاختيار** – تبديل تشغيل ميزة (ميزات) لوحة الاختيار أو إيقافها للقنوات التي تمكن ميزة لوحة الاختيار.

**مراقب دائم\*** – لمراقبة قناة محددة لجميع حركات الراديو حتى يتم تعطيل هذه الوظيفة.

**الخصوصية** – التبديل بين تشغيل الخصوصية أو إيقافها.

**إنهاء الهاتف** – إنهاء المكالمات الهاتفية الحالية.

\* غير قابل للتطبيق في السعة الإضافية

† غير قابل للتطبيق في السعة الإضافية المرتبطة

م. تقوية/مباشر\* – التبديل بين استخدام معيد تقوية والاتصال مباشرةً براديو آخر.

مسح\* – التبديل بين تشغيل المسح وإيقاف تشغيله.

معلومات الموقع\* – لتشغيل الرسائل الصوتية لإعلان الموقع الخاصة بالموقع الحالي (لا تتوافر هذه الوظيفة عند تعطيل بيان الصوت).

ت/ق قفل الموقع\* – التبديل بين تشغيل تجوال الموقع التلقائي أو إيقافه.

التحكم في القياس عن بُعد – التحكم في رقم التعريف الشخصي الخاص بالإخراج الموجود في الراديو البعيد أو المحلي.

قطع إرسال Dekey عن بُعد – إيقاف مكالمة صادرة قابلة للقطع لإخلاء القناة.

تشغيل/إيقاف تشغيل بيان الصوت – التبديل بين تشغيل الإعلان الصوتي أو إيقافه.

إرسال ع. صوت (VOX) – التبديل بين تشغيل VOX أو إيقافه.

منطقة – السماح بالتحديد من قائمة المناطق.

قوة البطارية – للإشارة إلى قوة البطارية عبر مؤشر LED.

## الإعدادات أو وظائف الأدوات القابلة للتخصيص

كل النغمات/التنبيهات – التبديل بين تشغيل جميع النغمات والتنبيهات أو إيقافها.

مستوى الطاقة – تبديل مستوى طاقة الإرسال بين مرتفع ومنخفض.

إخماد (9) – لتبديل مستوى الإخماد بين مشدود وطبيعي.

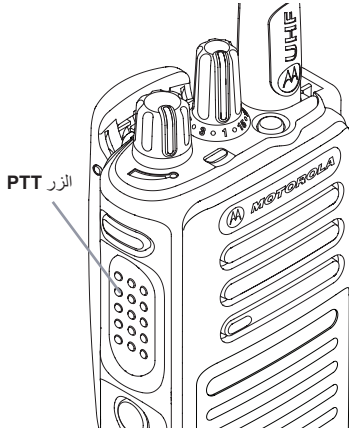
## الزر اضغط للتحدث (PTT)

الزر PTT الموجود في جانب الراديو لغرضين أساسيين:

- عندما تكون مكالمة قيد التقدم، يتيح الزر PTT للراديو الإرسال إلى أجهزة الراديو الأخرى الموجودة في المكالمة.

اضغط مع الاستمرار على الزر PTT للتحديث. حرر الزر PTT للاستماع.

يتم تنشيط الميكروفون عند الضغط على الزر PTT.



\* غير قابل للتطبيق في السعة الإضافية

† غير قابل للتطبيق في السعة الإضافية المرتبطة



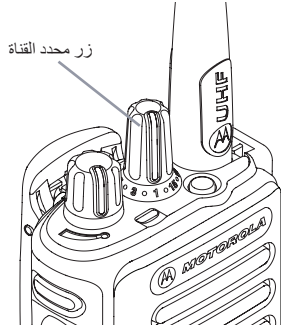
- عند عدم وجود مكالمة جارية، يتم استخدام الزر **PTT** لإجراء مكالمة جديدة (راجع إجراء مكالمة راديو في صفحة 18).

في حالة تمكين ميزة نغمة إنز بالكلام أو تمكين النغمة الجانبية لـ **PTT** (٧٩) ، وذلك وفقًا للبرمجة، انتظر حتى تنتهي نغمة التنبيه القصيرة قبل الكلام.

أثناء المكالمة، إذا تم تمكين ميزة «الإشارة إلى القناة الحرة» على الراديو الخاص بك (تمت برمجةها بواسطة الوكيل)، فستسمع نغمة تنبيه قصيرة في الوقت الذي يقوم فيه الراديو المستهدف (الراديو المستقبل للمكالمة الخاصة بك) بتحرير الزر **PTT** مما يشير إلى أن القناة خالية أمامك للرد.

ستسمع أيضًا نغمة منع التحدث باستمرار إذا تم قطع المكالمة، مما يشير إلى وجوب تحرير الزر **PTT**، على سبيل المثال، عند استقبال الراديو لمكالمة طوارئ.

## التبديل بين الوضعين التقليدي والتناظري والرقمي



يمكن تكوين كل قناة في الراديو على أنها قناة تناظرية تقليدية أو رقمية تقليدية. استخدم زر محدد القناة للتبديل بين القناة التناظرية أو الرقمية.

عند التبديل من الوضع الرقمي إلى الوضع التناظري، لا تتوفر ميزات معينة.

تتوافر ميزات في الراديو في كل من الوضعين التناظري والرقمي. ومع ذلك، لن تؤثر الاختلافات البسيطة في طريقة عمل كل ميزة على أداء الراديو.

**ملاحظة:** يقوم الراديو بالتبديل بين الوضعين الرقمي والتناظري أثناء مسح الوضع الثاني (راجع مسح في صفحة 25).

## ■ بروتوكول الاتصال بالمواقع

تتيح هذه الميزة للراديو توسيع نطاق الاتصال التقليدي إلى ما يفوق الوصول لموقع واحد، عن طريق الاتصال بالمواقع الأخرى المتاحة المتصلة عن طريق شبكة بروتوكول الإنترنت (IP).

عند تحرك الراديو خارج نطاق المدى الخاص بأحد المواقع إلى نطاق موقع آخر، فإنه يتصل بمعيد التقوية الخاص بالموقع الجديد لإرسال عمليات إرسال المكالمات/البيانات واستقبالها. وفقاً للإعدادات الخاصة بك، يتم ذلك تلقائياً أو يدوياً.

إذا تم تعيين الراديو ليقوم بذلك تلقائياً، فإنه يقوم بمسح كافة المواقع المتوفرة عندما تكون الإشارة الصادرة من الموقع الحالي ضعيفة أو عندما يتعذر على الراديو اكتشاف أية إشارة من الموقع الحالي. ثم يقوم بعد ذلك بالاتصال بمعيد التقوية الذي له أعلى قيمة لمؤشر قوة الإشارة المستقبلية (RSSI).

في بحث الموقع اليدوي، يقوم الراديو بالبحث عن الموقع التالي في قائمة التجوال الموجودة حالياً ضمن النطاق (والتي قد لا يكون لديها أقوى إشارة) ويقوم بالاتصال بها.

**ملاحظة:** يتاح لكل قناة تمكين إما المسح أو التجوال، ولكن ليس كلاهما في الوقت ذاته.

يمكن إضافة القنوات التي تم تمكين هذه الميزة بها إلى قائمة تجوال خاصة. يقوم الراديو بالبحث عن القناة (القنوات) في قائمة التجوال أثناء عملية التجوال التلقائي لتحديد أفضل موقع.

تدعم قائمة التجوال 16 قناة كحد أقصى (بما في ذلك القناة المحددة).

لا يمكنك إضافة إدخال إلى قائمة التجوال أو حذفه يدوياً. للحصول على مزيد من المعلومات، قم بمراجعة الوكيل أو مسؤول النظام.

## ■ السعة الإضافية

السعة الإضافية هي تهيئة توصيل فردية الموقع لنظام راديو MOTOTRBO، والذي يستخدم مجموعة من القنوات لدعم المئات من المستخدمين والتي تصل إلى 254 مجموعة. تسمح هذه الميزة للراديو الخاص بك بالاستفادة بشكل فعال من العدد المتاح من القنوات المبرمجة ضمن وضع معيد التقوية.

لا تتاح رموز الميزات غير القابلة للتطبيق في السعة الإضافية في القائمة. ستسمع نغمة مؤشر سلبي إذا حاولت الوصول إلى إحدى الميزات غير القابلة للتطبيق في السعة الإضافية عبر الضغط على الزر القابل للبرمجة.

توجد ميزات في الراديو متاحة في الوضع الرقمي التقليدي وبروتوكول الاتصال بالمواقع والسعة الإضافية والسعة الإضافية المرتبطة. ومع ذلك، لن تؤثر الاختلافات البسيطة في طريقة عمل كل ميزة على أداء الراديو.

للحصول على مزيد من المعلومات حول تهيئة هذا النظام، قم بمراجعة الوكيل أو مسؤول النظام.

السعة الإضافية المرتبطة هي تهيئة مشاركة مسارات الاتصال متعدد القنوات لمواقع متعددة في نظام الراديو MOTOTRBO، فتجمع أفضل ما في تهيئة كل من السعة الإضافية وبروتوكول الاتصال بالمواقع.

تتيح السعة الإضافية المرتبطة للراديو توسيع نطاق الاتصال عن طريق مشاركة مسارات الاتصال إلى ما يفوق الوصول لموقع واحد، عن طريق الاتصال بالمواقع الأخرى المتاحة المتصلة عن طريق شبكة بروتوكول الإنترنت (IP). كما توفر أيضًا زيادة في السعة عن طريق الاستفادة بشكل فعال من عدد من القنوات المبرمجة المتاحة والمجمعة والتي تدعمها المواقع المتاحة.

عند تحرك الراديو خارج نطاق المدى الخاص بأحد المواقع إلى نطاق موقع آخر، فإنه يتصل بمعيد التقوية الخاص بالموقع الجديد لإرسال عمليات إرسال المكالمات/البيانات واستقبالها. وفقًا للإعدادات الخاصة بك، يتم ذلك تلقائيًا أو يدويًا.

إذا تم تعيين الراديو ليقوم بذلك تلقائيًا، فإنه يقوم بمسح كافة المواقع المتوفرة عندما تكون الإشارة الصادرة من الموقع الحالي ضعيفة أو عندما يتعذر على الراديو اكتشاف أية إشارة من الموقع الحالي. ثم يقوم بعد ذلك بالاتصال بمعيد التقوية الذي له أعلى قيمة لمؤشر قوة الإشارة المستقبلية (RSSI).

في البحث اليدوي عن المواقع، يقوم الراديو بالبحث عن الموقع التالي في قائمة التجوال الموجودة حاليًا ضمن النطاق (والتي قد لا يكون لديها أقوى إشارة) ويقوم بالاتصال بها.

أي قناة تم تمكين السعة الإضافية المرتبطة فيها يمكن إضافتها إلى قناة تجوال معينة. يبحث الراديو في هذه القنوات أثناء عملية التجوال التلقائية لتحديد أفضل موقع.

**ملاحظة:** لا يمكنك إضافة إدخال إلى قائمة التجوال أو حذفه يدويًا. للحصول على مزيد من المعلومات، قم بمراجعة الوكيل أو مسؤول النظام.

تمامًا مثل السعة الإضافية، لا تتاح رموز الميزات غير القابلة للتطبيق في السعة الإضافية المرتبطة في القائمة. ستسمع نغمة مؤشر سلبي إذا حاولت الوصول إلى إحدى الميزات غير القابلة للتطبيق في السعة الإضافية المرتبطة عبر الضغط على الزر القابل للبرمجة.

للحصول على مزيد من المعلومات حول هذه التهيئة قم بمراجعة الوكيل أو مسؤول النظام.

## التعرف على مؤشرات الحالة

يشير الراديو إلى حالته التشغيلية من خلال ما يلي:

مؤشر LED	.....	صفحة 12
النفقات الصوتية	.....	صفحة 13
نغمات المؤشرات	.....	صفحة 13

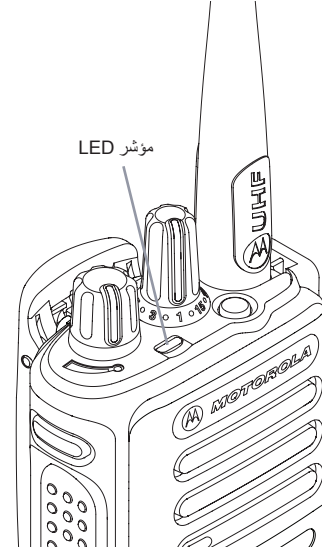
### ■ مؤشر LED

يوضح مؤشر LED الحالة التشغيلية للراديو.

**أحمر وامض** – يقوم الراديو بالإرسال في حالة ضعف البطارية، أو استقبال إرسال طوارئ، أو فشله في إجراء الاختبار الذاتي عند بدء التشغيل، أو إذا انتقل خارج النطاق في حالة تهيئة الراديو بنظام جهاز الإرسال/ الاستقبال تلقائي النطاق.

**الأخضر الثابت** – يشير إلى أن الراديو قيد التشغيل أو الإرسال. يشير أيضًا إلى أن شحن البطارية مكتمل عند الضغط على الزر قوة البطارية.

**أخضر وامض** – يستقبل الراديو مكالمة أو بيانات غير سرية أو يكتشف نشاطًا أو يسترد عمليات إرسال برمجة عبر الأثير.



**الوميض الثنائي باللون الأخضر** – يشير إلى استقبال الراديو مكالمة أو بيانات مُمكن بهما ميزة الخصوصية (PTT).

**الأصفر الثابت** – يشير إلى مراقبة الراديو لقناة تقليدية. يشير أيضًا إلى أن شحن البطارية مقبول عند الضغط على الزر قوة البطارية.

**أصفر وامض** – يقوم الراديو بالمسح بحثًا عن نشاط ما أو يستقبل تنبيه مكالمة أو أن كل قنوات السعة الإضافية المرتبطة المحلية مشغولة.

**الوميض الثنائي باللون الأصفر** – لم يعد الراديو متصلًا بمعيد التقوية بينما هو في وضع السعة الإضافية أو السعة الإضافية المرتبطة، كل قنوات السعة الإضافية أو السعة الإضافية المرتبطة مشغولة حاليًا، أو تم تمكين التجوال التلقائي، أو أن الراديو يبحث بنشاط عن موقع جديد. وهذا يشير أيضًا إلى أنه لا يزال على الراديو الرد على تنبيه مكالمة جماعية، أو أنه تم قفل الراديو.

**ملاحظة:** أثناء الوضع التقليدي، عندما يضيء مؤشر LED باللون الأخضر، فهذا يشير إلى اكتشاف الراديو لنشاط عبر الأثير. نظرًا لطبيعة البروتوكول الرقمي، فإن هذا النشاط قد يؤثر على القناة المبرمجة للراديو أو قد لا يؤثر عليها.

بالنسبة للسعة الإضافية والسعة الإضافية المرتبطة، لا توجد إشارة LED عندما يكتشف الراديو نشاطًا عبر الأثير.

## ■ نغمات المؤشرات

نغمة مرتفعة

نغمة منخفضة

نغمة المؤشر الإيجابي



نغمة المؤشر السلبي



## ■ النغمات الصوتية

توفر نغمات التنبيه إشارات سمعية عن حالة الراديو أو استجابة الراديو للبيانات التي يتم استقبالها.

صوت أحادي النغمة. تصدر الأصوات بشكل مستمر حتى الإنهاء.

نغمة مستمرة



تصدر الأصوات بشكل دوري وفقاً للمدة التي تم تعيينها عبر الراديو. تبدأ النغمة، وتتوقف، وتعيد نفسها.

نغمة دورية



تتكرر نغمة فردية حتى يتم إنهاؤها من خلال المستخدم.

نغمة متكررة



تصدر صوتاً مرة واحدة فقط لمدة قصيرة من الوقت يتم تحديدها عبر الراديو.

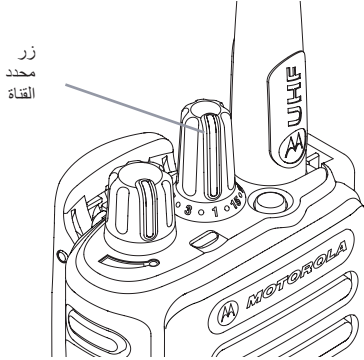
نغمة مؤقتة



ستسمع نغمة مؤشر سلبي، للإشارة إلى أنه قد تم تبديل الراديو من منطقة 2 إلى منطقة 1.

## تحديد قناة

يتم إرسال عمليات الإرسال واستقبالها على إحدى القنوات. بناءً على تهيئة الراديو الخاص بك، قد تتم برمجة كل قناة بشكل مختلف لدعم مجموعات المستخدمين المختلفة أو إمدادها بميزات مختلفة. بعد تحديد المنطقة المطلوبة، يمكن تحديد القناة المطلوبة ليتم الإرسال أو الاستقبال عليها.



## الإجراء:

قم بتدوير زر محدد القناة لتحديد القناة بالاسم المستعار أو المعرف الخاص بالمجموعة النشطة.

## استقبال المكالمات وإجراؤها

بمجرد معرفة كيفية تهيئة MOTOTRBO المحمول، ستكون مستعدًا لاستخدام الراديو الخاص بك.

استخدم دليل الملاحظة هذا لتتعرف على الميزات الأساسية للاتصال:

- تحديد منطقة . . . . . صفحة 14
- تحديد قناة راديو، أو معرف المشترك، أو معرف المجموعة . . . . . صفحة 14
- استقبال مكالمة راديو والرد عليها . . . . . صفحة 15
- إجراء مكالمة راديو . . . . . صفحة 18
- إنهاء مكالمة راديو . . . . . صفحة 22
- مباشر . . . . . صفحة 22
- ميزات المراقبة . . . . . صفحة 23

## تحديد منطقة

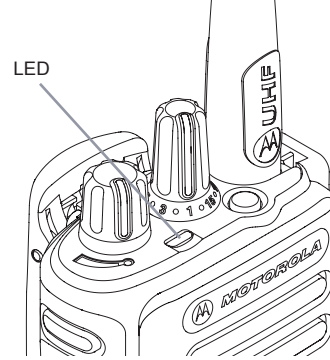
المنطقة هي عبارة عن مجموعة من القنوات. يدعم الراديو الخاص بك حتى 32 قناة ومنطقتين، بحد أقصى 16 قناة لكل منطقة.

## الإجراء:

- 1 اضغط على الزر **منطقة المبرمج**.
- 2 ستسمع نغمة مؤشر إيجابي، للإشارة إلى أنه قد تم تبديل الراديو من منطقة 1 إلى منطقة 2.  
أو

## ■ استقبال مكالمة راديو والرد عليها

بمجرد تعيين القناة أو معرف المشترك أو معرف المجموعة، يمكنك المتابعة لاستقبال مكالمات والرد عليها.



سيضيء مؤشر LED بلون أخضر ثابت عندما يقوم الراديو بالإرسال وسيومض عندما يقوم الراديو بالاستقبال.

**ملاحظة:** سيضيء مؤشر LED بلون أخضر ثابت عندما يقوم بالإرسال وسيومض مرتين باللون الأخضر عندما يقوم الراديو باستقبال مكالمة تم تمكين الخصوصية لها.

لذلك شفرة المكالمة التي تم تمكين الخصوصية بها، يجب أن يكون مفتاح الخصوصية، أو قيمة المفتاح ومعرف المفتاح (الذي تمت برمجته بواسطة الوكيل)، هو نفسه الموجود في الراديو المرسل (الراديو الذي تستقبل منه المكالمة).

ملاحظة: للحصول على المزيد من المعلومات، راجع الخصوصية في صفحة 33.

### استقبال مكالمة جماعية والرد عليها

لاستقبال مكالمة من مجموعة من المستخدمين، يجب تهيئة الراديو كجزء من هذه المجموعة.

#### الإجراء:

- 1 سيومض مؤشر LED باللون الأخضر. وسيتم إلغاء كتم صوت الراديو الخاص بك وسيصدر صوت المكالمة الواردة من خلال السماعة الخارجية للراديو.
- 2 للرد، احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.
- 3 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر PTT في الراديو المرسل، مما يوضح أن القناة متاحة لك للرد.  
اضغط على الزر PTT للرد على المكالمة.  
أو
- 4 عند تمكين ميزة قطع الصوت، اضغط على الزر PTT لإيقاف المكالمة الحالية من الراديو المرسل وإخلاء القناة من أجل التحدث/الرد.
- 5 سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.  
انتظر حتى تنتهي نغمة إذن بالكلام (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون.

أو

١٩ انتظر حتى تنتهي نغمة PTT الجانبية (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون.

6 حرر الزر PTT للاستماع.

7 في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقًا، ستنتهي المكالمة.

راجع إجراء مكالمة جماعية في صفحة 19 للحصول على تفاصيل حول إجراء مكالمة جماعية.

### استقبال مكالمة خاصة والرد عليها

المكالمة الخاصة هي عبارة عن مكالمة من راديو فردي إلى راديو فردي آخر.

الإجراء:

عند استقبال مكالمة خاصة:

1 سيومض مؤشر LED باللون الأخضر. وسيتم إلغاء كتم صوت الراديو الخاص بك وسيصدر صوت المكالمة الواردة من خلال السماعة الخارجية للراديو.

2 للرد، احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.

3 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر PTT في الراديو المرسل، مما يوضح أن القناة متاحة لك للرد. أو

4 عند تمكين ميزة قطع الصوت، اضغط على الزر PTT لإيقاف المكالمة الحالية من الراديو المرسل وإخلاء القناة من أجل التحدث/الرد.

5 اضغط على الزر PTT للرد على المكالمة. سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

6 انتظر حتى تنتهي نغمة إذن بالكلام (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون.

7 حرر الزر PTT للاستماع.

8 في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقًا، ستنتهي المكالمة.

9 وستسمع نغمة قصيرة.

راجع إجراء مكالمة خاصة في صفحة 19 للحصول على تفاصيل حول إجراء مكالمة خاصة.

### استقبال مكالمة منتقاة والرد عليها

المكالمة المنتقاة هي عبارة عن مكالمة من راديو فردي إلى راديو فردي آخر. هي مكالمة خاصة على النظام التناظري.

الإجراء:

عند استقبال مكالمة منتقاة:

1 سيومض مؤشر LED باللون الأخضر. وسيتم إلغاء كتم صوت الراديو الخاص بك وسيصدر صوت المكالمة الواردة من خلال السماعة الخارجية للراديو.




## الإجراء:

عند استقبال كل المكالمات:

1 سيصدر صوت نغمة وسبومض المؤشر LED باللون الأخضر. وسيتم إلغاء كتم صوت الراديو الخاص بك وسيصدر صوت المكالمة الواردة من خلال السماع الخارجية للراديو.

2 لا تنتظر كل المكالمات لفترة زمنية محددة مسبقاً قبل الانتهاء.

 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر PTT في الراديو المرسل، مما يوضح أن القناة متاحة الآن للاستخدام.

لا يمكنك الرد على كل المكالمات.

**ملاحظة:** يتوقف الراديو عن استقبال كل المكالمات في حالة التبديل لقناة مختلفة أثناء استقبال المكالمة.

أثناء كل المكالمات، لن تتمكن من استخدام أي من وظائف الزر المبرمجة حتى تنتهي المكالمة.

 استقبال مكالمة هاتفية والرد عليها 

 مكالمة هاتفية مثل مكالمة خاصة أو مكالمة جماعية

## الإجراء:

عند استقبال مكالمة هاتفية مثل مكالمة خاصة أو مكالمة جماعية:

1 سيومض مؤشر LED باللون الأخضر. وسيتم إلغاء كتم صوت الراديو الخاص بك وسيصدر صوت المكالمة الواردة من خلال السماع الخارجية للراديو.

2 للرد، احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.

3 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر PTT في الراديو المرسل، مما يوضح أن القناة متاحة لك للرد.

4 اضغط على الزر PTT للرد على المكالمة. سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

5 انتظر حتى تنتهي نغمة إذن بالكلام (عند تمكينها) وتحديث بوضوح في الميكروفون.

6 حرر الزر PTT للاستماع.


7 في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقاً، ستنتهي المكالمة.

8 وستسمع نغمة قصيرة.

راجع إجراء مكالمة منتقاة في صفحة 20 للحصول على تفاصيل حول إجراء مكالمة منتقاة.

استقبال كل المكالمات 

كل المكالمات هي عبارة عن مكالمة من راديو فردي إلى كل راديو موجود على القناة. يتم استخدامها لعمل إعلانات هامة والتي تتطلب الانتباه الكامل من المستخدم.

- 2 للرد، احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.
- 3 اضغط على الزر **PTT** للتحدث وحرره للاستماع.
- 4 اضغط على  لإنهاء المكالمة.
- 5 وستسمع نغمة قصيرة.

إذا لم يتم تمكين إمكانية المكالمات الهاتفية في الراديو، فسيقوم الراديو بكتم صوت المكالمات.

### مكالمات هاتفية مثل كل المكالمات

#### الإجراء:

عند استقبال مكالمات هاتفية مثل كل المكالمات:


- 1 سيومض مؤشر LED باللون الأخضر. وسيتم إلغاء كتّم صوت الراديو الخاص بك وسيصدر صوت المكالمات الواردة من خلال السماعة الخارجية للراديو.
- 2 اضغط على الزر **PTT** للتحدث وحرره للاستماع.

إذا لم يتم تمكين إمكانية المكالمات الهاتفية في الراديو، فسيقوم الراديو بكتّم صوت المكالمات.

عند استقبال مكالمات هاتفية مثل كل المكالمات، يمكنك الرد على المكالمات أو إنهاء المكالمات، فقط إذا تم تعيين نوع كل المكالمات للقناة.

## ■ إجراء مكالمات راديو

بعد تحديد القناة الخاصة بك، يمكنك تحديد الاسم المستعار للمشارك أو المعرف الخاص به أو الاسم المستعار للمجموعة أو المعرف الخاص بها باستخدام:

- زر محدد القناة
- زر الوصول بلمسة واحدة المبرمج 

#### ملاحظة:

يجب تمكين ميزة الخصوصية في الراديو الخاص بك على القناة لإرسال تم تمكين الخصوصية به. لن تتمكن سوى أجهزة الراديو المستهدفة التي لديها نفس مفتاح الخصوصية أو نفس مفتاح القيمة ومفتاح المعرف الموجود بالراديو الخاص بك، من فك شفرة الإرسال. للحصول على المزيد من المعلومات، راجع **الخصوصية** في صفحة 33.



تتيح لك ميزة الوصول بلمسة واحدة إجراء مكالمات جماعية أو خاصة لاسم مستعار أو معرف محدد مسبقاً بسهولة. يمكن تعيين هذه الميزة إلى زر قابل للبرمجة عن طريق الضغط عليه لمدة قصيرة أو الضغط مطولاً. يمكنك فقط الحصول على معرف واحد يتم تعيينه إلى زر **الوصول بلمسة واحدة**. يوجد بالراديو الخاص بك العديد من أزرار **الوصول بلمسة واحدة** المبرمجة.

## إجراء مكالمة باستخدام زر محدد القناة

### إجراء مكالمة جماعية

لإجراء مكالمة إلى مجموعة من المستخدمين، يجب تهيئة الراديو كجزء من هذه المجموعة.

#### الإجراء:

- 1 حدد القناة مع الاسم المستعار أو المعرف الخاص بالمجموعة النشطة. راجع **تحديد قناة** في صفحة 14.  
أو  
اضغط على الزر **وصول بلمسة واحدة** المبرمج.
- 2 احمل الراديو بطريقتين أسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.
- 3 اضغط على الزر **PTT** لإجراء المكالمة. سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 4 انتظر حتى تنتهي نغمة إذن بالكلام (عند تمكينها) وتحديث بوضوح في الميكروفون.  
أو  
انتظر حتى تنتهي نغمة **PTT** الجانبية (عند تمكينها) وتحديث بوضوح في الميكروفون.
- 5 حرر الزر **PTT** للاستماع. عندما يقوم الراديو المستهدف بالرد، سيومض المؤشر باللون الأخضر.

6 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر **PTT** في الراديو المستهدف، مما يوضح أن القناة متاحة لك للرد.  
اضغط على الزر **PTT** للرد.

أو  
في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقًا، ستنتهي المكالمة.

### إجراء مكالمة خاصة

بينما يمكنك استقبال و/أو الرد على مكالمة خاصة بدأت عبر راديو فردي معتمد، يجب أن تتم برمجة الراديو لبدء مكالمة خاصة.

يوجد نوعان من المكالمات الخاصة. النوع الأول، حيث يتم إجراء فحص لوجود الراديو قبل إعداد الاتصال، بينما يقوم الراديو الآخر بإعداد الاتصال على الفور.

تمكن برمجة نوع واحد فقط من أنواع المكالمات هذه على الراديو الخاص بك بواسطة الوكيل.

ستسمع نغمة مؤشر سلبي، عند إجراء مكالمة خاصة عبر الزر **وصول بلمسة واحدة** أو زر محدد القناة، في حالة عدم تمكين هذه الميزة.

استخدم ميزات الرسالة النصية السريعة أو تنبيه المكالمات للاتصال براديو فردي. راجع **ميزات الرسائل النصية** في صفحة 32 أو **تشغيل تنبيه المكالمات** في صفحة 27 للحصول على مزيد من المعلومات.

## الإجراء:

- 1 حدد القناة مع الاسم المستعار أو المعرف الخاص بالمجموعة النشطة. راجع **تحديد قناة** في صفحة 14.  
أو  
اضغط على الزر **وصول بلمسة واحدة** المبرمج.
- 2 احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.
- 3 اضغط على الزر **PTT** لإجراء المكالمة. سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 4 انتظر حتى تنتهي نغمة إذن بالكلام (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون.
- 5 حرر الزر **PTT** للاستماع. عندما يقوم الراديو المستهدف بالرد، سيومض المؤشر باللون الأخضر.
- 6 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر **PTT** في الراديو المستهدف، مما يوضح أن القناة متاحة لك للرد. اضغط على الزر **PTT** للرد.  
أو  
في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقاً، ستنتهي المكالمة.
- 7 وستسمع نغمة قصيرة.

### إجراء مكالمة منتقاة

تماماً مثل المكالمة الخاصة، بينما يمكنك استقبال و/أو الرد على مكالمة منتقاة بدأت عبر راديو فردي معتمد، يجب أن تتم برمجة الراديو لبدء مكالمة منتقاة.


#### الإجراء:

- 1 حدد القناة مع الاسم المستعار أو المعرف الخاص بالمجموعة النشطة. راجع **تحديد قناة** في صفحة 14.
- 2 احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.
- 3 اضغط على الزر **PTT** لإجراء المكالمة. سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 4 انتظر حتى تنتهي نغمة إذن بالكلام (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون.
- 5 حرر الزر **PTT** للاستماع. عندما يقوم الراديو المستهدف بالرد، سيومض المؤشر باللون الأخضر.
- 6 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر **PTT** في الراديو المستهدف، مما يوضح أن القناة متاحة لك للرد. اضغط على الزر **PTT** للرد.  
أو  
في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقاً، ستنتهي المكالمة.
- 7 وستسمع نغمة قصيرة.

## إجراء كل المكالمات

تتيح لك هذه الميزة الإرسال إلى كل المستخدمين الموجودين على القناة. لا بد من برمجة الراديو مسبقاً كي تتمكن من استخدام هذه الميزة.

### الإجراء:

- 1 حدد القناة مع الاسم المستعار أو المعرف الخاص بالمجموعة النشطة. راجع **تحديد قناة** في صفحة 14.
- 2 احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.
- 3 اضغط على الزر **PTT** لإجراء المكالمة. سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 4 انتظر حتى تنتهي نغمة إذن بالكلام (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون. أو  انتظر حتى تنتهي نغمة **PTT** الجانبية (عند تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون.

لا يمكن للمستخدمين الموجودين على القناة الرد على كل المكالمات.

## إجراء مكالمة هاتفية

**ملاحظة:** عندما تحاول إجراء مكالمة هاتفية أو إنهاءها دون أن تتم تهيئة رموز الوصول أو إلغاء الوصول مسبقاً، تفشل المحاولة وسيتم إصدار نغمة مؤشر سلبي.

### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر **وصول بلمسة واحدة** المبرمج لإجراء مكالمة هاتفية إلى معرف محدد مسبقاً.  
إذا كان الإدخال الخاص بالزر **وصول بلمسة واحدة** فارغاً، فسيتم إصدار نغمة مؤشر سلبي.
- 2 إذا تم بنجاح:  
تصدر نغمة **DTMF**. يمكنك سماع نغمة الاتصال الخاصة بمستخدم الهاتف. أو  
إذا لم يتم بنجاح:  
فسيتم إصدار نغمة مؤشر سلبي وتفشل محاولة إجراء المكالمة الهاتفية. كرر الخطوة 1.
- 3 اضغط على الزر **PTT** للتحديث وحرره للاستماع.
- 4 اضغط على الزر **إنهاء الهاتف** المبرمج لإنهاء المكالمة وسيتم إصدار نغمة **DTMF**.

5 إذا تم بنجاح:

فسيتم إصدار نغمة وسينهي الراديو المكالمة الهاتفية.

أو

إذا لم يتم بنجاح:

فسيتم إصدار نغمة مؤشر سلبي وسيعود الراديو إلى المكالمة الهاتفية. كرر الخطوة 4

أو انتظر مستخدم الهاتف لإنهاء المكالمة.

بالنسبة لأية مكالمة هاتفية، يمكنك سماع نغمة قصيرة عند فشل إجراء المكالمة.

## ■ إنهاء مكالمة راديو

تتيح لك هذه الميزة إنهاء مكالمة جماعية أو خاصة جارية لإخلاء القناة للإرسال. على سبيل المثال، عندما يواجه الراديو حالة «تعليق الميكروفون» عندما يتم الضغط على الزر **PTT** بدون قصد من قبل المستخدم.

لا بد من برمجة الراديو مسبقاً كي تتمكن من استخدام هذه الميزة.

### الإجراء:

عندما تكون على القناة المطلوبة:

1 اضغط على الزر **قطع الإرسال Dekey** عن بُعد المبرمج.

2 انتظر حتى تصلك موافقة.

3 سيصدر الراديو نغمة مؤشر إيجابي، للإشارة إلى أن القناة خالية الآن.

أو

سيصدر الراديو نغمة مؤشر سلبي، للإشارة إلى أنه يتعذر على الراديو إخلاء القناة.

سيصدر الراديو نغمة مؤشر سلبي حتى يتم تحرير الزر **PTT**، في حالة إرساله مكالمة قابلة للقطع وتم إيقافها بواسطة هذه الميزة. في الراديو الذي تم قطع الاتصال به والمزود بشاشة، ستعرض الشاشة **تم قطع الاتصال**.

## ■ مباشر

يمكنك الاستمرار في الاتصال عندما يكون مُعيد التقوية في حالة عدم تشغيل، أو عندما يكون الراديو خارج نطاق مُعيد التقوية ولكن داخل نطاق التحدث لأجهزة الراديو الأخرى. يسمى ذلك «مباشر».

**ملاحظة:** هذه الميزة غير قابلة للتطبيق في السعة الإضافية والسعة الإضافية المرتبطة.

### الإجراء:

1 اضغط على الزر **م. تقوية/مباشر المبرمج**.

2 ستسمع نغمة مؤشر إيجابي، للإشارة إلى أن الراديو في وضع مباشر.

أو

ستسمع نغمة مؤشر سلبي، للإشارة إلى أن الراديو في وضع مُعيد التقوية.

يتم الاحتفاظ بإعداد مباشر حتى بعد إيقاف التشغيل.

## ■ ميزات المراقبة

### مراقبة قناة

تستخدم ميزة المراقبة للتأكد أن القناة خالية قبل الإرسال.

**ملاحظة:** هذه الميزة غير قابلة للتطبيق في السعة الإضافية والسعة الإضافية المرتبطة.

### الإجراء:

- 1 اضغط مع الاستمرار على زر المراقبة المبرمج واستمع إلى النشاط.
- 2 ستستمع إلى نشاط الراديو أو الصمت الكلي، بناءً على كيفية برمجة الراديو.
- 3 عندما تسمع «ضوضاء بيضاء» (يعني هذا أن القناة خالية)، اضغط على الزر PTT للتحدث وقم بتحريره للاستماع. سيضيئ مؤشر LED باللون الأصفر الثابت.

### مراقب دائم

استخدام ميزة مراقب دائم لمراقبة قناة محددة لنشاط باستمرار.

**ملاحظة:** هذه الميزة غير قابلة للتطبيق في السعة الإضافية والسعة الإضافية المرتبطة.

### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر مراقب دائم المبرمج.
- 2 سيصدر الراديو نغمة تنبيه، وسيضيئ مؤشر LED باللون الأصفر الثابت.
- 3 اضغط على الزر مراقب دائم المبرمج لإزالة الراديو من وضع المراقب الدائم.
- 4 سيصدر الراديو نغمة تنبيه وسيتوقف مؤشر LED عن الوميض.

## الميزات المتقدمة

استخدم دليل الملاحظة هذا للتعرف على المزيد حول الميزات المتقدمة المتاحة على الراديو الخاص بك:

قوائم المسح . . . . .	صفحة 24
مسح . . . . .	صفحة 25
إعدادات مؤشر المكالمات . . . . .	صفحة 27
تشغيل تنبيه المكالمات . . . . .	صفحة 27
تشغيل الطوارئ . . . . .	صفحة 28
ميزات الرسائل النصية . . . . .	صفحة 32
الخصوصية . . . . .	صفحة 33
عناصر التحكم في المواقع المتعددة . . . . .	صفحة 34
عامل منفرد . . . . .	صفحة 35
ميزات قفل كلمة المرور . . . . .	صفحة 35
نظام جهاز الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق (ARTS) . . . . .	صفحة 36
برمجة عبر الأثير (OTAP) . . . . .	صفحة 37
أدوات مساعدة . . . . .	صفحة 37

## قوائم المسح

إنشاء قوائم المسح وتخصيصها لقنوات/مجموعات فردية. يقوم الراديو الخاص بك بالمسح بحثاً عن نشاط صوتي من خلال التنقل عبر تسلسل القنوات/المجموعات المحددة في قائمة المسح للقناة/المجموعة الحالية.

يمكن للراديو الخاص بك أن يدعم ما يصل إلى 250 قائمة مسح، بحد أقصى 15 عضواً في القائمة. تدعم كل قائمة مسح كلا الإدخالات الرقمية والتناظرية.

**ملاحظة:** هذه الميزة غير قابلة للتطبيق في السعة الإضافية والسعة الإضافية المرتبطة.



## بدء المسح وإيقافه


## الإجراء:

- 1 اضغط على الزر **مسح المبرمج**.  
أو  
استخدم زر محدد القناة لتحديد قناة تم تمكين المسح التلقائي فيها.
- 2 عند تمكين المسح، يومض مؤشر LED باللون الأصفر وتسمع نغمة مؤشر إيجابي.  
أو  
عند تعطيل المسح، يتم إيقاف مؤشر LED وتسمع نغمة مؤشر سلبي.

## الرد على إرسال أثناء المسح

أثناء المسح، يتوقف الراديو على قناة/مجموعة حيث يتم اكتشاف نشاط. يظل الراديو على هذه القناة طوال المدة الزمنية المبرمجة والمعروفة باسم «وقت التوقف».

## الإجراء:

- 1 احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.  
 عند تمكين ميزة الإشارة إلى القناة الحرة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة في اللحظة التي يتم فيها تحرير الزر **PTT** في الراديو المرسل، مما يوضح أن القناة متاحة لك للرد.

عند بدء عملية المسح، يقوم الراديو الخاص بك بالتنقل خلال قائمة المسح المبرمجة للقناة الحالية، للبحث عن نشاط صوتي.

ويومض مؤشر LED باللون الأصفر.

أثناء وضع المسح الثنائي، في حال كنت على قناة رقمية، ويقوم الراديو بالتقاط قناة تناظرية، فإنه ينتقل تلقائيًا من الوضع الرقمي إلى الوضع التناظري طوال مدة المكالمة وهذا صحيح عند القيام بالعكس.

يوجد نوعان من عمليات المسح:

- **مسح القناة الرئيسية (يدوي):** يقوم الراديو بمسح كل القنوات/المجموعات في قائمة المسح الخاصة بك. عند الدخول إلى وضع المسح، قد يبدأ الراديو الخاص بك - وفقًا للإعدادات - تلقائيًا على آخر قناة/مجموعة «نشطة» تم مسحها، أو على القناة التي بدأ عليها المسح.
- **المسح التلقائي (تلقائي):** يبدأ الراديو تلقائيًا بالمسح عندما تقوم بتحديد قناة/مجموعة يكون فيها المسح التلقائي ممكنًا.

**ملاحظة:** هذه الميزة غير قابلة للتطبيق في السعة الإضافية والسعة الإضافية المرتبطة.

2 اضغط على الزر **PTT** أثناء وقت التوقف. سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

3 انتظر حتى تنتهي نغمة إذن بالكلام (عند تمكينها) وتحديث بوضوح في الميكروفون. أو

١٣٩ انتظر حتى تنتهي نغمة **PTT** الجانبية (عند تمكينها) وتحديث بوضوح في الميكروفون.

4 حرر الزر **PTT** للاستماع.

5 إذا لم تقم بالرد خلال وقت التوقف، فسيتحول الراديو إلى المسح بحثًا عن قنوات/مجموعات أخرى.

## حذف قناة إساءة

في حال كانت إحدى القنوات تصدر مكالمات أو ضجيجًا غير مرغوب فيه (تعرف بقناة «إساءة»)، يمكنك إزالة القناة غير المرغوبة من قائمة المسح.

لا تنطبق هذه الإمكانية على القنوات المُخصصة كقناة محددة.

الإجراء:

1 إذا «التقط» الراديو إشارة قناة غير مرغوبة أو قناة إساءة، فقم بالضغط على الزر **حذف قناة إساءة** المبرمج حتى تسمع نغمة.

2 حرر الزر **حذف قناة إساءة**. وسيتم حذف قناة الإساءة.

## استعادة قناة إساءة

الإجراء:

لاستعادة قناة إساءة محذوفة، قم بأحد الإجراءات التالية:

- قم بإيقاف تشغيل الراديو ثم تشغيله مرة أخرى، أو
- قم بإيقاف المسح وإعادة تشغيله عبر الزر المبرمج **مسح**، أو
- قم بتغيير القناة عن طريق زر محدد القناة.

## مسح انتقائي

يوفر المسح الانتقائي لك مساحة واسعة من التغطية في المناطق التي تقوم فيها محطات البث المتعددة بإرسال معلومات متشابهة على قنوات تناظرية مختلفة.

يقوم الراديو بمسح القنوات التناظرية من محطات البث المتعددة ويقوم بعملية تصويت لتحديد أقوى إشارة يتم استقبالها. بمجرد أن يتم توفير ذلك، يقوم الراديو بإلغاء كتم صوت عمليات الإرسال من محطة البث تلك.

ويومض مؤشر LED باللون الأصفر أثناء عملية المسح الانتقائي.

وللرد على عملية إرسال أثناء عملية المسح الانتقائي، اتبع نفس الإجراءات الموجودة في الرد على إرسال أثناء المسح في صفحة 25.

## إعدادات مؤشر المكالمات

يمكنك تشغيل نغمات الرنين أو إيقاف تشغيلها للمكالمات الخاصة المستلمة (راجع تشغيل نغمة/تنبيه الراديو أو إيقاف تشغيلها في صفحة 38).

### مستوى صوت نغمة التنبيه التصاعدي

يمكن برمجة الراديو الخاص بك بواسطة الوكيل ليقوم بالتنبيه باستمرار عندما لا يتم الرد على إحدى مكالمات الراديو. ويتم ذلك عن طريق زيادة مستوى صوت الرنين تلقائيًا بمرور الوقت.

وتعرف هذه الميزة باسم «رفع التنبيه».

## تشغيل تنبيه المكالمات

يعمل نداء تنبيه المكالمات على تمكينك من تنبيه مستخدم أحد أجهزة الراديو للاتصال بك متى استطاع إلى ذلك سبيلًا. يمكن الوصول إلى تلك الميزة عن طريق الزر وصول بلمسة واحدة المبرمج.

### استقبال تنبيه مكالمات والرد عليه

#### الإجراء:

عند استقبال نداء تنبيه بمكالمة:

1 ستسمع نغمة متكررة. ويومض مؤشر LED باللون الأصفر.

2 اضغط على الزر PTT في غضون أربع ثوانٍ من استقبال نداء تنبيه بمكالمة للرد على المكالمة الخاصة.

## إجراء تنبيه مكالمات باستخدام الزر وصول بلمسة واحدة

#### الإجراء:

1 اضغط على الزر وصول بلمسة واحدة المبرمج لإجراء تنبيه مكالمات لمعرفة معرف مسبقًا.

2 يضيء مؤشر LED بلون أخضر ثابت أثناء إرسال الراديو تنبيه المكالمات.

3 في حال تم استقبال موافقة تنبيه مكالمات، يتم إصدار نغمتي زقزقة. أو

في حال لم يتم استقبال موافقة تنبيه مكالمات، يتم إصدار نغمة منخفضة.

بالإضافة إلى ذلك، يحتوي كل تنبيه على الأنواع التالية:

- **عادي** – يرسل الراديو تنبيهًا مفردًا ويعرض مؤشرات صوتية و/أو مرئية.
  - **صامت** – يرسل الراديو تنبيهًا مفردًا بدون أية مؤشرات صوتية أو مرئية. يستقبل الراديو مكالمات دون صدور أي صوت من السماعة الخارجية للجهاز، حتى تقوم بالضغط على الزر **PTT** لبدء المكالمة.
  - **صامت مع صوت** – يرسل الراديو تنبيهًا مفردًا بدون أية مؤشرات صوتية أو مرئية، ولكنه يسمح للمكالمات الواردة بإصدار الصوت من خلال السماعة الخارجية للجهاز.
- يمكن تخصيص تنبيه واحد فقط من تنبيهات الطوارئ الواردة أعلاه لزر الطوارئ المبرمج.

يستخدم تنبيه الطوارئ للإشارة إلى وجود حالات حرجية. وبإمكانك بدء الطوارئ في أي وقت وفي أي حالة حتى عند وجود نشاط في القناة الحالية.

ويمكن للوكيل تعيين مدة الضغط على الزر لزر الطوارئ المبرمج، فيما عدا الضغط المطول، حيث يعتبر مشابهًا للأزرار الأخرى.


- الضغط لفترة قصيرة – بين 0.05 ثانية إلى 0.75 ثانية
- الضغط مطولاً – بين 1.00 ثانية إلى 3.75 ثوان

وقد تم تخصيص زر الطوارئ لميزة تشغيل/إيقاف الطوارئ. تحقق من الوكيل بشأن التشغيل المخصص لزر الطوارئ.

إذا تم تعيين الضغط لفترة قصيرة على زر الطوارئ لتشغيل وضع الطوارئ، فبالتالي يتم تعيين الضغط مطولاً على زر الطوارئ للخروج من هذا الوضع.

وإذا تم تعيين الضغط مطولاً على زر الطوارئ لتشغيل وضع الطوارئ، فبالتالي يتم تعيين الضغط لفترة قصيرة على زر الطوارئ للخروج من هذا الوضع.

ويدعم الراديو ثلاثة تنبيهات للطوارئ:

- تنبيه الطوارئ
- تنبيه طوارئ مع مكالمة
- تنبيه طوارئ مع صوت للتنبيه 

## إرسال تنبيه طوارئ

تتيح لك هذه الميزة إرسال تنبيه طوارئ (أي إشارة غير صوتية)، والتي تقوم بإطلاق إشارة تنبيه في مجموعة من أجهزة الراديو.

### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر **ت. الطوارئ** المبرمج.
- 2 سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 3 عند استقبال قبول تنبيه الطوارئ، يتم إصدار نغمة الطوارئ. سيومض مؤشر LED باللون الأخضر.  
أو  
إذا لم يستقبل الراديو قبول تنبيه طوارئ، وبعد استنفاد جميع المحاولات، يصدر صوت نغمة منخفضة.
- 4 ويخرج الراديو من وضع تنبيه الطوارئ.


وإذا كان الراديو معيّنًا إلى الوضع صامت، فلن يعرض أية مؤشرات صوتية أو مرئية أثناء وضع الطوارئ.

## إرسال تنبيه طوارئ مع مكالمة

تتيح لك هذه الميزة إرسال تنبيه طوارئ إلى مجموعة من أجهزة الراديو. وبناءً على موافقة أحد أجهزة الراديو داخل المجموعة، يمكن أن تتصل مجموعة أجهزة الراديو عبر قناة طوارئ مبرمجة.

### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر **ت. الطوارئ** المبرمج.
- 2 سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 3 عند استقبال قبول تنبيه الطوارئ، يتم إصدار نغمة الطوارئ. سيومض مؤشر LED باللون الأخضر.
- 4 حمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.
- 5 اضغط على الزر **PTT** لإجراء المكالمة. سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 6 انتظر حتى تنتهي نغمة إذن بالكلام (عند تمكينها) وتحديث بوضوح في الميكروفون.  
أو  
انتظر حتى تنتهي نغمة **PTT** الجانبية (عند تمكينها) وتحديث بوضوح في الميكروفون.
- 7 حرر الزر **PTT** للاستماع.

8 عندما تكون القناة متاحة لك للرد، يصدر الجهاز نغمة تنبيه قصيرة (  ) إذا كانت ميزة الإشارة إلى قناة حرة ممكنة). اضغط على الزر **PTT** للرد.

أو

بمجرد انتهاء المكالمة، اضغط على الزر **إيقاف الطوارئ** للخروج من وضع الطوارئ.

إذا تم تعيين الراديو إلى صامت، فلن يقوم الجهاز بعرض أية مؤشرات صوتية أو مرئية أثناء وجوده في وضع الطوارئ، ولن يسمح أيضًا برنين المكالمات المستلمة عبر السماع الخارجية للجهاز، حتى تقوم بالضغط على الزر **PTT** لبدء المكالمة.

إذا تم تعيين الراديو إلى صامت مع صوت، فلن يقوم الجهاز بعرض أية مؤشرات صوتية أو مرئية أثناء وجوده في وضع الطوارئ، ولكنه سيسمح برنين المكالمات الواردة عبر السماع الخارجية للجهاز. ولن تظهر المؤشرات إلا في حال قيامك بالضغط على الزر **PTT** لبدء مكالمة أو الرد عليها.

## إرسال تنبيه طوارئ مع صوت للتبوع

تتيح لك هذه الميزة إرسال تنبيه طوارئ إلى مجموعة من أجهزة الراديو. ويتم تنشيط الميكروفون الخاص بالراديو تلقائيًا، مما يتيح لك الاتصال مع مجموعة أجهزة الراديو دون الضغط على الزر **PTT**.

وتعرف هذه الحالة النشطة للميكروفون باسم «الميكروفون النشط».

إذا لم يتم تمكين وضع دورة الطوارئ، فسيتم إجراء تكرارات للميكروفون النشط ولفترات الاستقبال طوال فترات مبرمجة.

**ملاحظة:** أثناء وضع دورة الطوارئ، تصدر أصوات المكالمات المستلمة من السماع الخارجية للراديو.

إذا قمت بالضغط على الزر **PTT** أثناء فترة استقبال مبرمجة، فستسمع نغمة منع، تشير إلى وجوب تحرير الزر **PTT**. يتجاهل الراديو الضغط على الزر **PTT** ويظل في وضع الطوارئ.

**ملاحظة:** إذا قمت بالضغط على الزر **PTT** أثناء الميكروفون النشط، وتابعت الضغط عليه حتى انتهاء مدة الميكروفون النشط، فسيستمر الراديو في الإرسال حتى تحرير الزر **PTT**.

### الإجراء:

1 اضغط على الزر **ت.الطوارئ المبرمج**.

2 سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.

إذا تم تعيين الراديو إلى صامت مع صوت، فلن يقوم الجهاز بعرض أية مؤشرات صوتية أو مرئية أثناء وجوده في وضع الطوارئ عند إجراء المكالمات باستخدام الميكروفون النشط، ولكنه سيسمح بالصوت عبر السماع الخارجية للراديو عندما يقوم الراديو المستهدف بالرد بعد أن تنتهي فترة الإرسال المبرمجة للميكروفون النشط. ولن تظهر المؤشرات إلا عند الضغط على الزر **PTT**.

**ملاحظة:** في حالة فشل طلب تنبيه الطوارئ، فلن يقوم الراديو بإعادة محاولة إرسال الطلب، ويدخل إلى حالة الميكروفون النشط مباشرة.

#### إعادة بدء وضع الطوارئ

**ملاحظة:** لا تطبق هذه الميزة إلا عند قيام الراديو بإرسال تنبيه الطوارئ.

ويمكن أن يحدث ذلك في حالتين:

- عند تغيير القناة أثناء وجود الراديو في وضع الطوارئ. ويؤدي ذلك إلى الخروج من وضع الطوارئ. في حالة تمكين تنبيه الطوارئ في هذه القناة الجديدة، يقوم الراديو بإعادة بدء الطوارئ.
- عند قيامك بالضغط على الزر **الطوارئ المبرمج** أثناء حالة بدء/إرسال الطوارئ. حيث يؤدي ذلك إلى خروج الراديو من هذه الحالة وإعادة بدء الطوارئ.

3 بمجرد إصدار النغمة، تحدث بوضوح في الميكروفون. عند تمكين الميكروفون النشط، فإن الراديو يقوم تلقائيًا بالإرسال دون ضغط على **PTT** حتى تنتهي مدة الميكروفون النشط. أثناء الإرسال، يضيء مؤشر **LED** باللون الأخضر الثابت.

4 يتوقف الراديو تلقائيًا عن الإرسال: بمجرد انتهاء مدة الدورة بين الميكروفون النشط واستقبال المكالمات، في حالة تمكين وضع دورة الطوارئ. أو بمجرد انتهاء مدة الميكروفون النشط، في حالة تعطيل وضع دورة الطوارئ.

5 للإرسال مرة ثانية، اضغط على الزر **PTT**. أو اضغط على الزر **إيقاف الطوارئ المبرمج** للخروج من وضع الطوارئ.

6 اضغط على الزر **إيقاف الطوارئ** للخروج من وضع الطوارئ.

إذا تم تعيين الراديو إلى صامت، فلن يقوم الجهاز بعرض أية مؤشرات صوتية أو مرئية أثناء وجوده في وضع الطوارئ، ولن يسمح أيضًا برنين المكالمات المستلمة عبر السماع الخارجية للراديو، حتى تنتهي فترة الإرسال المبرمجة للميكروفون النشط، وتقوم بالضغط على الزر **PTT**.

## الخروج من وضع الطوارئ

**ملاحظة:** لا تطبق هذه الميزة إلا عند قيام الراديو بإرسال تنبيه الطوارئ.

يقوم الراديو بالخروج من وضع الطوارئ في حال حدوث واحدة من الحالات التالية:

- استلام قبول تنبيه طوارئ (خاص بـ **تنبيه الطوارئ فقط**)، أو
- استلام **(٢٩)** استلام تتبع استخدام الخروج من الطوارئ، أو
- استنفاد كافة محاولات إرسال التنبيه، أو
- الضغط على الزر **إيقاف الطوارئ**، أو
- إيقاف تشغيل الراديو، ثم إعادة تشغيله مرة أخرى، فإذا تمت برمجة الراديو للبقاء على قناة تراجع الطوارئ حتى بعد استلام الموافقة.

**ملاحظة:** في حالة إيقاف تشغيل الراديو، يتم الخروج من وضع الطوارئ.

ولن يُعيد الراديو بدء وضع الطوارئ تلقائيًا عند تشغيله ثانية.

## مميزات الرسائل النصية

### إرسال رسالة نصية سريعة

يمكنك إرسال رسائل نصية سريعة، التي تمت برمجتها بواسطة الوكيل، بواسطة الزر المبرمج.

#### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر **وصول بلمسة واحدة** المبرمج لإرسال رسالة نصية سريعة معرفة مسبقًا إلى معرف محدد مسبقًا.
- 2 سيضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت.
- 3 تشير نغمات الزقزقة أن الرسالة قد تم إرسالها بنجاح.  
أو  
تشير النغمة المنخفضة أن الرسالة لا يمكن إرسالها.



بضيء مؤشر LED بلون أخضر ثابت أثناء قيام الراديو بالإرسال ويومض مرتين باللون الأخضر عند استقبال الراديو لإرسال مستمر ممكّن به الخصوصية.

**ملاحظة:** لا توفر بعض طرز الراديو ميزة الخصوصية هذه للحصول على مزيد من المعلومات، قم بمراجعة الوكيل أو مسؤول النظام.

#### الإجراء:

اضغط على الزر **خصوصية** المبرمج لتشغيل الخصوصية أو إيقافها.

تساعدك هذه الميزة – إذا تم تمكينها – في منع التصنت من قبل المستخدمين غير المسموح لهم على إحدى القنوات من خلال استخدام أحد حلول التداخل القائمة على أحد البرامج. لكن لا يتم تداخل أجزاء الإشارات ومعرف المستخدم الخاصة بالإرسال.

يجب تمكين ميزة الخصوصية في الراديو الخاص بك على القناة لإرسال إشارة إرسال تم تمكين الخصوصية به، برغم أن هذا لا يعد مطلبًا ضروريًا لاستقبال إرسال. أثناء التواجد على إحدى القنوات الممكّن بها الخصوصية، يظل بإمكان الراديو استقبال إشارات إرسال واضحة (غير متداخلة).

يدعم الراديو نوعين من الخصوصية:

- خصوصية أساسية
- خصوصية معززة

يمكن تخصيص **نوع واحد** من نوعي الخصوصية الواردة أعلاه للراديو.

لعدم تداخل إرسال مكالمات أو بيانات ممكّن بهما الخصوصية، يجب برمجة الراديو ليحتوي على مفتاح الخصوصية ذاته (بالنسبة للخصوصية الأساسية) أو قيمة المفتاح ذاتها ومعرف المفتاح ذاته (بالنسبة للخصوصية المعززة) مثل الراديو المرسل.

في حالة استقبال الراديو لمكالمة متداخلة صادرة من جهاز به مفتاح خصوصية مختلف، أو قيمة مفتاح مختلفة ومعرف مفتاح مختلف، ستسمع إما إرسال مشوش (خصوصية أساسية) أو لا شيء على الإطلاق (خصوصية معززة).

هذه الميزات قابلة للتطبيق عندما تكون قناة الراديو الحالية لديك جزءًا من تهيئة بروتوكول الاتصال بالمواقع أو السعة الإضافية المرتبطة.

**ملاحظة:** راجع بروتوكول الاتصال بالمواقع في صفحة 10 و السعة الإضافية المرتبطة في صفحة 11 للحصول على مزيد من التفاصيل حول هذه التهيئات.

### بدء البحث التلقائي عن المواقع

**ملاحظة:** يقوم الراديو فقط بالمسح بحثًا عن موقع جديد إذا كانت الإشارة الحالية ضعيفة أو عندما يتعذر عليه اكتشاف أية إشارة من الموقع الحالي. وإذا كانت قيمة RSSI قوية، فسيظل الراديو في الموقع الحالي.

### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر ت/ق قفل الموقع المبرمج.
- 2 يتم إصدار نغمة.
- 3 سيومض مؤشر LED بلون أصفر بسرعة عندما يقوم الراديو بالبحث بنشاط عن موقع جديد، وسيتوقف عن الوميض بمجرد اتصال الراديو بأحد المواقع.

يقوم الراديو أيضًا بإجراء بحث تلقائي عن المواقع (تم إلغاء قفل الموقع) أثناء الضغط على الزر **PTT** أو إرسال البيانات إذا كانت القناة الحالية أو القناة متعددة المواقع، التي تحتوي على قائمة تجوال مرفقة، خارج النطاق.

### إيقاف البحث التلقائي عن المواقع

عندما يقوم الراديو بالبحث بنشاط عن موقع جديد:

### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر ت/ق قفل الموقع المبرمج.
- 2 يتم إصدار نغمة ويتوقف مؤشر LED عن الوميض.

### بدء البحث اليدوي عن المواقع

### الإجراء:


- 1 اضغط على الزر تجوال الموقع اليدوي المبرمج.
- 2 سيصدر صوت نغمة وسيومض المؤشر LED باللون الأخضر.
- 3 ستسمع نغمة مؤشر إيجابي ويتم إيقاف مؤشر LED، للإشارة إلى أن الراديو قد التقط موقعًا.  
أو  
ستسمع نغمة مؤشر سلبي، ويتم إيقاف مؤشر LED، للإشارة إلى أن الراديو قد التقط موقعًا.

تتطلب هذه الميزة رفع حالة الطوارئ في حالة عدم وجود نشاط للمستخدم، مثل الضغط على أي زر للراديو أو تنشيط محدد القناة، لمدة محددة مسبقاً.

بعد وجود عدم نشاط للمستخدم للمدة المبرمجة، يقوم الراديو بتحذيرك مسبقاً من خلال مؤشر صوتي بمجرد انتهاء مؤقت عدم النشاط.

في حالة عدم قبول المستخدم قبل انتهاء مؤقت التذكير المحدد مسبقاً، يبدأ الراديو في إصدار تنبيه طوارئ.

يتم تخصيص تنبيه واحد فقط من تنبيهات الطوارئ التالية لهذه الميزة:

- تنبيه الطوارئ
- تنبيه طوارئ مع مكالمة
- تنبيه طوارئ مع صوت للتتبع 

يظل الراديو في حالة الطوارئ مما يسمح للرسائل الصوتية بالمتابعة حتى يتم اتخاذ إجراء. راجع **تشغيل الطوارئ** في صفحة 28 لمعرفة طرق الخروج من وضع الطوارئ.

**ملاحظة:** تقتصر هذه الميزة على أجهزة الراديو الممكن بها هذه الوظيفة. للحصول على مزيد من المعلومات، قم بمراجعة الوكيل أو مسؤول النظام.

تتيح لك هذه الميزة - إذا تم تمكينها - الوصول إلى الراديو الخاص بك من خلال كلمة مرور عند تشغيله. استخدم زر محدد القناة والأزرار الجانبية الثلاثة لإدخال كلمة المرور (راجع **عناصر التحكم في الراديو في صفحة 6**):

- تمثل مواضع زر محدد القناة من 1 إلى 9 الأرقام من 1 إلى 9، والموضع رقم 10 يمثل الرقم 0.
- تمثل الأزرار الجانبية من 1 إلى 3 الأرقام من 1 إلى 3.

### الوصول إلى الراديو باستخدام كلمة المرور

#### الإجراء:

قم بتشغيل الراديو.

1 وستسمع نغمة مستمرة.

2 استخدم زر محدد القناة لإدخال أول رقم من كلمة المرور.

3 اضغط على الزر الجانبي 1 و2 و3 لإدخال كل رقم من الأرقام الثلاثة المتبقية من كلمة المرور. ستسمع نغمة مؤشر إيجابي عند الضغط على كل زر جانبي. عند إدخال الرقم الثاني من كلمة المرور، يتجاهل الراديو أي تغيير في موضع زر محدد القناة.

4 عند إدخال آخر رقم من أرقام كلمة المرور المكونة من أربعة أرقام، يقوم الراديو تلقائياً بالتحقق من صلاحية كلمة المرور. إذا كانت كلمة المرور صحيحة:

فستتم متابعة تشغيل الراديو. راجع **تشغيل الراديو** في صفحة 5.

أو

إذا كانت كلمة المرور غير صحيحة:

فستسمع نغمة مستمرة. كرر الخطوات من 1 إلى 3.

أو

بعد إدخال كلمة مرور غير صحيحة للمرة الثالثة، يدخل الراديو الخاص بك في الحالة المقفلة. سيتم إصدار نغمة وسيومض المؤشر LED ومضات ثنائية باللون الأصفر.

يدخل الراديو الحالة المقفلة لمدة 15 دقيقة، ويستجيب فقط للإدخالات من زر **ت/ق/التحكم** في مستوى الصوت.

**ملاحظة:** ويتعذر على الراديو استلام أية مكالمات، بما في ذلك مكالمات الطوارئ، في الحالة المقفلة.

### إلغاء قفل الراديو من الحالة المقفلة

**الإجراء:**

انتظر لمدة 15 دقيقة. أعد الخطوات من 1 إلى 4 الموجودة في **الوصول إلى الراديو باستخدام كلمة المرور** في صفحة 35.

أو

شغل الراديو، إذا كنت قد قمت بإيقاف تشغيله أثناء الحالة المقفلة:

1 سيتم إصدار نغمة وسيومض المؤشر LED ومضات ثنائية باللون الأصفر.

2 انتظر لمدة 15 دقيقة. أعد الخطوات من 1 إلى 4 الموجودة في **الوصول إلى الراديو باستخدام كلمة المرور** في صفحة 35.

وسيبدا الراديو الخاص بك في إعادة تشغيل مؤقت الـ 15 دقيقة الخاص بالحالة المقفلة عند التشغيل.

## نظام جهاز الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق (ARTS)

ARTS ميزة تناظرية فقط مصممة لإخبارك بالوقت الذي يكون فيه الراديو لديك خارج نطاق أجهزة الراديو الأخرى المزودة بنظام ARTS.

تقوم أجهزة الراديو الأخرى المزودة بنظام ARTS بإرسال إشارات أو استقبالها بشكل دوري لتأكيد أنها داخل نطاق الأجهزة الأخرى. يمكن للوكيل لديك برمجة الراديو الخاص بك لإرسال إشارة ARTS أو استقبالها.

يوفر الراديو إشارات عن حالات كما يلي:

- تنبيه لأول مرة – يتم إصدار نغمة.
- تنبيه داخل نطاق ARTS – يتم إصدار نغمة، في حالة برمجتها.
- تنبيه خارج نطاق ARTS – يتم إصدار نغمة، ويومض مؤشر LED باللون الأحمر بسرعة.

## الإجراء:

- 1 اضغط على زر إخماد المبرمج.
- 2 ستسمع نغمة مؤشر إيجابي، توضح أن الراديو يعمل في إخماد مشدود. أو ستسمع نغمة مؤشر إيجابي، توضح أن الراديو يعمل في إخماد عادي.

## إعداد مستوى الطاقة

يمكنك تبديل إعداد الطاقة الخاصة بالراديو بين العالي والمنخفض لكل قناة.

**الإعدادات:** عالي يتيح إمكانية الاتصال مع أجهزة الراديو الواقعة على مسافات معقولة منك. **منخفض** يتيح إمكانية الاتصال بأجهزة الراديو الموجودة على مسافات أقرب.

## الإجراء:

- 1 اضغط على الزر مستوى الطاقة المبرمج.
- 2 ستسمع نغمة مؤشر إيجابي، توضح أن الراديو يقوم بالإرسال بمستوى طاقة منخفض. أو ستسمع نغمة مؤشر سلبي، توضح أن الراديو يقوم بالإرسال بمستوى طاقة عالي.

## ■ برمجة عبر الأثير (OTAP)

يمكن تحديث الراديو بواسطة الوكيل عن بُعد، من خلال OTAP، دون الحاجة إلى الاتصال فعليًا. إضافة إلى ذلك، يمكن أيضًا تهيئة بعض الإعدادات عن طريق OTAP.

أثناء إجراء OTAP، يومض مؤشر LED باللون الأخضر.

**ملاحظة:** عندما يستقبل الراديو بيانات كبيرة الحجم، تكون القناة مشغولة. يؤدي الضغط على زر PTT في هذا الوقت إلى إصدار نغمة سلبية.

بمجرد إكمال البرمجة، يتم إصدار نغمة، ويقوم الراديو بإعادة التشغيل (يتم إيقاف التشغيل ثم إعادته مرة أخرى).

## ■ أدوات مساعدة

## ■ ضبط مستوى الإخماد

يمكنك ضبط مستوى الإخماد بالراديو لتصفية المكالمات غير المرغوبة والتي تتميز بانخفاض قوة الإشارة أو القنوات التي تتسم بضوضاء خلفية أعلى من المعتاد.

**الإعدادات:** عادي هو الإعداد الافتراضي. مشدود يعمل على تصفية المكالمات (غير المرغوبة) و/أو ضوضاء الخلفية. ومع ذلك، يمكن أيضًا تصفية المكالمات الواردة من المواقع البعيدة.

تشغيل ميزة (ميزات) لوحة الاختيار أو إيقاف تشغيلها

يمكن للفتاة أن تدعم حتى 6 ميزات للوحة الاختيار. للحصول على مزيد من المعلومات، قم بالرجوع إلى الوكيل أو مسؤول النظام.

**الإجراء:**

اضغط على الزر **ميزة لوحة الاختيار المبرمج للتبديل** بين تشغيل الميزة أو إيقاف تشغيلها.

**تشغيل ميزة إرسال التشغيل الصوتي (VOX) أو إيقاف تشغيلها**

تتيح لك هذه الميزة بدء مكالمة صوتية نشطة وأنت حر اليدين عبر قناة مبرمجة. يقوم الراديو بالإرسال تلقائيًا، لفترة مبرمجة، متى يكتشف الميكروفون الموجود في الملحق القابل لإرسال التشغيل الصوتي (VOX) وجود صوت.

سيؤدي الضغط على الزر **PTT** أثناء تشغيل الراديو إلى تعطيل ميزة **VOX**. لإعادة تمكين ميزة **VOX**، قم بأحد الإجراءات التالية:

- قم بإيقاف تشغيل الراديو ثم تشغيله مرة أخرى، أو
- قم بتغيير القناة عن طريق زر محدد القنوات، أو
- اتبع الإجراء الوارد أدناه.

**ملاحظة:** يقتصر تشغيل هذه الميزة أو إيقاف تشغيلها على أجهزة الراديو الممكن بها هذه الوظيفة. للحصول على مزيد من المعلومات، قم بمراجعة الوكيل أو مسؤول النظام.

**الإجراء:**

اضغط على الزر **VOX** المبرمج للتبديل بين تشغيل الميزة وإيقاف تشغيلها.

في حالة تمكين ميزة نغمة الإذن بالكلام، استخدم كلمة التشغيل لبدء المكالمة. انتظر حتى انتهاء نغمة الإذن بالكلام قبل التحدث بوضوح في الميكروفون.

**تشغيل نغمة/تنبيه الراديو أو إيقاف تشغيلها**

يمكنك تمكين جميع نغمات وتنبيهات الراديو وتعطيلها (باستثناء نغمة تنبيه الطوارئ الواردة) إذا لزم الأمر.

**الإجراء:**

**1** اضغط على الزر المبرمج **كل النغمات/التنبيهات**.

**2** ستسمع نغمة مؤشر إيجابي، تشير إلى تشغيل كل النغمات والتنبيهات.  
أو

ستسمع نغمة مؤشر سلبي، تشير إلى إيقاف تشغيل كل النغمات والتنبيهات.

## صوت ذكي

يستطيع الراديو لديك ضبط مستوى الصوت تلقائيًا للتغلب على ضوضاء الخلفية الحالية في البيئة المحيطة، بما في ذلك مصادر الضوضاء الثابتة وغير الثابتة. تعد هذه الميزة ميزة «استقبال فقط» ولا تؤثر على صوت الإرسال. استخدم الميزات التالية للتبديل بين تشغيل خاصية «صوت ذكي» وإيقاف تشغيلها.

### الإجراء:

اضغط على الزر **صوت ذكي** المبرمج للتبديل بين تشغيل الميزة وإيقاف تشغيلها.

## GPS

نظام تحديد المواقع العالمي (GPS) هو نظام التنقل عبر الأقمار الصناعية يحدد الموقع الجغرافي الدقيق للراديو.

### الإجراء:

اضغط على الزر **GPS** المبرمج للتبديل بين تشغيل الميزة وإيقاف تشغيلها.

## التحقق من قوة البطارية

يمكنك التحقق من مقدار المتبقي من قوة البطارية.

**الإعدادات:** يوضح مؤشر LED باللون الأصفر الثابت أن البطارية مشحونة بقدر معقول بينما يوضح اللون الأخضر الثابت أن البطارية مشحونة تمامًا.

راجع أيضًا مؤشر **LED** في صفحة 12.

### الإجراء:

اضغط على الزر المبرمج **قوة البطارية** لعرض قوة البطارية عن طريق مؤشر LED.

## بيان الصوت

تعمل هذه الميزة على تمكين الراديو من الإشارة صوتيًا إلى المنطقة أو القناة الحالية التي قام المستخدم بتخصيصها، أو الضغط على الزر المبرمج. يمكن تخصيص هذا المؤشر الصوتي وفقًا لمتطلبات كل عميل. ويكون ذلك مفيدًا عادةً عندما يكون المستخدم في حالة صعبة تمنعه من قراءة المحتوى المعروض على الشاشة.

استخدم الميزات التالية للتبديل بين تشغيل خاصية بيان الصوت أو إيقاف تشغيلها.

### الإجراء:

اضغط على الزر **بيان الصوت** المبرمج.

## ضمان البطاريات والشواحن

### ضمان الصناعة

يكون ضمان الصناعة هو الضمان ضد عيوب مواد التصنيع في نطاق الاستخدام العادي والخدمة.

جميع بطاريات MOTOTRBO	عامان (2)
شواحن IMPRES (أحادية الوحدة ومتعددة الوحدات، بدون شاشة)	عامان (2)
شواحن IMPRES (متعددة الوحدات بشاشة)	عام واحد (1)

### ضمان الكفاءة

يكون ضمان الكفاءة هو ضمان الأداء بنسبة 80% من الكفاءة المقدره طوال فترة الضمان.

بطاريات IMPRES الليثيوم أيون /MOTOTRBO CSA/ IECEx/ATEX	18 شهرًا
بطاريات IMPRES، عند استخدامها حصريًا مع شواحن IMPRES	18 شهرًا



## الضمان المحدود

### منتجات الاتصالات من MOTOROLA

#### إ. ما الذي يغطيه هذا الضمان وما مدته:

تضمن شركة MOTOROLA SOLUTIONS INC. (المشار إليها باسم «MOTOROLA») منتجات الاتصالات التي تم تصنيعها بواسطة شركة «MOTOROLA» والمدرجة أدناه (المشار إليها باسم «المنتج») ضد عيوب المواد والصناعة في نطاق الاستخدام العادي والخدمة لفترة من الوقت بدءاً من تاريخ الشراء كما هو محدد أدناه:

أجهزة راديو DP Series الرقمية المحمولة	عامان (2)
ملحقات المنتج (باستثناء البطاريات والشواحن)	عام واحد (1)

ستقوم شركة «MOTOROLA»، حسب تقديرها الخاص، بإصلاح «المنتج» (باستخدام أجزاء جديدة أو أجزاء تم إصلاحها)، أو استبداله («بمنتج» جديد أو «منتج» تم إصلاحه)، أو إعادة سعر شراء «المنتج» أثناء فترة الضمان بشرط أن يتم إعادتها وفقاً للبنود الواردة في هذا الضمان. تُمنح الأجزاء أو المكونات المستبدلة باقياً فترة الضمان الأصلية المعمول بها. تصبح جميع الأجزاء المستبدلة من «المنتج» ملكية خاصة لشركة «MOTOROLA».

تقوم شركة «MOTOROLA» بتمديد هذا الضمان الصريح والمحدود للمشتري (المستخدم النهائي) الأصلي فقط ولا يمكن تحويله أو نقله إلى أي طرف آخر. هذا هو الضمان الكامل «للمنتج» المُصنَّع بواسطة شركة «MOTOROLA». لا تتحمل شركة «MOTOROLA» أية التزامات أو أي مسؤولية عن الإضافات أو التعديلات الداخلة على هذا الضمان ما لم تكن مكتوبة وموقعة بواسطة أحد مسؤولي شركة «MOTOROLA».

لا تضمن شركة «MOTOROLA» تركيب «المنتج» أو صيانتته أو توفير الخدمة الخاصة به، ما لم يكن ذلك واردًا في اتفاقية مستقلة بين شركة «Motorola» والمشتري (المستخدم النهائي) الأصلي.

لا تكون شركة «MOTOROLA» مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي جهاز إضافي لم تقم شركة «MOTOROLA» بتقديمه والذي يكون مرفقاً «بالمنتج» أو يتم استخدامه من خلال «المنتج»، أو لتشغيل «المنتج» باستخدام أي منتج إضافي، وتستنثى جميع هذه الأجهزة صراحة من هذا الضمان. نظرًا لأن كل نظام قد يستخدم «المنتج» هو نظام فريد من نوعه، فإن شركة «MOTOROLA» تخلي مسؤوليتها عن نطاق النظام أو تغطيته أو تشغيله بالكامل بموجب هذا الضمان.

#### إ. بنود عامة:

ينص هذا الضمان على المدى الكامل لمسؤوليات شركة «MOTOROLA» بشأن «المنتج». يكون الإصلاح أو الاستبدال أو استعادة سعر الشراء هو التعويض الحصري، وذلك على حسبما يتراءى لشركة «MOTOROLA». يحل هذا الضمان محل جميع الضمانات الصريحة الأخرى. تقتصر الضمانات الضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الضمنية للروح والملاءمة لغرض معين، على فترة هذا الضمان المحدود. لا تكون شركة «MOTOROLA» مسؤولة بأي حال من الأحوال عن الأضرار الناتجة عن زيادة سعر شراء «المنتج»، أو عن أي فقد في الاستخدام، أو ضياع في الوقت، أو إزعاج، أو خسارة تجارية، أو خسارة في الأرباح أو المدخرات، أو الأضرار العرضية أو الخاصة أو التبعية الأخرى التي تنشأ عن استخدام «المنتج» أو عدم القدرة على استخدامه، وذلك إلى الحد الأقصى الذي يجيز فيه القانون إخلاء المسؤولية عن أي مما سبق.

### III. الحقوق المكفولة بموجب قانون الولاية:

لا تسمح بعض الولايات بالاستثناء أو التقييد الخاص بالأضرار العرضية أو التبعية أو عن مدة سريان أي ضمان ضمني، ولذلك قد لا ينطبق التقييد أو الاستثناء الوارد أعلاه.

يمنح هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة وقد تكون هناك حقوق أخرى والتي قد تختلف من ولاية إلى أخرى.

### IV. كيفية الحصول على خدمة الضمان:

يجب عليك تقديم دليل الشراء (يحمل تاريخ الشراء والرقم التسلسلي الخاص بـ «المنتج») من أجل الحصول على خدمة الضمان ويجب أن تقوم بتسليم «المنتج» أو إرساله، ونقله ودفع التأمين الخاص به مسبقاً، إلى مكان خدمة ضمان معتمد. ستقوم شركة «MOTOROLA» بتقديم خدمة الضمان من خلال إحدى أماكن خدمة الضمان المعتمدة الخاصة بها. إذا قمت أولاً بالاتصال بالشركة التي قامت ببيع «المنتج» إليك (على سبيل المثال، الوكيل أو مزود خدمة الاتصالات)، فقد يسهل ذلك حصولك على خدمة الضمان.

### V. ما الذي لا يغطيه هذا الضمان:

- العيوب والأضرار الناتجة عن استخدام «المنتج» بأسلوب آخر غير الأسلوب المعتاد أو المألوف.
- العيوب أو الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو التعرض لحادث أو الماء أو الإهمال.
- العيوب أو الأضرار الناتجة عن اختبار المنتج أو تشغيله أو صيانتها أو تركيبه أو تغييره أو تعديله أو ضبطه بشكل غير صحيح.
- كسر الهوائيات أو تلفها ما لم يكن نتيجة مباشرة عن عيوب في مادة التصنيع.
- أي «منتج» يخضع إلى تعديلات أو عمليات تفكيك أو إصلاح بشكل غير معتمد (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، إضافة أجهزة غير مدعومة من شركة «MOTOROLA» إلى

«المنتج») والتي تؤثر سلباً على أداء «المنتج» أو تتعارض مع فحص شركة

«MOTOROLA» المعتاد للضمان واختبارها «للمنتج» وذلك للتحقق من أية مطالبات تتعلق بالضمان.

(و) «المنتج» الذي يحتوي على رقم تسلسلي مسموح أو غير مقروء.

(ز) البطاريات القابلة لإعادة الشحن إذا:

(1) كانت أيًا من الأختام الموجودة على علبة خلايا البطارية مزروعة أو تظهر أدلة على العبث.

(2) كان هناك ضرر أو عيب نتج عن شحن البطارية أو استخدامها في جهاز أو خدمة أخرى غير التي يكون «المنتج» مخصصاً لها.

(ح) تكاليف الشحن إلى محطة الإصلاح.

(ط) أي «منتج» لا يعمل - بسبب تعديل غير قانوني أو غير مصرح به في برامج/البرامج الثابتة «للمنتج» - وفقاً للمواصفات التي نشرتها شركة «MOTOROLA» أو شهادة التصنيف من لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) والسارية على «المنتج» في الوقت الذي تم فيه توزيع «المنتج» من شركة «MOTOROLA» لأول مرة.

(ي) الخدوش أو الأضرار الشكلية الأخرى على أسطح «المنتج» التي لا تؤثر على تشغيل «المنتج».

(ك) التلف الذي ينتج عن الاستعمال العادي.

### VI. بنود البرنامج وبراءة الاختراع:

ستقوم شركة «MOTOROLA»، على نفقتها الخاصة، بالدفاع عن المشتري (المستخدم النهائي) في أية دعوى قضائية يتم رفعها ضده إلى الحد الذي يكون فيه أساس هذه الدعوى قائماً على ادعاء باحتواء «المنتج» أو أجزاء منه على ما ينتهك براءات الاختراع في الولايات المتحدة، وستقوم شركة «MOTOROLA» بسداد تلك التكاليف والتعويضات التي يتم الحكم بها على المشتري (المستخدم النهائي) في النهاية في أي من الدعاوى القضائية التي تستند إلى أي ادعاء من هذا القبيل، لكن لتوفير مثل هذا الدفاع وسداد أية مدفوعات من ذلك النوع، يُشترط الآتي:

أ) أن يخطر هذا المشتري شركة «MOTOROLA» كتابيًا وعلى الفور بأية دعوى قضائية من هذا القبيل؛ و

ب) أن تختص شركة «MOTOROLA» وحدها بالإشراف على الدفاع في أية دعوى قضائية من هذا القبيل وكافة المداولات التي تتعلق بأية تسوية أو اتفاق في هذه الدعوى القضائية؛ و

ج) إذا أصبح «المنتج» أو أجزاؤه، أو حسب رأي شركة «MOTOROLA» من المرجح أن يصبح، موضوعًا لدعوى بانتهاك براءات الاختراع في الولايات المتحدة، يسمح هذا المشتري لشركة «MOTOROLA» - على حسب تقديرها الخاص وعلى نفقتها - بأن تمنح المشتري الحق في الاستمرار باستخدام «المنتج» أو أجزائه، أو أن تقوم باستبدال أو تعديل أي منهما بحيث لا يمثلان انتهاكًا لبراءات الاختراع، أو أن تمنح هذا المشتري مقابلًا للمنتج أو أجزائه حسب حالة الاستهلاك وتقبل بإعادة أي منهما. وتكون قيمة الاستهلاك مبلغًا ثابتًا يتم دفعه كل سنة على مدار العمر الافتراضي «للمنتج» أو أجزائه وذلك على النحو المحدد من قبل شركة «MOTOROLA».

لن تتحمل شركة «MOTOROLA» مسؤولية أية دعوى يتم رفعها بخصوص انتهاك براءة الاختراع والتي تكون قائمة على أساس دمج «المنتج» أو أجزائه والتي تم تقديمها في ظل هذا المستند بأي برامج أو أدوات أو أجهزة لم تقدمها شركة «MOTOROLA»، ولن تتحمل شركة «MOTOROLA» أيضًا أية مسؤولية تنشأ عن استخدام أجهزة إضافية أو برامج لم تقدمها شركة «MOTOROLA» ومرققة مع «المنتج» أو يتم استخدامها من خلاله. يبين ما سبق حدود المسؤولية الكاملة التي تتحملها شركة «MOTOROLA» فيما يتعلق بانتهاك براءات الاختراع الخاصة «بالمنتج» أو أي أجزاء منه.

وتحتفظ شركة «MOTOROLA» بموجب قوانين الولايات المتحدة والقوانين الخاصة بدول أخرى بحقوق حصرية فيما يتعلق ببرامج شركة «MOTOROLA» المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، مثل الحقوق الحصرية في إعادة إنتاج هذه البرامج بالنسخ وتوزيع نسخ من برامج شركة «Motorola». يجوز استخدام برامج شركة «MOTOROLA» على «المنتج» الذي تم إنشاء هذه البرامج من أجله فقط ولا يجوز استبدال هذه البرامج الموجودة على هذا «المنتج» أو نسخها أو توزيعها أو تعديلها بأي شكل من الأشكال، أو استخدامها لإنتاج أي مشتق منها. ولا يصح بأي استخدام آخر لأي برامج من هذا النوع ومن إنتاج شركة «MOTOROLA» بما في ذلك - وعلى سبيل المثال لا الحصر - تغيير هذه البرامج أو تعديلها أو إعادة إنتاجها أو توزيعها أو إجراء هندسة عكسية لها أو ممارسة أية حقوق بصددها. لا يتم منح أي ترخيص ضمنيًا أو بالوقف أو غير ذلك بموجب حقوق براءة الاختراع لشركة «MOTOROLA» أو حقوق الطبع والنشر الخاصة بها.

## VII. القانون الحاكم:

يسري هذا الضمان بموجب قوانين ولاية إلينوي بالولايات المتحدة الأمريكية.







**MOTOROLA**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license.

All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2012 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

November 2012.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)



**68012007050-A**

